叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 马戏团里的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Circus) 000001

2. 马戏团里的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Circus) 000002

3. 马戏团里的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Circus) 000003

4. 马戏团里的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Circus) 000004

5. 马戏团里的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Circus) 000005

6. 马戏团里的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Circus) 000006

7. 马戏团里的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Circus) 000007

8. 马戏团里的布朗尼童子军(the Brownie Scouts In The Circus) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

马戏团里的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Circus)
第1/8页

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]
The **Brownie** **Scouts**
这 布朗尼 童子军

布朗尼童子军

[ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs]
in **the** **Circus**
在 这 马戏团

在马戏团

['leɪzi] [tɑːm] [rʌbd] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .
Lazy **Tom** **rubbed** **himself** **against** **the** **bucket** **.**
懒惰的 汤姆 摩擦 他自己 反对 这 桶 .

懒惰的汤姆在水桶上蹭来蹭去。

“ ['braʊni] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ” ([siː] [peɪdʒ] -)
“ **Brownie** **Scouts** **in** **the** **Circus** **”** **(** **See** **page** **21** **)**
” 布朗尼 童子军 在 这 马戏团 ” (看 页 -)

“马戏团里的女童子军”(见第21页)

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts]
The **Brownie** **Scouts**
这 布朗尼 童子军

布朗尼童子军

[ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs]
in **the** **Circus**
在 这 马戏团

在马戏团

[baɪ]
by
经过

经过

['mildrid] [ə; eɪ] . ['wɜ˞ːt]
Mildred **A** **.** **Wirt**
米尔德里德 一个 . 维尔特

米尔德里德·A·沃特

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES **AND** **LEON** **COMPANY**
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
Publishers **New** **York**
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1949 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1949年，作者

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs]
THE BROWNIE SCOUTS IN THE CIRCUS
这 布朗尼 侦察兵 在 这 马戏团

布朗尼童子军在马戏团

['prɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

[wʌn] [huː] [noʊz] ? [wʌn]
1 Who Knows ? 1
1 WHO 知道 ? 1

谁知道呢?

[ˌtuː'tuː][ə; eɪ] ['taɪtroʊp] [ækt] -
2 A Tightrope Act 15
2 一个 走钢丝 行为 -

2 走钢丝 15

[θriː][ðə; ði] ['braʊni] ['sɜːrkəs] -
3 The Brownie Circus 27
3 这 布朗尼 马戏团 -

3 布朗尼马戏团 27

[fɔːr][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['bɪlfoʊld] -
4 A Missing Billfold 47
4 一个 丢失的 钱包 -

4 丢失的钱包 47

[faɪv] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg][tɑːp] -
5 Under the Big Top 55
5 在下面 这 大的 顶部 -

5 在大帐篷下 55

[sɪks][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs]['raɪdər] -
6 A Little Circus Rider 657
6 一个 小的 马戏团 骑士 -

6 小马戏团骑手 657

[ðə; ði] [lɔːst] [kiːz] -
The Lost Keys 77
这 丢失的 钥匙 -

失落的钥匙 77

[eɪt] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [kæmp] -
8 Shady Hollow Camp 91
8 阴凉 空洞的 营 -

8 阴凉谷营地 91

[naɪn][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] -
9 The Golden Coach 115
9 这 金的 教练 -

9 金色马车 115

- ['reskjuː] -
10 Rescue 127
- 救援 -

10号救援队 127

- ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] -
11 Feeding the Animals 147
- 喂养 这 动物 -

11 喂养动物 147

- ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] -
12 Pickpocket Joe 15713
- 扒手 乔 -

12 扒手乔 15713

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] -
The Silver Whistle 173
这 银 哨 -

银哨 173

- [mɪs] ['gɔrdənz] [wɑːtʃ] -
14 Miss Gordon's Watch 187
- 错过 戈登的 手表 -

14 戈登小姐的手表 187

- [ðə; ði] ['trævlɪŋ] ['braʊniz] -
15 The Traveling Brownies 1991
- 这 旅行 布朗尼蛋糕 -

15 旅行布朗尼 1991

['tʃæptər] [wʌn]
CHAPTER 1
章 1

第一章

[huː] [noʊz] ?
Who Knows ?
WHO 知道 ?

谁知道呢?

[dɑːrk] [her] ['rʌmpld] [baɪ][ðə; ði] [briːz] , ['viːviː] [mə'gwaɪr] [dæʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['kəːviŋ] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]
DARK hair rumpled by the breeze , Veve McGuire dashed up the curving walk to the
黑暗的 头发 皱巴巴的 经过 这 微风 , 维维 麦奎尔 虚线 向上 这 弯曲 走 到 这
['gɔːrdn] [hoʊm] .
Gordon home .
戈登 家 .

微风吹乱了维维·麦奎尔的黑发，她沿着弯曲的小路飞快地跑向戈登家。

['skeɪlɪŋ] [ðə; ði] [steps] [ɪn] [wʌn] ['flaɪɪŋ] [liːp] , [ʃiː; ʃi] ['lændɪd] ['skwerli] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [sɪks] ['braʊni]
Scaling **the** **steps** **in** **one** **flying** **leap** **,** **she** **landed** **squarely** **in** **the** **midst** **of** **six** **Brownie**
缩放 这 步骤 在 一 飞行 飞跃 , 她 登陆 完全 在 这 中间 的 六 布朗尼
[skaʊts] ,
Scouts **,**
童子军 ,

她纵身一跃，跳上台阶，正好落在六名女童子军中间。

[huː] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ðer; ðər] ['wiːkli] ['miːtɪŋ] [ɑːn] ['kɑːni] ['wɪljəmz] - [frʌnt] [pɔːrtʃ] .
who **were** **having** **their** **weekly** **meeting** **on** **Connie** **Williams** **'** **front** **porch** **.**
WHO 是 拥有 他们的 每周 会议 在 康妮 威廉姆斯 - 正面 门廊 .

他们在康妮·威廉姆斯家的前廊举行每周例会。

“ [ˌeɪ 'em][aɪ] [leɪt] , ['gɝːlz] ?
“ **Am** **I** **late** **,** **girls** **?**
” 是 我 晚的 , 女孩们 ?

“我迟到了吗，姑娘们？”

” ['viːviː] [æskt] ['breθləsli] .
” **Veve** **asked** **breathlessly** **.**
” 维维 问 气喘吁吁 .

“薇薇气喘吁吁地问道。”

[ə; eɪ] [skuːl] [bʊk] [slɪpt] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [hænd] , ['lændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θʌd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]
A **school** **book** **slipped** **from** **her** **hand** **,** **landing** **with** **a** **thud** **beside** **the**
一个 学校 书 滑倒了 从 她 手 , 降落 和 一个 砰的一声 旁 这
[kriːkɪŋ] [pɔːrtʃ] [swɪŋ] .
creaking **porch** **swing** **.**
嘎吱作响 门廊 摇摆 .

一本课本从她手中滑落，砰的一声落在吱呀作响的门廊秋千旁。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [leɪt] ? ” [drɔːld] [dʒeɪn] ['tʌtl] ,
“ **Are** **you** **late** **?** **”** **drawled** **Jane** **Tuttle** **,**
” 是 你 晚的 ? ” 拖长音 简 塔特尔 ,

“你迟到了吗？”简·塔特尔慢吞吞地问道。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊni] [skaʊt] [truːp] .
one **of** **the** **older** **members** **of** **the** **Rosedale** **Brownie** **Scout** **troop** **.**
一 的 这 老 成员 的 这 罗斯戴尔 布朗尼 侦察 部队 .

罗斯代尔布朗尼童子军小队中年纪较大的成员之一。

“ [wʌt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] !
“ **What** **a** **question** **!**
” 什么 一个 问题 !

“真是个好问题！”

[ɑːnt] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [leɪt] ?
Aren't **you** **always** **late** **?**
不是 你 总是 晚的 ?

你不是总是迟到吗?

” [naʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [laɪkt] [dʒeɪn] ,
” **Now** **all** **the** **Brownies** **liked** **Jane** **,**
” 现在 全部 这 布朗尼蛋糕 喜欢 简 ,

“现在所有的布朗尼女童子军都喜欢简，

[bʌt; bət][æt; ət] [taɪmz] [hɜːr; hər] [tʌŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['sɔːsi] [æz; əz][ðə; ði][pɜːrt] [red] ['rɪbənz] [ɑːn]
but **at** **times** **her** **tongue** **was** **as** **saucy** **as** **the** **pert** **red** **ribbons** **on**
但 在 时代 她 舌头 曾是 作为 风骚的 作为 这 活泼 红色的 丝带 在
[hɜːr; hər] [lɔːŋ] ['jeloʊ] ['pɪgˌteɪlz] .
her **long** **yellow** **pigtails** **.**
她 长的 黄色的 猪尾巴 .

但有时她的舌头就像她长长的黄色双马尾辫上俏皮的红色丝带一样，带着几分挑逗意味。

“ [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] ['æftər] [skuːl] , ” ['viːviː] [ɪk'spleɪnd] , [ˌtuː'tuː]

“	I	had	to	stay	after	school	,	”	Veve	explained	,	2
”	我	有	到	停留	后	学校	,	”	维维	解释	,	2

“我放学后得留下来，”维维解释说。

['skuːpɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bʊk] .

scooping	up	the	book	.
舀取	向上	这	书	.

一把抓起这本书。

“ [hæv; həv][aɪ] [mɪst] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ? ”

“	Have	I	missed	much	of	the	meeting	?	”
”	有	我	错过	很多	的	这	会议	?	”

我错过了很多会议内容吗?

“ [ɔːl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” ['ænsər] ['kɑːni] ['wɪljəmz] .

“	All	of	it	,	”	answered	Connie	Williams	.
“	全部	的	它	,	”	回答	康妮	威廉姆斯	.

“全部，”康妮·威廉姆斯回答道。

[ə; eɪ] ['frendli] [smaɪl] [tʊk] [ðə; ði] [edʒ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['ænsər] .

A	friendly	smile	took	the	edge	from	her	answer	.
一个	友好的	微笑	采取	这	边缘	从	她	回答	.

她友好的微笑冲淡了回答中的尖锐。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [diːp] [bluː] [aɪz] , ['kɜːrli] [blɑːnd] [her] ,

She	had	deep	blue	eyes	,	curly	blond	hair	,
她	有	深的	蓝色的	眼睛	,	卷曲	金发	头发	,

她有着深蓝色的眼睛和金色的卷发。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [soʊ][fæst] [ðæt] [hɜːr; hər] - ['braʊni] ['juːnɪfɔːrm] [suːn] [wʊd] [biː; bi]

and	was	growing	so	fast	that	her	pinchecked	Brownie	uniform	soon	would	be
和	曾是	生长	所以	快速地	那	她	-	布朗尼	制服	很快	会	是

[tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

too	small	for	her	.
也	小的	为了	她	.

她长得很快，那件格子图案的布朗尼童子军制服很快就穿不下了。

['kɑːni] [lɪvd] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] ['viːviː] .

Connie	lived	next	door	to	Veve	.
康妮	居住地	下一个	门	到	维维	.

康妮住在维芙隔壁。

['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [frend] ,

Nearly	always	she	stood	up	for	her	friend	,
几乎	总是	她	站立	向上	为了	她	朋友	,

她几乎总是挺身而出维护她的朋友。

[huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [njuɪst] [ænd; ənd] ['jʌŋ^ist] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [truːp] .

who	was	the	newest	and	youngest	member	of	the	Brownie	troop	.
WHO	曾是	这	最新	和	最小的	成员	的	这	布朗尼	部队	.

她是布朗尼童子军中最新也是最年轻的成员。

“ ['eniweɪ] , [aɪ] ['hævnt] [mɪst] [ðə; ði] [haɪk] , ” ['viːviː] [said] , ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [steps] .

“	Anyway	,	I	haven't	missed	the	hike	,	”	Veve	sighed	,	sinking	down	on	the	steps	.
“	反正	,	我	还没有	错过	这	远足	,	”	维维	叹了口气	,	下沉	向下	在	这	步骤	.

“反正我也没错过这次徒步旅行，”薇薇叹了口气，瘫坐在台阶上。

“ [wen] [duː][wiː; wi][stɑːrt] ? ”

“	When	do	we	start	?	”
“	什么时候	做	我们	开始	?	”

“我们什么时候开始？”

“ [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['tʃekɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪə(r)] [tuː; tə] [teɪk] , ” [ɪn'fɔːrmd]
“ Miss Gordon is in the kitchen checking over the things we're to take , ” informed
” 错过 戈登 是 在 这 厨房 检查 超过 这 事物 是 到 拿 , ” 知情的
['kɑːni] .
Connie .
康妮 .

“戈登小姐正在厨房里检查我们要带的东西，”康妮说道。

“ [oʊ] , [hɪr] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [naʊ] .
“ Oh , here she comes now .
” 哦 , 这里 她 来 现在 .

“哦，她来了。”

” [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [mɪs] [dʒiːn] ['gɔːrdn] , [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] , [ə'pɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
” At that moment , Miss Jean Gordon , the Brownie leader , appeared on the porch .
” 在 那 片刻 , 错过 让 戈登 , 这 布朗尼 领导者 , 出现 在 这 门廊 .

“就在这时，布朗尼童子军领队简·戈登小姐出现在了门廊上。”

['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [wʌz; wəz] [slʌŋ] [ə; eɪ] ['næpsæk] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪn'griːdiənts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [treɪl]
Over her shoulder was slung a knapsack filled with ingredients for a trail
超过 她 肩膀 曾是 吊着 一个 背包 已填 和 原料 为了 一个 踪迹
[miːl] .
meal .
一顿饭 .

她肩上挎着一个背包，里面装满了野外用餐所需的食材。

“ ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['redi] ?
“ Everybody ready ?
” 大家 准备好 ?

“大家都准备好了吗？”

” [ʃiː; ʃi] [in'kwaiəd] ['geɪli] .
” she inquired gaily .
” 她 询问 兴高采烈地 .

她兴高采烈地问道。

“ [lets] [goʊ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [aɪ'liːn] ['wɛbɝ] , ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [swɪŋ] .
“ Let's go ! ” shouted Eileen Webber , springing up from the porch swing .
” 我们来吧 去 ! ” 喊叫 艾琳 韦伯 , 弹簧 向上 从 这 门廊 摇摆 .

“走吧！”艾琳·韦伯喊道，从门廊的秋千上跳了起来。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['braʊniz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [plænd] [ə; eɪ] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] [haɪk] [tuː; tə]
The seven Brownies and Miss Gordon had planned a late afternoon hike to
这 七 布朗尼蛋糕 和 错过 戈登 有 计划 一个 晚的 下午 远足 到
['pɪrsən] [rə'viːn] , a3
Pearson Ravine , a3
培生集团 峡谷 , a3

七名女童军和戈登小姐计划在傍晚时分徒步前往皮尔逊峡谷。

['nætʃ(ə)rəl][pɑːrk][wʌn] [maɪl] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] ['roʊzˌdeɪl] .
natural park one mile beyond the outskirts of Rosedale .
自然的 公园 一 英里 超过 这 郊区 的 罗斯戴尔 .

位于罗斯代尔郊区外一英里处的自然公园。

['kɑːni] , ['viːviː] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [led][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
Connie , Veve and Miss Gordon led the way down the street .
康妮 , 维维 和 错过 戈登 引领 这 方式 向下 这 街道 .

康妮、维芙和戈登小姐走在最前面。

[dəˈrektli; daɪˈrektli][bɪˈhaɪnd] , [ɪn] [ˈɔːrdərli] [faɪl] , [keɪm] [aɪˈliːn] , [dʒeɪn] , [ˈrozmeəri] - [ænd; ənd]

Directly	behind	,	in	orderly	file	,	came	Eileen	,	Jane	,	Rosemary	Fritche	and
直接地	在后面	,	在	秩序	文件	,	来了	艾琳	,	简	,	迷迭香	-	和

[bəˈlɪndə] [ˈmæθjuːz] .

Belinda	Matthews	.
贝琳达	马修斯	.

紧随其后的是艾琳、简、罗斯玛丽·弗里奇和贝琳达·马修斯，她们排成整齐的队伍。

['sʌni] ['deɪvɪdsən] ['kærid] [ðə; ði][bɪg][tɪn][kæn; kən][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [plænd] [tuː; tə]

Sunny	Davidson	carried	the	big	tin	can	in	which	the	Brownie	Scouts	planned	to
阳光明媚	戴维森	携带	这	大的	锡	能	在	哪个	这	布朗尼	童子军	计划	到

[kʊk] [ðer; ðər] ['aʊtdɔːr] [miːl] .

cook	their	outdoor	meal	.
厨师	他们的	户外的	一顿饭	.

桑妮·戴维森扛着大铁罐，布朗尼童子军们计划用它烹制户外餐食。

“ [aɪm][soʊ] ['hʌŋgri] [aɪ] ['skersli] [kæn; kən] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [iːt] , ” [dɪ'klerd] ['viːviː] ,

“	I'm	so	hungry	I	scarcely	can	wait	until	we	eat	,	”	declared	Veve	,
“	我是	所以	饥饿的	我	几乎	能	等待	直到	我们	吃	,	”	声明	维维	,

“我饿得都等不及吃饭了，”薇薇说道。

['skɪpɪŋ] [əˈlɔːŋ] [bɪ'saɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

skipping	along	beside	Miss	Gordon	.
跳过	沿着	旁	错过	戈登	.

蹦蹦跳跳地跟在戈登小姐旁边。

“ [soʊ] [suːn] ? ” [læft] [ðə; ði] ['braʊni] [truːp] ['liːdər] .

“	So	soon	?	”	laughed	the	Brownie	troop	leader	.
“	所以	很快	?	”	笑了	这	布朗尼	部队	领导者	.

“这么快？”布朗尼童子军小队队长笑着说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [rə'viːn] [ænd; ənd][stɑːrt]['aʊər; ɑːr]['faɪər] .

“	It	will	be	a	long	while	before	we	reach	the	ravine	and	start	our	fire	.
“	它	将要	是	一个	长的	尽管	前	我们	抵达	这	峡谷	和	开始	我们的	火	.

“我们还要过很久才能到达峡谷并生火。”

” ['træmpɪŋ] ['brɪskli] [daʊn] ['kɪŋstən] [draɪv] , [ðə; ði]['gɜːlz] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] .

”	Tramping	briskly	down	Kingston	Drive	,	the	girls	soon	reached	the	main	highway	.
”	徒步旅行	轻快地	向下	金斯顿	驾驶	,	这	女孩们	很快	达到	这	主要的	公路	.

“女孩们沿着金斯顿大道快步走去，很快就到了主干道。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [saʊθ] [edʒ] [ʌv; əv] ['roʊzˌdeɪl] ,

Beyond	the	south	edge	of	Rosedale	,
超过	这	南	边缘	的	罗斯戴尔	,

在罗斯代尔南缘之外，

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] ['næroʊ] [saɪd] [roʊd] [wɪtʃ] [tʊk] [ðem; ðəm][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrk]

they	selected	a	narrow	side	road	which	took	them	directly	to	the	park
他们	已选	一个	狭窄的	边	路	哪个	采取	他们	直接地	到	这	公园

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

他们选择了一条狭窄的岔路，这条路可以直接通往公园入口。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv][lɔːg] [steps] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [led] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [rə'viːn] .

A	series	of	log	steps	built	into	the	hillside	led	down	to	the	shady	ravine	.
一个	系列	的	日志	步骤	建造	进入	这	山坡	引领	向下	到	这	阴凉	峡谷	.

一系列建在山坡上的原木台阶通往阴凉的峡谷。

[stoʊn] ['faɪəpleisiz] [ænd; ənd]['pɪknɪk] [bentʃiz] ['dɑːtɪd] [ðə; ði] ['wʊdɪd] ['eriə] .

Stone	fireplaces	and	picnic	benches	dotted	the	wooded	area	.
石头	壁炉	和	野餐	长椅	虚线	这	树木繁茂的	区域	.

树林中点缀着石砌壁炉和野餐长椅。

[ɑːn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ʃeltər] [haʊs] , [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [lɔːg] [brɪdʒ] [ɑːrtʃt] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [lə'guːn] .

On	beyond	the	shelter	house	,	a	picturesque	log	bridge	arched	across	a	lagoon	.
在	超过	这	庇护所	房子	,	一个	如画	日志	桥	拱形	穿过	一个	泻湖	.

穿过避难所，一座风景如画的木桥横跨泻湖。

“ [fɜːrst] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [sɪ'lekt] [ə; eɪ]['faɪərpleɪs][ænd; ənd][stɑːrt] ['sʌpər] ? ” [sə'dʒestɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	First	,	shall	we	select	a	fireplace	and	start	supper	?	”	suggested	Miss	Gordon	.
”	第一的	,	将	我们	选择	一个	壁炉	和	开始	晚餐	?	”	建议	错过	戈登	.

“我们先选个壁炉，开始准备晚餐吧？”戈登小姐提议道。

“ ['leɪtər] , [wiːl] [ɪk'splɔːr] . ” [fɔːr]

“	Later	,	we'll	explore	.	”	4
”	之后	,	出色地	探索	.	”	4

“稍后我们再去探索。”4

[ðə; ði] ['braʊniz] [dæʃt] [ə'baʊt] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [iːtʃ] ['faɪərpleɪs] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][wʌn] [best] ['suːtɪd]

The	Brownies	dashed	about	,	examining	each	fireplace	to	find	the	one	best	suited
这	布朗尼蛋糕	虚线	关于	,	检查	每个	壁炉	到	寻找	这	一	最好的	适合

[tuː; tə][ðer; ðər] ['pɜːrpəs] .

to	their	purpose	.
到	他们的	目的	.

女童子军们四处奔走，仔细检查每个壁炉，以找到最适合她们用途的壁炉。

['faɪnəli] , ['æftər] [mʌtʃ] [dɪ'beɪt] , [ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][wʌn][ɪn][ə; eɪ] [del] [nɪr] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .

Finally	,	after	much	debate	,	they	selected	one	in	a	dell	near	a	spring	.
最后	,	后	很多	辩论	,	他们	已选	一	在	一个	戴尔	靠近	一个	春天	.

最后，经过一番讨论，他们选择了一处位于泉水附近山谷中的地方。

[waɪl] ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] [helpt] [mɪs] ['gɔːrdn] [klɪr] [ded] [liːvz] [ænd; ənd][hæf] - [bəːnd]

While	Connie	and	Veve	helped	Miss	Gordon	clear	dead	leaves	and	half	-	burned
尽管	康妮	和	维维	帮助	错过	戈登	清除	死的	树叶	和	一半	-	烧伤

[wʊd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪərpleɪs] ,

wood	from	the	fireplace	,
木头	从	这	壁炉	,

康妮和维芙帮戈登小姐清理壁炉里的枯叶和半烧焦的木头时，

[dʒeɪn][ænd; ənd] [aɪ'liːn] [brɔːt] [draɪ] [wʊd] [ænd; ənd] [stɪks] .

Jane	and	Eileen	brought	dry	wood	and	sticks	.
简	和	艾琳	带来	干燥	木头	和	棍子	.

简和艾琳带来了干柴和树枝。

['rozmeəri] , ['sʌni] [ænd; ənd] [bə'lɪndə] [bɪ'gæn][tuː; tə] [piːl] [pə'tetoz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stuː] .

Rosemary	,	Sunny	and	Belinda	began	to	peel	potatoes	for	the	stew	.
迷迭香	,	阳光明媚	和	贝琳达	开始	到	果皮	土豆	为了	这	炖	.

罗斯玛丽、桑尼和贝琳达开始削土豆皮，准备做炖菜。

“ ['aʊər; ɑːr]['faɪər][ɪz] [ə'baʊt] [raɪt] [naʊ] ,

“	Our	fire	is	about	right	now	,
”	我们的	火	是	关于	正确的	现在	,

“我们这里的火势现在大概是……”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bəːnd] [daʊn] [tuː; tə]['skɑːrlət] [koʊl] .

”	Miss	Gordon	said	when	it	had	burned	down	to	scarlet	coals	.
”	错过	戈登	说	什么时候	它	有	烧伤	向下	到	猩红	煤炭	.

“戈登小姐说，当它烧成猩红色的煤炭时。”

['ɪntuː][ðə; ði][bɪg][tɪn][kæn; kən][went]['taɪni] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['beɪkən] ,

Into	the	big	tin	can	went	tiny	pieces	of	bacon	,
进入	这	大的	锡	能	去	微小的	件	的	熏肉	,

大罐子里装着切成小块的培根，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [slaɪst] ['ʌnjən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːs] .

a	large	sliced	onion	and	a	little	grease	.
一个	大的	切片	洋葱	和	一个	小的	润滑脂	.

一个大洋葱片和少许油脂。

[suːn] [ðə; ðɪ] ['mɪkstʃər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['sɪzl] [ænd; ənd] [send] [ʌp] [ə; eɪ] ['tæntəlaɪzɪŋ] ['oʊdər] .

Soon	the	mixture	began	to	sizzle	and	send	up	a	tantalizing	odor	.
很快	这	混合物	开始	到	嘶嘶声	和	发送	向上	一个	诱人的	气味	.

很快，混合物开始发出嘶嘶声，并散发出诱人的香味。

[ðə; ðɪ] ['braʊniz] [ðen] ['ædɪd] [kʌt] [pə'tetoz] , [ə; eɪ][kæn; kən][ʌv; əv] ['sʌkətæʃ] , [sɔːlt] , ['pepər] ,

The	Brownies	then	added	cut	potatoes	,	a	can	of	succotash	,	salt	,	pepper	,
这	布朗尼蛋糕	然后	额外	切	土豆	,	一个	能	的	杂烩	,	盐	,	胡椒	,

然后布朗尼们加入了切好的土豆、一罐杂烩菜、盐和胡椒粉。

[ə; eɪ]['taɪni][kæn; kən][ʌv; əv][tə'meɪtoʊ][pjʊ'reɪ][ænd; ənd] [ɪ'nʌf] ['wɔːtər][tuː; tə]['kʌvər] .

a	tiny	can	of	tomato	puree	and	enough	water	to	cover	.
一个	微小的	能	的	番茄	菜泥	和	足够的	水	到	覆盖	.

一小罐番茄酱，加水至刚好没过番茄酱。

“ [ˌjuɛm'ɛm] — [ʌm] , ” ['mʌmbld] ['viːviː] , ['snɪfɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ə'roʊmə] .

“	Umm	—	Uhmm	,	”	mumbled	Veve	,	sniffing	the	delightful	aroma	.
“	嗯	—	嗯	,	”	喃喃自语	维维	,	嗅闻	这	愉快	香气	.

“嗯——嗯，”薇薇咕哝着，嗅着那令人愉悦的香气。

“ [haʊ] ['evər][kæn; kən][aɪ][weɪt] ?

“	How	ever	can	I	wait	?
“	如何	曾经	能	我	等待	?

“可是我怎么能等呢？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ðɪ]['gɜːlz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['nɪrli] [hæf][æn; ən]['aʊər][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [stuː]

”	Miss	Gordon	told	the	girls	it	would	take	nearly	half	an	hour	for	the	stew
”	错过	戈登	讲述	这	女孩们	它	会	拿	几乎	一半	一个	小时	为了	这	炖

[tuː; tə] ['sɪmər] .

to	simmer	.
到	煨	.

戈登小姐告诉女孩们，炖菜需要炖煮近半个小时。

“ ['miːnwaɪl] , [wiː; wi] [maɪt] [ɪk'splɔːr] [ðə; ðɪ] [rə'viːn] , ” [ʃiː; ʃi] [prə'poʊzd] .

“	Meanwhile	,	we	might	explore	the	ravine	,	”	she	proposed	.
“	同时	,	我们	可能	探索	这	峡谷	,	”	她	建议的	.

“与此同时，我们可以去探索一下峡谷，”她提议道。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [drɔː] [lɑːts][tuː; tə] [siː] [huː] ['wɑːtʃɪz] [ðə; ðɪ]['faɪər] ?

“	Shall	we	draw	lots	to	see	who	watches	the	fire	?
“	将	我们	画	很多	到	看	WHO	手表	这	火	?

“我们抽签决定谁来看守火堆吗？”

” ['viːviː][ænd; ənd] ['sʌni] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] [ʃɔːrt] ['peɪpər] [stʌbz] , [wɪtʃ] [ment] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə]

”	Veve	and	Sunny	received	the	short	paper	stubs	,	which	meant	they	were	to
”	维维	和	阳光明媚	已收到	这	短的	纸	存根	,	哪个	意思是	他们	是	到

[rɪ'meɪn] . [faɪv]

remain	.	5
保持	.	5

“Veve和Sunny收到了简短的纸条存根，这意味着她们要留下来。”5

“ [aɪ][hoʊp] [its] [seɪf] ['liːvɪŋ] [juː; jʊ] [tuː] [ə'loʊn] , ” [dʒeɪn] [ri'mɑːkt] [ʌn'iːzɪli] .

“	I	hope	it's	safe	leaving	you	two	alone	,	”	Jane	remarked	uneasily	.
“	我	希望	它是	安全的	离开	你	二	独自的	,	”	简	评论	不安地	.

“我希望把你们两个单独留下是安全的，”简不安地说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [fər'get] [tuː; tə] [kiːp] ['wɔːtər] [ɪn][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [kæn; kən] , ['aʊər; ɑːr] [ɪn'taɪər] ['sʌpər] [wɪl] [bɜːrn]
“ If you forget to keep water in the cooking can , our entire supper will burn
” 如果 你 忘记 到 保持 水 在 这 烹饪 能 , 我们的 全部的 晚餐 将要 烧伤
[ʌp] .
up .
向上 .

“如果你忘记在烹饪罐里加水，我们整顿晚餐都会烧焦。”

” [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət] ['viːviː] , [huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi]
” As she spoke , she looked directly at Veve , who was known to be
” 作为 她 辐 , 她 看起来 直接地 在 维维 , WHO 曾是 已知 到 是
[fər'getfl] [æt; ət] [taɪmz] .
forgetful at times .
健忘 在 时代 .

“她说话时，直直地看着维维，维维有时会很健忘。”

“ [aɪm] [ʃʊr] ['viːviː] [ænd; ənd] ['sʌni] [ɑːr; ər] ['veri] [dɪ'pendəb(ə)l] , ” [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ I'm sure Veve and Sunny are very dependable , ” said Miss Gordon .
” 我是 当然 维维 和 阳光明媚 是 非常 可靠的 , ” 说 错过 戈登 .

“我相信维芙和桑妮都很可靠，”戈登小姐说。

“ [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [wiːl] [nɑːt][biː; bi] [gɔːn] [lɔːŋ] . ”
“ At any rate , we'll not be gone long . ”
” 在 任何 速度 , 出色地 不是 是 已消失 长的 . ”

“无论如何，我们不会离开太久。”

“ [noʊ] [fer] ['sæmplɪŋ] [waɪl] [wɪə(r)] [ə'weɪ] ,
“ No fair sampling while we're away ,
” 不 公平的 采样 尽管 是 离开 ,

“我们不在的时候，就无法进行公平的抽样调查。”

” [dʒeɪn] [tɔːst] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [æz; əz][ðə; ði]['gɝːlz] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [sloʊp] .
” Jane tossed over her shoulder as the girls started off down the steep slope .
” 简 抛掷 超过 她 肩膀 作为 这 女孩们 开始 离开 向下 这 陡 坡 .

“简一边说着，一边把东西甩到肩后，女孩们开始沿着陡坡往下走。

['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [mɑːrkt] [treɪl] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] ['braʊniz] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]
Following a marked trail , Miss Gordon and the five Brownies proceeded to the
下列的 一个 标记 踪迹 , 错过 戈登 和 这 五 布朗尼蛋糕 继续 到 这
[lə'guːn] .
lagoon .
泻湖 .

戈登小姐和五名女童军沿着标记好的小路来到了泻湖边。

[ðə; ði] [stɪl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['lɪli] [pædz] .
The still surface of the pool was covered with lily pads .
这 仍然 表面 的 这 水池 曾是 涵盖 和 百合 垫子 .

平静的泳池水面上覆盖着睡莲。

[frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [keɪm] [ðə; ði] [diːp] - ['θroʊtɪd] [kroʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['bʊlfrɑːg] .
From beneath the bridge came the deep - throated croak of a big bullfrog .
从 下面 这 桥 来了 这 深的 - 喉咙 发牢骚 的 一个 大的 牛蛙 .

桥下传来一只大牛蛙低沉的叫声。

“ [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] ['frɑːgz] !
“ Oh , I wish we could catch frogs !
” 哦 , 我 希望 我们 可以 抓住 青蛙 !

“哦，我真希望我们能抓到青蛙！”

” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] , [huː] [laɪkt] [tuː; tə] [kə'lekt] [pets] .
” exclaimed Connie , who liked to collect pets .
” 惊呼 康妮 , WHO 喜欢 到 收集 宠物 .

“康妮惊叹道，她喜欢收集宠物。”

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [wʌn] [hoʊm] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr] ! ”

“	I	want	to	take	one	home	in	a	jar	!	”
”	我	想	到	拿	一	家	在	一个	罐	！	”

“我想带一个回家，装在罐子里！”

“ [meɪ] [wiː; wi] , [mɪs] ['gɔːrdn] ? ” [æskt] [bə'lɪndə] .

“	May	we	,	Miss	Gordon	?	”	asked	Belinda	.
”	可能	我们	,	错过	戈登	?	”	问	贝琳达	.

“我们可以吗，戈登小姐？”贝琳达问道。

“ [nɑːt] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , [aɪm] [ə'freɪd] , ” [ðə; ði] [truːp] ['liːdər] [sed] [rɪ'gretfəli] .

“	Not	this	afternoon	,	I'm	afraid	,	”	the	troop	leader	said	regretfully	.
”	不是	这	下午	,	我是	害怕的	,	”	这	部队	领导者	说	遗憾的是	.

“恐怕今天下午不行，”小队队长遗憾地说。

“ ['viːviː] [ænd; ənd] ['sʌni] [suːn] [wɪl] [ɪk'spekt] [ˌjuː 'es] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

“	Veve	and	Sunny	soon	will	expect	us	for	supper	.
”	维维	和	阳光明媚	很快	将要	预计	我们	为了	晚餐	.

“Veve 和 Sunny 很快就会等着我们来吃晚饭了。”

” [ɑːn] [træmp] [ðə; ði] ['braʊniz] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [wɪtʃ] [wuːnd] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [oʊk] [ænd; ənd]

”	On	tramped	the	Brownies	along	a	trail	which	wound	in	among	the	oak	and
”	在	践踏	这	布朗尼蛋糕	沿着	一个	踪迹	哪个	伤口	在	之中	这	橡木	和

['meɪp(ə)l] [triːz] .

maple	trees	.
枫	树木	.

“布朗尼们沿着一条蜿蜒于橡树和枫树间的小径继续前进。”

[mɪs] Gordon6

Miss	Gordon6
错过	Gordon6

戈登小姐6

[əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['gɜːlz] [tuː; tə] [wɔːk] ['sɔːftli] [soʊ] [ðæt] [wen'evər] [ðeɪ] [sɔː] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [bɜːrd] [ɔːr]

advised	the	girls	to	walk	softly	so	that	whenever	they	saw	an	interesting	bird	or
建议	这	女孩们	到	走	轻轻	所以	那	每当	他们	锯	一个	有趣的	鸟	或者

['ænɪm(ə)l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɑːp] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [wɪ'ðaʊt] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

animal	they	could	stop	to	watch	without	frightening	them	away	.
动物	他们	可以	停止	到	手表	没有	令人恐惧	他们	离开	.

建议女孩们轻手轻脚地走路，这样每当她们看到有趣的鸟类或动物时，就可以停下来观看，而不会吓跑它们。

“ [aɪm] ['perɪʃɪŋ] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] , ” ['prez(ə)ntli] [ə'naʊnst] [dʒeɪn] ,

“	I'm	perishing	of	hunger	,	”	presently	announced	Jane	,
”	我是	消亡	的	饥饿	,	”	目前	宣布	简	,

“我快饿死了，”简说道。

[huː] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kʊks] [wʊd] [fər'get] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [stuː] .

who	was	worried	that	the	two	cooks	would	forget	to	watch	the	stew	.
WHO	曾是	担心	那	这	二	厨师	会	忘记	到	手表	这	炖	.

谁担心两位厨师会忘记看管炖菜呢?

“ [wen] [duː] [wiː; wi] [iːt] ? ”

“	When	do	we	eat	?	”
”	什么时候	做	我们	吃	?	”

“我们什么时候吃饭？”

“ ['aʊər; ɑːr] ['sʌpər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['nɪrli] ['redi] [baɪ] [naʊ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [smaɪld] .

“	Our	supper	should	be	nearly	ready	by	now	,	”	Miss	Gordon	smiled	.
”	我们的	晚餐	应该	是	几乎	准备好	经过	现在	,	”	错过	戈登	微笑	.

“我们的晚餐现在应该快好了，”戈登小姐笑着说。

“ [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [tɜːrn] [bæk] .
“ We may as well turn back .
“ 我们 可能 作为 出色地 转动 后退 .

我们还是回头吧。

” [əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈfaɪərpleɪs] [əˈgen] , [ðə; ði] [maɪndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər] [ˈgreɪtli]
” Upon reaching the fireplace again , the minds of the Brownies were greatly
” 之上 到达 这 壁炉 再次 , 这 思想 的 这 布朗尼蛋糕 是 非常
[rɪˈliːvd] .
relieved .
松了口气 .

“再次来到壁炉旁，小女童军们都松了一口气。”

[ˈfeɪθf(ə)l] [tuː; tə] [ðer; ðər] [ˈduːtiz] , [ˈviːviː] [ænd; ənd] [ˈsʌni] [hæd; həd] [kept] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [ˈbɜːrnɪŋ] .
Faithful to their duties , Veve and Sunny had kept the fire burning .
忠实 到 他们的 职责 , 维维 和 阳光明媚 有 保留 这 火 燃烧 .

维维和桑尼忠于职守，让火一直燃烧着。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðeɪ] [hæd; həd] [stɜːrd] [ðə; ði] [stuː] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] , [priˈventɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [frʌm; frəm]
Furthermore , they had stirred the stew at intervals , preventing it from
此外 , 他们 有 搅拌 这 炖 在 间隔 , 预防 它 从
[ˈstɪkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [pæn] .
sticking to the pan .
粘性 到 这 平底锅 .

此外，他们还时不时地搅拌炖菜，防止它粘锅。

“ [haʊ] [dɪˈlɪʃəs] [ðæt] [fuːd] [smelz] !
“ How delicious that food smells !
“ 如何 可口的 那 食物 气味 !

“这食物闻起来真香！”

” [kraɪd] [bəˈlɪndə] .
” cried Belinda .
” 哭 贝琳达 .

“贝琳达喊道。”

“ [meɪ] [wiː; wi] [iːt] [naʊ] ?
“ May we eat now ?
“ 可能 我们 吃 现在 ?

“我们现在可以吃饭了吗？”

” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [ˈtestɪd] [ə; eɪ] [pəˈteɪtoʊ] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] [dʌn] [θruː] [ænd; ənd]
” Miss Gordon tested a potato to determine if it were done through and
” 错过 戈登 测试 一个 土豆 到 决定 如果 它 是 完毕 通过 和
[θruː] .
through .
通过 .

戈登小姐测试了一个土豆，以确定它是否完全煮熟。

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
She smiled and nodded .
她 微笑 和 点头 .

她微笑着点了点头。

[ðə; ði] [ˈgɝːlz] [laɪnd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈpeɪpər] [pleɪts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [ˈliːdər] [dɪʃt] [aʊt]
The girls lined up with their paper plates , and the Brownie leader dished out
这 女孩们 衬里 向上 和 他们的 纸 盘子 , 和 这 布朗尼 领导者 盘 出去
[ˈdʒenərəs] [ˈpɔːʃənz] .
generous portions .
慷慨的 部分 .

女孩们拿着纸盘排成一排，布朗尼童子军领队分发了丰盛的食物。

['i:v(ə)n][soʊ] , [ɪ'nʌf] [wʌz; wəz][left][ɪn][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [pæn][fɔ:r; fər]['sekənd] ['helpɪŋ] .

Even	so	,	enough	was	left	in	the	cooking	pan	for	second	helpings	.
甚至	所以	,	足够的	曾是	左边	在	这	烹饪	平底锅	为了	第二	份量	.

即便如此，锅里还剩下足够多的食材，可以再盛一碗。

“ [haɪk] [ɑ:r; ər]['wʌndərf(ə)l] , ” [dɪ'klerd] ['kɑ:ni] ['dri:mɪli] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['si:tɪd] [hɜ:r'self][æt; ət][ðə; ði]

“	Hikes	are	wonderful	,	”	declared	Connie	dreamily	,	as	she	seated	herself	at	the
”	徒步旅行	是	精彩的	,	”	声明	康妮	梦幻般地	,	作为	她	坐着	她自己	在	这

[lɔ:ŋ] ['wʊd(ə)n] bench7

long	wooden	bench7
长的	木制的	bench7

“徒步旅行真棒，”康妮梦幻般地说道，一边说着，一边在长长的木凳上坐了下来。

[ænd; ənd] ['teɪbl] .

and	table	.
和	桌子	.

和桌子。

“ [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['i:tɪŋ] [pɑ:rt] .

“	Especially	the	eating	part	.
”	尤其	这	吃	部分	.

“尤其是吃的部分。”

[aɪ] [wɪʃ] [wi:; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][æn; ən] ['aʊtɪŋ] ['evri] [deɪ] . ”

I	wish	we	could	have	an	outing	every	day	.	”
我	希望	我们	可以	有	一个	外出	每一个	天	.	”

我希望我们每天都能出去玩。

“ [soʊ][du:][aɪ] , ” [ə'gri:d] ['vi:vi:] .

“	So	do	I	,	”	agreed	Veve	.
”	所以	做	我	,	”	同意	维维	.

“我也是，”维芙同意道。

[hɜ:r; hər] ['frekld] [feɪs] [wʌz; wəz] [smʌdʒd] [ænd; ənd] [flʌʃt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [hʌntʃt] [soʊ]

Her	freckled	face	was	smudged	and	flushed	because	she	had	hunched	so
她	雀斑	脸	曾是	模糊的	和	酡	因为	她	有	弓着背	所以

[kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['faɪər] .

close	to	the	fire	.
关闭	到	这	火	.

她满是雀斑的脸因为弓着身子靠近火堆而变得红扑扑的。

“ ['kæmpɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] [fʌn] [tu:] !

“	Camping	would	be	fun	too	!
”	野营	会	是	乐趣	也	!

“露营也很有趣！”

” [naʊ] [æt; ət] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] “ ['kæmpɪŋ] ” [ɔ:l][ðə; ði] ['braʊniz] [lʊkt] [də'rektli; daɪ'rektli]

”	Now	at	mention	of	the	word	“	camping	”	all	the	Brownies	looked	directly
”	现在	在	提到	的	这	单词	“	野营	”	全部	这	布朗尼蛋糕	看起来	直接地

[æt; ət] [mɪs] ['gɔ:rdn] .

at	Miss	Gordon	.
在	错过	戈登	.

“现在，一提到‘露营’这个词，所有的布朗尼女童军都直视着戈登小姐。”

['ri:s(ə)ntli] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tru:p] [maɪt] [plæn] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

Recently	,	she	had	hinted	that	the	troop	might	plan	such	an	expedition
最近	,	她	有	暗示	那	这	部队	可能	计划	这样的	一个	远征

['sʌmtaɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

sometime	during	the	summer	.
有时	期间	这	夏天	.

最近，她曾暗示该部队可能会在夏季的某个时候计划进行这样一次远征。

[skuːl] [suːn] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] , [ænd; ənd] [soʊ] [fɑːr] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm]

School	soon	would	be	out	,	and	so	far	the	Brownie	leader	had	given	them
学校	很快	会	是	出去	,	和	所以	远的	这	布朗尼	领导者	有	给定	他们

[noʊ] ['fɜːrðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

no	further	information	.
不	更远	信息	.

学校很快就要放学了，但到目前为止，布朗尼童子军领队还没有给她们提供任何进一步的信息。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [sər'praɪzd] [wen] [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] ['kæʒuəli] :

Accordingly	,	the	Brownies	were	quite	surprised	when	Miss	Gordon	said	casually	:
因此	,	这	布朗尼蛋糕	是	相当	惊讶	什么时候	错过	戈登	说	随意地	:

因此，当戈登小姐漫不经心地说出这句话时，布朗尼女童子军们都感到非常惊讶：

“ [haʊ] ['meni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] ['kæmpɪŋ] [ðɪs] [mʌnθ] ? ”

“	How	many	of	you	would	like	to	go	camping	this	month	?	”
“	如何	许多	的	你	会	喜欢	到	去	野营	这	月	?	”

“你们当中有多少人想在这个月去露营？”

“ [ðɪs] [mʌnθ] ?

“	This	month	?
“	这	月	?

“本月？

” ['kɑːni] [rɪ'piːtɪd] , [hɜːr; hər] [fɔːrk] [sə'spendɪd] [ɪn] [mɪd] - [er] .

”	Connie	repeated	,	her	fork	suspended	in	mid	-	air	.
”	康妮	重复	,	她	叉	暂停	在	中	-	空气	.

康妮重复道，她的叉子悬在半空中。

[ɔːl] [ðə; ði] ['braʊniz] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] .

All	the	Brownies	stopped	eating	.
全部	这	布朗尼蛋糕	停止	吃	.

所有的小布朗尼都停止了进食。

[ə'tentɪvli] , [ðeɪ] ['lisnd] .

Attentively	,	they	listened	.
认真地	,	他们	听着	.

他们认真地听着。

“ [jes] , ['gɝːlz] .

“	Yes	,	girls	.
“	是的	,	女孩们	.

“是的，女孩们。”

[skuːl] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [nekst] [wiːk] .

School	will	be	out	next	week	.
学校	将要	是	出去	下一个	星期	.

下周学校放假。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌpɑːsə'bɪlәti] [ʌv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] [kuːl] ['weðər] , [dʒuːn] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [mʌnθ]

Except	for	the	possibility	of	rain	and	cool	weather	,	June	is	a	beautiful	month
除了	为了	这	可能性	的	雨	和	凉爽的	天气	,	六月	是	一个	美丽的	月

[fɔːr; fər] ['kæmpɪŋ] . ”

for	camping	.	”
为了	野营	.	”

除了可能会下雨和天气凉爽之外，六月是露营的好月份。

“ [wen] [duː] [wiː; wi] [stɑːrt] ? ” [di'mɑːndid] ['viːviː] .

“	When	do	we	start	?	”	demanded	Veve	.
“	什么时候	做	我们	开始	?	”	要求	维维	.

“我们什么时候开始？”维芙问道。

“ [wer] [wɪl] [wiː; wi][goʊ][ænd; ənd] [haʊ] [lɔːŋ] [meɪ] [wiː; wi] [steɪ] ? ”
“ Where will we go and how long may we stay ? ”
” 在哪里 将要 我们 去 和 如何 长的 可能 我们 停留 ? ”

“我们将去哪里？我们将停留多久？”

“ [wʌn] ['kwestʃən] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , ” [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] . [eɪt]
“ One question at a time , ” laughed Miss Gordon . 8
” 一 问题 在 一个 时间 , ” 笑了 错过 戈登 . 8

“一次只问一个问题，”戈登小姐笑着说。8

“ [ðə; ði] [trɪp] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['fæktərz] .
“ The trip depends upon a number of factors .
” 这 旅行 取决于 之上 一个 数字 的 因素 .

“这次旅行取决于许多因素。”

[fɜːrst] , [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['treʒərər] .
First , let's have a report from our treasurer .
第一的 , 我们来吧 有 一个 报告 从 我们的 财务主管 .

首先，让我们听听财务主管的报告。

” ['kɑːni] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'lektɪd] ['kiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [truːp] [fʌndz] .
” Connie had been elected keeper of the Brownie Troop funds .
” 康妮 有 到过 当选 守门员 的 这 布朗尼 部队 资金 .

“康妮被选为布朗尼童子军小队资金的保管人。”

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] ['rekərdz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][hæd; həd]
Without consulting records she was able to report that the organization had
没有 咨询 记录 她 曾是 有能力的 到 报告 那 这 组织 有
[ɑːn][hænd]['oʊnli] $4 . - .
on hand only $4 . 35 .
在 手 仅有的 $4 . - .

她无需查阅记录就能报告说，该组织手头只有 4.35 美元。

“ [naʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ” [ɪk'spleɪnd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Now this is the situation , ” explained Miss Gordon .
” 现在 这 是 这 情况 , ” 解释 错过 戈登 .

“现在情况是这样的，”戈登小姐解释道。

“ [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [gɜːrl] [skaʊt] [kæmp][æt; ət] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] , [ə'baʊt] ['sɪksti] [maɪlz]
“ There is an established Girl Scout camp at Shady Hollow , about sixty miles
” 那里 是 一个 已确立的 女孩 侦察 营 在 阴凉 空洞的 , 关于 六十 英里
[frʌm; frəm] [hɪr] .
from here .
从 这里 .

“在距离这里大约 60 英里的 Shady Hollow 有一个成熟的女童子军营地。”

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [nuː] [ðæt] [tuː; tə] [deɪt] , [fə'sɪlətiz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ]
However , it is so new that to date , facilities have been provided for only a
然而 , 它 是 所以 新的 那 到 日期 , 设施 有 到过 假如 为了 仅有的 一个
[fjuː] ['gɜːlz] ,
few girls ,
很少 女孩们 ,

然而，由于该项目非常新，迄今为止，只为少数女孩提供了设施。

['prefrəbli] ['oʊldər] [skaʊts] ['rædər] [ðæn; ðən] ['braʊniz] . ”
preferably older Scouts rather than Brownies . ”
最好 老 童子军 相当 比 布朗尼蛋糕 . ”

最好是年龄较大的童子军，而不是小女童子军。

“ [wɪl] [wiː; wi][goʊ][ðer; ðər] ? ” [diˈmɑːndid] [dʒeɪn] , [huː] [kʊd; kəd][nɑːt] [weɪt] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [nuːz] .
“ Will we go there ? ” demanded Jane , who could not wait to hear the news .
” 将要 我们 去 那里 ? ” 要求 简 , WHO 可以 不是 等待 到 听到 这 消息 .

“我们会去那里吗？”简迫不及待地想知道消息，她问道。

“ [ðæt] [dɪˈpendz] .
“ That depends .
“ 那 取决于 .

“那要看情况。”

[aɪv] [ˈrɪt(ə)n] [ðə; ði] [dəˈrektər] .
I've written the director .
我已经 书面 这 导演 .

我已经给导演写信了。

[ðə; ði] [kæmp] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [dʌz] [nɑːt] [hæv; həv] [ˈkæbinz] [ɔːr] [tents] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] . ”
The camp at this time does not have cabins or tents for us . ”
这 营 在 这 时间 做 不是 有 小木屋 或者 帐篷 为了 我们 . ”

目前营地没有给我们提供小木屋或帐篷。

“ [oʊ] - [oʊ] , ” [moʊn] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] , [sʌŋk] [ɪn] [dɪˈsper] .
“ O - oh , ” moaned the Brownies , sunk in despair .
“ 哦 - 哦 , ” 呻吟 这 布朗尼蛋糕 , 沉没 在 绝望 .

“哦……”小女童军们绝望地呻吟着。

“ [bʌt; bət] , ” [kənˈtɪnjuːd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] , “ [ɪf] [wɪə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [tent]
“ But , ” continued Miss Gordon , “ if we're willing to provide our own tent
“ 但 , ” 持续 错过 戈登 , “ 如果 是 愿意的 到 提供 我们的 自己的 帐篷
[ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] ,
and equipment ,
和 设备 ,

“但是，”戈登小姐继续说道，“如果我们愿意自带帐篷和装备，

[wɪə(r)] [ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [ɪts] [fəˈsɪlətiz] . ”
we're invited to use the camp and its facilities . ”
是 受邀 到 使用 这 营 和 它是 设施 . ”

我们受邀使用营地及其设施。

“ [ðen] [wɪə(r)] [tuː; tə] [goʊ] [ˈæftər] [ɔːl] ! ” [kraɪd] [dʒeɪn] [ɪn] [dɪˈlaɪt] .
“ Then we're to go after all ! ” cried Jane in delight .
“ 然后 是 到 去 后 全部 ! ” 哭 简 在 喜 .

“那我们最终还是要出发啦！”简高兴地喊道。

“ [həˈrɑː] ! ”
“ Hurrah ! ”
“ 欢呼 ! ”

“万岁！”

“ [seɪv] [jʊr; jər] [tʃɪrz] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [hɪr] [mɔːr] , ” [ədˈvaɪzd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .
“ Save your cheers until you hear more , ” advised Miss Gordon .
“ 节省 你的 干杯 直到 你 听到 更多的 , ” 建议 错过 戈登 .

“先别急着欢呼，等听到更多消息再说，”戈登小姐建议道。

“ [lets] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈprɑːbləm] [ʌv; əv] [səˈplaɪɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪˈkwɪpmənt] . ” [naɪn]
“ Let's consider the problem of supplying our own equipment . ” 9
“ 我们来吧 考虑 这 问题 的 供应 我们的 自己的 设备 . ” 9

“让我们考虑一下自备设备的问题。”9

“ [haʊ] [mʌtʃ] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [kɔːst] ? ” [æskt] [ˈkɑːni] [ˈsoʊbərli] .
“ How much will it cost ? ” asked Connie soberly .
“ 如何 很多 将要 它 成本 ? ” 问 康妮 清醒地 .

“要多少钱？”康妮严肃地问道。

“ [æt; ət] [ðə; ði] [ˈveri] [best] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] ,
“ At the very best estimate ,
“ 在 这 非常 最好的 估计 ,

“据最乐观的估计，

[aɪ] ['fɪgjər] [wiːl] [niːd] [ten] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ə'piːs] [tuː; tə] ['kʌvər] [ə; eɪ] [ten] - [deɪ] ['kæmpɪŋ] ['pɪriəd] .

I	figure	we'll	need	ten	dollars	apiece	to	cover	a	ten	-	day	camping	period	.
我	数字	出色地	需要	十	美元	一块	到	覆盖	一个	十	-	天	野营	时期	.

我估计我们每人需要十美元才能支付十天的露营费用。

" [ðə; ði] [ə'maʊnt] [siːmd] ['ræðər] [lɑːrdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['braʊniz] .

"	The	amount	seemed	rather	large	to	the	Brownies	.
"	这	数量	似乎	相当	大的	到	这	布朗尼蛋糕	.

“对于小女童军来说，这个数量似乎相当大。”

['siːtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['faɪər] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] ['hoʊpfəli] .

Seated	around	the	fire	,	they	waited	hopefully	.
坐着	大约	这	火	,	他们	等待	希望	.

他们围坐在篝火旁，满怀希望地等待着。

[frʌm; frəm] [mɪs] ['gɔrdənz] ['mænər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] [ɪn] [maɪnd] .

From	Miss	Gordon's	manner	,	they	were	quite	certain	she	had	a	plan	in	mind	.
从	错过	戈登的	方式	,	他们	是	相当	肯定	她	有	一个	计划	在	头脑	.

从戈登小姐的举止来看，他们非常肯定她心中已有计划。

“ [wiː; wi] [kʊd; kəd] [æsk] [jʊr; jər] ['perənts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mʌni] , [bʌt; bət] [aɪm] [nɑːt] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	We	could	ask	your	parents	for	the	money	,	but	I'm	not	in	favor	of	it	,
“	我们	可以	问	你的	父母	为了	这	钱	,	但	我是	不是	在	偏爱	的	它	,

“我们可以向你父母要钱，但我并不赞成这样做。”

" [sed] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .

"	said	the	Brownie	leader	.
"	说	这	布朗尼	领导者	.

“布朗尼童子军领队说道。”

“ [iːtʃ] [gɜːrl] , [aɪ] [θɪŋk] , [ʃʊd; ʃəd] [traɪ] [tuː; tə] [ɜːrn] [faɪv] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [æz; əz] [hɜːr; hər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ʃer] .

“	Each	girl	,	I	think	,	should	try	to	earn	five	dollars	as	her	individual	share	.
“	每个	女孩	,	我	思考	,	应该	尝试	到	赚	五	美元	作为	她	个人	分享	.

我认为，每个女孩都应该努力争取赚到五美元作为她个人的份额。

[ðen] [ðə; ði] [truːp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['juːnɪt] [mʌst; məst] [skreɪp] [tə'geðər] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['θɜːrti] - [faɪv]

Then	the	troop	as	a	unit	must	scrape	together	the	remaining	thirty	-	five
然后	这	部队	作为	一个	单元	必须	刮	一起	这	其余的	三十	-	五

['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] . "

dollars	.	"
美元	.	"

然后，整个部队必须想方设法筹集剩下的35美元。

“ ['aʊər; ɑːr] [læst] [beɪk] [seɪl] ['wɔznt] ['veri] [sək'sesf(ə)l] , " [said] ['rozmeəri] .

“	Our	last	bake	sale	wasn't	very	successful	,	"	sighed	Rosemary	.
“	我们的	最后的	烤	销售	不是	非常	成功的	,	"	叹了口气	迷迭香	.

“我们上次的义卖不太成功，”罗斯玛丽叹了口气。

“ [wiː; wi] [meɪd] [les] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] . "

“	We	made	less	than	four	dollars	.	"
“	我们	制成	较少的	比	四	美元	.	"

我们赚的钱不到四美元。

“ [ə; eɪ] [beɪk] [seɪl] ['iznt] [ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːbləm] , " [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	A	bake	sale	isn't	the	answer	to	our	problem	,	"	replied	Miss	Gordon	.
“	一个	烤	销售	不是	这	回答	到	我们的	问题	,	"	回复	错过	戈登	.

“义卖并不能解决我们的问题，”戈登小姐回答说。

“ [taɪm] [ɪz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [ðɪs] ['mʌni] [mʌst; məst] [biː; bi] [reɪzd] ['kwɪkli] .

“	Time	is	short	and	this	money	must	be	raised	quickly	.
“	时间	是	短的	和	这	钱	必须	是	提高	迅速地	.

“时间紧迫，这笔钱必须尽快筹集。”

[æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][aɪ][hæv; həv][noʊ] ['defɪnət] [plæn] ,

At	the	moment	I	have	no	definite	plan	,
在	这	片刻	我	有	不	定	计划	,

目前我还没有明确的计划。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][nekst] ['miːtɪŋ] [aɪ][hoʊp][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['prez(ə)nt] . ”

but	by	the	next	meeting	I	hope	to	have	something	to	present	.	”
但	经过	这	下一个	会议	我	希望	到	有	某物	到	展示	.	”

但我希望在下次会议前能有所成果汇报。

“ [aɪ] [noʊ] [haʊ] [aɪl] [ɜːrn] [maɪ] [faɪv] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] , ” [ˌvɔlən'tiəd] ['kɑːni] .

“	I	know	how	I'll	earn	my	five	dollars	,	”	volunteered	Connie	.
“	我	知道	如何	患病的	赚	我的	五	美元	,	”	自愿	康妮	.

“我知道我该怎么挣到五美元了，”康妮自告奋勇地说。

“ [maɪ] ['fɑːðər] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [peɪ] [ten] [sents] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['dændɪlaɪənz][aɪ][dɪg] .

“	My	father	promised	to	pay	ten	cents	a	hundred	for	all	the	dandelions	I	dig	.
“	我的	父亲	承诺	到	支付	十	分	一个	百	为了	全部	这	蒲公英	我	挖	.

“我父亲答应我，每挖一百棵蒲公英就付我十分钱。”

['aʊər; ɑːr][jɑːrd][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ! ”

Our	yard	is	filled	with	them	!	”
我们的	院子	是	已填	和	他们	!	”

我们院子里到处都是它们!

“ [aɪ][kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [baɪ]['waɪpɪŋ] ['dɪʃɪz] , ” ['ædɪd] ['rozmeəri] ['prɑːmptli] . -

“	I	can	make	money	by	wiping	dishes	,	”	added	Rosemary	promptly	.	10
“	我	能	制作	钱	经过	擦拭	菜肴	,	”	额外	迷迭香	及时	.	-

“我可以靠擦碗碟赚钱，”罗斯玛丽立刻补充道。10

“ [aɪm] [gʊd] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋ] [kɑːrz] , ” [ə'naʊnst] [dʒeɪn] .

“	I'm	good	at	washing	cars	,	”	announced	Jane	.
“	我是	好的	在	洗涤	汽车	,	”	宣布	简	.

“我擅长洗车，”简说道。

“ [maɪ] [faɪv] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [tɪl] [raɪt] [naʊ] .

“	My	five	dollars	is	the	same	as	in	the	till	right	now	.
“	我的	五	美元	是	这	相同的	作为	在	这	直到	正确的	现在	.

“我的五美元和收银机里的五美元是一样的。”

” [wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði] ['braʊniz] [toʊld] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [ɜːrn] [ðer; ðər] ['kæmpɪŋ] [ɪk'spensɪz] — [ɔːl] ,

”	One	by	one	the	Brownies	told	how	they	would	earn	their	camping	expenses	—	all	,
”	一	经过	一	这	布朗尼蛋糕	讲述	如何	他们	会	赚	他们的	野营	开支	—	全部	,

[ðæt] [ɪz] , [ɪk'sept] ['viːviː] .

that	is	,	except	Veve	.
那	是	,	除了	维维	.

“布朗尼们一个接一个地讲述她们如何赚取露营费用——除了维维以外，所有人都这样说了。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eni] [wei] .

She	remained	silent	because	she	could	not	think	of	any	way	.
她	剩余	沉默的	因为	她	可以	不是	思考	的	任何	方式	.

她保持沉默，因为她想不出任何办法。

“ [ə'nʌðər] [θɪŋ] , ” [spoʊk] [ʌp][dʒeɪn] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

“	Another	thing	,	”	spoke	up	Jane	before	she	stopped	to	think	.
“	其他	事物	,	”	辐	向上	简	前	她	停止	到	思考	.

“还有一件事，”简开口说道，随即停下来思考了一下。

“ [ɪf] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][kæmp] , [aɪ] [θɪŋk] ['evri] [gɜːrl][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrm] .

“	If	we're	going	to	camp	,	I	think	every	girl	should	have	a	Brownie	uniform	.
“	如果	是	去	到	营	,	我	思考	每一个	女孩	应该	有	一个	布朗尼	制服	.

“如果我们要去露营，我认为每个女孩都应该有一套布朗尼童子军制服。”

" [naʊ] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] ['gɝːlz] [nuː] , ['viːviː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [truːp] ['membər] [huː] [dɪd] [nɑːt]

"	Now	as	all	the	girls	knew	,	Veve	was	the	only	troop	member	who	did	not
"	现在	作为	全部	这	女孩们	知道	,	维维	曾是	这	仅有的	部队	成员	WHO	做过	不是

[hæv; həv] [wʌn] .

have	one	.
有	一	.

“现在所有女孩都知道，薇薇是童子军中唯一一个没有童子军徽章的人。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] [waɪl] [ðə; ði] ['gɝːlz] [wɜːr; wər] [ɑːn] [ə; eɪ]

She	had	joined	the	organization	at	Christmas	time	while	the	girls	were	on	a
她	有	加入	这	组织	在	圣诞节	时间	尽管	这	女孩们	是	在	一个

['wʌndərf(ə)l] ['aʊtɪŋ] [æt; ət] [snoʊ] ['væli] [ɪn] [ˌmɪnɪ'soʊtə] .

wonderful	outing	at	Snow	Valley	in	Minnesota	.
精彩的	外出	在	雪	谷	在	明尼苏达州	.

圣诞节期间，女孩们在明尼苏达州的雪谷进行了一次美好的郊游，她便加入了这个组织。

[sɪns] [ðen] , ['nɪrli] [sɪks] [mʌnθs] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [ænd; ənd] [stɪl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɑːt] ['pəːtʃəst]

Since	then	,	nearly	six	months	had	elapsed	and	still	she	had	not	purchased
自从	然后	,	几乎	六	几个月	有	过去	和	仍然	她	有	不是	购买

[hɜːr; hər] ['juːnɪfɔːrm] .

her	uniform	.
她	制服	.

从那以后，将近六个月过去了，她仍然没有买到制服。

['viːviː] [hæd; həd] [prɪ'tendɪd] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] ['bɑːðər] ['werɪŋ] [wʌn] .

Veve	had	pretended	she	didn't	want	to	bother	wearing	one	.
维维	有	假装	她	没有	想	到	打扰	穿着	一	.

薇薇假装她不想费事戴上它。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] ['juːnɪfɔːrm] .

However	,	the	truth	was	,	she	had	been	unable	to	buy	the	uniform	.
然而	,	这	真相	曾是	,	她	有	到过	无法	到	买	这	制服	.

然而，事实是她买不起那套制服。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [ded] ['sevrəl] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ,

The	little	girl's	father	had	been	dead	several	years	,	and	her	mother	,
这	小的	女孩们	父亲	有	到过	死的	一些	年	,	和	她	母亲	,

小女孩的父亲已经去世好几年了，她的母亲，

[huː] [wɜːrkt] [pɑːrt] - [taɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌdaʊn'taʊn] ['ɑːfɪs] , ['seldəm] [hæd; həd] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['ekstrəz] .

who	worked	part	-	time	in	a	downtown	office	,	seldom	had	money	for	extras	.
WHO	工作	部分	-	时间	在	一个	市中心	办公室	,	很少	有	钱	为了	额外	.

在市中心办公室兼职的人，很少有钱买额外的东西。

[naʊ] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [bɪn] ['kerf(ə)l] ['nevər] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['viːviː] [hæd; həd]

Now	Miss	Gordon	had	been	careful	never	to	speak	of	the	fact	that	Veve	had
现在	错过	戈登	有	到过	小心	绝不	到	说话	的	这	事实	那	维维	有

[noʊ] ['juːnɪfɔːrm] .

no	uniform	.
不	制服	.

戈登小姐一直小心翼翼地没有提及维芙没有制服这件事。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [dʒeɪn] ['θɔːtləsli] [hæd; həd] [brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] .

For	that	reason	,	she	was	sorry	Jane	thoughtlessly	had	brought	up	the	subject	.
为了	那	原因	,	她	曾是	对不起	简	不经思考地	有	带来	向上	这	主题	.

-

11

-

因此，她很遗憾简不假思索地提起了这个话题。[11]

“ [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][kæmp] , ” [ə'naʊnst] ['viːviː] .
“ I'm not sure I want to go to camp , ” announced Veve .
“ 我是 不是 当然 我 想 到 去 到 营 , ” 宣布 维维 .

“我不确定我是否想去夏令营，”维维宣布道。

[hɜːr; hər] [tʃiːks] [wɜːr; wər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] ['kʌlər] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [muːvd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
Her cheeks were stained with color even though she had moved away from
她 脸颊 是 染色 和 颜色 甚至 尽管 她 有 已搬 离开 从
[ðə; ði]['faɪər] .
the fire .
这 火 .

即使她已经远离了火堆，她的双颊仍然染上了红晕。

“ [waɪ] , ['viːviː] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dʒeɪn] [ɪn'dɪgnəntli] .
“ Why , Veve ! ” exclaimed Jane indignantly .
“ 为什么 , 维维 ! ” 惊呼 简 愤慨地 .

“为什么，薇薇！”简愤愤不平地喊道。

“ ['oʊnli][ə; eɪ]['moʊmənt][ə'goʊ][juː; jʊ] [sed] — ”
“ Only a moment ago you said — ”
“ 仅有的 一个 片刻 前 你 说 — ”

“刚才你还说——”

“ ['gɜːlz] , ” [ˌɪntə'rʌptɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] , “ [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz] ['groʊɪŋ] [leɪt] .
“ Girls , ” interrupted Miss Gordon , “ it really is growing late .
“ 女孩们 , ” 中断 错过 戈登 , “ 它 真的 是 生长 晚的 .

“孩子们，”戈登小姐打断道，“时间真的不早了。”

[lets] ['gæðər] [ʌp]['aʊər; ɑːr][skræps] [naʊ] [ænd; ənd] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] .
Let's gather up our scraps now and put out the fire .
我们来吧 收集 向上 我们的 碎屑 现在 和 放 出去 这 火 .

咱们赶紧收拾残局，把火扑灭吧。

[wiːl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [trɪp] ['leɪtər][ɑːn] .
We'll discuss the camping trip later on .
出色地 讨论 这 野营 旅行 之后 在 .

我们稍后再讨论这次露营之旅。

” ['kɑːni] [brɔːt] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] [sprɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] [ɑːn][ðə; ði] [koʊl] .
” Connie brought water from the spring to throw on the coals .
” 康妮 带来 水 从 这 春天 到 扔 在 这 煤炭 .

康妮从泉眼里打来水，浇在煤炭上。

[aɪ'liːn] [ænd; ənd] ['rozmeəri] ['gæðərd] [ʌp] [ðə; ði]['peɪpər] [pleɪts] [ænd; ənd] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn]
Eileen and Rosemary gathered up the paper plates and disposed of them in
艾琳 和 迷迭香 聚集 向上 这 纸 盘子 和 处置 的 他们 在
[ðə; ði] ['gɑːrbɪdʒ] [kæn; kən] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːrk] .
the garbage can provided by the park .
这 垃圾 能 假如 经过 这 公园 .

艾琳和罗斯玛丽把纸盘捡起来，扔进了公园提供的垃圾桶里。

[ðə; ði] ['blækənd] ['kʊkɪŋ] [kæn; kən]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz][dɪ'skɑːrdɪd] .
The blackened cooking can also was discarded .
这 变黑 烹饪 能 还 曾是 丢弃 .

烧焦的烹饪罐也被丢弃了。

“ ['aʊər; ɑːr][kæmp] [naʊ] [ɪz][æz; əz]['taɪdi][æz; əz] [wen] [wiː; wi] [keɪm] , ” [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ Our camp now is as tidy as when we came , ” said Miss Gordon .
“ 我们的 营 现在 是 作为 整齐的 作为 什么时候 我们 来了 , ” 说 错过 戈登 .

“我们的营地现在和我们刚来时一样整洁，”戈登小姐说。

“ [best] [ʌv; əv] [ɔːl] , [wiː; wi] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [hoʊm] . ”

“	**Best**	**of**	**all**	**,**	**we**	**have**	**very**	**little**	**to**	**carry**	**home**	**.**	**”**
”	最好的	的	全部	,	我们	有	非常	小的	到	携带	家	.	”

“最棒的是，我们几乎不用带什么东西回家。”

“ [ɪk'sept] [ɑːr'selvz] , ” [said] ['rozmeəri] , [huː] [hæd; həd] ['iːtn] [ɪn'taɪərli] [tuː] [mʌtʃ] .

“	**Except**	**ourselves**	**,**	**”**	**sighed**	**Rosemary**	**,**	**who**	**had**	**eaten**	**entirely**	**too**	**much**	**.**
”	除了	我们自己	,	”	叹了口气	迷迭香	,	WHO	有	吃	完全	也	很多	.

“除了我们自己，”吃得太多的罗斯玛丽叹了口气。

['haɪkɪŋ] [bæk] [tɔːrd] ['roʊzˌdeɪl] , ['kɑːni] [fel] ['ɪntuː] [step] [wɪð; wɪθ] ['viːviː] .

Hiking	**back**	**toward**	**Rosedale**	**,**	**Connie**	**fell**	**into**	**step**	**with**	**Veve**	**.**
远足	后退	朝向	罗斯戴尔	,	康妮	跌倒	进入	步	和	维维	.

康妮徒步返回罗斯代尔的路上，和维芙并肩而行。

[ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɜːr; hər] [frend] [siːmd] ['veri] ['daʊnkæst] .

She	**noticed**	**that**	**her**	**friend**	**seemed**	**very**	**downcast**	**.**
她	注意到	那	她	朋友	似乎	非常	沮丧	.

她注意到她的朋友看起来很沮丧。

“ [wɒts] [rɔːŋ] , ['viːviː] ?

“	**What's**	**wrong**	**,**	**Veve**	**?**
”	是什么	错误的	,	维维	?

“薇薇，你怎么了？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

”	**she**	**asked**	**.**
”	她	问	.

她问道。

“ ['nʌθɪŋ] . ”

“	**Nothing**	**.**	**”**
”	没有什么	.	”

“没有什么。”

“ [juː; jʊ] ['dɪdnt] ['riːəli] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [ker] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kæmp] ? ”

“	**You**	**didn't**	**really**	**mean**	**it**	**when**	**you**	**said**	**you**	**didn't**	**care**	**about**	**going**	**to**	**camp**	**?**	**”**
”	你	没有	真的	意思是	它	什么时候	你	说	你	没有	关心	关于	去	到	营	?	”

-

12

-

“你说你不在乎去夏令营，其实不是真心话吧？”12

“ [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] , ” ['viːviː] [sed] , [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ['krɔːsli] .

“	**Oh**	**,**	**I**	**don't**	**know**	**,**	**”**	**Veve**	**said**	**,**	**a**	**trifle**	**crossly**	**.**
”	哦	,	我	不	知道	,	”	维维	说	,	一个	琐事	生气	.

“哦，我不知道，”薇薇有些恼火地说。

“ [aɪ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [naʊ] , [duː] [aɪ] ?

“	**I**	**don't**	**have**	**to**	**decide**	**now**	**,**	**do**	**I**	**?**
”	我	不	有	到	决定	现在	,	做	我	?

“我现在不必做决定，对吧？”

” ['æktʃuəli] ,

”	**Actually**	**,**
”	实际上	,

“实际上，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʃiː; ʃi]['nevər][kʊd; kəd][ɜːrn] [faɪv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][æz; əz][hɜːr; hər] [ʃer]

the	little	girl	was	afraid	she	never	could	earn	five	dollars	as	her	share
这	小的	女孩	曾是	害怕的	她	绝不	可以	赚	五	美元	作为	她	分享

[ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] ['mʌni] .

of	the	camp	money	.
的	这	营	钱	.

小女孩担心自己永远也挣不到五美元，那是她应得的夏令营费用。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][traɪd][hɑːrd] ,

Though	she	had	tried	hard	,
尽管	她	有	尝试	难的	,

尽管她已经尽力了，

[ʃiː; ʃi]['nevər][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][seɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][baɪ][hɜːr; hər][oʊn] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrm] .

she	never	had	been	able	to	save	enough	to	buy	her	own	Brownie	uniform	.
她	绝不	有	到过	有能力的	到	节省	足够的	到	买	她	自己的	布朗尼	制服	.

她一直没能攒够钱买一套属于自己的女童子军制服。

“ [heɪ] , ['braʊniz] !

“	Hey	,	Brownies	!
”	嘿	,	布朗尼蛋糕	!

“嘿，布朗尼们！”

[duː][juː; jʊ] [siː] [wʌt] [aɪ] [siː] ? ” ['sʌd(ə)nli] [di'mɑːndid] ['sʌni] ['deɪvɪdsən] .

Do	you	see	what	I	see	?	”	suddenly	demanded	Sunny	Davidson	.
做	你	看	什么	我	看	?	”	突然	要求	阳光明媚	戴维森	.

“你看到我看到的了吗？”桑尼·戴维森突然问道。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] , [ʃiː; ʃi] [ə'brʌptli] [pɔːzd] [tuː; tə] [ster] [æt; ət][ə; eɪ][saɪn] - [bɔːrd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['roʊdsaɪd] .

At	the	head	of	the	troop	,	she	abruptly	paused	to	stare	at	a	sign	-	board	along	the	roadside	.
在	这	头	的	这	部队	,	她	突然	暂停	到	盯	在	一个	符号	-	木板	沿着	这	路边	.

她走在队伍的最前面，突然停下来，盯着路边的一个标志牌。

[ðə; ði] ['braʊniz] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [waɪt] ['oʊvərɔːlz][wʌz; wəz] ['peɪstɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [nuː] ['ædvərtaɪzɪŋ] [saɪn] .

The	Brownies	saw	that	a	man	in	white	overalls	was	pasting	up	a	new	advertising	sign	.
这	布朗尼蛋糕	锯	那	一个	男人	在	白色的	连体工作服	曾是	粘贴	向上	一个	新的	广告	符号	.

布朗尼童子军们看到一个穿着白色工装裤的男人正在张贴新的广告牌。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['peɪpər][strɪps] [ɔːl'redi] [wɜːr; wər][ɪn] [pleɪs] .

Two	of	the	long	paper	strips	already	were	in	place	.
二	的	这	长的	纸	条状物	已经	是	在	地方	.

其中两条长纸条已经贴好了。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - ['hændəld] [brʌʃ] [muːvd] ['veri] [fæst] , ['smuːðɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['rɪŋklz] .

His	long	-	handled	brush	moved	very	fast	,	smoothing	out	the	wrinkles	.
他的	长的	-	处理	刷子	已搬	非常	快速地	,	平滑	出去	这	皱纹	.

他用长柄刷子快速地刷着，抚平了皱纹。

“ ['hiːz] ['pʊtɪŋ] [ʌp] ['ænɪmlz] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['sʌni] [ɪn] [haɪ] [ɪk'saɪtmənt] .

“	He's	putting	up	animals	!	”	shouted	Sunny	in	high	excitement	.
”	他是	推杆	向上	动物	!	”	喊叫	阳光明媚	在	高的	激动	.

“他要养动物了！”桑尼兴奋地喊道。

“ ['taɪgɝz] , ['laɪənz][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒə'ræf] ! ”

“	Tigers	,	lions	and	a	giraffe	!	”
”	老虎队	,	狮子	和	一个	长颈鹿	!	”

“老虎、狮子和长颈鹿！”

“ [ə; eɪ]['sɜːrkəs][mʌst; məst][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] ！ ” [kraɪd] ['viːviː] ， ['tʃɪrɪŋ] [ʌp][æt; ət][wʌns] .

“	A	circus	must	be	coming	to	town	!	”	cried	Veve	,	cheering	up	at	once	.
”	一个	马戏团	必须	是	未来	到	镇	！	”	哭	维维	，	欢呼	向上	在	一次	.

“一定是马戏团要来镇上了！”薇薇喊道，顿时高兴起来。

['diːpli] ['ɪntrəstɪd] ，

Deeply	interested	,
深	感兴趣的	，

非常感兴趣，

[ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ʃiːts] ['biːɪŋ] [slæpt]

the	Brownie	Scouts	paused	at	the	roadside	to	watch	the	sheets	being	slapped
这	布朗尼	童子军	暂停	在	这	路边	到	手表	这	纸张	存在	被掌掴

['skɪlfəlɪ] ['ɪntuː] [pleɪs] .

skillfully	into	place	.
巧妙地	进入	地方	.

布朗尼童子军们停在路边，观看床单被熟练地拍打到位。

[wʌn] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːrl][ɪn][ə; eɪ] ['spæŋgld] ['kɑːstuːm] ， ['raɪdɪŋ][ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] [hɔːrs] .

One	revealed	a	pretty	girl	in	a	spangled	costume	,	riding	a	snow	-	white	horse	.
一	揭晓	一个	漂亮的	女孩	在	一个	闪闪发光的	戏服	，	骑术	一个	雪	-	白色的	马	.

其中一张照片显示的是一位身穿闪亮服装的漂亮女孩，骑着一匹雪白的马。

“ [oʊ] ，[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrkəs] !

“	Oh	,	it	is	a	circus	!
”	哦	，	它	是	一个	马戏团	！

“哦，简直就是一场马戏表演！”

” [læft] ['kɑːni] .

”	laughed	Connie	.
”	笑了	康妮	.

康妮笑了。

“ [ænd; ənd] [its] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ə; eɪ] [wiːk] [frʌm; frəm] ['sætərdeɪ] ， ” -

“	And	it's	coming	here	a	week	from	Saturday	,	”	13
”	和	它是	未来	这里	一个	星期	从	周六	，	”	-

“它将于下周六抵达这里，”13

['ædɪd] [aɪ'liːn] [æz; əz] [ə'nʌðər] [ʃiːt] [spred] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['fæsɪneɪtɪd] [aɪz] .

added	Eileen	as	another	sheet	spread	out	before	their	fascinated	eyes	.
额外	艾琳	作为	其他	床单	传播	出去	前	他们的	着迷	眼睛	.

艾琳也加入了进来，另一张床单在他们着迷的眼前铺展开来。

“ [oʊ] ，[aɪ] [hoʊp] [aɪ] [get] [tuː; tə] [goʊ] ！ ”

“	Oh	,	I	hope	I	get	to	go	!	”
”	哦	，	我	希望	我	得到	到	去	！	”

“哦，我希望我能去！”

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [ɔːl] [maɪt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ， ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['geɪli] .

“	I	wish	we	all	might	see	it	,	”	declared	Miss	Gordon	gaily	.
”	我	希望	我们	全部	可能	看	它	，	”	声明	错过	戈登	兴高采烈地	.

“我真希望我们都能亲眼看看，”戈登小姐兴高采烈地说道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] — ['siːɪŋ] [ðɪs] ['bɪlbɔːrd] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][æn; ən][aɪ'diːə][æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [ðə; ði]

“	You	know	—	seeing	this	billboard	has	given	me	an	idea	as	to	how	the
”	你	知道	—	看到	这	广告牌	有	给定	我	一个	主意	作为	到	如何	这

['braʊniz] ['pɑːsəbli] [maɪt] [meɪk] [ðer; ðər][kæmp] ['mʌni] . ”

Brownies	possibly	might	make	their	camp	money	.	”
布朗尼蛋糕	可能	可能	制作	他们的	营	钱	.	”

“你知道吗——看到这个广告牌让我想到，女童子军们或许可以怎样赚取夏令营的费用。”

“ [haʊ] ? ” [kraɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] .
“ How ? ” cried the Brownies .
“ 如何 ? ” 哭 这 布朗尼蛋糕 .

“怎么会这样？”小女童子军们惊呼道。

[bʌt; bət] [mɪs] ['gɔːrdn] ['oʊnli] [smaɪld] [ɪn][ə; eɪ] [moʊst] [mɪ'stɪriəs] [wei] .
But Miss Gordon only smiled in a most mysterious way .
但 错过 戈登 仅有的 微笑 在 一个 最多 神秘 方式 .

但戈登小姐只是露出了一个神秘的微笑。

“ [aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [fɔːr; fər][æz; əz] [jet] [its] ['oʊnli][æn; ən][aɪ'diːə] .
“ I can't tell you now , ” she said , “ for as yet it's only an idea .
“ 我 不能 告诉 你 现在 , ” 她 说 , “ 为了 作为 然而 它是 仅有的 一个 主意 .

“我现在还不能告诉你，”她说，“因为这目前还只是一个想法。”

[dʒʌst][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] ['miːtɪŋ] [nekst] ['wenzdeɪ] .
Just be sure to come to the Brownie meeting next Wednesday .
只是 是 当然 到 来 到 这 布朗尼 会议 下一个 周三 .

请务必参加下周三的布朗尼童子军会议。

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ?

谁知道呢?

[aɪ] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] . ” -
I may have something interesting to report . ” 1415
我 可能 有 某物 有趣的 到 报告 . ” -

我可能有一些有趣的事情要汇报。”1415

['tʃæptər] [ˌtuː'tuː]
CHAPTER 2
章 2

第二章

[ə; eɪ] ['taɪtroʊp] [ækt]
A Tightrope Act
一个 走钢丝 行为

走钢丝

[naʊ] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [nɑːt][ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] [wʌz; wəz] [leɪt] [æt; ət][ðə; ði]
NOW , as might be expected , not a Brownie Scout was late at the
现在 , 作为 可能 是 预期的 , 不是 一个 布朗尼 侦察 曾是 晚的 在 这
['wenzdeɪ] [ˌæftər'nuːn] ['miːtɪŋ] ,
Wednesday afternoon meeting ,
周三 下午 会议 ,

不出所料，周三下午的童子军会议没有一个女童军迟到。

[fɔːr; fər][ɔːl][wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə][plæn][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋ] [kæmp] [ɪk'spens] ['mʌni] .
for all were eager to plan a means of earning camp expense money .
为了 全部 是 渴望的 到 计划 一个 方法 的 收入 营 费用 钱 .

因为大家都渴望想办法赚取营地费用。

[wen] [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [aɪ'liːn] ['wɛbɜ-z] [hoʊm] [wer] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd]
When Miss Gordon arrived at Eileen Webber's home where the Brownies had
什么时候 错过 戈登 到达的 在 艾琳 韦伯的 家 在哪里 这 布朗尼蛋糕 有
['gæðərd] ,
gathered ,
聚集 ,

当戈登小姐到达艾琳·韦伯家时，布朗尼童子军们已经在那里聚集了。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ə; eɪ][fæt] [stæk] [ʌv; əv] ['prɪntɪd] ['tɪkɪts] .

she	brought	with	her	a	fat	stack	of	printed	tickets	.
她	带来	和	她	一个	胖的	堆	的	打印	门票	.

她带来了一大叠打印好的车票。

['rozmeəri] ['noʊtɪst] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] .

Rosemary	noticed	them	at	once	.
迷迭香	注意到	他们	在	一次	.

罗斯玛丽立刻就注意到了他们。

“ [oʊ] , [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [sel] ['tɪkɪts] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃoʊ] ?

“	Oh	,	are	we	to	sell	tickets	to	a	show	?
“	哦	,	是	我们	到	卖	门票	到	一个	展示	?

“哦，我们是要卖演出门票吗？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] ['kwɪkli] .

”	she	asked	quickly	.
”	她	问	迅速地	.

她急切地问道。

“ [ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [nɑːt][ə; eɪ] [ʃoʊ] , ” [kə'rektɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	A	circus	,	not	a	show	,	”	corrected	Miss	Gordon	.
“	一个	马戏团	,	不是	一个	展示	,	”	已更正	错过	戈登	.

“是马戏团，不是表演，”戈登小姐纠正道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ðə; ði] [truːp] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] . ”

“	That	is	,	if	the	troop	is	interested	.	”
“	那	是	,	如果	这	部队	是	感兴趣的	.	”

“也就是说，如果部队有兴趣的话。”

“ [oʊ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['kɑːni] .

“	Oh	,	we	are	,	”	insisted	Connie	.
“	哦	,	我们	是	,	”	坚持	康妮	.

“哦，我们是，”康妮坚持道。

“ ['sɜːrkəs] ['tɪkɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [sel] .

“	Circus	tickets	should	be	easy	to	sell	.
“	马戏团	门票	应该	是	简单的	到	卖	.

“马戏团门票应该很容易卖出去。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][hæd; həd] [ə'kɜːrd] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]

”	Miss	Gordon	explained	that	the	idea	had	occurred	to	her	on	the	day	of
”	错过	戈登	解释	那	这	主意	有	发生	到	她	在	这	天	的

[ðə; ði] ['braʊni] [haɪk] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðə; ði]['sɜːrkəs]['pəʊstəz] . -

the	Brownie	hike	when	she	had	noticed	the	circus	posters	.	16
这	布朗尼	远足	什么时候	她	有	注意到	这	马戏团	海报	.	-

戈登小姐解释说，她是在布朗尼童子军远足那天看到马戏团海报时想到了这个主意。[16]

“ [aɪ] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] [æd'væns] [mæn] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,

“	I	talked	to	the	circus	advance	man	,	”	she	added	,
“	我	谈话	到	这	马戏团	进步	男人	,	”	她	额外	,

“我和马戏团的先遣人员谈过了，”她补充道。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [hæz; həz] [ə'griːd] [tuː; tə] [peɪ] [juː 'es] ['fɔːrti] [sents] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['tɪkɪt]

“	and	the	management	has	agreed	to	pay	us	forty	cents	for	each	ticket
“	和	这	管理	有	同意	到	支付	我们	四十	分	为了	每个	票

[wiː; wi] [sel] . ”

we	sell	.	”
我们	卖	.	”

“管理层同意每卖出一张票就支付我们40美分。”

“ [ðæts] [fɔːr] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]['praːfɪt][fɔːr; fər] ['evri] [ten] ['tɪkɪts] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] , ['kælkjuleɪtɪŋ]
“ That's four dollars profit for every ten tickets , ” declared Connie , calculating
“ 那就是 四 美元 利润 为了 每一个 十 门票 , ” 声明 康妮 , 计算
['ræpɪdli] .
rapidly .
快速 .

“每十张票就能赚四美元，”康妮快速计算着说道。

“ ['ɔːlsoʊ] , [fɔːr; fər] ['evri] [eɪt] [soʊld] , [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [friː] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
“ Also , for every eight sold , we are to receive a free one to the circus .
“ 还 , 为了 每一个 八 卖 , 我们 是 到 收到 一个 自由的 一 到 这 马戏团 .
”
”
”

“此外，每售出八件商品，我们就能免费获得一件捐赠给马戏团。”

“ [aɪ] [seɪ] [lets] [duː][ˌaɪ 'tiː] !
“ I say let's do it !
“ 我 说 我们来吧 做 它 !

“我说，那就这么做吧！”

” [kraɪd] [dʒeɪn] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
” cried Jane enthusiastically .
” 哭 简 踊跃 .

“简兴奋地喊道。”

“ [aɪm] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən] [sel] [æt; ət] [liːst] [ten] [maɪ'self] .
“ I'm sure I can sell at least ten myself .
“ 我是 当然 我 能 卖 在 至少 十 我 .

“我相信我自己至少能卖出十个。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [pæst] [aʊt] [ðə; ði] ['tɪkɪts] , ['raɪtɪŋ] [daʊn] [haʊ] ['meni] [iːtʃ] [gɜːrl] [tʊk] .
” Miss Gordon passed out the tickets , writing down how many each girl took .
” 错过 戈登 通过了 出去 这 门票 , 写作 向下 如何 许多 每个 女孩 采取 .

戈登小姐分发了票，并记下每个女孩拿了多少张。

“ [dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [wɔːrnd] [ðə; ði] ['braʊniz] .
“ Just one thing , ” she warned the Brownies .
“ 只是 一 事物 , ” 她 警告 这 布朗尼蛋糕 .

“只有一件事，”她警告小女童子军们。

“ [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] ,
“ Although we very much desire to earn money ,
“ 虽然 我们 非常 很多 欲望 到 赚 钱 ,

“虽然我们非常渴望赚钱，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][duː][soʊ][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['dɪgnəti] .
we must not do so at the expense of dignity .
我们 必须 不是 做 所以 在 这 费用 的 尊严 .

我们绝不能以牺牲尊严为代价。

” ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['gɝːlz] - ['feɪsɪz] , [ʃiː; ʃi] ['fɜːrðər] [ɪk'spleɪnd] : “ [aɪ] [miːn] ,
” Seeing the puzzled expression on the girls ' faces , she further explained : “ I mean ,
” 看到 这 困惑 表达 在 这 女孩们 - 面孔 , 她 更远 解释 : “ 我 意思是 ,

看到女孩们脸上困惑的表情，她进一步解释说：“我的意思是，

[ɪn] ['selɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] ['tɪkɪts] , [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ə'kɔːst] [st'reɪndʒəz] .
in selling our circus tickets , we must not accost strangers .
在 销售 我们的 马戏团 门票 , 我们 必须 不是 招呼 陌生人 .

在售卖马戏团门票时，我们绝不能骚扰陌生人。

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [meɪ] [sel] [tuː; tə] [frendz] , [ə'kweɪntəns] , ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['perənts] . ”

However	,	we	may	sell	to	friends	,	acquaintances	,	relatives	and	parents	.	”
然而	,	我们	可能	卖	到	朋友们	,	熟人	,	亲属	和	父母	.	”

但是，我们可能会卖给朋友、熟人、亲戚和父母。”

“ [aɪ] [noʊ] [maɪ] ['perənts] [wɪl] [baɪ] , ” [dɪ'klerd] [aɪ'liːn] .

“	I	know	my	parents	will	buy	,	”	declared	Eileen	.
”	我	知道	我的	父母	将要	买	,	”	声明	艾琳	.

“我知道我父母会买的，”艾琳说道。

“ [ænd; ənd][maɪ] [ænt] [suː] . ”

“	And	my	Aunt	Sue	.	”
”	和	我的	阿姨	起诉	.	”

“还有我的苏阿姨。”

“ [aɪl] [æsk][ðə; ðɪ] ['leɪdiz] [æt; ət][maɪ] ['mʌðɚz] [brɪdʒ] [klʌb] , ” ['ædɪd] ['sʌni] .

“	I'll	ask	the	ladies	at	my	mother's	bridge	club	,	”	added	Sunny	.
”	患病的	问	这	女士们	在	我的	母亲的	桥	俱乐部	,	”	额外	阳光明媚	.

“我会问问我母亲桥牌俱乐部的女士们，”桑尼补充道。

['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['braʊniz] [wɜːr; wər]['kɑːnfɪdənt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tɪkɪts]

Nearly	all	of	the	Brownies	were	confident	they	could	dispose	of	their	tickets
几乎	全部	的	这	布朗尼蛋糕	是	自信的	他们	可以	处置	的	他们的	门票

[bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ][nekst] ['miːtɪŋ] . -

before	the	next	meeting	.	17
前	这	下一个	会议	.	-

几乎所有的女童子军都自信能在下次会议前处理掉手中的票。17

['viːviː] [ə'loʊn] [siːmd] [ʌn'sɜːrt(ə)n] .

Veve	alone	seemed	uncertain	.
维维	独自的	似乎	不确定	.

只有维维显得有些不确定。

[ɪn][hɜːr; hər]['fæməli][ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] ['relətɪvz] ,

In	her	family	there	were	few	relatives	,
在	她	家庭	那里	是	很少	亲属	,

她家亲戚不多，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [taɪm] [frʌm; frəm] [wɜːrk] [tuː; tə] [ə'tend] [ə; eɪ]

and	she	knew	her	mother	could	not	take	time	from	work	to	attend	a
和	她	知道	她	母亲	可以	不是	拿	时间	从	工作	到	出席	一个

['sɜːrkəs] .

circus	.
马戏团	.

她知道她母亲不可能从工作中抽出时间去看马戏。

“ [bɪ'twiːn] [naʊ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][nekst] ['miːtɪŋ] [traɪ][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['ʌðər] [weɪz] [ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋ]

“	Between	now	and	the	next	meeting	try	to	think	of	other	ways	of	earning
”	之间	现在	和	这	下一个	会议	尝试	到	思考	的	其他	方式	的	收入

['mʌni] ,

money	,
钱	,

“从现在到下次会议这段时间，试着想想其他赚钱的方法。”

” [ðə; ðɪ] [truːp] ['liːdər] ['ɜːrdʒd] .

”	the	troop	leader	urged	.
”	这	部队	领导者	敦促	.

“部队指挥官敦促道。”

“ ['aʊər; ɑːr] ['tɪkɪt] [seɪl] [meɪ] [nɑːt] [reɪz] [ɪ'nʌf] .

“	Our	ticket	sale	may	not	raise	enough	.
”	我们的	票	销售	可能	不是	增加	足够的	.

“我们的门票销售可能筹集不到足够的资金。”

" [ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['veri] ['bɪzi] .
" The next few days the Brownies were very busy .
" 这 下一个 很少 天 这 布朗尼蛋糕 是 非常 忙碌的 .

接下来的几天，布朗尼童子军们非常忙碌。

[ðeɪ] [swɔːmd] [hɪr] , [ðer; ðər] , ['evriwer] , ['selɪŋ] [ðer; ðər] ['tɪkɪts] .
They swarmed here , there , everywhere , selling their tickets .
他们 蜂拥而至 这里 , 那里 , 到处 , 销售 他们的 门票 .

他们到处都是，到处兜售门票。

[baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] , ['kɑːni] , [dʒeɪn] ,
By the end of the second day , Connie , Jane ,
经过 这 结尾 的 这 第二 天 , 康妮 , 简 ,

到第二天结束时，康妮、简、

[ænd; ənd] ['rozmeəri] [hæd; həd] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] ['twenti] - [tuː] [ænd; ənd][hæd; həd][sɪks]
and Rosemary had disposed of a total of twenty - two and had six
和 迷迭香 有 处置 的 一个 全部的 的 二十 - 二 和 有 六
" ['prɑːmɪst] .
" promised .
" 承诺 .

罗斯玛丽一共处理掉了二十二件物品，还有六件"已承诺"出售。

" [aɪ'liːn] [soʊld]['sev(ə)n] , [bə'lɪndə] [faɪv] , ['sʌni] [fɔːr] , [ænd; ənd] ['viːviː] ['oʊnli][wʌn] .
" Eileen sold seven , Belinda five , Sunny four , and Veve only one .
" 艾琳 卖 七 , 贝琳达 五 , 阳光明媚 四 , 和 维维 仅有的 一 .

"艾琳卖了七件，贝琳达卖了五件，桑妮卖了四件，而维芙只卖了一件。"

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sel] ['eni] [mɔːr] ['iːðər] ,
" I don't think I'll be able to sell any more either ,
" 我 不 思考 患病的 是 有能力的 到 卖 任何 更多的 任何一个 ,

"我觉得我也卖不出去更多了。"

" [ʃiː; ʃi][toʊld] ['kɑːni] [wʌn] [ˌæftər'nuːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði] ['wɪljəmz] - [jɑːrd] [wer] [hɜːr; hər] [frend]
" she told Connie one afternoon as she sat in the Williams ' yard where her friend
" 她 讲述 康妮 一 下午 作为 她 卫星 在 这 威廉姆斯 - 院子 在哪里 她 朋友
[wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] ['dændɪlaɪənz] .
was digging dandelions .
曾是 挖掘 蒲公英 .

一天下午，她坐在威廉姆斯家的院子里，看着朋友挖蒲公英，对康妮说道。

" ['evriwʌn] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [bɪn] [æskt] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] . "
" Everyone already has been asked by someone else . "
" 每个人 已经 有 到过 问 经过 某人 别的 . "

"每个人都已经被别人问过了。"

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ɜːrn] [jʊr; jər][kæmp] ['mʌni] , ['viːviː] ? "
" How are you going to earn your camp money , Veve ? "
" 如何 是 你 去 到 赚 你的 营 钱 , 维维 ? "

"薇薇，你打算怎么挣营地费呢？"

" ['meɪbi] [aɪ][wəʊnt][goʊ] . "
" Maybe I won't go . "
" 或许 我 惯于 去 . "

"也许我不会去。"

" [oʊ] , ['viːviː] !
" Oh , Veve !
" 哦 , 维维 !

"哦，薇薇！

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][help][ˌem ˈiː][dɪg]['dændɪlaɪənz] — ″

If	you	want	to	help	me	dig	dandelions	—	″
如果	你	想	到	帮助	我	挖	蒲公英	—	″

如果你想帮我挖蒲公英——”

“ [aɪ][dəunt] , ″ [sed] ['viːviː] ['kwɪkli] , ['noʊtɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['blɪstər] on18

“	I	don't	,	”	said	Veve	quickly	,	noticing	a	blister	on18
″	我	不	,	″	说	维维	迅速地	,	注意到	一个	水疱	on18

“我没有，”维维迅速说道，同时注意到18号手上起了个水泡。

['kɔniːz] ['fɪŋgər] .

Connie's	finger	.
康妮的	手指	.

康妮的手指。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [jʊr; jər][hænd] [sɔːr] .

“	It	makes	your	hand	sore	.
″	它	制作	你的	手	疮	.

“它会让你的手感到疼痛。”

[kɑːnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] ['iziə] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] ? ″

Can't	you	think	of	an	easier	way	to	make	money	?	”
不能	你	思考	的	一个	更轻松	方式	到	制作	钱	?	″

难道你想不到更轻松的赚钱方法吗?

“ [aɪv] [ɜːrnd] [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ɔːl'redi] , ” ['kɑːni] [sed] , ['tɔːsɪŋ] [ə'nʌðər] ['dændɪlaɪən]['ɪntuː][ðə; ði]

“	I've	earned	two	dollars	already	,	”	Connie	said	,	tossing	another	dandelion	into	the
″	我已经	获得	二	美元	已经	,	″	康妮	说	,	抛掷	其他	蒲公英	进入	这

['bæskɪt] .

basket	.
篮子	.

“我已经挣了两美元了，”康妮说着，又往篮子里扔了一朵蒲公英。

“ [aɪm][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] . ″

“	I'm	not	afraid	of	hard	work	.	”
″	我是	不是	害怕的	的	难的	工作	.	″

“我不怕吃苦。”

“ [seɪ] , [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [meɪk] ['mʌni] !

“	Say	,	I	know	a	way	to	make	money	!
″	说	,	我	知道	一个	方式	到	制作	钱	!

“嘿，我知道一种赚钱的方法！”

″ ['viːviː] [broʊk] [ɪn] ['sʌd(ə)nli] .

”	Veve	broke	in	suddenly	.
″	维维	打破	在	突然	.

“薇薇突然插话进来。”

“ [ðen] [waɪ] [nɑːt][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Then	why	not	try	it	?
″	然后	为什么	不是	尝试	它	?

“那为什么不试一试呢？”

″ ['kɑːni] [diˈmɑːndid] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['krɔːsli] .

”	Connie	demanded	a	trifle	crossly	.
″	康妮	要求	一个	琐事	生气	.

康妮气呼呼地要求一点小东西。

['taɪərd][ænd; ənd] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [dʌg] [soʊ] ['meni] [wiːdz] ,

Tired	and	discouraged	from	having	dug	so	many	weeds	,
疲劳的	和	灰心	从	拥有	挖	所以	许多	杂草	,

拔了这么多杂草，又累又沮丧。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [hɜːr; hər] [frend] [æt; ət] [liːst] [maɪt] [meɪk] [æn; ən] ['efərt] .

she	felt	that	her	friend	at	least	might	make	an	effort	.
她	毛毡	那	她	朋友	在	至少	可能	制作	一个	努力	.

她觉得她的朋友至少会努力尝试一下。

“ [oʊ] , [aɪ] ['kudnt] [duː][ˌaɪ 'tiː][ə'loʊn] .

“	Oh	,	I	couldn't	do	it	alone	.
”	哦	,	我	不能	做	它	独自的	.

“哦，我一个人做不到。”

[bʌt; bət] [tə'geðər] [wiː; wi][kʊd; kəd][wɜːrk][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][fʌn] .

But	together	we	could	work	it	out	and	it	would	be	fun	.
但	一起	我们	可以	工作	它	出去	和	它	会	是	乐趣	.

但是我们可以一起想办法解决，而且会很有趣。

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ! ”

Let's	have	a	circus	of	our	own	!	”
我们来吧	有	一个	马戏团	的	我们的	自己的	!	”

咱们也办个自己的马戏团吧!

“ [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ?

“	A	circus	?
”	一个	马戏团	?

“马戏团？”

” ['kɑːni] ['ekəud] , ['feɪntli] ['ɪntrəstɪd] .

”	Connie	echoed	,	faintly	interested	.
”	康妮	回声	,	淡淡的	感兴趣的	.

康妮附和道，语气中带着一丝兴趣。

“ [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] ['mʌni] ? ”

“	And	charge	money	?	”
”	和	收费	钱	?	”

“还要收费吗？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	Of	course	.
”	的	课程	.

“当然。

[wiːd] [meɪk] [ə; eɪ][lɑːt] . ”

We'd	make	a	lot	.	”
我们会	制作	一个	很多	.	”

我们会赚很多钱。

“ [wer] [kʊd; kəd][wiː; wi] [gɪv] [ðə; ði]['sɜːrkəs] , ['viːviː] ? ”

“	Where	could	we	give	the	circus	,	Veve	?	”
”	在哪里	可以	我们	给	这	马戏团	,	维维	?	”

“维维，我们该把马戏团送到哪里去呢？”

“ [hɪr] [ɪn][jʊr; jər] [bæk] [jɑːrd] !

“	Here	in	your	back	yard	!
”	这里	在	你的	后退	院子	!

“就在你家后院！”

[ðə; ði] [wɔːk] [ðæt] ['sɜːrkl] [ðə; ði] ['lɪli] [pɑːnd] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] ['dændi] ['sɜːrkəs] [rɪŋ] .

The	walk	that	circles	the	lily	pond	would	make	a	dandy	circus	ring	.
这	走	那	界	这	百合	池塘	会	制作	一个	花花公子	马戏团	戒指	.

环绕睡莲池的小路可以改造成一个很棒的马戏表演场地。

[wiːl] [æsk][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] [tuː] ! ”

We'll	ask	the	other	Brownies	to	be	in	our	show	too	!	”
出色地	问	这	其他	布朗尼蛋糕	到	是	在	我们的	展示	也	!	”

我们还会邀请其他小女童军也来参加我们的演出!

“ [wiː; wi] [maɪt] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [təˈmɑːroʊ] ， ” [ˈkɑːni] [sed] [ˈdaʊtfəli] .
“ We might give it tomorrow , ” Connie said doubtfully .
“ 我们 可能 给 它 明天 ， ” 康妮 说 怀疑地 .

“我们或许明天就能给，”康妮犹豫地说。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [miːn] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˈplænɪŋ] [ðoʊ] , [ænd; ənd][hɑːrd][wɜːrk] . ”
“ It will mean a lot of planning though , and hard work . ”
“ 它 将要 意思是 一个 很多 的 规划 尽管 ， 和 难的 工作 . ”

“但这需要大量的计划和艰苦的工作。”

“ [lets] [get] [ˈbɪzi] [raɪt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs] ， ” Veve19
“ Lets get busy right away and practice , ” Veve19
“ 让我们 得到 忙碌的 正确的 离开 和 实践 ， ” Veve19

“咱们马上开始练习吧。” Veve19

[prəˈpoʊzd] ， [ˈdʒʌmpɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [græs] .
proposed , jumping up from the grass .
建议的 ， 跳 向上 从 这 草 .

求婚，同时从草地上跳了起来。

“ [wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː] ， [ˈkɑːni] ？ ”
“ What can you do , Connie ? ”
“ 什么 能 你 做 ， 康妮 ？ ”

“康妮，你能做什么呢？ ”

“ [wel] , [aɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ə; eɪ][tæp] [dæns] [æt; ət] [klæs] — ”
“ Well , I learned a tap dance at class — ”
“ 出色地 ， 我 学习 一个 轻敲 舞蹈 在 班级 — ”

“嗯，我在课堂上学了踢踏舞——”

“ [oʊ] ， [ðeɪ] [dəunt] [dæns] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrkəs] ， ” [ˈviːviː] [rɪˈplaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [toʊn] .
“ Oh , they don't dance in a circus , ” Veve replied in a superior tone .
“ 哦 ， 他们 不 舞蹈 在 一个 马戏团 ， ” 维维 回复 在 一个 优越的 语气 .

“哦，马戏团里的人又不跳舞，”薇薇用一种高人一等的语气回答道。

“ [wʌn] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈberbæk] [ˈraɪdər] , [ə; eɪ] [trəˈpiːz] [pərˈfɔːrmər] [ɔːr] [ˈsʌmθɪŋ]
“ One has to be a bareback rider , a trapeze performer or something
“ 一 有 到 是 一个 无套 骑士 ， 一个 空中飞人 演员 或者 某物
[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
important .
重要的 .

“你必须是无鞍骑手、空中飞人或其他重要人物。”

[aɪl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈlaɪən][ˈteɪmər] . ”
I'll be a lion tamer . ”
患病的 是 一个 狮子 驯服者 . ”

我要成为一名驯狮师。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][ˈlaɪən] , ” [sed] [ˈkɑːni] , [ˈræðər] [əˈmjuːzd] .
“ But you have no lion , ” said Connie , rather amused .
“ 但 你 有 不 狮子 ， ” 说 康妮 ， 相当 觉得好笑 .

“可是你没有狮子啊，”康妮笑着说。

“ [nɑːt][ə; eɪ] [ˈriːəl] [wʌn] , ” [əˈgriːd] [ˈviːviː] .
“ Not a real one , ” agreed Veve .
“ 不是 一个 真实的 一 ， ” 同意 维维 .

“不是真的，”维维同意道。

“ [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən][get][ə; eɪ] [pleɪ] [ˈlaɪən] . ”
“ But I know where I can get a play lion . ”
“ 但 我 知道 在哪里 我 能 得到 一个 玩 狮子 . ”

但我知道哪里能弄到一只玩具狮子。

“ [wer] , ['viːviː] ? ”
“ Where , Veve ? ”
“ 在哪里 , 维维 ? ”

“薇薇，你在哪儿？”

“ [æt; ət]['mɪsɪz] . ['moʊzliz] [haʊs] .
“ At Mrs . Moseley's house .
“ 在 太太 . 莫斯利 房子 .

“在莫斯利太太家。

[aɪl] [æsk][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [hɜːr; hər] [ˌmɔːl'tiːz] [kæt] . ”
I'll ask to borrow her Maltese cat . ”
患病的 问 到 借 她 马耳他语 猫 . ”

我打算借她的马尔济斯猫。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [miːn] [oʊld] ['leɪzi] [tɑːm] , ” [læft] ['kɑːni] .
“ Oh , you mean old Lazy Tom , ” laughed Connie .
“ 哦 , 你 意思是 老的 懒惰的 汤姆 , ” 笑了 康妮 .

“哦，你是说老懒汉汤姆吧？”康妮笑着说。

“ ['hiːz] [soʊ][oʊld][ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] ['hiːl] [nɑːt] [siːm] [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['laɪən] . ”
“ He's so old and feeble he'll not seem much like a real lion . ”
“ 他是 所以 老的 和 微弱 地狱 不是 似乎 很多 喜欢 一个 真实的 狮子 . ”

“他年纪大了，身体虚弱，看起来一点也不像一头真正的狮子。”

“ [ðæt] [wəʊnt] ['mætər] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['viːviː] , ['pʊlɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .
“ That won't matter , ” insisted Veve , pulling her to her feet .
“ 那 惯于 事情 , ” 坚持 维维 , 拉 她 到 她 脚 .

“那没关系，”维芙说着，把她拉了起来。

“ [aɪv] [siːn] [oʊld]['laɪənz][æt; ət] ['sə:kəsiz] .
“ I've seen old lions at circuses .
“ 我已经 已见 老的 狮子 在 马戏团 .

“我在马戏团见过老狮子。”

[kʌm] [ɑːn] , ['kɑːni] .
Come on , Connie .
来 在 , 康妮 .

来吧，康妮。

[lets] [æsk][tuː; tə] ['bɔːroʊ] [hɪm; ɪm] .
Let's ask to borrow him .
我们来吧 问 到 借 他 .

我们去借用他吧。

” [ðə; ði] [tuː] ['braʊniz] ['hɜːrid] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['moʊzliz] [haʊs] .
” The two Brownies hurried down the street to Mrs . Moseley's house .
” 这 二 布朗尼蛋糕 慌忙 向下 这 街道 到 太太 . 莫斯利 房子 .

“两个小女童子军匆匆沿着街道来到莫斯利太太家。”

[ðə; ði] ['eldərli] ['leɪdi] [lɪvd] [ə'loʊn] .
The elderly lady lived alone .
这 老年 女士 居住地 独自的 .

这位老太太独自居住。

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] ['tʃɪldrən] , ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər][hɜːr; hər] ['feivərits] .
Of all the neighborhood children , Connie and Veve were her favorites .
的 全部 这 邻里 孩子们 , 康妮 和 维维 是 她 收藏夹 .

在邻里所有的孩子中，康妮和维维是她最喜欢的。

“ [gʊd] [ˌæftər'nuːn] , ['gɜːlz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] smile20
“ Good afternoon , girls , ” she said with a smile20
“ 好的 下午 , 女孩们 , ” 她 说 和 一个 smile20

“下午好，姑娘们，”她笑着说。

[wen] ['viːviː] [ræŋ] [ðə; ði] ['dɔːrbel] .

when	Veve	rang	the	doorbell	.
什么时候	维维	响铃	这	门铃	.

薇薇按响了门铃。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [maɪ] ['kʊki] [dʒɑːr][ɪz] ['empti] [tə'deɪ] .

"	I	am	afraid	my	cookie	jar	is	empty	today	.
"	我	是	害怕的	我的	曲奇饼	罐	是	空的	今天	.

"恐怕我今天的饼干罐空了。"

" [ðə; ði]['gɝːlz] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər] ['kʊkiz] .

"	The	girls	explained	that	they	had	not	come	for	cookies	.
"	这	女孩们	解释	那	他们	有	不是	来	为了	曲奇饼	.

女孩们解释说，她们不是来买饼干的。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] ['bɔːroʊ] ['leɪzi] [tɑːm] , " ['viːviː] [ɪk'spleɪnd] .

"	We	want	to	borrow	Lazy	Tom	,	"	Veve	explained	.
"	我们	想	到	借	懒惰的	汤姆	,	"	维维	解释	.

"我们想借用懒惰的汤姆，"维维解释说。

" [wiː; wi] [niːd] [ə; eɪ]['laɪən][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] ['sɜːrkəs] . "

"	We	need	a	lion	for	our	Brownie	circus	.	"
"	我们	需要	一个	狮子	为了	我们的	布朗尼	马戏团	.	"

"我们的女童子军马戏团需要一头狮子。"

" [ə; eɪ]['laɪən] ! " [rɪ'piːtɪd] ['mɪsɪz] . ['moʊzˌliː] , [sər'praɪzd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [rɪ'kwest] .

"	A	lion	!	"	repeated	Mrs	.	Moseley	,	surprised	by	such	a	strange	request	.
"	一个	狮子	!	"	重复	太太	.	莫斯利	,	惊讶	经过	这样的	一个	奇怪的	要求	.

"一头狮子！"莫斯利太太重复道，对如此奇怪的要求感到惊讶。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [ɪk'spleɪnd] [ðer; ðər][plæn][fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪ] ['sɜːrkəs][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz]

Connie	and	Veve	explained	their	plan	for	giving	a	play	circus	as	a	means
康妮	和	维维	解释	他们的	计划	为了	给予	一个	玩	马戏团	作为	一个	方法

[ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [kæmp] [ɪk'spens] ['mʌni] .

of	raising	camp	expense	money	.
的	提高	营	费用	钱	.

康妮和维芙解释了她们举办马戏表演来筹集夏令营费用的计划。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['moʊzˌliː] .

"	Oh	,	I	see	,	"	replied	Mrs	.	Moseley	.
"	哦	,	我	看	,	"	回复	太太	.	莫斯利	.

"哦，我明白了，"莫斯利太太回答道。

" [wel] , [pər'hæps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][waɪld]['ænɪm(ə)l][laɪf] [wɪl] [duː][tɑːm] [gʊd] .

"	Well	,	perhaps	a	little	wild	animal	life	will	do	Tom	good	.
"	出色地	,	也许	一个	小的	荒野	动物	生活	将要	做	汤姆	好的	.

"嗯，或许让汤姆接触一些野生动物对他会有好处。"

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] .

Take	him	along	.
拿	他	沿着	.

带他一起去。

" [ðə; ði]['gɝːlz] [θæŋkt] [ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd] ['viːviː] ['prɑːmptli] ['gæðərd] [ʌp][ðə; ði][bɪg][kæt][ɪn][hɜːr; hər]

"	The	girls	thanked	the	lady	and	Veve	promptly	gathered	up	the	big	cat	in	her
"	这	女孩们	谢谢	这	女士	和	维维	及时	聚集	向上	这	大的	猫	在	她

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

女孩们向这位女士道谢，薇薇随即把这只大猫抱在怀里。

['leɪzi] [tɑːm] [dis'laikt] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [snuːz] [ɑːn]

Lazy	**Tom**	**disliked**	**being**	**disturbed**	**because**	**he**	**had**	**been**	**enjoying**	**a**	**snooze**	**on**
懒惰的	汤姆	不喜欢	存在	不安	因为	他	有	到过	享受	一个	打盹	在

[ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːrm] [sʌn] .

the	**window**	**sill**	**in**	**the**	**warm**	**sun**	**.**
这	窗户	窗台	在	这	温暖的	太阳	.

懒惰的汤姆不喜欢被打扰，因为他正在温暖的阳光下，在窗台上打盹儿。

[wen] [ðə; ði] ['gɝːlz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɪljəmz] - [jɑːrd] [ə'gen] , [ðeɪ] [drɑːpt] [ðə; ði] [kæt] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] .

When	**the**	**girls**	**reached**	**the**	**Williams**	**'**	**yard**	**again**	**,**	**they**	**dropped**	**the**	**cat**	**on**	**the**	**grass**	**.**
什么时候	这	女孩们	达到	这	威廉姆斯	-	院子	再次	,	他们	掉落	这	猫	在	这	草	.

女孩们再次来到威廉姆斯家的院子里时，把猫放在了草地上。

['viːviː] [ðen] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gə'rɑːʒ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['wʊd(ə)n] ['bʌkɪt] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['wɪljəmz]

Veve	**then**	**ran**	**to**	**the**	**garage**	**for**	**a**	**large**	**wooden**	**bucket**	**which**	**Mr**	**.**	**Williams**
维维	然后	跑	到	这	车库	为了	一个	大的	木制的	桶	哪个	先生	.	威廉姆斯

[juːst] [wen] [hiː; hi] [wɑːʃt] [ðə; ði] [kɑːr] .

used	**when**	**he**	**washed**	**the**	**car**	**.**
用过的	什么时候	他	洗过	这	车	.

然后，维维跑到车库去拿了一个大木桶，那是威廉姆斯先生洗车时用的。

[tɜːrnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] ['pedɪst(ə)l] .

Turned	**upside**	**down**	**it**	**made**	**a**	**fine**	**pedestal**	**.**
转向	上行	向下	它	制成	一个	美好的	座	.

倒过来，它就成了一个不错的底座。

“ [naʊ] [get] [ʌp] [ðer; ðər] , [oʊld] ['laɪən] !

“	**Now**	**get**	**up**	**there**	**,**	**old**	**lion**	**!**
“	现在	得到	向上	那里	,	老的	狮子	!

“现在上去吧，老狮子！”

” [ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['doʊzɪŋ] [kæt] .

”	**she**	**ordered**	**the**	**dozing**	**cat**	**.**
”	她	订购	这	打盹	猫	.

她命令那只打盹的猫。

“ [ʌp] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ! ” -

“	**Up**	**,**	**I**	**tell**	**you**	**!**	**”**	**21**
“	向上	,	我	告诉	你	!	”	-

“起来，我叫你起来！”21

['leɪzi] [tɑːm] [peɪd] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] .

Lazy	**Tom**	**paid**	**no**	**attention**	**.**
懒惰的	汤姆	有薪酬的	不	注意力	.

懒惰的汤姆没有理会。

[hiː; hi] ['mɪrli] [sed] “ [mi'aʊ] !

He	**merely**	**said**	**“**	**Meow**	**!**
他	仅仅	说	“	喵	!

他只是说了声“喵！”

” [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [bɔːrd] [vɔɪs] .

”	**in**	**a**	**very**	**bored**	**voice**	**.**
”	在	一个	非常	无聊的	嗓音	.

“用一种非常无聊的语气。”

“ [dəunt] [juː; jʊ] [rɔːr] [æt; ət] [ˌem 'iː] !

“	**Don't**	**you**	**roar**	**at**	**me**	**!**
“	不	你	吼	在	我	!

“别对我大吼大叫！”

" [kraɪd] ['viːviː] .
" cried Veve .
" 哭 维维 .

"维维喊道。"

" [aɪm][jʊr; jər] ['treɪnər] .
" I'm your trainer .
" 我是 你的 教练 .

"我是你的教练。"

[naʊ] [duː][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ] [seɪ] .
Now do exactly as I say .
现在 做 确切地 作为 我 说 .

现在，照我说的做。

[klaɪm] [ʌp][ðer; ðər] !
Climb up there !
爬 向上 那里 !

爬上去!

" ['leɪzi] [tɑːm] [rʌbd] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] ['bʌkɪt] , [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['flʌfi] [teɪl] ['weɪvɪŋ] [bæk] [ænd; ənd]
" Lazy Tom rubbed himself against the bucket , his long fluffy tail waving back and
" 懒惰的 汤姆 摩擦 他自己 反对 这 桶 , 他的 长的 蓬松的 尾巴 挥手 后退 和
[fɔːrθ] .
forth .
前进 .

懒惰的汤姆在桶上蹭来蹭去，它长长的毛茸茸的尾巴来回摇摆。

" [waɪ] [nɑːt] [pɪk] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [peɪl] ? " [sə'dʒestɪd] ['kɑːni] .
" Why not pick him up and set him on the pail ? " suggested Connie .
" 为什么 不是 挑选 他 向上 和 放 他 在 这 桶 ? " 建议 康妮 .

"为什么不把他抱起来放到桶上呢？"康妮建议道。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['viːviː] [wʌz; wəz] ['weɪstɪŋ] ['væljuəb(ə)l] [taɪm] .
She thought Veve was wasting valuable time .
她 想法 维维 曾是 浪费 有价值的 时间 .

她认为维芙在浪费宝贵的时间。

" ['treɪnərz] ['nevər] [duː] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
" Trainers never do that , " replied the little girl .
" 教练 绝不 做 那 , " 回复 这 小的 女孩 .

"教练从来不会那样做，"小女孩回答道。

" [æn; ən] [oʊld] ['laɪən] [wʊd] [dʒʌst] [baɪt] [ɔːf] [jʊr; jər] [hænd] . "
" An old lion would just bite off your hand . "
" 一个 老的 狮子 会 只是 咬 离开 你的 手 . "

"一头老狮子会直接咬掉你的手。"

" [bʌt; bət] ['leɪzi] [tɑːm] [ɪz] [noʊ] ['laɪən] , " ['gɪgld] ['kɑːni] .
" But Lazy Tom is no lion , " giggled Connie .
" 但 懒惰的 汤姆 是 不 狮子 , " 咯咯地笑 康妮 .

"但是懒惰的汤姆可不是狮子，"康妮咯咯地笑着说。

[bɪ'fɔːr] ['viːviː] [kʊd; kəd] [tel] [hɜːr; hər] [nɑːt] [tuː; tə] ,
Before Veve could tell her not to ,
前 维维 可以 告诉 她 不是 到 ,

薇薇还没来得及阻止她，

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [kæt] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['bʌkɪt] .
she picked up the cat and placed him on the bucket .
她 挑选 向上 这 猫 和 放置 他 在 这 桶 .

她抱起猫，把它放在水桶上。

['leɪzi] [tɑːm][wʌz; wəz][soʊ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][hiː; hi] [kɜːrld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [raʊnd] [bɔːl][ænd; ənd] [kloʊzd] [hɪz; ɪz]

Lazy	Tom	was	so	comfortable	he	curled	into	a	round	ball	and	closed	his
懒惰的	汤姆	曾是	所以	舒服的	他	卷曲	进入	一个	圆形的	球	和	关闭	他的

[aɪz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ə'sliːp] .

eyes	as	if	he	were	asleep	.
眼睛	作为	如果	他	是	睡着了	.

懒惰的汤姆舒服极了，蜷成一团，闭上眼睛，就像睡着了一样。

“ [oʊ] , [seɪ] , ['hiːz][noʊ] [gʊd] , ” [kraɪd] ['viːviː][ɪn] [dɪs'gʌst] .

“	Oh	,	say	,	he's	no	good	,	”	cried	Veve	in	disgust	.
”	哦	,	说	,	他是	不	好的	,	”	哭	维维	在	厌恶	.

“哦，我说，他一点都不好，”薇薇厌恶地喊道。

“ ['hiːz] [tuː] [teɪm] .

“	He's	too	tame	.
”	他是	也	驯服	.

“他太温顺了。”

[tel] [juː; jʊ] [wʌt] , ['kɑːni] .

Tell	you	what	,	Connie	.
告诉	你	什么	,	康妮	.

康妮，我跟你说。

[juː; jʊ][biː; bi][ðə; ði]['laɪən] .

You	be	the	lion	.
你	是	这	狮子	.

你要做雄狮。

” ['kɑːni] [wʌz; wəz][kwaɪt]['sɜːrt(ə)n][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['laɪən] .

”	Connie	was	quite	certain	she	did	not	care	to	be	a	lion	.
”	康妮	曾是	相当	肯定	她	做过	不是	关心	到	是	一个	狮子	.

康妮非常确定自己不想成为一头狮子。

[haʊ'evər] , [hɜːr; hər] [frend] [kəukst] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] ['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [kən'sentid] .

However	,	her	friend	coaxed	so	hard	that	finally	she	consented	.
然而	,	她	朋友	哄骗	所以	难的	那	最后	她	同意	.

然而，在朋友的百般劝说下，她最终同意了。

“ [get] [daʊn] [ɑːn][jʊr; jər][hændz][ænd; ənd] [niːz] , ” ['ɔːrdərd] ['viːviː] .

“	Get	down	on	your	hands	and	knees	,	”	ordered	Veve	.
”	得到	向下	在	你的	双手	和	膝盖	,	”	订购	维维	.

“跪下来，”维维命令道。

“ [wen] [aɪ] [seɪ] , - [ʌp] [kɪŋ] [ʌv; əv] [biːsts] ,

“	When	I	say	,	'	Up	King	of	Beasts	,
”	什么时候	我	说	,	-	向上	国王	的	野兽	,

“当我喊出‘万兽之王，起来！’时，

- [jʊə(r)] [tuː; tə] [pʊt] [jʊr; jər] [frʌnt] [pɔːz] — [aɪ] [miːn] [jʊr; jər][hændz] — [ɑːn] the22

'	you're	to	put	your	front	paws	—	I	mean	your	hands	—	on	the22
-	你是	到	放	你的	正面	爪子	—	我	意思是	你的	双手	—	在	the22

你要把你的前爪——我是说你的手——放在22上

['bʌkɪt] .

bucket	.
桶	.

桶。

[ðen] [muːv] [jʊr; jər] [hed] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ænd; ənd] [rɔːr] . ”

Then	move	your	head	from	side	to	side	and	roar	.	”
然后	移动	你的	头	从	边	到	边	和	吼	.	”

然后左右摇晃脑袋，发出咆哮声。”

“ [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt][duː][ðæt] , ['viːviː] .
“ But I can't do that , Veve .
“ 但 我 不能 做 那 , 维维 .

“但我做不到，薇薇。”

['leɪzi][tɑːm][ɪz] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌkɪt] . ”
Lazy Tom is asleep on the bucket . ”
懒惰的 汤姆 是 睡着了 在 这 桶 . ”

懒惰的汤姆正趴在桶上睡觉。

“ [aɪl] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm][ɔːf] . ”
“ I'll chase him off . ”
“ 患病的 追赶 他 离开 . ”

“我会把他赶走。”

“ [ðen] [hiː; hi] [maɪt] [rʌn] [ə'weɪ] , ” [prəu'testid] ['kɑːni] .
“ Then he might run away , ” protested Connie .
“ 然后 他 可能 跑步 离开 , ” 抗议 康妮 .

“那他可能会逃跑，”康妮抗议道。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [wiː; wi] ['prɑːmɪst] ['mɪsɪz] . ['moʊzˌliː] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . ”
“ You know we promised Mrs . Moseley to take good care of him . ”
“ 你 知道 我们 承诺 太太 . 莫斯利 到 拿 好的 关心 的 他 . ”

“你知道我们答应过莫斯利太太会好好照顾他。”

“ [wel] , [aɪ][kɑːnt][biː; bi] ['bɑːðərd] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][hoʊm] [naʊ] , ” [sed] ['viːviː] .
“ Well , I can't be bothered taking him home now , ” said Veve .
“ 出色地 , 我 不能 是 烦恼 采取 他 家 现在 , ” 说 维维 .

“唉，我现在懒得带他回家了。”维维说道。

“ [aɪ] [noʊ] [wer] [aɪ][kæn; kən] [kiːp] [hɪm; ɪm] [seɪf] .
“ I know where I can keep him safe .
“ 我 知道 在哪里 我 能 保持 他 安全的 .

我知道在哪里可以让他安全。

” ['gæðərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['draʊzi] [kæt] , [ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][hɜːr; hər] [oʊn] [haʊs] .
” Gathering up the drowsy cat , she carried him into her own house .
” 采集 向上 这 昏昏欲睡 猫 , 她 携带 他 进入 她 自己的 房子 .

她抱起昏昏欲睡的猫，把它带回了自己的房子。

['kerfəli] [ʃiː; ʃi][leɪd][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['tʌftɪd] [spred] [ʌv; əv][hɜːr; hər][bed] .
Carefully she laid him on the tufted spread of her bed .
小心 她 铺设 他 在 这 簇绒 传播 的 她 床 .

她小心翼翼地把他放在床上的绒布被子上。

“ [ðer; ðər][tɑːm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['stroʊkɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːr] , “ ['iznt] [ðæt] ['betər] [ðæn; ðən] ['sliːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]
“ There Tom , ” she said , stroking his fur , “ isn't that better than sleeping on a
” 那里 汤姆 , ” 她 说 , 抚摸 他的 毛皮 , “ 不是 那 更好的 比 睡眠 在 一个
[hɑːrd] ['bʌkɪt] ?
hard bucket ?
难的 桶 ?

“汤姆，”她一边抚摸着他的毛一边说，“这总比睡在硬桶上强吧？”

” ['iːgər] [tuː; tə][get][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['præktɪs] ,
” Eager to get on with the circus practice ,
” 渴望的 到 得到 在 和 这 马戏团 实践 ,

“迫不及待地想要继续马戏团的排练，

['viːviː][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪljəmz] - [jɑːrd] [wer] ['kɑːni] [ə'weitid] [hɜːr; hər] .
Veve ran back to the Williams ' yard where Connie awaited her .
维维 跑 后退 到 这 威廉姆斯 - 院子 在哪里 康妮 等待中 她 .

维芙跑回威廉姆斯家的院子，康妮在那里等着她。

“ [ʌp] [kɪŋ] [ʌv; əv] [biːsts] !
“ Up King of Beasts !
“ 向上 国王 的 野兽 !

“万兽之王，上吧！”

” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] .
” she shouted .
” 她 喊叫 .

她喊道。

“ [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['pedɪst(ə)l] !
“ Up on the pedestal !
“ 向上 在 这 座 !

“站在基座上！”

” [wen] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] ['kɑːni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ,
” When she touched Connie with a stick ,
” 什么时候 她 感动 康妮 和 一个 戳 ,

“当她用棍子碰康妮时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [pleɪst] [fɜːrst][wʌn][hænd][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['bʌkɪt] .
the little girl placed first one hand and then the other on the bucket .
这 小的 女孩 放置 第一的 一 手 和 然后 这 其他 在 这 桶 .

小女孩先将一只手放在水桶上，然后又将另一只手放在水桶上。

“ [jʊə(r)] [fə'getiŋ] [tuː; tə] [rɔːr] , ['kɑːni] , ” ['viːviː] [ri'maindid] [hɜːr; hər] .
“ You're forgetting to roar , Connie , ” Veve reminded her .
“ 你是 遗忘 到 吼 , 康妮 , ” 维维 提醒 她 .

“康妮，你忘了咆哮了，”薇薇提醒她。

“ [goʊ] [ə'hed] !
“ Go ahead !
“ 去 前方 !

“前进！

[juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] . ” -
You can do it . ” 23
你 能 做 它 . ” -

你可以做到。”23

[ðə; ði] [saʊnd] ['kɑːni] [meɪd] [wʌz; wəz][moʊst] [ˌʌn'laɪk] [ə; eɪ] [rɔːr] .
The sound Connie made was most unlike a roar .
这 声音 康妮 制成 曾是 最多 与此不同 一个 吼 .

康妮发出的声音一点也不像咆哮。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [ə'gen] .
She tried again .
她 尝试 再次 .

她又试了一次。

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [brɪŋ] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] .
This time it was loud enough to bring Mrs . Williams to the kitchen door .
这 时间 它 曾是 大声 足够的 到 带来 太太 . 威廉姆斯 到 这 厨房 门 .

这次声音大到足以把威廉姆斯太太引到厨房门口。

“ ['kɑːni] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ?
“ Connie , are you hurt ?
“ 康妮 , 是 你 伤害 ?

康妮，你受伤了吗?

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , ['fɪrf(ə)l] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] ['sɪriəs] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['dɔːtər] .
” she called , fearful that something serious had happened to her daughter .
” 她 称为 , 可怕 那 某物 严肃的 有 发生 到 她 女儿 .

她打电话过来，担心女儿出了什么事。

['kɑːni] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər] ['oʊnli] “ ['præktɪsɪŋ] ” ['sɜːrkəs] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə]

Connie	explained	that	she	and	Veve	were	only	“	practicing	”	circus	,	pretending	to
康妮	解释	那	她	和	维维	是	仅有的	“	练习	”	马戏团	,	假装	到

[biː; bi] ['laɪən] [ænd; ənd] ['laɪən] ['teɪmər] .

be	lion	and	lion	tamer	.
是	狮子	和	狮子	驯服者	.

康妮解释说，她和维维只是在“练习”马戏表演，假装是狮子和驯狮人。

“ [wel] , [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [bæd] [fraɪt] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	Well	,	you	gave	me	a	bad	fright	,	”	said	Mrs	.	Williams	.
”	出色地	,	你	给予	我	一个	坏的	惊吓	,	”	说	太太	.	威廉姆斯	.

“哎呀，你可把我吓了一跳，”威廉姆斯太太说。

“ [aɪ] [duː] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [geɪm] .

“	I	do	wish	you	would	find	a	quiet	game	.
”	我	做	希望	你	会	寻找	一个	安静的	游戏	.

“我真希望你能找个安静的游戏玩。”

[ðoʊz] [waɪld] ['rɔrz] [ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðə; ði] ['nebəz] . ”

Those	wild	roars	are	certain	to	disturb	the	neighbors	.	”
那些	荒野	咆哮	是	肯定	到	打扰	这	邻居	.	”

那些狂野的咆哮声肯定会打扰到邻居。

“ [aɪ] [dəunt] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪən] ['eniweɪ] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] ,

“	I	don't	like	being	a	lion	anyway	,	”	Connie	declared	,
”	我	不	喜欢	存在	一个	狮子	反正	,	”	康妮	声明	,

“反正我也不喜欢当狮子，”康妮说道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['bʌkɪt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [gə'rɑːʒ] .

as	she	carried	the	wooden	bucket	back	to	the	garage	.
作为	她	携带	这	木制的	桶	后退	到	这	车库	.

她提着木桶回到了车库。

['viːviː] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['kudnt] [kiːp] [ɑːn] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] .

Veve	was	sorry	that	she	couldn't	keep	on	being	an	animal	trainer	.
维维	曾是	对不起	那	她	不能	保持	在	存在	一个	动物	教练	.

薇薇很遗憾自己不能继续做动物训练员了。

[bʌt; bət] ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [wʌns] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ækt] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðæn; ðən] ['teɪmɪŋ] ['laɪənz] .

But	almost	at	once	she	thought	of	another	act	even	more	exciting	than	taming	lions	.
但	几乎	在	一次	她	想法	的	其他	行为	甚至	更多的	激动人心	比	驯服	狮子	.

但她几乎立刻想到了另一件比驯服狮子更刺激的事。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [traɪ] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] ['taɪtroʊp] !

She	would	try	walking	a	tightrope	!
她	会	尝试	步行	一个	走钢丝	!

她想尝试走钢丝！

['gæðərɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [staʊt] [kloʊðz] - [laɪn] ,

Gathering	up	a	stout	clothes	-	line	,
采集	向上	一个	肥硕	衣服	-	线	,

收起一根结实的晾衣绳，

['viːviː] [strʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] [bɪ'twiːn] [tuː] [triːz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪli] [pɑːnd] .

Veve	strung	it	tightly	between	two	trees	on	either	side	of	the	lily	pond	.
维维	串	它	紧紧	之间	二	树木	在	任何一个	边	的	这	百合	池塘	.

维维把它紧紧地绑在睡莲池两边的两棵树之间。

“ [aɪl] [prɪ'tend] [ðə; ði][pɑːnd][ɪz][naɪ'ægrə] [fɔːlz] [ænd; ənd] [wɔːk] [ðə; ði] ['taɪtroʊp] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi]
“ I'll pretend the pond is Niagara Falls and walk the tightrope across it , ” she
“ 患病的 假装 这 池塘 是 尼亚加拉 瀑布 和 走 这 走钢丝 穿过 它 , ” 她
[ə'naʊnst] ['kɑːnfɪdəntli] .
announced confidently .
宣布 自信地 .

“我要假装池塘是尼亚加拉大瀑布，然后走钢丝穿过它，”她自信地宣布。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [fɔːl] [ɪn][ænd; ənd][get] [wet] , ['viːviː] . ” -
“ You may fall in and get wet , Veve . ” 24
“ 你 可能 落下 在 和 得到 湿的 , 维维 . ” -

“你可能会掉进去，弄湿衣服，薇薇。”24

“ [nɑːt][aɪ] , ” ['boʊstɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
“ Not I , ” boasted the little girl .
“ 不是 我 , ” 吹嘘 这 小的 女孩 .

“我才没有呢！”小女孩自豪地说。

“ [waɪ] , [aɪv] [wɔːkt] [reɪl] [fensiz] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [taɪmz] . ”
“ Why , I've walked rail fences dozens of times . ”
“ 为什么 , 我已经 步行 轨 栅栏 几十个 的 时代 . ”

“我走过铁路围栏几十次了。”

“ [ə; eɪ] [kloʊðz] - [laɪn] ['iznt] [æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][ə; eɪ] [fens] . ”
“ A clothes - line isn't as easy as a fence . ”
“ 一个 衣服 - 线 不是 作为 简单的 作为 一个 栅栏 . ”

“晾衣绳可不像篱笆那么容易搭。”

“ [oʊ] , [aɪ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] .
“ Oh , I can do it easily .
“ 哦 , 我 能 做 它 容易地 .

“哦，我可以轻松做到。”

['oʊnli][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][æn; ən] [ʌm'brelə] [tuː; tə] ['bæləns] [maɪ'self] ['prɑːpərli] .
Only I should have an umbrella to balance myself properly .
仅有的 我 应该 有 一个 伞 到 平衡 我 适当地 .

只有我应该撑把伞才能保持平衡。

['taɪtroʊp] ['wɔkɝz] ['ɔːlweɪz] ['kæri] [wʌn] . ”
Tightrope walkers always carry one . ”
走钢丝 步行者 总是 携带 一 . ”

走钢丝的人总是随身带着一个。

“ [aɪl] [brɪŋ] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] , ” ['kɑːni] ['ɔːfərd] .
“ I'll bring one from the house , ” Connie offered .
“ 患病的 带来 一 从 这 房子 , ” 康妮 提供 .

“我从家里拿一个来，”康妮提议道。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [ænd; ənd] [griːn] [ʌm'brelə] [hɜːr; hər] ['fɑːðər]
She returned a moment later with a red and green umbrella her father
她 返回 一个 片刻 之后 和 一个 红色的 和 绿色的 伞 她 父亲
[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜːr; hər][æt; ət] ['krɪsməs] [taɪm] .
had given her at Christmas time .
有 给定 她 在 圣诞节 时间 .

过了一会儿，她拿着父亲圣诞节送给她的红绿相间的雨伞回来了。

“ [aɪl] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][stænd][ɑːn] , ” ['viːviː] [sed] [nekst] .
“ I'll need something to stand on , ” Veve said next .
“ 患病的 需要 某物 到 站立 在 , ” 维维 说 下一个 .

“我需要个东西站着，”维维接着说道。

['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gə'rɑːʒ] ,
Running to the garage ,
跑步 到 这 车库 ,

跑向车库，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [kreɪt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ə'genst] [ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] ['ʌndər] [wʌn] [end] [ʌv; əv]
she found an orange crate which she placed against a tree trunk under one end of
她 成立 一个 橙子 箱 哪个 她 放置 反对 一个 树 树干 在下面 一 结尾 的
[ðə; ði] [kloʊðz] - [laɪn] .
the clothes - line .
这 衣服 - 线 .

她找到一个橘子箱，把它放在晾衣绳一端的树干上。

“ [naʊ] [aɪm] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt][maɪ] ['derɪŋ] [ækt] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .
“ Now I'm ready to start my daring act , ” she announced .
“ 现在 我是 准备好 到 开始 我的 大胆 行为 , ” 她 宣布 .

“现在我准备开始我的大胆表演了，”她宣布道。

“ [hoʊld][maɪ][hænd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] ['bæləns] , ['kɑːni] .
“ Hold my hand until I get balanced , Connie .
“ 抓住 我的 手 直到 我 得到 均衡 , 康妮 .

“康妮，请握住我的手，直到我站稳。”

” ['viːviː] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][bɑːks] .
” Veve climbed up on the box .
” 维维 攀登 向上 在 这 盒子 .

薇薇爬上了箱子。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ə; eɪ]['moʊmənt][wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt] [ɑːn][ðə; ði][roʊp] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] [kreɪt] .
She stood a moment with one foot on the rope , the other on the orange crate .
她 站立 一个 片刻 和 一 脚 在 这 绳索 , 这 其他 在 这 橙子 箱 .

她一只脚踩在绳子上，另一只脚踩在橘子箱上，站了一会儿。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'brelə] [ɪn][hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] , [ʃiː; ʃi] [swei] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
Holding the umbrella in her right hand , she swayed back and forth .
保持 这 伞 在 她 正确的 手 , 她 摇摆 后退 和 前进 .

她右手撑着伞，身体左右摇晃。

“ [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðæt] ? ” [æskt] ['kɑːni] , ['pʌz(ə)ld] .
“ Why are you doing that ? ” asked Connie , puzzled .
“ 为什么 是 你 正在做 那 ? ” 问 康妮 , 困惑 .

“你为什么要这样做？”康妮疑惑地问道。

“ [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ['bæləns] [maɪ'self] .
“ I have to balance myself .
“ 我 有 到 平衡 我 .

我必须保持平衡。

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['riːəl] ['taɪtroʊp] ['wɔːkər] , [dʒʌst] [wɑːtʃ] !
Now if you want to see a real tightrope walker , just watch !
现在 如果 你 想 到 看 一个 真实的 走钢丝 沃克 , 只是 手表 !

如果你想看真正的走钢丝表演，那就看看吧!

” - [raʊnd] , ['frekld] [feɪs] [bɪ'keɪm] ['veri] ['sɪriəs] .
” Veve's round , freckled face became very serious .
” - 圆形的 , 雀斑 脸 成为 非常 严肃的 .

“薇薇圆圆的、长满雀斑的脸变得非常严肃。”

['swɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] [fʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːks][tuː; tə][ðə; ði][roʊp] , she25
Swinging her foot from the box to the rope , she25
摇摆 她 脚 从 这 盒子 到 这 绳索 , she25

她将脚从箱子上甩到绳子上，25

['stɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] .
started **forward** **.**
开始 向前 .

向前走去。

[ðə; ði] [kloʊðz] - [laɪn] [sægd] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] [weɪt] .
The **clothes** **-** **line** **sagged** **beneath** **her** **weight** **.**
这 衣服 - 线 下垂 下面 她 重量 .

晾衣绳在她重压下下垂了。

“ [biː; bi] ['kerf(ə)l] !
“ **Be** **careful** **!**
“ 是 小心 !

“当心!

” [kraɪd] ['kɑːni] .
” **cried** **Connie** **.**
” 哭 康妮 .

“康妮喊道。”

[hɜːr; hər] [wɜːrdz] ['endɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃriːk] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [hæd; həd] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['bæləns]
Her **words** **ended** **in** **a** **loud** **shriek** **,** **for** **the** **little** **girl** **had** **lost** **her** **balance**
她 字 结束 在 一个 大声 尖叫 , 为了 这 小的 女孩 有 丢失的 她 平衡
.
:
.

她的话语戛然而止，取而代之的是一声尖叫，因为小女孩失去了平衡。

['waɪldli] , [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] [ʌm'brelə] [weɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
Wildly **,** **the** **red** **and** **green** **umbrella** **waved** **in** **the** **air** **.**
疯狂地 , 这 红色的 和 绿色的 伞 挥手 在 这 空气 .

红绿相间的雨伞在空中疯狂地挥舞着。

[ðen] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [splæʃ] , ['viːviː] [pɪtʃt] ['saɪdweɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪli] [pɑːnd] . -
Then **with** **a** **great** **splash** **,** **Veve** **pitched** **sideways** **into** **the** **lily** **pond** **.** **2627**
然后 和 一个 伟大的 溅 , 维维 投球 侧身 进入 这 百合 池塘 . -

然后，随着一声巨响，维芙侧身跃入了睡莲池中。2627

['tʃæptər] [θriː]
CHAPTER **3**
章 3

第三章

[ðə; ði] ['braʊni] ['sɜːrkəs]
The **Brownie** **Circus**
这 布朗尼 马戏团

布朗尼马戏团

[ðə; ði] ['lɪli] [pɑːnd] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['ʃæloʊ] .
THE **lily** **pond** **was** **quite** **shallow** **.**
这 百合 池塘 曾是 相当 浅的 .

睡莲池很浅。

['kɑːni] [nuː] ['viːviː] [wʊd] [nɑːt] [draʊn] .
Connie **knew** **Veve** **would** **not** **drown** **.**
康妮 知道 维维 会 不是 溺水 .

康妮知道维芙不会溺水。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [ðæt] [hɜːr; hər] [frend] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
However **,** **she** **was** **annoyed** **that** **her** **friend** **had** **fallen** **into** **the** **water** **,**
然而 , 她 曾是 恼怒 那 她 朋友 有 倒下 进入 这 水 ,

然而，她很生气她的朋友掉进水里了。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [griːn] [ʌm'brelə] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

taking	the	red	and	green	umbrella	with	her	.
采取	这	红色的	和	绿色的	伞	和	她	.

她带着那把红绿相间的雨伞。

“ [oʊ] , ['viːviː] !

“	Oh	,	Veve	!
”	哦	,	维维	!

“哦，薇薇！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [wɔːk] [ə'krɔːs] .

“	You	were	so	sure	you	could	walk	across	.
”	你	是	所以	当然	你	可以	走	穿过	.

你当时非常肯定自己可以走过去。

” ['viːviː] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌn'tæŋgl] [hɜːr'self][frʌm; frəm][ðə; ði] [mæs]

”	Veve	did	not	hear	because	she	was	trying	to	untangle	herself	from	the	mass
”	维维	做过	不是	听到	因为	她	曾是	尝试	到	解开	她自己	从	这	大量的

[ʌv; əv] [ruːts] [ænd; ənd][plænts] .

of	roots	and	plants	.
的	根	和	植物	.

“薇薇没有听到，因为她正努力从缠绕着她的根茎和植物中挣脱出来。”

['stændɪŋ] [ʌp] , [ʃiː; ʃi] [tɔːr] [ɔːf][ə; eɪ][bɪg] [griːn] ['lɪli] [pæd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['plæstərd] [ɪt'self] [ə'krɔːs]

Standing	up	,	she	tore	off	a	big	green	lily	pad	which	had	plastered	itself	across
常设	向上	,	她	撕裂	离开	一个	大的	绿色的	百合	软垫	哪个	有	粉刷过的	本身	穿过

[hɜːr; hər] [feɪs] .

her	face	.
她	脸	.

她站起身，撕下一片粘在脸上的大绿色睡莲叶。

“ [dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [jɔːr'self] , ” ['tʃaɪdɪd] ['kɑːni] .

“	Just	look	at	yourself	,	”	chided	Connie	.
”	只是	看	在	你自己	,	”	责备	康妮	.

“看看你自己吧，”康妮责备道。

“ [jʊə(r)] ['drɪpɪŋ] [wet] .

“	You're	dripping	wet	.
”	你是	滴落	湿的	.

你浑身湿透了。

[ænd; ənd][maɪ] ['prɪti] [ʌm'brelə] ! ”

And	my	pretty	umbrella	!	”
和	我的	漂亮的	伞	!	”

还有我漂亮的雨伞！

“ [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [draɪ] [aʊt] , ” ['mʌmbld] ['viːviː] .

“	Oh	,	it	will	dry	out	,	”	mumbled	Veve	.
”	哦	,	它	将要	干燥	出去	,	”	喃喃自语	维维	.

“哦，它会干的，”薇薇咕哝道。

[ʃiː; ʃi] [weidid] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] .

She	waded	to	the	side	of	the	pool	.
她	涉水	到	这	边	的	这	水池	.

她涉水走到泳池边。

“ ['viːviː] ! ” [kɔːld] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði][jɑːrd] .

“	**Veve**	**!**	**”**	**called**	**a**	**voice**	**from**	**across**	**the**	**yard**	**.**
”	维维	!	”	称为	一个	嗓音	从	穿过	这	院子	.

“Veve！”院子对面传来一个声音。

“ ['viːviː] [mə'gwaɪr] ! ” -

“	**Veve**	**McGuire**	**!**	**”**	**28**
”	维维	麦奎尔	!	”	-

“薇薇·麦奎尔！”28

[ðə; ði]['gɜːlz] [tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

The	**girls**	**turned**	**to**	**see**	**Mrs**	**.**	**McGuire**	**coming**	**toward**	**them**	**.**
这	女孩们	转向	到	看	太太	.	麦奎尔	未来	朝向	他们	.

女孩们转过身，看到麦奎尔太太正朝她们走来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][wɜːrk][ænd; ənd][hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [stɜːrn] .

She	**had**	**returned**	**from**	**work**	**and**	**her**	**face**	**was**	**quite**	**stern**	**.**
她	有	返回	从	工作	和	她	脸	曾是	相当	船尾	.

她下班回来，脸色很严肃。

“ ['viːviː] , [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] !

“	**Veve**	**,**	**come**	**into**	**the**	**house**	**!**
”	维维	,	来	进入	这	房子	!

“薇薇，进屋来！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	**she**	**exclaimed**	**.**
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [juːv] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪli] [pɑːnd][ænd; ənd] ['ruːɪnd] [jʊr; jər] [kloʊðz] . ”

“	**You've**	**fallen**	**into**	**the**	**lily**	**pond**	**and**	**ruined**	**your**	**clothes**	**.**	**”**
”	你已经	倒下	进入	这	百合	池塘	和	毁坏	你的	衣服	.	”

“你掉进睡莲池里，把衣服弄脏了。”

“ [aɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] , ” ['mʌmbld] ['viːviː] , ['rɪŋɪŋ] ['wɔːtər][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [lɪmp]

“	**I**	**couldn't**	**help**	**it**	**,**	**Mother**	**,**	**”**	**mumbled**	**Veve**	**,**	**wringing**	**water**	**from**	**her**	**limp**
”	我	不能	帮助	它	,	母亲	,	”	喃喃自语	维维	,	拧干	水	从	她	跛行

[skɜːrt] .

skirt	**.**
裙子	.

“我没办法，妈妈，”薇薇一边嘟囔着，一边拧着松垮裙子上的水。

“ [ðə; ði] [roʊp] [broʊk] .

“	**The**	**rope**	**broke**	**.**
”	这	绳索	打破	.

绳子断了。

[ænd; ənd][aɪ][hɜːrt][maɪ'self] [tuː] .

And	**I**	**hurt**	**myself**	**too**	**.**
和	我	伤害	我	也	.

我也伤到了自己。

[ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] .

On	**a**	**rock**	**.**
在	一个	岩石	.

在一块岩石上。

” ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [glɑːnst] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] [bruːzd] [pleɪs] [ɑːn] - [niː] .

”	**Mrs**	**.**	**McGuire**	**glanced**	**carefully**	**at**	**the**	**bruised**	**place**	**on**	**Veve's**	**knee**	**.**
”	太太	.	麦奎尔	瞥了一眼	小心	在	这	瘀伤	地方	在	-	膝盖	.

麦奎尔太太仔细地看了看维芙膝盖上的淤青处。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [skɪn] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] ['broʊkən] .

She	**saw**	**that**	**the**	**skin**	**had**	**not**	**been**	**broken**	**.**
她	锯	那	这	皮肤	有	不是	到过	破碎的	.

她发现皮肤没有破损。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

马戏团里的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Circus)
第2/8页

“ [wʌt] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [taɪm] , ['viːviː] ?
“ **What** **were** **you** **trying** **to** **do** **this** **time** **,** **Veve** **?**
“ 什么 是 你 尝试 到 做 这 时间 , 维维 ?

“薇薇，你这次又想干什么？”

” [ʃiː; ʃi] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .
” **she** **asked** **with** **a** **sigh** **.**
” 她 问 和 一个 叹 .

她叹了口气问道。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] ['sɜːrkəs] , ” [ɪk'spleɪnd] ['viːviː] .
“ **We** **were** **practicing** **for** **our** **Brownie** **circus** **,** **”** **explained** **Veve** **.**
“ 我们 是 练习 为了 我们的 布朗尼 马戏团 , ” 解释 维维 .

“我们当时正在为我们的布朗尼马戏团表演进行排练，”维维解释说。

“ [wɪə(r)] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] . ”
“ **We're** **having** **it** **tomorrow** **.** **”**
“ 是 拥有 它 明天 . ”

“我们明天就举行。”

“ [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['sɜːrkəs] [tə'mɑːroʊ] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [deɪ] [ən'les] [juː; jʊ] [mend] [jʊr; jər] ['kerləs]
“ **There** **will** **be** **no** **circus** **tomorrow** **or** **any** **other** **day** **unless** **you** **mend** **your** **careless**
“ 那里 将要 是 不 马戏团 明天 或者 任何 其他 天 除非 你 修补 你的 粗心
[weɪz] ,
ways **,**
方式 ,

“除非你改掉你粗心大意的习惯，否则明天以及以后的每一天都不会有马戏表演。”

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] ['mʌðər] .
” **replied** **the** **little** **girl's** **mother** **.**
” 回复 这 小的 女孩们 母亲 .

“小女孩的母亲回答道。”

“ [naʊ] , ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [kloʊðz] . ”
“ **Now** **,** **into** **the** **house** **and** **change** **your** **clothes** **.** **”**
“ 现在 , 进入 这 房子 和 改变 你的 衣服 . ”

“现在，进屋换衣服。”

“ [wʌt] [ə'baʊt] ['leɪzi] [tɑːm] ? ” [æskt] ['viːviː] .
“ **What** **about** **Lazy** **Tom** **?** **”** **asked** **Veve** **.**
“ 什么 关于 懒惰的 汤姆 ? ” 问 维维 .

“懒惰的汤姆呢？”薇薇问道。

“ [huː] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [hoʊm] ? ”
“ **Who** **will** **take** **him** **home** **?** **”**
“ WHO 将要 拿 他 家 ? ”

谁来接他回家?

“ ['leɪzi] [tɑːm] ? ”
“ **Lazy** **Tom** **?** **”**
“ 懒惰的 汤姆 ? ”

“懒惰的汤姆？”

“ ['aʊər; ɑːr]['laɪən] , ” [ɪk'spleɪnd] ['viːviː] .
“ **Our** **lion** **,** **”** **explained** **Veve** **.**
“ 我们的 狮子 , ” 解释 维维 .

“我们的狮子，”维维解释道。

“ [ðæt] [ɪz] , [aɪ] [miːn] ['mɪsɪz] . ['moʊzliz] [kæt] .
“ That is , I mean Mrs . Moseley's cat .
“ 那 是 , 我 意思是 太太 . 莫斯利 猫 .

“也就是说，我指的是莫斯利太太的猫。”

['hiːz] [ˌʌp'sterz] ['restɪŋ] [ɑːn][maɪ][bed] . ” -
He's upstairs resting on my bed . ” 29
他是 楼上 休息 在 我的 床 . ” -

他正在楼上我的床上休息。”29

“ [oʊ] [dɪr] , ” [said] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] .
“ Oh dear , ” sighed Mrs . McGuire .
“ 哦 亲爱的 , ” 叹了口气 太太 . 麦奎尔 .

“哦，天哪，”麦奎尔太太叹了口气。

“ ['viːviː] , [wʌt] [wəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][nekst] ?
“ Veve , what won't you think of next ?
“ 维维 , 什么 惯于 你 思考 的 下一个 ?

“薇薇，你接下来还能想到什么呢？”

” [naʊ] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [lʌvd] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] ['veri] [mʌtʃ] , [bʌt; bət] ['viːviː] [kɔːzd] [hɜːr; hər]
” Now Mrs . McGuire loved her daughter very much , but Veve caused her
” 现在 太太 . 麦奎尔 喜爱 她 女儿 非常 很多 , 但 维维 导致 她
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['wɜːri] .
considerable worry .
大量 担心 .

“麦奎尔太太非常爱她的女儿，但维维却让她非常担心。”

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [hʊkt] [hɜːr; hər][sled][tuː; tə][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['bʌmpər]
On one occasion the little girl had hooked her sled to an automobile bumper
在 一 场合 这 小的 女孩 有 钩子 她 雪橇 到 一个 汽车 保险杠
[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kærid] [fɑːr] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .
and was carried far out into the country .
和 曾是 携带 远的 出去 进入 这 国家 .

有一次，小女孩把雪橇挂在汽车保险杠上，被带到了很远的乡下。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðɪs] [əd'ventʃər] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd][ɪn]
The story of this adventure and of the good time the Brownies had in
这 故事 的 这 冒险 和 的 这 好的 时间 这 布朗尼蛋糕 有 在
[ˌmɪnɪ'soʊtə] ,
Minnesota ,
明尼苏达州 ,

这段冒险故事，以及布朗尼女童子军在明尼苏达州度过的美好时光，

[ɪz][toʊld][ɪn][ðə; ði] ['vɑːljəm] : “ [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] [snoʊ] ['væli] .
is told in the volume : “ The Brownie Scouts at Snow Valley .
是 讲述 在 这 体积 : “ 这 布朗尼 童子军 在 雪 谷 .

书中写道：“雪谷的布朗尼童子军。

” [sɪns] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] ['braʊniz] , ['viːviː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ferli] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,
” Since joining the Brownies , Veve was a fairly responsible little girl ,
” 自从 加入 这 布朗尼蛋糕 , 维维 曾是 一个 相当 负责任的 小的 女孩 ,

“自从加入女童子军以来，薇薇一直是个相当懂事的小女孩。”

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [tʊk] ['veri] ['sɪriəsli] [ðə; ði] ['braʊni] [ruːl] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kɜːrtiəs] , [kaɪnd] , ['helpf(ə)l]
for she took very seriously the Brownie rule of being courteous , kind , helpful
为了 她 采取 非常 严重地 这 布朗尼 规则 的 存在 有礼貌 , 种类 , 有帮助
[ænd; ənd] [fer] .
and fair .
和 公平的 .

因为她非常认真地遵守了女童子军的规则：礼貌、友善、乐于助人和公平。

[ˌnevərðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[æt; ət] [taɪmz] [hɜːr; hər] [haɪ] ['spɪrɪts] ['kærid] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə]
at times her high spirits carried her away and then she was likely to
在 时代 她 高的 烈酒 携带 她 离开 和 然后 她 曾是 可能 到
[faɪnd] [hɜːr'self] [ɪn] ['dɪfəkəltɪz] .
find herself in difficulties .
寻找 她自己 在 困难 .

有时她过于乐观，以至于得意忘形，然后她很可能会陷入困境。

“ [aɪl] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [teɪk] ['leɪzi] [tɑːm] [hoʊm] , ” ['kɑːni] ['ɔːfərd] .
“ I'll be glad to take Lazy Tom home , ” Connie offered .
“ 患病的 是 高兴的 到 拿 懒惰的 汤姆 家 , ” 康妮 提供 .

“我很乐意把懒惰的汤姆带回家，”康妮提议道。

['getɪŋ] [ðə; ði] [kæt] [frʌm; frəm] - [ruːm] ,
Getting the cat from Veve's room ,
获得 这 猫 从 - 房间 ,

从维维的房间里把猫带出来

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['moʊzliz] [haʊs] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər]
she carried him to Mrs . Moseley's house and then returned home for her
她 携带 他 到 太太 . 莫斯利 房子 和 然后 返回 家 为了 她
[oʊn] ['sʌpər] .
own supper .
自己的 晚餐 .

她把他抱到莫斯利太太家，然后回家吃自己的晚饭。

“ [jʊə(r)] ['ræðər] [leɪt] , ['kɑːni] , ” [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['tʃaɪdɪd] [hɜːr; hər] .
“ You're rather late , Connie , ” her mother chided her .
“ 你是 相当 晚的 , 康妮 , ” 她 母亲 责备 她 .

“康妮，你来晚了，”她母亲责备道。

“ [tuː] ['bɪzi] [ə; eɪ] [deɪ] ? ”
“ Too busy a day ? ”
“ 也 忙碌的 一个 天 ? ”

“今天太忙了吗？”

“ ['plænɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [ɪz] [sʌtʃ] [hɑːrd] [wɜːrk] , ” ['kɑːni] [rɪ'plaɪd] . -
“ Planning a circus is such hard work , ” Connie replied . 30
“ 规划 一个 马戏团 是 这样的 难的 工作 , ” 康妮 回复 . -

“筹办马戏团真是太辛苦了，”康妮回答道。30

“ [bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [meɪk] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['braʊniz] .
“ But it's a lot of fun and we may make money for the Brownies .
“ 但 它是 一个 很多 的 乐趣 和 我们 可能 制作 钱 为了 这 布朗尼蛋糕 .

“但这很有趣，而且我们或许还能为布朗尼童子军赚点钱。”

['oʊnli] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [get] ['bɪzi] [raɪt] [ə'weɪ] !
Only we'll have to get busy right away !
仅有的 出色地 有 到 得到 忙碌的 正确的 离开 !

我们必须马上行动起来！

” [æt; ət] [skuːl] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [toʊld] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [ə'baʊt] [plænz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .
” At school the next day she told the other Brownies about plans for the circus .
” 在 学校 这 下一个 天 她 讲述 这 其他 布朗尼蛋糕 关于 计划 为了 这 马戏团 .

“第二天在学校，她把马戏团的计划告诉了其他女童子军。

[ɔːl] [ðə; ði] ['gɜːlz] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə] [help] .

All	the	girls	were	eager	to	help	.
全部	这	女孩们	是	渴望的	到	帮助	.

所有女孩都乐于帮忙。

[ɪn] [fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [plænz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər]

they	became	so	interested	in	making	plans	that	it	was	difficult	to	keep	their
他们	成为	所以	感兴趣的	在	制作	计划	那	它	曾是	难的	到	保持	他们的

[maɪndz] [ɑːn] [ðer; ðər] [skuːl] [wɜːrk] .

minds	on	their	school	work	.
思想	在	他们的	学校	工作	.

他们对制定计划太感兴趣了，以至于很难集中精力学习。

[aɪ'liːn] , [huː] [wʌz; wəz] ['klevər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pen] , [meɪd] ['pəʊstəz] [tuː; tə] [tæk] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['klæsruːm] .

Eileen	,	who	was	clever	with	a	pen	,	made	posters	to	tack	up	in	the	classroom	.
艾琳	,	WHO	曾是	聪明的	和	一个	笔	,	制成	海报	到	钉	向上	在	这	课堂	.

艾琳很会用笔，她制作了一些海报，贴在教室里。

[ðen] [iːtʃ] [gɜːrl] ['lɪstɪd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [duː] [ɔːr] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['fɜːrnɪʃ] [fɔːr; fər]

Then	each	girl	listed	the	things	she	could	do	or	the	animals	she	would	furnish	for
然后	每个	女孩	列出	这	事物	她	可以	做	或者	这	动物	她	会	提供	为了

[ðə; ði] [mə'nædʒəri] .

the	menagerie	.
这	动物园	.

然后每个女孩都列出了她能做的事情或者她能为动物园提供的动物。

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ber] ! ” [kraɪd] ['sʌni] .

“	I	know	what	we	can	use	for	a	bear	!	”	cried	Sunny	.
“	我	知道	什么	我们	能	使用	为了	一个	熊	!	”	哭	阳光明媚	.

“我知道我们可以用什么来做熊了！”桑尼喊道。

“ [maɪ] ['mʌðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪg] ['berskɪn] [rʌg] [aɪ] [kæn; kən] [wer] ! ”

“	My	mother	has	a	big	bearskin	rug	I	can	wear	!	”
“	我的	母亲	有	一个	大的	熊皮	小地毯	我	能	穿	!	”

“我妈妈有一张很大的熊皮毯，我可以披在身上！”

“ ['bɑːrni] ['ædəmz] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pet] [goʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɑːrt] , ” [kən'trɪbjuːtɪd] [dʒeɪn] .

“	Barney	Adams	has	a	pet	goat	and	a	cart	,	”	contributed	Jane	.
“	巴尼	亚当斯	有	一个	宠物	山羊	和	一个	大车	,	”	贡献	简	.

“巴尼·亚当斯有一只宠物山羊和一辆马车，”简补充道。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['meɪbi] [aɪ] [kæn; kən] ['bɔːroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ] [wɜːrk] [hɪm; ɪm] [raɪt] . ”

“	I	think	maybe	I	can	borrow	it	if	I	work	him	right	.	”
“	我	思考	或许	我	能	借	它	如果	我	工作	他	正确的	.	”

“如果我好好跟他商量，也许能借到。”

“ [aɪ] [hæv; həv] [sʌm; səm] [pet] [sneɪlz] , [ə; eɪ] [toʊd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gɑːrtər] [sneɪk] , ” [aɪ'liːn] ['ædɪd] .

“	I	have	some	pet	snails	,	a	toad	and	a	beautiful	garter	snake	,	”	Eileen	added	.
“	我	有	一些	宠物	蜗牛	,	一个	蟾蜍	和	一个	美丽的	袜带	蛇	,	”	艾琳	额外	.

“我养了一些宠物蜗牛、一只蟾蜍和一条漂亮的束带蛇，”艾琳补充道。

“ [aɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] .

“	I'll	bring	them	.
“	患病的	带来	他们	.

“我会带他们来。”

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ['peɪpər]['kɑːlərz][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][dɔːgz][ænd; ənd][kæts] . ”

Then	we	can	make	paper	collars	for	our	dogs	and	cats	.	”
然后	我们	能	制作	纸	项圈	为了	我们的	狗	和	猫	.	”

然后我们就可以给我们的猫狗做纸项圈了。”

“ [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [wiːlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['baɪsɪkəlz][fɔːr; fər][ðə; ði][grænd] [pə'reɪd] , ” [sed]

“	And	decorate	the	wheels	of	our	bicycles	for	the	grand	parade	,	”	said
”	和	装饰	这	车轮	的	我们的	自行车	为了	这	盛大	游行	,	”	说

[bə'lɪndə] .

Belinda	.
贝琳达	.

“还要装饰自行车的轮子，参加盛大的游行，”贝琳达说。

“ [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [meɪk] ['loʊdz] [ʌv; əv] ['mʌni] .

“	Oh	,	I	hope	we	make	loads	of	money	.
”	哦	,	我	希望	我们	制作	负载	的	钱	.

“哦，我希望我们能赚很多钱。”

” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['viːviː] [hæd; həd] [θɔːt] [ʌp] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] having31

”	Because	Veve	had	thought	up	the	idea	of	having31
”	因为	维维	有	想法	向上	这	主意	的	having31

因为薇薇想出了拥有31个孩子的想法

[ðə; ði]['sɜːrkəs] , ['evriwʌn] [ə'griːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːpər] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv]

the	circus	,	everyone	agreed	it	was	proper	that	she	should	be	the	master	of
这	马戏团	,	每个人	同意	它	曾是	恰当的	那	她	应该	是	这	掌握	的

['serəmənɪz] .

ceremonies	.
仪式	.

在马戏团里，大家都一致认为由她担任司仪再合适不过了。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [klaʊn] [suːt][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [wer] , ” ['ɔːfərd] ['rozmeəri] .

“	I	have	a	clown	suit	she	can	wear	,	”	offered	Rosemary	.
”	我	有	一个	小丑	套装	她	能	穿	,	”	提供	迷迭香	.

“我有一套小丑服可以给她穿，”罗斯玛丽提议道。

“ [baɪ][ðə; ði] [wei] , [wer] [ɪz] ['viːviː] ?

“	By	the	way	,	where	is	Veve	?
”	经过	这	方式	,	在哪里	是	维维	?

对了，Veve在哪儿?

” [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [ə'tendid] [skuːl] [ðæt] [deɪ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːmd]

”	Although	the	little	girl	had	attended	school	that	day	,	she	had	seemed
”	虽然	这	小的	女孩	有	参加	学校	那	天	,	她	有	似乎

[ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]['kwaɪət] .

unusually	quiet	.
异常地	安静的	.

“虽然小女孩那天去上学了，但她看起来异常安静。”

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [tɔːkt] ['veri] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Now	that	the	Brownies	thought	about	it	,	she	hadn't	talked	very	much	about	the
现在	那	这	布朗尼蛋糕	想法	关于	它	,	她	之前没有	谈话	非常	很多	关于	这

['sɜːrkəs][plænz] .

circus	plans	.
马戏团	计划	.

现在小女童军们仔细想了想，她确实没怎么谈起过马戏团的计划。

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][ðæt] ['klæsɪz] [wɜːr; wər] [dɪs'mɪst] [fɔːr; fər][ðə; ði][deɪ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

And	the	moment	that	classes	were	dismissed	for	the	day	,	she	had
和	这	片刻	那	课程	是	解雇	为了	这	天	,	她	有

['dɪsə'pɪrd] .

disappeared	.
消失	.

放学的那一刻，她就消失了。

“ ['viːviː] ['prɑːbəbli] [went] [hoʊm][tuː; tə][get] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] , ” ['kɑːni] [sed] .

“	Veve	probably	went	home	to	get	ready	for	the	circus	,	”	Connie	said	.
“	维维	大概	去	家	到	得到	准备好	为了	这	马戏团	,	”	康妮	说	.

“薇薇可能回家准备去马戏团了，”康妮说。

“ [wiː; wi][ɔːl][mʌst; məst] ['hɜːri] . ”

“	We	all	must	hurry	.	”
“	我们	全部	必须	匆忙	.	”

“我们都必须抓紧时间。”

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] ['bɑːrni] ['ædəmz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [goʊt] , ” [dʒeɪn] [dɪ'klerd] .

“	I'll	have	to	see	Barney	Adams	about	his	goat	,	”	Jane	declared	.
“	患病的	有	到	看	巴尼	亚当斯	关于	他的	山羊	,	”	简	声明	.

“我得去找巴尼·亚当斯谈谈他的山羊的事，”简说道。

“ [waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ['kɑːni] ? ”

“	Why	don't	you	come	with	me	,	Connie	?	”
“	为什么	不	你	来	和	我	,	康妮	?	”

“康妮，你为什么不跟我一起走呢？”

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'griːd] .

“	Oh	,	all	right	,	”	the	other	agreed	.
“	哦	,	全部	正确的	,	”	这	其他	同意	.

“哦，好吧，”另一个人同意道。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['hævnt] [mʌtʃ] [taɪm] .

“	But	we	haven't	much	time	.
“	但	我们	还没有	很多	时间	.

但我们时间不多了。

” [ðə; ði]['gɝːlz] [faʊnd] ['bɑːrni] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

”	The	girls	found	Barney	at	his	home	.
”	这	女孩们	成立	巴尼	在	他的	家	.

女孩们在巴尼家找到了他。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm][ə'baʊt][ðə; ði] ['braʊni] ['sɜːrkəs][ænd; ənd][ðer; ðər] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

But	when	they	told	him	about	the	Brownie	circus	and	their	need	for	a
但	什么时候	他们	讲述	他	关于	这	布朗尼	马戏团	和	他们的	需要	为了	一个

[goʊt][ænd; ənd][kɑːrt] ,

goat	and	cart	,
山羊	和	大车	,

但当他们告诉他布朗尼马戏团需要一只山羊和一辆马车时，

[ə; eɪ] ['spekjələtɪv] [lʊk] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪ] .

a	speculative	look	came	into	his	eye	.
一个	推测性的	看	来了	进入	他的	眼睛	.

他眼中闪过一丝沉思。

“ ['hwʌtəl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ?

“	What'll	you	give	me	?
“	什么会	你	给	我	?

你会给我什么？

" [hiː; hi] ['bɑːgind] .
" he bargained .
" 他 讨价还价 .

他讨价还价。

" [waɪ] , ['bɑːrni] ['ædəmz] !
" Why , Barney Adams !
" 为什么 , 巴尼 亚当斯 !

"为什么，巴尼·亚当斯！"

" [dʒeɪn] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] .
" Jane said indignantly .
" 简 说 愤慨地 .

简愤愤不平地说。

" [ðɪs] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tʃærəti] ['sɜːrkəs] . "
" This is supposed to be a charity circus . "
" 这 是 据称 到 是 一个 慈善机构 马戏团 . "

"这本该是一场慈善演出。"

" [nɑːt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , " [ɪn'sɪstɪd] ['bɑːrni] .
" Not for me , it isn't , " insisted Barney .
" 不是 为了 我 , 它 不是 , " 坚持 巴尼 .

"我可不这么认为，"巴尼坚持道。

" [maɪ] goat32
" My goat32
" 我的 goat32

"我的山羊32

[teɪks] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ker] , [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [let][juː; jʊ][hæv; həv][hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]
takes a lot of care , and I can't let you have him without something in
需要 一个 很多 的 关心 , 和 我 不能 让 你 有 他 没有 某物 在
[swɑːp] .
swap .
交换 .

他需要精心照料，我不能让你白白得到他，除非有东西作为交换。

['eniweɪ] , [juː; jʊ] [maɪt] ['dæmɪdʒ] [hɪm; ɪm] . "
Anyway , you might damage him . "
反正 , 你 可能 损害 他 . "

总之，你可能会伤害他。

" [huː'evər] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['dæmɪdʒɪŋ] [æn; ən][oʊld][goʊt] ? " ['kɑːni] [di'mɑːndid] .
" Whoever heard of damaging an old goat ? " Connie demanded .
" 谁 听到 的 损害 一个 老的 山羊 ? " 康妮 要求 .

"谁听说过伤害老山羊的事？"康妮质问道。

" [waɪ] , [hiː; hi] [iːts] [oʊld][tɪn][kænz] ! "
" Why , he eats old tin cans ! "
" 为什么 , 他 吃 老的 锡 罐头 ! "

"他居然吃旧罐头！"

" [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] !
" He does not !
" 他 做 不是 !

"他没有！"

" ['bɑːrni] [dɪ'naɪd] .
" Barney denied .
" 巴尼 否认 .

巴尼否认了。

“ [ænd; ənd] ['hiːz] ['fraɪtfəli] ['dɜːrti] , ” [sed] [dʒeɪn] .

“	And	he's	frightfully	dirty	,	”	said	Jane	.
”	和	他是	可怕地	肮脏的	,	”	说	简	.

“而且他脏得可怕，”简说。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɜːrti] ['ænɪm(ə)l] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrkəs] .

“	Maybe	we	don't	want	such	a	dirty	animal	in	our	circus	.
”	或许	我们	不	想	这样的	一个	肮脏的	动物	在	我们的	马戏团	.

“也许我们不想让这样肮脏的动物出现在我们的马戏团里。”

” [ʃiː; ʃi] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'weɪ] .

”	She	acted	as	if	she	were	about	to	walk	away	.
”	她	行动	作为	如果	她	是	关于	到	走	离开	.

她装作要走开的样子。

“ [weɪt] !

“	Wait	!
”	等待	!

“等待！

” ['bɑːrni] [kɔːld] [hɜːr; hər] [bæk] .

”	Barney	called	her	back	.
”	巴尼	称为	她	后退	.

巴尼给她回了电话。

“ [aɪl] [let] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [goʊt] [ɪf] [juːl] [gɪv] [ˌem 'iː] [jʊr; jər] [dʒæks] [set] . ”

“	I'll	let	you	have	the	goat	if	you'll	give	me	your	jacks	set	.	”
”	患病的	让	你	有	这	山羊	如果	你会	给	我	你的	杰克	放	.	”

“如果你把你的千斤顶给我，我就把山羊给你。”

“ [nɑːt] [maɪ] [nuː] [wʌn] !

“	Not	my	new	one	!
”	不是	我的	新的	一	!

“不是我的新车！”

” [dʒeɪn] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] .

”	Jane	said	indignantly	.
”	简	说	愤慨地	.

简愤愤不平地说。

“ [jʊr; jər] [oʊld] [goʊt] ['iznt] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] . ”

“	Your	old	goat	isn't	worth	it	.	”
”	你的	老的	山羊	不是	值得	它	.	”

“你那只老山羊不值得。”

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [friː] ['tɪkɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [ɪn'sted] ? ” [kəukst] ['kɑːni] .

“	How	would	you	like	a	free	ticket	to	the	circus	instead	?	”	coaxed	Connie	.
”	如何	会	你	喜欢	一个	自由的	票	到	这	马戏团	反而	?	”	哄骗	康妮	.

“要不你换成一张免费的马戏团门票？”康妮哄道。

“ [jʊr; jər] [goʊt] [wɪl] [hæv; həv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [pɑːrts] .

“	Your	goat	will	have	one	of	the	leading	parts	.
”	你的	山羊	将要	有	一	的	这	领导	部分	.

“你的山羊将拥有最重要的部分之一。”

” ['bɑːrni] [θɔːt] [ðɪs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ['oʊvər] .

”	Barney	thought	this	proposition	over	.
”	巴尼	想法	这	主张	超过	.

巴尼仔细考虑了一下这个提议。

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sed] .

“	Oh	,	all	right	,	”	he	suddenly	said	.
”	哦	,	全部	正确的	,	”	他	突然	说	.

“哦，好吧，”他突然说道。

“ [bʌt; bət] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

“	But	take	good	care	of	him	.
”	但	拿	好的	关心	的	他	.

“但请好好照顾他。”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [hɪtʃt] [ðə; ði] [goʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kɑːrt][ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz][led][hɪm; ɪm][ɔːf] [daʊn]

”	The	boy	hitched	the	goat	to	the	little	cart	and	the	girls	led	him	off	down
”	这	男生	搭便车	这	山羊	到	这	小的	大车	和	这	女孩们	引领	他	离开	向下

[ðə; ði] [striːt] .

the	street	.
这	街道	.

男孩把山羊套在小车上，女孩们牵着他沿着街道走了。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['wɪljəmz] - [bæk] [jɑːrd] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz]

By	the	time	they	reached	the	Williams	'	back	yard	,	many	of	the	other	Brownies
经过	这	时间	他们	达到	这	威廉姆斯	-	后退	院子	,	许多	的	这	其他	布朗尼蛋糕

[wɜːr; wər][ðer; ðər] ,

were	there	,
是	那里	,

当她们到达威廉姆斯家的后院时，其他许多女童子军成员也已经在那里了。

[hɑːrd][æt; ət][wɜːrk] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

hard	at	work	preparing	for	the	circus	.
难的	在	工作	准备	为了	这	马戏团	.

正在努力准备马戏表演。

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [ðer; ðər]['baɪsɪkəlz] , [pets] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɑːdz] [ænd; ənd]['ɛndz] .

They	had	brought	their	bicycles	,	pets	,	and	a	great	many	odds	and	ends	.
他们	有	带来	他们的	自行车	,	宠物	,	和	一个	伟大的	许多	赔率	和	结束	.

-

33

-

他们带来了自行车、宠物和许多零碎物品。33

[bɪ'fɔːr] [faɪv] [ə'klɔk, əu-] , [ðə; ði]['aʊər] [set][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] , ['evriwʌn] [wʌz; wəz][ɑːn][hænd] [ɪk'sept]

Before	five	o'clock	,	the	hour	set	for	the	show	,	everyone	was	on	hand	except
前	五	点钟	,	这	小时	放	为了	这	展示	,	每个人	曾是	在	手	除了

['viːviː] [mə'gwaɪr] .

Veve	McGuire	.
维维	麦奎尔	.

五点钟是节目预定的播出时间，但除了维芙·麦奎尔之外，所有人都到场了。

“ [wɒts] ['kiːpɪŋ] [hɜːr; hər] ?

“	What's	keeping	her	?
”	是什么	保持	她	?

她还在等什么?

” [dʒeɪn] [diˈmɑːndid] [ɪmˈpeɪʃntli] .

”	Jane	demanded	impatiently	.
”	简	要求	不耐烦地	.

“简不耐烦地问道。”

“ [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌp][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

“	She	thought	up	the	circus	,
”	她	想法	向上	这	马戏团	,

“她想出了马戏团的主意，

[ænd; ənd] [sɪns] [ʃiːz] [tuː; tə][biː; bi]['mæstər][ʌv; əv] ['serəmənɪz] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hɪr] [raɪt] [naʊ] .

and	since	she's	to	be	master	of	ceremonies	she	should	be	here	right	now	.
和	自从	她是	到	是	掌握	的	仪式	她	应该	是	这里	正确的	现在	.

既然她是司仪，她现在就应该在这里。

" ['kɑːni] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] - ['æbsəns] ,
" **Connie** **was** **worried** **about** **Veve's** **absence** **,**
" 康妮 曾是 担心 关于 - 缺席 ,

康妮很担心维芙的缺席，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] [hɜːr; hər][nekst] - [dɔːr] ['pleɪmeɪt] [wʊd] [nɑːt] [mɪs] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [dɪ'lɪbərətli] .
for **she** **knew** **her** **next** **-** **door** **playmate** **would** **not** **miss** **the** **circus** **deliberately** **.**
为了 她 知道 她 下一个 - 门 玩伴 会 不是 错过 这 马戏团 故意地 .

因为她知道隔壁的玩伴不会故意错过马戏表演。

[dʒʌst][æz; əz][dʒeɪn] [spoʊk] , [ʃiː; ʃi] ['tʃænst] [tuː; tə] [glæns] [ʌp] [tɔːrd] - ['bedruːm; 'bedrʊm] ['wɪndoʊ] .
Just **as** **Jane** **spoke** **,** **she** **chanced** **to** **glance** **up** **toward** **Veve's** **bedroom** **window** **.**
只是 作为 简 辐 , 她 偶然 到 瞥一眼 向上 朝向 - 卧室 窗户 .

简说话的时候，无意间瞥了一眼维芙的卧室窗户。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [frend] [ðer; ðər] , [drest] [ɪn][pə'dʒæməz] .
She **was** **startled** **to** **see** **her** **friend** **there** **,** **dressed** **in** **pajamas** **.**
她 曾是 惊慌 到 看 她 朋友 那里 , 穿着 在 睡衣 .

她吓了一跳，看到朋友穿着睡衣站在那里。

" [waɪ] , ['viːviː] ['iznt] ['iːv(ə)n] [drest] !
" **Why** **,** **Veve** **isn't** **even** **dressed** **!**
" 为什么 , 维维 不是 甚至 穿着 !

"哎呀，薇薇甚至都没穿衣服！"

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
" **she** **exclaimed** **.**
" 她 惊呼 .

"她惊呼道。"

['siːɪŋ] ['kɑːni] [geɪzɪŋ] [ʌp][æt; ət][hɜːr; hər] , ['viːviː] [reɪzd] [ðə; ði] [sæʃ] [ænd; ənd] [liːnd] [fɑːr][aʊt] .
Seeing **Connie** **gazing** **up** **at** **her** **,** **Veve** **raised** **the** **sash** **and** **leaned** **far** **out** **.**
看到 康妮 凝视 向上 在 她 , 维维 提高 这 窗扇 和 倾斜 远的 出去 .

看到康妮抬头望着她，薇薇提起腰带，探出身子。

[terz] [wɜːr; wər] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [tʃiːks] .
Tears **were** **streaming** **down** **her** **cheeks** **.**
眼泪 是 流媒体 向下 她 脸颊 .

泪水顺着她的脸颊流了下来。

" [waɪ] , ['viːviː] , " ['kɑːni] [sed] , ['muːvɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
" **Why** **,** **Veve** **,** **"** **Connie** **said** **,** **moving** **directly** **under** **the** **window** **.**
" 为什么 , 维维 , " 康妮 说 , 移动 直接地 在下面 这 窗户 .

"为什么，薇薇？"康妮说着，径直走到窗户下面。

" [kɑːnt] [juː; jʊ][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['braʊni] ['sɜːrkəs] ?
" **Can't** **you** **be** **in** **the** **Brownie** **circus** **?**
" 不能 你 是 在 这 布朗尼 马戏团 ?

"你不能去参加布朗尼马戏团吗？"

" ['viːviː] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
" **Veve** **shook** **her** **head** **.**
" 维维 摇晃 她 头 .

薇薇摇了摇头。

[ʃiː; ʃi][toʊld] ['kɑːni] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][hɜːr; hər] [ruːm] [ʌn'tɪl] [sɪks][ə'klɔk, əu-][æz; əz]
She **told** **Connie** **she** **had** **to** **stay** **in** **her** **room** **until** **six** **o'clock** **as**
她 讲述 康妮 她 有 到 停留 在 她 房间 直到 六 点钟 作为
['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪli] [pɑːnd] .
punishment **for** **falling** **into** **the** **lily** **pond** **.**
惩罚 为了 坠落 进入 这 百合 池塘 .

她告诉康妮，作为掉进睡莲池的惩罚，她必须待在房间里直到六点钟。

“ [oʊ] , ['viːviː] !
“ Oh , Veve !
“ 哦 , 维维 !

“哦，薇薇！

[ðə; ði]['sɜːrkəs] [wɪl] [biː; bi] ['ruːɪnd] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] !
The circus will be ruined without you !
这 马戏团 将要 是 毁坏 没有 你 !

没有你，马戏团就毁了！

[wiː; wi] [niːd] ['evriwʌn] . ”
We need everyone . ”
我们 需要 每个人 . ”

我们需要所有人。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [tuː] . ”
“ I want to be in it too . ”
“ 我 想 到 是 在 它 也 . ”

“我也想参与其中。”

“ [kɑːnt] [juː; jʊ][æsk][jʊr; jər] ['mʌðər] — ” -
“ Can't you ask your mother — ” 34
“ 不能 你 问 你的 母亲 — ” -

“你不能问问你妈妈吗——”34

“ [aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] , ” ['viːviː] [sed] ['gluːmɪli] .
“ I have already , ” Veve said gloomily .
“ 我 有 已经 , ” 维维 说 阴郁地 .

“我已经有了，”薇薇沮丧地说。

“ [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] .
“ About a dozen times .
“ 关于 一个 打 时代 .

大约有十几次。

[its] [noʊ][juːz] .
It's no use .
它是 不 使用 .

没用。

” [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['gɜːlz] [wʊd] [nɑːt] [siː] [hɜːr; hər][kraɪ] ,
” So that the girls would not see her cry ,
” 所以 那 这 女孩们 会 不是 看 她 哭 ,

“这样女孩们就不会看到她哭了。”

[ʃiː; ʃi] [pʊld] [daʊn] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
she pulled down the window and moved back out of sight .
她 拉 向下 这 窗户 和 已搬 后退 出去 的 视线 .

她摇下车窗，退到了视线之外。

“ [wel] , [ðer; ðər] [goʊz] ['aʊər; ɑːr] ['braʊni] ['sɜːrkəs] ,
“ Well , there goes our Brownie circus ,
“ 出色地 , 那里 去 我们的 布朗尼 马戏团 ,

“唉，我们的布朗尼童子军马戏团就此结束了。”

” [bə'lɪndə] [sed] [wen] ['kɑːni] [rɪ'le] [ðə; ði][bæd] [nuːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['braʊniz] .
” Belinda said when Connie relayed the bad news to the waiting Brownies .
” 贝琳达 说 什么时候 康妮 转播 这 坏的 消息 到 这 等待 布朗尼蛋糕 .

“当康妮把这个坏消息告诉等候的布朗尼童子军时，贝琳达说道。”

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['viːviː] . ”
“ We can't have it without Veve . ”
“ 我们 不能 有 它 没有 维维 . ”

“没有Veve，我们就无法拥有它。”

“ [pər'hæps] [ɪf] [wi:; wi] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz]
“ **Perhaps if we all went to Mrs . McGuire and explained how important it is**
“ 也许 如果 我们 全部 去 到 太太 . 麦奎尔 和 解释 如何 重要的 它 是
[tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['braʊni] ['sɜ:rkəs] ,
to have the Brownie circus ,
到 有 这 布朗尼 马戏团 ,

“或许如果我们都去找麦奎尔太太，解释一下布朗尼马戏团有多么重要，

[ʃi:l] [ɪk'skju:s] ['vi:vi:] , ” ['kɑ:ni] [sə'dʒestɪd] ['hoʊpfəli] .
she'll excuse Veve , ” Connie suggested hopefully .
壳 原谅 维维 , ” 康妮 建议 希望 .

“她会原谅维芙的，”康妮满怀希望地说道。

“ [lets] [du:] [ˌaɪ 'ti:] , ” ['ɜ:dʒd] [bə'lɪndə] .
“ Let's do it , ” urged Belinda .
“ 我们来吧 做 它 , ” 敦促 贝琳达 .

“我们开始吧，”贝琳达催促道。

“ [wi:; wi] [kɑ:nt] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['sɜ:rkəs] ['æftər] [wi:v] [toʊld] ['evriwʌn] [wɪə(r)] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .
“ We can't give up the circus after we've told everyone we're having it .
“ 我们 不能 给 向上 这 马戏团 后 我们已经 讲述 每个人 是 拥有 它 .

“我们已经告诉所有人我们要举办马戏表演，我们不能放弃它。”

” [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜ:lz] [laɪkt] [ðə; ði] [prə'poʊz(ə)l] , [soʊ] [tə'geðər] [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [mə'gwaɪr] [hoʊm] .
” The other girls liked the proposal , so together they went to the McGuire home .
” 这 其他 女孩们 喜欢 这 提议 , 所以 一起 他们 去 到 这 麦奎尔 家 .

“其他女孩都很喜欢这个提议，所以她们一起去了麦奎尔家。”

['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] , [hu:] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hər] ['ɑ:fɪs] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['ɜ:rliər] ,
Mrs . McGuire , who had arrived from her office only a few minutes earlier ,
太太 . 麦奎尔 , WHO 有 到达的 从 她 办公室 仅有的 一个 很少 分钟 早些时候 ,
['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
opened the door .
打开 这 门 .

麦奎尔太太几分钟前刚从办公室出来，她打开了门。

['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ['kɑ:ni] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðer; ðər] , [ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] .
Even before Connie explained why they were there , she seemed to understand .
甚至 前 康妮 解释 为什么 他们 是 那里 , 她 似乎 到 理解 .

康妮还没解释她们为什么在那里，她似乎就已经明白了。

“ [aɪ] [du:] [bɪ'li:v] ['vi:vi:] [hæz; həz] [bɪn] ['pʌnɪʃt] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] [ˌmɪs'di:d] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] .
“ I do believe Veve has been punished enough for her misdeed , ” she said .
“ 我 做 相信 维维 有 到过 受到惩罚 足够的 为了 她 不当行为 , ” 她 说 .

“我认为维维已经为她的罪行受到了足够的惩罚，”她说。

“ [ænd; ənd] [aɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] ['wʊdnt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['braʊni] ['sɜ:rkəs] [poʊ'spoʊnd] . ”
“ And I certainly wouldn't want to see the Brownie circus postponed . ”
“ 和 我 当然 不会 想 到 看 这 布朗尼 马戏团 推迟 . ”

“我当然不希望看到布朗尼童子军的表演被推迟。”

“ [ðen] [ju:l] [let] ['vi:vi:] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ?
“ Then you'll let Veve out of the house ?
“ 然后 你会 让 维维 出去 的 这 房子 ?

“那你就会放薇薇出门吗？”

” ['sʌni] [æskt] ['kwɪkli] . -
” Sunny asked quickly . 35
” 阳光明媚 问 迅速地 . -

“桑尼很快问道。35

“ [aɪl] [kɔːl][hɜːr; hər] [naʊ] , ” ['prɑːmɪst] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] .

“	**I'll**	**call**	**her**	**now**	**,**	”	**promised**	**Mrs**	**.**	**McGuire**	**.**
”	患病的	称呼	她	现在	,	”	承诺	太太	.	麦奎尔	.

“我现在就给她打电话，”麦奎尔太太承诺道。

['viːviː][hæd; həd] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [sterz] .

Veve	**had**	**been**	**listening**	**to**	**the**	**conversation**	**from**	**the**	**head**	**of**	**the**	**stairs**	**.**
维维	有	到过	聆听	到	这	对话	从	这	头	的	这	楼梯	.

薇薇一直站在楼梯口，偷听着他们的对话。

[ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drest] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'sterz] .

In	**a**	**flash**	**she**	**was**	**dressed**	**and**	**downstairs**	**.**
在	一个	闪光	她	曾是	穿着	和	楼下	.

她瞬间穿好衣服，下了楼。

[ə'nʌðər] [faɪv] ['mɪnɪts]

Another	**five**	**minutes**
其他	五	分钟

再过五分钟

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['skræmbld] ['ɪntuː][ðə; ði] [klaʊn] [suːt][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][də'rekt][ðə; ði]

and	**she**	**had**	**scrambled**	**into**	**the**	**clown**	**suit**	**and**	**was**	**ready**	**to**	**direct**	**the**
和	她	有	打乱	进入	这	小丑	套装	和	曾是	准备好	到	直接的	这

['sɜːrkəs] .

circus	**.**
马戏团	.

她匆匆穿上小丑服，准备指挥马戏团。

“ ['evriwʌn] [get] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [pə'reɪd] !

“	**Everyone**	**get**	**ready**	**for**	**the**	**big**	**parade**	**!**
”	每个人	得到	准备好	为了	这	大的	游行	!

“大家准备好迎接盛大的游行吧！”

” [ʃiː; ʃi] ['ʃaʊtɪd] .

”	**she**	**shouted**	**.**
”	她	喊叫	.

她喊道。

“ [ðə; ði] [spek'teitəs] [ɑːr; ər] [ə'raɪvɪŋ] .

“	**The**	**spectators**	**are**	**arriving**	**.**
”	这	观众	是	抵达	.

观众们正在陆续到达。

” ['sevrəl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][frʌm; frəm] ['roʊzˌdeɪl] [skuːl] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɑːn][ðə; ði]

”	**Several**	**boys**	**and**	**girls**	**from**	**Rosedale**	**School**	**already**	**had**	**gathered**	**on**	**the**
”	一些	男孩们	和	女孩们	从	罗斯戴尔	学校	已经	有	聚集	在	这

[bæk] [fens] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['nɪk(ə)l] [əd'mɪʃ(ə)n] [praɪs] ['redi] .

back	**fence**	**with**	**their**	**nickel**	**admission**	**price**	**ready**	**.**
后退	栅栏	和	他们的	镍	入学	价格	准备好	.

“罗斯代尔学校的一些男孩女孩已经聚集在后院的栅栏上，准备好了五分钱的入场费。”

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'raɪv] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]

Within	**a**	**few**	**minutes**	**,**	**other**	**children**	**began**	**to**	**arrive**	**,**	**and**	**a**	**few**	**of**	**the**
之内	一个	很少	分钟	,	其他	孩子们	开始	到	到达	,	和	一个	很少	的	这

['perənts] .

parents	**.**
父母	.

几分钟后，其他孩子也陆续到达，还有一些家长。

['kɑːni] [kə'lektɪd] [ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [fiːz] .

Connie	**collected**	**the**	**admission**	**fees**	**.**
康妮	集	这	入学	费用	.

康妮负责收取入场费。

[ðen] [æt; ət] [læst] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [stɑːrt] .

Then	at	last	the	circus	was	ready	to	start	.
然后	在	最后的	这	马戏团	曾是	准备好	到	开始	.

终于，马戏团准备开演了。

“ ['leɪdiz] [ænd; ənd] ['dʒent(ə)lmən] , ” ['viːviː] [kɔːld] [ɪn] [ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] .

“	Ladies	and	gentlemen	,	”	Veve	called	in	a	loud	voice	.
”	女士们	和	先生们	,	”	维维	称为	在	一个	大声	嗓音	.

“女士们，先生们，”维维大声喊道。

[ʃiː; ʃi] [swept] [ɔːf] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [klaʊn] [kæp] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] .

She	swept	off	the	pointed	clown	cap	and	made	a	low	bow	.
她	扫荡	离开	这	尖	小丑	帽	和	制成	一个	低的	弓	.

她摘下尖尖的小丑帽，深深鞠了一躬。

“ [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [pliːz] !

“	Your	attention	please	!
”	你的	注意力	请	!

请注意！

[wiː; wi] ['prez(ə)nt] — [ðə; ði] [greɪt] ['braʊni] [skaʊt] ['sɜːrkəs] !

We	present	—	the	great	Brownie	Scout	circus	!
我们	展示	—	这	伟大的	布朗尼	侦察	马戏团	!

隆重推出——精彩绝伦的布朗尼童子军马戏团！

” ['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] , [ʃiː; ʃi] ['dɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði]

”	Having	made	the	announcement	,	she	darted	back	to	take	her	place	at	the
”	拥有	制成	这	公告	,	她	飞镖	后退	到	拿	她	地方	在	这

[hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'reɪd] .

head	of	the	parade	.
头	的	这	游行	.

“宣布完毕后，她迅速回到游行队伍的最前面。”

[θriː] [taɪmz] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪli] [puːl] [rɪŋ] .

Three	times	the	procession	went	around	the	lily	pool	ring	.
三	时代	这	游行	去	大约	这	百合	水池	戒指	.

队伍绕着睡莲池走了三圈。

[bɪ'haɪnd] ['viːviː] [keɪm] ['kɑːni] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [goʊt] [kɑːrt] .

Behind	Veve	came	Connie	riding	in	the	goat	cart	.
在后面	维维	来了	康妮	骑术	在	这	山羊	大车	.

维维身后跟着康妮，她坐着羊车。

['æftər] [hɜːr; hər] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] who36

After	her	were	the	other	Brownies	who36
后	她	是	这	其他	布朗尼蛋糕	who36

在她之后是其他36名布朗尼童子军。

[roʊd] [ðer; ðər] ['baɪsɪkəlz] [ɔːr] [pʊld] ['koʊstər] ['wægənz] ['berɪŋ] [pets] .

rode	their	bicycles	or	pulled	coaster	wagons	bearing	pets	.
骑	他们的	自行车	或者	拉	杯垫	马车	轴承	宠物	.

他们骑着自行车或拉着载着宠物的观光车。

[ɔːl] [ðə; ði] [spek'teitəs] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [klæpt] .

All	the	spectators	cheered	and	clapped	.
全部	这	观众	欢呼	和	鼓掌	.

所有观众都欢呼鼓掌。

['æftər] [ðə; ði] [pə'reɪd] ,

After	the	parade	,
后	这	游行	,

游行结束后，

['viːviː] [əˈnaʊnst] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ækt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['hedstænd] “ [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪmbər] -

Veve	announced	that	the	first	act	would	be	a	headstand	“	by	one	of	the	limber	-
维维	宣布	那	这	第一的	行为	会	是	一个	头倒立	“	经过	一	的	这	柔韧	-

[ˌiː es ˈtiː]['ækrəˌbæts][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] — [mɪs] ['sʌni] ['deɪvɪdsən] .

est	acrobats	in	the	whole	world	—	Miss	Sunny	Davidson	.
est	杂技演员	在	这	所有的	世界	—	错过	阳光明媚	戴维森	.

Veve宣布第一个节目将是“全世界最灵活的杂技演员之一——桑妮·戴维森小姐”的倒立表演。

” [ðæt] [jʌŋ] - , [drest] [ɪn][hɜːr; hər][dʒɪm][suːt] , ['prɑːmptli] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði]['sentər]

”	That	young	showlady	,	dressed	in	her	gym	suit	,	promptly	stepped	into	the	center
”	那	年轻的	-	,	穿着	在	她	健身房	套装	,	及时	步	进入	这	中心

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .

of	the	ring	.
的	这	戒指	.

“那位身穿运动服的年轻女表演者径直走到了擂台中央。

[hɜːr; hər][fɜːrst] [əˈtempt] [æt; ət][ə; eɪ] ['hedstænd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪljər] .

Her	first	attempt	at	a	headstand	was	a	failure	.
她	第一的	试图	在	一个	头倒立	曾是	一个	失败	.

她第一次尝试倒立失败了。

[legz] [weɪvd] [ʌnˈsɜːrtnli] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

Legs	waved	uncertainly	in	the	air	a	moment	.
腿	挥手	不确定性	在	这	空气	一个	片刻	.

双腿在空中犹豫地挥舞了一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['bæləns] [ænd; ənd] [fel] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Then	she	lost	her	balance	and	fell	flat	on	the	ground	.
然后	她	丢失的	她	平衡	和	跌倒	平坦的	在	这	地面	.

然后她失去平衡，摔倒在地。

“ ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , ” [kɔːld] ['viːviː] .

“	Ladies	and	gentlemen	,	”	called	Veve	.
“	女士们	和	先生们	,	”	称为	维维	.

“女士们、先生们，”Veve说道。

“ [mɪs] ['deɪvɪdsən] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['præktɪsɪŋ] !

“	Miss	Davidson	was	only	practicing	!
“	错过	戴维森	曾是	仅有的	练习	!

“戴维森小姐只是在练习！”

[juː; jʊ] [naʊ] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [ðɪs] [greɪt] ['ækrəbæt][duː][ə; eɪ]['regjələr]

You	now	will	have	the	pleasure	of	seeing	this	great	acrobat	do	a	regular
你	现在	将要	有	这	乐趣	的	看到	这	伟大的	杂技演员	做	一个	常规的

['hedstænd] .

headstand	.
头倒立	.

现在您将有幸看到这位伟大的杂技演员表演标准的头倒立。

” [ðə; ði][nekst] [taɪm] , ['sʌni] [kept] [hɜːr; hər] ['bæləns] [mʌtʃ] ['betər] .

”	The	next	time	,	Sunny	kept	her	balance	much	better	.
”	这	下一个	时间	,	阳光明媚	保留	她	平衡	很多	更好的	.

“下一次，桑妮的平衡能力就好多了。”

[wen] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] [baʊ; boʊ] ,

When	she	jumped	to	her	feet	and	made	a	sweeping	bow	,
什么时候	她	跳了起来	到	她	脚	和	制成	一个	扫荡	弓	,

她猛地站起身，行了一个优美的鞠躬礼。

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [klæpt] [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt]

the	audience	clapped	and	everyone	was	sure	the	circus	would	be	a	great
这	观众	鼓掌	和	每个人	曾是	当然	这	马戏团	会	是	一个	伟大的

[səkˈses] .

success	.
成功	.

观众们鼓掌，大家都确信马戏表演一定会大获成功。

“ [ðə; ði][nekst][ækt] , [ˈleɪdiz] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)lmən] , ” [əˈnaʊnst] [ˈviːviː] ,

“	The	next	act	,	ladies	and	gentlemen	,	”	announced	Veve	,
“	这	下一个	行为	,	女士们	和	先生们	,	”	宣布	维维	,

“女士们先生们，下一场演出开始了，”维芙宣布道。

“ [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ˌeksɪˈbɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] - [ˌiː es ˈtiː] [ˈhɔːrsbæk] [ˈraɪdər][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] — [mɪs]

“	will	be	an	exhibition	by	the	great	-	est	horseback	rider	in	the	world	—	Miss
“	将要	是	一个	展览	经过	这	伟大的	-	est	马背	骑士	在	这	世界	—	错过

[ˈkɑːni] [ˈwɪljəmz] .

Connie	Williams	.
康妮	威廉姆斯	.

“这将是世界上最伟大的骑手——康妮·威廉姆斯小姐的表演。”

” [ˈviːviː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] “ [ðə; ði] [ˈgretɪst] [goʊt] [ˈraɪdər][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , ” [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈkɑːni]

”	Veve	should	have	said	“	the	greatest	goat	rider	in	the	world	,	”	because	Connie
”	维维	应该	有	说	“	这	最	山羊	骑士	在	这	世界	,	”	因为	康妮

[hæd; həd][noʊ] [hɔːrs] .

had	no	horse	.
有	不	马	.

“Veve应该说‘世界上最伟大的骑山羊人’，因为Connie没有马。”

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ʌnˈhɪtʃt] [ðə; ði] [goʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːrt][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [klaɪm]

She	had	unhitched	the	goat	from	the	cart	and	was	trying	to	climb
她	有	解开	这	山羊	从	这	大车	和	曾是	尝试	到	爬

[əˈstraɪd] . -

astride	.	37
跨骑	.	-

她把山羊从车上解下来，正试图骑到山羊背上。37

[haʊˈevər] , [hɜːr; hər] [maʊnt] [wʌz; wəz][nɑːt] [juːst] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˈtriːtmənt] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə]

However	,	her	mount	was	not	used	to	such	treatment	and	refused	to
然而	,	她	山	曾是	不是	用过的	到	这样的	治疗	和	拒绝	到

[bʌdʒ] .

budge	.
预算	.

然而，她的坐骑不习惯这种待遇，一动不动。

“ [swɪtʃ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] , [ˈviːviː] , ” [ʃiː; ʃi] [ˈɜːrdʒd] .

“	Switch	him	a	little	,	Veve	,	”	she	urged	.
“	转变	他	一个	小的	,	维维	,	”	她	敦促	.

“稍微改变一下他，薇薇，”她催促道。

[ˈviːviː] [dɪd][æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][toʊld] , [bʌt; bət] [leɪd][ðə; ði] [stɪk] [ɑːn][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l] [tuː] [hɑːrd] .

Veve	did	as	she	was	told	,	but	laid	the	stick	on	a	trifle	too	hard	.
维维	做过	作为	她	曾是	讲述	,	但	铺设	这	戳	在	一个	琐事	也	难的	.

薇薇照做了，但下手有点太重了。

[ðə; ði] [goʊt] [ˈboʊltɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈveɪkənt][lɑːt][soʊ][fæst] [ðæt] [ˈkɑːni] [wʌz; wəz] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði]

The	goat	bolted	across	the	vacant	lot	so	fast	that	Connie	was	thrown	to	the
这	山羊	螺栓连接	穿过	这	空缺	很多	所以	快速地	那	康妮	曾是	抛掷	到	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

山羊飞快地冲过空地，把康妮甩到了地上。

['lʌkɪli] , [ʃi:; ʃi] [fel] [ɪn][ðə; ði][sɔ:ft] [græs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ʌn'hɜ:rt] .

Luckily	**,**	**she**	**fell**	**in**	**the**	**soft**	**grass**	**and**	**was**	**unhurt**	**.**
幸运的是	,	她	跌倒	在	这	柔软的	草	和	曾是	毫发无损	.

幸好她摔倒在柔软的草地上，没有受伤。

[ðə; ði]['sɜ:rkəs] [kən'tɪnju:d] , [bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ] ['sloʊər] [peɪs] .

The	**circus**	**continued**	**,**	**but**	**at**	**a**	**slower**	**pace**	**.**
这	马戏团	持续	,	但	在	一个	慢点	步伐	.

马戏表演仍在继续，但节奏放慢了。

['æftər] [ə'waɪl] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['perənts] [bɪ'gæn][tu:; tə] [drɪft] [ə'weɪ] ,

After	**awhile**	**,**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**and**	**the**	**other**	**parents**	**began**	**to**	**drift**	**away**	**,**
后	一会儿	,	太太	.	威廉姆斯	和	这	其他	父母	开始	到	漂移	离开	,

过了一段时间，威廉姆斯太太和其他家长开始渐渐疏远了。

[soʊ] [ðæt] ['oʊnli] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] [left] [æz; əz] [spek'teitəs] .

so	**that**	**only**	**children**	**were**	**left**	**as**	**spectators**	**.**
所以	那	仅有的	孩子们	是	左边	作为	观众	.

因此，只剩下孩子们作为观众。

['skersli] [hæd; həd][ðə; ði] [ˌgroʊn'ʌp] [dɪ'pɑ:rtɪd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv]['oʊldər] [bɔɪz] [keɪm] [daʊn]

Scarcely	**had**	**the**	**grownups**	**departed**	**than**	**a**	**group**	**of**	**older**	**boys**	**came**	**down**
几乎	有	这	大人	已离开	比	一个	团体	的	老	男孩们	来了	向下

[ðə; ði] [stri:t] .

the	**street**	**.**
这	街道	.

大人们刚走不久，一群大男孩就沿着街道走了过来。

['si:ɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜ:rkəs][wʌz; wəz][ɪn] ['prɑ:gres] , [ðeɪ] [pɜ:rtʃt] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [fens]

Seeing	**that**	**a**	**circus**	**was**	**in**	**progress**	**,**	**they**	**perched**	**themselves**	**on**	**the**	**back**	**fence**
看到	那	一个	马戏团	曾是	在	进步	,	他们	栖息	他们自己	在	这	后退	栅栏

[tu:; tə] [wɑ:tʃ] .

to	**watch**	**.**
到	手表	.

看到马戏团正在表演，他们便爬到后面的栅栏上观看。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [faɪv] [sents] [tu:; tə] [get] [ɪn] , ” ['kɑ:ni] [ɪn'fɔ:rmd] [ðem; ðəm] [pə'laɪtli] .

“	**You**	**have**	**to**	**pay**	**five**	**cents**	**to**	**get**	**in**	**,**	**”**	**Connie**	**informed**	**them**	**politely**	**.**
“	你	有	到	支付	五	分	到	得到	在	,	”	康妮	知情的	他们	礼貌地	.

“进去要付五分钱，”康妮礼貌地告诉他们。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] , - [get] [ɪn] - ? ” [di'mɑ:ndid] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

“	**What**	**do**	**you**	**mean**	**,**	**'**	**get**	**in**	**'**	**?**	**”**	**demanded**	**one**	**of**	**the**	**boys**	**.**
“	什么	做	你	意思是	,	-	得到	在	-	?	”	要求	一	的	这	男孩们	.

“你说什么，‘上车’？”其中一个男孩问道。

“ [wɪə(r)] [ɔ:l'redi] [ɪn] . ”

“	**We're**	**already**	**in**	**.**	**”**
“	是	已经	在	.	”

“我们已经进去了。”

“ [noʊ] , ” [dɪ'naɪd] ['kɑ:ni] ['fɜ:rmli] .

“	**No**	**,**	**”**	**denied**	**Connie**	**firmly**	**.**
“	不	,	”	否认	康妮	牢牢	.

“不，”康妮斩钉截铁地否认道。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] .

“	**You**	**have**	**to**	**pay**	**.**
“	你	有	到	支付	.

你必须付钱。

[wɪə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] ['mʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['braʊni] ['kæmpɪŋ] [trɪp] . ”

We're	trying	to	raise	money	for	a	Brownie	camping	trip	.	”
是	尝试	到	增加	钱	为了	一个	布朗尼	野营	旅行	.	”

我们正在努力筹款，用于组织一次女童子军露营之旅。

“ [wiːl] [nɑːt][goʊ][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] [ən'les] [juː; jʊ] [peɪ] [faɪv] [sents] , ” [sed] ['viːviː] ,

“	We'll	not	go	on	with	the	circus	unless	you	pay	five	cents	,	”	said	Veve	,
”	出色地	不是	去	在	和	这	马戏团	除非	你	支付	五	分	,	”	说	维维	,

“除非你付五分钱，否则我们就不继续表演了。”维维说道。

['wɔːkɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [fens] .

walking	over	to	the	fence	.
步行	超过	到	这	栅栏	.

走到栅栏边。

“ ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]['præt(ə)l] !

“	Listen	to	the	little	girl	prattle	!
”	听	到	这	小的	女孩	喋喋不休	!

“听听这小女孩叽叽喳喳地说个不停！”

” [dʒɪəd] [ðə; ði] [bɔɪ] . -

”	jeered	the	boy	.	38
”	嘲笑	这	男生	.	-

“男孩嘲笑道。”38

“ [ʃiː; ʃi] [kɔːlz] [ðɪs] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] !

“	She	calls	this	a	circus	!
”	她	呼叫	这	一个	马戏团	!

她称之为马戏团！

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] ['meɪndʒi][kæts][ɪn][bɑːksɪz] ! ”

Just	look	at	those	mangy	cats	in	boxes	!	”
只是	看	在	那些	疥癣	猫	在	盒子	!	”

瞧瞧那些装在箱子里的脏兮兮的猫！

“ [jʊə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] !

“	You're	trying	to	break	up	our	circus	!
”	你是	尝试	到	休息	向上	我们的	马戏团	!

“你们这是想拆散我们的马戏团！”

” ['viːviː] [ə'kjuːzd] ['æŋgrəli] .

”	Veve	accused	angrily	.
”	维维	被告	愤怒地	.

“薇薇愤怒地指责道。”

“ [goʊ] [ə'weɪ] [ɔːr] [wiːl] [kɔːl][ə; eɪ] [pə'liːsmən] ! ”

“	Go	away	or	we'll	call	a	policeman	!	”
”	去	离开	或者	出色地	称呼	一个	警察	!	”

“滚开，不然我们就报警！”

“ [ʃiːl] [kɔːl][ə; eɪ] [pə'liːsmən] , ” [mimikt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

“	She'll	call	a	policeman	,	”	mimicked	one	of	the	boys	.
”	壳	称呼	一个	警察	,	”	模仿	一	的	这	男孩们	.

“她会叫警察的，”其中一个男孩模仿着说。

“ [ðer; ðər] ['iznt] [wʌn] [wɪ'ðɪn] [ten] [blɑːks] . ”

“	There	isn't	one	within	ten	blocks	.	”
”	那里	不是	一	之内	十	积木	.	”

“方圆十个街区内都没有。”

“ [oʊ] , [jes] , [ðer; ðər][ɪz] , ” [kraɪd] ['kɑːni] ['sʌd(ə)nli] .

“	Oh	,	yes	,	there	is	,	”	cried	Connie	suddenly	.
”	哦	,	是的	,	那里	是	,	”	哭	康妮	突然	.

“哦，是的，有的，”康妮突然喊道。

“ [ænd; ənd] ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [streɪt] [hɪr] [naʊ] !
“ And he's coming straight here now !
” 和 他是 未来 直的 这里 现在 !

“他现在正径直朝这里走来！”

” [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [dʒeɪmz] ['bɑːrtli] ,
” At that moment she had caught sight of Captain James Bartley ,
” 在 那 片刻 她 有 捕捉 视线 的 队长 詹姆斯 巴特利 ,

“就在这时，她看到了詹姆斯·巴特利上尉，

[huː] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['wɪljəmz] - [jɑːrd] .
who was walking toward the Williams ' yard .
WHO 曾是 步行 朝向 这 威廉姆斯 - 院子 .

他正朝威廉姆斯家的院子走去。

[naʊ] [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪz] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] ['kɑːni] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [pə'liːs] ['ɑːfɪsər] [tuː; tə] [siː]
Now the older boys did not know that Connie had invited the police officer to see
现在 这 老 男孩们 做过 不是 知道 那 康妮 有 受邀 这 警察 官 到 看
[ðə; ði]['sɜːrkəs] .
the circus .
这 马戏团 .

当时，年纪较大的男孩们并不知道康妮邀请了那位警察来看马戏表演。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi]['æftər][ðem; ðəm] .
Instead , they thought he might be after them .
反而 , 他们 想法 他 可能 是 后 他们 .

相反，他们认为他可能是来追杀他们的。

“ ['dʒɪgərz] !
“ Jiggers !
” 沙丁鱼 !

“沙丁鱼！”

[lets] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] !
Let's get out of here !
我们来吧 得到 出去 的 这里 !

我们快离开这里！

” [kɔːld] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fens] .
” called the leader of the boys , sliding down from the fence .
” 称为 这 领导者 的 这 男孩们 , 滑动 向下 从 这 栅栏 .

“男孩们的头目一边喊着，一边从栅栏上滑了下来。”

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hɪz; ɪz][legz] [wʊd] ['kæri] [hɪm; ɪm] .
With his companions , he ran away as fast as his legs would carry him .
和 他的 同伴 , 他 跑 离开 作为 快速地 作为 他的 腿 会 携带 他 .

他和同伴们拼命逃跑。

“ [wel] , [wel] , ” [sed] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [æz; əz][hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði][jɑːrd] .
“ Well , well , ” said the policeman as he entered the yard .
” 出色地 , 出色地 , ” 说 这 警察 作为 他 进入 这 院子 .

“哦，哦，”警察走进院子时说道。

“ [ˌeɪ 'em][aɪ] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['braʊni] ['sɜːrkəs] ? ”
“ Am I too late to see the Brownie circus ? ”
” 是 我 也 晚的 到 看 这 布朗尼 马戏团 ? ”

“我还能去看布朗尼童子军的马戏表演吗？”

“ [jʊə(r)] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [læft] ['kɑːni] .
“ You're just in time to save it , ” laughed Connie .
” 你是 只是 在 时间 到 节省 它 , ” 笑了 康妮 .

“你来得正是时候，可以挽救它了。”康妮笑着说。

“ [ðoʊz] [bɔɪz] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] . ”
“ Those boys tried to break up our show . ”
“ 那些 男孩们 尝试 到 休息 向上 我们的 展示 . ”

“那些男孩试图破坏我们的演出。”

“ [wen] [ðeɪ] [sɔː] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] , ” ['ædɪd] ['viːviː] .
“ When they saw you coming they ran away , ” added Veve .
“ 什么时候 他们 锯 你 未来 他们 跑 离开 , ” 额外 维维 .

“他们看到你过来就跑了，”维维补充道。

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
The policeman turned to look down the street .
这 警察 转向 到 看 向下 这 街道 .

警察转身看向街道下方。

By39
By39
By39

拜39

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˌoʊvər'teɪk] [ðem; ðəm] ['iːzəli] .
this time the boys were too far away for him to overtake them easily .
这 时间 这 男孩们 是 也 远的 离开 为了 他 到 超过 他们 容易地 .

这一次，男孩们离他太远了，他没办法轻易追上他们。

“ [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [gæŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I know the gang , ” he said .
“ 我 知道 这 帮派 , ” 他 说 .

“我认识这伙人，”他说。

“ [ðeə(r)] ['ɔːlweɪz] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] .
“ They're always into mischief .
“ 它们是 总是 进入 恶作剧 .

他们总是喜欢恶作剧。

[ðə; ði] [nekst] [taɪm] [aɪ] [siː] [ðem; ðəm] , [aɪl] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [gʊd] ['lektʃər] .
The next time I see them , I'll deliver a good lecture .
这 下一个 时间 我 看 他们 , 患病的 递送 一个 好的 演讲 .

下次见到他们，我一定要好好教训他们一顿。

” [aɪ'liːn] [æskt] ['kæptɪn] ['bɑːrtli] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .
” Eileen asked Captain Bartley if he would like to see the circus .
” 艾琳 问 队长 巴特利 如果 他 会 喜欢 到 看 这 马戏团 .

艾琳问巴特利船长是否想去看马戏表演。

“ [jes] , [ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .
“ Yes , that's why I came , ” replied the policeman .
“ 是的 , 那就是 为什么 我 来了 , ” 回复 这 警察 .

“是的，所以我才来的，”警察回答道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [steɪ] [lɔːŋ] , [soʊ] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃoʊ] !
“ I can't stay long , so on with the show !
“ 我 不能 停留 长的 , 所以 在 和 这 展示 !

“我不能久留，所以演出继续！”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [θrɪld] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['juːnɪfɔːrmd] [pə'liːsmən] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
” The Brownies were thrilled to have a uniformed policeman in the audience .
” 这 布朗尼蛋糕 是 激动不已 到 有 一个 制服 警察 在 这 观众 .

“布朗尼童子军们很高兴观众席上有一位身穿制服的警察。”

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [mɪs] ['eniθɪŋ] ,
So that he would not miss anything ,
所以 那 他 会 不是 错过 任何事物 ,

为了不错过任何事情，

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [pə'reɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['sʌni] [rɪ'piːtɪd] [hɜːr; hər] ['hedstænd] .

they	went	through	the	parade	again	and	Sunny	repeated	her	headstand	.
他们	去	通过	这	游行	再次	和	阳光明媚	重复	她	头倒立	.

他们再次参加了游行，桑妮又一次表演了倒立。

“ [naʊ] [aɪl] [duː][maɪ]['ænɪm(ə)l][ækt] , ” ['ɔːfərd] ['viːviː] .

“	Now	I'll	do	my	animal	act	,	”	offered	Veve	.
”	现在	患病的	做	我的	动物	行为	,	”	提供	维维	.

“现在我要表演我的动物节目了，”维维说道。

[ðə; ði] [pə'liːsmən] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [tuː; tə] [siː] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

The	policeman	said	he	could	not	stay	to	see	any	more	of	the	circus	.
这	警察	说	他	可以	不是	停留	到	看	任何	更多的	的	这	马戏团	.

警察说他不能再继续看马戏表演了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['sɑːri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [ʃoʊ] .

He	was	very	sorry	because	it	was	such	a	fine	show	.
他	曾是	非常	对不起	因为	它	曾是	这样的	一个	美好的	展示	.

他非常抱歉，因为那真是一场精彩的演出。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [liːv] , [hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][kɔɪn] .

As	he	was	ready	to	leave	,	he	reached	into	his	pocket	for	a	coin	.
作为	他	曾是	准备好	到	离开	,	他	达到	进入	他的	口袋	为了	一个	硬币	.

他准备离开时，伸手进口袋里掏出一枚硬币。

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [peɪd] [jʊr; jər]['nɪk(ə)l] [wʌns] , ” [sed] ['kɑːni] ['kwɪkli] .

“	Oh	,	you	paid	your	nickel	once	,	”	said	Connie	quickly	.
”	哦	,	你	有薪酬的	你的	镍	一次	,	”	说	康妮	迅速地	.

“哦，你以前付过五分钱，”康妮赶紧说道。

“ [ðɪs] ['sɜːrkəs][ɪz] [wɜːrθ] ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] [ədˈmɪʃ(ə)n] [praɪs] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði] [pə'liːsmən] .

“	This	circus	is	worth	many	times	the	admission	price	,	”	declared	the	policeman	.
”	这	马戏团	是	值得	许多	时代	这	入学	价格	,	”	声明	这	警察	.

“这场马戏表演的价值远远超过门票价格，”警察说道。

[hiː; hi] [drɑːpt] ['fɪfti] [sents] ['ɪntuː] ['kɔniːz] [hænd] .

He	dropped	fifty	cents	into	Connie's	hand	.
他	掉落	五十	分	进入	康妮的	手	.

他把五十美分塞进了康妮的手里。

[ðə; ði] ['braʊniz] [felt] ['veri] [praʊd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['kæptɪn] ['bɑːrtli] [hæd; həd] [laɪkt] [ðer; ðər]['sɜːrkəs][soʊ] [wel] .

The	Brownies	felt	very	proud	because	Captain	Bartley	had	liked	their	circus	so	well	.
这	布朗尼蛋糕	毛毡	非常	自豪的	因为	队长	巴特利	有	喜欢	他们的	马戏团	所以	出色地	.

布朗尼童子军们感到非常自豪，因为巴特利船长非常喜欢她们的马戏表演。

[dʒeɪn] , [huː] still40

Jane	,	who	still40
简	,	WHO	still40

简，40岁

[hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] ['tɪkɪts] [tuː; tə] [sel] [tuː; tə][ðə; ði]['riːəl]['sɜːrkəs] ,

had	a	few	tickets	to	sell	to	the	real	circus	,
有	一个	很少	门票	到	卖	到	这	真实的	马戏团	,

我有一些马戏团的票要卖，

[æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ker] [tuː; tə] [baɪ] ['eni] .

asked	him	if	he	would	care	to	buy	any	.
问	他	如果	他	会	关心	到	买	任何	.

问他是否愿意购买一些。

“ [waɪ] , [jes] , [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [plænd] [tuː; tə] [goʊ] [nekst] ['sætərdeɪ] , ” ['kæptɪn]
“ Why , yes , my wife and I had planned to go next Saturday , ” Captain
“ 为什么 , 是的 , 我的 妻子 和 我 有 计划 到 去 下一个 周六 , ” 队长
['bɑːrtli] [rɪ'plaɪd] ,
Bartley replied ,
巴特利 回复 ,

“是的，我和妻子原计划下周六去，”巴特利上尉回答说。

['teɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪlfoʊld] .
taking out his billfold .
采取 出去 他的 钱包 .

他掏出钱包。

“ [ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [tuː] .
“ The boys at the station should buy a few too .
“ 这 男孩们 在 这 车站 应该 买 一个 很少 也 .

“车站的那些小伙子们也应该买几个。”

[tel] [juː; jʊ] [wʌt] !
Tell you what !
告诉 你 什么 !

告诉你吧！

[gɪv] [ˌem 'iː] [sɪks] .
Give me six .
给 我 六 .

给我六个。

” [dʒeɪn] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ðæt] ['meni] ['tɪkɪts] [left] [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] ['rozmeəri] .
” Jane did not have that many tickets left but she borrowed from Rosemary .
” 简 做过 不是 有 那 许多 门票 左边 但 她 借来的 从 迷迭香 .

“简剩下的票不多了，但她向罗斯玛丽借了票。”

['æftər] ['kæptɪn] ['bɑːrtli] [hæd; həd] [gɔːn] ,
After Captain Bartley had gone ,
后 队长 巴特利 有 已消失 ,

巴特利船长走后，

[ðə; ði] ['braʊniz] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪ] ['sɜːrkəs] ,
the Brownies counted the money they had taken in at the play circus ,
这 布朗尼蛋糕 计数 这 钱 他们 有 已采取 在 在 这 玩 马戏团 ,

女童子军们清点了她们在马戏表演中赚到的钱。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tɪkɪts] [soʊld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] .
and the number of tickets sold for the real one .
和 这 数字 的 门票 卖 为了 这 真实的 一 .

以及正式演出售出的门票数量。

“ [wʌn] ['dɑːlər] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [sents] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] ! ” [ə'naʊnst] ['kɑːni] .
“ One dollar and fifteen cents for our show ! ” announced Connie .
“ 一 美元 和 十五 分 为了 我们的 展示 ! ” 宣布 康妮 .

“我们的演出门票是1美元15美分！”康妮宣布道。

“ [ænd; ənd] [wiːv] [soʊld] ['fɔːrti] - [tuː] ['tɪkɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] ['sɜːrkəs] .
“ And we've sold forty - two tickets to the real circus .
“ 和 我们已经 卖 四十 - 二 门票 到 这 真实的 马戏团 .

“我们已经售出了 42 张真正的马戏团门票。”

[ðæts] [ˌsɪks'tiːn] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ænd; ənd] ['eɪti] [sents] ['prɑːfɪt] . ”
That's sixteen dollars and eighty cents profit . ”
那就是 十六 美元 和 八十 分 利润 . ”

那就是十六美元八毛的利润。

“ [plʌs] [faɪv] [friː] [ˈtɪkɪts] , ” [ˈædɪd] [aɪˈliːn] [ɪn][ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] .

“	**Plus**	**five**	**free**	**tickets**	**,**	”	**added**	**Eileen**	**in**	**satisfaction**	**.**
”	加	五	自由的	门票	,	”	额外	艾琳	在	满意	.

“外加五张免费门票，”艾琳满意地补充道。

“ [wəʊnt] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] ?

“	**Won't**	**Miss**	**Gordon**	**be**	**surprised**	**?**
”	惯于	错过	戈登	是	惊讶	?

“戈登小姐不会感到惊讶吗？”

” [æt; ət] [skuːl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][ðer; ðər]

”	**At**	**school**	**the**	**next**	**day**	**,**	**when**	**the**	**Brownies**	**reported**	**the**	**success**	**of**	**their**
”	在	学校	这	下一个	天	,	什么时候	这	布朗尼蛋糕	据报道	这	成功	的	他们的

[ˈsɜːrkəs][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] ,

circus	**to**	**the**	**teacher**	**,**
马戏团	到	这	老师	,

第二天在学校，当女童子军向老师汇报她们马戏表演的成功时，

[ðeɪ] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ˈɔːlsoʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

they	**learned**	**that**	**she**	**also**	**had**	**a**	**surprise**	**for**	**them**	**.**
他们	学习	那	她	还	有	一个	惊喜	为了	他们	.

他们得知她还给他们准备了一个惊喜。

“ [aɪ][soʊld][ə; eɪ] [fjuː] [ˈtɪkɪts] [maɪˈself] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪˈviːld] .

“	**I**	**sold**	**a**	**few**	**tickets**	**myself**	**,**	”	**she**	**revealed**	**.**
”	我	卖	一个	很少	门票	我	,	”	她	揭晓	.

“我自己也卖出了几张票，”她透露道。

“ [ˈtwenti] - [faɪv] . ”

“	**Twenty**	**-**	**five**	**.**	**”**
”	二十	-	五	.	”

“二十五。”

“ [ə; eɪ] [fjuː] ? ” [læft] [ˈkɑːni] .

“	**A**	**few**	**?**	**”**	**laughed**	**Connie**	**.**
”	一个	很少	?	”	笑了	康妮	.

“几个？”康妮笑着说。

“ [waɪ] , [ðæt] [əːnz] [ðə; ði] [truːp] [əˈnʌðər] [ten] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] ! ”

“	**Why**	**,**	**that**	**earns**	**the**	**troop**	**another**	**ten**	**dollars**	**!**	**”**
”	为什么	,	那	收入	这	部队	其他	十	美元	!	”

“哎呀，这样一来，部队又能挣到十美元了！”

“ [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [ˈgɪvz] [ˌjuː ˈes] [θriː] [mɔːr] [friː] [ˈsɜːrkəs] [ˈtɪkɪts] , ” -

“	**And**	**it**	**gives**	**us**	**three**	**more**	**free**	**circus**	**tickets**	**,**	**”**	**41**
”	和	它	给予	我们	三	更多的	自由的	马戏团	门票	,	”	-

“而且它还给了我们三张免费的马戏团门票，”41

[kraɪd] [bəˈlɪndə] .

cried	**Belinda**	**.**
哭	贝琳达	.

贝琳达喊道。

“ [wiːl] [ɔːl][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃoʊ] [naʊ] .

“	**We'll**	**all**	**be**	**able**	**to**	**see**	**the**	**show**	**now**	**.**
”	出色地	全部	是	有能力的	到	看	这	展示	现在	.

“现在我们所有人都能看到这场演出了。”

” [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [əˈgriːd] [ðæt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər] [pleɪ] [ˈsɜːrkəs][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ˈefərt] ,

”	**The**	**Brownies**	**agreed**	**that**	**because**	**their**	**play**	**circus**	**had**	**been**	**a**	**joint**	**effort**	**,**
”	这	布朗尼蛋糕	同意	那	因为	他们的	玩	马戏团	有	到过	一个	联合的	努力	,

“布朗尼童子军们一致认为，因为她们的马戏表演是共同努力的结果，

[ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['treʒəri] .

the	proceeds	should	go	into	the	general	treasury	.
这	收益	应该	去	进入	这	一般的	财政部	.

所得款项应纳入国库。

['viːviː] , [huː] [hæd; həd] [θɔːt] [ʌp][ðə; ði][aɪ'diːə][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] , [dɪd][nɑːt][maɪnd] .

Veve	,	who	had	thought	up	the	idea	for	the	show	,	did	not	mind	.
维维	,	WHO	有	想法	向上	这	主意	为了	这	展示	,	做过	不是	头脑	.

提出这个节目创意的维维并不介意。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌp] [ə'nʌðər] [wei] [tuː; tə] [ɜːrn] [hɜːr; hər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kæmp] [fiː] .

However	,	it	meant	that	she	must	think	up	another	way	to	earn	her	individual	camp	fee	.
然而	,	它	意思是	那	她	必须	思考	向上	其他	方式	到	赚	她	个人	营	费用	.

但这意味着她必须想办法另寻途径来赚取个人营地费用。

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ʃiː; ʃi][nɑːt]['oʊnli] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

Miss	Gordon	told	the	Brownies	she	not	only	would	take	them	to	the	circus	,
错过	戈登	讲述	这	布朗尼蛋糕	她	不是	仅有的	会	拿	他们	到	这	马戏团	,

戈登小姐告诉女童子军们，她不仅会带她们去看马戏团，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] .

but	also	to	see	the	unloading	at	the	railroad	station	.
但	还	到	看	这	卸货	在	这	铁路	车站	.

还可以看看火车站的卸货情况。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːn] ['getɪŋ] [ʌp] [æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-] , ” [ʃiː; ʃi] [wɔːrnd] [ðə; ði]['gɜːlz] .

“	It	will	mean	getting	up	at	six	o'clock	,	”	she	warned	the	girls	.
”	它	将要	意思是	获得	向上	在	六	点钟	,	”	她	警告	这	女孩们	.

“这意味着你们早上六点就要起床，”她警告女孩们。

“ [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Think	you	can	make	it	?
”	思考	你	能	制作	它	?

你觉得你能做到吗?

” [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

”	All	the	Brownies	assured	her	they	could	.
”	全部	这	布朗尼蛋糕	保证	她	他们	可以	.

所有布朗尼女童军都向她保证她们可以做到。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][plæn] ,

According	to	plan	,
根据	到	计划	,

按计划进行，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][raɪd][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['wɪljəmz] - [sɪ'dæn][ænd; ənd] [mɪs] ['gɔrdənz] [kuːp] .

they	were	to	ride	to	the	station	in	the	Williams	'	sedan	and	Miss	Gordon's	coupe	.
他们	是	到	骑	到	这	车站	在	这	威廉姆斯	-	轿车	和	错过	戈登的	双门轿跑车	.

他们将乘坐威廉姆斯家的轿车和戈登小姐的双门轿车前往车站。

['evriwʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [miːt] [æt; ət] ['kɔniːz] [haʊs] [æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-] ['sætərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] .

Everyone	was	to	meet	at	Connie's	house	at	six	o'clock	Saturday	morning	.
每个人	曾是	到	见面	在	康妮的	房子	在	六	点钟	周六	早晨	.

所有人定于星期六早上六点在康妮家集合。

['viːviː] [spent] ['fraɪdeɪ] [naɪt] [wɪð; wɪθ] ['kɑːni] .

Veve	**spent**	**Friday**	**night**	**with**	**Connie**	**.**
维维	花费	星期五	夜晚	和	康妮	.

维芙周五晚上和康妮一起度过。

[wen] [ðə; ðɪ][ə'lɑːrm] [klɑːk] [ræŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['æftər] [faɪv] [ə'klɔk, əu-] ,

When	**the**	**alarm**	**clock**	**rang**	**a**	**few**	**minutes**	**after**	**five**	**o'clock**	**,**
什么时候	这	警报	钟	响铃	一个	很少	分钟	后	五	点钟	,

五点刚过几分钟，闹钟响了。

[ðə; ðɪ]['gɜːlz][wɜːr; wər][soʊ] ['sliːpi] [ðeɪ] ['skersli] [kʊd; kəd][dræg] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ðɪ]

the	**girls**	**were**	**so**	**sleepy**	**they**	**scarcely**	**could**	**drag**	**themselves**	**from**	**beneath**	**the**
这	女孩们	是	所以	困	他们	几乎	可以	拖	他们自己	从	下面	这

['kʌvərz] .

covers	**.**
封面	.

女孩们困得几乎无法从被窝里爬出来。

[baɪ][ðə; ðɪ] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [ænd; ənd] [ˌdaʊn'sterz] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [hæd; həd][hɑːt] ['sɪriəl]

By	**the**	**time**	**they**	**were**	**dressed**	**and**	**downstairs**	**,**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**had**	**hot**	**cereal**
经过	这	时间	他们	是	穿着	和	楼下	,	太太	.	威廉姆斯	有	热的	谷物

,

,

,

等他们穿好衣服下楼时，威廉姆斯太太已经喝上了热麦片粥。

[toʊst] [ænd; ənd] ['tʃɔːklət] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

toast	**and**	**chocolate**	**waiting**	**for**	**them**	**.**
吐司	和	巧克力	等待	为了	他们	.

烤面包和巧克力等着他们呢。

“ [naʊ] [duː] [iːt] [jʊr; jər] ['brekfəsts] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɜːdʒd] as42

“	**Now**	**do**	**eat**	**your**	**breakfasts**	**,**	**”**	**she**	**urged**	**as42**
“	现在	做	吃	你的	早餐	,	”	她	敦促	as42

“现在都去吃早餐吧，”她催促道。

['kɑːni] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [baɪts] [ænd; ənd] [stɑːpt] .

Connie	**took**	**a**	**few**	**bites**	**and**	**stopped**	**.**
康妮	采取	一个	很少	咬	和	停止	.

康妮吃了两口就停了下来。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['taɪərɪŋ] [deɪ] [ə'hed] [ʌv; əv][juː; jʊ] . ”

“	**You**	**have**	**a**	**long**	**,**	**tiring**	**day**	**ahead**	**of**	**you**	**.**	**”**
“	你	有	一个	长的	,	令人疲惫	天	前方	的	你	.	”

“你今天将会是漫长而疲惫的一天。”

“ [aɪm][nɑːt][ə; eɪ][bɪt] ['hʌŋgri] , ” [sed] ['kɑːni] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['sɪriəl] .

“	**I'm**	**not**	**a**	**bit**	**hungry**	**,**	**”**	**said**	**Connie**	**,**	**but**	**she**	**finished**	**all**	**the**	**cereal**	**.**
“	我是	不是	一个	少量	饥饿的	,	”	说	康妮	,	但	她	完成的	全部	这	谷物	.

“我一点也不饿，”康妮说，但她却把所有的麦片都吃光了。

[baɪ][sɪks][ə'klɔk, əu-] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] ['braʊniz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['wɪljəmz]

By	**six**	**o'clock**	**Miss**	**Gordon**	**and**	**all**	**the**	**Brownies**	**had**	**arrived**	**at**	**the**	**Williams**
经过	六	点钟	错过	戈登	和	全部	这	布朗尼蛋糕	有	到达的	在	这	威廉姆斯

- [hoʊm] .

'	**home**	**.**
-	家	.

六点钟的时候，戈登小姐和所有的小女童军都到达了威廉姆斯家。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] ['ʃivəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [skwiːzd] [ɪn] [bɪ'saɪd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ɪn]

Veve	and	Connie	shivered	a	little	as	they	squeezed	in	beside	Mrs	.	Williams	in
维维	和	康妮	瑟瑟发抖	一个	小的	作为	他们	挤压	在	旁	太太	.	威廉姆斯	在

[ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪ'dæn] .

the	front	seat	of	the	sedan	.
这	正面	座位	的	这	轿车	.

维维和康妮挤进轿车前排座位，坐在威廉姆斯太太旁边，不禁有些瑟瑟发抖。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['wɔːrmər] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	It	will	be	warmer	now	that	the	sun	is	coming	up	,	”	said	Mrs	.	Williams	.
“	它	将要	是	更温暖	现在	那	这	太阳	是	未来	向上	,	”	说	太太	.	威廉姆斯	.

“太阳出来了，天气会暖和些，”威廉姆斯太太说。

[fjuː] ['ɔːtəməbilz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [striːt] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɜːrli] ['aʊər] .

Few	automobiles	were	on	the	street	at	such	an	early	hour	.
很少	汽车	是	在	这	街道	在	这样的	一个	早期的	小时	.

这么早的时间，街上几乎看不到什么车。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['braʊniz] [sɔː] ['meni] [kɑːrz][æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] .

But	the	Brownies	saw	many	cars	as	they	approached	the	railroad	station	.
但	这	布朗尼蛋糕	锯	许多	汽车	作为	他们	接近	这	铁路	车站	.

但当小女童子军们接近火车站时，她们看到了很多汽车。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] [paːkt] [æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði] [træks]

Mrs	.	Williams	and	Miss	Gordon	parked	as	close	as	they	could	to	the	tracks
太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	停放	作为	关闭	作为	他们	可以	到	这	轨道

.

.
.

威廉姆斯夫人和戈登小姐尽可能地把车停在离铁轨最近的地方。

“ [ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] [ɪz][ɪn] [ɔːl'redi] !

“	The	circus	train	is	in	already	!
“	这	马戏团	火车	是	在	已经	!

“马戏团的火车已经开进来了！”

” [kraɪd] ['viːviː] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braɪtli] ['peɪntɪd] [kɑːrz] .

”	cried	Veve	,	catching	sight	of	the	brightly	painted	cars	.
”	哭	维维	,	捕捉	视线	的	这	明亮地	绘	汽车	.

“薇薇看到那些色彩鲜艳的汽车，惊叫起来。”

“ [oʊ] , ['hɜːri] [ɔːr] [wiːl] [mɪs] ['evriθɪŋ] !

“	Oh	,	hurry	or	we'll	miss	everything	!
“	哦	,	匆忙	或者	出色地	错过	一切	!

“哦，快点，不然我们就错过一切了！”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [kept] [kloʊz] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt]

”	The	Brownies	kept	close	to	Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	as	they	walked
”	这	布朗尼蛋糕	保留	关闭	到	错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	作为	他们	步行

[θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .

through	the	crowd	.
通过	这	人群	.

“布朗尼童子军们紧紧跟在戈登小姐和威廉姆斯夫人身后穿过人群。”

[ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] ['iːzəli] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] ['sepəreɪtɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [θrɔːŋ] .

They	knew	they	easily	could	become	separated	in	such	a	large	throng	.
他们	知道	他们	容易地	可以	变得	分开	在	这样的	一个	大的	人群	.

他们知道在如此庞大的人群中很容易走散。

['sɜːrkəs] [men] [wɜːr; wər] [ʌn'loʊdɪŋ] [greɪt] [tent] [poʊlz] , ['kænvəs] , [kʊk] - [haʊs] [ɪ'kwɪpmənt] , [wɜːrk]

Circus	**men**	**were**	**unloading**	**great**	**tent**	**poles**	**,**	**canvas**	**,**	**cook**	**-**	**house**	**equipment**	**,**	**work**
马戏团	男人	是	卸货	伟大的	帐篷	杆子	,	帆布	,	厨师	-	房子	设备	,	工作

['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['wægənz] . -

horses	**and**	**wagons**	**.**	**43**
马匹	和	马车	.	-

马戏团的工人们正在卸下巨大的帐篷杆、帆布、炊具、役用马匹和马车。43

['hevi] ['ɑːbdʒekts] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['elifənts] .

Heavy	**objects**	**were**	**being**	**moved**	**by**	**the**	**elephants**	**.**
重的	对象	是	存在	已搬	经过	这	大象	.

大象们正在搬运重物。

[ðə; ði] ['braʊniz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .

The	**Brownies**	**found**	**it**	**all**	**very**	**exciting**	**to**	**watch**	**.**
这	布朗尼蛋糕	成立	它	全部	非常	激动人心	到	手表	.

布朗尼童子军们觉得观看这一切非常精彩。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] [ɪ'speʃəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [muːvd] .

Veve	**and**	**Connie**	**were**	**especially**	**interested**	**in**	**seeing**	**the**	**animals**	**moved**	**.**
维维	和	康妮	是	尤其	感兴趣的	在	看到	这	动物	已搬	.

维维和康妮对观看动物搬迁特别感兴趣。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['keɪdʒɪz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['kænvəs] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [wʌt] [ðeɪ]

Some	**of**	**the**	**cages**	**were**	**covered**	**with**	**canvas**	**so**	**they**	**could**	**not**	**see**	**what**	**they**
一些	的	这	笼子	是	涵盖	和	帆布	所以	他们	可以	不是	看	什么	他们

[kən'teɪnd] .

contained	**.**
包含	.

有些笼子用帆布盖住，所以他们看不到里面装的是什么。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [glimpst] ['kæməlz] , [ə; eɪ] ['ziːbrə] , [berz] , ['laɪənz] ,

But	**they**	**glimpsed**	**camels**	**,**	**a**	**zebra**	**,**	**bears**	**,**	**lions**	**,**
但	他们	瞥见	骆驼	,	一个	斑马	,	熊	,	狮子	,

但他们瞥见了骆驼、斑马、熊和狮子。

[ə; eɪ] [bæ'buːn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['lʊkɪŋ] ['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [mɪs] ['gɔːrdn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [neɪm] .

a	**baboon**	**and**	**a**	**queer**	**looking**	**animal**	**which**	**even**	**Miss**	**Gordon**	**could**	**not**	**name**	**.**
一个	狒狒	和	一个	酷儿	寻找	动物	哪个	甚至	错过	戈登	可以	不是	姓名	.

一只狒狒和一只长相奇特的动物，连戈登小姐都叫不出名字。

“ [oʊ] , [siː] !

“	**Oh**	**,**	**see**	**!**
“	哦	,	看	!

“哦，看到了吧！”

” [kraɪd] ['kɑːni] [æz; əz] [ə'nʌðər] [keɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɑːk] [kɑːrz] .

”	**cried**	**Connie**	**as**	**another**	**cage**	**was**	**removed**	**from**	**one**	**of**	**the**	**stock**	**cars**	**.**
”	哭	康妮	作为	其他	笼	曾是	已移除	从	一	的	这	库存	汽车	.

“康妮喊道，这时又一个笼子从一辆赛车上被拆了下来。”

“ [ə; eɪ] ['taɪgər] ! ”

“	**A**	**tiger**	**!**	**”**
“	一个	老虎	!	”

“一只老虎！”

“ ['hiːz] [mæd] [tuː] ! ” [læft] [dʒeɪn] ,

“	**He's**	**mad**	**too**	**!**	**”**	**laughed**	**Jane**	**,**
“	他是	疯狂的	也	!	”	笑了	简	,

“他也疯了！”简笑着说。

['klʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] ['braʊni] [kæp][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [wɪnd] [frʌm; frəm] ['bloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

clutching	her	Brownie	cap	to	prevent	the	wind	from	blowing	it	away	.
紧握	她	布朗尼	帽	到	防止	这	风	从	吹	它	离开	.

她紧紧抓住童子军帽，以免被风吹走。

" [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [stɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [snɑːrl] .

"	Watch	him	stalk	up	and	down	and	snarl	.
"	手表	他	茎	向上	和	向下	和	咆哮	.

"看着他来回踱步，发出咆哮声。"

" [ðə; ði]['sev(ə)n] ['braʊniz] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , ['hænsəm] [kæt] .

"	The	seven	Brownies	never	before	had	seen	such	a	large	,	handsome	cat	.
"	这	七	布朗尼蛋糕	绝不	前	有	已见	这样的	一个	大的	,	英俊的	猫	.

"这七位小女童子军以前从未见过这么大、这么漂亮的猫。"

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['veri] ['wɪkɪd] ['lʊkɪŋ] .

But	his	eyes	were	very	wicked	looking	.
但	他的	眼睛	是	非常	邪恶	寻找	.

但他眼神非常邪恶。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['wɜkmən] ['kæri] [ðə; ði][keɪdʒ][tuː; tə][ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] [trʌk] .

They	watched	the	workmen	carry	the	cage	to	a	waiting	truck	.
他们	观看	这	工人	携带	这	笼	到	一个	等待	卡车	.

他们看着工人们把笼子搬到等候的卡车上。

" [siː] [ðæt] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['viːviː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] .

"	See	that	little	girl	,	Veve	!	"	exclaimed	Connie	a	moment	later	.
"	看	那	小的	女孩	,	维维	!	"	惊呼	康妮	一个	片刻	之后	.

"看那个小女孩，薇薇！"过了一会儿，康妮惊呼道。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpər] [kɑːrz] .

She	pointed	toward	one	of	the	sleeper	cars	.
她	尖	朝向	一	的	这	轨枕	汽车	.

她指着其中一节卧铺车厢。

[ə; eɪ][gɜːrl][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

A	girl	not	more	than	ten	years	of	age	,
一个	女孩	不是	更多的	比	十	年	的	年龄	,

一名不超过十岁的女孩，

[drest] [ɪn] [sɪlk] ['traʊzərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] ['velvɪt] ['dʒækɪt] , [swʌŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steps] .

dressed	in	silk	trousers	and	a	blue	velvet	jacket	,	swung	down	from	the	steps	.
穿着	在	丝绸	裤子	和	一个	蓝色的	天鹅绒	夹克	,	摇摆	向下	从	这	步骤	.

-

44

-

她身穿丝绸长裤和蓝色丝绒外套，从台阶上荡了下来。44

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [dʌz] ? " ['spekjuleitid] ['viːviː] .

"	I	wonder	what	she	does	?	"	speculated	Veve	.
"	我	想知道	什么	她	做	?	"	推测	维维	.

"我很好奇她是做什么的？"薇薇猜测道。

" [pər'hæps] [ʃiːz] [ə; eɪ] [trə'piːz] [pər'fɔːrmər] .

"	Perhaps	she's	a	trapeze	performer	.
"	也许	她是	一个	空中飞人	演员	.

"或许她是一名空中飞人表演者。"

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hæd; həd] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd] ['tʃænst] [tuː; tə] [hɪr]
" **The** **little** **girl** **had** **been** **walking** **toward** **the** **Brownies** **and** **chanced** **to** **hear**
" 这 小的 女孩 有 到过 步行 朝向 这 布朗尼蛋糕 和 偶然 到 听到
[ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] .
the **remark** **.**
这 评论 .

"小女孩当时正走向小女童子军，偶然听到了这句话。"

['pɔːzɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['skwerli] [æt; ət] ['viːviː] .
Pausing **,** **she** **turned** **and** **looked** **squarely** **at** **Veve** **.**
暂停 , 她 转向 和 看起来 完全 在 维维 .

她停顿了一下，转过身，直直地看着维维。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [trə'piːz] [pər'fɔːrmər] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['koʊldli] .
" **I** **am** **not** **a** **trapeze** **performer** **,** **"** **she** **said** **coldly** **.**
" 我 是 不是 一个 空中飞人 演员 , " 她 说 冷冷地 .

"我不是空中飞人，"她冷冷地说。

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [oʊn] ['raɪdɪŋ] [ækt] ! "
" **I** **have** **my** **own** **riding** **act** **!** **"**
" 我 有 我的 自己的 骑术 行为 ! "

"我有自己的骑术表演！"

" [duː][juː; jʊ] [raɪd] ['berbæk] ?
" **Do** **you** **ride** **bareback** **?**
" 做 你 骑 无套 ?

你骑马时不带鞍吗?

" ['viːviː] [æskt] ['breθləsli] [æz; əz][ðə; ði][gɜːrl] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] .
" **Veve** **asked** **breathlessly** **as** **the** **girl** **started** **away** **.**
" 维维 问 气喘吁吁 作为 这 女孩 开始 离开 .

"薇薇气喘吁吁地问道，女孩随即转身离开。"

[ðə; ði]['sɜːrkəs][gɜːrl] [geɪzd] [æt; ət][hɜːr; hər][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['kwestʃən] ['ræðər] ['stuːpɪd] .
The **circus** **girl** **gazed** **at** **her** **as** **if** **she** **considered** **the** **question** **rather** **stupid** **.**
这 马戏团 女孩 凝视 在 她 作为 如果 她 经过考虑的 这 问题 相当 愚蠢的 .

马戏团女孩盯着她看，仿佛觉得这个问题很愚蠢。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
" **Of** **course** **,** **"** **she** **replied** **.**
" 的 课程 , " 她 回复 .

"当然，"她回答道。

" [aɪ] ['sʌmərsɔːlt] [frʌm; frəm][wʌn] [hɔːrs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
" **I** **somersault** **from** **one** **horse** **to** **another** **.**
" 我 空翻 从 一 马 到 其他 .

"我从一匹马翻身跳到另一匹马上。"

[maɪ] [neɪm] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [bɪl] . "
My **name** **is** **on** **the** **bill** **.** **"**
我的 姓名 是 在 这 账单 . "

账单上有我的名字。

" [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['iːvə] - !
" **Then** **you** **must** **be** **Eva** **Leitsall** **!**
" 然后 你 必须 是 伊娃 - !

"那么你一定是伊娃·莱特索尔！"

" [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] , [huː] [rɪ'membər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs]['pəʊstəz] .
" **exclaimed** **Connie** **,** **who** **remembered** **seeing** **the** **name** **on** **one** **of** **the** **circus** **posters** **.**
" 惊呼 康妮 , WHO 记得 看到 这 姓名 在 一 的 这 马戏团 海报 .

"康妮惊呼道，她记得曾在一张马戏团海报上看到过这个名字。"

“ [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [fʌn] [tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ?

“	**Is**	**it**	**fun**	**to**	**travel**	**with**	**a**	**circus**	**?**
”	是	它	乐趣	到	旅行	和	一个	马戏团	?

“和马戏团一起旅行好玩吗？”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][dɪd][nɑːt] ['ænsər] , [fɔːr; fər][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd]

”	**The**	**little**	**girl**	**did**	**not**	**answer**	**,**	**for**	**just**	**then**	**a**	**shout**	**went**	**up**	**from**	**the**	**crowd**
”	这	小的	女孩	做过	不是	回答	,	为了	只是	然后	一个	喊	去	向上	从	这	人群

.

:	
.	

小女孩还没来得及回答，人群中就传来一声喊叫。

['iːvə] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [glæns] [tɔːrd] [ə; eɪ] [trʌk] [wer] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [bɪn]

Eva	**whirled**	**around**	**to**	**glance**	**toward**	**a**	**truck**	**where**	**the**	**wild**	**animals**	**had**	**been**
伊娃	旋转	大约	到	瞥一眼	朝向	一个	卡车	在哪里	这	荒野	动物	有	到过

['loʊdɪd] .

loaded	**.**
已加载	.

伊娃猛地转身，看向装载野生动物的卡车。

[ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [siː] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['skætərɪŋ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .

The	**Brownies**	**could**	**see**	**men**	**,**	**women**	**and**	**children**	**scattering**	**in**	**all**	**directions**	**.**
这	布朗尼蛋糕	可以	看	男人	,	女性	和	孩子们	散射	在	全部	方向	.

女童军们看到男人、女人和孩子们四散奔逃。

“ [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? ” [gɑːspt] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	**What**	**has**	**happened**	**?**	**”**	**gasped**	**Mrs**	**.**	**Williams**	**.**
”	什么	有	发生	?	”	倒吸一口气	太太	.	威廉姆斯	.

“发生了什么事？”威廉姆斯太太倒吸了一口气。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] ['kwɪkli] [druː] [ðə; ði] ['braʊniz] [kloʊz] [tə'geðər] .

She	**and**	**Miss**	**Gordon**	**quickly**	**drew**	**the**	**Brownies**	**close**	**together**	**.**
她	和	错过	戈登	迅速地	画	这	布朗尼蛋糕	关闭	一起	.

她和戈登小姐很快就把小女童子军们凝聚在一起。

“ [ðə; ði]['taɪgər][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['iːvə] - . -

“	**The**	**tiger**	**is**	**out**	**of**	**his**	**cage**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Eva**	**Leitsall**	**.**	**45**
”	这	老虎	是	出去	的	他的	笼	!	”	惊呼	伊娃	-	.	-

“老虎逃出笼子了！”伊娃·莱特萨尔惊呼道。45

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənts] [mʌst; məst][hæv; həv] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'fæsənd] .

“	**One**	**of**	**the**	**attendants**	**must**	**have**	**left**	**it**	**unfastened**	**.**
”	一	的	这	服务员	必须	有	左边	它	解开	.

“一定是某个服务员忘记扣上了。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['sɜːrkəs][gɜːrl][dɪd][ə; eɪ] ['ræðər] [breɪv] [θɪŋ] .

”	**And**	**then**	**the**	**circus**	**girl**	**did**	**a**	**rather**	**brave**	**thing**	**.**
”	和	然后	这	马戏团	女孩	做过	一个	相当	勇敢的	事物	.

“然后，那个马戏团女孩做了一件相当勇敢的事。”

['hoʊldɪŋ] [ʌp] [bəuθ][ɑːrmz] , [ʃiː; ʃi] [feɪst] [ðə; ði] ['terəfaɪd] [kraʊd] .

Holding	**up**	**both**	**arms**	**,**	**she**	**faced**	**the**	**terrified**	**crowd**	**.**
保持	向上	两个都	武器	,	她	面对	这	恐惧	人群	.

她举起双臂，面对惊恐的人群。

“ [biː; bi]['kwaɪət] , ['evriwʌn] !

“	**Be**	**quiet**	**,**	**everyone**	**!**
”	是	安静的	,	每个人	!

大家安静！

" [ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] .
" she ordered .
" 她 订购 .

她命令道。

" [ðə; ði]['taɪgər] [wɪl] [nɑːt] [ə'tæk] [ən'les] [juː; jʊ] [ɪk'saɪt] [hɪm; ɪm] !
" The tiger will not attack unless you excite him !
" 这 老虎 将要 不是 攻击 除非 你 激发 他 !

"除非你激怒它，否则老虎不会攻击你！"

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [men] [wɪl] [get] [hɪm; ɪm] [bæk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] ! " -
The animal men will get him back in his cage ! " 4647
这 动物 男人 将要 得到 他 后退 在 他的 笼 ! " -

动物保护人士会把他重新关回笼子里的！"4647

['tʃæptər] [fɔːr]
CHAPTER 4
章 4

第四章

[ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] ['bɪlfoʊld]
A Missing Billfold
一个 丢失的 钱包

丢失的钱包

[bɪ'hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] [gɜːrl] , [ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] [ænd; ənd]
BEHOLDING the courage of the little circus girl , the crowd became quiet and
凝视 这 勇气 的 这 小的 马戏团 女孩 , 这 人群 成为 安静的 和
[noʊ] [lɔːŋgər] [pʊʃt] .
no longer pushed .
不 更长 推动 .

看到这位小马戏团女孩的勇气，人群安静了下来，不再推搡。

['kwɪkli] , ['sɜːrkəs] ['wɜkmən] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] ['treɪnərz] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['taɪgər] .
Quickly , circus workmen and animal trainers formed a circle about the tiger .
迅速地 , 马戏团 工人 和 动物 教练 形成 一个 圆圈 关于 这 老虎 .

马戏团工作人员和驯兽师迅速围成一圈，将老虎围在中间。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['dʒɪm] - , [ə'proʊtʃt] ['kloʊzər] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
One of the men , whose name was Jim Carsdale , approached closer than the
一 的 这 男人 , 谁 姓名 曾是 吉姆 - , 接近 更近 比 这
['ʌðər] .
others .
其他的 .

其中一名男子名叫吉姆·卡斯代尔，他比其他人走得更近。

[hiː; hi] [krept] ['kɔːʃəsli] [tɔːrd] [ðə; ði] [bɪg] [kæt] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pet] .
He crept cautiously toward the big cat , talking to him as if to a pet .
他 悄悄地爬 谨慎地 朝向 这 大的 猫 , 说 到 他 作为 如果 到 一个 宠物 .

他小心翼翼地蹑手蹑脚地靠近那只大猫，像对待宠物一样和它说话。

" ['kerf(ə)l] , ['dʒɪm] , " [wɔːrnd] [ə; eɪ] [kəm'pænjən] .
" Careful , Jim , " warned a companion .
" 小心 , 吉姆 , " 警告 一个 伴侣 .

"小心点，吉姆，"同伴提醒道。

" ['betər] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] .
" Better shoot him .
" 更好的 射击 他 .

"最好把他毙了。"

" [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	animal	trainer	shook	his	head	.
"	这	动物	教练	摇晃	他的	头	.

动物训练员摇了摇头。

[hiː; hi] [kept] ['muːvɪŋ] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] .

He	kept	moving	closer	and	closer	.
他	保留	移动	更近	和	更近	.

他不断地靠近。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [keɪdʒ][hæd; həd] [bɪn] ['oʊpənd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði]['sɜːrkəs][men] .

A	strong	cage	had	been	opened	up	by	the	circus	men	.
一个	强的	笼	有	到过	打开	向上	经过	这	马戏团	男人	.

马戏团的人打开了一个坚固的笼子。

[æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] [frʌm; frəm]['dʒɪm] - , [ðə; ði]['taɪgər] [liːpt] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz]

At	a	command	from	Jim	Carsdale	,	the	tiger	leaped	in	and	the	door	was
在	一个	命令	从	吉姆	-	,	这	老虎	跳跃	在	和	这	门	曾是

['boʊltɪd] .

bolted	.
螺栓连接	.

吉姆·卡斯代尔一声令下，老虎跳了进去，门被闩上了。

" [dɪr] [ˌem 'iː] , [aɪ] [fiːl] [wiːk] [ɔːl]['oʊvər] , " ['mɜːmɜd] ['mɪsɪz] . -

"	Dear	me	,	I	feel	weak	all	over	,	"	murmured	Mrs	.	48
"	亲爱的	我	,	我	感觉	虚弱的	全部	超过	,	"	低声说道	太太	.	-

"哎呀，我浑身都觉得虚弱，"48岁太太低声说道。

['wɪljəmz] [æz; əz][ðə; ði] [men] ['lɪftɪd] [ðə; ði][keɪdʒ]['ɑːntə][ə; eɪ] [trʌk] .

Williams	as	the	men	lifted	the	cage	onto	a	truck	.
威廉姆斯	作为	这	男人	抬起	这	笼	到	一个	卡车	.

威廉姆斯看着男人们把笼子抬到卡车上。

" [ðæt] ['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] [wʌz; wəz] ['mɑːrvələs] ! "

"	That	animal	trainer	was	marvelous	!	"
"	那	动物	教练	曾是	奇妙	!	"

"那位动物训练员太棒了！"

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , " [sed] ['iːvə] - ['praʊdli] .

"	One	of	the	best	in	the	circus	,	"	said	Eva	Leitsall	proudly	.
"	一	的	这	最好的	在	这	马戏团	,	"	说	伊娃	-	自豪地	.

"她是马戏团里最优秀的演员之一，"伊娃·莱特萨尔自豪地说。

" ['dʒɪm] - . "

"	Jim	Carsdale	.	"
"	吉姆	-	.	"

"吉姆·卡斯代尔。"

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['veri] [breɪv] [jɔːr'self] , " [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

"	You	were	very	brave	yourself	,	"	declared	Miss	Gordon	.
"	你	是	非常	勇敢的	你自己	,	"	声明	错过	戈登	.

"你本人也很勇敢，"戈登小姐说道。

['iːvə] [ʃ'rʌgd] [ɔːf][ðə; ði] [preɪz] .

Eva	shrugged	off	the	praise	.
伊娃	耸了耸肩	离开	这	称赞	.

伊娃耸耸肩，对赞扬不以为意。

" [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [duː] ['eniθɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Oh	,	I	didn't	do	anything	,	"	she	said	.
"	哦	,	我	没有	做	任何事物	,	"	她	说	.

"哦，我什么都没做，"她说。

“ [aɪ][dʒʌst] [nuː] [ðæt] [ɪf] [foʊks] ['stɑːrtɪd] ['skriːmɪŋ] , [ðə; ði]['taɪgər] [maɪt] [ə'tæk] .

“	I	just	knew	that	if	folks	started	screaming	,	the	tiger	might	attack	.
”	我	只是	知道	那	如果	各位	开始	尖叫	,	这	老虎	可能	攻击	.

“我当时就觉得，如果人们开始尖叫，老虎可能会攻击。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['sɔːntəd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .

“	The	little	circus	girl	nodded	goodbye	and	sauntered	off	down	the	platform	.
”	这	小的	马戏团	女孩	点头	再见	和	漫步	离开	向下	这	平台	.

“小马戏团女孩点头道别，悠闲地走下站台。”

['æftər] ['tɔːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][wɪð; wɪθ]['dʒɪm] - , [ʃiː; ʃi] [swʌŋ] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['sliːpər] [kɑːr] [ə'gen] .

After	talking	for	a	moment	with	Jim	Carsdale	,	she	swung	aboard	the	sleeper	car	again	.
后	说	为了	一个	片刻	和	吉姆	-	,	她	摇摆	船上	这	轨枕	车	再次	.

与吉姆·卡斯代尔交谈片刻后，她又回到了卧铺车厢。

“ [oʊ] , ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] [tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , ” [said] ['viːviː] .

“	Oh	,	wouldn't	it	be	fun	to	travel	with	a	circus	,	”	sighed	Veve	.
”	哦	,	不会	它	是	乐趣	到	旅行	和	一个	马戏团	,	”	叹了口气	维维	.

“哦，跟马戏团一起旅行该多有趣啊，”薇薇叹了口气。

“ [wʌn] [wʊd] [fiːl] [soʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ! ”

“	One	would	feel	so	important	!	”
”	一	会	感觉	所以	重要的	!	”

“你会觉得自己非常重要！”

“ [ænd; ənd][ɪ'mædʒɪn] ['hævɪŋ] [jʊr; jər] [oʊn] ['raɪdɪŋ] [ækt] ! ” [sed] ['rozmeəri] ['enviəsli] .

“	And	imagine	having	your	own	riding	act	!	”	said	Rosemary	enviously	.
”	和	想象	拥有	你的	自己的	骑术	行为	!	”	说	迷迭香	羡慕地	.

“想象一下拥有自己的骑术表演！”罗斯玛丽羡慕地说。

“ [aɪ'd] [lʌv] [ðæt] . ”

“	I'd	love	that	.	”
”	ID	爱	那	.	”

“我非常乐意。”

“ [aɪ][ɪ'mædʒɪn]['sɜːrkəs][laɪf][hæz; həz][ɪts] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , ” ['kɑːmɛntəd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	I	imagine	circus	life	has	its	disadvantages	,	”	commented	Miss	Gordon	.
”	我	想象	马戏团	生活	有	它是	缺点	,	”	评论	错过	戈登	.

“我想马戏团的生活肯定也有它的缺点，”戈登小姐评论道。

“ [æz; əz][ə; eɪ] ['stedi] ['daɪət] , [wʌn] [maɪt] [groʊ] ['veri] ['taɪərd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

“	As	a	steady	diet	,	one	might	grow	very	tired	of	it	.
”	作为	一个	稳定的	饮食	,	一	可能	生长	非常	疲劳的	的	它	.

“长期食用这种食物，人们可能会感到非常厌倦。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˌʌn'loʊdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːrz][fɔːr; fər][ə; eɪ][hæf] ['aʊər] [lɔːŋgər] .

”	The	Brownies	watched	the	unloading	of	the	cars	for	a	half	hour	longer	.
”	这	布朗尼蛋糕	观看	这	卸货	的	这	汽车	为了	一个	一半	小时	更长	.

“女童子军们又观看了半个小时的卸货过程。”

[ðen] ['kɔniːz] ['mʌðər] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; hər] [wɑːtʃ] .

Then	Connie's	mother	looked	at	her	watch	.
然后	康妮的	母亲	看起来	在	她	手表	.

这时，康妮的妈妈看了看手表。

“ [wiː; wi] ['riːəli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['staːtiŋ] [hoʊm] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	We	really	should	be	starting	home	,	”	she	said	.
”	我们	真的	应该	是	开始	家	,	”	她	说	.

“我们真的应该回家了，”她说。

“ [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [pər'fɔːrməns] [bɪ'gɪnz] [æt; ət][wʌn] - ['θɜːrti] . ” -
“ The afternoon performance begins at one - thirty . ” 49
“ 这 下午 表现 开始 在 一 - 三十 . ” -

“下午的演出一点半开始。”49

[ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][nɑːt][maɪnd] ['liːvɪŋ] ,
The Brownies did not mind leaving ,
这 布朗尼蛋糕 做过 不是 头脑 离开 ,

女童子军们并不介意离开。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ]
for they knew the show that afternoon would be even more interesting to watch
为了 他们 知道 这 展示 那 下午 会 是 甚至 更多的 有趣的 到 手表
[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌʌn'loʊdɪŋ] .
than the unloading .
比 这 卸货 .

因为他们知道，那天下午的表演会比卸货更有意思。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] , [wen] [wɪl] [wiː; wi] [kə'lekt] ['aʊər; ɑːr] ['tɪkɪt] ['mʌni] ?
“ Miss Gordon , when will we collect our ticket money ?
“ 错过 戈登 , 什么时候 将要 我们 收集 我们的 票 钱 ?

戈登小姐，我们什么时候可以领取门票钱?

” ['kɑːni] [in'kwaiəd] [æz; əz][ðə; ði]['gɜːlz] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [træks] [tɔːrd] [ðə; ði] [paːkt] [kɑːrz] .
” Connie inquired as the girls walked along the tracks toward the parked cars .
” 康妮 询问 作为 这 女孩们 步行 沿着 这 轨道 朝向 这 停放 汽车 .

“康妮问道，女孩们正沿着铁轨走向停着的汽车。”

“ [æt; ət][ðə; ði]['sɜːrkəs] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .
“ At the circus this afternoon , ” replied the Brownie leader .
“ 在 这 马戏团 这 下午 , ” 回复 这 布朗尼 领导者 .

“今天下午在马戏团，”女童子军领队回答道。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [ri'maindz] [ˌem 'iː] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['ræðər] ['ɜːrli] .
“ And that reminds me , we should leave rather early .
“ 和 那 提醒 我 , 我们 应该 离开 相当 早期的 .

“这让我想起来，我们应该早点出发。”

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [miːt] [æt; ət][maɪ] [haʊs] [æt; ət] [twelv] - ['θɜːrti] ?
Shall we meet at my house at twelve - thirty ?
将 我们 见面 在 我的 房子 在 十二 - 三十 ?

我们十二点半在我家见面好吗?

” [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [hæd; həd] [bɪn] ['bloʊɪŋ] .
” A strong wind had been blowing .
” 一个 强的 风 有 到过 吹 .

“当时刮着强风。”

['kɑːni] [held] ['taɪtli] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['biːni] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]
Connie held tightly to her beanie to keep it from flying from her
康妮 握住 紧紧 到 她 毛线帽 到 保持 它 从 飞行 从 她
[hed] ,
head ,
头 ,

康妮紧紧抓住她的毛线帽，以免它从头上飞走。

['iːv(ə)n][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][hænd][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kærid] ['ʌndər] [ðə; ði] [wiːlz]
even so it whipped out of her hand and was carried under the wheels
甚至 所以 它 鞭打 出去 的 她 手 和 曾是 携带 在下面 这 车轮
[ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][kɑːr] .
of the circus car .
的 这 马戏团 车 .

即便如此，它还是从她手中飞了出去，被马戏团的车轮碾过。

“ [oʊ] , [maɪ][kæp] !
“ Oh , my cap !
“ 哦 , 我的 帽 !

“哦，我的帽子！”

” ['kɑːni] [ɪk'skleɪmd] .
” Connie exclaimed .
” 康妮 惊呼 .

“康妮惊呼道。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [bloʊn] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] .
She was afraid it might be blown to the far side of the train .
她 曾是 害怕的 它 可能 是 吹 到 这 远的 边 的 这 火车 .

她担心它会被吹到火车的另一边。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [maɪt] ['nevər] [rɪ'kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .
Then she might never recover it .
然后 她 可能 绝不 恢复 它 .

那她可能永远也找不回来了。

[nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] [stʊd] ['dʒɪm] - , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] .
Not far away stood Jim Carsdale , the animal trainer .
不是 远的 离开 站立 吉姆 - , 这 动物 教练 .

动物训练员吉姆·卡斯代尔就站在不远处。

['kwɪkli] , [hiː; hi] [riːtʃt] ['ʌndər] [ðə; ði] [treɪn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['biːni] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][roʊl]
Quickly , he reached under the train to rescue the beanie before it could roll
迅速地 , 他 达到 在下面 这 火车 到 救援 这 毛线帽 前 它 可以 卷
['eni] ['fɑːrðər] .
any farther .
任何 更远 .

他迅速伸手到火车底下，在毛线帽滚得更远之前把它捞了出来。

“ [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ['lɪt(ə)l]['leɪdi] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈɔːfərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər] .
“ Here you are , little lady , ” he said , offering it to her .
“ 这里 你 是 , 小的 女士 , ” 他 说 , 提供 它 到 她 .

“给你，小姑娘，”他一边说着，一边把东西递给她。

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . - , ” [rɪ'plaɪd] ['kɑːni] , ['spiːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi]
“ Oh , thank you , Mr . Carsdale , ” replied Connie , speaking his name as if she
“ 哦 , 感谢 你 , 先生 . - , ” 回复 康妮 , 请讲 他的 姓名 作为 如果 她
[nuː] [hɪm; ɪm] .
knew him .
知道 他 .

“哦，谢谢你，卡斯代尔先生，”康妮回答道，她叫着他的名字，就好像她认识他一样。

“ [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði]['taɪgər][goʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz][keɪdʒ] . ” -
“ I saw you make the tiger go into his cage . ” 50
“ 我 锯 你 制作 这 老虎 去 进入 他的 笼 . ” -

“我亲眼看到你把老虎赶回笼子里。”50

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] ['kudnt] [kiːp] [frʌm; frəm] ['ʃoʊɪŋ] [sər'praɪz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]
The animal trainer couldn't keep from showing surprise because the little girl
这 动物 教练 不能 保持 从 显示 惊喜 因为 这 小的 女孩
[nuː] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
knew his name .
知道 他的 姓名 .

动物训练员忍不住露出惊讶的表情，因为小女孩竟然知道他的名字。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] ['kɑːni] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Mrs . Williams explained how Connie had learned it .
太太 . 威廉姆斯 解释 如何 康妮 有 学习 它 .

威廉姆斯太太解释了康妮是如何学会的。

“ ['i:və] - [ɪz][ə; eɪ][smɑ:rt] ['jʌŋstər] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] ['wɔ:rmli] .

“	Eva	Leitsall	is	a	smart	youngster	,	”	declared	the	animal	trainer	warmly	.
”	伊娃	-	是	一个	聪明的	青少年	,	”	声明	这	动物	教练	热情地	.

“伊娃·莱特萨尔是个聪明的年轻人，”动物训练员热情地说道。

“ [ʃi:; ʃi] [helpt] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [kraʊd] ['kwaɪət] .

“	She	helped	to	keep	the	crowd	quiet	.
”	她	帮助	到	保持	这	人群	安静的	.

她帮助维持了人群的安静。

['taɪgɚz][ɑ:r; ər] ['nɜ:rvəs] ['kri:tʃərz] , ['i:zəli] [θroʊn] [ɔ:f] ['bæləns] , [mæm, mɑ:m, məm] .

Tigers	are	nervous	creatures	,	easily	thrown	off	balance	,	Ma'am	.
老虎队	是	紧张的	生物	,	容易地	抛掷	离开	平衡	,	女士	.

女士，老虎是神经质的动物，很容易失去平衡。

[wi:; wi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ɪf] [foʊks][hæd; həd] [lɔ:st][ðer; ðər] ['hedz] .

We	might	have	had	a	bad	time	of	it	if	folks	had	lost	their	heads	.
我们	可能	有	有	一个	坏的	时间	的	它	如果	各位	有	丢失的	他们的	头部	.

如果人们都失去了理智，我们可能会面临更糟糕的局面。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [hoʊpt] ['mɪstər] . - [wʊd] [tel] [ðem; ðəm] [mɔ:r] [ə'baʊt] ['taɪgɚz] .

”	The	Brownies	hoped	Mr	.	Carsdale	would	tell	them	more	about	tigers	.
”	这	布朗尼蛋糕	希望	先生	.	-	会	告诉	他们	更多的	关于	老虎	.

“小女童子军们希望卡斯代尔先生能告诉她们更多关于老虎的知识。”

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ɑ:n] .

Instead	,	he	bowed	to	Mrs	.	Williams	and	walked	on	.
反而	,	他	鞠躬	到	太太	.	威廉姆斯	和	步行	在	.

他没有理会威廉姆斯夫人，而是向她鞠了一躬，然后继续往前走。

“ [aɪ] [hoʊp] [wi:; wi] [si:] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , ” [dɪ'klerd] ['kɑ:ni] , [æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]

“	I	hope	we	see	him	again	,	”	declared	Connie	,	as	the	Brownies	returned	to
”	我	希望	我们	看	他	再次	,	”	声明	康妮	,	作为	这	布朗尼蛋糕	返回	到

[ðə; ði] [pa:kt] ['ɔ:təməbilz] .

the	parked	automobiles	.
这	停放	汽车	.

“我希望我们还能再见到他，”康妮说道，此时小女童子军们正返回停放的汽车旁。

“ ['sɜ:rkəs][foʊks][ɑ:r; ər][naɪs] , [ɑ:nt] [ðeɪ] ? ”

“	Circus	folks	are	nice	,	aren't	they	?	”
”	马戏团	各位	是	好的	,	不是	他们	?	”

“马戏团的人都挺好的，不是吗？”

“ [noʊ] [daʊt] [ðeə(r)] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [wen] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]

“	No	doubt	they're	very	much	like	other	people	when	one	becomes	acquainted	with
”	不	怀疑	它们是	非常	很多	喜欢	其他	人们	什么时候	一	变成	熟人	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“毫无疑问，当你真正了解他们之后，就会发现他们和其他人非常相似。”

” [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

”	replied	Mrs	.	Williams	.
”	回复	太太	.	威廉姆斯	.

“威廉姆斯夫人回答道。”

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi][ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] , ” [ə'naʊnst] ['vi:vi:] ['enviəsli] .

“	I	wish	I	could	be	in	the	circus	,	”	announced	Veve	enviously	.
”	我	希望	我	可以	是	在	这	马戏团	,	”	宣布	维维	羡慕地	.

“我真希望自己也能去马戏团，”薇薇羡慕地说。

“ [aɪ'd][biː; bi][æn; ən]['ænɪm(ə)l]['wʊmən] .

“	**I'd**	**be**	**an**	**animal**	**woman**	**.**
”	ID	是	一个	动物	女士	.

“我会成为一个动物女人。”

['oʊnli][aɪ'd][treɪn]['laɪənz] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['taɪgɚz] .

Only	**I'd**	**train**	**lions**	**instead**	**of**	**tigers**	**.**
仅有的	ID	火车	狮子	反而	的	老虎	.

只不过我会训练狮子而不是老虎。

” [æt; ət][hoʊm][wʌns] [mɔːr] ,

”	**At**	**home**	**once**	**more**	**,**
”	在	家	一次	更多的	,

“再次回到家，

['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [lɔːŋ] [tuː; tə][weɪt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn]['sɜːrkəs]

Veve	**and**	**Connie**	**did**	**not**	**have**	**long**	**to**	**wait**	**for**	**the**	**afternoon**	**circus**
维维	和	康妮	做过	不是	有	长的	到	等待	为了	这	下午	马戏团

[pər'fɔːrməns] .

performance **.**
表现 .

薇薇和康妮没等多久下午的马戏表演就开始了。

[ðeɪ] [pleɪd] [ə'waɪl] [tə'geðər] , [hæd; həd][æn; ən] ['ɜːrli] [lʌntʃ] , -

They	**played**	**awhile**	**together**	**,**	**had**	**an**	**early**	**lunch**	**,**	**51**
他们	玩	一会儿	一起	,	有	一个	早期的	午餐	,	-

他们一起玩了一会儿，吃了顿早午餐，51

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['braʊniz] [æt; ət] [mɪs] ['gɔrdənz] [hoʊm] .

and	**then**	**it**	**was**	**time**	**to**	**join**	**the**	**other**	**Brownies**	**at**	**Miss**	**Gordon's**	**home**	**.**
和	然后	它	曾是	时间	到	加入	这	其他	布朗尼蛋糕	在	错过	戈登的	家	.

然后就到了去戈登小姐家和其他布朗尼女童军会合的时候了。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ə; eɪ] [bʌs] [ˌdaʊn'taʊn] , [ðə; ðɪ]['gɜːrlz] [wɔːkt] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːrkəs]

Catching	**a**	**bus**	**downtown**	**,**	**the**	**girls**	**walked**	**directly**	**to**	**the**	**circus**
捕捉	一个	公共汽车	市中心	,	这	女孩们	步行	直接地	到	这	马戏团

[graʊndz] .

grounds **.**
理由 .

女孩们搭乘公交车到市中心，然后直接步行前往马戏团场地。

['iːv(ə)n][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['mjuːzɪk][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə]

Even	**from**	**a**	**distance**	**they**	**could**	**hear**	**music**	**and**	**it**	**caused**	**them**	**to**	
甚至	从	一个	距离	他们	可以	听到	音乐	和	它	导致	他们	到	

['kwɪkən] [ðer; ðər] [peɪs] .

quicken	**their**	**pace** **.**
加速	他们的	步伐 .

即使隔着一段距离，他们也能听到音乐，这让他们加快了脚步。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɜːrli] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kraʊd] [ɔːl'redi] [mɪld] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['entrənsˌweɪ] .

Although	**it**	**was**	**early**	**,**	**a**	**large**	**crowd**	**already**	**milled**	**about**	**the**	**entranceway**	**.**
虽然	它	曾是	早期的	,	一个	大的	人群	已经	磨碎	关于	这	入口	.

虽然时间尚早，但入口处已经聚集了一大群人。

“ [oʊ] , [lets] [goʊ] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][bɪg][tent] , ” ['ɜːdʒd] ['sʌni] , ['skɪpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [mɪs]

“	**Oh**	**,**	**let's**	**go**	**right**	**into**	**the**	**big**	**tent**	**,**	**”**	**urged**	**Sunny**	**,**	**skipping**	**along**	**beside**	**Miss**
”	哦	,	我们来吧	去	正确的	进入	这	大的	帐篷	,	”	敦促	阳光明媚	,	跳过	沿着	旁	错过

['gɔːrdn] .

Gordon **.**
戈登 .

“哦，我们直接进大帐篷吧，”桑妮一边说着，一边蹦蹦跳跳地跟在戈登小姐旁边。

“ [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [aɪ][mʌst; məst] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['tɪkɪts] [wiː; wi][soʊld] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]

“	First	of	all	,	I	must	collect	the	money	for	tickets	we	sold	,	”	replied	the
”	第一的	的	全部	,	我	必须	收集	这	钱	为了	门票	我们	卖	,	”	回复	这

[truːp] ['liːdər] .

troop	leader	.
部队	领导者	.

“首先，我必须收取我们售出的票款，”队长回答道。

“ [weɪt] [hɪr] , ['gɝːlz] .

“	Wait	here	,	girls	.
”	等待	这里	,	女孩们	.

“女孩们，在这里等着。”

” ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gruːp] , [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['tɪkɪt] ['wɪndoʊ] .

”	Leaving	the	Brownies	in	a	little	group	,	she	walked	over	to	the	ticket	window	.
”	离开	这	布朗尼蛋糕	在	一个	小的	团体	,	她	步行	超过	到	这	票	窗户	.

她把小女童子军们留成一小群，然后走到售票窗口。

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [də'rektɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði]

From	there	she	was	directed	to	a	man	who	seemed	to	be	managing	the
从	那里	她	曾是	指导	到	一个	男人	WHO	似乎	到	是	管理	这

['sɜːrkəs] .

circus	.
马戏团	.

然后她被引荐给一个看起来像是马戏团经理的男人。

['nɪrli] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɪ'læpst] [bɪ'fɔːr] [mɪs] ['gɔːrdn] ['faɪnəli] [rɪ'tɜːrnd] .

Nearly	twenty	minutes	elapsed	before	Miss	Gordon	finally	returned	.
几乎	二十	分钟	过去	前	错过	戈登	最后	返回	.

将近二十分钟后，戈登小姐终于回来了。

“ [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði] ['mʌni] ?

“	Did	you	get	the	money	?
”	做过	你	得到	这	钱	?

你拿到钱了吗?

” [dʒeɪn] [æskt] ['æŋkʃəsli] .

”	Jane	asked	anxiously	.
”	简	问	焦虑地	.

“简焦急地问道。”

“ [jes] , [æt; ət][læst] , ” [said] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['tæpɪŋ] [hɜːr; hər]['bɪlfoʊld] .

“	Yes	,	at	last	,	”	sighed	Miss	Gordon	,	tapping	her	billfold	.
”	是的	,	在	最后的	,	”	叹了口气	错过	戈登	,	窃听	她	钱包	.

“是的，终于，”戈登小姐叹了口气，敲了敲她的钱包。

“ [its] [ɔːl] [hɪr] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [friː] ['tɪkɪts] [æz; əz] [wel] . ”

“	It's	all	here	,	and	our	free	tickets	as	well	.	”
”	它是	全部	这里	,	和	我们的	自由的	门票	作为	出色地	.	”

“这里应有尽有，还有我们的免费门票。”

“ [ðen] [wiːl] [get][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][kæmp] , ” ['kɑːni] [dɪ'klerd] ['hæpɪli] .

“	Then	we'll	get	to	go	to	camp	,	”	Connie	declared	happily	.
”	然后	出色地	得到	到	去	到	营	,	”	康妮	声明	快乐地	.

“那我们就可以去露营了，”康妮高兴地宣布。

“ [naʊ] [lets] [siː] [ðə; ði] ['saɪdʃoʊ] !

“	Now	let's	see	the	sideshows	!
”	现在	我们来吧	看	这	杂耍表演	!

“现在让我们来看看杂耍表演吧！”

" [ə; eɪ][mæn] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ] ['næroʊ] , [haɪ] ['plætfɔːrm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [straɪpt] [griːn] [ænd; ənd]
" A man stood on a narrow , high platform in front of a striped green and
" 一个 男人 站立 在 一个 狭窄的 , 高的 平台 在 正面 的 一个 有条纹的 绿色的 和
[waɪt] [tent] .
white tent .
白色的 帐篷 .

"一名男子站在一个狭窄的高台上，台前是一个绿白相间的条纹帐篷。

" [raɪt] [ðɪs] [weɪ] , [leɪ] - ['diːz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] !
" Right this way , lay - dees and gentlemen !
" 正确的 这 方式 , 躺 - 迪斯 和 先生们 !

"女士们先生们，这边请！"

" he52
" he52
" he52

"he52

['ʃaʊtɪd] .
shouted .
喊叫 .

喊叫。

" ['oʊnli][ə; eɪ] [daɪm] , [ten] [sents] , [tuː; tə] [siː] [ˌbiː 'oʊ][ˌbiː 'oʊ] , [ðə; ði][waɪld][mæn] .
" Only a dime , ten cents , to see Bo Bo , the Wild Man .
" 仅有的 一个 一角硬币 , 十 分 , 到 看 波 波 , 这 荒野 男人 .

"只需一角钱，十美分，就能看到野人波波。"

[hiː; hi][hæz; həz] [her] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən][ænd; ənd][hændz] [laɪk] [ə; eɪ] [gə'rɪlə] .
He has hair like a lion and hands like a gorilla .
他 有 头发 喜欢 一个 狮子 和 双手 喜欢 一个 大猩猩 .

他有着狮子般的头发和猩猩般的手。

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðæt] [fɪrs] ['ænɪm(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [nɔːrθ] , [ðə; ði]['poʊlər] [ber] !
His teeth are those of that fierce animal of the frozen north , the polar bear !
"
"
"

他的牙齿就像生活在冰天雪地里的凶猛北极熊的牙齿一样！

" [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][ɪn] ? " [æskt] ['rozmeəri] .
" Are we going in ? " asked Rosemary .
" 是 我们 去 在 ? " 问 迷迭香 .

"我们要进去吗？"罗斯玛丽问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [ʌn'iːzi] .
She was a trifle uneasy .
她 曾是 一个 琐事 不安 .

她略感不安。

[ˌbiː 'oʊ][ˌbiː 'oʊ] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['ræðər] ['hɔːrəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] .
Bo Bo , she thought , must be a rather horrible person .
波 波 , 她 想法 , 必须 是 一个 相当 可怕 人 .

她心想，波波一定是个很糟糕的人。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [nɑːt] , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" I believe not , " said Miss Gordon .
" 我 相信 不是 , " 说 错过 戈登 .

"我不这么认为，"戈登小姐说。

“ [lets] [muːv] [ɑːn] .
“ Let's move on .
“ 我们来吧 移动 在 .

我们继续吧。

” [ɪn][ðə; ði][nekst] [tent] [wʌz; wəz] [haust] ['mædəm] ['simlə] , [ðə; ði] [sneɪk] ['tʃɑːrmər] .
” In the next tent was housed Madam Simla , the snake charmer .
” 在 这 下一个 帐篷 曾是 房屋 女士 西姆拉 , 这 蛇 魔术师 .

隔壁帐篷里住着耍蛇人辛拉夫人。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] ,
She was a tall ,
她 曾是 一个 高的 ,

她个子很高，

[θɪn] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [blæk] [breɪdz] [wɪtʃ] [hʌŋ] [daʊn] ['oʊvər][hɜːr; hər] [braɪt] ['skɑːrlət] [roʊb] .
thin woman with long black braids which hung down over her bright scarlet robe .
薄的 女士 和 长的 黑色的 辫子 哪个 悬挂 向下 超过 她 明亮的 猩红 长袍 .

一位身材纤细的女子，长长的黑色辫子垂在她鲜红色的长袍上。

“ ['oʊnli] [ten] [sents] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [meɪk] [ðə; ði]['paɪθɑːn] [pɜːr] , ” [kɔːld] [ðə; ði]['bɑːrkər] .
“ Only ten cents to see the little lady make the python purr , ” called the barker .
“ 仅有的 十 分 到 看 这 小的 女士 制作 这 Python 呼噜声 , ” 称为 这 巴克 .

“只需十美分就能看到这位小女士让蟒蛇发出呼噜声，”叫卖者喊道。

“ [wɔːk] [raɪt] [ɪn][foʊks] .
“ Walk right in folks .
“ 走 正确的 在 各位 .

“请直接进来吧，各位。”

[ðə; ði] [ʃoʊ] [bɪ'gɪnz] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] .
The show begins in five minutes .
这 展示 开始 在 五 分钟 .

演出还有五分钟就开始了。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] ['braʊniz] ['ɪntuː]['mædəm] - [tent] .
” Miss Gordon did not take the Brownies into Madam Simla's tent .
” 错过 戈登 做过 不是 拿 这 布朗尼蛋糕 进入 女士 - 帐篷 .

“戈登小姐没有带小女童子军们进入西姆拉夫人的帐篷。”

[ʃiː; ʃi] [kən'sɪdərd] [sneɪks] ['rædər] [ʌn'plez(ə)nt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz][tuː; tə] [siː] .
She considered snakes rather unpleasant for the girls to see .
她 经过考虑的 蛇 相当 令人不快的 为了 这 女孩们 到 看 .

她认为蛇对女孩子来说不太讨喜。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [tent] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪn] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][fæt]['leɪdi] .
Instead , they walked on to the tent of the thin man and the fat lady .
反而 , 他们 步行 在 到 这 帐篷 的 这 薄的 男人 和 这 胖的 女士 .

相反，他们径直走向了瘦男人和胖女人的帐篷。

[ðə; ði] [kwɪr] [per] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ]['plætfɔːrm] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] .
The queer pair were seated on a platform out in front .
这 酷儿 一对 是 坐着 在 一个 平台 出去 在 正面 .

这对同性恋情侣坐在前面的平台上。

“ [maɪ] , ['iznt] [ʃiː; ʃi][lɑːrdʒ] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][fæt] ['wʊmən] .
“ My , isn't she large ! ” exclaimed Veve when she saw the fat woman .
“ 我的 , 不是 她 大的 ! ” 惊呼 维维 什么时候 她 锯 这 胖的 女士 .

“我的天哪，她好胖啊！”薇薇看到那个胖女人时惊呼道。

“ [dʌz] [ʃiː; ʃi] [iːt] [tuː] [mʌtʃ] ? ”
“ Does she eat too much ? ”
“ 做 她 吃 也 很多 ? ”

她是不是吃得太多了？

“ [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] , ” [smaɪld] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ I think not , ” smiled Miss Gordon .
“ 我 思考 不是 , ” 微笑 错过 戈登 .

“我想不是，”戈登小姐笑着说。

“ ['prɑːbəbli] [hɜːr; hər] [glændz] [feɪl] [tuː; tə] ['fʌŋkʃ(ə)n] ['prɑːpərli] . ” -
“ Probably her glands fail to function properly . ” 53
“ 大概 她 腺体 失败 到 功能 适当地 . ” -

“可能是她的腺体功能失调。”53

“ [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [θɪn] [mæn] ! ” [skwiːld] [aɪ'liːn] , [hɜːr; hər] [geɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] ['skelɪt(ə)n] .
“ And see the thin man ! ” squealed Eileen , her gaze upon the walking skeleton .
“ 和 看 这 薄的 男人 ! ” 尖叫 艾琳 , 她 目光 之上 这 步行 骨骼 .

“看那个瘦子！”艾琳尖叫道，目光落在那个行走的骷髅身上。

“ [hiː; hi] [lʊks] [stɑːrvd] ! ”
“ He looks starved ! ”
“ 他 看起来 饥饿 ! ”

“他看起来饿坏了！”

“ ['meɪbi] [hiː; hi] ['wʌrɪs] [tuː] [mʌtʃ] , ” ['gɪgld] [bə'lɪndə] .
“ Maybe he worries too much , ” giggled Belinda .
“ 或许 他 担忧 也 很多 , ” 咯咯地笑 贝琳达 .

“也许他想太多了，”贝琳达咯咯地笑着说。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['braʊniz] [muːvd] ['kloʊzər] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [fæt] ['leɪdi] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [spiːtʃ] .
Miss Gordon and the Brownies moved closer to hear the fat lady make a little speech .
错过 戈登 和 这 布朗尼蛋糕 已搬 更近 到 听到 这 胖的 女士 制作 一个 小的 演讲 .

戈登小姐和布朗尼女童军们走近些，想听听胖女士发表一番讲话。

['ʌðər] ['piːp(ə)l] [prest] [ɪn] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Other people pressed in about them from all sides .
其他 人们 按下 在 关于 他们 从 全部 侧面 .

其他人从四面八方涌来。

[wʌn] [mæn] [ʃʌvd] [ə'genst] [mɪs] ['gɔːrdn] , [huː] [hæd; həd] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] .
One man shoved against Miss Gordon , who had to move away .
一 男人 推搡 反对 错过 戈登 , WHO 有 到 移动 离开 .

一名男子推搡戈登小姐，她不得不躲开。

“ ['sɑːri] , ” [ðə; ði] [mæn] ['mʌtəd] , ['slɪpɪŋ] [ɔːf] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kraʊd] .
“ Sorry , ” the man muttered , slipping off into the crowd .
“ 对不起 , ” 这 男人 低声说道 , 滑倒 离开 进入 这 人群 .

“对不起，”那人低声说道，然后溜进了人群。

“ [meɪ] [wiː; wi] [siː] [dʒʌst] [wʌn] ['saɪdʃoʊ] ?
“ May we see just one sideshow ?
“ 可能 我们 看 只是 一 杂耍表演 ?

“我们可以看一场杂耍表演吗？”

” [dʒeɪn] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
” Jane pleaded .
” 简 恳求 .

简恳求道。

“ [step] [raɪt] [ʌp] , [foʊks] , ” [kɔːld] [ðə; ði]['bɑːrkər] ['noʊtɪsɪŋ] [haʊ] ['iːgər] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][tuː; tə]
“ **Step** **right** **up** **,** **folks** **,** ” **called** **the** **barker** **noticing** **how** **eager** **the** **Brownies** **were** **to**
” 步 正确的 向上 , 各位 , ” 称为 这 巴克 注意到 如何 渴望的 这 布朗尼蛋糕 是 到
[baɪ] ['tɪkɪts] .
buy **tickets** **.**
买 门票 .

“快来吧，各位！”叫卖者注意到小女童军们多么渴望买票，便喊道。

“ [ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪz][dʒʌst] ['staːtiŋ] .
“ **The** **show** **is** **just** **starting** **.**
” 这 展示 是 只是 开始 .

演出才刚刚开始。

[ten] [sents] , [wʌn] [daɪm] , [step] [ʌp] , [foʊks] . ”
Ten **cents** **,** **one** **dime** **,** **step** **up** **,** **folks** **.** **”**
十 分 , 一 一角硬币 , 步 向上 , 各位 . ”

十分钱，一角钱，伙计们，都过来吧。

“ [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][maɪ]['pɜːrsən(ə)l] [triːt] , ” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ **This** **will** **be** **my** **personal** **treat** **,** **”** **declared** **Miss** **Gordon** **.**
” 这 将要 是 我的 个人的 对待 , ” 声明 错过 戈登 .

“这将是我个人的犒劳，”戈登小姐说道。

“ [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['ɜːrnɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kæmpɪŋ] [trɪp] .
“ **A** **reward** **for** **earning** **so** **much** **money** **for** **our** **camping** **trip** **.**
” 一个 报酬 为了 收入 所以 很多 钱 为了 我们的 野营 旅行 .

“这是我们为露营旅行赚了很多钱的奖励。”

” [ðə; ði] [truːp] ['liːdər] [wɔːkt] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [buːθ] [wer] [ə; eɪ] ['wʊmən] [soʊld] ['saɪdʃoʊ] ['tɪkɪts]
” **The** **troop** **leader** **walked** **over** **to** **the** **booth** **where** **a** **woman** **sold** **sideshow** **tickets**
” 这 部队 领导者 步行 超过 到 这 展位 在哪里 一个 女士 卖 杂耍表演 门票
.
:
.

“童子军领队走到售卖杂耍表演门票的摊位前。

“ [aɪl] [teɪk] [eɪt] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ **I'll** **take** **eight** **,** **”** **she** **said** **.**
” 患病的 拿 八 , ” 她 说 .

“我要八个，”她说。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər][suːt] ,
Then **she** **reached** **into** **the** **inside** **pocket** **of** **her** **suit** **,**
然后 她 达到 进入 这 里面 口袋 的 她 套装 ,

然后她把手伸进西装内袋里，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪr] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] ['oʊvər][hɜːr; hər] [feɪs] .
and **a** **queer** **expression** **came** **over** **her** **face** **.**
和 一个 酷儿 表达 来了 超过 她 脸 .

她脸上露出了奇怪的表情。

“ [waɪ] , [mɪs] ['gɔːrdn] , [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] ? ” [æskt] [bə'lɪndə] . -
“ **Why** **,** **Miss** **Gordon** **,** **what** **is** **wrong** **?** **”** **asked** **Belinda** **.** **54**
” 为什么 , 错过 戈登 , 什么 是 错误的 ? ” 问 贝琳达 . -

“戈登小姐，怎么了？”贝琳达问道。54

[ðə; ði] ['braʊni] [truːp] ['liːdər] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [səːtʃt] [θruː] [ɔːl][hɜːr; hər]
The **Brownie** **troop** **leader** **did** **not** **answer** **until** **she** **had** **searched** **through** **all** **her**
这 布朗尼 部队 领导者 做过 不是 回答 直到 她 有 搜索 通过 全部 她
['pɑːkəts] .
pockets **.**
口袋 .

女童子军小队队长直到翻遍了所有口袋才回答。

“ [maɪ] ['leðər] ['bɪlfoʊld][ɪz] [gɔːn] !
“ My leather billfold is gone !
” 我的 皮革 钱包 是 已消失 !

我的皮质钱包不见了!

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ ['iːðər] [aɪv] [lɔːst][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr][ðə; ði] ['mʌni] [wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['pɪkpɑːkɪt] ! ” -
“ Either I've lost it , or the money was taken by a pickpocket ! ” 55
” 任何一个 我已经丢失的 它 , 或者 这 钱 曾是 已采取 经过 一个 扒手 ! ” -

“要么是我弄丢了，要么是被扒手偷走了！”55

['tʃæptər] [faɪv]
CHAPTER 5
章 5

第五章

['ʌndər] [ðə; ði][bɪg][tɑːp]
Under the Big Top
在下面 这 大的 顶部

在大帐篷下

[fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['braʊniz] [feɪld] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] ['sɪriəs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər]
FOR just a minute the Brownies failed to realize how serious it was for
为了 只是 一个 分钟 这 布朗尼蛋糕 失败的 到 意识到 如何 严肃的 它 曾是 为了
[mɪs] ['gɔːrdn] [tuː; tə] [luːz] [hɜːr; hər]['bɪlfoʊld] .
Miss Gordon to lose her billfold .
错过 戈登 到 失去 她 钱包 .

布朗尼女童子军们有一瞬间没意识到戈登小姐丢了钱包有多严重。

“ [step] [ə'saɪd] , [pliːz] , ” [ri'kwestid] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['selər] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .
“ Step aside , please , ” requested the ticket seller to the Brownie leader .
” 步 旁边 , 请 , ” 请求 这 票 卖方 到 这 布朗尼 领导者 .

“请让开，”售票员对女童子军领队说道。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hoʊldɪŋ] [ʌp][ðə; ði][laɪn] . ”
“ You are holding up the line . ”
” 你 是 保持 向上 这 线 . ”

你挡住了队伍。

“ [aɪv] [lɔːst][maɪ]['bɪlfoʊld] , ” ['mɜːmɚd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ I've lost my billfold , ” murmured Miss Gordon .
” 我已经丢失的 我的 钱包 , ” 低声说道 错过 戈登 .

“我的钱包丢了，”戈登小姐低声说道。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [aɪv] [bɪn] [rɔbd] . ”
“ I'm afraid I've been robbed . ”
” 我是 害怕的 我已经 到过 被抢劫 . ”

“恐怕我被抢劫了。”

“ [wel] , [goʊ] [tel] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] , ” [sed] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['selər] , [nɑːt] ['veri] [mʌtʃ] [kən'sɜːrnd] .
“ Well , go tell a policeman , ” said the ticket seller , not very much concerned .
” 出色地 , 去 告诉 一个 警察 , ” 说 这 票 卖方 , 不是 非常 很多 担心的 .

“那就去告诉警察吧，”售票员说道，语气中并不太在意。

“ [aɪ][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
“ I can do nothing for you .
” 我 能 做 没有什么 为了 你 .

我帮不了你。

" [mɪs] ['gɔːrdn] [stept] [aʊt] [ʌv; əv] [laɪn] [soʊ] [ðæt] ['ʌðər] ['pɝːsənz] [kʊd; kəd] [bai] [ðer; ðər] ['tɪkɪts] .
" Miss Gordon stepped out of line so that other persons could buy their tickets .
" 错过 戈登 步 出去 的 线 所以 那 其他 人 可以 买 他们的 门票 .

"戈登小姐为了让其他人也能买到票，特意离开了队伍。"

" [oʊ] , [wʌt] [wɪl] [wiː; wi] [duː] [naʊ] ? " [æskt] ['kɑːni] ['æŋkʃəsli] .
" Oh , what will we do now ? " asked Connie anxiously .
" 哦 , 什么 将要 我们 做 现在 ? " 问 康妮 焦虑地 .

"哦，我们现在该怎么办？"康妮焦急地问道。

" [wəʊnt] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ?
" Won't we get to see the circus ?
" 惯于 我们 得到 到 看 这 马戏团 ?

我们难道看不到马戏表演吗?

[ænd; ənd] [ɪz] ['aʊər; ɑːr] ['kæmpɪŋ] ['mʌni] [gɔːn] [tuː] ?
And is our camping money gone too ?
和 是 我们的 野营 钱 已消失 也 ?

我们的露营钱也没了?

" [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'plaɪ] .
" Miss Gordon did not reply .
" 错过 戈登 做过 不是 回复 .

戈登小姐没有回答。

[ɪn'sted] , [ʃiː; ʃi] [kept] ['sɜːrtʃɪŋ] [θruː] [hɜːr; hər] ['pɑːkəts] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ]
Instead , she kept searching through her pockets , hoping to find the missing
反而 , 她 保留 搜索 通过 她 口袋 , 希望 到 寻找 这 丢失的
['bɪlfoʊld] .
billfold .
钱包 .

她没有继续寻找，而是继续在口袋里翻找，希望能找到丢失的钱包。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ðer; ðər] . -
But it was not there . 56 -
但 它 曾是 不是 那里 . -

但它并不在那里。[56]

" [aɪ] [dɪ'stɪŋktli] [rɪ'kɔːl] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['bɪlfoʊld] [ɪn] [maɪ] [ˌɪn'saɪd] [suːt] ['pɑːkɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I distinctly recall placing the billfold in my inside suit pocket , " she said .
" 我 明显地 记起 放置 这 钱包 在 我的 里面 套装 口袋 , " 她 说 .

"我清楚地记得我把钱包放进了西装内袋里，"她说。

" [aɪ] [dəunt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [aʊt] .
" I don't see how it could have fallen out .
" 我 不 看 如何 它 可以 有 倒下 出去 .

"我不明白它怎么会掉出来。"

" ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [lɔːst] ['mʌni] ,
" Hoping to find the lost money ,
" 希望 到 寻找 这 丢失的 钱 ,

"希望能找回丢失的钱，"

[ðə; ði] ['braʊniz] [səːtʃt] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [nɪr] [ðə; ði] ['saɪdʃoʊ] [tents] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [wɔːkt] [bæk]
the Brownies searched the sawdust near the sideshow tents and even walked back
这 布朗尼蛋糕 搜索 这 锯末 靠近 这 杂耍表演 帐篷 和 甚至 步行 后退
[tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['entrənsˌweɪ] .
to the circus entranceway .
到 这 马戏团 入口 .

女童子军们在马戏团帐篷附近的锯末中搜寻，甚至走回了马戏团入口处。

“ [its] [gɔːn] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [ək'nɑːlɪdʒd] .
“ It's gone , ” Miss Gordon acknowledged .
” 它是 已消失 , ” 错过 戈登 已确认 .

“没了，”戈登小姐承认道。

“ ['prɑːbəbli] ['teɪkən][baɪ][ə; eɪ] ['pɪkpɑːkɪt] .
“ Probably taken by a pickpocket .
” 大概 已采取 经过 一个 扒手 .

“可能是被扒手偷走了。”

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ]['streɪndʒər] [brʌʃt] [ə'genst] [ˌem 'iː]['oʊnli][ə; eɪ]['moʊmənt][ɔːr] [tuː] [ə'goʊ] . ”
Now that I think of it , a stranger brushed against me only a moment or two ago . ”
现在 那 我 思考 的 它 , 一个 陌生人 刷过 反对 我 仅有的 一个 片刻 或者 二 前 . ”

现在想想，就在刚才，有个陌生人碰到了我。

“ [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][fæt]['leɪdiːz] [tent] ！ ” [riˈkɔːld] ['viːviː] .
“ While we were standing near the fat lady's tent ! ” recalled Veve .
” 尽管 我们 是 常设 靠近 这 胖的 女士的 帐篷 ！ ” 召回 维维 .

“当时我们正站在胖女士的帐篷附近！”维维回忆道。

“ [wen] [juː; jʊ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [sed] - ['sɑːri] - [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .
“ When you looked at him , he said ' sorry ' and hurried away .
” 什么时候 你 看起来 在 他 , 他 说 - 对不起 - 和 慌忙 离开 .

“当你看向他时，他说了声‘对不起’，然后匆匆离开了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

马戏团里的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Circus)

" [mɪs] ['gɔːrdn] [tɜːrnd] [tuː; tə] [geɪz] ['kwɪkli] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .
" Miss Gordon turned to gaze quickly through the crowd .
" 错过 戈登 转向 到 目光 迅速地 通过 这 人群 .

戈登小姐转过身，目光迅速扫过人群。

[ðə; ði]['streɪndʒər][noʊ][lɔːŋgər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The stranger no longer was to be seen .
这 陌生人 不 更长 曾是 到 是 已见 .

陌生人已经不见了踪影。

" [aɪ] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] [tuː] , " [dɪ'klerd] [dʒeɪn] .
" I remember him too , " declared Jane .
" 我 记住 他 也 , " 声明 简 .

"我也记得他，"简说道。

" [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [moʊl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] . "
" He had a mole on his cheek . "
" 他 有 一个 痣 在 他的 脸颊 . "

"他脸颊上有颗痣。"

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [braʊn] [suːt] , " ['ædɪd] ['kɑːni] .
" And he wore a brown suit , " added Connie .
" 和 他 穿着 一个 棕色的 套装 , " 额外 康妮 .

"他穿着一套棕色西装，"康妮补充道。

" [aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [wiːl] ['evər] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] , " [said] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" I don't suppose we'll ever see him again , " sighed Miss Gordon .
" 我 不 认为 出色地 曾经 看 他 再次 , " 叹了口气 错过 戈登 .

"我想我们再也见不到他了，"戈登小姐叹了口气。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] ['ferli] [ɪl] . "
" It makes me fairly ill . "
" 它 制作 我 相当 患病的 . "

"这让我感觉很不舒服。"

" [ɪz] [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['kæmpɪŋ] ['mʌni] [gɔːn] ?
" Is all our camping money gone ?
" 是 全部 我们的 野营 钱 已消失 ?

"我们的露营钱都花光了吗？"

" [aɪ'liːn] [æskt] ['pleɪntɪvli] .
" Eileen asked plaintively .
" 艾琳 问 哀怨地 .

"艾琳哀怨地问道。"

" ['evri] ['peni] .
" Every penny .
" 每一个 一分钱 .

每一分钱。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['bɪlfoʊld] [kən'teɪnd] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] ['tɪkɪts]
Besides , the billfold contained five dollars of my own and our circus tickets
除了 , 这 钱包 包含 五 美元 的 我的 自己的 和 我们的 马戏团 门票
.
:
.

此外，钱包里还有我自己的五美元和我们的马戏团门票。

〃 [æz; əz][ðə; ði] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd] [nuːz] dawned57

〃	As	the	full	significance	of	the	bad	news	dawned57
〃	作为	这	满的	意义	的	这	坏的	消息	dawned57

“随着坏消息的全部严重性逐渐显现57

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['braʊniz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stʌnd] .

upon	the	Brownies	,	they	were	stunned	.
之上	这	布朗尼蛋糕	,	他们	是	目瞪口呆	.

布朗尼童子军们都惊呆了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] ['nʌθɪŋ] .

For	a	moment	,	they	could	say	nothing	.
为了	一个	片刻	,	他们	可以	说	没有什么	.

他们一时语塞。

“ [lets] [tel] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] , ” ['viːviː] [prə'poʊzd] [æt; ət] [læst] .

“	Let's	tell	a	policeman	,	”	Veve	proposed	at	last	.
〃	我们来吧	告诉	一个	警察	,	〃	维维	建议的	在	最后的	.

“我们去告诉警察吧,”维维最后提议道。

“ ['hiːl] [kætʃ] [ðæt] [oʊld] ['pɪkpɑːkɪt] . ”

“	He'll	catch	that	old	pickpocket	.	”
〃	地狱	抓住	那	老的	扒手	.	〃

“他一定会抓住那个老扒手。”

“ [aɪ] [fɪr] [wiːl] ['nevər] [siː] [ðə; ði]['bɪlfoʊld] [ə'gen] , ” [ri'spɔndid] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	I	fear	we'll	never	see	the	billfold	again	,	”	responded	Miss	Gordon	.
〃	我	害怕	出色地	绝不	看	这	钱包	再次	,	〃	回应	错过	戈登	.

“恐怕我们再也见不到那个钱包了,”戈登小姐回答道。

“ [ɔːr][ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] . ”

“	Or	the	pickpocket	.	”
〃	或者	这	扒手	.	〃

“或者扒手。”

“ [naʊ] [wiːl] [mɪs] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ænd; ənd][nɑːt][get][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][kæmp] , ” [dʒeɪn] [sed] ,

“	Now	we'll	miss	the	circus	and	not	get	to	go	to	camp	,	”	Jane	said	,
〃	现在	出色地	错过	这	马戏团	和	不是	得到	到	去	到	营	,	〃	简	说	,

“现在我们既看不到马戏团的表演，也去不了夏令营了,”简说道。

['faɪtɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [bæk] [ðə; ði] [terz] .

fighting	to	keep	back	the	tears	.
斗争	到	保持	后退	这	眼泪	.

努力克制住泪水。

“ ['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrk] [wiː; wi] [dɪd] ! ”

“	After	all	the	work	we	did	!	”
〃	后	全部	这	工作	我们	做过	!	〃

“我们付出了那么多努力啊！”

“ [aɪl] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði][kæmp] ['mʌni] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['ɔːfərd] ['kwaɪətli] .

“	I'll	make	up	the	camp	money	,	”	Miss	Gordon	offered	quietly	.
〃	患病的	制作	向上	这	营	钱	,	〃	错过	戈登	提供	悄悄	.

“我会把夏令营的费用补上,”戈登小姐平静地说道。

“ [oʊ] , [ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] [fer] , ” ['kɑːni] [prəu'testid] .

“	Oh	,	that	wouldn't	be	fair	,	”	Connie	protested	.
〃	哦	,	那	不会	是	公平的	,	〃	康妮	抗议	.

“哦，那不公平,”康妮抗议道。

[ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ə'loʊn][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [bleɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːs] .

The	Brownie	leader	insisted	that	she	alone	had	been	to	blame	for	the	loss	.
这	布朗尼	领导者	坚持	那	她	独自的	有	到过	到	责备	为了	这	损失	.

女童子军领队坚称，这场失利完全是她一个人的责任。

“ [ɪf] [aɪ][hæd; həd] ['eni] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [aɪ'd] [bai] ['sɜ:rkəs] ['tɪkɪts] , ” [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] .

“	If	I	had	any	money	with	me	,	I'd	buy	circus	tickets	,	”	she	added	.
”	如果	我	有	任何	钱	和	我	,	ID	买	马戏团	门票	,	”	她	额外	.

“如果我身上有钱，我会去买马戏团的票，”她补充道。

“ [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [aɪ][dəunt] [si:] [haʊ] [wi:; wi][kæn; kən] [ə'tend] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ʃoʊ] .

“	As	it	is	,	I	don't	see	how	we	can	attend	the	afternoon	show	.
”	作为	它	是	,	我	不	看	如何	我们	能	出席	这	下午	展示	.

“目前的情况是，我不知道我们如何才能参加下午的演出。”

” [ɔ:l] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɪk'sept] ['vi:vi:] [hæd; həd] [brɔ:t] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['spendɪŋ] ['mʌni] ,

”	All	the	Brownies	except	Veve	had	brought	a	little	spending	money	,
”	全部	这	布朗尼蛋糕	除了	维维	有	带来	一个	小的	开支	钱	,

除了薇薇之外，所有的小女童军都带了些零花钱。

[bʌt; bət][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sɜ:rkəs] ['tɪkɪt] .

but	not	enough	to	pay	for	a	circus	ticket	.
但	不是	足够的	到	支付	为了	一个	马戏团	票	.

但不够买一张马戏团门票。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði][bɪg]['sɜ:rkəs] [tent] [ə; eɪ]['bɑ:rkər] [naʊ] [bɪ'gæn][tu:; tə][kɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [laʊd]

At	the	entrance	to	the	big	circus	tent	a	barker	now	began	to	call	in	a	loud
在	这	入口	到	这	大的	马戏团	帐篷	一个	巴克	现在	开始	到	称呼	在	一个	大声

[vɔɪs] :

voice	:
嗓音	:

在大马戏团帐篷的入口处，一个叫卖者开始大声吆喝：

“ [raɪt] [ðɪs] [wei] , [foʊks] !

“	Right	this	way	,	folks	!
”	正确的	这	方式	,	各位	!

“各位，这边请！”

[ðə; ði] [ʃoʊ] ['stɑ:rts][ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] !

The	show	starts	in	five	minutes	!
这	展示	开始	在	五	分钟	!

演出还有五分钟就开始了！

” [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg][tɑ:p] , [ə; eɪ][bænd][hæd; həd] [strʌk] [ʌp] .

”	Inside	the	big	top	,	a	band	had	struck	up	.
”	里面	这	大的	顶部	,	一个	乐队	有	击	向上	.

“在大帐篷里，一支乐队开始演奏了。”

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['laɪvli] ['mju:zɪk] , [ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ðə; ði] [saɪd] [ʃoʊz] . -

Hearing	the	lively	music	,	the	crowd	deserted	the	side	shows	.	58
听力	这	热闹	音乐	,	这	人群	荒凉的	这	边	演出	.	-

听到欢快的音乐，人群纷纷离开了那些杂耍表演。58

[su:n] [mɪs] ['gɔ:rdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜ:r; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [fju:] [hu:] [rɪ'meɪnd] [ˌaʊt'saɪd]

Soon	Miss	Gordon	and	the	Brownies	were	among	the	few	who	remained	outside
很快	错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	是	之中	这	很少	WHO	剩余	外部

[ðə; ði] [meɪn] ['sɜ:rkəs] [tent] .

the	main	circus	tent	.
这	主要的	马戏团	帐篷	.

很快，戈登小姐和她的女童子军们就成了少数几个仍然留在主马戏团帐篷外的人。

“ [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'di:ə] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði] [tru:p] ['li:dər] ,

“	I	have	an	idea	,	”	declared	the	troop	leader	,
”	我	有	一个	主意	,	”	声明	这	部队	领导者	,

“我有个主意，”小队队长说道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv] [terz] .

for	she	saw	that	some	of	the	girls	were	on	the	verge	of	tears	.
为了	她	锯	那	一些	的	这	女孩们	是	在	这	边缘	的	眼泪	.

因为她看到有些女孩眼眶含泪。

“ [aɪl] [æsk][ðə; ði] ['tɪkɪt] ['selər] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l] [tʃek] .

“	I'll	ask	the	ticket	seller	if	he	will	take	a	personal	check	.
” 患病的	问	这	票	卖方	如果	他	将要	拿	一个	个人的	查看	.	

“我会问问售票员是否接受个人支票。”

” [ðə; ði] ['braʊniz] [kən'sɪdərd] [hɜːr; hər][prə'poʊz(ə)l][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] [ɪn'diːd] .

”	The	Brownies	considered	her	proposal	a	fine	one	indeed	.
” 这	布朗尼蛋糕	经过考虑的	她	提议	一个	美好的	一	的确	.	

“布朗尼童子军们认为她的提议确实很棒。”

[kwaɪt] ['tʃɪrfəli] [ðeɪ] “ [tægd] ” [ə'lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['tiːtʃər] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪkɪt] [buːθ] .

Quite	cheerfully	they	“	tagged	”	along	as	the	teacher	hastened	to	the	ticket	booth	.
相当	愉快地	他们	“	标签	”	沿着	作为	这	老师	加快	到	这	票	展位	.

他们兴高采烈地“跟着”老师匆匆走向售票处。

“ [eɪt] ? ” [ðə; ði][mæn] [æskt] , ['terɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][pɪŋk] ['tɪkɪts] [frʌm; frəm][ə; eɪ][lɑːrdʒ][roʊl] .

“	Eight	?	”	the	man	asked	,	tearing	off	the	pink	tickets	from	a	large	roll	.
“	八	?	”	这	男人	问	,	撕裂	离开	这	粉色的	门票	从	一个	大的	卷	.

“八张？”那人问道，一边从一大卷票券上撕下粉红色的票券。

“ [jes] , ” [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ək'sept] [ə; eɪ] [tʃek] .

“	Yes	,	”	replied	Miss	Gordon	,	“	if	you	will	accept	a	check	.
“	是的	,	”	回复	错过	戈登	,	“	如果	你	将要	接受	一个	查看	.

“是的，”戈登小姐回答说，“如果你接受支票的话。”

” [ðə; ði] - [lʊkt] [hɑːrd][æt; ət][ðə; ði] ['braʊni] [truːp] ['liːdər] .

”	The	ticketman	looked	hard	at	the	Brownie	troop	leader	.
”	这	-	看起来	难的	在	这	布朗尼	部队	领导者	.

售票员仔细地打量着布朗尼童子军小队的队长。

['hævɪŋ] [kʌm] [ɑːn]['duːti]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['ɜːrliər] , [hiː; hi] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [siːn]

Having	come	on	duty	only	a	few	minutes	earlier	,	he	never	before	had	seen
拥有	来	在	责任	仅有的	一个	很少	分钟	早些时候	,	他	绝不	前	有	已见

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

他几分钟前才开始值班，之前从未见过她。

“ ['sɑːri] , [wiː; wi] [kɑːnt] [teɪk] [tʃeks] , [mɪs] .

“	Sorry	,	we	can't	take	checks	,	Miss	.
“	对不起	,	我们	不能	拿	检查	,	错过	.

“抱歉，小姐，我们不接受支票。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'temptɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [ɜːrnd] [friː] ['paːsiz]

”	Miss	Gordon	attempted	to	explain	that	the	Brownies	had	earned	free	passes
”	错过	戈登	尝试过	到	解释	那	这	布朗尼蛋糕	有	获得	自由的	通过

[ænd; ənd] ['mʌni] [baɪ] ['selɪŋ] ['sɜːrkəs] ['tɪkɪts] ,

and	money	by	selling	circus	tickets	,
和	钱	经过	销售	马戏团	门票	,

戈登小姐试图解释说，女童子军们通过出售马戏团门票赚取了免费入场券和钱。

['oʊnli][tuː; tə][hæv; həv] ['evriθɪŋ] ['stoʊlən] .

only	to	have	everything	stolen	.
仅有的	到	有	一切	被盗	.

结果所有东西都被偷走了。

[ðə; ði] ['tɪkɪt] ['selər] [dɪd][nɑ:t][ækt] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði]['stɔ:ri] .

The	ticket	seller	did	not	act	impressed	by	the	story	.
这	票	卖方	做过	不是	行为	印象深刻	经过	这	故事	.

售票员对这个故事似乎并不感兴趣。

“ [aɪm] ['sɑ:ri] , ” [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] .

“	I'm	sorry	,	”	he	repeated	.
“	我是	对不起	,	”	他	重复	.

“对不起，”他再次说道。

“ [wi:; wi] [kɑ:nt] [teɪk] [ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l] [tʃek] . ”

“	We	can't	take	a	personal	check	.	”
“	我们	不能	拿	一个	个人的	查看	.	”

“我们不接受个人支票。”

“ [aɪ][dəunt][maɪnd] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði]['sɜ:rkəs][maɪ'self] , ” said59

“	I	don't	mind	missing	the	circus	myself	,	”	said59
“	我	不	头脑	丢失的	这	马戏团	我	,	”	said59

“我个人并不介意错过马戏表演，”59说道。

[mɪs] ['gɔ:rdn] , “ [bʌt; bət][maɪ] ['braʊniz] [hæv; həv] [plænd] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [wi:k] — ”

Miss	Gordon	,	“	but	my	Brownies	have	planned	on	it	for	a	week	—	”
错过	戈登	,	“	但	我的	布朗尼蛋糕	有	计划	在	它	为了	一个	星期	—	”

戈登小姐说：“但是我的布朗尼童子军们已经为此计划了一个星期了——”

“ [pli:z] [let][ˌju: 'es][ɪn] , ” ['pli:dəd, 'pli:dɪd]['vi:vi:] , ['stændɪŋ] [ɑ:n]['tɪptoʊ][tu:; tə] [geɪz] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]

“	Please	let	us	in	,	”	pleaded	Veve	,	standing	on	tiptoe	to	gaze	up	at	the
“	请	让	我们	在	,	”	恳求	维维	,	常设	在	脚尖	到	目光	向上	在	这

['tɪkɪt] ['selər] .

ticket	seller	.
票	卖方	.

“请让我们进去吧，”薇薇恳求道，她踮起脚尖仰望着售票员。

“ [aɪ] [ʃʊr] [heɪt] [tu:; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['kɪdi] , ” [hi:; hi] [sed] .

“	I	sure	hate	to	disappoint	a	kiddie	,	”	he	said	.
“	我	当然	恨	到	辜负	一个	小孩	,	”	他	说	.

“我真不想让小朋友失望，”他说。

“ [ɪ'speʃəli] ['sev(ə)n][ʌv; əv] - [ɪm] .

“	Especially	seven	of	'	em	.
“	尤其	七	的	-	呃	.

“尤其是其中的七个。”

[tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪl] [du:] , [mɪs] .

Tell	you	what	I'll	do	,	Miss	.
告诉	你	什么	患病的	做	,	错过	.

小姐，我告诉你我会怎么做。

[ju:; jʊ] [li:v] [jʊr; jər] [rɪst] [wɑ:tʃ] [hɪr] [æz; əz] [sɪ'kjʊrəti] , [ænd; ənd] [aɪl] [let][ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]

You	leave	your	wrist	watch	here	as	security	,	and	I'll	let	you	have	the
你	离开	你的	手腕	手表	这里	作为	安全	,	和	患病的	让	你	有	这

['tɪkɪts] . ”

tickets	.	”
门票	.	”

你把手表留在这里作押金，我就把票给你。”

“ [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [wɑ:tʃ] ['i:ðər] !

“	But	I	have	no	watch	either	!
“	但	我	有	不	手表	任何一个	!

“但我也没有手表！”

〞 [gɑːspt] [mɪs] ['gɔːrdn] , [geɪzɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɜːr; hər] [left] [rɪst] .

〞	gasped	Miss	Gordon	,	gazing	down	at	her	left	wrist	.
〞	倒吸一口气	错过	戈登	,	凝视	向下	在	她	左边	手腕	.

“戈登小姐倒吸了一口气，低头看着自己的左手腕。”

“ [ðæt] ['pɪkpɑːkɪt] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

“	That	pickpocket	must	have	taken	it	too	.
〞	那	扒手	必须	有	已采取	它	也	.

“那个扒手肯定也把它拿走了。”

〞 [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [dɪs'meɪd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [ðer; ðər] ['liːdɚz] [wɑːtʃ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [bɪn]

〞	The	Brownies	were	dismayed	to	learn	that	their	leader's	watch	also	had	been
〞	这	布朗尼蛋糕	是	沮丧	到	学习	那	他们的	领导人的	手表	还	有	到过

['stoʊlən] .

stolen	.
被盗	.

“布朗尼女童子军们得知她们领队的腕表也被偷了，都感到非常沮丧。”

[ðeɪ] [nuː] [mɪs] ['gɔːrdn] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] [ɪn][hɜːr; hər] [wɜːrk] [æz; əz] ['tiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

They	knew	Miss	Gordon	needed	it	every	day	in	her	work	as	teacher	of	the
他们	知道	错过	戈登	需要	它	每一个	天	在	她	工作	作为	老师	的	这

[fɔːrθ] [greɪd] .

fourth	grade	.
第四	年级	.

他们知道戈登小姐作为四年级老师，每天都需要它。

[hɜːr; hər] ['sæləri] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] [lɑːrdʒ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [nuː] [rɪst] [wɑːtʃ]

Her	salary	was	not	so	large	that	she	could	afford	to	buy	a	new	wrist	watch
她	薪水	曾是	不是	所以	大的	那	她	可以	买得起	到	买	一个	新的	手腕	手表

[ænd; ənd] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['braʊni] [kæmp] ['mʌni] .

and	make	up	the	Brownie	camp	money	.
和	制作	向上	这	布朗尼	营	钱	.

她的工资并不足以让她买得起一块新手表，更别提支付女童子军夏令营的费用了。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [mɪs] ['gɔːrdn] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [wɑːtʃ] , [ðə; ði] ['tɪkɪt] ['selər] [ə'pɪrd]

Upon	hearing	that	Miss	Gordon	did	not	have	a	watch	,	the	ticket	seller	appeared
之上	听力	那	错过	戈登	做过	不是	有	一个	手表	,	这	票	卖方	出现

[tuː; tə] [luːz] ['peɪʃ(ə)ns] .

to	lose	patience	.
到	失去	耐心	.

得知戈登小姐没有手表后，售票员似乎失去了耐心。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [jʊə(r)] [aʊt] [ʌv; əv] [lʌk] , [mɪs] , 〞 [hiː; hi] [sed] .

“	I'm	afraid	you're	out	of	luck	,	Miss	,	〞	he	said	.
〞	我是	害怕的	你是	出去	的	运气	,	错过	,	〞	他	说	.

“恐怕您运气不好，小姐，”他说。

“ [ə; eɪ] [ruːl] [ɪz][ə; eɪ] [ruːl] .

“	A	rule	is	a	rule	.
〞	一个	规则	是	一个	规则	.

规则就是规则。

[wiː; wi] [kɑːnt] [teɪk] [jʊr; jər] [tʃek] .

We	can't	take	your	check	.
我们	不能	拿	你的	查看	.

我们不能接受您的支票。

" [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [kəm'peld] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" **Miss Gordon and the Brownies were compelled to move away from the**
" 错过 戈登 和 这 布朗尼蛋糕 是 被迫 到 移动 离开 从 这
['tɪkɪt] [buːθ] .
ticket booth .
票 展位 .

"戈登小姐和布朗尼童子军们被迫离开了售票亭。"

[frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg] [tent] [ðə; ði][bænd][hæd; həd] [strʌk] [ʌp] [ə'nʌðər] [tuːn] . -
From inside the big tent the band had struck up another tune . 60
从 里面 这 大的 帐篷 这 乐队 有 击 向上 其他 调 . -

从大帐篷里，乐队又奏起了另一首曲子。60

" [ðə; ði] ['ʃoʊz] ['staːtiŋ] , " [sed] ['viːviː] .
" **The show's starting , " said Veve .**
" 这 节目 开始 , " 说 维维 .

"演出开始了，"维维说道。

" [ænd; ənd][wiː; wi][wəʊnt] [siː] ['eni] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" **And we won't see any of it .**
" 和 我们 惯于 看 任何 的 它 .

"我们什么也看不到。"

" [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] [splæʃt] [daʊn] [hɜːr; hər] [tʃiːk] .
" **A tear splashed down her cheek .**
" 一个 撕 溅起 向下 她 脸颊 .

一滴泪水顺着她的脸颊滑落。

" [aɪm][æz; əz] ['sɑːri] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][biː; bi] , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" **I'm as sorry as I can be , " said Miss Gordon .**
" 我是 作为 对不起 作为 我 能 是 , " 说 错过 戈登 .

"我感到非常抱歉，"戈登小姐说。

" [aɪ] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['mʌni] ,
" **I might return home for more money ,**
" 我 可能 返回 家 为了 更多的 钱 ,

"我可能会为了更多的钱回家。"

[bʌt; bət][ðə; ði]['sɜːrkəs] [wʊd] [biː; bi] ['nɪrli] ['oʊvər] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd][get] [bæk] . "
but the circus would be nearly over before I could get back . "
但 这 马戏团 会 是 几乎 超过 前 我 可以 得到 后退 . "

但等我回去的时候，马戏表演都快结束了。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] , " [dɪ'klerd] ['kɑːni] ['breɪvli] .
" **It doesn't matter , " declared Connie bravely .**
" 它 不 事情 , " 声明 康妮 勇敢地 .

"没关系，"康妮勇敢地说道。

" ['braʊniz] [hæv; həv][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] . "
" Brownies have to learn to take disappointments . "
" 布朗尼蛋糕 有 到 学习 到 拿 失望 . "

"女童军必须学会接受失望。"

" [jʊə(r)] [ɔːl] ['biːɪŋ] ['splendɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" **You're all being splendid about it , " said Miss Gordon .**
" 你是 全部 存在 灿烂 关于 它 , " 说 错过 戈登 .

"你们在这件事上都表现得非常棒，"戈登小姐说。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bɪtər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [aɪ] [noʊ] .
" **But this is a bitter disappointment , I know .**
" 但 这 是 一个 苦的 失望 , 我 知道 .

"但我知道，这令人非常失望。"

[fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][juː 'es] .

For	all	of	us	.
为了	全部	的	我们	.

对我们所有人来说。

" [naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn][ðer; ðər] ['trʌblz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə]

"	Now	the	Brownies	were	so	engrossed	in	their	troubles	that	they	had	failed	to
"	现在	这	布朗尼蛋糕	是	所以	全神贯注	在	他们的	麻烦	那	他们	有	失败的	到

[əb'zɜːrv] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðem; ðəm] .

observe	a	circus	man	walking	toward	them	.
观察	一个	马戏团	男人	步行	朝向	他们	.

"现在，小女童子军们都沉浸在自己的烦恼中，以至于没有注意到一个马戏团演员正朝她们走来。"

['siːɪŋ] ['kɑːni] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːrti] [vɔɪs] :

Seeing	Connie	,	he	exclaimed	in	a	hearty	voice	:
看到	康妮	,	他	惊呼	在	一个	爽朗	嗓音	:

看到康妮，他大声喊道：

" [wel] , [wel] , [ɪf] [hɪr] ['iznt] [maɪ]['lɪt(ə)l] [frend] !

"	Well	,	well	,	if	here	isn't	my	little	friend	!
"	出色地	,	出色地	,	如果	这里	不是	我的	小的	朋友	!

"哟，这不是我的小伙伴吗！"

['goʊɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ?

Going	the	wrong	direction	,	aren't	you	?
去	这	错误的	方向	,	不是	你	?

你是不是走错方向了？

[ðə; ði][bɪg] [tent] [ɪz][ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] .

The	big	tent	is	the	other	way	.
这	大的	帐篷	是	这	其他	方式	.

大帐篷在另一边。

" ['kɑːni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [tɜːrnd] ['kwɪkli] .

"	Connie	and	the	other	Brownies	turned	quickly	.
"	康妮	和	这	其他	布朗尼蛋糕	转向	迅速地	.

康妮和其他布朗尼女童子军迅速转身。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [ə'drest] [ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['frendli] [weɪ] [wʌz; wəz]['mɪstər] . -

The	man	who	had	addressed	them	in	such	a	friendly	way	was	Mr	.	Carsdale
这	男人	WHO	有	已解决	他们	在	这样的	一个	友好的	方式	曾是	先生	.	-

.

:

.

那位以如此友好的方式与他们交谈的男士是卡斯代尔先生。

" [oʊ] , [hə'loʊ] , ['mɪstər] . ['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] , " ['kɑːni] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .

"	Oh	,	hello	,	Mr	.	Animal	Trainer	,	"	Connie	greeted	him	.
"	哦	,	你好	,	先生	.	动物	教练	,	"	康妮	问候	他	.

"哦，你好，动物训练师先生，"康妮向他打招呼。

" [juːl] [biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] [ən'les] [juː; jʊ] ['hʌs(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg][tɑːp] , " [wɔːrnd] [ðə; ði]

"	You'll	be	late	for	the	circus	unless	you	hustle	into	the	big	top	,	"	warned	the
"	你会	是	晚的	为了	这	马戏团	除非	你	努力奋斗	进入	这	大的	顶部	,	"	警告	这

[mæn] .

man	.
男人	.

"如果你不赶紧钻进大帐篷，你就会错过马戏表演了，"那人警告道。

" [ðə; ði] ['ʃoʊz] ['staːtiŋ] [naʊ] . " -

"	The	show's	starting	now	.	"	61
"	这	节目	开始	现在	.	"	-

"演出现在开始。"61

“ [wiː; wi] [kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] ['kɑːni] ,
“ We can't see it , ” said Connie ,
“ 我们 不能 看 它 , ” 说 康妮 ,

“我们看不见，”康妮说。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [mɪs] ['gɔrdənz] ['bɪlfoʊld] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] .
and she explained how Miss Gordon's billfold had been taken by the pickpocket .
和 她 解释 如何 错过 戈登的 钱包 有 到过 已采取 经过 这 扒手 .

她解释了戈登小姐的钱包是如何被扒手偷走的。

“ [maɪ] [rɪst] [wɑːtʃ] ['ɔːlsoʊ] , ” ['ædɪd] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .
“ My wrist watch also , ” added the Brownie leader .
“ 我的 手腕 手表 还 , ” 额外 这 布朗尼 领导者 .

“我的手表也是，”布朗尼童子军领队补充道。

['mɪstər] . - [geɪzd] [frʌm; frəm] [wʌn] [gɜːrl] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [æz; əz] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] .
Mr . Carsdale gazed from one girl to another as he heard the story .
先生 . - 凝视 从 一 女孩 到 其他 作为 他 听到 这 故事 .

卡斯代尔先生听着故事，目光在两个女孩之间来回游移。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [toʊld] , [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] ['bɪtərli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ]
Without being told , he knew the Brownies were bitterly disappointed and trying
没有 存在 讲述 , 他 知道 这 布朗尼蛋糕 是 苦涩地 失望的 和 尝试
[tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
to hide it .
到 隐藏 它 .

即使没人告诉他，他也知道布朗尼女童子军们非常失望，并且试图掩饰这种失望。

“ [ðɪs] [wɪl] ['nevər] [duː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ This will never do , ” he said .
“ 这 将要 绝不 做 , ” 他 说 .

“这绝对不行，”他说。

“ [juː; jʊ] ['riːəli] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ? ”
“ You really want to see the circus ? ”
“ 你 真的 想 到 看 这 马戏团 ? ”

“你真的想去看马戏吗？”

“ [oʊ] , [jes] ! ” [ə'griːd] [ðə; ði] ['braʊniz] , ['skersli] ['derɪŋ] [tuː; tə] [hoʊp] .
“ Oh , yes ! ” agreed the Brownies , scarcely daring to hope .
“ 哦 , 是的 ! ” 同意 这 布朗尼蛋糕 , 几乎 大胆 到 希望 .

“哦，是的！”小女童子军们异口同声地说，几乎不敢抱有任何希望。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ['kæri] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['elifənts] — ['æftər] [ðə; ði] [ʃoʊ] , ” [sed] ['viːviː]
“ Maybe we could carry water for the elephants — after the show , ” said Veve
“ 或许 我们 可以 携带 水 为了 这 大象 — 后 这 展示 , ” 说 维维
['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

“也许我们可以在演出结束后给大象们送水，”维维迅速说道。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] ['tʃɪldrən] ['sʌmtaɪmz] [dɪd] [ðæt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [friː] .
She had heard that children sometimes did that in order to see the circus free .
她 有 听到 那 孩子们 有时 做过 那 在 命令 到 看 这 马戏团 自由的 .

她听说孩子们有时会这样做，以便免费观看马戏表演。

“ ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , ” [də'rektɪd] ['mɪstər] . - .
“ Follow me , ” directed Mr . Carsdale .
“ 跟随 我 , ” 指导 先生 . - .

“跟我来，”卡斯代尔先生指示道。

“ [aɪ] [noʊ] [æn; ən] ['iziə] [wei] .

“	I	know	an	easier	way	.
”	我	知道	一个	更轻松	方式	.

我知道一个更简单的办法。

” ['wɔ:kɪŋ] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['tɪkɪt] [bu:θ] , [hi:; hi] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] .

”	Walking	over	to	the	ticket	booth	,	he	talked	with	the	man	in	charge	.
”	步行	超过	到	这	票	展位	,	他	谈话	和	这	男人	在	收费	.

他走到售票亭，和负责人交谈起来。

“ [bɪl] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [ði:z] ['gɜ:lz][ɑ:r; ər][ɔ:l][maɪ] [frendz] .

“	Bill	,	”	he	said	,	“	these	girls	are	all	my	friends	.
”	账单	,	”	他	说	,	“	这些	女孩们	是	全部	我的	朋友们	.

“比尔，”他说，“这些女孩都是我的朋友。”

[ðeə(r)] [oʊ'keɪ] , [soʊ] [pæs] [ðem; ðəm] [raɪt] [ɪn] . ”

They're	okay	,	so	pass	them	right	in	.	”
它们是	好的	,	所以	经过	他们	正确的	在	.	”

他们没事，直接把他们递进去吧。

“ [ʃʊr] , [ɪf] [ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] , ” [ðə; ði] ['ʌðər] [mæn] [ə'gri:d] .

“	Sure	,	if	you	say	to	do	it	,	”	the	other	man	agreed	.
”	当然	,	如果	你	说	到	做	它	,	”	这	其他	男人	同意	.

“当然，如果你让我做的话，”另一个人同意道。

[frʌm; frəm][ə; eɪ][sɪ'gɑ:r][bɑ:ks][hi:; hi] [rɪ'mu:vd] [eɪt] ['speʃ(ə)l] tickets62

From	a	cigar	box	he	removed	eight	special	tickets62
从	一个	雪茄	盒子	他	已移除	八	特别的	tickets62

他从雪茄盒里取出了八张特制门票62

[wɪtʃ] [bɔ:r] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [wɜ:rdz] : “ [ˌkɑ:mplɪ'mentri] .

which	bore	the	printed	words	:	“	Complimentary	.
哪个	钻孔	这	打印	字	:	”	免费	.

上面印着：“免费。”

” [ði:z] [hi:; hi] [geɪv] [tu:; tə] [mɪs] ['gɔ:rdn] .

”	These	he	gave	to	Miss	Gordon	.
”	这些	他	给予	到	错过	戈登	.

“他把这些东西送给了戈登小姐。”

“ [kɑ:nt] [aɪ] [peɪ] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðem; ðəm]['leɪtər] ?

“	Can't	I	pay	you	for	them	later	?
”	不能	我	支付	你	为了	他们	之后	?

“我不能以后再付钱吗？”

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [æskt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] .

”	Miss	Gordon	asked	the	animal	trainer	.
”	错过	戈登	问	这	动物	教练	.

“戈登小姐问动物训练员。”

“ [aɪ][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [tə'naɪt] . ”

“	I	could	bring	the	money	tonight	.	”
”	我	可以	带来	这	钱	今晚	.	”

“我今晚就能把钱带来。”

“ [fər'get] [ˌaɪ 'ti:] , ” ['ænsər] ['mɪstər] . - .

“	Forget	it	,	”	answered	Mr	.	Carsdale	.
”	忘记	它	,	”	回答	先生	.	-	.

“算了，”卡斯代尔先生回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['sɜ:rkəs] , [soʊ] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [goʊz] .

“	I	have	a	financial	interest	in	this	circus	,	so	what	I	say	goes	.
”	我	有	一个	金融的	兴趣	在	这	马戏团	,	所以	什么	我	说	去	.

“我在这家马戏团有经济利益，所以我说了算。”

[tuː] [bæd] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈbɪlfoʊld] .

Too	**bad**	**about**	**your**	**billfold**	**.**
也	坏的	关于	你的	钱包	.

你的钱包真可惜。

[dɪd] [juː; jʊ] [luːz] [ˈveri] [mʌtʃ] ? ”

Did	**you**	**lose**	**very**	**much**	**?**	**”**
做过	你	失去	非常	很多	?	”

你损失了很多吗?

“ [ˈnɪrli] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈdɑːlɚz, ˈdɔlɚz] .

“	**Nearly**	**twenty**	**-**	**five**	**dollars**	**.**
”	几乎	二十	-	五	美元	.

“将近二十五美元。”

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [faɪv] [ˈdɑːlər] [bɪl] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈmʌni] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [hæd; həd] [ɜːrnd] [fɔːr; fər]

Except	**for**	**a**	**five**	**dollar**	**bill**	**,**	**it**	**was**	**money**	**the**	**Brownies**	**had**	**earned**	**for**
除了	为了	一个	五	美元	账单	,	它	曾是	钱	这	布朗尼蛋糕	有	获得	为了

[ə; eɪ] [ˈkæmpɪŋ] [trɪp] .

a	**camping**	**trip**	**.**
一个	野营	旅行	.

除了五美元钞票外，其余的都是布朗尼女童子军们为露营旅行挣的钱。

[maɪ] [rɪst] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈkiːpseɪk] . ”

My	**wrist**	**watch**	**was**	**a**	**special**	**keepsake**	**.**	**”**
我的	手腕	手表	曾是	一个	特别的	纪念品	.	”

我的手表是一件特别的纪念品。

“ [mɑːrkt] [ɪn] [ˈeni] [pərˈtɪkjələr] [weɪ] ? ”

“	**Marked**	**in**	**any**	**particular**	**way**	**?**	**”**
”	标记	在	任何	特别的	方式	?	”

“有什么特别的标记吗? ”

“ [maɪ] [iˈniʃəls] - [dʒeɪ] . [dʒiː] . - [wɜːr; wər] [ɪnˈgreɪvd] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld] [keɪs] . ”

“	**My**	**initials**	**'**	**J**	**.**	**G**	**.**	**'**	**were**	**engraved**	**on**	**the**	**back**	**of**	**the**	**gold**	**case**	**.**	**”**
”	我的	首字母	-	J	.	G	.	-	是	刻	在	这	后退	的	这	金子	案件	.	”

“我的姓名首字母'J.G'刻在了金表壳的背面。”

“ [wiːv] [hæd; həd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈpɪkˌpɔkɪts] [ˈleɪtli] , ” [rɪˈviːld] [ˈmɪstər] . - .

“	**We've**	**had**	**plenty**	**of**	**trouble**	**with**	**pickpockets**	**lately**	**,**	**”**	**revealed**	**Mr**	**.**	**Carsdale**	**.**
”	我们已经	有	很多	的	麻烦	和	扒手	最近	,	”	揭晓	先生	.	-	.

“最近我们这里扒手很多,”卡斯代尔先生透露道。

“ [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ˈnoʊtɪs] [ðə; ði] [ˈfeloʊ] , [aɪ] [səˈpoʊz] . ”

“	**You**	**didn't**	**notice**	**the**	**fellow**	**,**	**I**	**suppose**	**.**	**”**
”	你	没有	注意	这	同伴	,	我	认为	.	”

“看来你没注意到那个人。”

“ [ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [dɪd] . ”

“	**Several**	**of**	**the**	**Brownies**	**did**	**.**	**”**
”	一些	的	这	布朗尼蛋糕	做过	.	”

“有好几个小女童军都这么做了。”

“ [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [ˈrekəgnaɪz] [ðə; ði] [mæn] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [əˈgen] ?

“	**Think**	**you**	**might**	**recognize**	**the**	**man**	**if**	**you**	**saw**	**him**	**again**	**?**
”	思考	你	可能	认出	这	男人	如果	你	锯	他	再次	?

“如果你再次见到他，你觉得你能认出他吗? ”

” [ðə; ði] [ˈænɪm(ə)l] [ˈtreɪnər] [æskt] [ðə; ði] [ˈgɜːlz] .

”	**the**	**animal**	**trainer**	**asked**	**the**	**girls**	**.**
”	这	动物	教练	问	这	女孩们	.

动物训练员问女孩们。

“ [aɪ] [wʊd] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] [ænd; ənd][dʒeɪn][ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
“ I would , ” declared Connie and Jane in unison .
“ 我 会 , ” 声明 康妮 和 简 在 齐声 .

“我愿意，”康妮和简异口同声地说。

['viːviː]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɜːr; hər] [hed] ['ɔːlsoʊ] .
Veve nodded her head also .
维维 点头 她 头 还 .

维维也点了点头。

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wɜːrθ] [waɪl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] to63
“ In that case , it might be worth while for you to63
“ 在 那 案件 , 它 可能 是 值得 尽管 为了 你 to63

“在这种情况下，对你来说或许值得63

[tɔːk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [dɪ'tektɪv] ['æftər][ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz]['oʊvər] , ” [sə'dʒestɪd] ['mɪstər] . - .
talk to our detective after the circus is over , ” suggested Mr . Carsdale .
讲话 到 我们的 侦探 后 这 马戏团 是 超过 , ” 建议 先生 . - .

“等马戏表演结束后再和我们的侦探谈谈吧，”卡斯代尔先生建议道。

“ ['pɪkˌpɔkɪts] [tend] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [frʌm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] .
“ Pickpockets tend to follow a show from town to town .
“ 扒手 趋向 到 跟随 一个 展示 从 镇 到 镇 .

“扒手往往会跟随演出从一个城镇到另一个城镇。”

[wiː; wi] [maɪt] [rʌn] ['ɪntuː] [ðɪs] ['feloʊ] ['leɪtər][ɑːn] . ”
We might run into this fellow later on . ”
我们 可能 跑步 进入 这 同伴 之后 在 . ”

我们以后可能会再碰到这个人。

“ [fɔːr; fər] [huːm] [ʃæl; ʃəl][aɪ][æsk] ? ” [in'kwaiəd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ For whom shall I ask ? ” inquired Miss Gordon .
“ 为了 谁 将 我 问 ? ” 询问 错过 戈登 .

“我该向谁求助呢？”戈登小姐问道。

“ [klem] ['grɛg] .
“ Clem Gregg .
“ 克莱姆 格雷格 .

“克莱姆·格雷格。

[weɪt] [æt; ət][ðə; ði]['eksɪt]['æftər][ðə; ði] [ʃoʊ] [ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] .
Wait at the exit after the show and I'll bring him around .
等待 在 这 出口 后 这 展示 和 患病的 带来 他 大约 .

演出结束后在出口等我，我会带他过来。

” [mɪs] ['gɔːrdn] [θæŋkt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn][ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðə; ði] [θeft] [tuː; tə][ðə; ði]
” Miss Gordon thanked the circus man and promised to report the theft to the
” 错过 戈登 谢谢 这 马戏团 男人 和 承诺 到 报告 这 盗窃 到 这
[dɪ'tektɪv] .
detective .
侦探 .

戈登小姐向马戏团的人道谢，并承诺会向侦探报告这起盗窃案。

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] ['hɜːri] [naʊ] , ” [sed] ['mɪstər] . - , ['tɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] .
“ I'll have to hurry now , ” said Mr . Carsdale , turning away .
“ 患病的 有 到 匆忙 现在 , ” 说 先生 . - , 转弯 离开 .

“我得赶紧走了，”卡斯代尔先生说着，转身离开了。

“ [maɪ][ækt] [suːn] [wɪl] [biː; bi][ɑːn] .
“ My act soon will be on .
“ 我的 行为 很快 将要 是 在 .

“我的表演很快就要开始了。”

〃 [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [leɪt] ['iːðər] .

〃	Miss	Gordon	and	the	Brownies	did	not	wish	to	be	late	either	.
〃	错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	做过	不是	希望	到	是	晚的	任何一个	.

戈登小姐和布朗尼童子军们也不想迟到。

['heɪstɪli] , [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [tent] .

Hastily	,	they	walked	to	the	entrance	gate	of	the	big	tent	.
草草	,	他们	步行	到	这	入口	门	的	这	大的	帐篷	.

他们匆匆走向大帐篷的入口。

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [wɜːr; wər][waɪld] ['ænɪmlz] [ɪn]['keɪdʒɪz] .

All	along	the	passageway	were	wild	animals	in	cages	.
全部	沿着	这	通道	是	荒野	动物	在	笼子	.

通道两旁到处都是关在笼子里的野生动物。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

However	,	the	Brownies	did	not	take	time	to	look	at	them	.
然而	,	这	布朗尼蛋糕	做过	不是	拿	时间	到	看	在	他们	.

然而，小女童军们并没有花时间去看它们。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

As	it	was	,
作为	它	曾是	,

事实就是如此，

[ðeɪ] ['berli] [riːtʃt] [ðer; ðər] [siːts] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][stænd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] [ə'naʊnst]

they	barely	reached	their	seats	high	in	the	stand	before	a	shrill	whistle	announced
他们	仅仅	达到	他们的	座位	高的	在	这	站立	前	一个	尖锐	哨	宣布

[ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

the	start	of	the	circus	.
这	开始	的	这	马戏团	.

他们刚走到看台高处的座位上，一声尖锐的哨声就宣告马戏表演开始了。

['kɑːni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [druː] ['hæpi] [saɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [piəd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [θriː]

Connie	and	the	Brownies	drew	happy	sighs	as	they	peered	down	at	the	three
康妮	和	这	布朗尼蛋糕	画	快乐的	叹息	作为	他们	窥视	向下	在	这	三

['sɔːdʌst] [rɪŋz] .

sawdust	rings	.
锯末	戒指	.

康妮和布朗尼们向下望去，看到那三个锯末圈，都忍不住发出了一声满足的叹息。

['æftər] [ɔːl][ðer; ðər] ['wɜːri] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] , [ðeɪ] ['hædnt] [mɪst] [ə; eɪ] [θɪŋ] . -

After	all	their	worry	and	trouble	,	they	hadn't	missed	a	thing	.	6465
后	全部	他们的	担心	和	麻烦	,	他们	之前没有	错过	一个	事物	.	-

经历了那么多的担忧和麻烦，他们竟然什么都没错过。6465

['tʃæptər] [sɪks]

CHAPTER	6
章	6

第六章

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs]['raɪdər]

A	Little	Circus	Rider
一个	小的	马戏团	骑士

小马戏团骑手

[æz; əz][ðə; ði]['sɜːrkəs] [prə'seʃ(ə)n] [swept] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [tent] , [ðə; ði] ['braʊniz] [kɔːt] [ðer; ðər]

AS	the	circus	procession	swept	into	the	main	tent	,	the	Brownies	caught	their
作为	这	马戏团	游行	扫荡	进入	这	主要的	帐篷	,	这	布朗尼蛋糕	捕捉	他们的

[breθ] .

breath	.
气息	.

当马戏团的队伍浩浩荡荡地驶入主帐篷时，小女童子军们都屏住了呼吸。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [ðeɪ] [siːn] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['elɪgənt] !

Never	**before**	**had**	**they**	**seen**	**anything**	**so**	**elegant**	**!**
绝不	前	有	他们	已见	任何事物	所以	优雅的	!

他们从未见过如此优雅的事物!

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] [roʊd] [ə; eɪ]['leɪdi][ɑːn][ə; eɪ] [mɪlk] - [waɪt] [hɔːrs] .

At	**the**	**head**	**of**	**the**	**parade**	**rode**	**a**	**lady**	**on**	**a**	**milk**	**-**	**white**	**horse**	**.**
在	这	头	的	这	游行	骑	一个	女士	在	一个	牛奶	-	白色的	马	.

游行队伍的最前面是一位骑着一匹乳白色骏马的女士。

['werɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [sɪlk] [gaʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pluːm] , [ʃiː; ʃi] ['kærid] [æn; ən]

Wearing	**a**	**white**	**silk**	**gown**	**and**	**a**	**hat**	**with**	**a**	**long**	**plume**	**,**	**she**	**carried**	**an**
穿着	一个	白色的	丝绸	袍	和	一个	帽子	和	一个	长的	羽	,	她	携带	一个

[ə'merɪkən] [flæg] .

American	**flag**	**.**
美国人	旗帜	.

她身穿白色丝绸长袍，头戴饰有长羽毛的帽子，手持一面美国国旗。

[bɪ'haɪnd] [keɪm] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [drest] [ɪn] ['spɑːrklɪŋ] ['kɑːstuːmz] .

Behind	**came**	**many**	**of**	**the**	**performers**	**dressed**	**in**	**sparkling**	**costumes**	**.**
在后面	来了	许多	的	这	表演者	穿着	在	闪闪发光	服装	.

后面跟着许多身着闪亮戏服的表演者。

[sɪks] ['elifənts] ['fɑːloʊd] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [faɪl] .

Six	**elephants**	**followed**	**in**	**single**	**file**	**.**
六	大象	随后	在	单身的	文件	.

六头大象排成一列跟在后面。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [roʊd] [ðə; ði] [liːd] ['ænɪm(ə)l] [juːst] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [rɑːd][tuː; tə] [gaɪd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .

A	**man**	**who**	**rode**	**the**	**lead**	**animal**	**used**	**a**	**long**	**rod**	**to**	**guide**	**his**	**mount**	**.**
一个	男人	WHO	骑	这	带领	动物	用过的	一个	长的	杆	到	指导	他的	山	.

骑在领头牲畜上的男子用一根长杆来引导他的坐骑。

[nekst] [keɪm] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , ['rɪdn] [baɪ]['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmərz] .

Next	**came**	**the**	**horses**	**,**	**ridden**	**by**	**circus**	**performers**	**.**
下一个	来了	这	马匹	,	骑	经过	马戏团	表演者	.

接下来出场的是马戏团演员骑着的马匹。

['sʌd(ə)nli] ['viːviː] [pɪntʃt] ['roʊzˌmɛriz] [ɑːrm][ænd; ənd] [kraɪd] : “ [lʊk] !

Suddenly	**Veve**	**pinched**	**Rosemary's**	**arm**	**and**	**cried**	**:**	**“**	**Look**	**!**
突然	维维	捏	迷迭香的	手臂	和	哭	:	“	看	!

突然，维维掐了罗斯玛丽的胳膊一下，喊道：“看！”

” [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [stiːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [broʊ'keɪdɪd] saddlecloth66

”	**A**	**large**	**white**	**steed**	**with**	**a**	**red**	**brocaded**	**saddlecloth66**
”	一个	大的	白色的	骏马	和	一个	红色的	锦缎	saddlecloth66

“一匹高大的白色骏马，鞍上铺着红色锦缎66

[hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði][ə'riːnə] .

had	**entered**	**the**	**arena**	**.**
有	进入	这	竞技场	.

已进入竞技场。

['iːvə] - [roʊd] ['greɪsfəli] [ɑːn][ðə; ði]['ænəməlz] [brɔːd] [bæk] .

Eva	**Leitsall**	**rode**	**gracefully**	**on**	**the**	**animal's**	**broad**	**back**	**.**
伊娃	-	骑	优雅地	在	这	动物	广阔	后退	.

伊娃·莱特萨尔优雅地骑在动物宽阔的背上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [wɔːr] [taɪts] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] ['prɪnses] , [soʊ] ['praʊdli] [dɪd][ʃiː; ʃi] ['kæri]

The	little	girl	wore	tights	and	looked	like	a	princess	,	so	proudly	did	she	carry
这	小的	女孩	穿着	紧身裤	和	看起来	喜欢	一个	公主	,	所以	自豪地	做过	她	携带

[hɜːr'self] .

herself	.
她自己	.

小女孩穿着紧身裤，看起来像个小公主，她神态骄傲。

“ [oʊ] , ['rozmeəri] , [dəunt][juː; jʊ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd][raɪd] [laɪk] [ðæt] ? ” [said] ['viːviː] .

“	Oh	,	Rosemary	,	don't	you	wish	you	could	ride	like	that	?	”	sighed	Veve	.
“	哦	,	迷迭香	,	不	你	希望	你	可以	骑	喜欢	那	?	”	叹了口气	维维	.

“哦，罗斯玛丽，你难道不想像她那样骑马吗？”薇薇叹了口气。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]['iːvə] [geɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði][stændz] , [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][ðə; ði] ['braʊniz] .

At	that	moment	Eva	gazed	into	the	stands	,	directly	at	the	Brownies	.
在	那	片刻	伊娃	凝视	进入	这	站立	,	直接地	在	这	布朗尼蛋糕	.

那一刻，伊娃的目光投向了看台，正好落在了布朗尼队身上。

[ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['braʊniz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv]['viːviː] , [ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [ðer; ðər]

She	noticed	the	Brownies	,	because	with	exception	of	Veve	,	they	all	wore	their
她	注意到	这	布朗尼蛋糕	,	因为	和	例外	的	维维	,	他们	全部	穿着	他们的

[braʊn] [tʃekt] ['juːnɪfɔːrmz] .

brown	checked	uniforms	.
棕色的	已检查	制服	.

她注意到了女童子军，因为除了薇薇之外，她们都穿着棕色格子制服。

['iːvə][hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðə; ði]['gɝːlz] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɜːr; hər][hænd] .

Eva	had	not	forgotten	the	girls	,	for	she	smiled	and	waved	her	hand	.
伊娃	有	不是	被遗忘的	这	女孩们	,	为了	她	微笑	和	挥手	她	手	.

伊娃没有忘记那几个女孩，她笑着挥了挥手。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['berbæk] ['raɪdərz] [keɪm] [ðə; ði] [kwiːn] ,

Following	the	bareback	riders	came	the	Queen	,
下列的	这	无套	骑手	来了	这	女王	,

骑手们身后是女王，

['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['goʊldən] [koʊtʃ] [drɔːn] [baɪ] [fɔːr] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] [pluːmz] .

riding	in	a	beautiful	golden	coach	drawn	by	four	white	horses	with	purple	plumes	.
骑术	在	一个	美丽的	金的	教练	绘制	经过	四	白色的	马匹	和	紫色的	羽流	.

乘坐一辆由四匹白马拉着的漂亮的金色马车，马车上装饰着紫色的羽毛。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] [wɜːr; wər][ðə; ði] [klaʊnz] ,

At	the	very	tail	of	the	parade	were	the	clowns	,
在	这	非常	尾巴	的	这	游行	是	这	小丑	,

游行队伍的最后面是小丑们。

[huː] [roʊd] [ɪn][æn; ən][oʊld] ['flɪvər] [ðæt] [meɪd] ['kreɪzi] ['nɔɪzɪz] .

who	rode	in	an	old	flivver	that	made	crazy	noises	.
WHO	骑	在	一个	老的	货车	那	制成	疯狂的	噪音	.

他乘坐一辆发出怪异噪音的老式汽车。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði][oʊld][kɑːr][ɪk'sploʊdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] .

Suddenly	the	old	car	exploded	with	a	loud	bang	.
突然	这	老的	车	爆炸了	和	一个	大声	砰	.

突然，那辆旧车发出一声巨响，爆炸了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [ə'pɑːrt] , [ðə; ði] [klaʊnz] [ræn][ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]

As	it	fell	apart	,	the	clowns	ran	in	every	direction	,	pretending	to	be
作为	它	跌倒	除	,	这	小丑	跑	在	每一个	方向	,	假装	到	是

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

随着舞台坍塌，小丑们四散奔逃，假装惊恐万分。

[ðə; ði] [əˈriːnə] [klɪrd] [ænd; ənd] [ðen] [skɪld] [pərˈfɔːrmərz] [keɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [rɪŋz] .

The	arena	cleared	and	then	skilled	performers	came	into	the	rings	.
这	竞技场	已清除	和	然后	熟练	表演者	来了	进入	这	戒指	.

竞技场清空后，技艺精湛的表演者们进入了擂台。

[soʊ] [ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [went] [ɑːn] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɑːtʃ] [hæf] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

So	many	interesting	things	went	on	at	one	time	that	the	Brownies	could	not	watch	half	of	them	.
所以	许多	有趣的	事物	去	在	在	一	时间	那	这	布朗尼蛋糕	可以	不是	手表	一半	的	他们	.

当时发生了太多有趣的事情，以至于小女童子军们都没能看完一半。

[ˈθrɪlɪŋ] [ɪnˈdiːd] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [trəˈpiːz] [pərˈfɔːrmərz] . -

Thrilling	indeed	were	the	trapeze	performers	.	67
惊险	的确	是	这	空中飞人	表演者	.	-

空中飞人表演确实惊险刺激。67

[ˈiːv(ə)n] [ˈbetər] , [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [laɪkt] [ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪ] [ækt] .

Even	better	,	the	Brownies	liked	the	butterfly	act	.
甚至	更好的	,	这	布朗尼蛋糕	喜欢	这	蝴蝶	行为	.

更棒的是，小女童子军们很喜欢蝴蝶表演。

[ˈgɜːlz] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [ˈkʌlərd] [wɪŋz] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] [wɜːr; wər] [reɪzd] [haɪ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [wɜːrl] [əˈraʊnd] .

Girls	with	large	colored	wings	on	their	backs	were	raised	high	into	the	air	and	whirled	around	.
女孩们	和	大的	有色	翅膀	在	他们的	背部	是	提高	高的	进入	这	空气	和	旋转	大约	.

背上长着彩色大翅膀的女孩们被高高举到空中旋转。

[ðə; ði] [ˈbraʊniz] [klæpt] [hɑːrd] [wen] [ˈmɪstər] . - [dɪd] [hɪz; ɪz] [ˈænɪm(ə)l] [ækt] .

The	Brownies	clapped	hard	when	Mr	.	Carsdale	did	his	animal	act	.
这	布朗尼蛋糕	鼓掌	难的	什么时候	先生	.	-	做过	他的	动物	行为	.

卡斯代尔先生表演动物节目时，布朗尼童子军们热烈鼓掌。

[wɪð; wɪθ] [iːz] [hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈtaɪgɝz] [roʊl] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] [bɔːl] [ænd; ənd] [dʒʌmp] [θruː] [ə; eɪ] [ˈpeɪpər] [huːp] .

With	ease	he	made	his	tigers	roll	a	large	red	ball	and	jump	through	a	paper	hoop	.
和	舒适	他	制成	他的	老虎	卷	一个	大的	红色的	球	和	跳	通过	一个	纸	箍	.

他轻而易举地让他的老虎滚动一个大红球，并跳过一个纸圈。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [kæts] [kept] [snɑːlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [wɪp] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [pɔː] .

One	of	the	large	cats	kept	snarling	and	trying	to	strike	the	whip	with	its	paw	.	:	.
一	的	这	大的	猫	保留	咆哮	和	尝试	到	罢工	这	鞭	和	它是	爪子	.		

其中一只大猫不停地咆哮，并试图用爪子抽打鞭子。

“ [ˈmɪstər] . - [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈbreɪvəst] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] , ” [dɪˈklerd] [ˈviːviː] .

“	Mr	.	Carsdale	must	be	the	bravest	man	in	the	circus	,	”	declared	Veve	.
“	先生	.	-	必须	是	这	最勇敢的	男人	在	这	马戏团	,	”	声明	维维	.

“卡斯代尔先生一定是马戏团里最勇敢的人，”维维说道。

[suːn] [ðə; ði] [ˈraɪdɪŋ] [ækts] [keɪm] [ɑːn] .

Soon	the	riding	acts	came	on	.
很快	这	骑术	行为	来了	在	.

骑术表演很快就开始了。

['i:gərli] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv]['i:və] - .

Eagerly	**the**	**Brownies**	**watched**	**for**	**a**	**glimpse**	**of**	**Eva**	**Leitsall**	**.**
急切地	这	布朗尼蛋糕	观看	为了	一个	一瞥	的	伊娃	-	.

布朗尼童子军们热切地盼望着能一睹伊娃·莱特索尔的风采。

" [ðer; ðər][ʃi:; ʃi][ɪz] ! " [kraɪd] ['vi:vi:] , ['stændɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['bli:tʃər] [si:t] .

"	**There**	**she**	**is**	**!**	**"**	**cried**	**Veve**	**,**	**standing**	**up**	**in**	**the**	**bleacher**	**seat**	**.**
"	那里	她	是	!	"	哭	维维	,	常设	向上	在	这	看台	座位	.

"她在那儿！"薇薇从看台上站起来喊道。

['rozmeəri] [hæd; həd][tu:; tə] [pʊl] [hɜ:r; hər] [daʊn] [soʊ] [ðæt] ['ʌðər] [spek'teitəs] [kʊd; kəd] [si:] .

Rosemary	**had**	**to**	**pull**	**her**	**down**	**so**	**that**	**other**	**spectators**	**could**	**see**	**.**
迷迭香	有	到	拉	她	向下	所以	那	其他	观众	可以	看	.

罗斯玛丽不得不把她拉下来，以便其他观众也能看到。

['i:və] - [tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔ:lt] [frʌm; frəm][wʌn] [hɔ:rs] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .

Eva	**Leitsall**	**turned**	**a**	**somersault**	**from**	**one**	**horse**	**to**	**another**	**.**
伊娃	-	转向	一个	空翻	从	一	马	到	其他	.

伊娃·莱特萨尔从一匹马上翻了个跟头到另一匹马上。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][ðə; ði][ækt] , [ʃi:; ʃi] [meɪd] [hɜ:r; hər] [sti:d] [dʒʌmp] [θru:] [ə; eɪ]['peɪpər] [hu:p]

At	**the**	**very**	**end**	**of**	**the**	**act**	**,**	**she**	**made**	**her**	**steed**	**jump**	**through**	**a**	**paper**	**hoop**
在	这	非常	结尾	的	这	行为	,	她	制成	她	骏马	跳	通过	一个	纸	箍

.

:

.

在表演的最后，她让她的坐骑跳过了一个纸圈。

" [sʌtʃ] ['bju:tɪf(ə)l] ['raɪdɪŋ] , " [said] ['kɑ:ni] .

"	**Such**	**beautiful**	**riding**	**,**	**"**	**sighed**	**Connie**	**.**
"	这样的	美丽的	骑术	,	"	叹了口气	康妮	.

"骑行真美啊，"康妮叹了口气。

" [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['wʌndərf(ə)l] [tu:; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜ:rkəs] . "

"	**It**	**must**	**be**	**wonderful**	**to**	**travel**	**with**	**a**	**circus**	**.**	**"**
"	它	必须	是	精彩的	到	旅行	和	一个	马戏团	.	"

"和马戏团一起旅行一定很棒。"

" [ænd; ənd] ['nevər] [hæv; həv][tu:; tə][du:] ['eni] [sku:l] [wɜ:rk] , " ['ædɪd] [bə'lɪndə] .

"	**And**	**never**	**have**	**to**	**do**	**any**	**school**	**work**	**,**	**"**	**added**	**Belinda**	**.**
"	和	绝不	有	到	做	任何	学校	工作	,	"	额外	贝琳达	.

"而且永远不用做任何学校作业，"贝琳达补充道。

[igˌzæmi'neiʃənz] [wɜ:r; wər] [du:] [ðə; ði][nekst] [wi:k] [ænd; ənd] [ɔ:l'redi] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['dredɪŋ] [ðem; ðəm] .

Examinations	**were**	**due**	**the**	**next**	**week**	**and**	**already**	**she**	**was**	**dreading**	**them**	**.**
考试	是	到期的	这	下一个	星期	和	已经	她	曾是	恐惧	他们	.

下周就要考试了，她已经开始害怕了。

[su:n] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['selɪŋ] [pɑ:p] [ænd; ənd] [ˌlemə'neɪd] , ['pi:nʌts]

Soon	**a**	**man**	**came**	**through**	**the**	**audience**	**selling**	**pop**	**and**	**lemonade**	**,**	**peanuts**
很快	一个	男人	来了	通过	这	观众	销售	流行音乐	和	柠檬水	,	花生

[ænd; ənd]['pɑ:pkɔ:rn] .

and	**popcorn**	**.**
和	爆米花	.

很快，一个男人穿过人群，开始兜售汽水、柠檬水、花生和爆米花。

[dʒʌst] to68

Just	**to68**
只是	to68

仅到68

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm] [meɪd] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] ['veri] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːrsti] .

watch	him	made	the	Brownie	Scouts	very	hungry	and	thirsty	.
手表	他	制成	这	布朗尼	童子军	非常	饥饿的	和	渴	.

看着他把小女童子军们弄得又饿又渴。

“ [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [foʊks] , ” [kɔːld] [ðə; ði] [waɪt] - ['koʊtɪd] ['seɪlzmən] .

“	Here	you	are	,	folks	,	”	called	the	white	-	coated	salesman	.
”	这里	你	是	,	各位	,	”	称为	这	白色的	-	涂层	推销员	.

“各位，请看这里，”身穿白大褂的推销员喊道。

“ [get] [jʊr; jər][hɑːt] ['roʊstɪd] ['piːnʌts] !

“	Get	your	hot	roasted	peanuts	!
”	得到	你的	热的	烤	花生	!

“快来尝尝我们的热烤花生！”

['twenti] [sents] [ə; eɪ][bæg] .

Twenty	cents	a	bag	.
二十	分	一个	包	.

每袋二十美分。

['piːnʌts] !

Peanuts	!
花生	!

花生！

['pɑːpkɔːrn] !

Popcorn	!
爆米花	!

爆米花！

['krækər] [dʒæk] !

Cracker	Jack	!
饼干	杰克	!

太棒了！

” [ðə; ði][mæn] [pæst] [soʊ] [kloʊz] [ðə; ði] ['braʊniz] [kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [hiː; hi] ['kærid] .

”	The	man	passed	so	close	the	Brownies	could	smell	the	good	things	he	carried	.
”	这	男人	通过了	所以	关闭	这	布朗尼蛋糕	可以	闻	这	好的	事物	他	携带	.

“那人走过的距离如此之近，以至于小女童军们都能闻到他身上携带的美味物品的香味。”

“ [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['krækər] [dʒæk] , ” [ə'naʊnst] [dʒeɪn] , [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ]

“	I'll	have	a	box	of	Cracker	Jack	,	”	announced	Jane	,	who	had	brought	a
”	患病的	有	一个	盒子	的	饼干	杰克	,	”	宣布	简	,	WHO	有	带来	一个

['kwɔːrtər] ['spendɪŋ] ['mʌni] .

quarter	spending	money	.
四分之一	开支	钱	.

“我要一盒爆米花，”简宣布道，她身上带着25美分的零花钱。

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ə; eɪ] [praɪz] .

“	I	should	get	a	prize	.
”	我	应该	得到	一个	奖	.

我应该得奖。

” [ɔːl] [ðə; ði]['gɝːlz] [ɪk'sept] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [bɔːt] ['sʌmθɪŋ] .

”	All	the	girls	except	Veve	and	Connie	bought	something	.
”	全部	这	女孩们	除了	维维	和	康妮	买	某物	.

除了薇薇和康妮之外，所有女孩都买了东西。

['viːviː] [hæd; həd][noʊ] ['mʌni] ,

Veve	had	no	money	,
维维	有	不	钱	,

维维身无分文。

[waɪl] ['kɑːni] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪmpə'laɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɜːrtʃəs] [wen] [mɪs] ['gɔːrdn]

while	Connie	felt	it	would	be	impolite	to	make	a	purchase	when	Miss	Gordon
尽管	康妮	毛毡	它	会	是	不礼貌	到	制作	一个	购买	什么时候	错过	戈登

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['lɪt(ə)l] [frend] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [fʌndz] .

and	her	little	friend	were	without	funds	.
和	她	小的	朋友	是	没有	资金	.

康妮觉得，戈登小姐和她的小伙伴身无分文，此时购物是不礼貌的。

['rozmeəri] [ænd; ənd] [bə'lɪndə] ['ɔːfərd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['pɑːpkɔːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] ,

Rosemary	and	Belinda	offered	some	of	their	popcorn	to	the	two	girls	,
迷迭香	和	贝琳达	提供	一些	的	他们的	爆米花	到	这	二	女孩们	,

罗斯玛丽和贝琳达把她们的一些爆米花分给了两个女孩。

[bʌt; bət] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['oʊnli] [meɪd] [ðem; ðəm] ['hʌŋgriːɝ] .

but	eating	a	little	only	made	them	hungrier	.
但	吃	一个	小的	仅有的	制成	他们	饥饿	.

但吃了一点东西反而让他们更饿了。

[ðə; ði] ['sɜːrkəs] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [hæf] ['oʊvər] [wen] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [siːt] [ə'hed] [muːvd] [də'rektli; daɪ'rektli]

The	circus	was	only	half	over	when	a	man	in	the	seat	ahead	moved	directly
这	马戏团	曾是	仅有的	一半	超过	什么时候	一个	男人	在	这	座位	前方	已搬	直接地

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['viːviː] .

in	front	of	Veve	.
在	正面	的	维维	.

马戏表演才进行到一半，前面座位上的一个人就径直走到了维维前面。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] ,

Unable	to	see	,
无法	到	看	,

看不见，

[ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [treɪnd] [siːlz] ['bæləns] [red] [bɔːlz] [ɑːn] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

she	stood	up	to	watch	the	trained	seals	balance	red	balls	on	the	tips	of	their
她	站立	向上	到	手表	这	受过训练	封印	平衡	红色的	球	在	这	尖端	的	他们的

['noʊzɪz] .

noses	.
鼻子	.

她站起身来观看训练有素的海豹用鼻尖平衡红色球体。

[naʊ] ['viːviː] , [huː] [hæd; həd] [wɔːrn] [ə; eɪ] [hæt] , [hæd; həd] [bɪn] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [hɜːr; hər] [læp] .

Now	Veve	,	who	had	worn	a	hat	,	had	been	holding	it	on	her	lap	.
现在	维维	,	WHO	有	磨损	一个	帽子	,	有	到过	保持	它	在	她	膝	.

维维戴着帽子，现在正把帽子放在腿上。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌmbld] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gæp] [ɪn] [ðə; ði] [bɔːrd] [siːts] .

Before	she	could	catch	it	,	down	it	tumbled	between	the	gap	in	the	board	seats	.
前	她	可以	抓住	它	,	向下	它	翻滚	之间	这	差距	在	这	木板	座位	.

她还没来得及抓住它，它就从董事会席位的缝隙里滚了下去。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [drɑːp] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [stænd] . -

She	saw	it	drop	to	the	ground	beneath	the	stand	.	69
她	锯	它	降低	到	这	地面	下面	这	站立	.	-

她看到它掉到了看台下面的地上。69

“ [ʊps] !

“	Oops	!
“	哎呀	!

“哎呀!

[ðer; ðər] [goʊz] [maɪ] [hæt] !

There	goes	my	hat	!
那里	去	我的	帽子	!

我的帽子不见了!

" [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] .
" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

"她惊呼道。"

" [oʊ] , ['viːviː] ! " [groʊn] [dʒeɪn] , [əˈnɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntəˈrʌpʃ(ə)n] , " [waɪ] [wəːnt, weənt][juː; jʊ] [mɔːr]
" Oh , Veve ! " groaned Jane , annoyed by the interruption , " why weren't you more
" 哦 , 维维 ! " 呻吟 简 , 恼怒 经过 这 中断 , " 为什么 不是 你 更多的
['kerf(ə)l] ? "
careful ? "
小心 ? "

"哦，薇薇！"简被打断弄得不耐烦地抱怨道，"你为什么不更小心点呢？"

" [aɪ][wʌz; wəz][æz; əz] ['kerf(ə)l] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] , " ['viːviː] [ɪnˈsɪstɪd] [ɪn][ə; eɪ][hɜːrt] [vɔɪs] .
" I was as careful as I could be , " Veve insisted in a hurt voice .
" 我 曾是 作为 小心 作为 我 可以 是 , " 维维 坚持 在 一个 伤害 嗓音 .

"我已经尽可能小心了，"薇薇受伤地坚持道。

" [ðə; ði][hæt] [slɪpt] [bɪˈfɔːr] [aɪ][kʊd; kəd] [kætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" The hat slipped before I could catch it . "
" 这 帽子 滑倒了 前 我 可以 抓住 它 . "

"帽子在我抓住之前就滑落了。"

" [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][get][ˌaɪ ˈtiː] , " ['ɔːfərd] ['kɑːni] ,
" I'll go with you to get it , " offered Connie ,
" 患病的 去 和 你 到 得到 它 , " 提供 康妮 ,

"我陪你一起去拿吧，"康妮提议道。

[huː] [nuː] ['viːviː] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][əˈloʊn] .
who knew Veve would not want to go alone .
WHO 知道 维维 会 不是 想 到 去 独自的 .

谁能想到维维竟然不想独自前往。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['sɜːrt(ə)n][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][jʊr; jər] [weɪ] [bæk] ?
" Are you certain you can find your way back ?
" 是 你 肯定 你 能 寻找 你的 方式 后退 ?

你确定你能找到回去的路吗?

" [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] [ðə; ði]['gɝːlz] .
" Miss Gordon asked the girls .
" 错过 戈登 问 这 女孩们 .

戈登小姐问女孩们。

" [ðæts] ['iːzi] , " ['kɑːni] [sed] .
" That's easy , " Connie said .
" 那就是 简单的 , " 康妮 说 .

"那很简单，"康妮说。

" [wɪə(r)] [faɪv] ['roʊz; 'raʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] . "
" We're five rows from the top of the tent . "
" 是 五 行 从 这 顶部 的 这 帐篷 . "

"我们距离帐篷顶还有五排。"

" [ɪn] ['sekʃ(ə)n] [siː] , " ['ædɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .
" In Section C , " added Miss Gordon .
" 在 部分 C , " 额外 错过 戈登 .

"在C区，"戈登小姐补充道。

" [wel] , [rʌn] [əˈlɔːŋ] [bɪˈfɔːr] ['sʌmwʌn] ['pɪks] [ʌp] - [hæt] .
" Well , run along before someone picks up Veve's hat .
" 出色地 , 跑步 沿着 前 某人 精选 向上 - 帽子 .

"好了，快走吧，免得有人捡走维维的帽子。"

" [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz][hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [roʊ][ʌv; əv] [siːts]

"	The	two	girls	had	a	difficult	time	getting	out	of	the	long	row	of	seats
"	这	二	女孩们	有	一个	难的	时间	获得	出去	的	这	长的	排	的	座位

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['piːp(ə)l] [siːmd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [muːv] .

because	people	seemed	unwilling	to	move	.
因为	人们	似乎	不情愿	到	移动	.

“两个女孩很难从长长的一排座位上下来，因为人们似乎都不愿意让开。”

[wʌn] [fæt][mæn] [tʊk] [ʌp] [soʊ] [mʌtʃ] [speɪs] ['viːviː] ['berli] [kʊd; kəd] [skwiːz] [pæst][hɪz; ɪz] [niːz] .

One	fat	man	took	up	so	much	space	Veve	barely	could	squeeze	past	his	knees	.
一	胖的	男人	采取	向上	所以	很多	空间	维维	仅仅	可以	挤	过去的	他的	膝盖	.

一个胖子占了好多空间，Veve 几乎都挤不过去他的膝盖。

['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə][slɪp][ɑːn][ðə; ði][plæŋk] [steps] , [ðə; ði]['gɝːlz] [went] [daʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][stænd] .

Taking	care	not	to	slip	on	the	plank	steps	,	the	girls	went	down	beneath	the	stand	.
采取	关心	不是	到	滑	在	这	板	步骤	,	这	女孩们	去	向下	下面	这	站立	.

女孩们小心翼翼地走下木板台阶，以免滑倒，来到看台下面。

- [strɔː] [hæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['dæmɪdʒd] .

Veve's	straw	hat	lay	in	the	dust	,	but	it	had	not	been	damaged	.
-	稻草	帽子	躺	在	这	灰尘	,	但	它	有	不是	到过	损坏的	.

维维的草帽落在尘土里，但没有损坏。

[geɪzɪŋ] ['ʌpwərd] ['ɪntuː][ðə; ði][stænd] , [ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd] [siː] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ʃuːz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm]

Gazing	upward	into	the	stand	,	the	girls	could	see	hundreds	of	shoes	above	them
凝视	向上	进入	这	站立	,	这	女孩们	可以	看	数百	的	鞋	多于	他们

.

:

.

女孩们抬头望向看台，可以看到上面摆放着数百双鞋子。

[ðeɪ] ['wʌndɝd] [wɪtʃ] [wʌnz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] .

They	wondered	which	ones	belonged	to	Miss	Gordon	and	the	Brownies	.
他们	想知道	哪个	一个	属于	到	错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	.

他们想知道哪些是戈登小姐和女童子军的。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] . -

Of	course	they	could	not	tell	.	70
的	课程	他们	可以	不是	告诉	.	-

当然，他们不可能知道。70

['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][stænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv]['ɑːrtɪk(ə)lz] —

Lying	on	the	ground	beneath	the	stand	was	a	strange	assortment	of	articles	—
说谎	在	这	地面	下面	这	站立	曾是	一个	奇怪的	品种	的	文章	—

[pɑːp] ['bɔtlz] , [skræps][ʌv; əv]['peɪpər] ,

pop	bottles	,	scraps	of	paper	,
流行音乐	瓶子	,	碎屑	的	纸	,

摊位下面的地上散落着各种各样奇怪的物品——汽水瓶、纸片、

['empti] [bɑːksɪz][ænd; ənd][ə; eɪ]['leɪdiːz] [belt] .

empty	boxes	and	a	lady's	belt	.
空的	盒子	和	一个	女士的	腰带	.

空盒子和一条女士腰带。

['bendɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [belt] , ['viːviː] [sɔː] [ə; eɪ] [raʊnd] ,

Bending	down	to	pick	up	the	belt	,	Veve	saw	a	round	,
弯曲	向下	到	挑选	向上	这	腰带	,	维维	锯	一个	圆形的	,

维维弯腰去捡腰带时，看到一个圆环，

['ʃaɪni] ['ɑːbdʒekt][hæf] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['kændi]['peɪpər] .

shiny	object	half	covered	by	a	piece	of	colored	candy	paper	.
闪亮的	目的	一半	涵盖	经过	一个	片	的	有色	糖果	纸	.

一个闪亮的物体被一张彩色糖纸遮盖了一半。

[fɔːr; fər][æn; ən]['ɪnstənt][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ][kæp][tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːp] ['bɑːt(ə)l] .

For	an	instant	she	thought	it	might	be	a	cap	to	a	pop	bottle	.
为了	一个	立即的	她	想法	它	可能	是	一个	帽	到	一个	流行音乐	瓶子	.

她有一瞬间以为那是汽水瓶盖。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɪkt] [ðə; ði]['peɪpər][ə'weɪ] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪfti] [sent] [piːs] .

But	as	she	kicked	the	paper	away	,	she	saw	that	it	was	a	fifty	cent	piece	.
但	作为	她	踢	这	纸	离开	,	她	锯	那	它	曾是	一个	五十	中心	片	.

但当她把纸踢开时，她发现那是一枚五毛钱的硬币。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd]['viːviː] [faʊnd] [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] .

Never	before	had	Veve	found	so	much	money	.
绝不	前	有	维维	成立	所以	很多	钱	.

维维以前从未发现过这么多钱。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['fɔːlən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði][stænd] [ə'bʌv] .

She	knew	it	had	fallen	from	the	pocket	of	someone	in	the	stand	above	.
她	知道	它	有	倒下	从	这	口袋	的	某人	在	这	站立	多于	.

她知道这东西是从上面看台上某个人的口袋里掉出来的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [ʃiː; ʃi]['nevər][kʊd; kəd][hoʊp][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['oʊnər] .

But	in	the	crowd	she	never	could	hope	to	find	the	owner	.
但	在	这	人群	她	绝不	可以	希望	到	寻找	这	所有者	.

但在人群中，她根本不可能找到失主。

['taɪɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪn] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['hæŋkərtʃɪf] , ['viːviː] [səːtʃt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['mʌni] .

Tying	the	coin	into	her	handkerchief	,	Veve	searched	for	other	money	.
捆绑	这	硬币	进入	她	手帕	,	维维	搜索	为了	其他	钱	.

薇薇把硬币系进手帕里，然后开始寻找其他钱。

[haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['eni] , [soʊ] ['faɪnəli] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['kɑːni] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]

However	,	she	could	not	find	any	,	so	finally	she	and	Connie	returned	to	their
然而	,	她	可以	不是	寻找	任何	,	所以	最后	她	和	康妮	返回	到	他们的

[siːts] .

seats	.
座位	.

然而，她没能找到任何线索，所以最后她和康妮回到了座位上。

“ [juː; jʊ] [mɪst] [ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] , ” ['rozmeəri] ['wɪspəd] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [daʊn]

“	You	missed	the	best	part	of	the	circus	,	”	Rosemary	whispered	as	they	sat	down
“	你	错过	这	最好的	部分	的	这	马戏团	,	”	迷迭香	低声说道	作为	他们	卫星	向下

.

:
.

“你错过了马戏团最精彩的部分，”罗斯玛丽在他们坐下时低声说道。

“ [huː] ['kɛrz] ? ” ['ænsər] ['viːviː] , [dɪ'spleɪɪŋ] [ðə; ði] [belt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪfti] [sent] [piːs] .

“	Who	cares	?	”	answered	Veve	,	displaying	the	belt	and	the	fifty	cent	piece	.
“	WHO	关心	?	”	回答	维维	,	显示	这	腰带	和	这	五十	中心	片	.

“谁在乎呢？”维维回答道，同时展示了腰带和那枚五毛钱硬币。

“ [siː] [wʌt] [aɪ] [faʊnd] .

“	See	what	I	found	.
“	看	什么	我	成立	.

“看看我发现了什么。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [belt] [biː; bi] [tɜːrnd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['ɑːfɪs] [æt; ət][ðə; ði]

”	Miss	Gordon	suggested	that	the	belt	be	turned	in	at	the	circus	office	at	the
”	错过	戈登	建议	那	这	腰带	是	转向	在	在	这	马戏团	办公室	在	这

[kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] .

conclusion	of	the	show	.
结论	的	这	展示	.

戈登小姐建议在演出结束后将腰带交到马戏团办公室。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] ?
“ And the money ?
” 和 这 钱 ?

“钱呢？”

” ['viːviː] [in'kwaiəd] ['æŋkʃəsli] .
” Veve inquired anxiously .
” 维维 询问 焦虑地 .

“薇薇焦急地问道。”

“ [mʌst; məst][aɪ] [gɪv] [ðæt] [ʌp] [tuː] ? ” -
“ Must I give that up too ? ” 71
” 必须 我 给 那 向上 也 ? ” -

“我也必须放弃那个吗？”71

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] .
“ No , ” replied the teacher .
” 不 , ” 回复 这 老师 .

“不，”老师回答道。

“ [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] ['kudnt] ['pɑːsəbli] [aɪ'dentɪfaɪ][ə; eɪ] ['fɪfti] [sent] [piːs] . ”
“ The person who lost it couldn't possibly identify a fifty cent piece . ”
” 这 人 WHO 丢失的 它 不能 可能 确认 一个 五十 中心 片 . ”

“丢硬币的人不可能认出50美分硬币。”

“ [ðen] [its] [maɪn] [tuː; tə] [spend] ? ”
“ Then it's mine to spend ? ”
” 然后 它是 矿 到 花费 ? ”

“那这笔钱就归我花了？”

“ [jes] , ['viːviː] . ”
“ Yes , Veve . ”
” 是的 , 维维 . ”

“是的，薇薇。”

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] , ” [dɪ'klerd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
“ I know what I want , ” declared the little girl .
” 我 知道 什么 我 想 , ” 声明 这 小的 女孩 .

“我知道我想要什么，”小女孩说道。

“ ['piːnʌts] .
“ Peanuts .
” 花生 .

“花生。”

” [wen] [ðə; ði] ['seɪlzmən] [keɪm] [ə'raʊnd] [ə'gen] , ['viːviː] ['sɪgnəld] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp] .
” When the salesman came around again , Veve signaled for him to stop .
” 什么时候 这 推销员 来了 大约 再次 , 维维 发出信号 为了 他 到 停止 .

“当推销员再次走过来时，维维示意他停下来。”

[ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['piːnʌts] [fɔːr; fər][hɜːr'self][ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər] [mɪs] ['gɔːrdn] .
She bought a bag of peanuts for herself and one for Miss Gordon .
她 买 一个 包 的 花生 为了 她自己 和 一 为了 错过 戈登 .

她给自己买了一袋花生，也给戈登小姐买了一袋。

['kɑːni] [hæd; həd][hɜːr; hər] [oʊn] ['mʌni] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][let] ['viːviː] [bai] ['eni] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Connie had her own money and would not let Veve buy any for her .
康妮 有 她 自己的 钱 和 会 不是 让 维维 买 任何 为了 她 .

康妮有自己的钱，她不会让维芙帮她买任何东西。

[ðə; ði] ['braʊniz] [ɪn'dʒɔɪd] ['evri] ['mɪnɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][bʌt; bət] [tɔːrd] [ðə; ði][end] [bɪ'gæn][tuː; tə]

The	Brownies	enjoyed	every	minute	of	the	circus	but	toward	the	end	began	to
这	布朗尼蛋糕	享受	每一个	分钟	的	这	马戏团	但	朝向	这	结尾	开始	到

[groʊ] [ə; eɪ][bɪt]['taɪərd] .

grow	a	bit	tired	.
生长	一个	少量	疲劳的	.

布朗尼童子军们非常享受马戏表演的每一分钟，但到了最后她们开始有点累了。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][læst][ækt] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd] ['kaʊgɜːl] ['gæləpt] ['ɪntuː][ðə; ði]

Just	before	the	last	act	,	a	number	of	cowboys	and	cowgirls	galloped	into	the
只是	前	这	最后的	行为	,	一个	数字	的	牛仔	和	女牛仔	疾驰	进入	这

[rɪŋ] ,

ring	,
戒指	,

在最后一个节目开始前，一群牛仔和女牛仔策马奔入了竞技场。

['swɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [roʊps] .

swinging	their	ropes	.
摇摆	他们的	绳索	.

挥舞着绳索。

[ðen] [ə; eɪ][mæn] [ə'naʊnst] [ðæt] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði]['sɜːrkəs][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][waɪld]

Then	a	man	announced	that	immediately	after	the	circus	there	would	be	a	Wild
然后	一个	男人	宣布	那	立即地	后	这	马戏团	那里	会	是	一个	荒野

[west] [ʃoʊ] .

West	show	.
西方	展示	.

然后，有人宣布马戏表演结束后，将立即上演西部牛仔表演。

“ [wɪl] [wiː; wi] [steɪ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ?

“	Will	we	stay	for	it	?
“	将要	我们	停留	为了	它	?

我们会留下来吗?

” [aɪ'liːn] [æskt] ['iːgərli] .

”	Eileen	asked	eagerly	.
”	艾琳	问	急切地	.

“艾琳急切地问道。”

[mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [baɪ] [ə'nʌðər] ['tɪkɪt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

Miss	Gordon	explained	that	one	had	to	buy	another	ticket	in	order	to	see	the
错过	戈登	解释	那	一	有	到	买	其他	票	在	命令	到	看	这

[ʃoʊ] .

show	.
展示	.

戈登小姐解释说，要看这场演出，还得再买一张票。

“ ['eniweɪ] , [wiːv] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːl'redi] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .

“	Anyway	,	we've	had	quite	a	day	already	,	”	she	added	.
“	反正	,	我们已经	有	相当	一个	天	已经	,	”	她	额外	.

“总之，我们今天已经过得很充实了，”她补充道。

“ [wɪə(r)] [tuː; tə] [miːt] ['mɪstər] . - [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [tuː] , ” ['kɑːni] [ri'maindid] [ðə; ði]

“	We're	to	meet	Mr	.	Carsdale	and	the	detective	too	,	”	Connie	reminded	the
“	是	到	见面	先生	.	-	和	这	侦探	也	,	”	康妮	提醒	这

['braʊniz] .

Brownies	.
布朗尼蛋糕	.

“我们还要见卡斯代尔先生和那位侦探，”康妮提醒小女童子军们。

“ [ðeɪl] [biː; bi] [ɪkˈspektɪŋ] [ˌjuːˈes] . ” -

“	They'll	be	expecting	us	.	”	72
”	他们会	是	期待	我们	.	”	-

“他们会等着我们。”72

“ [ðæts] [raɪt] , ” [əˈgriːd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	That's	right	,	”	agreed	Miss	Gordon	.
”	那就是	正确的	,	”	同意	错过	戈登	.

“没错，”戈登小姐同意道。

[suːn] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .

Soon	the	circus	came	to	an	end	.
很快	这	马戏团	来了	到	一个	结尾	.

马戏表演很快就结束了。

[wen] [ðeɪ] [stʊd] [ʌp] , [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [felt] [stɪf] [ænd; ənd][ˈtaɪərd] ,

When	they	stood	up	,	the	Brownies	felt	stiff	and	tired	,
什么时候	他们	站立	向上	,	这	布朗尼蛋糕	毛毡	僵硬的	和	疲劳的	,

站起来的时候，小女童子军们感到身体僵硬，疲惫不堪。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbliːtʃər] [siːts] [hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [hɑːrd] .

for	the	bleacher	seats	had	been	very	hard	.
为了	这	看台	座位	有	到过	非常	难的	.

因为看台座位非常硬。

“ [lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [kraʊd] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [tent] , ” [səˈdʒestɪd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	Let's	wait	until	the	crowd	has	left	the	tent	,	”	suggested	Miss	Gordon	.
”	我们来吧	等待	直到	这	人群	有	左边	这	帐篷	,	”	建议	错过	戈登	.

“我们等人群离开帐篷后再说吧，”戈登小姐建议道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˈiziə] [ðæn; ðən] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [weɪ] [θruː] .

“	It	will	be	much	easier	than	trying	to	push	our	way	through	.
”	它	将要	是	很多	更轻松	比	尝试	到	推	我们的	方式	通过	.

“这比硬闯要容易得多。”

” [suːn] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [tent] [wʌz; wəz] [ˈferli] [klɪr] [ʌv; əv] [spekˈteitəs] .

”	Soon	the	circus	tent	was	fairly	clear	of	spectators	.
”	很快	这	马戏团	帐篷	曾是	相当	清除	的	观众	.

“很快，马戏团帐篷里的观众就基本都走了。”

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ðen] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ˈoʊvər][ðə; ði] [bɔːrd]

Miss	Gordon	and	the	Brownies	then	were	able	to	climb	down	over	the	board
错过	戈登	和	这	布朗尼蛋糕	然后	是	有能力的	到	爬	向下	超过	这	木板

[siːts] [wɪð; wɪθ] [iːz] .

seats	with	ease	.
座位	和	舒适	.

戈登小姐和布朗尼女童子军们随后轻松地从板凳上爬了下来。

[wʌns] [æt; ət][ðə; ði][ˈeksɪt] , [mɪs] [ˈgɔːrdn] [glɑːnst] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] [ˈtreɪnər] .

Once	at	the	exit	,	Miss	Gordon	glanced	about	for	the	animal	trainer	.
一次	在	这	出口	,	错过	戈登	瞥了一眼	关于	为了	这	动物	教练	.

到了出口，戈登小姐四处张望，寻找动物训练员的身影。

[ˈmɪstər] . - [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Mr	.	Carsdale	was	nowhere	to	be	seen	.
先生	.	-	曾是	无处	到	是	已见	.

卡斯代尔先生不见踪影。

“ [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [fərˈgɑːtn] [əˈbaʊt] [ˌjuːˈes] , ” [ðə; ði] [ˈbraʊni] [truːp] [ˈliːdər] [riˈmɑːkt] .

“	He	seems	to	have	forgotten	about	us	,	”	the	Brownie	troop	leader	remarked	.
”	他	似乎	到	有	被遗忘的	关于	我们	,	”	这	布朗尼	部队	领导者	评论	.

“他好像已经把我们忘了，”布朗尼童子军小队队长说道。

[fɔːr; fər] [ten] ['mɪnɪts] [ðeɪ] ['peɪʃntli] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [mæn] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] .

For	ten	minutes	they	patiently	waited	,	but	the	animal	man	did	not	come	.
为了	十	分钟	他们	耐心	等待	,	但	这	动物	男人	做过	不是	来	.

他们耐心地等了十分钟，但那个畜生人还是没有出现。

[mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['eni] [lɔːŋgər] .

Miss	Gordon	said	she	thought	it	would	be	useless	to	remain	any	longer	.
错过	戈登	说	她	想法	它	会	是	无用	到	保持	任何	更长	.

戈登小姐说她觉得继续待下去也无济于事了。

“ [noʊ] , [weɪt] !

“	No	,	wait	!
”	不	,	等待	!

“不，等等！”

” [kraɪd] ['sʌni] .

”	cried	Sunny	.
”	哭	阳光明媚	.

“桑尼喊道。”

“ [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

“	I	see	him	now	.
”	我	看	他	现在	.

“我现在看到他了。”

” ['mɪstər] . - [wɔːkt] ['brɪskli] [tɔːrd] [ðə; ði] ['braʊniz] , [ə'kʌmpənid] [baɪ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [θɪn] [mæn] .

”	Mr	.	Carsdale	walked	briskly	toward	the	Brownies	,	accompanied	by	a	tall	,	thin	man	.
”	先生	.	-	步行	轻快地	朝向	这	布朗尼蛋糕	,	伴随	经过	一个	高的	,	薄的	男人	.

“卡斯代尔先生快步走向小女童子军，陪同他的是一位身材高瘦的男子。”

[ðə; ði] ['gɜːlz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [dɪ'tektɪv] .

The	girls	were	quite	certain	he	must	be	the	circus	detective	.
这	女孩们	是	相当	肯定	他	必须	是	这	马戏团	侦探	.

女孩们非常肯定他一定是马戏团的侦探。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,

However	,	they	were	a	little	disappointed	,
然而	,	他们	是	一个	小的	失望的	,

然而，他们略感失望。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [mæn] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

because	the	man	did	not	look	in	the	least	as	they	had	expected	.
因为	这	男人	做过	不是	看	在	这	至少	作为	他们	有	预期的	.

因为这个人长得和他们预想的完全不一样。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [greɪ] ['bɪznəs] [suːt] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [bædʒ] . -

He	wore	a	gray	business	suit	and	did	not	show	a	badge	.	73
他	穿着	一个	灰色的	商业	套装	和	做过	不是	展示	一个	徽章	.	-

他身穿灰色商务西装，没有佩戴任何证件。[73]

“ ['sɑːri] [tuː; tə] [hæv; həv] [kept] [juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] , ” [ə'pɑːlədʒaɪzd] ['mɪstər] . - .

“	Sorry	to	have	kept	you	waiting	,	”	apologized	Mr	.	Carsdale	.
”	对不起	到	有	保留	你	等待	,	”	道歉	先生	.	-	.

“很抱歉让您久等了，”卡斯代尔先生道歉道。

“ [ðɪs] [ɪz] [klem] ['grɛg] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [dɪ'tektɪv] .

“	This	is	Clem	Gregg	,	the	company	detective	.
”	这	是	克莱姆	格雷格	,	这	公司	侦探	.

“这位是克莱姆·格雷格，公司侦探。”

[juː; jʊ] [maɪt] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [jʊr; jər]['bɪlfoʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [wɑːtʃ] . ”

You	might	tell	him	about	losing	your	billfold	and	the	watch	. ”
你	可能	告诉	他	关于	输	你的	钱包	和	这	手表	. ”

你可以告诉他你丢了钱包和手表。

“ - [sez] [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði][mæn] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['kɑːmɛntəd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,

“	Carsdale	says	you	saw	the	man	who	stole	it	,	”	commented	the	detective	,
“	-	说道	你	锯	这	男人	WHO	偷窃	它	,	”	评论	这	侦探	,

[ə'dresɪŋ] [mɪs] ['gɔːrdn] .

addressing	Miss	Gordon	.
解决	错过	戈登	.

“卡斯代尔说你看到了偷东西的人，”侦探对戈登小姐说道。

“ [aɪ] [θɔːt] [pər'hæps][aɪ][dɪd] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .

“	I	thought	perhaps	I	did	,	”	replied	the	Brownie	leader	.
“	我	想法	也许	我	做过	,	”	回复	这	布朗尼	领导者	.

“我想也许我做到了，”布朗尼童子军领队回答道。

“ [æt; ət] [liːst] [aɪ] [rɪ'kɔːl] [ə; eɪ][mæn] [huː] [prest] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [nɪr] [wʌn][ʌv; əv]

“	At	least	I	recall	a	man	who	pressed	close	to	me	in	the	crowd	near	one	of
“	在	至少	我	记起	一个	男人	WHO	按下	关闭	到	我	在	这	人群	靠近	一	的

[ðə; ði][saɪd] [ʃoʊz] .

the	side	shows	.
这	边	演出	.

“至少我记得在其中一个杂耍表演附近的人群中，有一个男人紧紧地贴着我。”

” [ðə; ði]['sɜːrkəs] [dɪ'tektɪv] [æskt] [mɪs] ['gɔːrdn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] .

”	The	circus	detective	asked	Miss	Gordon	for	a	description	of	the	pickpocket	.
”	这	马戏团	侦探	问	错过	戈登	为了	一个	描述	的	这	扒手	.

“马戏团侦探向戈登小姐询问扒手的体貌特征。”

“ [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [aɪ] ['skersli] ['noʊtɪst] [hɪm; ɪm] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [əd'mɪtɪd] .

“	To	tell	you	the	truth	,	I	scarcely	noticed	him	,	”	the	teacher	admitted	.
“	到	告诉	你	这	真相	,	我	几乎	注意到	他	,	”	这	老师	承认	.

“说实话，我几乎没注意到他，”老师承认道。

“ [ðə; ði]['gɝːlz] - [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [maɪn] . ”

“	The	girls	'	observations	were	much	better	than	mine	.	”
“	这	女孩们	-	观察	是	很多	更好的	比	矿	.	”

“女孩们的观察力比我的好得多。”

“ [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [moʊl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] , ” [ˌvɔlən'tiəd] ['kɑːni] .

“	He	had	a	mole	on	his	cheek	,	”	volunteered	Connie	.
“	他	有	一个	痣	在	他的	脸颊	,	”	自愿	康妮	.

“他脸颊上有颗痣，”康妮主动说道。

“ [ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [braʊn] [suːt] . ”

“	And	he	wore	a	brown	suit	.	”
“	和	他	穿着	一个	棕色的	套装	.	”

“他穿着一套棕色西装。”

“ [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [suːt] , ” [riˈmɑːkt] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

“	A	man	may	change	his	suit	,	”	remarked	the	detective	.
“	一个	男人	可能	改变	他的	套装	,	”	评论	这	侦探	.

“一个人可能会换一套西装，”侦探说道。

“ [hiː; hi] ['kænɑːt] [soʊ] ['iːzəli] [rɪd] [hɪm'self] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['telteɪl] [moʊl] .

“	He	cannot	so	easily	rid	himself	of	a	telltale	mole	.
“	他	不能	所以	容易地	摆脱	他自己	的	一个	蛛丝马迹	痣	.

“他不可能轻易摆脱那个泄露秘密的鼹鼠。”

[wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ɔːr] [tɔːl] ? ”

Would	you	say	he	was	short	or	tall	?	”
会	你	说	他	曾是	短的	或者	高的	?	”

你觉得他个子矮还是高?

“ ['ferli] [ʃɔːrt] , ” [dɪ'klerd] ['sʌni] [bɪ'fɔːr] ['kɑːni] [kʊd; kəd] [spiːk] .

“	Fairly	short	,	”	declared	Sunny	before	Connie	could	speak	.
“	相当	短的	,	”	声明	阳光明媚	前	康妮	可以	说话	.

“相当短,”康妮还没来得及开口，桑妮就说道。

“ [ænd; ənd] [dɪd] [hiː; hi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [noʊz] ? ”

“	And	did	he	have	a	pointed	nose	?	”
“	和	做过	他	有	一个	尖	鼻子	?	”

“他鼻子是尖的吗？”

“ [jes] , [hiː; hi] [dɪd] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

“	Yes	,	he	did	!	”	exclaimed	Veve	in	astonishment	.
“	是的	,	他	做过	!	”	惊呼	维维	在	惊讶	.

“没错，他真的这么做了！”薇薇惊讶地喊道。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] [haʊ] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [kʊd; kəd] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] .

She	wondered	how	the	detective	could	know	so	much	about	the	pickpocket	.
她	想知道	如何	这	侦探	可以	知道	所以	很多	关于	这	扒手	.

她很纳闷，侦探怎么会对扒手了解得这么清楚。

“ [jʊr; jər] [dɪ'skrɪpʃn] [fɪts] [dʒoʊ] - , ” [dɪ'klerd] the74

“	Your	description	fits	Joe	Potassick	,	”	declared	the74
“	你的	描述	适合	乔	-	,	”	声明	the74

“你的描述很符合乔·波塔西克,”74号宣称。

[dɪ'tektɪv] . “

detective	.	“
侦探	.	“

侦探。”

- [dʒoʊ] [ðə; ði] [pɪk] - [wiː; wi] [kɔːl] [hɪm; ɪm] .

'	Joe	the	Pick	'	we	call	him	.
-	乔	这	挑选	-	我们	称呼	他	.

我们叫他“拾荒者乔”。

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [tə'deɪ] .

I	thought	I	saw	him	in	the	crowd	today	.
我	想法	我	锯	他	在	这	人群	今天	.

我今天好像在人群中看到了他。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [slɪpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] [ə'gen] . ”

But	he	slipped	away	from	me	again	.	”
但	他	滑倒了	离开	从	我	再次	.	”

但他又一次从我身边溜走了。

“ [ðen] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] ? ” [in'kwaiəd] [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪn] [sər'praɪz] .

“	Then	you	know	of	the	man	?	”	inquired	Miss	Gordon	in	surprise	.
“	然后	你	知道	的	这	男人	?	”	询问	错过	戈登	在	惊喜	.

“那你认识这个人？”戈登小姐惊讶地问道。

“ ['evri] ['sɜːrkəs] [dɪ'tektɪv] [noʊz] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] .

“	Every	circus	detective	knows	Pickpocket	Joe	.
“	每一个	马戏团	侦探	知道	扒手	乔	.

“每个马戏团侦探都知道扒手乔。”

['hiːz] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] ['plenti] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . ”

He's	given	us	plenty	of	trouble	.	”
他是	给定	我们	很多	的	麻烦	.	”

他给我们添了不少麻烦。

“ [dʌz] [hiː; hi] [stiːl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkəs]['piːp(ə)l] ? ” [in'kwaiəd][dʒeɪn] ['kjʊriəsli] .

“	**Does**	**he**	**steal**	**from**	**the**	**circus**	**people**	**?**	**”**	**inquired**	**Jane**	**curiously**	**.**
”	做	他	偷	从	这	马戏团	人们	?	”	询问	简	奇怪的是	.

“他会偷马戏团的人的东西吗？”简好奇地问道。

“ [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] , ['smaɪlɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['braʊni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [breɪdz] .

“	**No**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**detective**	**,**	**smiling**	**down**	**at**	**the**	**Brownie**	**with**	**the**	**shining**	**braids**	**.**
”	不	,	”	回复	这	侦探	,	微笑	向下	在	这	布朗尼	和	这	灼灼	辫子	.

“不，”侦探回答道，微笑着低头看着那个有着闪亮辫子的布朗尼娃娃。

“ [dʒoʊ][ðə; ði] [pɪk] ['fɑːloʊz] [ðə; ði]['sɜːrkəs][frʌm; frəm] [taʊn] [tuː; tə] [taʊn] .

“	**Joe**	**the**	**Pick**	**follows**	**the**	**circus**	**from**	**town**	**to**	**town**	**.**
”	乔	这	挑选	跟随	这	马戏团	从	镇	到	镇	.

“乔·皮克跟着马戏团从一个城镇到另一个城镇。”

[hiː; hi] ['miŋglz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [teɪks] ['pɔkɪtˌbʊks] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] . ”

He	**mingles**	**with**	**the**	**crowd**	**and**	**takes**	**pocketbooks**	**and**	**jewelry**	**.**	**”**
他	混合	和	这	人群	和	需要	钱包	和	珠宝	.	”

他混入人群，偷窃钱包和珠宝。

“ [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [stoʊl] [mɪs] ['gɔrdənz] ['bɪlfoʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] ['mʌni] , ” [sə'plaɪd] [dʒeɪn] .

“	**Just**	**as**	**he**	**stole**	**Miss**	**Gordon's**	**billfold**	**and**	**the**	**Brownie**	**money**	**,**	**”**	**supplied**	**Jane**	**.**		
”	只是	作为	他	偷窃	错过	戈登的	钱包	和	这	布朗尼	钱	,	”	供应	简	.		

“就像他偷了戈登小姐的钱包和布朗尼童子军的钱一样，”简补充道。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

“	**That's**	**right**	**,**	**”**	**agreed**	**the**	**detective**	**.**
”	那就是	正确的	,	”	同意	这	侦探	.

“没错，”侦探同意道。

“ [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [wiː; wi][hæv; həv]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] ['raʊndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['pɪkpɑːkɪt] .

“	**As**	**a**	**rule**	**we**	**have**	**little**	**trouble**	**rounding**	**up**	**the**	**average**	**pickpocket**	**.**
”	作为	一个	规则	我们	有	小的	麻烦	四舍五入	向上	这	平均的	扒手	.

“一般来说，我们抓捕一般的扒手并不费什么力气。”

[bʌt; bət][dʒoʊ][ɪz][ə; eɪ] ['slɪpəri] ['feloʊ] .

But	**Joe**	**is**	**a**	**slippery**	**fellow**	**.**
但	乔	是	一个	滑	同伴	.

但乔是个狡猾的家伙。

[soʊ][fɑːr][hiː; hi][hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'luːd] [ˌem 'iː] . ”

So	**far**	**he**	**has**	**managed**	**to**	**elude**	**me**	**.**	**”**
所以	远的	他	有	管理	到	躲避	我	.	”

到目前为止，他还是成功地躲过了我的追捕。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ] ['pɪkˌpɔkɪts] [ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [ðem; ðəm] ?

“	**What**	**do**	**you**	**do**	**with**	**pickpockets**	**if**	**you**	**catch**	**them**	**?**
”	什么	做	你	做	和	扒手	如果	你	抓住	他们	?

“如果你抓到扒手，你会怎么处置他们？”

” [bə'lɪndə] [æskt] ['kjʊriəsli] .

”	**Belinda**	**asked**	**curiously**	**.**
”	贝琳达	问	奇怪的是	.

贝琳达好奇地问道。

“ ['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] ['mɪrli] [rʌn] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] , ” [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [rɪ'plaɪd] .

“	Sometimes	we	merely	run	them	out	of	town	,	”	the	detective	replied	.
“	有时	我们	仅仅	跑步	他们	出去	的	镇	,	”	这	侦探	回复	.

“有时候我们只是把他们赶出城，”侦探回答说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] ['evər] [wiː; wi] [kætʃ] [dʒoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] , [wiːl] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [sent] [ʌp] . ”

“	But	if	ever	we	catch	Joe	in	the	act	,	we'll	have	him	arrested	and	sent	up	.	”
“	但	如果	曾经	我们	抓住	乔	在	这	行为	,	出色地	有	他	被捕	和	发送	向上	.	”

“但如果我们抓到乔现行，我们会逮捕他并把他送进监狱。”

“ [aɪ] ['riːəlaɪz] [ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] [tʃæns] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] the75

“	I	realize	there	is	little	chance	to	recover	the75
“	我	意识到	那里	是	小的	机会	到	恢复	the75

“我意识到找回那75个的可能性很小。”

['mʌni] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [maɪ] ['bɪlfoʊld] , ” [sed] [mɪs] ['gɔːrdn] .

money	taken	from	my	billfold	,	”	said	Miss	Gordon	.
钱	已采取	从	我的	钱包	,	”	说	错过	戈登	.

“我的钱包里的钱被拿走了，”戈登小姐说。

“ [aɪ] [plæn] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [lɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['braʊniz] .

“	I	plan	to	make	up	the	loss	to	the	Brownies	.
“	我	计划	到	制作	向上	这	损失	到	这	布朗尼蛋糕	.

“我计划弥补输给布朗尼队的损失。”

[ðə; ði] [wɑːtʃ] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [praɪzd] ['kiːpseɪk] .

The	watch	,	however	,	was	a	prized	keepsake	.
这	手表	,	然而	,	曾是	一个	珍贵的	纪念品	.

然而，这块手表却是一件珍贵的纪念品。

” [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [æskt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɜːr; hər] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] .

”	The	detective	asked	the	teacher	for	a	description	of	it	,	as	well	as	her	name	and	address	.
”	这	侦探	问	这	老师	为了	一个	描述	的	它	,	作为	出色地	作为	她	姓名	和	地址	.

“侦探向老师询问了这件物品的描述，以及她的姓名和地址。

['kerfəli] [hiː; hi] [roʊt] [ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [red] ['bʊklət] .

Carefully	he	wrote	the	information	in	a	little	red	booklet	.
小心	他	写道	这	信息	在	一个	小的	红色的	小册子	.

他仔细地把这些信息写在一本红色的小册子上。

“ [ɪf] [ðə; ði] [wɑːtʃ] ['evər] [tɜːrnz] [ʌp] , [aɪl] ['noʊtɪfaɪ] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] ['prɑːmɪst] .

“	If	the	watch	ever	turns	up	,	I'll	notify	you	,	”	he	promised	.
“	如果	这	手表	曾经	转弯	向上	,	患病的	通知	你	,	”	他	承诺	.

“如果手表找到了，我会通知你，”他承诺道。

“ [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] [ðoʊ] , [ðæt] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] [wɪl] [pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

“	The	chances	are	though	,	that	Pickpocket	Joe	will	pawn	it	.
“	这	机会	是	尽管	,	那	扒手	乔	将要	典当	它	.

“不过，扒手乔很可能会把它典当掉。”

” [waɪl] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [tɔːkt] , ['mɪstər] . - [tʃæt] [wɪð; wɪθ] ['viːviː] ,

”	While	Miss	Gordon	and	the	detective	talked	,	Mr	.	Carsdale	chatted	with	Veve	,
”	尽管	错过	戈登	和	这	侦探	谈话	,	先生	.	-	聊天	和	维维	,

“戈登小姐和侦探交谈时，卡斯代尔先生和维芙聊了起来。”

['æskɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [ʃoʊ] .

asking	her	if	she	had	enjoyed	the	show	.
问	她	如果	她	有	享受	这	展示	.

问她是否喜欢这场演出。

“ [oʊ] , [jes] , [ɪ'speʃəli] [jʊr; jər][ækt]

“	Oh	,	yes	,	especially	your	act
”	哦	,	是的	,	尤其	你的	行为

“哦，是的，尤其是你的表演

, ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] [pə'laɪtli] .

,	”	she	replied	politely	.
,	”	她	回复	礼貌地	.

“,”她礼貌地回答道。

“ [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['taɪgər][dʒʌmp] [θruː] [ðə; ði] [huːp] ? ”

“	Was	it	hard	to	make	the	tiger	jump	through	the	hoop	?	”
”	曾是	它	难的	到	制作	这	老虎	跳	通过	这	箍	?	”

“让老虎跳过火圈很难吗？”

“ [nɑːt] [wen] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] , ” [læft] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] .

“	Not	when	you	know	how	,	”	laughed	the	animal	man	.
”	不是	什么时候	你	知道	如何	,	”	笑了	这	动物	男人	.

“只要你知道方法，就没问题了，”动物人笑着说。

“ [wʌt] [els] [dɪd][juː; jʊ] [laɪk] ? ”

“	What	else	did	you	like	?	”
”	什么	别的	做过	你	喜欢	?	”

你还喜欢什么?

“ [oʊ] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['goʊldən] [koʊtʃ] .

“	Oh	,	the	beautiful	golden	coach	.
”	哦	,	这	美丽的	金的	教练	.

“哦，那辆漂亮的金色马车。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl]['raɪdər] . ”

And	the	little	circus	girl	rider	.	”
和	这	小的	马戏团	女孩	骑士	.	”

还有那个马戏团的小女骑手。

“ ['iːvə] - ?

“	Eva	Leitsall	?
”	伊娃	-	?

“伊娃·莱特索尔？”

[ʃiːz] ['stændɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] [naʊ] .

She's	standing	over	there	now	.
她是	常设	超过	那里	现在	.

她现在就站在那边。

” ['mɪstər] . - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [tent] .

”	Mr	.	Carsdale	nodded	toward	the	entrance	of	the	big	tent	.
”	先生	.	-	点头	朝向	这	入口	的	这	大的	帐篷	.

卡斯代尔先生朝大帐篷的入口点了点头。

[ðə; ði]['sɜːrkəs][tʃaɪld] [stʊd] [ðer; ðər] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['braʊniz] .

The	circus	child	stood	there	,	watching	the	Brownies	.
这	马戏团	孩子	站立	那里	,	观看	这	布朗尼蛋糕	.

马戏团的孩子站在那里，看着女童子军。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sɔː] [ðem; ðəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] ,

But	when	the	little	girl	saw	them	looking	at	her	,
但	什么时候	这	小的	女孩	锯	他们	寻找	在	她	,

但当小女孩发现他们在看着她时，

[ʃiː; ʃi] [slɪpt] [bæk] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][flæp][ʌv; əv][ðə; ði]['kænvəs] . -

she	slipped	back	out	of	sight	behind	the	flap	of	the	canvas	.	76
她	滑倒了	后退	出去	的	视线	在后面	这	瓣膜	的	这	帆布	.	-

她悄悄溜回帆布帘后面，消失不见了。76

“ ['bæʃfl] , [aɪ] [ges] , ” ['tʃʌkld] ['mɪstər] . - .

“	Bashful	,	I	guess	,	”	chuckled	Mr	.	Carsdale	.
”	害羞的	,	我	猜测	,	”	轻笑	先生	.	-	.

“我想，他大概是害羞吧。”卡斯代尔先生笑着说。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ,

A	few	minutes	later	,
一个	很少	分钟	之后	,

几分钟后，

['mɪstər] . - [went] [əˈweɪ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['wɜkmən] [huː] [wʌz; wəz]

Mr	.	Carsdale	went	away	to	talk	to	one	of	the	circus	workmen	who	was
先生	.	-	去	离开	到	讲话	到	一	的	这	马戏团	工人	WHO	曾是

['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [steɪk] .

driving	a	stake	.
驾驶	一个	赌注	.

卡斯代尔先生走开去和一位正在打桩的马戏团工人交谈。

[əˈgen] ['iːvə] [piːpt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['braʊniz] .

Again	Eva	peeped	out	at	the	Brownies	.
再次	伊娃	偷窥	出去	在	这	布朗尼蛋糕	.

伊娃又一次偷偷地向小女童子军们张望。

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [ʃaɪ] .

This	time	she	did	not	appear	in	the	least	shy	.
这	时间	她	做过	不是	出现	在	这	至少	害羞的	.

这一次，她丝毫没有表现出羞涩。

“ [eɪtʃ] — [ɪst] !

“	H	—	ist	!
”	H	—	是	!

“H—ist!

” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] , ['lʊkɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət]['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] .

”	she	whispered	,	looking	directly	at	Veve	and	Connie	.
”	她	低声说道	,	寻找	直接地	在	维维	和	康妮	.

她低声说道，目光直直地盯着维芙和康妮。

[ðə; ði] [tuː] ['braʊniz] ['skersli] [kʊd; kəd] [bɪˈliːv] [ðer; ðər] [aɪz] .

The	two	Brownies	scarcely	could	believe	their	eyes	.
这	二	布朗尼蛋糕	几乎	可以	相信	他们的	眼睛	.

两名女童军简直不敢相信自己的眼睛。

['pleɪnli] , ['iːvə][wʌz; wəz] ['moʊʃənɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

Plainly	,	Eva	was	motioning	to	them	,
显然	,	伊娃	曾是	示意	到	他们	,

很明显，伊娃是在向他们做手势。

['sɪgnəlɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['entrənsˌweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] . -

signaling	for	them	to	come	over	to	the	entranceway	of	the	tent	.	77
信号传导	为了	他们	到	来	超过	到	这	入口	的	这	帐篷	.	-

他示意他们到帐篷入口处来。77

['tʃæptər] ['sɛvən]

CHAPTER	7
章	7

第七章

[ðə; ði] [lɔːst] [kiːz]

The	Lost	Keys
这	丢失的	钥匙

失落的钥匙

“	[wʌt]	[duː][juː; jʊ]	[səˈpoʊz]	[ʃiː; ʃi]	[ˈwɒnts]	?	”	[ˈwɪspəd]	[ˈviːviː]	.
“	**WHAT**	**do**	**you**	**suppose**	**she**	**wants**	**?**	**”**	**whispered**	**Veve**	**.**
”	什么	做	你	认为	她	想要	?	”	低声说道	维维	.

“你觉得她想要什么？”薇薇低声问道。

“	[lets]	[goʊ][ˈoʊvər][ænd; ənd]	[siː]	,	”	[rɪˈplaɪd]	[ˈkɑːni]	,	[huː]	[ˈɔːlsoʊ][hæd; həd]	[siːn]	[ˈeɪvəz, ˈiːvəz]	[streɪndʒ]
“	**Let's**	**go**	**over**	**and**	**see**	**,**	**”**	**replied**	**Connie**	**,**	**who**	**also**	**had**	**seen**	**Eva's**	**strange**
”	我们来吧	去	超过	和	看	,	”	回复	康妮	,	WHO	还	有	已见	伊娃的	奇怪的

[ˈməuʃənz]	.
motions	**.**
运动	.

“我们过去看看吧，”康妮回答道，她也看到了伊娃奇怪的动作。

[ðə; ði]	[tuː]	[gɝːlz]	[ˈsɔːntəd]	[ˈoʊvər][tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈentrənsˌweɪ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[tent]	[wer]	[ðə; ði][ˈsɜːrkəs]
The	**two**	**girls**	**sauntered**	**over**	**to**	**the**	**entranceway**	**of**	**the**	**tent**	**where**	**the**	**circus**
这	二	女孩们	漫步	超过	到	这	入口	的	这	帐篷	在哪里	这	马戏团

[ˈraɪdər]	[stʊd]	.
rider	**stood**	**.**
骑士	站立	.

两个女孩悠闲地走到帐篷入口处，马戏团骑手正站在那里。

“	[həˈloʊ]	,	”	[ˈkɑːni]	[ˈgriːtɪd]	[hɜːr; hər]	[pəˈlaɪtli]	.
“	**Hello**	**,**	**”**	**Connie**	**greeted**	**her**	**politely**	**.**
”	你好	,	”	康妮	问候	她	礼貌地	.

“你好，”康妮礼貌地向她问好。

“	[həˈloʊ]	,	[jɔːrˈself]	,	”	[ˈænsər]	[ˈiːvə]	-	.
“	**Hello**	**,**	**yourself**	**,**	**”**	**answered**	**Eva**	**Leitsall**	**.**
”	你好	,	你自己	,	”	回答	伊娃	-	.

“你好，你自己，”伊娃·莱特索尔回答道。

“	[waɪ]	[ɑːr; ər][juː; jʊ]	[ˈtɔːkɪŋ]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	[dɪˈtektɪv]	?
“	**Why**	**are**	**you**	**talking**	**with**	**the**	**detective**	**?**
”	为什么	是	你	说	和	这	侦探	?

你为什么和侦探说话?

”	[ˈkɑːni]	[ænd; ənd]	[ˈviːviː]	[toʊld][hɜːr; hər]	[haʊ]	[ðə; ði]	[ˈpɪkpɑːkɪt]	[hæd; həd][ˈstoʊlən]	[mɪs]	[ˈgɔrdənz]
”	**Connie**	**and**	**Veve**	**told**	**her**	**how**	**the**	**pickpocket**	**had**	**stolen**	**Miss**	**Gordon's**
”	康妮	和	维维	讲述	她	如何	这	扒手	有	被盗	错过	戈登的

[ˈbɪlfoʊld][ænd; ənd][ðə; ði]	[ˌɔrgənɪˈzeɪʃənz]	[ˈmʌni]	.
billfold	**and**	**the**	**organization's**	**money**	**.**
钱包	和	这	组织的	钱	.

康妮和维芙告诉她，扒手偷走了戈登小姐的钱包和组织的钱。

[hɜːr; hər][ˌkjʊriˈɑːsəti]	[ˈsætɪsfaɪd]	,	[ˈiːvə]	[lɔːst]	[ˈɪntrəst]	[ɪˈmiːdiətli]	.
Her	**curiosity**	**satisfied**	**,**	**Eva**	**lost**	**interest**	**immediately**	**.**
她	好奇心	使满意	,	伊娃	丢失的	兴趣	立即地	.

好奇心得到满足后，伊娃立刻失去了兴趣。

“	[oʊ]	,	[ðæt]	[ˈhæpənz]	[lɑːts][ʌv; əv]	[taɪmz]	,	”	[ʃiː; ʃi]	[sed]	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[ʃrʌg]	.
“	**Oh**	**,**	**that**	**happens**	**lots**	**of**	**times**	**,**	**”**	**she**	**said**	**with**	**a**	**shrug**	**.**
”	哦	,	那	发生	很多	的	时代	,	”	她	说	和	一个	耸肩	.

“哦，这种情况经常发生，”她耸耸肩说道。

“	[its]	[ˈnʌθɪŋ]	[æt; ət][ɔːl]	.	”
“	**It's**	**nothing**	**at**	**all**	**.**	**”**
”	它是	没有什么	在	全部	.	”

“没什么。”

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ] lost78
“ I guess you would think it something if you lost78
“ 我 猜测 你 会 思考 它 某物 如果 你 lost78

“我想如果你输了78，你会觉得这很不可思议。”

[jʊr; jər] [ˈmʌni] , ” [riˈtɔːtid] [ˈviːviː] .
your money , ” retorted Veve .
你的 钱 , ” 反驳 维维 .

“你的钱，”维维反驳道。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˈiːvə] [ˈæktɪd] [ɪnˈtaɪərli] [tuː] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] .
She thought Eva acted entirely too important .
她 想法 伊娃 行动 完全 也 重要的 .

她觉得伊娃表现得太过分了。

“ [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [mɪs] [ˈgɔrdənz] [ˈmʌni] , ” [ˈiːvə] [ʃɑːt] [bæk] .
“ I thought you said it was Miss Gordon's money , ” Eva shot back .
“ 我 想法 你 说 它 曾是 错过 戈登的 钱 , ” 伊娃 射击 后退 .

“我以为你说的是戈登小姐的钱，”伊娃反驳道。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː ˈes] , ” [ɪkˈspleɪnd] [ˈkɑːni] .
“ It belonged to all of us , ” explained Connie .
“ 它 属于 到 全部 的 我们 , ” 解释 康妮 .

“它属于我们所有人，”康妮解释说。

“ [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [soʊld][ˈsɜːrkəs] [ˈtɪkɪts] [tuː; tə] [ɜːrn] [ɪˈnʌf] [ˈmʌni] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [ˈkæmpɪŋ] [trɪp] .
“ The Brownies sold circus tickets to earn enough money to go on a camping trip .
“ 这 布朗尼蛋糕 卖 马戏团 门票 到 赚 足够的 钱 到 去 在 一个 野营 旅行 .

“布朗尼女童子军通过出售马戏团门票来赚取足够的钱去露营旅行。

[naʊ] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hoʊm] . ”
Now we may have to stay home . ”
现在 我们 可能 有 到 停留 家 . ”

现在我们可能不得不待在家里了。

“ [ðæt] [ɪz][bæd] [lʌk] , ” [ˈiːvə] [əˈgriːd] .
“ That is bad luck , ” Eva agreed .
“ 那 是 坏的 运气 , ” 伊娃 同意 .

“那真是倒霉，”伊娃同意道。

“ [huː] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈbraʊniz] ? ”
“ Who are the Brownies ? ”
“ WHO 是 这 布朗尼蛋糕 ? ”

“布朗尼童子军是谁？”

“ [its] [æn; ən][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] , ” [ˈviːviː] [toʊld][hɜːr; hər] .
“ It's an organization , ” Veve told her .
“ 它是 一个 组织 , ” 维维 讲述 她 .

“那是一个组织，”维维告诉她。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [ˈsiːkrət] [ˈpæˌswɝːdz] [ænd; ənd] [ˈloʊdz] [ʌv; əv] [fʌn] !
“ We have secret passwords and loads of fun !
“ 我们 有 秘密 密码 和 负载 的 乐趣 !

“我们有秘密密码，而且乐趣无穷！”

[læst] [ˈwɪntər] [wiː; wi] [spent] [ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət] [snoʊ] [ˈvæli] . ”
Last winter we spent a week at Snow Valley . ”
最后的 冬天 我们 花费 一个 星期 在 雪 谷 . ”

去年冬天我们在雪谷待了一周。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [klʌb] ， ” ['iːvə] [sed] ['wɪstfəli] .
“ I wish I could belong to a club , ” Eva said wistfully .
“ 我 希望 我 可以 属于 到 一个 俱乐部 ， ” 伊娃 说 怅然地 .

“我真希望自己能加入一个俱乐部，”伊娃怅然地说。

“ [ðɪs] [oʊld]['sɜːrkəs] ['ɔːlweɪz] ['trævlz] , [ænd; ənd][aɪ]['nevər] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][dʒɔɪn] ['eniθɪŋ] .
“ This old circus always travels , and I never have a chance to join anything .
“ 这 老的 马戏团 总是 旅行 ， 和 我 绝不 有 一个 机会 到 加入 任何事物 .
”
”
”

“这个老马戏团总是四处巡演，我根本没有机会加入。”

“ [wiː; wi] [laɪkt] [jʊr; jər] ['raɪdɪŋ] [ækt] , ” [sed] ['kɑːni] ['ʃaɪli] .
“ We liked your riding act , ” said Connie shyly .
“ 我们 喜欢 你的 骑术 行为 ， ” 说 康妮 害羞地 .

“我们很喜欢你的骑术表演，”康妮害羞地说。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə][tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] ? ” “
“ Is it hard to turn somersaults ? ” “
“ 是 它 难的 到 转动 空翻 ? ” “

“翻跟头很难吗？”

- [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” ['prɑːmptli] ['ænsər] [ðə; ði]['sɜːrkəs][gɜːrl] .
' Course it is , ” promptly answered the circus girl .
- 课程 它 是 ， ” 及时 回答 这 马戏团 女孩 .

“当然是了，”马戏团女孩立刻回答道。

“ [nɑːt] ['meni] [groʊn] - [ʌp]['raɪdərz][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ Not many grown - up riders can do it . ”
“ 不是 许多 生长 - 向上 骑手 能 做 它 . ”

“没几个成年骑手能做到这一点。”

“ [ɑːnt] [juː; jʊ]['evər] [ə'freɪd] ? ” ['kwestʃənd] ['viːviː] .
“ Aren't you ever afraid ? ” questioned Veve .
“ 不是 你 曾经 害怕的 ? ” 被质问 维维 .

“你难道一点都不害怕吗？”薇薇问道。

['iːvə] - ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
Eva Leitsall hesitated before she replied .
伊娃 - 犹豫了一下 前 她 回复 .

伊娃·莱特萨尔犹豫了一下才回答。

[naʊ] [ɪn] [truːθ] , [ʃiː; ʃi]['ɔːf(ə)n][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmərsɔːlt] [frʌm; frəm][wʌn] [hɔːrs] [tuː; tə]
Now in truth , she often was afraid of the somersault from one horse to
现在 在 真相 ， 她 经常 曾是 害怕的 的 这 空翻 从 一 马 到
[ə'nʌðər] .
another .
其他 .

事实上，她常常害怕从一匹马翻身到另一匹马。

[wʌns] [ɪn] ['præktɪs] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['fɔːlən][ænd; ənd][hɜːrt][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] .
Once in practice , she had fallen and hurt her shoulder .
一次 在 实践 ， 她 有 倒下 和 伤害 她 肩膀 .

有一次训练中，她不慎摔倒，伤到了肩膀。

[bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [praʊd] , she79
But , being proud , she79
但 ， 存在 自豪的 ， she79

但是，骄傲的她79

[hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə] ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] .

had	no	intention	of	admitting	this	to	Connie	and	Veve	.
有	不	意图	的	承认	这	到	康妮	和	维维	.

他根本没打算把这件事告诉康妮和维芙。

" [aɪm][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['bəustfəli] .

"	I'm	not	afraid	of	anything	,	"	she	said	boastfully	.
"	我是	不是	害怕的	的	任何事物	,	"	她	说	自豪地	.

"我什么都不怕，"她得意地说。

" [aɪ] [ges] [juːd] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə; eɪ] ['taɪtroʊp] , " [riˈtɔːtid] ['viːviː] .

"	I	guess	you'd	be	afraid	to	walk	a	tightrope	,	"	retorted	Veve	.
"	我	猜测	你会	是	害怕的	到	走	一个	走钢丝	,	"	反驳	维维	.

"我猜你肯定不敢走钢丝吧，"维维反驳道。

" [aɪ] [wʊd] [nɑːt] , " ['iːvə] [dɪ'naɪd] .

"	I	would	not	,	"	Eva	denied	.
"	我	会	不是	,	"	伊娃	否认	.

"我不会，"伊娃否认道。

" ['eniweɪ] , ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['sʌməˌsɔːltɪŋ] [ɪz] [mʌtʃ] ['hɑːrdər][ðæn; ðən] ['eni] ['taɪtroʊp] [ækt] .

"	Anyway	,	riding	a	horse	and	somersaulting	is	much	harder	than	any	tightrope	act	.
"	反正	,	骑术	一个	马	和	翻筋斗	是	很多	更难	比	任何	走钢丝	行为	.

"总之，骑马翻跟头比走钢丝难得多。"

" ['viːviː] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs][gɜːrl]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] ['ɑːrgjuː] , [soʊ] ['kɑːni] [sed] ['kwɪkli] :

"	Veve	and	the	circus	girl	acted	as	if	they	might	argue	,	so	Connie	said	quickly	:
"	维维	和	这	马戏团	女孩	行动	作为	如果	他们	可能	争论	,	所以	康妮	说	迅速地	:

"薇薇和那个马戏团女孩装出一副要争吵的样子，于是康妮赶紧说道："

" [ges] [wʌt] [wiː; wi] [faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [stændz] ? "

"	Guess	what	we	found	under	the	stands	?	"
"	猜测	什么	我们	成立	在下面	这	站立	?	"

"猜猜我们在看台下面发现了什么？"

" [wʌt] ? " [æskt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][gɜːrl] , [ɔːl] ['ɪntrəst] .

"	What	?	"	asked	the	circus	girl	,	all	interest	.
"	什么	?	"	问	这	马戏团	女孩	,	全部	兴趣	.

"什么？"马戏团女孩饶有兴趣地问道。

" ['mʌni] . "

"	Money	.	"
"	钱	.	"

"钱。"

" [haʊ] [mʌtʃ] ? "

"	How	much	?	"
"	如何	很多	?	"

"多少？"

" ['fɪfti] [sents] .

"	Fifty	cents	.
"	五十	分	.

"五毛钱。"

['viːviː] [spent] [moʊst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [pɑːp] . "

Veve	spent	most	of	it	for	peanuts	and	pop	.	"
维维	花费	最多	的	它	为了	花生	和	流行音乐	.	"

维维把大部分钱都花在了花生和汽水上。

“ ['fɪfti] [sents] ['iznt] [mʌtʃ] , ” [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [tʃaɪld] .

“	**Fifty**	**cents**	**isn't**	**much**	**,**	**”**	**said**	**the**	**circus**	**child**	**.**
”	五十	分	不是	很多	,	”	说	这	马戏团	孩子	.

“五毛钱不多,”马戏团的孩子说。

“ [wʌns] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [faɪv] ['dɑːlər] [bɪl] .

“	**Once**	**I**	**found**	**a**	**five**	**dollar**	**bill**	**.**
”	一次	我	成立	一个	五	美元	账单	.

“我曾经捡到一张五美元的钞票。”

” ['kɑːni] , [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌz; wəz] ['veri] ['iːv(ə)n] ['tempərd] , [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ][bɪt] [prə'vəukt]

”	**Connie**	**,**	**who**	**usually**	**was**	**very**	**even**	**tempered**	**,**	**began**	**to**	**feel**	**a**	**bit**	**provoked**
”	康妮	,	WHO	通常	曾是	非常	甚至	淬火	,	开始	到	感觉	一个	少量	挑衅

.

:

.

“康妮平时脾气很温和，但此刻她开始感到有些被激怒了。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊr] [naʊ] [ðæt] ['iːvə][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [hɜːr'self] ['fɔːrwərd] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri]

She	**was**	**quite**	**sure**	**now**	**that**	**Eva**	**was**	**trying**	**to**	**put**	**herself**	**forward**	**as**	**a**	**very**
她	曾是	相当	当然	现在	那	伊娃	曾是	尝试	到	放	她自己	向前	作为	一个	非常

[ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n] .

important	**person**	**.**
重要的	人	.

她现在非常肯定，伊娃是想把自己塑造成一个非常重要的人物。

“ [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] [juː; jʊ] [faʊnd] ? ” [ʃiː; ʃi] [in'kwaiəd] , [ə'temptɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]

“	**What**	**did**	**you**	**do**	**with**	**the**	**money**	**you**	**found**	**?**	**”**	**she**	**inquired**	**,**	**attempting**	**to**	**be**
”	什么	做过	你	做	和	这	钱	你	成立	?	”	她	询问	,	尝试	到	是

[pə'laɪt] .

polite	**.**
有礼貌的	.

她尽量礼貌地问道：“你把捡到的钱怎么处理了？”

“ ['seɪvɪŋz] [bæŋk] , ” [rɪ'plaɪd] ['iːvə] ['briːfli] . -

“	**Savings**	**bank**	**,**	**”**	**replied**	**Eva**	**briefly**	**.**	**80**
”	节省	银行	,	”	回复	伊娃	简要地	.	-

“储蓄银行,”伊娃简短地回答道。80

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['seɪvɪŋz] [ə'kaʊnt] [tuː] , ” [sed] ['kɑːni] .

“	**I**	**have**	**a**	**savings**	**account**	**too**	**,**	**”**	**said**	**Connie**	**.**
”	我	有	一个	节省	帐户	也	,	”	说	康妮	.

“我也有一个储蓄账户,”康妮说。

“ [aɪv] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][tuː; tə] ['fɪfti] - [eɪt] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ænd; ənd] ['twenti] - [naɪn] [sents] .

“	**I've**	**built**	**it**	**up**	**to**	**fifty**	**-**	**eight**	**dollars**	**and**	**twenty**	**-**	**nine**	**cents**	**.**
”	我已经	建造	它	向上	到	五十	-	八	美元	和	二十	-	九	分	.

“我已经把它增值到五十八美元二十九美分了。”

” ['iːvə] [læft] [ɪn][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] .

”	**Eva**	**laughed**	**in**	**a**	**superior**	**sort**	**of**	**way**	**.**
”	伊娃	笑了	在	一个	优越的	种类	的	方式	.

伊娃带着一种高人一等的语气笑了。

“ [aɪ] [meɪk] [ðæt] [mʌtʃ] ['mʌni] ['evri] [wiːk] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .

“	**I**	**make**	**that**	**much**	**money**	**every**	**week**	**,**	**”**	**she**	**said**	**.**
”	我	制作	那	很多	钱	每一个	星期	,	”	她	说	.

“我每周都能挣到这么多钱,”她说。

[naʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði]['sɜːrkəs]['gɝːlz] ['boʊstfl] ['mænər] .

Now	**the**	**Brownies**	**did**	**not**	**like**	**the**	**circus**	**girl's**	**boastful**	**manner**	**.**
现在	这	布朗尼蛋糕	做过	不是	喜欢	这	马戏团	女孩们	自夸	方式	.

布朗尼童子军们不喜欢马戏团女孩自夸的态度。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] [ɪm'prest] .

But	they	were	rather	impressed	.
但	他们	是	相当	印象深刻	.

但他们印象相当深刻。

" [juː; jʊ] [meɪk] [ðæt] [mʌtʃ] ['mʌni] [dʒʌst] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ? " [æskt] ['viːviː] .

"	You	make	that	much	money	just	riding	a	horse	?	"	asked	Veve	.
"	你	制作	那	很多	钱	只是	骑术	一个	马	?	"	问	维维	.

"你光骑马就能赚这么多钱？"维维问道。

" [ænd; ənd] [aɪ] ['oʊnli] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [tuː] [pə'fɔːmənsɪz] ['deɪli] , " ['ædɪd] ['iːvə] ,

"	And	I	only	have	to	be	in	two	performances	daily	,	"	added	Eva	,
"	和	我	仅有的	有	到	是	在	二	表演	日常的	,	"	额外	伊娃	,

"而且我每天只需要演出两场，"伊娃补充道。

['smuːðɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mædʒɪneri] ['rɪŋk(ə)l] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['kɑːstuːm] .

smoothing	an	imaginary	wrinkle	from	her	costume	.
平滑	一个	假想	皱纹	从	她	戏服	.

她抚平了衣服上并不存在的褶皱。

" [juː; jʊ] [dəunt] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] ['iːðər] , [duː] [juː; jʊ] ? " ['kwestʃənd] ['kɑːni] .

"	You	don't	go	to	school	either	,	do	you	?	"	questioned	Connie	.
"	你	不	去	到	学校	任何一个	,	做	你	?	"	被质问	康妮	.

"你也不上学，对吧？"康妮问道。

" [duː] [juː; jʊ] [siː] ['eni] ['skuːlhaʊs] [ə'raʊnd] [hɪr] ? " [æskt] ['iːvə] .

"	Do	you	see	any	schoolhouse	around	here	?	"	asked	Eva	.
"	做	你	看	任何	校舍	大约	这里	?	"	问	伊娃	.

"你看到附近有校舍吗？"伊娃问道。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [hæd; həd] [tuː; tə] ['stʌdi] .

She	was	careful	not	to	say	that	she	never	had	to	study	.
她	曾是	小心	不是	到	说	那	她	绝不	有	到	学习	.

她小心翼翼地没有说自己从来不用学习。

['dʊrɪŋ] ['wɪntər] [mʌnθs] ,

During	winter	months	,
期间	冬天	几个月	,

冬季期间，

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜːrkəs] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['bɔːrdɪŋ] [skuːlz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .

she	and	the	other	circus	children	were	sent	away	to	boarding	schools	in	the	East	.
她	和	这	其他	马戏团	孩子们	是	发送	离开	到	登机	学校	在	这	东方	.

她和其他马戏团的孩子们被送往东方的寄宿学校。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [naɪt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['trævld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,

And	each	night	when	she	traveled	with	the	circus	,
和	每个	夜晚	什么时候	她	旅行	和	这	马戏团	,

每晚她随马戏团巡演时，

[hɜːr; hər] ['perənts] [meɪd] [hɜːr; hər] ['stʌdi] [ɪn] [hɜːr; hər] [tent] [ɔːr] ['sliːpɪŋ] [kɑːr] .

her	parents	made	her	study	in	her	tent	or	sleeping	car	.
她	父母	制成	她	学习	在	她	帐篷	或者	睡眠	车	.

她的父母让她在帐篷或卧铺车厢里学习。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] , " [said] ['viːviː] .

"	I	wish	I	could	be	in	the	circus	,	"	sighed	Veve	.
"	我	希望	我	可以	是	在	这	马戏团	,	"	叹了口气	维维	.

"我真希望自己能去马戏团，"薇薇叹了口气。

“ [wʌt] [kʊd; kəd][juː; jʊ][duː] ? ” [diˈmɑːndid] [ˈiːvə] [dɪsˈkɜːrɪdʒɪŋli] .

“	What	could	you	do	?	”	demanded	Eva	discouragingly	.
”	什么	可以	你	做	？	”	要求	伊娃	令人沮丧地	。

“你能做什么呢？”伊娃沮丧地问道。

[ˈviːviː] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [lɜːrn] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [ˈtaɪtroʊp] [ækt][ɔːr][pərˈhæps] [help] [ˈmɪstər] . - .

Veve	thought	she	might	learn	to	do	a	tightrope	act	or	perhaps	help	Mr	.	Carsdale	.
维维	想法	她	可能	学习	到	做	一个	走钢丝	行为	或者	也许	帮助	先生	。	-	。

-

81

-

薇薇心想，她或许可以学走钢丝，或者帮帮卡斯代尔先生。81

“ [ˈtʃɪldrən] [ɑːnt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][waɪld] [ˈænɪmlz] , ” [ˈiːvə][toʊld][hɜːr; hər] .

“	Children	aren't	allowed	to	handle	wild	animals	,	”	Eva	told	her	.
”	孩子们	不是	允许	到	处理	荒野	动物	，	”	伊娃	讲述	她	。

“不允许小孩子接触野生动物，”伊娃告诉她。

“ [juː; jʊ] [ˈkudnt] [duː] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][ˈsɜːrkəs] . ”

“	You	couldn't	do	anything	at	all	in	our	circus	.	”
”	你	不能	做	任何事物	在	全部	在	我们的	马戏团	。	”

“在我们的马戏团里，你什么都做不了。”

“ [huː] [ˈwɒnts] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][jʊr; jər][ˈsɜːrkəs] ? ” [riˈtɔːtid] [ˈviːviː] [ˈkrɔːsli] .

“	Who	wants	to	be	in	your	circus	?	”	retorted	Veve	crossly	.
”	WHO	想要	到	是	在	你的	马戏团	？	”	反驳	维维	生气	。

“谁想加入你的马戏团？”薇薇气愤地反驳道。

“ [aɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [ˈbetər] [wʌn] . ”

“	I	would	be	in	a	better	one	.	”
”	我	会	是	在	一个	更好的	一	。	”

“我会去更好的地方。”

“ [ˈaʊər; ɑːr][ˈsɜːrkəs][ɪz][ðə; ði][best][ɑːn][ðə; ði][roʊd] , ” [ˈiːvə] [sed] , [ˈskaʊlɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [əˈweɪ] .

“	Our	circus	is	the	best	on	the	road	,	”	Eva	said	,	scowling	as	she	turned	away	.
”	我们的	马戏团	是	这	最好的	在	这	路	，	”	伊娃	说	，	皱眉	作为	她	转向	离开	。

“我们的马戏团是巡演中最棒的，”伊娃说着，皱着眉头转过身去。

“ [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [weɪst] [ˈeni] [mɔːr] [taɪm] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

“	But	I	can't	waste	any	more	time	talking	to	you	.
”	但	我	不能	浪费	任何	更多的	时间	说	到	你	。

但我不能再浪费时间和你说话了。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [naʊ] [ænd; ənd] [get] [maɪ] [ˈdɪnər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][nekst] [pərˈfɔːrməns] .

I	have	to	go	now	and	get	my	dinner	before	the	next	performance	.
我	有	到	去	现在	和	得到	我的	晚餐	前	这	下一个	表现	。

我得走了，得先吃晚饭，因为下一场演出马上就要开始了。

” [ʃiː; ʃi] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ˈɪntuː][ðə; ði][bɪg] [tent] .

”	She	disappeared	into	the	big	tent	.
”	她	消失	进入	这	大的	帐篷	。

她消失在大帐篷里。

“ [mɪs] [noʊ] - [ˌaɪ ˈtiː] - [ɔːl] , ” [ˈmʌtəd] [ˈviːviː] .

“	Miss	Know	-	It	-	All	,	”	muttered	Veve	.
”	错过	知道	-	它	-	全部	，	”	低声说道	维维	。

“真是个万事通，”薇薇嘟囔道。

“ [ðæt] [oʊld] [stʌk] - [ʌp] [meɪks] [ˌem ˈiː] [sɪk] ！ ”

“	That	old	Stuck	-	Up	makes	me	sick	!	”
”	那	老的	卡住	-	向上	制作	我	生病的	！	”

“那个老顽固真让我恶心！”

“ [dəunt][juː; jʊ][maɪnd] , ” ['kɑːni] ['kʌmfətid] [hɜːr; hər] [frend] .

“	Don't	you	mind	,	”	Connie	comforted	her	friend	.
”	不	你	头脑	,	”	康妮	安慰	她	朋友	.

“你不介意吧？”康妮安慰她的朋友。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [hɜːr; hər] ['veri] [wel] [maɪ'self] .

“	I	didn't	like	her	very	well	myself	.
”	我	没有	喜欢	她	非常	出色地	我	.

“我本人也不太喜欢她。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] [dɪ'tektɪv] .

”	By	this	time	Miss	Gordon	had	finished	talking	to	the	circus	detective	.
”	经过	这	时间	错过	戈登	有	完成的	说	到	这	马戏团	侦探	.

这时，戈登小姐已经和马戏团侦探谈完了话。

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə]['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] , [huː] ['kwɪkli] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [gruːp] .

She	called	to	Veve	and	Connie	,	who	quickly	rejoined	the	group	.
她	称为	到	维维	和	康妮	,	WHO	迅速地	重新加入	这	团体	.

她叫来了维维和康妮，她们很快又加入了队伍。

“ [wel] , [aɪ] [siː] [juː; jʊ] [met] ['iːvə] - ,

“	Well	,	I	see	you	met	Eva	Leitsall	,
”	出色地	,	我	看	你	遇见	伊娃	-	,

“看来你见过伊娃·莱特索尔了。”

” [riˈmɑːkt] [mɪs] ['gɔːrdn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [left] [ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] .

”	remarked	Miss	Gordon	as	she	and	the	Brownies	left	the	circus	lot	.
”	评论	错过	戈登	作为	她	和	这	布朗尼蛋糕	左边	这	马戏团	很多	.

戈登小姐和女童子军们离开马戏团场地时说道。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ,

Connie	and	Veve	repeated	the	conversation	,
康妮	和	维维	重复	这	对话	,

康妮和维芙重复了这段对话，

['ædɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [laɪkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['boʊstfl]

adding	that	they	had	not	liked	the	little	circus	girl	because	of	her	boastful
添加	那	他们	有	不是	喜欢	这	小的	马戏团	女孩	因为	的	她	自夸

['mænər] .

manner	.
方式	.

他们还表示，他们不喜欢那个马戏团小女孩，因为她爱吹牛。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] [truːp] ['oʊnli] [læft] .

The	leader	of	the	Brownie	Scout	troop	only	laughed	.
这	领导者	的	这	布朗尼	侦察	部队	仅有的	笑了	.

女童子军小队的队长只是笑了笑。

“ [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv]['teɪkən][hɜːr; hər] [riˈmɑːks] [soʊ] ['sɪriəsli] , ” [ʃiː; ʃi] [əd'vaɪzd] .

“	You	shouldn't	have	taken	her	remarks	so	seriously	,	”	she	advised	.
”	你	不应该	有	已采取	她	评论	所以	严重地	,	”	她	建议	.

“你不应该把她的话看得太重，”她劝道。

“ [noʊ] [daʊt] ['iːvə]['oʊnli][wʌz; wəz] trying82

“	No	doubt	Eva	only	was	trying82
”	不	怀疑	伊娃	仅有的	曾是	trying82

毫无疑问，伊娃只是在尝试82

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['enviəs] .

to	make	you	envious	.
到	制作	你	羡慕	.

让你羡慕。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ['sɜːrkəs][laɪf] ['kudnt] [biː; bi][ðə; ði] [fʌn] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪ'liːv] . ”

I	am	sure	circus	life	couldn't	be	the	fun	she	would	have	you	believe	.	”
我	是	当然	马戏团	生活	不能	是	这	乐趣	她	会	有	你	相信	.	”

我敢肯定，马戏团的生活绝不像她跟你说的那样有趣。

“ [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [maɪt] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] , ” [dɪ'klerd] ['viːviː] .

“	All	the	same	,	I	wish	I	might	try	it	,	”	declared	Veve	.
”	全部	这	相同的	,	我	希望	我	可能	尝试	它	,	”	声明	维维	.

“尽管如此，我还是希望能够尝试一下，”薇薇说道。

“ [aɪ'd][raɪd][ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] . ”

“	I'd	ride	the	big	elephant	all	day	long	.	”
”	ID	骑	这	大的	大象	全部	天	长的	.	”

“我愿意骑着那头大大象一整天。”

“ [ænd; ənd][aɪ'd] [iːt] ['pɑːpkɔːrn] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['kudnt] [hoʊld] ['eni] [mɔːr] , ” [læft] ['sʌni] .

“	And	I'd	eat	popcorn	until	I	couldn't	hold	any	more	,	”	laughed	Sunny	.
”	和	ID	吃	爆米花	直到	我	不能	抓住	任何	更多的	,	”	笑了	阳光明媚	.

“我会一直吃爆米花，直到吃不下为止，”桑妮笑着说。

“ [aɪ'd][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑːb] ['selɪŋ] [bə'luːnz] , ” [ə'naʊnst] [dʒeɪn] ,

“	I'd	ask	for	a	job	selling	balloons	,	”	announced	Jane	,
”	ID	问	为了	一个	工作	销售	气球	,	”	宣布	简	,

“我想找一份卖气球的工作，”简说道。

[hɜːr; hər] [geɪz] [ɑːn][ə; eɪ] ['roʊdsaɪd] [stænd] [wer] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn][wʌz; wəz] ['vɛndɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]

her	gaze	on	a	roadside	stand	where	a	circus	man	was	vending	all	sorts	of
她	目光	在	一个	路边	站立	在哪里	一个	马戏团	男人	曾是	自动售货机	全部	排序	的

['nɔvəltiz] .

novelties	.
新奇	.

她的目光落在路边的一个摊位上，那里有个马戏团艺人正在兜售各种新奇玩意儿。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɔːk] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hoʊmz] , [ðə; ði] ['braʊniz] [tʃæt] ['geɪli] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ]

During	the	long	walk	to	their	homes	,	the	Brownies	chatted	gaily	about	everything
期间	这	长的	走	到	他们的	房屋	,	这	布朗尼蛋糕	聊天	兴高采烈地	关于	一切

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] .

they	had	seen	.
他们	有	已见	.

在回家的漫长路上，小女童军们兴高采烈地聊着她们所看到的一切。

[mɪs] ['gɔːrdn] , [haʊ'evər] , [siːmd] [ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]['kwaɪət] .

Miss	Gordon	,	however	,	seemed	unusually	quiet	.
错过	戈登	,	然而	,	似乎	异常地	安静的	.

然而，戈登小姐却显得异常安静。

[ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [soʊ] ,

Although	she	did	not	say	so	,
虽然	她	做过	不是	说	所以	,

虽然她没有明说，

[ðə; ði]['gɜːlz] [nuː] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [wʌz; wəz] ['veri] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪst] [wɑːtʃ]

the	girls	knew	the	teacher	was	very	discouraged	about	losing	her	wrist	watch
这	女孩们	知道	这	老师	曾是	非常	灰心	关于	输	她	手腕	手表

[ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] ['kæmpɪŋ] ['mʌni] .

and	the	Brownie	camping	money	.
和	这	布朗尼	野营	钱	.

女孩们知道老师因为丢失了手表和布朗尼童子军露营的费用而非常沮丧。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] , [ðə; ði]['gɝːlz] ['grædʒuəli] [fər'gɑːt][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [fɔːr; fər] [ig,zæmi'neiʃənz]

During	the	next	few	days	,	the	girls	gradually	forgot	the	circus	,	for	examinations
期间	这	下一个	很少	天	,	这	女孩们	逐步地	忘了	这	马戏团	,	为了	考试

['ɑːkjupaɪd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] .

occupied	their	attention	.
占领	他们的	注意力	.

接下来的几天里，女孩们渐渐忘记了马戏团，因为考试占据了她们的全部注意力。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [klæs] ['pɪknɪk][æt; ət] [ɛlks] [groʊv] .

Then	came	the	class	picnic	at	Elk's	Grove	.
然后	来了	这	班级	野餐	在	麋鹿的	树林	.

然后是班级在麋鹿林举行的野餐会。

['æftər] [ðæt] , [rɪ'pɔːrt] [kɑːrdz][wɜːr; wər] ['hændɪd] [aʊt] , [ænd; ənd] [skuːl] [wʌz; wəz]['oʊvər] [ʌn'tɪl] [fɔːl] .

After	that	,	report	cards	were	handed	out	,	and	school	was	over	until	fall	.
后	那	,	报告	牌	是	递交	出去	,	和	学校	曾是	超过	直到	落下	.

之后，学校发放了成绩单，直到秋季才重新开学。

[æt; ət][ðə; ði]['regjələr] ['braʊni] [skaʊt] ['miːtɪŋ] [held] [ɪn] [bə'lɪndə] ['mæθjuːz] - [hoʊm] ,

At	the	regular	Brownie	Scout	meeting	held	in	Belinda	Matthews	'	home	,
在	这	常规的	布朗尼	侦察	会议	握住	在	贝琳达	马修斯	-	家	,

在贝琳达·马修斯家中举行的布朗尼童子军例行会议上，

[mɪs] ['gɔːrdn] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɔːst] ['kæmpɪŋ] ['mʌni] .

Miss	Gordon	was	quite	cheerful	about	the	lost	camping	money	.
错过	戈登	曾是	相当	快乐	关于	这	丢失的	野营	钱	.

戈登小姐对损失的露营费用倒是挺高兴的。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bleɪm] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑːn][hɜːr'self] ,

Taking	the	blame	entirely	upon	herself	,
采取	这	责备	完全	之上	她自己	,

她将全部责任都揽在了自己身上。

[ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði]['gɝːlz] [ə'gen] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [lɔːs] . -

she	told	the	girls	again	that	she	would	make	up	the	loss	.	83
她	讲述	这	女孩们	再次	那	她	会	制作	向上	这	损失	.	-

她再次告诉女孩们，她会弥补损失。83

“ [wel] [goʊ] [ə'hed] [ɪg'zæktli][æz; əz][wiː; wi] [plænd] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd] .

“	Well	go	ahead	exactly	as	we	planned	,	”	she	declared	.
“	出色地	去	前方	确切地	作为	我们	计划	,	”	她	声明	.

“那就按计划进行吧，”她宣布道。

“ ['aʊər; ɑːr] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] [ɪz][ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [ʌv; əv][dʒuːn][æt; ət] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] .

“	Our	reservation	is	in	for	the	third	of	June	at	Shady	Hollow	.
“	我们的	预订	是	在	为了	这	第三	的	六月	在	阴凉	空洞的	.

“我们已经预订了6月3日在Shady Hollow的房间。

[ðɪs] ['veri] [ˌæftər'nuːn] [wiːl] [goʊ] [ˌdaʊn'taʊn] [ænd; ənd] [bai] ['aʊər; ɑːr] ['kæmpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] . ”

This	very	afternoon	we'll	go	downtown	and	buy	our	camping	equipment	.	”
这	非常	下午	出色地	去	市中心	和	买	我们的	野营	设备	.	”

今天下午我们就去市中心买露营装备。

“ [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ?

“	Will	we	have	enough	money	?
“	将要	我们	有	足够的	钱	?

“我们有足够的钱吗？”

” ['kɑːni] [æskt] ['æŋkʃəsli] .

”	Connie	asked	anxiously	.
”	康妮	问	焦虑地	.

康妮焦急地问道。

“ [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝ:lz][hæv; həv] [peɪd] [ðer; ðər] [faɪv] ['dɑ:lər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [fi:] [jet] . ”

“	None	of	the	girls	have	paid	their	five	dollar	individual	fee	yet	.	”
”	没有任何	的	这	女孩们	有	有薪酬的	他们的	五	美元	个人	费用	然而	.	”

“这些女孩都还没有人缴纳她们每人五美元的费用。”

“ [aɪ] [brɔ:t] [maɪn] [tə'deɪ] , ” [ə'naʊnst] [aɪ'li:n] , ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ] [faɪv] ['dɑ:lər] [bɪl] .

“	I	brought	mine	today	,	”	announced	Eileen	,	waving	a	five	dollar	bill	.
”	我	带来	矿	今天	,	”	宣布	艾琳	,	挥手	一个	五	美元	账单	.

“我今天带来了，”艾琳挥舞着一张五美元钞票宣布道。

“ [aɪl] [hæv; həv][maɪ] ['mʌni] [baɪ] [tə'mɑ:roʊ] , ” ['ædɪd] ['rozmeəri] .

“	I'll	have	my	money	by	tomorrow	,	”	added	Rosemary	.
”	患病的	有	我的	钱	经过	明天	,	”	额外	迷迭香	.

“我明天就能拿到钱了，”罗斯玛丽补充道。

“ [aɪ] [ges] [aɪv] [waɪpt] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɪʃɪz] [tu:; tə] [ɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:] !

“	I	guess	I've	wiped	a	million	dishes	to	earn	it	!
”	我	猜测	我已经	擦拭	一个	百万	菜肴	到	赚	它	!

“我想我为了挣到这笔钱，已经擦过一百万个盘子了！”

” [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [tru:p] ['membər] [ɪk'sept] ['vi:vi:] , [sed] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðer; ðər] [fi:] [wɪ'ðɪn] [tu:] [deɪz] .

”	All	the	other	troop	members	except	Veve	,	said	they	would	have	their	fee	within	two	days	.
”	全部	这	其他	部队	成员	除了	维维	,	说	他们	会	有	他们的	费用	之内	二	天	.

除了维维之外，其他所有队员都表示他们将在两天内收到报酬。

[ðə; ði] ['braʊniz] [wɜ:r; wər] ['kerf(ə)l] [nɑ:t][tu:; tə] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æt; ət][hɜ:r; hər] .

The	Brownies	were	careful	not	to	look	directly	at	her	.
这	布朗尼蛋糕	是	小心	不是	到	看	直接地	在	她	.

女童子军们小心翼翼地不去看她。

['vi:vi:] , [ðeɪ] [nu:] , [hæd; həd] [traɪd] [tu:; tə] [ɜ:rn] ['mʌni] , [bʌt; bət][hæd; həd] [feɪld] .

Veve	,	they	knew	,	had	tried	to	earn	money	,	but	had	failed	.
维维	,	他们	知道	,	有	尝试	到	赚	钱	,	但	有	失败的	.

他们知道，维维曾尝试赚钱，但失败了。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [hoʊm] ['sɜ:rkəs] ,

Except	for	the	idea	of	putting	on	a	home	circus	,
除了	为了	这	主意	的	推杆	在	一个	家	马戏团	,

除了举办家庭马戏表演的想法之外，

[ʃi:; ʃi][hæd; həd][nɑ:t] [θɔ:t] [ʌp][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wei] [tu:; tə] [ɜ:rn] [hɜ:r; hər] [fi:] .

she	had	not	thought	up	a	single	way	to	earn	her	fee	.
她	有	不是	想法	向上	一个	单身的	方式	到	赚	她	费用	.

她还没想出任何赚取报酬的方法。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [leɪt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['fɜ:rðər] [ˌɑ:pər'tu:nəti] .

And	now	it	was	so	late	she	would	have	no	further	opportunity	.
和	现在	它	曾是	所以	晚的	她	会	有	不	更远	机会	.

现在时间太晚了，她再也没有机会了。

“ [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][stɑ:rt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [stɔ:r] ?

“	Shall	we	start	for	the	camping	equipment	store	?
”	将	我们	开始	为了	这	野营	设备	店铺	?

“我们出发去露营装备店吧？”

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [prə'poʊzd] ['kwɪkli] .

”	Miss	Gordon	proposed	quickly	.
”	错过	戈登	建议的	迅速地	.

戈登小姐很快就提出了求婚。

“ ['gɜːlz] , [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][ɑːn] [ə'hed] .
“ Girls , you may go on ahead .
“ 女孩们 , 你 可能 去 在 前方 .

“女孩们，你们可以先行了。”

['viːviː] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kætʃ] [ʌp] .
Veve and I will catch up .
维维 和 我 将要 抓住 向上 .

我和Veve会尽快见面。

” [ðə; ði] ['braʊniz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [streɪndʒ] [ðæt] [ðə; ði] [truːp] ['liːdər] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [bɪ'haɪnd]
” The Brownies thought it rather strange that the troop leader should remain behind
” 这 布朗尼蛋糕 想法 它 相当 奇怪的 那 这 部队 领导者 应该 保持 在后面
[wɪð; wɪθ] ['viːviː] .
with Veve .
和 维维 .

“小女童子军们觉得小队队长留下来陪着维维这件事相当奇怪。”

[haʊ'evər] , -
However , 84
然而 , -

然而，84

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][æsk] ['kwestʃənz] .
they did not ask questions .
他们 做过 不是 问 问题 .

他们没有提问。

[ɪn'sted] , [baɪ] [perz] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [tɔːrd] [ðə; ði] [bʌs] [stɑːp] .
Instead , by pairs , they started slowly down the street toward the bus stop .
反而 , 经过 对 , 他们 开始 缓慢地 向下 这 街道 朝向 这 公共汽车 停止 .

相反，他们两人一组，慢慢地沿着街道向公交车站走去。

[left] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] ['viːviː] , [mɪs] ['gɔːrdn] [keɪm] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Left alone with Veve , Miss Gordon came directly to the point .
左边 独自的 和 维维 , 错过 戈登 来了 直接地 到 这 观点 .

戈登小姐独自一人和维芙待在一起时，开门见山地说了话。

“ ['viːviː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['kaɪndli] , “ [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɜːrn] [jʊr; jər][kæmp] [fiː] .
“ Veve , ” she said kindly , “ I believe you haven't been able to earn your camp fee .
“ 维维 , ” 她 说 亲切地 , “ 我 相信 你 还没有 到过 有能力的 到 赚 你的 营 费用 .

“薇薇，”她和蔼地说，“我相信你还没有挣到你的夏令营费用。”

” ['viːviː] [geɪzd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [rʌg] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪd] [frʌm; frəm][wʌn] [fʊt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
” Veve gazed down at the rug and shifted from one foot to another .
” 维维 凝视 向下 在 这 小地毯 和 转移 从 一 脚 到 其他 .

薇薇低头看着地毯，不停地换着脚站着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

马戏团里的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Circus)
第4/8页

“ [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['gɝːlz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ˌʌnkən'sɜːrnd] .

“	I'm	not	going	with	the	girls	,	”	she	said	,	trying	to	look	unconcerned	.
”	我是	不是	去	和	这	女孩们	,	”	她	说	,	尝试	到	看	漠不关心	.

“我不跟女孩们一起去，”她说，努力装出一副毫不在意的样子。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] . ”

“	It	doesn't	matter	.	”
”	它	不	事情	.	”

“没关系。”

“ [oʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] .

“	Oh	,	but	it	does	,	”	insisted	the	Brownie	leader	.
”	哦	,	但	它	做	,	”	坚持	这	布朗尼	领导者	.

“哦，但事实的确如此，”布朗尼童子军领队坚持道。

“ [ðə; ði]['gɝːlz][ɔːl][wɑːnt][juː; jʊ] , [ænd; ənd][soʊ][duː][aɪ] . ”

“	The	girls	all	want	you	,	and	so	do	I	.	”
”	这	女孩们	全部	想	你	,	和	所以	做	我	.	”

“女孩们都喜欢你，我也喜欢你。”

“ [aɪ] [kɑːnt] [ɜːrn] ['eni] ['mʌni] , [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	I	can't	earn	any	money	,	Miss	Gordon	.
”	我	不能	赚	任何	钱	,	错过	戈登	.

“我挣不到钱，戈登小姐。”

[læst] [wiːk] [aɪ] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [rʌn] ['erəndz] [fɔːr; fər]['mɪstər] . ['vɑːrgoʊ] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]

Last	week	I	offered	to	run	errands	for	Mr	.	Vargo	,	who	lives	down	the	street
最后的	星期	我	提供	到	跑步	跑腿	为了	先生	.	瓦戈	,	WHO	生活	向下	这	街道

.

:

.

上周我主动提出帮住在街尾的瓦戈先生跑腿办事。

[hiː; hi] [sed] [aɪ][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [peɪ] [ˌem 'iː] . ”

He	said	I	could	do	it	if	I	wanted	to	,	but	he	couldn't	pay	me	.	”
他	说	我	可以	做	它	如果	我	通缉	到	,	但	他	不能	支付	我	.	”

他说如果我想做就可以做，但他付不起钱给我。

“ [ðæt] [ɪz] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] , ['viːviː] .

“	That	is	discouraging	,	Veve	.
”	那	是	令人沮丧	,	维维	.

“这真令人沮丧，薇薇。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diːə] . ”

But	I	think	I	have	an	idea	.	”
但	我	思考	我	有	一个	主意	.	”

但我认为我有个主意。

“ [juː; jʊ][hæv; həv] , [mɪs] ['gɔːrdn] ? ”

“	You	have	,	Miss	Gordon	?	”
”	你	有	,	错过	戈登	?	”

“您有吗，戈登小姐？”

“ [jes] , [aɪl] [æd'væns] [jʊr; jər] [faɪv] ['dɑːlər] [fiː] .

“	Yes	,	I'll	advance	your	five	dollar	fee	.
”	是的	,	患病的	进步	你的	五	美元	费用	.

“好的，我会预付你五美元的费用。”

[ðen] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ʌn'tɪl] [fɔːl] [tuː; tə] [ɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [rɪ'peɪ] [ˌem 'iː] .

Then	you	may	have	until	fall	to	earn	the	money	and	repay	me	.
然后	你	可能	有	直到	落下	到	赚	这	钱	和	偿还	我	.

那么你可能要等到秋季才能挣到钱还给我。

" - [feɪs] ['braɪtnd] [ˌmoʊmən'terəli] , ['oʊnli][tuː; tə] [kə'læps] . -

"	Veve's	face	brightened	momentarily	,	only	to	collapse	.	85
"	-	脸	明亮	片刻	,	仅有的	到	坍塌	.	-

维维的脸上瞬间绽放出笑容，但随即又黯淡下来。85

" [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [ɜːrn] [ðə; ði] ['mʌni] [baɪ] [ðen] , [mɪs] ['gɔːrdn] ? "

"	But	if	I	can't	earn	the	money	by	then	,	Miss	Gordon	?	"
"	但	如果	我	不能	赚	这	钱	经过	然后	,	错过	戈登	?	"

"可是如果我到时候还赚不到钱呢，戈登小姐？"

" [aɪm] [ʃʊr] [juːl] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪ] , " [ðə; ði] [truːp] ['liːdər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [hɜːr; hər] .

"	I'm	sure	you'll	think	of	a	way	,	"	the	troop	leader	encouraged	her	.
"	我是	当然	你会	思考	的	一个	方式	,	"	这	部队	领导者	鼓励	她	.

"我相信你一定能想到办法，"童子军领队鼓励她。

" [ɪf] [nɑːt] , [wel] [pər'hæps] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ɔːr] [tuː] .

"	If	not	,	well	perhaps	I'll	have	a	suggestion	or	two	.
"	如果	不是	,	出色地	也许	患病的	有	一个	建议	或者	二	.

"如果不是这样，那或许我可以提一两个建议。"

[naʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['hɜːri] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['braʊniz] ? "

Now	shall	we	hurry	and	catch	up	with	the	Brownies	?	"
现在	将	我们	匆忙	和	抓住	向上	和	这	布朗尼蛋糕	?	"

现在我们是不是该赶紧追上小女童子军了？

" [oʊ] , [jes] , " ['viːviː] [dɪ'klerd] ['hæpɪli] .

"	Oh	,	yes	,	"	Veve	declared	happily	.
"	哦	,	是的	,	"	维维	声明	快乐地	.

"哦，是的，"薇薇高兴地说道。

" [aɪm] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə][kæmp] ? "

"	I'm	really	going	to	camp	?	"
"	我是	真的	去	到	营	?	"

"我真的要去露营吗？"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [mɪs] ['gɔːrdn] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] , ['slɪpɪŋ] [æn; ən][ɑːrm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['gɝːlz] [slɪm] [weɪst] ,

"	Of	course	,	"	Miss	Gordon	assured	her	,	slipping	an	arm	about	the	girl's	slim	waist	,
"	的	课程	,	"	错过	戈登	保证	她	,	滑倒	一个	手臂	关于	这	女孩们	苗条的	腰部	,

"当然，"戈登小姐向她保证道，同时将一只胳膊搂在女孩纤细的腰间。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [tɔːk] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['siːkrət] .

"	and	this	little	talk	will	be	our	own	secret	.
"	和	这	小的	讲话	将要	是	我们的	自己的	秘密	.

"而这次小谈话将是我们之间的秘密。"

[juː; jʊ] ['niːdnt] [tel] ['eniwʌn] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pʊtɪŋ] [ɪn][jʊr; jər] [faɪv] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] . "

You	needn't	tell	anyone	that	I	am	putting	in	your	five	dollars	.	"
你	不必	告诉	任何人	那	我	是	推杆	在	你的	五	美元	.	"

你不用告诉任何人我把你的五美元投进去了。

“ [aɪl] [ɜːrn] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈfɔːr] [fɔːl] , ” [ˈviːviː] [əˈnaʊnst] [ˈfɜːrmli][æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]
“ I'll earn it before fall , ” Veve announced firmly as they went down the street
“ 患病的 赚 它 前 落下 , ” 维维 宣布 牢牢 作为 他们 去 向下 这 街道
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

“我会在秋天到来之前挣到它，”薇薇坚定地宣布，她们一起走在街上。

“ [aɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [weɪ] !
“ I'll think of some way !
“ 患病的 思考 的 一些 方式 !

“我会想办法的！”

” [naʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [æt; ət][ðə; ði] [bʌs] [stɑːp] , [ˈniːðər] [toʊld][ʌv; əv]
” Now when the couple joined the Brownies at the bus stop , neither told of
” 现在 什么时候 这 夫妻 加入 这 布朗尼蛋糕 在 这 公共汽车 停止 , 两者都不 讲述 的
[ðer; ðər][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .
their conversation .
他们的 对话 .

“现在，当这对夫妇在公交车站与女童子军们会合时，两人都没有提及他们的谈话内容。

[haʊˈevər] , [ˈviːviː] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈtʃɪrf(ə)l] ,
However , Veve was so cheerful ,
然而 , 维维 曾是 所以 快乐 ,

然而，薇薇却非常开朗。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈgɝːlz] [gest] [ðæt] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [hæd; həd] [sed] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə]
the other girls guessed that Miss Gordon had said something very pleasant to
这 其他 女孩们 猜对了 那 错过 戈登 有 说 某物 非常 令人愉快的 到
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

其他女孩猜测戈登小姐对她说了些很动听的话。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈkæmpɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] [stɔːr] , [ˈviːviː] [ˌʌnɪnˈtenʃənəli] [let][ðə; ði][ˈsiːkrət] [aʊt] .
And at the camping equipment store , Veve unintentionally let the secret out .
和 在 这 野营 设备 店铺 , 维维 无意中 让 这 秘密 出去 .

在露营装备商店里，薇薇不小心泄露了这个秘密。

“ [aɪm][ˈgoʊɪŋ] [ˈkæmpɪŋ] [ˈæftər][ɔːl] ,
“ I'm going camping after all ,
“ 我是 去 野营 后 全部 ,

“我最终还是决定去露营了。”

” [ʃiː; ʃi] [əˈnaʊnst] [tuː; tə] [ˈkɑːni] [æz; əz][ðə; ði][ˈgɝːlz][roʊd] [ʌp][ðə; ði] [ˈelɪveɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrθ] [flɔːr]
” she announced to Connie as the girls rode up the elevator to the fourth floor
” 她 宣布 到 康妮 作为 这 女孩们 骑 向上 这 电梯 到 这 第四 地面
. -
. 86
. -

“她一边说着，一边和康妮乘电梯上到四楼。”86

“ [bʌt; bət] [wʌt] [əˈbaʊt] [jʊr; jər][kæmp] [fiː] ?
“ But what about your camp fee ?
“ 但 什么 关于 你的 营 费用 ?

“但是你的营地费用呢？”

” [hɜːr; hər] [kəmˈpænjən] [æskt] .
” her companion asked .
” 她 伴侣 问 .

“她的同伴问道。”

“ [oʊ] , [aɪl] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] , ” [ˈviːviː] [əˈnaʊnst] [ˈkɑːnfɪdəntli] .

“	**Oh**	,	**I'll**	**have**	**it**	,	”	**Veve**	**announced**	**confidently**	.
”	哦	, 患病的		有	它	,	”	维维	宣布	自信地	.

“哦，我要了，”薇薇自信地宣布。

“ [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [weɪ] [naʊ] . ”

“	**I**	**know**	**a**	**way**	**now**	. ”
”	我	知道	一个	方式	现在	. ”

“我现在知道办法了。”

“ [soʊ] [ðæts] [waɪ] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [kept] [juː; jʊ] !

“	**So**	**that's**	**why**	**Miss**	**Gordon**	**kept**	**you**	**!**
”	所以	那就是	为什么	错过	戈登	保留	你	!

“原来这就是戈登小姐留下你的原因啊！ ”

[ʃiːz] [ˈpeɪɪŋ] [jʊr; jər] [fiː] ! ”

She's	**paying**	**your**	**fee**	**!**	**”**
她是	付费	你的	费用	!	”

她会帮你付费用！

“ [aɪ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [soʊ] , ” [ˈviːviː] [ˈænsər] [ˈkwɪkli] .

“	**I**	**didn't**	**say**	**so**	**,**	**”**	**Veve**	**answered**	**quickly**	**.**
”	我	没有	说	所以	,	”	维维	回答	迅速地	.

“我没这么说，”维芙迅速回答道。

[ðə; ði] [ˈelɪveɪtər] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [flɔːr] .

The	**elevator**	**had**	**reached**	**the**	**fourth**	**floor**	**.**
这	电梯	有	达到	这	第四	地面	.

电梯已到达四楼。

[ˈviːviː] [left] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɜːrɪdli] , [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkæmpɪŋ] [trɪp] .

Veve	**left**	**it**	**hurriedly**	**,**	**and**	**refused**	**to**	**say**	**anything**	**more**	**about**	**the**	**camping**	**trip**	**.**
维维	左边	它	匆匆	,	和	拒绝	到	说	任何事物	更多的	关于	这	野营	旅行	.

薇薇匆匆离开了，拒绝再谈论这次露营之旅。

[haʊˈevər] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz][hæd; həd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [riˈmaːks] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [hæd; həd] [ˈɔːfərd] [tuː; tə] [peɪ] - [weɪ] .

all	**the**	**girls**	**had**	**heard**	**her**	**remarks**	**and**	**were**	**quite**	**certain**	**Miss**	**Gordon**	**had**	**offered**	**to**	**pay**	**Veve's**	**way**	**.**
全部	这	女孩们	有	听到	她	评论	和	是	相当	肯定	错过	戈登	有	提供	到	支付	-	方式	.

所有女孩都听到了她的话，并且非常肯定戈登小姐已经提出要支付维芙的旅费。

“ [aɪm][glæd] [ʃiːz] [ˈgoʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː ˈes] ,

“	**I'm**	**glad**	**she's**	**going**	**with**	**us**	**,**
”	我是	高兴的	她是	去	和	我们	,

“我很高兴她能和我们一起去。”

” [dʒeɪn] [ˈwɪspəd] [tuː; tə] [ˈkɑːni] [æz; əz][ðə; ði] [truːp] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈkæmpɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] [dɪˈpɑːrtmənt] .

”	**Jane**	**whispered**	**to**	**Connie**	**as**	**the**	**troop**	**walked**	**toward**	**the**	**camping**	**equipment**	**department**	**.**
”	简	低声说道	到	康妮	作为	这	部队	步行	朝向	这	野营	设备	部门	.

“当队伍走向露营装备部时，简悄悄地对康妮说。”

“ [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [ɪts] ['hɑːrdli] [fer] [fɔːr; fər] [mɪs] ['gɔːrdn] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər]

“	All	the	same	,	it's	hardly	fair	for	Miss	Gordon	to	have	to	pay	for
”	全部	这	相同的	,	它是	几乎	公平的	为了	错过	戈登	到	有	到	支付	为了

['evriθɪŋ] . ”

everything	.	”
一切	.	”

“尽管如此，让戈登小姐承担所有费用也实在是不公平。”

“ [aɪ] [noʊ] , ” ['kɑːni] [ə'griːd] .

“	I	know	,	”	Connie	agreed	.
”	我	知道	,	”	康妮	同意	.

“我知道，”康妮同意道。

“ [aɪ] [noʊ] ['viːviː] [wʊd] [mʌtʃ] ['ræðər] [peɪ] [hɜːr; hər] [oʊn] [weɪ] .

“	I	know	Veve	would	much	rather	pay	her	own	way	.
”	我	知道	维维	会	很多	相当	支付	她	自己的	方式	.

我知道Veve宁愿自己承担费用。

[bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][duː] ?

But	what	could	she	do	?
但	什么	可以	她	做	?

但她又能怎么办呢?

” [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][hæf] ['aʊər] , [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['θɜːrəli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] [taɪm] ['lʊkɪŋ]

”	For	the	next	half	hour	,	the	Brownies	had	a	thoroughly	enjoyable	time	looking
”	为了	这	下一个	一半	小时	,	这	布朗尼蛋糕	有	一个	彻底	令人愉悦	时间	寻找

['oʊvər] ['kæmpɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

over	camping	equipment	.
超过	野营	设备	.

接下来的半个小时里，小女童军们兴致勃勃地查看了露营装备。

[ðeɪ] ['testɪd] [bedz] , ['dɑːrtɪd] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ʌm'brelə] [tents] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ['nestɪd]

They	tested	beds	,	darted	in	and	out	of	umbrella	tents	,	and	examined	nested
他们	测试	床	,	飞镖	在	和	出去	的	伞	帐篷	,	和	检查	嵌套

['kʊkɪŋ] [pænz] .

cooking	pans	.
烹饪	平底锅	.

他们试睡了床铺，钻进钻出伞形帐篷，还检查了嵌套式烹饪锅具。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tents] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [set] [ʌp] ['veri] [wel] . -

One	of	the	tents	had	not	been	set	up	very	well	.	87
一	的	这	帐篷	有	不是	到过	放	向上	非常	出色地	.	-

其中一顶帐篷搭得不太好。87

['viːviː] [ænd; ənd] [aɪ'liːn] [wɜːr; wər] ['gɪglɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [wʌn][ʌv; əv]

Veve	and	Eileen	were	giggling	and	laughing	as	they	whirled	around	one	of
维维	和	艾琳	是	咯咯笑	和	笑	作为	他们	旋转	大约	一	的

[ðə; ði] [sə'pɔːrtɪŋ] [poʊlz] .

the	supporting	poles	.
这	支持	杆子	.

薇薇和艾琳一边咯咯笑着，一边绕着其中一根支撑杆旋转。

[ðə; ði] [sə'pɔːrt] ['sʌd(ə)nli] [geɪv] [weɪ] , [ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði]['kænvəs][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .

The	support	suddenly	gave	way	,	and	down	came	the	canvas	upon	their	heads	.
这	支持	突然	给予	方式	,	和	向下	来了	这	帆布	之上	他们的	头部	.

支撑物突然断裂，帆布掉落在他们头上。

['klɔɪŋ] ['waɪldli] , [ðə; ði]['gɜːlz] [fɔːt] [ðer; ðər] [weɪ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][foʊldz] .

Clawing	wildly	,	the	girls	fought	their	way	out	from	beneath	the	folds	.
爪子	疯狂地	,	这	女孩们	战斗	他们的	方式	出去	从	下面	这	折叠	.

女孩们拼命地抓挠，从褶皱下挣脱出来。

“ [oʊ] , [siː] [wʌt] [juːv] [dʌn] !
“ Oh , see what you've done !
” 哦 , 看 什么 你已经 完毕 !

“哦，看看你都做了些什么！”

” [dʒeɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'dɪgnəntli] .
” Jane exclaimed indignantly .
” 简 惊呼 愤慨地 .

“简愤愤不平地喊道。”

“ [ðə; ði] ['seɪlzmən] [wɪl] [θɪŋk] ['braʊniz] [hæv; həv][noʊ] ['mænərz] .
“ The salesman will think Brownies have no manners .
” 这 推销员 将要 思考 布朗尼蛋糕 有 不 礼仪 .

“推销员会认为布朗尼娃娃没有礼貌。”

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [tent] ! ”
Just look at that tent ! ”
只是 看 在 那 帐篷 ! ”

瞧瞧那顶帐篷！

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] , ” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] .
“ It wasn't our fault , ” Veve insisted .
” 它 不是 我们的 过错 , ” 维维 坚持 .

“这不是我们的错，”维维坚持说。

“ [ðə; ði][oʊld][poʊl] [slɪpt] ! ”
“ The old pole slipped ! ”
” 这 老的 极 滑倒了 ! ”

“那根旧杆子滑落了！”

“ [ðæts] [raɪt] , ” [ə'griːd] [aɪ'liːn] .
“ That's right , ” agreed Eileen .
” 那就是 正确的 , ” 同意 艾琳 .

“没错，”艾琳同意道。

“ [wiː; wi] ['dɪdnt] [duː][ə; eɪ] [θɪŋ] !
“ We didn't do a thing !
” 我们 没有 做 一个 事物 !

“我们什么都没做！”

” [ðə; ði] [tent] ['seɪlzmən] [wʌz; wəz] ['veri] [naɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði]['æksɪdənt] .
” The tent salesman was very nice about the accident .
” 这 帐篷 推销员 曾是 非常 好的 关于 这 事故 .

“帐篷推销员对这起事故非常友善。”

[hiː; hi][toʊld] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['kænvəs][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]
He told Miss Gordon and the Brownies that because the canvas could not be
他 讲述 错过 戈登 和 这 布朗尼蛋糕 那 因为 这 帆布 可以 不是 是
[steɪkt] [daʊn] ,
staked down ,
已抵押 向下 ,

他告诉戈登小姐和女童子军们，因为画布无法用木桩固定，

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [poʊl] .
all of the support came from the center pole .
全部 的 这 支持 来了 从 这 中心 极 .

所有的支撑都来自中心柱。

“ [nɑːt][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][hɑːrm][hæz; həz] [bɪn] [dʌn] , ” [hiː; hi] [ə'ʃɔrd] ['viːviː][ænd; ənd] [aɪ'liːn] .
“ Not a bit of harm has been done , ” he assured Veve and Eileen .
” 不是 一个 少量 的 伤害 有 到过 完毕 , ” 他 保证 维维 和 艾琳 .

“没有造成任何伤害，”他向维芙和艾琳保证道。

['æftər] [mʌtʃ] [dɪ'beɪt] ,
After **much** **debate** **,**
后 很多 辩论 ,

经过一番激烈的讨论，

[mɪs] ['gɔːrdn] ['faɪnəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ] [tent] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['sev(ə)n]
Miss **Gordon** **finally** **selected** **a** **tent** **which** **was** **just** **large** **enough** **for** **seven**
错过 戈登 最后 已选 一个 帐篷 哪个 曾是 只是 大的 足够的 为了 七
['braʊniz] [ænd; ənd][wʌn][ə'dʌlt; 'ædʌlt] “ ['sliːpɪŋ] [end][tuː; tə][end] . ”
Brownies **and** **one** **adult** **“** **sleeping** **end** **to** **end** **.** **”**
布朗尼蛋糕 和 一 成人 “ 睡眠 结尾 到 结尾 . ”

戈登小姐最终选定了一顶帐篷，大小刚好够七名女童军和一名成年人“首尾相连地睡”。

“ [wiːl] [hæv; həv][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər][bedz] , ” [ðə; ði] ['tiːtʃər] [sed] [rɪ'gretfəli] .
“ **We'll** **have** **no** **room** **for** **beds** **,** **”** **the** **teacher** **said** **regretfully** **.**
“ 出色地 有 不 房间 为了 床 , ” 这 老师 说 遗憾的是 .

“我们没有地方放床了，”老师遗憾地说。

“ [iːtʃ] [gɜːrl] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [oʊn] [ʌv; əv]['bɔːlsəm] [baʊz] .
“ **Each** **girl** **will** **have** **to** **make** **her** **own** **of** **balsam** **boughs** **.**
“ 每个 女孩 将要 有 到 制作 她 自己的 的 香脂 树枝 .

“每个女孩都要用香脂冷杉枝条制作自己的饰品。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [bɔːt] other88
” **Miss** **Gordon** **paid** **for** **the** **tent** **and** **bought** **other88**
” 错过 戈登 有薪酬的 为了 这 帐篷 和 买 other88

戈登小姐付了帐篷的钱，还买了其他88件东西。

['aɪtəmz] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [trɪp] .
items **which** **would** **be** **needed** **on** **the** **camping** **trip** **.**
项目 哪个 会 是 需要 在 这 野营 旅行 .

露营旅行需要的物品。

[ðen] , [ɪn] [ruːt] [hoʊm] ,
Then **,** **en** **route** **home** **,**
然后 , 英文 路线 家 ,

然后，在回家的路上，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [iːtʃ] [gɜːrl][ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][tuː; tə] ['ʃeɪdi]
she **gave** **each** **girl** **a** **list** **of** **the** **things** **she** **should** **take** **with** **her** **to** **Shady**
她 给予 每个 女孩 一个 列表 的 这 事物 她 应该 拿 和 她 到 阴凉
['hɑːloʊ] .
Hollow **.**
空洞的 .

她给每个女孩列了一张清单，上面写着她们去阴凉谷应该带的东西。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][soʊ] ['bɪzi] ['gædərɪŋ] [tə'geðər] ['evriθɪŋ]
For **the** **next** **two** **days** **the** **Brownies** **were** **so** **busy** **gathering** **together** **everything**
为了 这 下一个 二 天 这 布朗尼蛋糕 是 所以 忙碌的 采集 一起 一切
[ðeɪ] [wʊd] [niːd] ,
they **would** **need** **,**
他们 会 需要 ,

接下来的两天，小女童子军们忙着收集她们需要的所有东西。

[ðæt] [ðeɪ] ['berli] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌn] [ə'nʌðər] .
that **they** **barely** **had** **time** **to** **see** **one** **another** **.**
那 他们 仅仅 有 时间 到 看 一 其他 .

他们几乎没有时间见面。

['kɑːni] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] [meɪd] [rɪ'piːtɪd] [trɪps] [ˌdaʊn'taʊn] [fɔːr; fər] [ʃɔːrts] , [ə; eɪ] ['hevi]

Connie	**and**	**her**	**mother**	**made**	**repeated**	**trips**	**downtown**	**for**	**shorts**	**,**	**a**	**heavy**
康妮	和	她	母亲	制成	重复	旅行	市中心	为了	短裤	,	一个	重的

['dʒækɪt] ,

jacket	**,**
夹克	,

康妮和她母亲多次前往市中心购买短裤和厚外套。

[ə; eɪ] [nuː] ['beɪðɪŋ] [suːt][ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ænd; ənd][wʌn] [ɑːdz] [ænd; ənd]['ɛndz] .

a	**new**	**bathing**	**suit**	**and**	**a**	**dozen**	**and**	**one**	**odds**	**and**	**ends**	**.**
一个	新的	洗澡	套装	和	一个	打	和	一	赔率	和	结束	.

一套新泳衣和十几件零碎物品。

[wen] ['tauəlz] , ['blæŋkits] , ['kæm(ə)rə] ,

When	**towels**	**,**	**blankets**	**,**	**camera**	**,**
什么时候	毛巾	,	毯子	,	相机	,

当毛巾、毯子、相机、

[ə; eɪ] ['hevi] ['bæθroʊb] [ænd; ənd] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrmz][wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntɪŋ] [paɪl][ʌv; əv]

a	**heavy**	**bathrobe**	**and**	**Brownie**	**uniforms**	**were**	**added**	**to**	**the**	**mounting**	**pile**	**of**
一个	重的	浴衣	和	布朗尼	制服	是	额外	到	这	安装	桩	的

['kloʊðɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][bed] ,

clothing	**on**	**the**	**little**	**girl's**	**bed**	**,**
衣服	在	这	小的	女孩们	床	,

小女孩床上的衣物越堆越高，又多了一件厚重的浴袍和女童子军制服。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndɝd] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [pækt] .

she	**wondered**	**where**	**it**	**would**	**be**	**packed**	**.**
她	想知道	在哪里	它	会	是	包装	.

她想知道它会被打包在哪里。

“ [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] , [juːl] [niːd] [ə'nʌðər] [tent] [dʒʌst][tuː; tə][hoʊld][jʊr; jər]

“	**If**	**all**	**the**	**Brownies**	**take**	**as**	**much**	**,**	**you'll**	**need**	**another**	**tent**	**just**	**to**	**hold**	**your**
“	如果	全部	这	布朗尼蛋糕	拿	作为	很多	,	你会	需要	其他	帐篷	只是	到	抓住	你的

['lʌgɪdʒ] ,

luggage	**,**
行李	,

“如果所有女童军都带这么多行李，你光是放行李就得再搭一个帐篷了。”

” [læft] ['kɔniːz] ['mʌðər] .

”	**laughed**	**Connie's**	**mother**	**.**
”	笑了	康妮的	母亲	.

“康妮的母亲笑了。”

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][plæn] , [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][tuː; tə] [liːv] [fɔːr; fər] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] ['sætərdeɪ]

According	**to**	**plan**	**,**	**the**	**Brownies**	**were**	**to**	**leave**	**for**	**Shady**	**Hollow**	**Saturday**
根据	到	计划	,	这	布朗尼蛋糕	是	到	离开	为了	阴凉	空洞的	周六

[ˌæftər'nuːn] ,

afternoon	**,**
下午	,

按照计划，布朗尼女童子军将于周六下午出发前往荫凉谷。

[ðer; ðər][tuː; tə] [spend] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪn][kæmp] .

there	**to**	**spend**	**a**	**week**	**in**	**camp**	**.**
那里	到	花费	一个	星期	在	营	.

在那里待一周。

[mɪs] ['gɔːrdn] [wʊd] [teɪk] [hɜːr; hər] [kuːp] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'kwɪpmənt] .

Miss	**Gordon**	**would**	**take**	**her**	**coupe**	**loaded**	**with**	**equipment**	**.**
错过	戈登	会	拿	她	双门轿跑车	已加载	和	设备	.

戈登小姐会开着装满设备的双门轿车出门。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən]['ɔːlsoʊ][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [draɪv] [ðer; ðər][kɑːrz] .

Mrs	**.**	**Williams**	**and**	**Mrs**	**.**	**Davidson**	**also**	**had**	**promised**	**to**	**drive**	**their**	**cars**	**.**
太太	.	威廉姆斯	和	太太	.	戴维森	还	有	承诺	到	驾驶	他们的	汽车	.

威廉姆斯夫人和戴维森夫人也答应开车前往。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] ['mʌðərz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [ðæt] [seɪm] [naɪt] ['æftər][ðə; ði]

However	**,**	**the**	**two**	**mothers**	**expected**	**to**	**return**	**home**	**that**	**same**	**night**	**after**	**the**
然而	,	这	二	母亲们	预期的	到	返回	家	那	相同的	夜晚	后	这

['braʊniz] [wɜːr; wər] ['setld] .

Brownies	**were**	**settled**	**.**
布朗尼蛋糕	是	定居	.

然而，两位母亲预计在布朗尼童子军安顿好之后，当晚就能回家。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['skedʒuːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] , [ðə; ði] girls89

On	**the**	**day**	**scheduled**	**for**	**the**	**departure**	**,**	**the**	**girls89**
在	这	天	已安排	为了	这	离开	,	这	girls89

在预定出发的那天，女孩们89

[met] [æt; ət] ['kɔniːz] [haʊs] .

met	**at**	**Connie's**	**house**	**.**
遇见	在	康妮的	房子	.

在康妮家见面。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [twelv] - ['θɜːrti] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ə'raɪv] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['bedroʊl] [ænd; ənd]

As	**early**	**as**	**twelve**	**-**	**thirty**	**they**	**began**	**to**	**arrive**	**with**	**their**	**bedrolls**	**and**
作为	早期的	作为	十二	-	三十	他们	开始	到	到达	和	他们的	铺盖卷	和

['næpsæk] .

knapsacks	**.**
背包	.

早在十二点半，他们就开始带着铺盖卷和背包到达了。

[suːn] [ðə; ði] [lɔːn] [nɪr] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [wʌz; wəz] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['lʌgɪdʒ] , [bɑːksɪz][ʌv; əv] [ɪ'kwɪpmənt]

Soon	**the**	**lawn**	**near**	**the**	**driveway**	**was**	**dotted**	**with**	**luggage**	**,**	**boxes**	**of**	**equipment**
很快	这	草地	靠近	这	车道	曾是	虚线	和	行李	,	盒子	的	设备

[ænd; ənd] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] .

and	**odds**	**and**	**ends**	**.**
和	赔率	和	结束	.

很快，车道附近的草坪上就散落着行李、设备箱和各种零碎物品。

“ [dɪr] [ˌem 'iː] , [wer] [wɪl] [wiː; wi] [pʊt] ['evriθɪŋ] ?

“	**Dear**	**me**	**,**	**where**	**will**	**we**	**put**	**everything**	**?**
“	亲爱的	我	,	在哪里	将要	我们	放	一切	?

“天哪，我们该把东西放在哪里呢？”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [æskt] [ɪn] [dɪ'sper] .

”	**Miss**	**Gordon**	**asked**	**in**	**despair**	**.**
”	错过	戈登	问	在	绝望	.

“戈登小姐绝望地问道。”

[hɜːr; hər][kɑːr][wʌz; wəz] [pækt] [fɜːrst][soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [draɪv] [ɑːn] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tent] .

Her	**car**	**was**	**packed**	**first**	**so**	**that**	**she**	**might**	**drive**	**on**	**ahead**	**with**	**the**	**tent**	**.**
她	车	曾是	包装	第一的	所以	那	她	可能	驾驶	在	前方	和	这	帐篷	.

她先把车装满了东西，这样她就可以开车带着帐篷先行出发了。

[ðə; ði] ['liːdər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [set] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['braʊniz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]

The	**leader**	**expected**	**to**	**have**	**it**	**set**	**up**	**by**	**the**	**time**	**the**	**Brownies**	**arrived**	**in**	**the**
这	领导者	预期的	到	有	它	放	向上	经过	这	时间	这	布朗尼蛋糕	到达的	在	这

['ʌðər] [kɑːrz] .

other	**cars**	**.**
其他	汽车	.

领队希望在其他车辆上的女童子军到达之前，一切就能安排妥当。

['æftər] [mɪs] ['gɔːrdn] ['faɪnəli] [pʊld] [ə'weɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [tuː; tə] [pæk] ['mɪsɪz] .

After	Miss	Gordon	finally	pulled	away	,	it	took	a	long	while	to	pack	Mrs	.
后	错过	戈登	最后	拉	离开	,	它	采取	一个	长的	尽管	到	盒	太太	.

['deɪvɪdsənz] [sɪ'dæn] .

Davidson's	sedan	.
戴维森的	轿车	.

戈登小姐终于开车离开后，戴维森太太花了很长时间才把东西装进轿车里。

[aɪ'liːn] , ['sʌni] , [bə'lɪndə] [ænd; ənd][dʒeɪn][wɜːr; wər][tuː; tə] [raɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

Eileen	,	Sunny	,	Belinda	and	Jane	were	to	ride	with	her	.
艾琳	,	阳光明媚	,	贝琳达	和	简	是	到	骑	和	她	.

艾琳、桑妮、贝琳达和简将和她一起乘车。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [klaɪmd] [ɪn] , [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wʌz; wəz] [stækt] [soʊ] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ,

But	when	they	climbed	in	,	the	luggage	was	stacked	so	high	on	the	floor	,
但	什么时候	他们	攀登	在	,	这	行李	曾是	堆叠	所以	高的	在	这	地面	,

但当他们爬进去时，发现行李堆得老高，堆在地板上。

[ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [speɪs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [fiːt] .

they	had	little	space	for	their	feet	.
他们	有	小的	空间	为了	他们的	脚	.

他们的脚几乎没有活动空间。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['deɪvɪdsən] [kɑːr] [droʊv] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['oʊnli]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] , ['kɑːni] , ['viːviː]

Presently	the	Davidson	car	drove	away	,	and	only	Mrs	.	Williams	,	Connie	,	Veve
目前	这	戴维森	车	驾驶	离开	,	和	仅有的	太太	.	威廉姆斯	,	康妮	,	维维

[ænd; ənd] ['rozmeəri] [rɪ'meɪnd] .

and	Rosemary	remained	.
和	迷迭香	剩余	.

随后，戴维森家的车开走了，只剩下威廉姆斯太太、康妮、维芙和罗斯玛丽。

[soʊ] ['iːgər] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːf] [ðæt] [ðeɪ] ['ferli] [θruː] ['sjuːtkeisiz] [ænd; ənd] ['bedroʊl] ['ɪntuː]

So	eager	were	they	to	be	off	that	they	fairly	threw	suitcases	and	bedrolls	into
所以	渴望的	是	他们	到	是	离开	那	他们	相当	扔	行李箱	和	铺盖卷	进入

[ðə; ði][kɑːr] .

the	car	.
这	车	.

他们急于出发，几乎是把行李箱和铺盖卷都扔进了车里。

“ [oʊ] , ['mʌðər] , [wɪə(r)] ['terəbli] [leɪt] ,

“	Oh	,	Mother	,	we're	terribly	late	,
“	哦	,	母亲	,	是	可怕	晚的	,

“哦，妈妈，我们迟到了很久。”

” ['kɑːni] ['fretɪd] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['kærid] [wʌn] [θɪŋ] ['æftər] [ə'nʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

”	Connie	fretted	as	Mrs	.	Williams	carried	one	thing	after	another	from	the	house	.
”	康妮	有格纹的	作为	太太	.	威廉姆斯	携带	一	事物	后	其他	从	这	房子	.

康妮焦躁不安地看着威廉姆斯太太一件接一件地从房子里搬出东西。

“ [naʊ] , [duː][rɪ'læks] , ” [hɜːr; hər] ['mʌðər] [suːðd] .

“	Now	,	do	relax	,	”	her	mother	soothed	.
“	现在	,	做	放松	,	”	她	母亲	舒缓	.

“放松点，”她母亲安慰道。

“ [wiːl] [riːtʃ] ['ʃeɪdi] ['haːloʊ] [ɪn]['æmp(ə)l] [taɪm] .

“	We'll	reach	Shady	Hollow	in	ample	time	.
“	出色地	抵达	阴凉	空洞的	在	充足	时间	.

“我们会有充足的时间到达阴凉谷。”

[ɪz] ['evriwʌn] ['redi] ? ” -

Is	everyone	ready	?	”	90
是	每个人	准备好	?	”	-

大家都准备好了吗？90

“ [wiːv] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊərz] , ” [groʊn] ['viːviː] , ['skræmblɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] [bɪ'saɪd]
“ We've been waiting for hours , ” groaned Veve , scrambling into the car beside
” 我们已经 到过 等待 为了 小时 , ” 呻吟 维维 , 争抢 进入 这 车 旁
['rozmeəri] .
Rosemary .
迷迭香 .

“我们已经等了好几个小时了，”维芙呻吟着，爬进罗斯玛丽旁边的车里。

“ [aɪ] [bɪ'liːv] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] , ” [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .
“ I believe were ready to start , ” declared Mrs . Williams .
” 我 相信 是 准备好 到 开始 , ” 声明 太太 . 威廉姆斯 .

“我相信我们已经准备好开始了，”威廉姆斯夫人说道。

“ [naʊ] [let][ˌem 'iː] [siː] — [maɪ][kɑːr] [kiːz] .
“ Now let me see — my car keys .
” 现在 让 我 看 — 我的 车 钥匙 .

“让我看看——我的车钥匙。”

” [ə; eɪ] ['bæfəld] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] ['oʊvər][hɜːr; hər] [feɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [səːtʃt] , [fɜːrst][ɪn][wʌn] ['pɑːkɪt]
” A baffled expression came over her face as she searched , first in one pocket
” 一个 困惑 表达 来了 超过 她 脸 作为 她 搜索 , 第一的 在 一 口袋
[ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] .
and then another .
和 然后 其他 .

她脸上露出困惑的表情，先是在一个口袋里翻找，然后又在另一个口袋里翻找。

[ðə; ði] [kiːz] [wɜːr; wər] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
The keys were nowhere to be found .
这 钥匙 是 无处 到 是 成立 .

钥匙不见了。

“ [oʊ] , [naʊ] [aɪ] [rɪ'membər] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər] ['æŋkʃəsli] .
“ Oh , now I remember , ” she said , as the Brownies watched her anxiously .
” 哦 , 现在 我 记住 , ” 她 说 , 作为 这 布朗尼蛋糕 观看 她 焦虑地 .

“哦，我想起来了，”她说，布朗尼童子军们焦急地看着她。

“ [ðeə(r)] [ɪn][maɪ] [pɜːrs] , ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] .
“ They're in my purse , lying on the kitchen table .
” 它们是 在 我的 钱包 , 说谎 在 这 厨房 桌子 .

“它们在我的钱包里，就放在厨房的桌子上。”

” [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [pɜːrs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['mʌðər] , ['kɑːni] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [dɔːr] .
” Intending to fetch the purse for her mother , Connie ran to the side door .
” 意图 到 拿来 这 钱包 为了 她 母亲 , 康妮 跑 到 这 边 门 .

康妮打算去帮妈妈拿钱包，于是跑向侧门。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [lɔkt] .
She found it locked .
她 成立 它 已锁定 .

她发现门锁着。

[hɜːr; hər] ['mʌðər] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd] [snæpt] [ðə; ði] [naɪt] [lætʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [dɔːz] .
Her mother also had snapped the night latch on the other doors .
她 母亲 还 有 啪啪 这 夜晚 闩锁 在 这 其他 门 .

她母亲还把其他门的夜间门闩也弄断了。

“ ['mʌðər] , [aɪ] [kɑːnt] [get] [ɪn] ['eniwer] , ” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
“ Mother , I can't get in anywhere , ” she called .
” 母亲 , 我 不能 得到 在 任何地方 , ” 她 称为 .

“妈妈，我哪儿都进不去，”她喊道。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [nuː] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

Mrs	**.**	**Williams**	**knew**	**this**	**to**	**be**	**true**	**.**
太太	.	威廉姆斯	知道	这	到	是	真的	.

威廉姆斯夫人知道这是真的。

[ʌn'wɪtɪŋli] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɔkt] [hɜːr; hər] [pɜːrs] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,

Unwittingly	**,**	**she**	**had**	**locked**	**her**	**purse**	**into**	**the**	**house**	**,**
不知不觉	,	她	有	已锁定	她	钱包	进入	这	房子	,

她不知不觉地把钱包锁在了屋里。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][bəuθ][ðə; ði][kɑːr] [kiːz] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dwelɪŋ] .

and	**with**	**it**	**both**	**the**	**car**	**keys**	**and**	**those**	**of**	**the**	**dwelling**	**.**
和	和	它	两个都	这	车	钥匙	和	那些	的	这	住宅	.

车钥匙和房门钥匙也都在里面。

“ [oʊ] , ['mʌðər] , [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ?

“	**Oh**	**,**	**Mother**	**,**	**what**	**can**	**we**	**do**	**?**
“	哦	,	母亲	,	什么	能	我们	做	?

“哦，妈妈，我们该怎么办？”

” ['kɑːni] [æskt] ['mɪzrəbli] .

”	**Connie**	**asked**	**miserably**	**.**
”	康妮	问	惨痛地	.

康妮沮丧地问道。

“ [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [hæv; həv] [gɔːn] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es] !

“	**All**	**the**	**other**	**Brownies**	**have**	**gone**	**on**	**without**	**us**	**!**
“	全部	这	其他	布朗尼蛋糕	有	已消失	在	没有	我们	!

“其他所有的小女童军都已经出发了，没有我们！”

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][kɑːr] [kiːz] , [wiː; wi] [kɑːnt] [draɪv] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] ! ” -

Without	**the**	**car**	**keys**	**,**	**we**	**can't**	**drive**	**to**	**Shady**	**Hollow**	**!**	**”**	**91**
没有	这	车	钥匙	,	我们	不能	驾驶	到	阴凉	空洞的	!	”	-

没有车钥匙，我们就没法开车去阴凉谷了！91

['tʃæptər] [eɪt]

CHAPTER	**8**
章	8

第八章

['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [kæmp]

Shady	**Hollow**	**Camp**
阴凉	空洞的	营

阴凉谷营地

[kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ][kɑːr] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪg'nɪʃn] [kiː]

CONFRONTED	**with**	**the**	**problem**	**of**	**how**	**to**	**drive**	**a**	**car**	**without**	**an**	**ignition**	**key**
面对	和	这	问题	的	如何	到	驾驶	一个	车	没有	一个	点火	钥匙

,

,

,

面对如何驾驶没有点火钥匙的汽车这一难题，

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [wʌz; wəz] ['diːpli] [kən'sɜːrnd] .

Mrs	**.**	**Williams**	**was**	**deeply**	**concerned**	**.**
太太	.	威廉姆斯	曾是	深	担心的	.

威廉姆斯夫人深感担忧。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ][tuː; tə][get][ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [wɪˈðaʊt] [ˈbreɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈwɪndoʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed]
“ I don't know how to get into the house without breaking a window , ” she said
“ 我 不 知道 如何 到 得到 进入 这 房子 没有 打破 一个 窗户 , ” 她 说
[ˈæŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

“我不知道如何在不打破窗户的情况下进入房子，”她焦急地说。

“ [aɪ] [dɪsˈlaɪk] [tuː; tə][duː] [ðæt] ,
“ I dislike to do that ,
“ 我 不喜欢 到 做 那 ,

我不喜欢那样做，

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [miːn] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][hoʊm] [ˌʌnprəˈtektɪd] [waɪl] [wɪə(r)][æt; ət] [ˈʃeɪdi] [ˈhɑːloʊ] . ”
for it would mean leaving the home unprotected while we're at Shady Hollow . ”
为了 它 会 意思是 离开 这 家 未受保护 尽管 是 在 阴凉 空洞的 . ”

因为这意味着当我们在阴凉谷的时候，家里就无人看管了。”

“ [pərˈhæps][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪndoʊz] [wʌz; wəz][left] [ˌʌnˈlɑːkt] , ” [ˈrozmeəri] [sed] [ˈhoʊpfəli] .
“ Perhaps one of the windows was left unlocked , ” Rosemary said hopefully .
“ 也许 一 的 这 视窗 曾是 左边 已解锁 , ” 迷迭香 说 希望 .

“或许有一扇窗户没锁，”罗斯玛丽满怀希望地说。

[ˈgetɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][sɪˈdæn] , [ʃiː; ʃi] [ˈwɔndəd] [əˈraʊnd][ðə; ði] [haʊs] [ˈtestɪŋ] [ðə; ði][wʌnz][ʃiː; ʃi]
Getting out of the sedan , she wandered around the house testing the ones she
获得 出去 的 这 轿车 , 她 漫步 大约 这 房子 测试 这 一个 她
[kʊd; kəd] [riːtʃ] .
could reach .
可以 抵达 .

她下了轿车，在房子里四处走动，试了试她能够到的那些东西。

[ɔːl][wɜːr; wər] [sɪˈkjʊrli] [ˈfɑːsənd] .
All were securely fastened .
全部 是 安全地 系紧 .

全部都牢固地固定住了。

“ [aɪm][ˈsɜːrt(ə)n][aɪ] [lɔkt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɪndoʊz] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [said] .
“ I'm certain I locked all the windows , ” Mrs . Williams sighed .
“ 我是 肯定 我 已锁定 全部 这 视窗 , ” 太太 . 威廉姆斯 叹了口气 .

“我确定我把所有窗户都锁上了，”威廉姆斯太太叹了口气。

“ [ənˈles] — ”
“ Unless — ”
“ 除非 — ”

“除非-”

“ [ənˈles] [wʌt] , [ˈmʌðər] ? ” [ˈkɑːni] [diˈmɑːndid] .
“ Unless what , Mother ? ” Connie demanded .
“ 除非 什么 , 母亲 ? ” 康妮 要求 .

“除非怎样，妈妈？”康妮追问道。

“ [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ˌoʊvərˈlʊkt] [ðæt] [ˈtaɪni][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈwɑːʃruːm] .
“ I may have overlooked that tiny one in the washroom .
“ 我 可能 有 被忽视的 那 微小的 一 在 这 卫生间 .

“我可能忽略了洗手间里那个很小的。”

[bʌt; bət] [its] [tuː] [fɑːr] [ˌoʊvərˈhed] [tuː; tə] [riːtʃ] . ”
But it's too far overhead to reach . ”
但 它是 也 远的 开销 到 抵达 . ”

但它离地面太远，够不着。

“ [lɪft] [ˌem ˈiː] [ʌp] [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] , ” [ˈkɑːni] [ˈɝːdʒd] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] . -

“	Lift	me	up	and	I	think	I	can	,	”	Connie	urged	her	mother	.	92
”	举起	我	向上	和	我	思考	我	能	,	”	康妮	敦促	她	母亲	.	-

“把我扶起来，我想我能做到，”康妮恳求她的母亲。92

[ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [reɪzd] [hɜːr; hər] [ˈdɔːtər] [haɪ] [ɑːn] [hɜːr; hər] [ˈʃəuldəz] .

Mrs	.	Williams	raised	her	daughter	high	on	her	shoulders	.
太太	.	威廉姆斯	提高	她	女儿	高的	在	她	肩膀	.

威廉姆斯太太把女儿高高地扛在肩上。

[ˈkɑːni] [ˈwɔbəld] [ænd; ənd] [wiːv] [bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [held] [hɜːr; hər] [ˈbæləns] .

Connie	wobbled	and	weaved	but	finally	held	her	balance	.
康妮	摇晃	和	编织	但	最后	握住	她	平衡	.

康妮摇摇晃晃，但最终还是保持住了平衡。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] .

Then	she	tried	the	window	.
然后	她	尝试	这	窗户	.

然后她试着从窗户出去。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [tʌgd] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt] [bʌdʒ] [æn; ən] [ɪntʃ]

But	though	she	tugged	and	shoved	and	pushed	it	would	not	budge	an	inch
但	尽管	她	拉扯	和	推搡	和	推动	它	会	不是	预算	一个	英寸

.

:

.

尽管她使劲拉扯、推搡、推挤，它却纹丝不动。

“ [its] [noʊ] [juːz] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] , [ˈlaʊərɪŋ] [ˈkɑːni] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

“	It's	no	use	,	”	said	Mrs	.	Williams	,	lowering	Connie	to	the	ground	.
”	它是	不	使用	,	”	说	太太	.	威廉姆斯	,	降低	康妮	到	这	地面	.

“没用了，”威廉姆斯太太说着，把康妮放到地上。

“ [ðə; ði] [ˈwɪndoʊ] [ɪz] [lɔkt] . ”

“	The	window	is	locked	.	”
”	这	窗户	是	已锁定	.	”

“窗户锁上了。”

“ [wʌt] [kæn; kən] [wiː; wi] [duː] ?

“	What	can	we	do	?
”	什么	能	我们	做	?

我们能做些什么?

” [ˈrozmeəri] [æskt] [ɪn] [diːp] [dɪˈsper] .

”	Rosemary	asked	in	deep	despair	.
”	迷迭香	问	在	深的	绝望	.

“罗斯玛丽绝望地问道。”

“ [wəʊnt] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [kæmp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbraʊniz] ? ”

“	Won't	we	get	to	go	to	camp	with	the	other	Brownies	?	”
”	惯于	我们	得到	到	去	到	营	和	这	其他	布朗尼蛋糕	?	”

“我们难道不能和其他小女童军一起去露营吗? ”

“ [wiːl] [get] [ðer; ðər] [ˈsʌmhaʊ] , ” [dɪˈklerd] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] .

“	We'll	get	there	somehow	,	”	declared	Mrs	.	Williams	.
”	出色地	得到	那里	不知何故	,	”	声明	太太	.	威廉姆斯	.

“我们总会到达那里的，”威廉姆斯太太说道。

“ [ɪf] [ˈoʊnli] [aɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] — ”

“	If	only	I	could	think	—	”
”	如果	仅有的	我	可以	思考	—	”

“如果我能思考就好了——”

“ [aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ðæt] [ɪz]['oʊpən] !
“ I see a window that is open !
” 我 看 一个 窗户 那 是 打开 !

我看到一扇开着的窗户!

” ['viːviː] ['sʌd(ə)nli] [broʊk] [ɪn] .
” Veve suddenly broke in .
” 维维 突然 打破 在 .

“薇薇突然闯了进来。”

“ [wer] ? ” [di'mɑːndid] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['rozmeəri] , ['teɪkɪŋ] [nuː] [hoʊp] .
“ Where ? ” demanded Connie and Rosemary , taking new hope .
” 在哪里 ? ” 要求 康妮 和 迷迭香 , 采取 新的 希望 .

“在哪儿？”康妮和罗斯玛丽带着新的希望问道。

['viːviː] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] ['ætɪk] ['wɪndoʊ] [wɪtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌmər] [mʌnθs] ['ɔːlweɪz]
Veve pointed to a small attic window which during the summer months always
维维 尖 到 一个 小的 阁楼 窗户 哪个 期间 这 夏天 几个月 总是
[wʌz; wəz] [left] ['oʊpən][fɔːr; fər] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] ['pɜːːpəsəz, 'pɜːːpəsɪz] .
was left open for ventilation purposes .
曾是 左边 打开 为了 通风 目的 .

维维指着阁楼上的一扇小窗户，这扇窗户在夏季总是敞开着通风。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [ɪts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] , ” [smaɪld] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .
“ I'm afraid it's a little out of reach , ” smiled Mrs . Williams .
” 我是 害怕的 它是 一个 小的 出去 的 抵达 , ” 微笑 太太 . 威廉姆斯 .

“恐怕有点遥不可及了，”威廉姆斯太太笑着说。

“ ['kudnt] [wiː; wi] [get] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [haɪ] ['lædər] ?
“ Couldn't we get up there if we had a high ladder ?
” 不能 我们 得到 向上 那里 如果 我们 有 一个 高的 梯子 ?

“如果我们有高高的梯子，是不是就能上去？”

” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] .
” Veve insisted .
” 维维 坚持 .

“薇薇坚持道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [wʌn] [ɪn'diːd] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] . -
“ It would take a very tall one indeed , ” said Mrs . Williams . 93
” 它 会 拿 一个 非常 高的 一 的确 , ” 说 太太 . 威廉姆斯 . -

“那确实需要一个非常高的人，”威廉姆斯夫人说。93

“ [aɪ] [noʊ] [haʊ] ['mɪsɪz] . ['biːvənz] [wʌns] [gɑːt]['ɪntuː][hɜːr; hər] [haʊs] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɔkt]
“ I know how Mrs . Bevens once got into her house when she had locked
” 我 知道 如何 太太 . 贝文斯 一次 得到 进入 她 房子 什么时候 她 有 已锁定
['evriθɪŋ] [ʌp] ,
everything up ,
一切 向上 ,

“我知道贝文斯太太有一次是怎么进到她家的，当时她已经把所有东西都锁好了。”

” ['kɑːni] [ə'naʊnst] ['sʌd(ə)nli] .
” Connie announced suddenly .
” 康妮 宣布 突然 .

康妮突然宣布道。

“ [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ðə; ðɪ]['faɪər] [dɪ'pɑːrtmənt] ! ”
“ She called the fire department ! ”
” 她 称为 这 火 部门 ! ”

“她打电话给消防部门了！”

“ [naʊ] [ðæt] [ɪz][æn; ən][aɪ'diːə] , ['kɑːni] .
“ Now that is an idea , Connie .
“ 现在 那 是 一个 主意 , 康妮 .

“康妮，这倒是个好主意。”

[bʌt; bət] [dɪr] [ˌem 'iː] , [haʊ] ['mɔːtifaid] [aɪ'd][biː; bi][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪər] ['kʌmpəni] [kɑːr] [pʊl] [ʌp] [hɪr]
But dear me , how mortified I'd be to have a fire company car pull up here
但 亲爱的 我 , 如何 羞愧难当 ID 是 到 有 一个 火 公司 车 拉 向上 这里
. ”
: ”
. ”

“天哪，要是消防车停在这里，我该有多尴尬啊！”

“ [lets] [biː; bi] ['mɔːtifaid] , ” ['ɜːdʒd] ['viːviː] .
“ Let's be mortified , ” urged Veve .
“ 我们来吧 是 羞愧难当 , ” 敦促 维维 .

“让我们感到羞愧吧，”维维催促道。

“ [its] ['terəbli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] [kæmp] . ”
“ It's terribly important that we get to the Brownie camp . ”
“ 它是 可怕 重要的 那 我们 得到 到 这 布朗尼 营 . ”

“我们必须到达布朗尼夏令营，这非常重要。”

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ” [ə'griːd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [rɪ'lʌktəntli] .
“ Yes , it is , ” agreed Mrs . Williams reluctantly .
“ 是的 , 它 是 , ” 同意 太太 . 威廉姆斯 勉强 .

“是的，的确如此，”威廉姆斯太太不情愿地同意道。

“ ['veri] [wel] , [aɪl] [kɔːl][ðə; ði]['faɪər]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [help] [ˌjuː 'es] .
“ Very well , I'll call the fire station and see if they can help us .
“ 非常 出色地 , 患病的 称呼 这 火 车站 和 看 如果 他们 能 帮助 我们 .

“好的，我会打电话给消防站，看看他们能不能帮帮我们。”

” ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbər] , [ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] ['telifəund] [ðə; ði] ['nɪrəst]
” Going to the home of a neighbor , she immediately telephoned the nearest
” 去 到 这 家 的 一个 邻居 , 她 立即地 电话 这 最近的
['steɪʃ(ə)n] , [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
station , explaining the situation .
车站 , 解释 这 情况 .

她到邻居家后，立即打电话给最近的车站，说明了情况。

['greɪtli] [tuː; tə][hɜːr; hər] [rɪ'liːf] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [send] [ə; eɪ] ['lædər]
Greatly to her relief , the Chief assured her that he would send a ladder
非常 到 她 宽慰 , 这 首席 保证 她 那 他 会 发送 一个 梯子
[kruː] [ɪ'miːdiətli] .
crew immediately .
全体人员 立即地 .

令她大为宽慰的是，队长向她保证会立即派出云梯队。

['rozmeəri] , ['viːviː] ,
Rosemary , Veve ,
迷迭香 , 维维 ,

迷迭香，薇薇，

[ænd; ənd] ['kɑːni] ['skersli] [kʊd; kəd] [kən'teɪn] [ðer; ðər] [ɪk'saɪtmənt] [wen] [ðə; ði][bɪg] [red] [trʌk] [droʊv]
and Connie scarcely could contain their excitement when the big red truck drove
和 康妮 几乎 可以 包含 他们的 激动 什么时候 这 大的 红色的 卡车 驾驶
[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .
up to the front door .
向上 到 这 正面 门 .

当那辆红色大卡车开到前门时，康妮几乎无法抑制内心的激动。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðeid] [bloʊ] [ðə; ði]['faɪər]['saɪrən] , ” ['viːviː] [sed] ,

“	I	wish	they'd	blow	the	fire	siren	,	”	Veve	said	,
“	我	希望	他们会	吹	这	火	警笛	,	”	维维	说	,

“我希望他们能拉响消防警报，”维维说道。

['skɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wɔːk] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['faiəmən] .

skipping	down	the	walk	to	meet	the	firemen	.
跳过	向下	这	走	到	见面	这	消防员	.

蹦蹦跳跳地沿着小路去迎接消防员。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [hæd; həd] [brɔːt] ['meni] [spek'teitəs] .

Even	a	glimpse	of	the	equipment	had	brought	many	spectators	.
甚至	一个	一瞥	的	这	设备	有	带来	许多	观众	.

即使只是瞥见一下这些设备，也吸引了许多观众。

['nebəz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tuː; tə]['gæðər] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['wɪljəmz] [hoʊm] [maɪt]

Neighbors	and	children	began	to	gather	,	thinking	that	the	Williams	home	might
邻居	和	孩子们	开始	到	收集	,	思维	那	这	威廉姆斯	家	可能

[biː; bi][ɑːn]['faɪər] .

be	on	fire	.
是	在	火	.

邻居和孩子们开始聚集过来，以为威廉姆斯家可能着火了。

[ðə; ði]['faiəmən] [tɔːkt] [tuː; tə] ['kɔniːz] ['mʌðər] [ænd; ənd] then94

The	firemen	talked	to	Connie's	mother	and	then94
这	消防员	谈话	到	康妮的	母亲	和	then94

消防员和康妮的母亲谈了谈，然后94

[ðeɪ] [ræn][ə; eɪ] ['lædər] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] - ['stɔːri] ['wɪndoʊz] .

they	ran	a	ladder	up	to	the	second	-	story	windows	.
他们	跑	一个	梯子	向上	到	这	第二	-	故事	视窗	.

他们架起梯子爬到二楼的窗户边。

[haʊ'evər] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [lɔkt] .

However	,	all	of	them	had	been	locked	.
然而	,	全部	的	他们	有	到过	已锁定	.

然而，所有门窗都被锁上了。

“ [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] , ” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faiəmən] [sed] [æt; ət][læst] .

“	We'll	have	to	break	a	window	,	”	one	of	the	firemen	said	at	last	.
“	出色地	有	到	休息	一个	窗户	,	”	一	的	这	消防员	说	在	最后的	.

“我们得砸碎一扇窗户，”其中一名消防员最后说道。

“ [ðæt] [ɪz] , [ən'les] [wiː; wi][kæn; kən][get][ɪn] [θruː] [ðə; ði]['ætɪk] .

“	That	is	,	unless	we	can	get	in	through	the	attic	.
“	那	是	,	除非	我们	能	得到	在	通过	这	阁楼	.

“也就是说，除非我们能从阁楼进去。”

” [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['faɪərmən][tuː; tə] [krɔːl] [θruː] .

”	The	window	was	much	too	small	for	a	fireman	to	crawl	through	.
”	这	窗户	曾是	很多	也	小的	为了	一个	消防队员	到	爬行	通过	.

“那扇窗户太小了，消防员根本爬不进去。”

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [ðə; ði] ['lædər] [mæn] [geɪzd] ['spekjələtɪvli] [æt; ət]['viːviː] .

But	as	he	spoke	,	the	ladder	man	gazed	speculatively	at	Veve	.
但	作为	他	辐	,	这	梯子	男人	凝视	推测性地	在	维维	.

但说话间，梯子管理员若有所思地望着维维。

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['faɪərmən] ?

“	How	would	you	like	to	be	a	fireman	?
“	如何	会	你	喜欢	到	是	一个	消防队员	?

你想当一名消防员吗?

〞 [hiː; hi] [æskt] .
〞 he asked .
〞 他 问 .

他问道。

“ [aɪ'd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] !
“ I'd like it !
〞 ID 喜欢 它 !

“我喜欢！〞

〞 ['viːviː] [dɪ'klerd] ['prɑːmptli] .
〞 Veve declared promptly .
〞 维维 声明 及时 .

“Veve立即宣布。”

“ [ðen] [duː] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [aɪ] [seɪ] , 〞 [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['faɪərmən] .
“ Then do exactly as I say , 〞 instructed the fireman .
〞 然后 做 确切地 作为 我 说 , 〞 指示 这 消防队员 .

“那就照我说的做，”消防员指示道。

“ [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['lædər] [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv] [ˌem 'iː] .
“ Climb up the ladder just ahead of me .
〞 爬 向上 这 梯子 只是 前方 的 我 .

“爬上我前面的梯子。”

[aɪl] [kiːp] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ] , [soʊ] [juː; jʊ] [kɑːnt] [fɔːl] .
I'll keep close beside you , so you can't fall .
患病的 保持 关闭 旁 你 , 所以 你 不能 落下 .

我会一直守在你身边，这样你就不会摔倒了。

〞 [waɪl] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [wɑːtʃt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] , ['viːviː] [bɪ'gæn]
〞 While Mrs . Williams and the other children watched from below , Veve began
〞 尽管 太太 . 威廉姆斯 和 这 其他 孩子们 观看 从 以下 , 维维 开始
[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [klaɪm] .
the exciting climb .
这 激动人心 爬 .

“威廉姆斯夫人和其他孩子在下面观看时，维维开始了激动人心的攀爬。”

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [ə'freɪd] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['faɪərmən] [kept] [ə; eɪ] [fɜːrm] [hoʊld] [ɑːn] [hɜːr; hər]
She was not in the least afraid , for the fireman kept a firm hold on her
她 曾是 不是 在 这 至少 害怕的 , 为了 这 消防队员 保留 一个 公司 抓住 在 她
[ɑːrm] .
arm .
手臂 .

她一点也不害怕，因为消防员牢牢地抓住了她的胳膊。

[wen] ['viːviː] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ætɪk] ['lev(ə)l] , [ʃiː; ʃi] [geɪzd] [daʊn] .
When Veve had reached the attic level , she gazed down .
什么时候 维维 有 达到 这 阁楼 等级 , 她 凝视 向下 .

薇薇到达阁楼后，向下望去。

[ðə; ði] [lɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɑtʃɪŋ] ['piːp(ə)l] [lʊkt] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] .
The lawn and the watching people looked very far away .
这 草地 和 这 观看 人们 看起来 非常 远的 离开 .

草坪和围观的人群看起来都很远。

[ʃiː; ʃi] [weɪvd] [tuː; tə] ['kɑːni] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [felt] [ə; eɪ] ['traɪf(ə)l] ['dɪzi] .
She waved to Connie , and then she felt a trifle dizzy .
她 挥手 到 康妮 , 和 然后 她 毛毡 一个 琐事 晕眩的 .

她向康妮挥了挥手，然后感到一阵眩晕。

“ [nʌn] [ʌv; əv] [ðæt] , ” [ðə; ði]['faɪərmən] [skəuldid] [hɜːr; hər] .

“	None	of	that	,	”	the	fireman	scolded	her	.
”	没有任何	的	那	,	”	这	消防队员	责骂	她	.

“绝对不行，”消防员斥责道。

“ [dʒʌst] [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .

“	Just	keep	your	eyes	on	the	window	.
”	只是	保持	你的	眼睛	在	这	窗户	.

“只要盯着窗外就行了。”

[aɪl] [buːst] [juː; jʊ][ɪn] .

I'll	boost	you	in	.
患病的	促进	你	在	.

我会把你送进去。

” [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪərmən] ['helpɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['viːviː] [tuː; tə] ['rɪgl] [θruː] .

”	With	the	fireman	helping	,	it	was	easy	for	Veve	to	wriggle	through	.
”	和	这	消防队员	帮助	,	它	曾是	简单的	为了	维维	到	扭动	通过	.

在消防员的帮助下，维维很容易就挣脱出来了。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [stɪk] [fæst] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [dres] ['mɪrli] [hæd; həd] [kɔːt] .

Once	she	thought	she	would	stick	fast	,	but	her	dress	merely	had	caught	.
一次	她	想法	她	会	戳	快速地	,	但	她	裙子	仅仅	有	捕捉	.

她原本以为自己能牢牢抓住，结果只是裙子勾住了她。

[ðə; ði] fireman95

The	fireman95
这	fireman95

消防员95

['luːsnd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [skwiːzd] [ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] ['ætɪk] .

loosened	it	for	her	,	and	she	squeezed	on	into	the	attic	.
松动	它	为了	她	,	和	她	挤压	在	进入	这	阁楼	.

他帮她把门打开，她挤进了阁楼。

“ [naʊ] [skuːt] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd]['oʊpən][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːz] [ɔːr] ['loʊər] [flɔːr] ['wɪndoʊz] , ” [ðə; ði] ['faɪərmən] [ɪn'strʌktɪd] .

“	Now	scoot	downstairs	and	open	one	of	the	doors	or	lower	floor	windows	,	”	the	fireman	instructed	.
”	现在	溜走	楼下	和	打开	一	的	这	门	或者	降低	地面	视窗	,	”	这	消防队员	指示	.

“现在赶紧下楼，打开一扇门或一扇低层的窗户，”消防员指示道。

['viːviː] [grəupt] [hɜːr; hər] [wei] [pæst][ðə; ði] ['dʌsti] [bɑːksɪz][ænd; ənd] ['bærəlz] [ɪn][ðə; ði]['ætɪk] .

Veve	groped	her	way	past	the	dusty	boxes	and	barrels	in	the	attic	.
维维	摸索	她	方式	过去的	这	尘土飞扬	盒子	和	桶	在	这	阁楼	.

维维摸索着穿过阁楼里布满灰尘的箱子和木桶。

[ə; eɪ] [dɔːr] [blɑːkt] [ðə; ði] ['entrənsˌweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [flɔːr] .

A	door	blocked	the	entranceway	to	the	second	floor	.
一个	门	已屏蔽	这	入口	到	这	第二	地面	.

一扇门挡住了通往二楼的入口。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [lɔkt] .

For	a	second	she	was	afraid	it	might	be	locked	.
为了	一个	第二	她	曾是	害怕的	它	可能	是	已锁定	.

她有一瞬间担心门可能被锁上了。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] ['oʊpənd] ['redɪli] [tuː; tə][hɜːr; hər] [tʌtʃ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn][ɑːn] [ˌdaʊn'sterz] .

However	,	it	opened	readily	to	her	touch	,	and	she	ran	on	downstairs	.
然而	,	它	打开	容易	到	她	触碰	,	和	她	跑	在	楼下	.

然而，门一碰就开了，她便跑下了楼。

[wɪð; wɪθ] ['skersli] ['eni] ['trʌb(ə)l] , ['viːviː] [ˌʌn'lɑːkt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

With	scarcely	any	trouble	,	Veve	unlocked	the	front	door	.
和	几乎	任何	麻烦	,	维维	已解锁	这	正面	门	.

维维几乎毫不费力地就打开了前门。

['evriwʌn] [druː] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stept] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] .

Everyone	drew	a	sigh	of	relief	as	she	stepped	out	into	the	yard	.
每个人	画	一个	叹	的	宽慰	作为	她	步	出去	进入	这	院子	.

当她走到院子里时，大家都松了一口气。

“ [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['viːviː] ! ” [dɪ'klerd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['greɪtfəli] .

“	Oh	,	thank	you	,	Veve	!	”	declared	Mrs	.	Williams	gratefully	.
“	哦	,	感谢	你	,	维维	!	”	声明	太太	.	威廉姆斯	感激不尽	.

“哦，谢谢你，薇薇！”威廉姆斯夫人感激地说。

“ [juːv] [seɪvd] [ðə; ði] [deɪ] !

“	You've	saved	the	day	!
“	你已经	已保存	这	天	!

“你拯救了我们！”

” ['entərɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,

”	Entering	the	house	,
”	进入	这	房子	,

“进入屋内，

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði][kɑːr] [kiːz] [ɑːn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['teɪbl] [wer] [ʃiː; ʃi] ['kerləsli] [hæd; həd] [drɑːpt]

she	found	the	car	keys	on	the	kitchen	table	where	she	carelessly	had	dropped
她	成立	这	车	钥匙	在	这	厨房	桌子	在哪里	她	粗心大意	有	掉落

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

她在厨房桌子上找到了车钥匙，原来是她不小心掉在了那里。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [θæŋkt] [ðə; ði]['faiəmən][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [prɪ'perd] [tuː; tə]

Mrs	.	Williams	thanked	the	firemen	for	their	trouble	and	then	prepared	to
太太	.	威廉姆斯	谢谢	这	消防员	为了	他们的	麻烦	和	然后	准备	到

[lɑːk] [ʌp] [ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] ,

lock	up	the	house	again	,
锁	向上	这	房子	再次	,

威廉姆斯太太感谢了消防员们的辛勤付出，然后准备再次锁好房子。

['redi] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .

ready	for	their	departure	.
准备好	为了	他们的	离开	.

准备迎接他们的离开。

“ ['mʌðər] , [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [naʊ] ?

“	Mother	,	do	you	have	everything	now	?
“	母亲	,	做	你	有	一切	现在	?

“妈妈，你现在都带齐东西了吗？”

” ['kɑːni] [æskt] , [æn; ən] ['ɪnstənt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] [kloʊzd] .

”	Connie	asked	,	an	instant	before	the	front	door	closed	.
”	康妮	问	,	一个	立即的	前	这	正面	门	关闭	.

康妮问道，就在前门关上的一瞬间。

“ ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] , ” [læft] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

“	Every	single	thing	,	”	laughed	Mrs	.	Williams	.
“	每一个	单身的	事物	,	”	笑了	太太	.	威廉姆斯	.

“每一样东西都是，”威廉姆斯太太笑着说。

“ [æt; ət] [liːst] [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] !
“ At least I think so !
” 在 至少 我 思考 所以 !

“至少我是这么认为的！”

[bʌt; bət] [lets] [stɑːrt] [bɪˈfɔːr] [ˈeniθɪŋ] [els] [goʊz] [rɔːŋ] . ” -
But let's start before anything else goes wrong . ” 96
但 我们来吧 开始 前 任何事物 别的 去 错误的 . ” -

但咱们还是趁现在还没出什么岔子吧。”96

“ [jes] , [lets] ! ” [ˈkɔːrəst] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] , [ˈpaɪlɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kɑːr] .
“ Yes , let's ! ” chorused the Brownies , piling into the car .
” 是的 , 我们来吧 ! ” 齐声说道 这 布朗尼蛋糕 , 桩 进入 这 车 .

“好啊，我们走吧！”小女童子军们齐声说道，然后挤进了车里。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [ˈɔːtəməbilz] [naʊ] [fɑːr] [əˈhed] , [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [droʊv] [ˈræðər] [fæst] ,
With the other two automobiles now far ahead , Mrs . Williams drove rather fast ,
和 这 其他 二 汽车 现在 远的 前方 , 太太 . 威廉姆斯 驾驶 相当 快速地 ,

另外两辆车已经远远甩在前面，威廉姆斯太太开得很快。

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [lɔːst] [taɪm] .
hoping to make up for lost time .
希望 到 制作 向上 为了 丢失的 时间 .

希望能弥补失去的时间。

[ðə; ði] [ˈgɝːlz] [kept] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdeɪvɪdsən] [kɑːr] .
The girls kept watch for the Davidson car .
这 女孩们 保留 手表 为了 这 戴维森 车 .

女孩们一直留意着戴维森的车。

[haʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [ˈwʊdlənd] [roʊd] .
However , it was nowhere to be seen on the winding woodland road .
然而 , 它 曾是 无处 到 是 已见 在 这 绕线 林地 路 .

然而，在蜿蜒的林间小路上，却不见它的踪影。

[baɪ] [θriː] [əˈklɔk, əu-] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈʃeɪdi] [ˈhɑːloʊ] .
By three o'clock Mrs . Williams had arrived at the village of Shady Hollow .
经过 三 点钟 太太 . 威廉姆斯 有 到达的 在 这 村庄 的 阴凉 空洞的 .

下午三点，威廉姆斯太太到达了阴凉谷村。

[ˈstɑːpɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈfɪlɪŋ] [ˈsteɪʃ(ə)n] ,
Stopping at a filling station ,
停止 在 一个 填充 车站 ,

在加油站停下来，

[ʃiː; ʃi] [bɔːt] [kuːl] [drɪŋks] [ænd; ənd] [inˈkwaiəd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːrl] [skaʊt] [kæmp] .
she bought cool drinks and inquired the way to the Girl Scout Camp .
她 买 凉爽的 饮料 和 询问 这 方式 到 这 女孩 侦察 营 .

她买了些冷饮，然后打听去女童子军营地的路。

“ [its] [ə; eɪ] [hæf] [maɪl] [ˈfɑːrðər] [ɑːn] , ” [ðə; ði] [ˈfɪlɪŋ] [ˈsteɪʃ(ə)n] [mæn] [sed] .
“ It's a half mile farther on , ” the filling station man said .
” 它是 一个 一半 英里 更远 在 , ” 这 填充 车站 男人 说 .

“再往前走半英里就到了，”加油站的人说。

“ [tɜːrn] [left] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [ˈtræfɪk] [laɪt] .
“ Turn left at the next traffic light .
” 转动 左边 在 这 下一个 交通 光 .

“在下一个红绿灯处左转。”

[juːl] [siː] [ə; eɪ] [saɪn] .
You'll see a sign .
你会 看 一个 符号 .

你会看到一个标志。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [mɪs] [ˌaɪ ˈtiː] .

You	can't	miss	it	.
你	不能	错过	它	.

你肯定不会错过它。

" [ðə; ði] [saɪd] [roʊd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːrl] [skaʊt] [kæmp] [wuːnd] [θruː] [ə; eɪ] [dens] [groʊθ]

"	The	side	road	leading	to	the	Girl	Scout	Camp	wound	through	a	dense	growth
"	这	边	路	领导	到	这	女孩	侦察	营	伤口	通过	一个	稠密	生长

[ʌv; əv] [triːz] ,

of	trees	,
的	树木	,

通往女童子军营地的岔路蜿蜒穿过一片茂密的树林，

[ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪd] ['rɪvər] .

and	along	the	banks	of	a	wide	river	.
和	沿着	这	银行	的	一个	宽的	河	.

沿着宽阔的河流两岸。

[ɔːl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [ðə; ði] ['gɝːlz] [sɔː] [əˈtræktɪv] ['beɪðɪŋ] ['eriəz] [ænd; ənd] ['sʌmər] ['kɔtidʒz] .

All	along	the	shore	,	the	girls	saw	attractive	bathing	areas	and	summer	cottages	.
全部	沿着	这	支撑	,	这	女孩们	锯	吸引人的	洗澡	区域	和	夏天	小屋	.

沿着海岸线，女孩们看到了许多迷人的游泳区和避暑别墅。

[ðə; ði] [wʊdz] [geɪv] [ɔːf] [ə; eɪ] [freʃ] , [sprɪŋlaɪk] [əˈroʊmə] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [briːð] ['diːpli] .

The	woods	gave	off	a	fresh	,	springlike	aroma	which	made	them	breathe	deeply	.
这	树林	给予	离开	一个	新鲜的	,	像弹簧一样	香气	哪个	制成	他们	呼吸	深	.

树林散发出清新、春意盎然的香气，让他们不禁深吸一口气。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [wɪə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [naʊ] ,

"	I	believe	we're	coming	to	the	camp	now	,
"	我	相信	是	未来	到	这	营	现在	,

"我相信我们现在正前往营地，

" ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [sed] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] [æz; əz] [ðə; ði] [kɑːr] ['raʊndɪd] [əˈnʌðər] [kɜːrv] .

"	Mrs	.	Williams	said	a	moment	later	as	the	car	rounded	another	curve	.
"	太太	.	威廉姆斯	说	一个	片刻	之后	作为	这	车	圆润	其他	曲线	.

"威廉姆斯太太过了一会儿说道，此时汽车又转过了一个弯道。"

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [glɪmps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɪrd] ['eriə] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv]

She	had	caught	a	fleeting	glimpse	of	a	cleared	area	with	a	cluster	of
她	有	捕捉	一个	转瞬即逝	一瞥	的	一个	已清除	区域	和	一个	簇	的

[tents] [ænd; ənd] ['kæbinz] . -

tents	and	cabins	.	97
帐篷	和	小木屋	.	-

她瞥见了一片空地，上面有几顶帐篷和几间小木屋。97

[ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [swept] [θruː] [ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [wɪtʃ] [bɔːr] [ə; eɪ] [saɪn] :

A	moment	later	the	automobile	swept	through	a	gateway	which	bore	a	sign	:
一个	片刻	之后	这	汽车	扫荡	通过	一个	网关	哪个	钻孔	一个	符号	:

片刻之后，汽车驶过一个挂着标志牌的大门：

" ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [gɜːrl] [skaʊt] [kæmp] , " [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp] [æt; ət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːfɪs] [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv]

"	Shady	Hollow	Girl	Scout	Camp	,	"	and	pulled	up	at	a	little	office	constructed	of
"	阴凉	空洞的	女孩	侦察	营	,	"	和	拉	向上	在	一个	小的	办公室	建造	的

[lɔːgz] .

logs	.
日志	.

"阴凉谷女童子军营地"，然后我们把车停在了一间用原木搭建的小办公室前。

['kɑːni] [ræn][ˌɪn'saɪd][tuː; tə][æsk] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['eriə] [wer] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][tuː; tə]

Connie	ran	inside	to	ask	how	to	reach	the	area	where	the	Brownies	were	to
康妮	跑	里面	到	问	如何	到	抵达	这	区域	在哪里	这	布朗尼蛋糕	是	到

[kæmp] .

camp	.
营	.

康妮跑进屋里，问如何才能到达布朗尼女童子军露营的地方。

“ ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['roʊdweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]

“	Follow	the	roadway	to	the	left	and	you	can't	miss	it	,	”	she	was
“	跟随	这	道路	到	这	左边	和	你	不能	错过	它	,	”	她	曾是

[ɪn'strʌktɪd] .

instructed	.
指示	.

“沿着左边的路走，你肯定不会错过，”有人告诉她。

“ [jʊr; jər] [frendz] [ɔːl'redi] [ɑːr; ər] [hɪr] .

“	Your	friends	already	are	here	.
“	你的	朋友们	已经	是	这里	.

你的朋友们已经在这里了。

” [ɑːn][ðə; ði][kɑːr] [roʊld] , [waɪl] [ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] ['twɪstɪd] [ðer; ðər] ['hedz] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] ,

”	On	the	car	rolled	,	while	the	three	girls	twisted	their	heads	this	way	and	that	,
”	在	这	车	滚动	,	尽管	这	三	女孩们	扭曲	他们的	头部	这	方式	和	那	,

“汽车继续滚动，三个女孩不停地扭动着脑袋，

['traɪɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [mɪs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['diːteɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

trying	not	to	miss	a	single	detail	of	the	camp	.
尝试	不是	到	错过	一个	单身的	细节	的	这	营	.

力求不错过营地的任何一个细节。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['eriə] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['bɪldɪŋz] [meɪd] [ʌv; əv][lɔːgz] .

In	the	central	area	were	several	large	buildings	made	of	logs	.
在	这	中央	区域	是	一些	大的	建筑物	制成	的	日志	.

中心区域有几座用原木建造的大型建筑物。

[bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [tents] .

Beyond	them	were	a	number	of	tents	.
超过	他们	是	一个	数字	的	帐篷	.

他们身后是一些帐篷。

[æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] , [ðeɪ] [sɔː] ['sevrəl] ['gɝːlz] ['laʊndʒɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][sænd] .

At	the	beach	on	the	river	,	they	saw	several	girls	lounging	on	the	sand	.
在	这	海滩	在	这	河	,	他们	锯	一些	女孩们	休闲	在	这	沙	.

在河边的沙滩上，他们看到几个女孩躺在沙滩上。

['ʌðər] [ɪn] [skaʊt] ['juːnɪfɔːrmz][ɔːr] [ʃɔːrts] [ænd; ənd] [blaʊsiz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] ['tenɪs] [ɔːr] ['præktɪsɪŋ]

Others	in	Scout	uniforms	or	shorts	and	blouses	were	playing	tennis	or	practicing
其他的	在	侦察	制服	或者	短裤	和	女式衬衫	是	玩耍	网球	或者	练习

['ɑːrtʃəri] .

archery	.
射箭	.

其他人则穿着童子军制服或短裤和衬衫，在打网球或练习射箭。

“ [oʊ] , [ðɪs] [kæmp][hæz; həz] ['evriθɪŋ] !

“	Oh	,	this	camp	has	everything	!
“	哦	,	这	营	有	一切	!

“哦，这个营地应有尽有！”

” ['viːviː] [dɪ'klerd] ['breθləsli] .

”	Veve	declared	breathlessly	.
”	维维	声明	气喘吁吁	.

“薇薇气喘吁吁地宣布道。”

“ [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['braʊniz] ?
“ But where are the Brownies ?
” 但 在哪里 是 这 布朗尼蛋糕 ?

“但是小女童军在哪里呢？”

” [dʒʌst] [ðen] [ʃiː; ʃi] [glimpst] [ðə; ði] [tent] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] [truːp] [hæd; həd] [bɔːt] [æt; ət][ðə; ði]
” Just then she glimpsed the tent which the Rosedale Troop had bought at the
” 只是 然后 她 瞥见 这 帐篷 哪个 这 罗斯戴尔 部队 有 买 在 这
[stɔːr] .
store .
店铺 .

“就在这时，她瞥见了罗斯代尔童子军小队在商店里买的帐篷。”

[ɔːl'redi] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp][ænd; ənd] [steɪkt] [daʊn] .
Already it had been set up and staked down .
已经 它 有 到过 放 向上 和 已抵押 向下 .

它已经架设完毕并固定好了。

[ˌnɪr'baɪ] , ['krækld] [ə; eɪ]['faɪər]['oʊvər] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ə; eɪ]['ket(ə)l][ʌv; əv] ['stiːmɪŋ] [fuːd] .
Nearby , crackled a fire over which hung a kettle of steaming food .
附近 , 噼啪作响 一个 火 超过 哪个 悬挂 一个 壶 的 蒸煮 食物 .

不远处，一堆篝火噼啪作响，上面挂着一锅热气腾腾的食物。

“ [haɪ] ! ” ['ʃaʊtɪd] ['viːviː] , ['liːpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr] almost98
“ Hi ! ” shouted Veve , leaping from the car almost98
” 你好 ! ” 喊叫 维维 , 跳跃 从 这 车 almost98

“嗨！”薇薇喊道，几乎是从车里跳出来的。

[bɪ'fɔːr] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
before Mrs . Williams brought it to a standstill .
前 太太 . 威廉姆斯 带来 它 到 一个 停顿 .

在威廉姆斯夫人使之停滞之前。

“ [wɪə(r)] [hɪr] [æt; ət][læst] ! ”
“ We're here at last ! ”
” 是 这里 在 最后的 ! ”

“我们终于到了！”

“ [wət'evər] [kept] [juː; jʊ]['gɜːlz] ? ” [di'mɑːndid] [dʒeɪn] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] .
“ Whatever kept you girls ? ” demanded Jane , coming to meet her .
” 任何 保留 你 女孩们 ? ” 要求 简 , 未来 到 见面 她 .

“你们几个姑娘，怎么耽搁了？”简走过来问她。

“ [wiːv] [bɪn] [hɪr] ['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [iks'plɔːd] [hæf][ðə; ði][kæmp] .
“ We've been here ages and explored half the camp .
” 我们已经 到过 这里 年龄 和 探索 一半 这 营 .

“我们在这里待了很久，已经探索了营地的一半。”

” ['viːviː] [ɪk'spleɪnd] [ə'baʊt][ðə; ði][lɔːst][kɑːr] [kiːz] .
” Veve explained about the lost car keys .
” 维维 解释 关于 这 丢失的 车 钥匙 .

薇薇解释了丢失车钥匙的事情。

“ [wel] , [æt; ət] [liːst] [juː; jʊ][gɑːt][aʊt] [ʌv; əv][sʌm; səm][wɜːrk][baɪ] ['biːɪŋ] [soʊ] [leɪt] , ” [dʒeɪn] [læft] .
“ Well , at least you got out of some work by being so late , ” Jane laughed .
” 出色地 , 在 至少 你 得到 出去 的 一些 工作 经过 存在 所以 晚的 , ” 简 笑了 .

“好吧，至少你迟到这么久，还省了点事儿，”简笑着说。

“ [ðə; ði] [tent] [ɪz] [ʌp] [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] [ˌʌn'pækt] .
“ The tent is up and most of our things unpacked .
” 这 帐篷 是 向上 和 最多 的 我们的 事物 拆开包装 .

“帐篷已经搭好了，我们的大部分东西也都整理好了。”

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] ['aʊər; ɑːr][bedz][nekst] . ″

We	have	to	make	our	beds	next	.	″
我们	有	到	制作	我们的	床	下一个	.	″

接下来我们得整理床铺了。

“ [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [brɪŋ] ['eni] , ″ [sed] ['viːviː] .

“	But	we	didn't	bring	any	,	″	said	Veve	.
″	但	我们	没有	带来	任何	,	″	说	维维	.

“但我们一个也没带,”维维说。

“ [ɑːnt] [wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [roʊld] [ʌp][ɪn] ['blæŋkits] ? ″

“	Aren't	we	going	to	sleep	rolled	up	in	blankets	?	″
″	不是	我们	去	到	睡觉	滚动	向上	在	毯子	?	″

“我们难道不打算裹着毯子睡觉吗? ″

“ [nɑːt] [ən'les] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [breɪk] [jʊr; jər] [bæk] , ″ [dʒeɪn] [rɪ'dʒɔɪnd] ,

“	Not	unless	you	want	to	break	your	back	,	″	Jane	rejoined	,
″	不是	除非	你	想	到	休息	你的	后退	,	″	简	重新加入	,

“除非你想摔断腰,”简回答道。

['helpɪŋ] ['viːviː][tuː; tə][lɪft][ə; eɪ] ['suːtkeɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːr] .

helping	Veve	to	lift	a	suitcase	from	the	car	.
帮助	维维	到	举起	一个	手提箱	从	这	车	.

帮维维从车里搬出一个行李箱。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] [wɪl] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ɔːl] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['bɔːlsəm][bedz] . ″

“	Miss	Gordon	will	show	us	all	how	to	make	balsam	beds	.	″
″	错过	戈登	将要	展示	我们	全部	如何	到	制作	香脂	床	.	″

“戈登小姐将向我们展示如何制作香脂冷杉床。”

“ [wɒts] [ə; eɪ]['bɔːlsəm][bed] ? ″

“	What's	a	balsam	bed	?	″
″	是什么	一个	香脂	床	?	″

什么是香脂冷杉床?

“ [juːl] [faɪnd][aʊt] , ″ [læft] [dʒeɪn] ,

“	You'll	find	out	,	″	laughed	Jane	,
″	你会	寻找	出去	,	″	笑了	简	,

“你会知道的,”简笑着说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][kʌt] [baʊz] [wɪtʃ] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] [brɔːt] [ɪn][frʌm; frəm]

pointing	to	a	pile	of	cut	boughs	which	Miss	Gordon	had	brought	in	from
指向	到	一个	桩	的	切	树枝	哪个	错过	戈登	有	带来	在	从

[ðə; ði] ['wʊdlənd] .

the	woodland	.
这	林地	.

指着戈登小姐从林地里砍下来的一堆树枝。

[ðə; ði] [truːp] ['liːdər] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['gɜːlz][ɑːn] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'sɜːrt][ðə; ði] [bʌt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [baʊz]

The	troop	leader	instructed	the	girls	on	how	to	insert	the	butt	end	of	the	boughs
这	部队	领导者	指示	这	女孩们	在	如何	到	插入	这	屁股	结尾	的	这	树枝

['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ə; eɪ][slænt] ,

into	the	ground	at	a	slant	,
进入	这	地面	在	一个	倾斜	,

童子军领队指导女孩们如何将树枝的底部斜插入土里。

[ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɑːrtʃ] .

thus	making	a	slight	arch	.
因此	制作	一个	轻微	拱	.

从而形成一个略微拱起的形状。

“ [ðə; ði] ['niːdlz] [mʌst; məst] [pɔɪnt] ['daʊnwərd] [ɔːr] [ðeɪl] [wɜːrk] [θruː] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [prɪk]
“ The needles must point downward or they'll work through the blanket and prick
“ 这 针 必须 观点 向下 或者 他们会 工作 通过 这 毯子 和 刺
[juː; jʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] . -
you , ” she explained . 99
你 , ” 她 解释 . -

“针头必须朝下，否则会穿透毯子扎到你，”她解释说。99

“ [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ɔːl][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['æŋg(ə)l] ,
“ If you take care all the branches are at the right angle ,
“ 如果 你 拿 关心 全部 这 分支 是 在 这 正确的 角度 ,

“如果你确保所有树枝都处于正确的角度，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][gæps] , [jʊr; jər][bed] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kwaɪt] ['sprɪŋi] [ænd; ənd]
and that there are no gaps , your bed should be quite springy and
和 那 那里 是 不 差距 , 你的 床 应该 是 相当 有弹性的 和
['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] . ”
comfortable . ”
舒服的 . ”

而且床垫没有缝隙，你的床应该很有弹性，也很舒服。”

“ [ɔːl] [ðɪs] [siːmz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['bɑːðər] , ” ['grʌmbld] ['viːviː] ,
“ All this seems a lot of bother , ” grumbled Veve ,
“ 全部 这 似乎 一个 很多 的 打扰 , ” 咕哝 维维 ,

“这一切似乎都很麻烦，”薇薇抱怨道。

[huː] [wʌz; wəz] ['ræðər] ['taɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] ['ɔːtəməbiːl] [raɪd][tuː; tə] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] .
who was rather tired from the long automobile ride to Shady Hollow .
WHO 曾是 相当 疲劳的 从 这 长的 汽车 骑 到 阴凉 空洞的 .

他因为长途驾车前往阴凉谷而感到相当疲惫。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['iziə] [dʒʌst][tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ? ”
“ Wouldn't it be easier just to sleep on the ground ? ”
“ 不会 它 是 更轻松 只是 到 睡觉 在 这 地面 ? ”

“睡在地上岂不是更方便吗？”

“ ['iziə] [pər'hæps] , [bʌt; bət][nɑːt] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] , ” [rɪ'plaɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['smaɪlɪŋ] .
“ Easier perhaps , but not very comfortable , ” replied Miss Gordon , smiling .
“ 更轻松 也许 , 但 不是 非常 舒服的 , ” 回复 错过 戈登 , 微笑 .

“或许更容易些，但不是很舒服，”戈登小姐笑着回答。

“ [waɪl] [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][bedz] , [aɪl] [ə'tend] [tuː; tə] ['sʌpər] .
“ While you're making up the beds , I'll attend to supper .
“ 尽管 你是 制作 向上 这 床 , 患病的 出席 到 晚餐 .

“你铺床的时候，我来准备晚饭。”

” [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɔːrtər] ['ɛndz][ʌv; əv]['bɔːlsəm] , [ðə; ði]['gɝːlz] ['strʌgld] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][bedz] .
” Selecting the shorter ends of balsam , the girls struggled with their beds .
” 选择 这 较短 结束 的 香脂 , 这 女孩们 挣扎 和 他们的 床 .

“女孩们挑选了香脂树较短的一端，费力地铺在床上。”

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [lʊkt] ['iːzi] [wen] [mɪs] ['gɔːrdn] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] ,
Although it had looked easy when Miss Gordon showed them how ,
虽然 它 有 看起来 简单的 什么时候 错过 戈登 显示 他们 如何 ,

虽然戈登小姐示范的时候看起来很简单，

[ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][noʊ]['sɪmp(ə)l][tæsk][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ['iːvnli] .
they found it no simple task to place the branches evenly .
他们 成立 它 不 简单的 任务 到 地方 这 分支 均匀地 .

他们发现要均匀地放置树枝并非易事。

“ [jʊə(r)] [nɑːt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] , ” [dʒeɪn][toʊld] ['viːviː] [sɪ'vɪrli] .
“ You're not doing it right , ” Jane told Veve severely .
” 你是 不是 正在做 它 正确的 , ” 简 讲述 维维 严重 .

“你做得不对，”简严厉地对维芙说。

“ [paɪn] ['niːdlz] [ɑːr; ər] ['stɪkɪŋ] [aʊt] ['evriwer] [laɪk] ['pɔːrkjupaɪn] [kwɪlz] . ”
“ Pine needles are sticking out everywhere like porcupine quills . ”
” 松树 针 是 粘性 出去 到处 喜欢 豪猪 羽毛 . ”

“到处都是松针，像豪猪的刺一样扎在地上。”

“ [aɪ][dəunt] [ker] !
**“ I don't care ! **
” 我 不 关心 !

“我不在乎！”

” ['viːviː] [ri'tɔːtid] , ['luːzɪŋ] ['peɪʃ(ə)ns] .
” Veve retorted , losing patience .
” 维维 反驳 , 输 耐心 .

“薇薇不耐烦地反驳道。”

“ [huː] ['wɒnts] [æn; ən][oʊld]['bɔːlsəm] [bed] ['enihaʊ] ?
**“ Who wants an old balsam bed anyhow ? **
” WHO 想要 一个 老的 香脂 床 无论如何 ?

谁会想要一张旧香脂床呢?

[aɪl] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
I'll sleep on the ground .
患病的 睡觉 在 这 地面 .

我睡在地上。

” [flɪŋɪŋ] [ə'saɪd][ə; eɪ] [brænʧ] , [ʃiː; ʃi] ['sɔːntəd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
” Flinging aside a branch , she sauntered out of the tent .
” 投掷 旁边 一个 分支 , 她 漫步 出去 的 这 帐篷 .

她扔开一根树枝，大摇大摆地走出了帐篷。

[mɪs] ['gɔːrdn] [kraʊtʃt] ['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] , ['braʊnɪŋ] [steɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn] .
Miss Gordon crouched over the fire , browning steak in a frying pan .
错过 戈登 蹲着 超过 这 火 , 褐变 牛排 在 一个 煎炸 平底锅 .

戈登小姐蹲在火堆旁，用煎锅把牛排煎至棕色。

“ [waɪ] , ['viːviː] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn] [sər'praɪz] .
“ Why , Veve , ” she said in surprise .
” 为什么 , 维维 , ” 她 说 在 惊喜 .

“为什么，薇薇？”她惊讶地说道。

“ [haʊ] ['kwɪkli] [juː; jʊ] [meɪd] [jʊr; jər][bed] . ” -
“ How quickly you made your bed . ” 100
” 如何 迅速地 你 制成 你的 床 . ” -

你铺床的速度真快。”100

“ [aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['viːviː] [rɪ'plaɪd] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [truːp] ['liːdɚz] [də'rekt] [geɪz] .
“ I didn't make it , ” Veve replied , avoiding the troop leader's direct gaze .
” 我 没有 制作 它 , ” 维维 回复 , 避免 这 部队 领导人的 直接的 目光 .

“我没能成功，”薇薇回答道，同时避开了队长的目光。

“ [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['bɔːlsəm][bed] .
“ I'm not going to have a balsam bed .
” 我是 不是 去 到 有 一个 香脂 床 .

“我不会选择香脂冷杉木床。”

[aɪ'd] ['ræðər] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
I'd rather sleep on the ground .
ID 相当 睡觉 在 这 地面 .

我宁愿睡在地上。

" [mɪs] ['gɔːrdn] ['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen]

" Miss Gordon acted as if she were about to say something , and then

" 错过 戈登 行动 作为 如果 她 是 关于 到 说 某物 , 和 然后

[tʃeɪndʒd] [hɜːr; hər][maɪnd] .

changed her mind .

已更改 她 头脑 .

戈登小姐装作要说什么，然后又改变了主意。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [steɪk] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] [ɪn'dɪfrəntli] :

She turned another piece of steak before she remarked indifferently :

她 转向 其他 片 的 牛排 前 她 评论 漠不关心 :

她翻了另一块牛排，然后冷淡地说道：

" [suːt] [jɔːr'self] , ['viːviː] .

" Suit yourself , Veve .

" 套装 你自己 , 维维 .

"随你便吧，薇薇。"

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][baɪ] ['mɔːrnɪŋ] [juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [graʊnd] ['ræðər] [hɑːrd][ænd; ənd][koʊld] .

But I'm afraid by morning you may find the ground rather hard and cold .

但 我是 害怕的 经过 早晨 你 可能 寻找 这 地面 相当 难的 和 寒冷的 .

但我恐怕到了早上你会发现地面又硬又冷。

" [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːrlz][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər]['bɔːlsəm] [bedz] , ['viːviː] ['wɔndəd] [daʊn] [tuː; tə]

" While the other girls were making their balsam beds , Veve wandered down to

" 尽管 这 其他 女孩们 是 制作 他们的 香脂 床 , 维维 漫步 向下 到

[ðə; ði] [biːtʃ] .

the beach .

这 海滩 .

"当其他女孩们在铺香脂床的时候，薇薇漫步走到了海滩上。"

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ] ['tʊrd] [ðə; ði][kæmp] , ['noʊtɪsɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [wer] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['kæmpərz]

She also toured the camp , noticing the lodge where some of the other campers

她 还 巡回演出 这 营 , 注意到 这 小屋 在哪里 一些 的 这 其他 露营者

[tʊk] [ðer; ðər] [miːlz] .

took their meals .

采取 他们的 餐 .

她还参观了营地，注意到其他一些营员用餐的小屋。

['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [siːmd] ['veri] [naɪs] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] .

Shady Hollow seemed very nice , she thought .

阴凉 空洞的 似乎 非常 好的 , 她 想法 .

她心想，阴凉谷看起来很不错。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['viːviː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] [tent] , ['mɪsɪz] . ['deɪvɪdsən] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .

By the time Veve returned to the Brownie tent , Mrs . Davidson and Mrs .

经过 这 时间 维维 返回 到 这 布朗尼 帐篷 , 太太 . 戴维森 和 太太 .

['wɪljəmz] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [hoʊm] .

Williams had started home .

威廉姆斯 有 开始 家 .

当维芙回到布朗尼帐篷时，戴维森太太和威廉姆斯太太已经启程回家了。

[ðə; ði]['gɜːrlz][hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər][bedz][ænd; ənd] [naʊ] [wɜːr; wər] ['wɑːʃɪŋ] [ʌp] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

The girls had made their beds and now were washing up for supper .

这 女孩们 有 制成 他们的 床 和 现在 是 洗涤 向上 为了 晚餐 .

女孩们已经铺好了床，现在正在洗碗准备吃晚饭。

" [kʌm] [ænd; ənd][get][ˌaɪ 'tiː] ! " [kɔːld] [mɪs] ['gɔːrdn] .

" Come and get it ! " called Miss Gordon .

" 来 和 得到 它 ! " 称为 错过 戈登 .

"快来拿！"戈登小姐喊道。

[æz; əz][ðə; ði]['gɝ:lz][faɪld][pæst] , [ʃi:; ʃi] [fɪld] [ðer; ðər] [pleɪts] [wɪð; wɪθ] [steɪk] , [pə'tetoz] [ænd; ənd]

As	the	girls	filed	past	,	she	filled	their	plates	with	steak	,	potatoes	and
作为	这	女孩们	已提交	过去的	,	她	已填	他们的	盘子	和	牛排	,	土豆	和

['bʌtərd] ['kærəts] .

buttered	carrots	.
涂黄油的	胡萝卜	.

女孩们鱼贯而过，她给她们的盘子里盛满了牛排、土豆和黄油胡萝卜。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][mɪlk][ænd; ənd][aɪs] [kri:m] [bɔ:t] [æt; ət][ðə; ði][skaʊt]['daɪnɪŋ][ru:m] .

They	also	had	milk	and	ice	cream	bought	at	the	scout	dining	room	.
他们	还	有	牛奶	和	冰	奶油	买	在	这	侦察	用餐	房间	.

他们还在童子军餐厅买了牛奶和冰淇淋。

“ [jʌm] ! ['wʌndərf(ə)l] [fu:d] ! ” [dɪ'klerd] ['vi:vi:] , ['prezəntɪŋ] [hɜ:r; hər] [pleɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['sekənd]

“	Yum	!	Wonderful	food	!	”	declared	Veve	,	presenting	her	plate	for	a	second
“	美味	!	精彩的	食物	!	”	声明	维维	,	呈现	她	盘子	为了	一个	第二

['helpɪŋ] .

helping	.
帮助	.

“真好吃！太棒了！”薇薇赞叹道，并递上盘子要求再盛一份。

“ [aɪ] [lʌv] [kæmp] ! ” -

“	I	love	camp	!	”	101
“	我	爱	营	!	”	-

“我爱露营！”101

“ [hu:] ['wʊdnt] , [ɪf] [ju:; jʊ]['nevər][du:]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rk] , ” [sed] [dʒeɪn] ['pɔɪntɪdli] .

“	Who	wouldn't	,	if	you	never	do	any	of	the	work	,	”	said	Jane	pointedly	.
“	WHO	不会	,	如果	你	绝不	做	任何	的	这	工作	,	”	说	简	尖锐地	.

“如果你从来不做任何工作，谁就不会这样呢？”简尖锐地说道。

“ ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][wɜ:rk] , ” [ˌɪntər'poʊzd] [mɪs] ['gɔ:rdn] [æz; əz][ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][tu:; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðə; ði]

“	Speaking	of	work	,	”	interposed	Miss	Gordon	as	she	began	to	clear	away	the
“	请讲	的	工作	,	”	插入	错过	戈登	作为	她	开始	到	清除	离开	这

['kʊkɪŋ] [pænz] .

cooking	pans	.
烹饪	平底锅	.

“说到工作，”戈登小姐一边收拾锅碗瓢盆一边插话道。

“ [wi:; wi][ɔ:l][mʌst; məst][du:]['aʊər; ɑ:r] [ʃer] .

“	We	all	must	do	our	share	.
“	我们	全部	必须	做	我们的	分享	.

我们每个人都必须尽自己的一份力。

[i:tʃ] [gɜ:rl][ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [hɜ:r; hər] [oʊn] [ju:'tensɪlz][ænd; ənd][draɪ][ðem; ðəm] . ”

Each	girl	is	expected	to	wash	her	own	utensils	and	dry	them	.	”
每个	女孩	是	预期的	到	洗	她	自己的	餐具	和	干燥	他们	.	”

每个女孩都要自己清洗餐具并晾干。

“ [wɪl] [ju:; jʊ][du:][ɔ:l][ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ?

“	Will	you	do	all	the	cooking	?
“	将要	你	做	全部	这	烹饪	?

“你会负责所有的烹饪工作吗？”

” ['rozmeəri] [in'kwaiəd] ,

”	Rosemary	inquired	,
”	迷迭香	询问	,

罗斯玛丽问道：“

['fi:lɪŋ] [ðæt] [soʊ][fɑ:r][ðə; ði] [tru:p] ['li:dər] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['hevi] [end][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][wɜ:rk] .

feeling	that	so	far	the	troop	leader	had	taken	the	heavy	end	of	the	camp	work	.
感觉	那	所以	远的	这	部队	领导者	有	已采取	这	重的	结尾	的	这	营	工作	.

感觉到目前为止，小队队长承担了营地里最繁重的工作。

“ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [fɔːr; fər] [lʌntʃiz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪn] [miːl] [æt; ət] [naɪt] .

“	I'll	take	the	responsibility	for	lunches	and	the	main	meal	at	night	.
”	患病的	拿	这	责任	为了	午餐	和	这	主要的	一顿饭	在	夜晚	.

“我将负责午餐和晚餐。”

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [juː; jʊ] [ˈgɜːlz] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪn] [ˈkʊkɪŋ] ,

With	the	training	you	girls	have	had	in	cooking	,
和	这	训练	你	女孩们	有	有	在	烹饪	,

凭借你们女孩们接受过的烹饪训练，

[aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [əˈsuːmɪŋ] [ðə; ði] [ˈplænɪŋ] [ænd; ənd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbrekfəst] . ”

I	think	you're	capable	of	assuming	the	planning	and	preparation	of	breakfast	.	”
我	思考	你是	有能力的	的	假设	这	规划	和	准备	的	早餐	.	”

我认为你有能力承担早餐的计划和准备工作。

“ [wen] [duː] [wiː; wi] [stɑːrt] ?

“	When	do	we	start	?
”	什么时候	做	我们	开始	?

“我们什么时候开始？”

” [ˈkɑːni] [æskt] .

”	Connie	asked	.
”	康妮	问	.

康妮问道。

“ [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .

“	In	the	morning	.
”	在	这	早晨	.

“在早晨。

[aɪl] [əˈpɔɪnt] [ðə; ði] [kəˈmɪti] [naʊ] .

I'll	appoint	the	committee	now	.
患病的	委	这	委员会	现在	.

我现在就任命委员会成员。

[ˈviːviː] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [duː] [ðə; ði] [ˈplænɪŋ] .

Veve	is	in	charge	and	must	do	the	planning	.
维维	是	在	收费	和	必须	做	这	规划	.

Veve负责制定计划。

[hɜːr; hər] [əˈsɪstənts] [ɑːr; ər] [dʒeɪn] [ænd; ənd] [aɪˈliːn] .

Her	assistants	are	Jane	and	Eileen	.
她	助理	是	简	和	艾琳	.

她的助手是简和艾琳。

[rɪˈmembər] [ˈgɜːlz] , [ˈbrekfəst] [æt; ət] [eɪt] [əˈklɔk, əu-] [ʃɑːrp] . ”

Remember	girls	,	breakfast	at	eight	o'clock	sharp	.	”
记住	女孩们	,	早餐	在	八	点钟	锋利的	.	”

记住，姑娘们，早餐八点准时开始。

“ [bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] ?

“	But	what	will	we	have	?
”	但	什么	将要	我们	有	?

但我们将会拥有什么呢?

” [ˈviːviː] [æskt] [ɪn] [ˈpænɪk] .

”	Veve	asked	in	panic	.
”	维维	问	在	恐慌	.

“薇薇惊慌地问道。”

“ [ðæts] [ɪnˈtaɪərli] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] , ” [smaɪld] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	That's	entirely	up	to	you	,	”	smiled	Miss	Gordon	.
”	那就是	完全	向上	到	你	,	”	微笑	错过	戈登	.

“这完全取决于你，”戈登小姐笑着说。

“ [juːl] [faɪnd]['beɪkən] , [egz] [ænd; ənd] ['oʊtmiːl] [ɪn][ðə; ði] [sə'plaɪ] [bɑːks] . ”

“	**You'll**	**find**	**bacon**	**,**	**eggs**	**and**	**oatmeal**	**in**	**the**	**supply**	**box**	**.**	**”**
”	你会	寻找	熏肉	,	鸡蛋	和	麦片	在	这	供应	盒子	.	”

“物资箱里有培根、鸡蛋和燕麦片。”

“ [ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər] ?

“	**And**	**what**	**about**	**the**	**fire**	**?**
”	和	什么	关于	这	火	?

“那火灾呢？ ”

” [dʒeɪn] [in'kwaiəd] [ʌn'iːzɪli] .

”	**Jane**	**inquired**	**uneasily**	**.**
”	简	询问	不安地	.

简不安地问道。

“ [aɪl] [stɑːrt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['goʊɪŋ] . -

“	**I'll**	**start**	**it**	**,**	**and**	**after**	**that**	**you**	**must**	**keep**	**it**	**going**	**.**	**102**
”	患病的	开始	它	,	和	后	那	你	必须	保持	它	去	.	-

“我先开始，之后你得继续下去。”102

[aɪ] [sə'dʒest] [juː; jʊ] ['gæðər] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['fjuːəl] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][bed] [tə'naɪt] .

I	**suggest**	**you**	**gather**	**a**	**good**	**supply**	**of**	**fuel**	**before**	**you**	**go**	**to**	**bed**	**tonight**	**.**
我	建议	你	收集	一个	好的	供应	的	燃料	前	你	去	到	床	今晚	.

我建议你今晚睡觉前储备充足的燃料。

” ['viːviː] , [dʒeɪn][ænd; ənd] [aɪ'liːn] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['trʌbld] [baɪ][ðer; ðər] [ə'pɔɪntmənt] [æz; əz] [kʊks]

”	**Veve**	**,**	**Jane**	**and**	**Eileen**	**were**	**somewhat**	**troubled**	**by**	**their**	**appointment**	**as**	**cooks**
”	维维	,	简	和	艾琳	是	有些	麻烦	经过	他们的	预约	作为	厨师

.

:

.

“Veve、Jane 和 Eileen 对她们被任命为厨师感到有些不安。”

['æftər][ðə; ði] ['dɪʃɪz] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] , [ðeɪ] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [tuː; tə][plæn] .

After	**the**	**dishes**	**had**	**been**	**done**	**,**	**they**	**gathered**	**in**	**a**	**group**	**to**	**plan**	**.**
后	这	菜肴	有	到过	完毕	,	他们	聚集	在	一个	团体	到	计划	.

洗完碗后，他们聚在一起商量计划。

“ [lets] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] ['iːzi] [laɪk] [bɔɪld] [egz] , ” [sə'dʒestɪd] [aɪ'liːn] .

“	**Let's**	**have**	**something**	**easy**	**like**	**boiled**	**eggs**	**,**	**”**	**suggested**	**Eileen**	**.**
”	我们来吧	有	某物	简单的	喜欢	煮沸	鸡蛋	,	”	建议	艾琳	.

“我们吃点简单的吧，比如煮鸡蛋，”艾琳建议道。

['viːviː] ['prɑːmptli] [ˌəʊvə'ruːld] [hɜːr; hər] .

Veve	**promptly**	**overruled**	**her**	**.**
维维	及时	否决	她	.

维芙立即否决了她的决定。

“ [noʊ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] ,

“	**No**	**,**	**we're**	**going**	**to**	**have**	**a**	**good**	**breakfast**	**,**
”	不	,	是	去	到	有	一个	好的	早餐	,

“不，我们要好好吃顿早餐。”

[soʊ][ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz] [wɪl] [seɪ] [wɪə(r)] [ðə; ði] [best] [kʊks] [ɪn][kæmp] !

so	**all**	**the**	**girls**	**will**	**say**	**we're**	**the**	**best**	**cooks**	**in**	**camp**	**!**
所以	全部	这	女孩们	将要	说	是	这	最好的	厨师	在	营	!

这样所有女孩都会说我们是营地里最好的厨师！

” [ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] .

”	**she**	**insisted**	**.**
”	她	坚持	.

她坚持道。

“ [wiːl] [hæv; həv] ['skræmbld] [egz] , ['beɪkən][ænd; ənd] ['oʊtmiːl] [ænd; ənd] ['meɪbi] [toʊst] . ”

“	We'll	have	scrambled	eggs	,	bacon	and	oatmeal	and	maybe	toast	.	”
”	出色地	有	打乱	鸡蛋	,	熏肉	和	麦片	和	或许	吐司	.	”

“我们会吃炒鸡蛋、培根、燕麦粥，也许还会吃吐司。”

“ ['iznt] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] ? ” [prəu'testid][dʒeɪn] .

“	Isn't	that	too	much	?	”	protested	Jane	.
”	不是	那	也	很多	?	”	抗议	简	.

“这会不会太过分了？”简抗议道。

“ [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk] . ”

“	Think	of	the	work	.	”
”	思考	的	这	工作	.	”

“想想工作。”

“ [aɪm] ['tʃermən] [ænd; ənd][duː][ɔːl][ðə; ði] ['plænɪŋ] , ” ['viːviː] [ri'maindid] [hɜːr; hər] ['hɛlpɚz] .

“	I'm	chairman	and	do	all	the	planning	,	”	Veve	reminded	her	helpers	.
”	我是	主席	和	做	全部	这	规划	,	”	维维	提醒	她	助手	.

“我是主席，所有计划都是我制定的，”薇薇提醒她的助手们。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] [soʊ] .

“	Miss	Gordon	said	so	.
”	错过	戈登	说	所以	.

“戈登小姐是这么说的。”

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [kʊk] [wʌn] [θɪŋ] .

Each	one	of	us	will	cook	one	thing	.
每个	一	的	我们	将要	厨师	一	事物	.

我们每个人都会做一道菜。

[aɪl] [fraɪ][ðə; ði]['beɪkən] .

I'll	fry	the	bacon	.
患病的	炒	这	熏肉	.

我来煎培根。

[dʒeɪn][kæn; kən] [kʊk] [ðə; ði] ['oʊtmiːl] [waɪl] [aɪ'liːn] ['skræmblz] [ðə; ði] [egz] . ”

Jane	can	cook	the	oatmeal	while	Eileen	scrambles	the	eggs	.	”
简	能	厨师	这	麦片	尽管	艾琳	争夺	这	鸡蛋	.	”

简可以煮燕麦粥，艾琳可以炒鸡蛋。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kʊk] ['oʊtmiːl] , ” [dʒeɪn] [kəm'pleɪnd] .

“	But	I	don't	know	how	to	cook	oatmeal	,	”	Jane	complained	.
”	但	我	不	知道	如何	到	厨师	麦片	,	”	简	抱怨	.

“可是我不会煮燕麦粥，”简抱怨道。

“ [lets] ['set(ə)l][fɔːr; fər] ['pækɪdʒd] ['brekfəst] [fuːd] . ”

“	Let's	settle	for	packaged	breakfast	food	.	”
”	我们来吧	定居	为了	包装好的	早餐	食物	.	”

“那就吃包装好的早餐食品吧。”

“ [noʊ] ! ['oʊtmiːl] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [kʊk] .

“	No	!	Oatmeal	is	easy	to	cook	.
”	不	!	麦片	是	简单的	到	厨师	.

“不！燕麦粥很容易煮。”

[aɪv] [wɑːtʃt] ['mʌðər] [lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] .

I've	watched	Mother	lots	of	times	.
我已经	观看	母亲	很多	的	时代	.

我看过很多遍《母亲》。

[juː; jʊ][dʒʌst] ['meʒər] [sʌm; səm][ɪn][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː]['wɔːtər] .

You	just	measure	some	in	and	add	water	.
你	只是	措施	一些	在	和	添加	水	.

你只需要量取一些量，然后加水即可。

[ðæts] [ɔːl][ðer; ðər][ɪz][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] . ” -

That's	all	there	is	to	it	.	”	103
那就是	全部	那里	是	到	它	.	”	-

事情就是这样。”103

[wen] [ðə; ði]['gɝːlz][toʊld] [mɪs] ['gɔːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði]['menjuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [plænd] ,

When	the	girls	told	Miss	Gordon	of	the	menu	they	had	planned	,
什么时候	这	女孩们	讲述	错过	戈登	的	这	菜单	他们	有	计划	,

女孩们把她们计划好的菜单告诉戈登小姐时，

[ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜːr; hər] ['aɪˌbraʊz] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] : “ [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪ'læbərət] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fɜːrst]

she	raised	her	eyebrows	slightly	and	said	:	“	A	little	elaborate	for	a	first
她	提高	她	眉毛	轻微地	和	说	:	“	一个	小的	精心制作的	为了	一个	第一的

[miːl] , ['ɪznt] [ˌaɪ ˈtiː] ?

meal	,	isn't	it	?
一顿饭	,	不是	它	?

她微微挑了挑眉，说道：“作为第一顿饭，是不是有点太讲究了？”

” [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['braʊni] ['liːdər] [dɪd][nɑːt] [sə'dʒest] ['eni] ['tʃeɪndʒɪz] .

”	However	,	the	Brownie	leader	did	not	suggest	any	changes	.
”	然而	,	这	布朗尼	领导者	做过	不是	建议	任何	变化	.

然而，布朗尼童子军领队并没有提出任何改变建议。

[ʃiː; ʃi] ['mɪrli] [ʃoʊd] [ðə; ði]['gɝːlz] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] ['niːdɪd] [sə'plaɪz] .

She	merely	showed	the	girls	where	they	could	find	needed	supplies	.
她	仅仅	显示	这	女孩们	在哪里	他们	可以	寻找	需要	补给品	.

她只是告诉女孩们哪里可以找到她们需要的物品。

“ [naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [əd'vaɪs] , [dəunt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] .

“	Now	if	you	need	advice	,	don't	hesitate	to	come	to	me	,	”	she	remarked	.
“	现在	如果	你	需要	建议	,	不	犹豫	到	来	到	我	,	”	她	评论	.

“如果你需要建议，不要犹豫，尽管来找我，”她说道。

“ [oʊ] , [wiːl] [get] [ə'lɔːŋ] [faɪn] , ” [sed] ['viːviː] ['kɑːnfɪdəntli] .

“	Oh	,	we'll	get	along	fine	,	”	said	Veve	confidently	.
“	哦	,	出色地	得到	沿着	美好的	,	”	说	维维	自信地	.

“哦，我们会相处得很好的，”薇薇自信地说。

“ ['kʊkɪŋ] [ɪz] ['iːzi] .

“	Cooking	is	easy	.
“	烹饪	是	简单的	.

“烹饪很简单。”

” [diːp] ['ʃæˌdoʊz] ['prez(ə)ntli] ['kraʊdɪd] [ɪn][ə'pɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæmp][baɪ][ðə; ði] ['wiləuz] .

”	Deep	shadows	presently	crowded	in	upon	the	little	camp	by	the	willows	.
”	深的	阴影	目前	挤	在	之上	这	小的	营	经过	这	柳树	.

“浓重的阴影笼罩着柳树旁的小营地。”

[mɪs] ['gɔːrdn] [tɔːst] [ə; eɪ][lɔːg][ɑːn][ðə; ði]['faɪər] ,

Miss	Gordon	tossed	a	log	on	the	fire	,
错过	戈登	抛掷	一个	日志	在	这	火	,

戈登小姐往火里扔了一根木柴，

[ænd; ənd][ðə; ði]['gɝːlz] ['gæðərd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [tel] ['stɔːriz] .

and	the	girls	gathered	about	to	sing	and	tell	stories	.
和	这	女孩们	聚集	关于	到	唱歌	和	告诉	故事	.

女孩们聚在一起唱歌讲故事。

[baɪ] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['sliːpi] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][rɪ'taɪər] .

By	nine	o'clock	everyone	was	sleepy	and	ready	to	retire	.
经过	九	点钟	每个人	曾是	困	和	准备好	到	退休	.

到了九点，大家都困倦了，准备休息。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['gɝ:lz] ['tʌmbld] ['ɪntu:] [ðer; ðər] ['bɔ:lsəm] [baʊ] [bedz] , ['snʌgəlɪŋ] [daʊn] ['ʌndər]

One	by	one	the	girls	tumbled	into	their	balsam	bough	beds	,	snuggling	down	under
一	经过	一	这	女孩们	翻滚	进入	他们的	香脂	买	床	,	依偎	向下	在下面

[ðə; ði] ['blæŋkits] .

the	blankets	.
这	毯子	.

女孩们一个接一个地钻进香脂树枝做成的床上，蜷缩在毯子下。

[ðə; ði] ['oʊnli] [speɪs] [left] [fɔ:r; fər] ['vi:vi:] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [dɔ:r] .

The	only	space	left	for	Veve	was	near	the	door	.
这	仅有的	空间	左边	为了	维维	曾是	靠近	这	门	.

维维唯一剩下的位置就在门口附近。

['roʊlɪŋ] [ʌp] [ɪn] [hɜ:r; hər] ['blæŋkits] , [ʃi:; ʃi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

Rolling	up	in	her	blankets	,	she	pretended	to	be	very	comfortable	.
滚动	向上	在	她	毯子	,	她	假装	到	是	非常	舒服的	.

她蜷缩在毯子里，假装很舒服。

[ænd; ənd] [æt; ət] [fɜ:rst] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [maɪnd] ['laɪɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .

And	at	first	she	did	not	mind	lying	on	the	ground	.
和	在	第一的	她	做过	不是	头脑	说谎	在	这	地面	.

起初她并不介意躺在地上。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [naɪt] [wɔ:r] [ɑ:n] , [hɜ:r; hər] [bæk] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [hɜ:rt] .

But	as	the	night	wore	on	,	her	back	began	to	hurt	.
但	作为	这	夜晚	穿着	在	,	她	后退	开始	到	伤害	.

但随着夜色渐深，她的背开始疼痛起来。

[ʃi:; ʃi] [roʊld] ['ɑ:ntə] [hɜ:r; hər] [saɪd] .

She	rolled	onto	her	side	.
她	滚动	到	她	边	.

她翻身侧躺。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ˌaɪ 'ti:] [felt] ['perəlaɪzd] , [soʊ] [ʃi:; ʃi] ['twɪstɪd] ['ɪntu:] [ə'nʌðər] [pə'zɪʃ(ə)n] . -

In	a	moment	it	felt	paralyzed	,	so	she	twisted	into	another	position	.	104	-
在	一个	片刻	它	毛毡	瘫痪	,	所以	她	扭曲	进入	其他	位置	.		-

那一刻，她感到一阵麻木，于是扭动身体换了个姿势。104

“ [kwɪt] [skwɜ:rmɪŋ] , ” [dʒeɪn] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['draʊzi] [vɔɪs] .

“	Quit	squirming	,	”	Jane	said	in	a	drowsy	voice	.
“	辞职	蠕蠕	,	”	简	说	在	一个	昏昏欲睡	嗓音	.

“别扭来扭去，”简睡眼惺忪地说。

“ [wi:; wi] [wɑ:nt] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [sli:p] .

“	We	want	to	go	to	sleep	.
“	我们	想	到	去	到	睡觉	.

“我们想睡觉。”

” ['vi:vi:] [leɪ] [stɪl] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] .

”	Veve	lay	still	as	long	as	she	could	.
”	维维	躺	仍然	作为	长的	作为	她	可以	.

“薇薇尽可能地保持静止不动。”

[ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tu:; tə] [fi:l] [koʊld] [θru:] [hɜ:r; hər] [kə'ku:n] [ʌv; əv] ['blæŋkits] .

The	ground	had	begun	to	feel	cold	through	her	cocoon	of	blankets	.
这	地面	有	开始	到	感觉	寒冷的	通过	她	茧	的	毯子	.

透过厚厚的毯子，她开始感觉到地面的冰冷。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [bɪt] [hɜ:r; hər] ['skwerli] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] .

Then	something	bit	her	squarely	in	the	back	.
然后	某物	少量	她	完全	在	这	后退	.

然后，有什么东西狠狠地咬了她后背一口。

['viːviː] [dʒʌmpt] [ænd; ənd] [flʌŋ] [æn; ən][ɑːrm] [aʊt] [ə'krɔːs] ['dʒeɪnz] [feɪs] .

Veve	jumped	and	flung	an	arm	out	across	Jane's	face	.
维维	跳了起来	和	扔	一个	手臂	出去	穿过	简的	脸	.

维维跳起来，挥臂打在简的脸上。

“ [seɪ] , ['kwaɪət] [daʊn] [ɔːr] [wiːl] [tɔːs] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , ” [dʒeɪn] [sed] ['krɔːsli] .

“	Say	,	quiet	down	or	we'll	toss	you	out	of	the	tent	,	”	Jane	said	crossly	.
”	说	,	安静的	向下	或者	出色地	折腾	你	出去	的	这	帐篷	,	”	简	说	生气	.

“我说，安静点，不然我们就把你赶出帐篷，”简生气地说。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

“	We	want	to	go	to	sleep	.
”	我们	想	到	去	到	睡觉	.

“我们想睡觉。”

” [ɪk'sept] [fɔːr; fər][dʒeɪn][ænd; ənd] ['viːviː] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːl'redi] [wɜːr; wər][ɪn] ['driːmlænd] .

”	Except	for	Jane	and	Veve	,	the	others	already	were	in	dreamland	.
”	除了	为了	简	和	维维	,	这	其他的	已经	是	在	梦境	.

“除了简和维芙，其他人都已经进入梦乡了。”

“ [kæn; kən][aɪ] [help] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] [bɪt] [ˌem 'iː] ?

“	Can	I	help	it	if	something	bit	me	?
”	能	我	帮助	它	如果	某物	少量	我	?

“如果被什么东西咬了，我能控制吗？”

” ['viːviː] ['mʌtəd] .

”	Veve	muttered	.
”	维维	低声说道	.

“薇薇低声说道。”

“ [aɪm][koʊld] .

“	I'm	cold	.
”	我是	寒冷的	.

“我很冷。

[aɪm]['goʊɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd][sɪt][baɪ][ðə; ði]['faɪər] .

I'm	going	out	and	sit	by	the	fire	.
我是	去	出去	和	坐	经过	这	火	.

我要出去坐在火堆旁。

” [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɔːg] [stɪl] ['sməʊldəd] .

”	Some	distance	from	the	tent	,	the	remains	of	a	log	still	smoldered	.
”	一些	距离	从	这	帐篷	,	这	遗迹	的	一个	日志	仍然	闷烧	.

离帐篷不远处，一根木头的残骸仍在冒着烟。

['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] ['blæŋkits] , ['viːviː] ['snʌgəld] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [koʊl] .

Taking	her	blankets	,	Veve	snuggled	down	by	the	glowing	coals	.
采取	她	毯子	,	维维	依偎着	向下	经过	这	发光	煤炭	.

薇薇拿起毯子，依偎在炽热的煤炭旁。

[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ferli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

At	first	she	was	fairly	comfortable	.
在	第一的	她	曾是	相当	舒服的	.

起初她感觉相当自在。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][lɔːg][daɪd] [daʊn] , [ðə; ði][koʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ə'gen] ['niːdld] [hɜːr; hər] ['ʃeɪkɪŋ]

But	as	the	log	died	down	,	the	cold	of	the	night	again	needled	her	shaking
但	作为	这	日志	死亡	向下	,	这	寒冷的	的	这	夜晚	再次	针刺	她	摇晃

['bɑːdi] .

body	.
身体	.

但随着原声渐弱，夜里的寒冷再次刺痛了她颤抖的身体。

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['brekfəst] ['faɪər] ,

Finding	**a**	**pile**	**of**	**wood**	**which**	**had**	**been**	**left**	**for**	**the**	**breakfast**	**fire**	**,**
寻找	一个	桩	的	木头	哪个	有	到过	左边	为了	这	早餐	火	,

发现了一堆之前留着做早餐柴火的木柴，

['viːviː] ['kɪndld] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [fleɪmz] .

Veve	**kindled**	**the**	**dying**	**flames**	**.**
维维	点燃	这	垂死	火焰	.

维维点燃了即将熄灭的火焰。

[ə'gen] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [soʊ] .

Again	**she**	**was**	**comfortable**	**for**	**an**	**hour**	**or**	**so**	**.**
再次	她	曾是	舒服的	为了	一个	小时	或者	所以	.

她又舒服地待了一个小时左右。

['æftər] [ðæt] , [ðə; ði] [wʊd] [wʌz; wəz] [gɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [went] [ɑːn] [ænd; ənd] [ɑːn] .

After	**that**	**,**	**the**	**wood**	**was**	**gone**	**and**	**the**	**night**	**went**	**on**	**and**	**on**	**.**
后	那	,	这	木头	曾是	已消失	和	这	夜晚	去	在	和	在	.

之后，木柴被拿走了，夜色渐渐消逝。

['ʃɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] , ['viːviː] ['wʌndɚd] [ɪf] [ðə; ði] [dɑːn] ['evər] [wʊd] [kʌm] .

Shivering	**and**	**shaking**	**,**	**Veve**	**wondered**	**if**	**the**	**dawn**	**ever**	**would**	**come**	**.**
瑟瑟发抖	和	摇晃	,	维维	想知道	如果	这	黎明	曾经	会	来	.

薇薇浑身颤抖，不知道黎明是否还会到来。

[nɑːt] [ə; eɪ] [saʊnd] [kʊd; kəd] [biː; bi] heard105

Not	**a**	**sound**	**could**	**be**	**heard105**
不是	一个	声音	可以	是	heard105

寂静无声。105

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [tent] [wer] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] [ə'pærəntli] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] ['snʌgli] .

from	**the**	**tent**	**where**	**the**	**other**	**girls**	**apparently**	**were**	**sleeping**	**snugly**	**.**
从	这	帐篷	在哪里	这	其他	女孩们	显然	是	睡眠	舒适地	.

从其他女孩显然正在安稳睡觉的帐篷里传来声音。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] ['faɪnəli] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] ['wiləuz] , [mɪs] ['gɔːrdn] , [ɜ'aɪzɪŋ] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] ['faɪər] ,

When	**the**	**sun**	**finally**	**broke**	**through**	**the**	**willows**	**,**	**Miss**	**Gordon**	**,**	**arising**	**to**	**start**	**the**	**fire**	**,**
什么时候	这	太阳	最后	打破	通过	这	柳树	,	错过	戈登	,	产生	到	开始	这	火	,

当太阳终于穿过柳树丛时，戈登小姐起身生火。

[wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['viːviː] ['hʌdld] [baɪ] [ðə; ði] [ded] ['æʃɪz] .

was	**surprised**	**to**	**discover**	**Veve**	**huddled**	**by**	**the**	**dead**	**ashes**	**.**
曾是	惊讶	到	发现	维维	蜷缩着	经过	这	死的	灰烬	.

惊讶地发现维维蜷缩在死者的骨灰旁。

“ [waɪ] , ['viːviː] , [juː; jʊ] [lʊk] [hæf] ['froʊz(ə)n] !

“ Why	**,**	**Veve**	**,**	**you**	**look**	**half**	**frozen**	**!**
“ 为什么	,	维维	,	你	看	一半	冷冻	!

“薇薇，你看上去好像冻僵了一半！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

” she	**exclaimed**	**.**
” 她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ ['dɪdnt] [juː; jʊ] [sliːp] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [læst] [naɪt] ? ”

“ Didn't	**you**	**sleep**	**comfortably**	**last**	**night**	**?**	**”**
“ 没有	你	睡觉	舒适地	最后的	夜晚	?	”

你昨晚睡得舒服吗?

“ [oʊ] , [aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['ɜːrli] , ” ['viːviː] [rɪ'plaɪd] ['kwɪkli] .
“ Oh , I decided to get up early , ” Veve replied quickly .
“ 哦 , 我 决定 到 得到 向上 早期的 , ” 维维 回复 迅速地 .

“哦，我决定早起，”薇薇迅速回答道。

“ [aɪl] [stɑːrt] ['brekfəst] [raɪt] [ə'weɪ] .
“ I'll start breakfast right away .
“ 患病的 开始 早餐 正确的 离开 .

“我马上开始准备早餐。”

” [haʊ'evər] , [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [hʌntʃ] [baɪ] [ðə; ði] [ded] ['embərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪər] ,
” However , she continued to hunch by the dead embers of the fire ,
” 然而 , 她 持续 到 直觉 经过 这 死的 余烬 的 这 火 ,

然而，她仍然蜷缩在火堆的余烬旁，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] ['laɪvli] [bleɪz] .
waiting until Miss Gordon had started a lively blaze .
等待 直到 错过 戈登 有 开始 一个 热闹 火焰 .

等到戈登小姐点燃了熊熊烈火。

['grædʒuəli] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɔːt] [aʊt] .
Gradually , she began to thaw out .
逐步地 , 她 开始 到 解冻 出去 .

她渐渐开始解冻。

“ [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['ræðər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [wʊd] , ” [ðə; ði] ['braʊni] [truːp] ['liːdər] [riˈmɑːkt] .
“ We seem to be rather short of wood , ” the Brownie troop leader remarked .
“ 我们 似乎 到 是 相当 短的 的 木头 , ” 这 布朗尼 部队 领导者 评论 .

“我们好像有点缺木头，”布朗尼童子军小队队长说道。

“ [aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] ['gæðər] [mɔːr] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['faɪər] ['goʊɪŋ] . ”
“ I'm afraid you'll have to gather more in order to keep the fire going . ”
“ 我是 害怕的 你会 有 到 收集 更多的 在 命令 到 保持 这 火 去 . ”

“恐怕你们得收集更多柴火才能让火继续烧下去。”

“ [aɪl] [tel] [aɪ'liːn] [ænd; ənd] [dʒeɪn] , ” ['viːviː] [sed] .
“ I'll tell Eileen and Jane , ” Veve said .
“ 患病的 告诉 艾琳 和 简 , ” 维维 说 .

“我会告诉艾琳和简，”维芙说。

“ [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌp] [naʊ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] .
“ They should be up now to help me .
“ 他们 应该 是 向上 现在 到 帮助 我 .

“他们现在应该起来帮我了。”

” [suːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['gɜːlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'raɪz] [ænd; ənd] [dres] .
” Soon all the girls began to arise and dress .
” 很快 全部 这 女孩们 开始 到 出现 和 裙子 .

“很快，所有的女孩都开始起身穿衣。”

[ðə; ði] [sʌn] [klaɪmd] ['haɪər] , ['draɪɪŋ] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['wɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [er] .
The sun climbed higher , drying the tent and warming the air .
这 太阳 攀登 更高 , 烘干 这 帐篷 和 变暖 这 空气 .

太阳越升越高，帐篷渐渐干透，空气也变得温暖起来。

“ [waɪl] ['brekfəst] [ɪz] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː 'es] [meɪ] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪp] [ɪn]
“ While breakfast is being prepared the rest of us may as well have a dip in
“ 尽管 早餐 是 存在 准备 这 休息 的 我们 可能 作为 出色地 有 一个 蘸 在
[ðə; ði] ['rɪvər] ,
the river ,
这 河 ,

“趁着早餐准备的时间，我们其他人不妨去河里游个泳。”

" [mɪs] ['gɔːrdn] [sə'dʒestɪd] .
" Miss Gordon suggested .
" 错过 戈登 建议 .

戈登小姐建议道。

" [læst] [wʌn] [ɪn] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪsi] !
" Last one in is a sissy !
" 最后的 一 在 是 一个 娘娘腔 !

"最后一个进去的是个娘娘腔！"

" [klæd] [ɪn] ['beɪðɪŋ] ['suːts] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːl] [dæʃt] off106
" Clad in bathing suits , the Brownies all dashed off106
" 覆膜 在 洗澡 西装 , 这 布朗尼蛋糕 全部 虚线 off106

"穿着泳衣，小女童军们全都冲了出去106

[tuː; tə] [ðə; ði] [biːtʃ] , ['liːvɪŋ] [aɪ'liːn] , ['viːviː] [ænd; ənd] [dʒeɪn] [tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['faɪər] .
to the beach , leaving Eileen , Veve and Jane to struggle with the fire .
到 这 海滩 , 离开 艾琳 , 维维 和 简 到 斗争 和 这 火 .

她们去了海滩，留下艾琳、维芙和简独自扑灭大火。

" [aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] ['goʊɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [mɔːr] [wʊd] , " ['viːviː] [kəm'pleɪnd] , " [ænd; ənd] [juː; jʊ] [tuː]
" I can't keep it going without more wood , " Veve complained , " and you two
" 我 不能 保持 它 去 没有 更多的 木头 , " 维维 抱怨 , " 和 你 二
[stænd] [hɪr] ['loʊfɪŋ] . "
stand here loafing . "
站立 这里 游手好闲 . "

"没有更多的木柴，我就没法继续烧火了，"维维抱怨道，"你们两个却站在这里闲逛。"

" [wiː; wi] [duː] [nɑːt] !
" We do not !
" 我们 做 不是 !

我们不！

" [dʒeɪn] [ri'tɔːtid] .
" Jane retorted .
" 简 反驳 .

简反驳道。

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [paɪl] [ʌv; əv] [wʊd] [ðer; ðər] [læst] [naɪt] .
" There was a good pile of wood there last night .
" 那里 曾是 一个 好的 桩 的 木头 那里 最后的 夜晚 .

"昨晚那里有一大堆木头。"

[aɪ] [noʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] ['gæðərd] [sʌm; səm] [ðə; ði] [læst] [θɪŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [went] [tuː; tə] [bed] . "
I know because I gathered some the last thing before I went to bed . "
我 知道 因为 我 聚集 一些 这 最后的 事物 前 我 去 到 床 . "

我知道，因为我在睡觉前最后收集了一些东西。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] , " [sed] ['viːviː] ['kwɪkli] .
" Well , it doesn't matter , " said Veve quickly .
" 出色地 , 它 不 事情 , " 说 维维 迅速地 .

"嗯，没关系，"维维迅速说道。

" [dʒʌst] [get] [sʌm; səm] [mɔːr] , [waɪl] [aɪ] [stɑːrt] [ðə; ði] ['beɪkən] .
" Just get some more , while I start the bacon .
" 只是 得到 一些 更多的 , 尽管 我 开始 这 熏肉 .

"你再去拿些东西，我先开始煎培根。"

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] ['brekfəst] ['redi] [baɪ] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] .
We have to have breakfast ready by eight o'clock .
我们 有 到 有 早餐 准备好 经过 八 点钟 .

我们必须在八点钟之前准备好早餐。

" [suːn] [ðə; ði]['beɪkən][bɪ'gæn][tuː; tə] ['sɪzl] [ɪn][ðə; ði][pæn] .

"	Soon	the	bacon	began	to	sizzle	in	the	pan	.
"	很快	这	熏肉	开始	到	嘶嘶声	在	这	平底锅	.

“很快，培根在锅里开始滋滋作响。”

['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fraɪɪŋ] [wel] , ['viːviː] [tɜːrnd] [tuː; tə] [help] [aɪ'liːn] [breɪk] [egz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪʃ] .

Satisfied	that	it	was	frying	well	,	Veve	turned	to	help	Eileen	break	eggs	into	a	dish	.
使满意	那	它	曾是	煎炸	出色地	,	维维	转向	到	帮助	艾琳	休息	鸡蛋	进入	一个	盘子	.

看到煎蛋效果不错，薇薇转身帮艾琳把鸡蛋打入盘中。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'saɪd] [haʊ] ['meni] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə] [fiːd] [eɪt] ['hʌŋgri] ['pɜːsənz] .

They	could	not	decide	how	many	it	would	take	to	feed	eight	hungry	persons	.
他们	可以	不是	决定	如何	许多	它	会	拿	到	喂养	八	饥饿的	人	.

他们无法决定需要多少食物才能喂饱八个饥饿的人。

[æz; əz] [ðeɪ] [di'beitid] [ðə; ði] ['mætər] , ['viːviː] ['sʌd(ə)nli] ['noʊtɪst] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fraɪɪŋ] [pæn] .

As	they	debated	the	matter	,	Veve	suddenly	noticed	smoke	rising	from	the	frying	pan	.
作为	他们	辩论	这	事情	,	维维	突然	注意到	抽烟	上升	从	这	煎炸	平底锅	.

正当他们讨论此事时，维维突然注意到煎锅里冒出了烟。

“ [ðə; ði]['beɪkən][ɪz] ['bɜːrnɪŋ] !

“	The	bacon	is	burning	!
“	这	熏肉	是	燃烧	!

“培根烧焦了！”

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	she	screamed	,	turning	to	rescue	it	.
"	她	尖叫	,	转弯	到	救援	它	.

她尖叫着，转身去救它。

“ [its] [bəːnd] [juː; jʊ] [miːn] — [tuː; tə][ə; eɪ] [krɪsp] , " [mɔːnd] [aɪ'liːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃrɪvld] ,

“	It's	burned	you	mean	—	to	a	crisp	,	"	mourned	Eileen	as	she	saw	the	shriveled	,
“	它是	烧伤	你	意思是	—	到	一个	脆	,	"	哀悼	艾琳	作为	她	锯	这	干瘪	,

“你是说它烧焦了——变成焦炭了？”艾琳看着那干瘪的……哀叹道。

['blækənd] [strɪps] [ʌv; əv] [miːt] .

blackened	strips	of	meat	.
变黑	条状物	的	肉	.

烤焦的肉条。

“ [naʊ] ['hwʌtəl] [wiː; wi][duː] ? "

“	Now	what'll	we	do	?	"
“	现在	什么会	我们	做	?	"

“现在我们该怎么办？”

“ [waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ]['beɪkən] ?

“	Why	bother	with	bacon	?
“	为什么	打扰	和	熏肉	?

“何必费心做培根呢？”

" ['viːviː] [æskt] .

"	Veve	asked	.
"	维维	问	.

“薇薇问道。

“ [wɪð; wɪθ] [egz] [ænd; ənd] ['oʊtmi:l] [wi:l] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] .

“	With	eggs	and	oatmeal	we'll	have	enough	.
”	和	鸡蛋	和	麦片	出色地	有	足够的	.

“有了鸡蛋和燕麦片，我们就足够了。”

[hɪr] [kʌmz] [dʒeɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊd] [naʊ] . ” -

Here	comes	Jane	with	the	wood	now	.	”	107
这里	来	简	和	这	木头	现在	.	”	-

简拿着木头来了。”107

[ðə; ði]['gɜ:lz] [bɪlt] [ʌp][ðə; ði]['faɪər] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][bɜ:rn]

The	girls	built	up	the	fire	,	but	for	some	reason	it	refused	to	burn
这	女孩们	建造	向上	这	火	,	但	为了	一些	原因	它	拒绝	到	烧伤

[daʊn] [tu:; tə] [koʊl] .

down	to	coals	.
向下	到	煤炭	.

女孩们把火生了起来，但不知何故，火却始终烧不成煤炭。

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'ti:] [kɔ:zd] [mɔ:r] [smoʊk] [ðæn; ðən] [fleɪm] .

Instead	,	it	caused	more	smoke	than	flame	.
反而	,	它	导致	更多的	抽烟	比	火焰	.

相反，它产生的烟雾比火焰还多。

“ [oʊ] , ['bɑ:ðər] !

“	Oh	,	bother	!
”	哦	,	打扰	!

“哦，真麻烦！”

” [dʒeɪn] [ɪk'skleɪmd] [ɪm'peɪʃntli] .

”	Jane	exclaimed	impatiently	.
”	简	惊呼	不耐烦地	.

“简不耐烦地喊道。”

“ [hu:] ['wɒnts] [tu:; tə] [weɪt] [ɔ:l] [deɪ] ?

“	Who	wants	to	wait	all	day	?
”	WHO	想要	到	等待	全部	天	?

谁愿意等一整天?

[aɪm] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['oʊtmi:l] [ɑ:n] [naʊ] .

I'm	putting	the	oatmeal	on	now	.
我是	推杆	这	麦片	在	现在	.

我现在正在煮燕麦片。

” ['fɑ:loʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['prɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪriəl] [bɑ:ks] ,

”	Following	instructions	printed	on	the	cereal	box	,
”	下列的	指示	打印	在	这	谷物	盒子	,

“按照麦片盒上印的说明操作，

[ʃi:; ʃi] ['ædɪd] ['wɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] ['oʊtmi:l] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði][pæn][ɑ:n][ðə; ði]['faɪər] .

she	added	water	to	the	oatmeal	and	placed	the	pan	on	the	fire	.
她	额外	水	到	这	麦片	和	放置	这	平底锅	在	这	火	.

她往燕麦粥里加水，然后把锅放在火上。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] , [ðə; ði] ['ket(ə)l] [wʌz; wəz] [blæk] [frʌm; frəm] [smoʊk] , [bʌt; bət][ðə; ði]['wɔ:tər]

In	a	short	while	,	the	kettle	was	black	from	smoke	,	but	the	water
在	一个	短的	尽管	,	这	壶	曾是	黑色的	从	抽烟	,	但	这	水

[rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [bɔɪl] .

refused	to	boil	.
拒绝	到	熬	.

没过多久，水壶就被烟熏黑了，但水却怎么也烧不开了。

“ [aɪm] [sɪk] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] [ænd; ənd][mæd] !
“ I'm sick and disgusted and mad !
” 我是 生病的 和 厌恶 和 疯狂的 !

“我感到恶心、厌恶和愤怒！”

” [dʒeɪn] [ə'naʊnst] ['fjʊriəsli] .
” Jane announced furiously .
” 简 宣布 愤怒地 .

“简愤怒地宣布道。”

“ [huː] ['evər] [θɔːt] ['kæmpɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] ?
“ Who ever thought camping would be fun ?
” WHO 曾经 想法 野营 会 是 乐趣 ?

谁会想到露营会这么有趣呢?

” [ðə; ði]['gɝːlz] [stɪl] [wɜːr; wər] ['strʌglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['faɪər] [wen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ['reɪst] [ɪn]
” The girls still were struggling with the fire when the other Brownies raced in
” 这 女孩们 仍然 是 挣扎 和 这 火 什么时候 这 其他 布朗尼蛋糕 比赛 在
[frʌm; frəm][ðə; ði] [biːtʃ] ,
from the beach ,
从 这 海滩 ,

“当其他女童军从海滩跑过来时，那几个女孩还在努力扑灭大火。”

['drɪpɪŋ] [wet] .
dripping wet .
滴落 湿的 .

浑身湿透。

“ [wiːv] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɑːrvələs] [swɪm] !
“ We've had a marvelous swim !
” 我们已经 有 一个 奇妙 游泳 !

“我们游了一次非常棒的泳！”

” ['kɑːni] ['ʃaʊtɪd] .
” Connie shouted .
” 康妮 喊叫 .

康妮喊道。

“ [ænd; ənd] [wɪə(r)] [stɑːrvd] .
“ And we're starved .
” 和 是 饥饿 .

“我们都饿坏了。”

[ɪz] ['brekfəst] ['redi] ? ”
Is breakfast ready ? ”
是 早餐 准备好 ? ”

早餐准备好了吗?

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , ” [ə'naʊnst] ['viːviː] .
“ No , it isn't , ” announced Veve .
” 不 , 它 不是 , ” 宣布 维维 .

“不，不是的，”维维宣布道。

“ [wɒts] [mɔːr] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [wɪl] [biː; bi] !
“ What's more , I don't think it ever will be !
” 是什么 更多的 , 我 不 思考 它 曾经 将要 是 !

“而且，我认为它永远不会发生！”

” [mɪs] ['gɔːrdn] , [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] , [ˌriː'bɪlt] [ðə; ði]['faɪər] .
” Miss Gordon , without saying anything , rebuilt the fire .
” 错过 戈登 , 没有 说 任何事物 , 重建 这 火 .

戈登小姐一言不发，重新生起了火。

['viːviː] , [aɪ'liːn] [ænd; ənd][dʒeɪn] [ɪk'spektɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [kʊk] [ðə; ði] ['brekfəst] ,

Veve	,	Eileen	and	Jane	expected	her	to	cook	the	breakfast	,
维维	,	艾琳	和	简	预期的	她	到	厨师	这	早餐	,

薇薇、艾琳和简都希望她做早餐。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ˌnɪr'baɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] . -

but	instead	she	sat	down	nearby	with	her	back	to	a	tree	.	108
但	反而	她	卫星	向下	附近	和	她	后退	到	一个	树	.	-

但她却背靠着一棵树，在附近坐了下来。108

“ [ɪf] [fɜːrst][juː; jʊ][dəunt] [sək'siːd] , [traɪ] , [traɪ] [ə'gen] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'mɑːkt] .

“	If	first	you	don't	succeed	,	try	,	try	again	,	”	she	remarked	.
”	如果	第一的	你	不	成功	,	尝试	,	尝试	再次	,	”	她	评论	.

“如果第一次不成功，那就再试一次，”她说道。

“ [wɪə(r)] [ɔːl] ['prɪti] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɔːŋgər] .

“	We're	all	pretty	hungry	,	but	I	guess	we	can	wait	a	while	longer	.
“	是	全部	漂亮的	饥饿的	,	但	我	猜测	我们	能	等待	一个	尽管	更长	.

“我们都很饿了，但我想我们还可以再等一段时间。”

” [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [kʊks] ['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] [bʌt; bət][tuː; tə][stɑːrt][ɪn][ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] .

”	For	the	three	cooks	nothing	remained	but	to	start	in	all	over	again	.
”	为了	这	三	厨师	没有什么	剩余	但	到	开始	在	全部	超过	再次	.

对于这三位厨师来说，一切都只能从头再来。

['viːviː] [pʊt] [ɑːn] [ə'nʌðər] [pæn][ʌv; əv]['beɪkən] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [wɑːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['kloʊsli] .

Veve	put	on	another	pan	of	bacon	,	and	this	time	watched	it	closely	.
维维	放	在	其他	平底锅	的	熏肉	,	和	这	时间	观看	它	密切	.

维维又煎了一锅培根，这次她看得格外仔细。

['æftər][ðə; ði]['beɪkən][wʌz; wəz][krɪsp] , [aɪ'liːn] [kʊkt] [ðə; ði] [egz] .

After	the	bacon	was	crisp	,	Eileen	cooked	the	eggs	.
后	这	熏肉	曾是	脆	,	艾琳	煮熟	这	鸡蛋	.

培根煎脆后，艾琳开始煎鸡蛋。

[mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld][hɜːr; hər] [wen] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːf][ðə; ði]['faɪər][soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [skɔːrtʃ]

Miss	Gordon	told	her	when	to	take	them	off	the	fire	so	they	would	not	scorch
错过	戈登	讲述	她	什么时候	到	拿	他们	离开	这	火	所以	他们	会	不是	烧焦

.

:

.

戈登小姐告诉她什么时候该把它们从火上拿下来，以免烧焦。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['oʊtmiːl] , [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [soʊ] ['lʌmpi] [ðæt] [noʊ][wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][traɪ] ['eni] .

As	for	the	oatmeal	,	it	proved	so	lumpy	that	no	one	wanted	to	try	any	.
作为	为了	这	麦片	,	它	已证实	所以	凹凸不平	那	不	一	通缉	到	尝试	任何	.

至于燕麦粥，它结块太多，以至于没有人愿意尝试。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ðə; ði] [kʊks] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] [stɔːr] [fɔːr; fər] [mɪlk] [ɔːr] [kriːm] .

In	any	event	,	the	cooks	had	forgotten	to	go	to	the	camp	store	for	milk	or	cream	.
在	任何	事件	,	这	厨师	有	被遗忘的	到	去	到	这	营	店铺	为了	牛奶	或者	奶油	.

总之，厨师们忘记去营地商店买牛奶或奶油了。

“ [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] , [aɪ] [θɪŋk] ['aʊər; ɑːr] [kʊks] [dɪd] ['veri] [wel] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [preɪzd] [ðə; ði]['gɜːlz] .

“	On	the	whole	,	I	think	our	cooks	did	very	well	,	”	Miss	Gordon	praised	the	girls	.
”	在	这	所有的	,	我	思考	我们的	厨师	做过	非常	出色地	,	”	错过	戈登	赞扬	这	女孩们	.

“总的来说，我认为我们的厨师们做得非常好，”戈登小姐称赞女孩们说。

“ [haʊ'evər] , [æz; əz] [sə'plaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] ['ræðər] ['lævɪʃli] , [wiːl] [niːd] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː]
“ However , as supplies have been used rather lavishly , we'll need to go into
“ 然而 , 作为 补给品 有 到过 用过的 相当 慷慨地 , 出色地 需要 到 去 进入
['ʃeɪdi] ['haːloʊ] [fɔːr; fər] [mɔːr] . ”
Shady Hollow for more . ”
阴凉 空洞的 为了 更多的 . ”

“然而，由于物资消耗得相当大，我们需要去阴凉谷获取更多物资。”

“ [kɑːnt] [wiː; wi] [get] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [stɔːr] ? ” [in'kwaiəd] [bə'lɪndə] .
“ Can't we get what we need at the camp store ? ” inquired Belinda .
“ 不能 我们 得到 什么 我们 需要 在 这 营 店铺 ? ” 询问 贝琳达 .

“我们不能在营地商店买到我们需要的东西吗？”贝琳达问道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][soʊld]['oʊnli] ['perɪʃəblz] .
Miss Gordon explained that the camp sold only perishables .
错过 戈登 解释 那 这 营 卖 仅有的 易腐品 .

戈登小姐解释说，营地只出售易腐食品。

['steɪp(ə)l] [fuːdz] [mʌst; məst][biː; bi] ['pəːtʃəst] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['stɔrz] .
Staple foods must be purchased at one of the village stores .
主食 食物 必须 是 购买 在 一 的 这 村庄 商店 .

主食必须在村里的商店购买。

“ [aɪl] [goʊ] , ” ['ɔːfərd] ['viːviː] .
“ I'll go , ” offered Veve .
“ 患病的 去 , ” 提供 维维 .

“我去，”维芙说道。

“ ['æftər] [ɔːl] , [aɪ] [juːst] [ʌp] [ðə; ði]['ekstrə]['beɪkən] .
“ After all , I used up the extra bacon .
“ 后 全部 , 我 用过的 向上 这 额外的 熏肉 .

“毕竟，我把多余的培根都用完了。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] ['ɔːlsoʊ] [neɪmd] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['rozmeəri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][trɪp] ,
” Miss Gordon also named Connie and Rosemary to make the trip ,
” 错过 戈登 还 命名 康妮 和 迷迭香 到 制作 这 旅行 ,

戈登小姐还点名让康妮和罗斯玛丽一起去旅行。

['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] in109
offering to take the three girls in109
提供 到 拿 这 三 女孩们 in109

提议带这三个女孩去109

[hɜːr; hər][kɑːr][sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] [lʌntʃ] .
her car some time after lunch .
她 车 一些 时间 后 午餐 .

午饭后不久，她的车停在了那里。

['miːnwaɪl] ,
Meanwhile ,
同时 ,

同时，

[ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [friː] ['aʊər][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [raɪt] ['letərz] [ɔːr][duː]
she told the Brownies they might have a free hour in which to write letters or do
她 讲述 这 布朗尼蛋糕 他们 可能 有 一个 自由的 小时 在 哪个 到 写 信件 或者 做
[wət'evər] [ðeɪ] [laɪkt] .
whatever they liked .
任何 他们 喜欢 .

她告诉小女童子军们，她们可能会有一个小时的空闲时间，可以用来写信或者做任何她们喜欢的事情。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [maɪ'self][ə; eɪ]['bɔːlsəm][bed] , ” ['viːviː] [ə'naʊnst] ['prɑːmptli] .
“ I want to make myself a balsam bed , ” Veve announced promptly .
“ 我 想 到 制作 我 一个 香脂 床 , ” 维维 宣布 及时 .

“我想给自己做一张香脂床，”薇薇立刻宣布道。

“ [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] ['ɔːfərd] .
“ I'll show you how , ” Miss Gordon offered .
“ 患病的 展示 你 如何 , ” 错过 戈登 提供 .

“我来教你，”戈登小姐说道。

[ðə; ði][bed][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [meɪk] .
The bed did not take long to make .
这 床 做过 不是 拿 长的 到 制作 .

铺床没花多少时间。

['æftər][ðə; ði]['bɔːlsəm] [baʊz] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd][ɪn] [pleɪs] ,
After the balsam boughs had been laid in place ,
后 这 香脂 树枝 有 到过 铺设 在 地方 ,

香脂冷杉枝条摆放好之后，

['viːviː] [went] ['swɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [aɪ'liːn] [ænd; ənd][dʒeɪn] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['gɜːlz] [ɪks'plɔːd] [ðə; ði]
Veve went swimming with Eileen and Jane while the other girls explored the
维维 去 游泳 和 艾琳 和 简 尽管 这 其他 女孩们 探索 这
['wʊdlənd] [treɪlz] .
woodland trails .
林地 小径 .

薇薇和艾琳、简一起去游泳了，而其他女孩则去探索林间小径。

[æt; ət] [nuːn] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['truːpt] [ɪn] , ['iːgər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stuː] ,
At noon , the Brownies trooped in , eager for the stew ,
在 中午 , 这 布朗尼蛋糕 成群结队 在 , 渴望的 为了 这 炖 ,

中午时分，小女童子军们鱼贯而入，迫不及待地想吃炖菜。

[hɑːt] ['bɪskɪts] [ænd; ənd] [kænd] ['piːtʃɪz] [wɪtʃ] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæd; həd] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
hot biscuits and canned peaches which Miss Gordon had ready for them .
热的 饼干 和 罐装 桃子 哪个 错过 戈登 有 准备好 为了 他们 .

戈登小姐为他们准备了热乎乎的饼干和罐装桃子。

“ [kæmp][ɪz] [greɪt] [wen] ['sʌmwʌn] [els] [dʌz] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] , ” [dʒeɪn] [said] ['blɪsfəli] .
“ Camp is great when someone else does the cooking , ” Jane sighed blissfully .
“ 营 是 伟大的 什么时候 某人 别的 做 这 烹饪 , ” 简 叹了口气 幸福地 .

“露营最棒的地方就是有人做饭，”简幸福地叹了口气。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [steɪ] [hɪr] [fər'evər] .
“ I wish we could stay here forever .
“ 我 希望 我们 可以 停留 这里 永远 .

“我希望我们能永远留在这里。”

” [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði]['gɜːlz] [pleɪd] [geɪmz] , [loʊft] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] ['gæðərd]
” In the early afternoon the girls played games , loafed on the beach and gathered
” 在 这 早期的 下午 这 女孩们 玩 游戏 , 闲逛 在 这 海滩 和 聚集
[stoʊnz] .
stones .
石头 .

“午后早些时候，女孩们玩游戏，在沙滩上闲逛，捡石头。

[æt; ət] [θriː] [ə'klɔk, əu-] , [mɪs] ['gɔːrdn] [toʊld] ['kɑːni] ,
At three o'clock , Miss Gordon told Connie ,
在 三 点钟 , 错过 戈登 讲述 康妮 ,

三点钟的时候，戈登小姐告诉康妮：

['viːviː] [ænd; ənd] ['rozmeəri] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːrt] [fɔːr; fər] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] .

Veve	**and**	**Rosemary**	**it**	**was**	**time**	**to**	**start**	**for**	**Shady**	**Hollow**	**.**
维维	和	迷迭香	它	曾是	时间	到	开始	为了	阴凉	空洞的	.

薇薇和罗斯玛丽，是时候出发前往阴凉谷了。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [lɪst] [ʌv; əv] ['niːdɪd] [sə'plaɪz] .

She	**had**	**made**	**out**	**a**	**long**	**list**	**of**	**needed**	**supplies**	**.**
她	有	制成	出去	一个	长的	列表	的	需要	补给品	.

她列出了一长串所需物资清单。

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bai] [ə; eɪ] ['wɔːtər] ['bʌkɪt] ['ɔːlsoʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [riˈmɑːkt] .

“	**We**	**should**	**buy**	**a**	**water**	**bucket**	**also**	**,**	**”**	**she**	**remarked**	**.**
“	我们	应该	买	一个	水	桶	还	,	”	她	评论	.

“我们也应该买个水桶，”她说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

马戏团里的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Circus)
第5/8页

[æt; ət] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] , [ðə; ði] [fɔːr] ['sepəreɪtɪd] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['rozmeəri] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

At	Shady	Hollow	,	the	four	separated	,	Miss	Gordon	and	Rosemary	going	to	the
在	阴凉	空洞的	,	这	四	分开	,	错过	戈登	和	迷迭香	去	到	这

['groʊsəri] [stɔːr] , while110

grocery	store	,	while110
杂货店	店铺	,	while110

在阴凉谷，四人分开了，戈登小姐和罗斯玛丽去了杂货店，而110

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [went] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːrdwer] [tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] [ðə; ði] ['wɔːtər] [peɪl] .

Veve	and	Connie	went	on	to	the	hardware	to	purchase	the	water	pail	.
维维	和	康妮	去	在	到	这	硬件	到	购买	这	水	桶	.

维维和康妮接着去了五金店买水桶。

[naʊ] , [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['hɑːrdwer] [stɔːr] [ræn] [ə; eɪ] ['reɪlroʊd] ['saɪdɪŋ] ,

Now	,	directly	behind	the	hardware	store	ran	a	railroad	siding	,
现在	,	直接地	在后面	这	硬件	店铺	跑	一个	铁路	壁板	,

现在，五金店正后方是一条铁路支线。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [dɪd] [nɑːt] ['noʊtɪs] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] .

but	the	two	girls	did	not	notice	this	immediately	.
但	这	二	女孩们	做过	不是	注意	这	立即地	.

但这两个女孩并没有立即注意到这一点。

['kerfəli] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌkɪt] , [peɪd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [left]

Carefully	they	made	their	purchase	of	the	bucket	,	paid	for	it	,	and	left
小心	他们	制成	他们的	购买	的	这	桶	,	有薪酬的	为了	它	,	和	左边

[ðə; ði] [stɔːr] .

the	store	.
这	店铺	.

他们小心翼翼地买下了水桶，付了钱，然后离开了商店。

['oʊnli] [ðen] [dɪd] ['viːviː] [siː] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] .

Only	then	did	Veve	see	the	railroad	tracks	.
仅有的	然后	做过	维维	看	这	铁路	轨道	.

直到那时，维芙才看到了铁轨。

[ə; eɪ] [treɪn] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrkəs] [kɑːrz] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdɪŋ] .

A	train	with	circus	cars	stood	on	the	siding	.
一个	火车	和	马戏团	汽车	站立	在	这	壁板	.

一列载有马戏团车厢的火车停在侧线上。

[ðə; ði] ['endʒɪn] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [hʊkt] [ɑːn] .

The	engine	did	not	appear	to	be	hooked	on	.
这	引擎	做过	不是	出现	到	是	钩子	在	.

发动机似乎没有连接好。

“ [waɪ] , [its] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] !

“	Why	,	it's	a	circus	!
“	为什么	,	它是	一个	马戏团	!

“哎呀，简直就是一场马戏表演！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	she	exclaimed	.
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrkəs] !
“	It	looks	like	our	circus	!
”	它	看起来	喜欢	我们的	马戏团	！

“看起来像我们的马戏团！”

” ['viːviː] [ment] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd]
”	Veve	meant	that	it	appeared	to	be	the	same	one	the	Brownies	had
”	维维	意思是	那	它	出现	到	是	这	相同的	一	这	布朗尼蛋糕	有

['witnist] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɜːrliər] [æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] .
witnessed	a	week	earlier	at	Rosedale	.
目击者	一个	星期	早些时候	在	罗斯戴尔	.

“Veve 的意思是，这看起来和布朗尼童子军一周前在罗斯代尔看到的是同一个。

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] , ” ['kɑːni] [əd'mɪtɪd] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
“	It	does	look	like	the	same	one	,	”	Connie	admitted	in	astonishment	.
”	它	做	看	喜欢	这	相同的	一	,	”	康妮	承认	在	惊讶	.

“看起来确实很像，”康妮惊讶地承认道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [hɪr] ? ”
“	I	wonder	if	it	is	playing	here	?	”
”	我	想知道	如果	它	是	玩耍	这里	?	”

“不知道这里有没有播放？”

“ ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [ə; eɪ] [pleɪs] .
“	Shady	Hollow	is	too	small	a	place	.
”	阴凉	空洞的	是	也	小的	一个	地方	.

“阴凉谷太小了。”

['prɑːbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [pʊld] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] ['saɪdɪŋ] [soʊ] [ə'nʌðər] [treɪn] [kæn; kən] [goʊ] [baɪ] .
Probably	it	has	pulled	up	on	the	siding	so	another	train	can	go	by	.
大概	它	有	拉	向上	在	这	壁板	所以	其他	火车	能	去	经过	.

可能是停靠在侧线上，以便另一列火车通过。

” ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [pər'hæps] [ðeɪ] [maɪt] [siː] ['iːvə] - [ɔːr] ['dʒɪm] - ,
”	Thinking	that	perhaps	they	might	see	Eva	Leitsall	or	Jim	Carsdale	,
”	思维	那	也许	他们	可能	看	伊娃	-	或者	吉姆	-	,

“他们心想，或许能看到伊娃·莱特索尔或吉姆·卡斯代尔，”

[ðə; ði] ['gɜːlz] [kʌt] [θruː] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [lɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] .
the	girls	cut	through	a	vacant	lot	to	the	railroad	tracks	.
这	女孩们	切	通过	一个	空缺	很多	到	这	铁路	轨道	.

女孩们穿过一片空地，来到了铁轨旁。

[ðə; ði] ['pʊlmən] [kɑːrz] [wɜːr; wər] [fɑːr] [ʌp] [ə'hed] .
The	Pullman	cars	were	far	up	ahead	.
这	普尔曼	汽车	是	远的	向上	前方	.

普尔曼车厢远远领先。

[haʊ'evər] , -
However	,	111
然而	,	-

然而，111

[də'rektli; daɪ'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['gɔːdɪli] ['peɪntɪd] [bɑːks] [kɑːr] ,
directly	in	front	of	them	was	a	gaudily	painted	box	car	,
直接地	在	正面	的	他们	曾是	一个	华丽地	绘	盒子	车	,

他们正前方是一节涂着艳丽色彩的货车车厢。

[ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [stʊd] ['slaɪtli] [ə'dʒɑːr] .
the	door	of	which	stood	slightly	ajar	.
这	门	的	哪个	站立	轻微地	半开	.

门微微敞开着。

“ ['wʌndər] [wɒts] [ˌɪn'saɪd] !
“ Wonder what's inside !
“ 想知道 是什么 里面 !

“真想知道里面是什么！”

” ['viːviː] ['spekjuleitid] .
” Veve speculated .
” 维维 推测 .

“薇薇推测道。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [siː] .
“ I think I'll see .
” 我 思考 患病的 看 .

“我想我会看看的。”

” [ʌp'endɪŋ] [ðə; ði] ['nuːli] ['pəːtʃəst] ['bʌkɪt] , [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [piːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr]
” Upending the newly purchased bucket , she stood on it and peeped into the car
” 颠覆 这 新 购买 桶 , 她 站立 在 它 和 偷窥 进入 这 车
.
:
.

她把新买的水桶倒扣上，站在上面，往车里窥视。

“ [oʊ] , ['kɑːni] !
“ Oh , Connie !
” 哦 , 康妮 !

“哦，康妮！”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] ['breθləsli] .
” she exclaimed breathlessly .
” 她 惊呼 气喘吁吁 .

她气喘吁吁地惊呼道。

“ [ges] [wʌt] ?
“ Guess what ?
” 猜测 什么 ?

“猜猜怎么着？”

[ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] [ɪz][ɪn] [hɪr] ! ”
The golden coach is in here ! ”
这 金的 教练 是 在 这里 ! ”

金马车就在这里！

“ [ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ? ”
“ The one we saw in the circus ? ”
” 这 一 我们 锯 在 这 马戏团 ? ”

“是我们在马戏团看到的那个吗？”

“ [ðə; ði] ['veri] [seɪm] .
“ The very same .
” 这 非常 相同的 .

“完全一样。”

[oʊ] , [its] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['kɑːni] .
Oh , it's beautiful , Connie .
哦 , 它是 美丽的 , 康妮 .

哦，真漂亮，康妮。

[reɪz] [ˌem 'iː][ʌp] ['haɪər] . ”
Raise me up higher . ”
增加 我 向上 更高 . ”

请把我抬得更高。

“ [aɪ][kɑːnt] , ” [sed] ['kɑːni] .
“ I can't , ” said Connie .
“ 我 不能 , ” 说 康妮 .

“我不能，”康妮说。

“ [pʊl] [jɔːr'self] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] .
“ Pull yourself up on the edge of the car .
“ 拉 你自己 向上 在 这 边缘 的 这 车 .

“抓住车边往上站。”

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['betər] .
Then you can see better .
然后 你 能 看 更好的 .

这样你就能看得更清楚了。

” ['viːviː] [swʌŋ] [hɜːr'self][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][kɑːr] .
” Veve swung herself to the edge of the circus car .
” 维维 摇摆 她自己 到 这 边缘 的 这 马戏团 车 .

“薇薇荡到马戏团车厢边缘。”

[ʃiː; ʃi][sæt][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['dɔːrweɪ] , [hɜːr; hər] [fiːt] ['swɪŋɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][saɪd] .
She sat in the open doorway , her feet swinging over the side .
她 卫星 在 这 打开 门口 , 她 脚 摇摆 超过 这 边 .

她坐在敞开的门口，双脚悬在门外。

“ [naʊ] [help] [ˌem 'iː] [ʌp] , ” ['kɑːni] [kə'mɑːndid] .
“ Now help me up , ” Connie commanded .
“ 现在 帮助 我 向上 , ” 康妮 命令 .

“现在扶我起来，”康妮命令道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [tuː] .
“ I want to see too .
“ 我 想 到 看 也 .

“我也想看。”

” ['viːviː] [pʊld] [hɜːr; hər][ʌp][ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ][sæt][ðer; ðər] [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['goʊldən] [koʊtʃ] .
” Veve pulled her up and they both sat there gazing at the beautiful golden coach .
” 维维 拉 她 向上 和 他们 两个都 卫星 那里 凝视 在 这 美丽的 金的 教练 .

“薇薇把她拉了起来，两人坐在那里凝视着那辆漂亮的金色马车。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] ['ʃʊdənt] [sɪt] [hɪr] , ” ['kɑːni] [sed] [ʌn'iːzɪli] .
“ Maybe we shouldn't sit here , ” Connie said uneasily .
“ 或许 我们 不应该 坐 这里 , ” 康妮 说 不安地 .

“也许我们不应该坐在这里，”康妮不安地说。

[naʊ] , ['niːðər] [ʃiː; ʃi][nɔːr]['viːviː] [wʌns] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] .
Now , neither she nor Veve once thought of being carried away by the circus train .
现在 , 两者都不 她 也不 维维 一次 想法 的 存在 携带 离开 经过 这 马戏团 火车 .

她和维维从未想过会被马戏团的火车带走。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] , [ðə; ði] ['endʒɪn] [wʌz; wəz][nɑːt]['iːv(ə)n] [hʊkt] [ɑːn] .
So far as they could tell , the engine was not even hooked on .
所以 远的 作为 他们 可以 告诉 , 这 引擎 曾是 不是 甚至 钩子 在 .

据他们观察，发动机甚至都没有连接上。

They112
They112
They112

他们112

[nuː] [tuː] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][dʒʌmp][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['eni] [taɪm] [ðeɪ] [laɪkt] .

knew	too	,	they	could	jump	to	the	ground	any	time	they	liked	.
知道	也	,	他们	可以	跳	到	这	地面	任何	时间	他们	喜欢	.

他们也知道，他们可以随时跳到地面上。

['viːviː] ['skræmbld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] [ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] .

Veve	scrambled	to	her	feet	the	better	to	gaze	at	the	golden	coach	.
维维	打乱	到	她	脚	这	更好的	到	目光	在	这	金的	教练	.

薇薇赶紧站起身来，以便更好地欣赏那辆金色的马车。

“ [lets] [sɪt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] !

“	Let's	sit	in	it	!
”	我们来吧	坐	在	它	!

“我们坐进去吧！”

” [ʃiː; ʃi] [prə'poʊzd] .

”	she	proposed	.
”	她	建议的	.

她提议道。

“ [oʊ] , [noʊ] , ['viːviː] . ”

“	Oh	,	no	,	Veve	.	”
”	哦	,	不	,	维维	.	”

“哦，不，薇薇。”

“ [dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ” [kəukst] ['viːviː] .

“	Just	for	a	minute	,	”	coaxed	Veve	.
”	只是	为了	一个	分钟	,	”	哄骗	维维	.

“就一会儿，”维维哄道。

“ [ðen] [wiːl] [miːt] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	Then	we'll	meet	Miss	Gordon	.
”	然后	出色地	见面	错过	戈登	.

“然后我们就会见到戈登小姐。”

” [bɪ'fɔːr] ['kɑːni] [kʊd; kəd][stɑːp][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi][ræn]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [koʊtʃ] .

”	Before	Connie	could	stop	her	,	she	ran	over	to	the	coach	.
”	前	康妮	可以	停止	她	,	她	跑	超过	到	这	教练	.

“康妮还没来得及阻止她，她就跑向了教练。”

“ [seɪ] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [red] [plʌʃ] [siːts] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

“	Say	,	it	has	red	plush	seats	and	everything	.
”	说	,	它	有	红色的	豪华的	座位	和	一切	.

“比如说，它有红色毛绒座椅等等。”

[duː] [kʌm] [siː] !

Do	come	see	!
做	来	看	!

欢迎前来参观！

” ['viːviː] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [koʊtʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [baʊns] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][sɔːft] ['kuʃənz] .

”	Veve	climbed	into	the	coach	and	began	to	bounce	up	and	down	on	the	soft	cushions	.
”	维维	攀登	进入	这	教练	和	开始	到	弹跳	向上	和	向下	在	这	柔软的	靠垫	.

“薇薇爬进沙发，开始在柔软的坐垫上上下弹跳。”

['kɑːni] , [ə'genst] [hɜːr; hər] ['betər] ['dʒʌdʒmənt] ,

Connie	,	against	her	better	judgment	,
康妮	,	反对	她	更好的	判断	,

康妮，尽管她明知不该如此，

[dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][noʊ][hɑːrm][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [koʊtʃ] [fɔːr; fər]['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

decided	it	would	do	no	harm	to	sit	in	the	coach	for	only	a	minute	.
决定	它	会	做	不	伤害	到	坐	在	这	教练	为了	仅有的	一个	分钟	.

他决定在长途汽车里坐一分钟，应该没什么大碍。

[ʃiː; ʃi] [went] ['oʊvər][ænd; ənd] [klaɪmd] [ɪn] [bɪ'saɪd] ['viːviː] .

She	went	over	and	climbed	in	beside	Veve	.
她	去	超过	和	攀登	在	旁	维维	.

她走过去，爬到维维旁边。

“ ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn][ðə; ði][grænd] [prə'seʃ(ə)n] ? ” [ʃiː; ʃi] [æskt] , [hɜːr; hər] [aɪz]

“	Wouldn't	it	be	fun	to	ride	in	the	grand	procession	?	”	she	asked	,	her	eyes
“	不会	它	是	乐趣	到	骑	在	这	盛大	游行	?	”	她	问	,	她	眼睛

['ʃaɪnɪŋ] .

shining	.
灼灼	.

“参加盛大的游行队伍该有多有趣啊！”她问道，眼睛闪闪发光。

“ [juː; jʊ] [pleɪ] [jʊə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] , ” [prə'poʊzd] ['viːviː] .

“	You	play	you're	the	Queen	,	”	proposed	Veve	.
“	你	玩	你是	这	女王	,	”	建议的	维维	.

“你扮演女王，”维芙提议道。

“ [aɪl] [draɪv] [ðə; ði] [waɪt] ['hɔːrsɪz] .

“	I'll	drive	the	white	horses	.
“	患病的	驾驶	这	白色的	马匹	.

“我来驾驭白马。”

” [ʃiː; ʃi] ['skræmbld] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [haɪ] [bɑːks][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊtʃ] .

”	She	scrambled	up	into	the	high	box	at	the	front	of	the	coach	.
”	她	打乱	向上	进入	这	高的	盒子	在	这	正面	的	这	教练	.

她爬上了大巴前面的高台包厢。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɪp] [frʌm; frəm][ɪts]['hoʊldər] , [ʃiː; ʃi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [swɪtʃ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] .

Taking	a	long	whip	from	its	holder	,	she	pretended	to	switch	the	horses	.
采取	一个	长的	鞭	从	它是	持有者	,	她	假装	到	转变	这	马匹	.

她从鞭架上取下一根长鞭，假装要换马。

[bʌt; bət] ['kɑːni] [felt] ['veri] [ʌn'iːzi] .

But	Connie	felt	very	uneasy	.
但	康妮	毛毡	非常	不安	.

但康妮感到非常不安。

“ ['viːviː] , [wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] [mɪs] ['gɔːrdn] , ” [ʃiː; ʃi] [ri'maindid] [hɜːr; hər] [frend] .

“	Veve	,	we	must	meet	Miss	Gordon	,	”	she	reminded	her	friend	.
“	维维	,	我们	必须	见面	错过	戈登	,	”	她	提醒	她	朋友	.

“薇薇，我们必须去见戈登小姐，”她提醒她的朋友。

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , ” ['viːviː] [ə'griːd] , [ri'pleisin] [ðə; ði] [wɪp] . -

“	Oh	,	all	right	,	”	Veve	agreed	,	replacing	the	whip	.	113
“	哦	,	全部	正确的	,	”	维维	同意	,	替换	这	鞭	.	-

“哦，好吧，”薇薇同意道，把鞭子放了回去。113

[naʊ] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ɪn'groʊst] [ɪn] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [koʊtʃ] ,

Now	the	two	girls	had	been	so	engrossed	in	inspecting	the	beautiful	coach	,
现在	这	二	女孩们	有	到过	所以	全神贯注	在	检查	这	美丽的	教练	,

现在，这两个女孩正全神贯注地观察着那辆漂亮的马车。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [hɪr] ['futsteps] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ðə; ði]['græv(ə)l] .

that	they	had	failed	to	hear	footsteps	outside	in	the	gravel	.
那	他们	有	失败的	到	听到	脚步声	外部	在	这	碎石	.

他们没有听到外面碎石路上的脚步声。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [klaɪm] [aʊt] [ɔːr] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] ,
Before they could climb out or say a word ,
前 他们 可以 爬 出去 或者 说 一个 单词 ,

他们还没来得及爬出去或者说句话，

[ðə; ði] [ˈhevi] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] [kɑːr] [wʌz; wəz] [slæmd] [ʃʌt] . -
the heavy door of the box car was slammed shut . 114115
这 重的 门 的 这 盒子 车 曾是 猛烈抨击 关闭 . -

货车的厚重车门砰地一声关上了。114115

[ˈtʃæptər] [naɪn]
CHAPTER 9
章 9

第九章

[ðə; ði] [ˈgoʊldən] [koʊtʃ]
The Golden Coach
这 金的 教练

金色的教练

[wen] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] [kɑːr] [slæmd] [ʃʌt] ,
WHEN the door of the box car slammed shut ,
什么时候 这 门 的 这 盒子 车 猛烈抨击 关闭 ,

当货车车厢的门砰地一声关上时，

[ˈkɑːni] [ænd; ənd] [ˈviːviː] [wɜːr; wər] [soʊ] [ˈstɑːrtld] [ðæt] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ˈɪnstənt] [ðeɪ] [ˈskersli] [kʊd; kəd]
Connie and Veve were so startled that for an instant they scarcely could
康妮 和 维维 是 所以 惊慌 那 为了 一个 立即的 他们 几乎 可以
[θɪŋk] .
think .
思考 .

康妮和维芙吓了一跳，一时之间几乎无法思考。

[ðen] [ðeɪ] [bəuθ] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊtʃ] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] .
Then they both jumped from the coach and ran to the door .
然后 他们 两个都 跳了起来 从 这 教练 和 跑 到 这 门 .

然后他们俩从大巴上跳下来，跑到门口。

“ [let] [ˌjuː ˈes] [aʊt] ! ” [skriːmd] [ˈkɑːni] .
“ Let us out ! ” screamed Connie .
“ 让 我们 出去 ! ” 尖叫 康妮 .

“放我们出去！”康妮尖叫道。

“ [ˈoʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] ! ” [ˈʃaʊtɪd] [ˈviːviː] .
“ Open the door ! ” shouted Veve .
“ 打开 这 门 ! ” 喊叫 维维 .

“开门！”维维喊道。

[ðə; ði] [mæn] [huː] [hæd; həd] [lɔkt] [ðem; ðəm] [ɪn] [baɪ] [ˈæksɪdənt] [dɪd] [nɑːt] [hɪr] .
The man who had locked them in by accident did not hear .
这 男人 WHO 有 已锁定 他们 在 经过 事故 做过 不是 听到 .

不小心把他们锁在里面的那个人没有听到。

[hiː; hi] [hæd; həd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .
He had walked away .
他 有 步行 离开 .

他转身离开了。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] , [ðə; ði] [bɑːks] [kɑːr] [wʌz; wəz] [ˈveri] [dɑːrk] .
With the door closed , the box car was very dark .
和 这 门 关闭 , 这 盒子 车 曾是 非常 黑暗的 .

车门关上后，车厢里非常黑。

['bædli] ['fraɪt(ə)nd] , [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [biːt] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fɪsts] .

Badly	**frightened**	**,**	**the**	**two**	**girls**	**beat**	**on**	**the**	**door**	**with**	**their**	**fists**	**.**
糟糕	害怕	,	这	二	女孩们	打	在	这	门	和	他们的	拳头	.

两个女孩吓坏了，用拳头捶打着门。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .

But	**they**	**could**	**not**	**force**	**it**	**open**	**.**
但	他们	可以	不是	力量	它	打开	.

但他们无法强行打开它。

“ [oʊ] , [waɪ] ['dʌznt] ['sʌmwʌn] [let] [ju: 'es] [aʊt] ? ” [weɪld] ['kɑːni] .

“	**Oh**	**,**	**why**	**doesn't**	**someone**	**let**	**us**	**out**	**?**	**”**	**wailed**	**Connie**	**.**
”	哦	,	为什么	不	某人	让	我们	出去	?	”	哀嚎	康妮	.

“哦，为什么没人放我们出去？”康妮哭喊道。

['iːv(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , [ðə; ði][kɑːr] [geɪv] [ə; eɪ][hɑːrd][dʒoʊlt] .

Even	**as**	**she**	**spoke**	**,**	**the**	**car**	**gave**	**a**	**hard**	**jolt**	**.**
甚至	作为	她	辐	,	这	车	给予	一个	难的	颠簸	.

她说话间，车子猛地颠了一下。

['viːviː] ['nɪrli] [wʌz; wəz] [θroʊn] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [fiːt] .

Veve	**nearly**	**was**	**thrown**	**from**	**her**	**feet**	**.**
维维	几乎	曾是	抛掷	从	她	脚	.

维维差点被甩下身子。

“ [ðə; ði] ['endʒɪn] [ɪz] ['biːɪŋ] [hʊkt] [ɑːn] !

“	**The**	**engine**	**is**	**being**	**hooked**	**on**	**!**
”	这	引擎	是	存在	钩子	在	!

“引擎正在连接！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	**she**	**cried**	**.**
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [oʊ] , ['kɑːni] , [wiːl] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] . ” -

“	**Oh**	**,**	**Connie**	**,**	**we'll**	**be**	**carried**	**away**	**with**	**the**	**circus**	**.**	**”**	**116**
”	哦	,	康妮	,	出色地	是	携带	离开	和	这	马戏团	.	”	-

“哦，康妮，我们会被马戏团的气氛冲昏头脑的。”116

['kɑːni] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz] ['terəfaɪd] [æz; əz][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [frend] .

Connie	**was**	**nearly**	**as**	**terrified**	**as**	**her**	**little**	**friend**	**.**
康妮	曾是	几乎	作为	恐惧	作为	她	小的	朋友	.

康妮几乎和她的小伙伴一样害怕。

['friːkwəntli] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ri'mɑːkt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

Frequently	**she**	**had**	**remarked**	**that**	**she**	**would**	**like**	**to**	**go**	**away**	**with**	**a**	**circus**	**.**
频繁地	她	有	评论	那	她	会	喜欢	到	去	离开	和	一个	马戏团	.

她曾多次说过，她想跟马戏团一起离开。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ʃiː; ʃi] ['hædnt] ['riːəli] [ment] [ˌaɪ 'tiː] .

Of	**course**	**,**	**she**	**hadn't**	**really**	**meant**	**it**	**.**
的	课程	,	她	之前没有	真的	意思是	它	.

当然，她并非真心这么想的。

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [lɔkt] [bɑːks][kɑːr] .

And	**certainly**	**she**	**didn't**	**wish**	**to**	**be**	**carried**	**away**	**in**	**a**	**locked**	**box**	**car**	**.**
和	当然	她	没有	希望	到	是	携带	离开	在	一个	已锁定	盒子	车	.

她当然不想被锁在车厢里带走。

“ [wʌt] [wɪl] [mɪs] ['gɔːrdn] [θɪŋk] ?

“	**What**	**will**	**Miss**	**Gordon**	**think**	**?**
”	什么	将要	错过	戈登	思考	?

“戈登小姐会怎么想？”

" [ʃiː; ʃi] [gɑːspt] .
" she gasped .
" 她 倒吸一口气 .

她倒吸了一口气。

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [kɑːr] [fɔːr; fər] [juː 'es] , [ænd; ənd] [wiːl] ['nevər] [get] [ðer; ðər] .
" She will wait and wait at the car for us , and we'll never get there .
" 她 将要 等待 和 等待 在 这 车 为了 我们 , 和 出色地 绝不 得到 那里 .

"她会在车里一直等我们，而我们永远也到不了那里。"

" ['fræntɪkli] , [ðə; ðɪ] [tuː] ['gɜːlz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biːt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [fɪsts] .
" Frantically , the two girls began to beat on the door again with their fists .
" 疯狂地 , 这 二 女孩们 开始 到 打 在 这 门 再次 和 他们的 拳头 .

"两个女孩疯狂地用拳头再次捶打着大门。"

" [let] [juː 'es] [aʊt] !
" Let us out !
" 让 我们 出去 !

"放我们出去！"

[let] [juː 'es] [aʊt] !
Let us out !
让 我们 出去 !

放我们出去！

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] .
" they shouted over and over .
" 他们 喊叫 超过 和 超过 .

他们一遍又一遍地喊着。

['viːviː] [skriːmd] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] .
Veve screamed as hard as she could .
维维 尖叫 作为 难的 作为 她 可以 .

薇薇拼尽全力地尖叫起来。

[ʃiː; ʃi] ['iːv(ə)n] [kɔːld] [mɪs] ['gɔrdənz] [neɪm] ,
She even called Miss Gordon's name ,
她 甚至 称为 错过 戈登的 姓名 ,

她甚至喊出了戈登小姐的名字。

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ðɪ] ['braʊni] [truːp] ['liːdər] [wʌz; wəz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] ['eni] [help]
though she knew the Brownie troop leader was too far away to be of any help
尽管 她 知道 这 布朗尼 部队 领导者 曾是 也 远的 离开 到 是 的 任何 帮助
.
:
.

尽管她知道布朗尼童子军小队队长离得太远，帮不上什么忙。

[ðə; ðɪ] [skriːmz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['gɜːlz] [went] [ʌn'hɜːrd] .
The screams of the two girls went unheard .
这 尖叫 的 这 二 女孩们 去 闻所未闻 .

两个女孩的尖叫声无人听见。

[ɔːl'redi] [ðə; ðɪ] ['sɜːrkəs] [mæn] [huː] [hæd; həd] [lɔkt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [wʌz; wəz] [fɑːr] [ə'weɪ] .
Already the circus man who had locked the door was far away .
已经 这 马戏团 男人 WHO 有 已锁定 这 门 曾是 远的 离开 .

锁上门的马戏团演员已经走远了。

[ɔːl] [tuː] [suːn] , [ðə; ðɪ] ['gɜːlz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] [hɪsɪŋ] [saʊnd] .
All too soon , the girls heard a loud hissing sound .
全部 也 很快 , 这 女孩们 听到 一个 大声 嘶嘶声 声音 .

没过多久，女孩们就听到了一声响亮的嘶嘶声。

“ [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [ɪz] , ” ['wɪspəd] ['viːviː] .
“ I know what that is , ” whispered Veve .
“ 我 知道 什么 那 是 , ” 低声说道 维维 .

“我知道那是什么，”薇薇低声说道。

“ [wʌt] , ['viːviː] ?
“ What , Veve ?
“ 什么 , 维维 ?

“什么事，薇薇？”

” [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] ['kɑːni] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə][biː; bi] [breɪv] .
” It was all Connie could do to be brave .
” 它 曾是 全部 康妮 可以 做 到 是 勇敢的 .

“康妮竭尽全力也要勇敢起来。”

“ [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɪz] ['letɪŋ] [er] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪks] .
“ The engineer is letting air out of the brakes .
“ 这 工程师 是 出租 空气 出去 的 这 刹车 .

“工程师正在排出刹车系统中的空气。”

[ðæt] [miːnz] [ðə; ði] [treɪn] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][stɑːrt] .
That means the train is about to start .
那 方法 这 火车 是 关于 到 开始 .

这意味着火车即将启动。

” ['viːviː] [wʌz; wəz] [raɪt] [tuː] .
” Veve was right too .
” 维维 曾是 正确的 也 .

“Veve说的也对。”

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] car117
Within a few minutes the car117
之内 一个 很少 分钟 这 car117

几分钟后，这辆车117

[lɜːtʃ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌplɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [kɑːrz] [went] , “ [tʃʌŋk] - [tʃʌŋk] ,
lurched forward and the couplings between the other cars went , “ chunk - chunk ,
跟跄了一下 向前 和 这 耦合 之间 这 其他 汽车 去 , ” 块 - 块 ,
[tʃʌŋk] - [tʃʌŋk] .
chunk - chunk .
块 - 块 .

车子猛地向前冲去，与其他车厢的连接处发出“咔嗒咔嗒，咔嗒咔嗒”的声音。

” [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] ['nɪrli] [wɜːr; wər] [θroʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] .
” The two girls nearly were thrown to the floor .
” 这 二 女孩们 几乎 是 抛掷 到 这 地面 .

“两个女孩差点被摔倒在地。”

[dɪ'sper] [ˌoʊvər'keɪm][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [wiːlz] ['goʊɪŋ] “ ['klɪkɪti] - [klɪk] ” ['evri] [taɪm]
Despair overcame them as they heard the wheels going “ clickity - click ” every time
绝望 克服 他们 作为 他们 听到 这 车轮 去 ” 点击 - 点击 ” 每一个 时间
[ðeɪ] [pæst] [frʌm; frəm][wʌn] [reɪl][tuː; tə] [ə'nʌðər] .
they passed from one rail to another .
他们 通过了 从 一 轨 到 其他 .

每当列车从一条铁轨驶向另一条铁轨时，车轮都会发出“咔哒咔哒”的声音，绝望笼罩着他们。

[ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .
The sound came faster and faster .
这 声音 来了 快点 和 快点 .

声音越来越快。

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [nuː] [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] , ['muːvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æt; ət] [ə; eɪ]

Connie	and	Veve	knew	the	train	was	leaving	Shady	Hollow	,	moving	along	at	a
康妮	和	维维	知道	这	火车	曾是	离开	阴凉	空洞的	,	移动	沿着	在	一个

['laɪvli] [klɪp] .

lively	clip	.
热闹	夹子	.

康妮和维芙知道火车正在离开阴凉谷，飞快地向前行驶。

“ [oʊ] , ['kɑːni] , [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['kærid] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] , ” ['viːviː] [weɪld] .

“	Oh	,	Connie	,	were	being	carried	away	with	the	circus	,	”	Veve	wailed	.
“	哦	,	康妮	,	是	存在	携带	离开	和	这	马戏团	,	”	维维	哀嚎	.

“哦，康妮，我们被马戏团带走了，”维芙哀叹道。

“ [haʊ] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [bæk] [tuː; tə][kæmp] ?

“	How	will	we	ever	get	back	to	camp	?
“	如何	将要	我们	曾经	得到	后退	到	营	?

“我们该如何才能回到营地？”

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] ['evər] [get] [hoʊm] ?

How	will	we	ever	get	home	?
如何	将要	我们	曾经	得到	家	?

我们到底该怎么回家?

” ['kɑːni] ['wʌndɚd] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

”	Connie	wondered	the	same	thing	.
”	康妮	想知道	这	相同的	事物	.

康妮也有同样的疑问。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['despərətli] [ə'freɪd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [bɪ'fɔːr] ['eniwʌn] [keɪm] [tuː; tə]

She	was	desperately	afraid	it	might	be	a	long	while	before	anyone	came	to
她	曾是	绝望地	害怕的	它	可能	是	一个	长的	尽管	前	任何人	来了	到

['oʊpən][ðə; ði][kɑːr] [dɔːr] .

open	the	car	door	.
打开	这	车	门	.

她非常害怕，可能要过很久才会有人来开车门。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] .

And	by	that	time	they	would	be	miles	away	from	Shady	Hollow	.
和	经过	那	时间	他们	会	是	英里	离开	从	阴凉	空洞的	.

到那时，他们已经距离阴凉谷很远了。

['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] ['fɪltərd] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ventɪleɪtər] [dɔːr] [haɪ] [ɪn][ðə; ði]

Only	a	little	light	filtered	into	the	car	through	a	small	ventilator	door	high	in	the
仅有的	一个	小的	光	过滤	进入	这	车	通过	一个	小的	呼吸机	门	高的	在	这

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

只有一丝光线透过墙壁高处的一个小型通风门照射进车内。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [iːtʃ] ['ʌðər] , ['ɑːbdʒekts] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][wɜːr; wər]['heɪzi] .

Although	they	could	see	each	other	,	objects	about	them	were	hazy	.
虽然	他们	可以	看	每个	其他	,	对象	关于	他们	是	朦胧	.

虽然他们能看见彼此，但周围的物体却模糊不清。

“ [steɪ] [kloʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['kɑːni] , ” ['viːviː] ['ʃivəd] .

“	Stay	close	to	me	,	Connie	,	”	Veve	shivered	.
“	停留	关闭	到	我	,	康妮	,	”	维维	瑟瑟发抖	.

“康妮，待在我身边。”维芙打了个寒颤。

“ [aɪm] [ə'freɪd] . ”

“	I'm	afraid	.	”
“	我是	害怕的	.	”

“我耽心。”

“ [aɪ][dəunt] [fiːl] [soʊ] [breɪv] [maɪ'self] , ” ['ænsər] ['kɑːni] .
“ I don't feel so brave myself , ” answered Connie .
“ 我 不 感觉 所以 勇敢的 我 , ” 回答 康妮 .

“我自己倒没那么勇敢，”康妮回答道。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] ['evər] [wɪl] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ?
“ Do you think we ever will get out of here ?
“ 做 你 思考 我们 曾经 将要 得到 出去 的 这里 ?

你认为我们最终能离开这里吗?

” ['viːviː] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] ['kweɪvərɪŋ] [vɔɪs] .
” Veve asked in a quavering voice .
” 维维 问 在 一个 颤抖 嗓音 .

“薇薇用颤抖的声音问道。”

[ʃiː; ʃi][stɛərd][æt; ət][ðə; ði]['kænvəs] ['bʌndlz] [ænd; ənd][bɑːksɪz] [stækt] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] .
She stared at the canvas bundles and boxes stacked in the car .
她 凝视 在 这 帆布 捆绑 和 盒子 堆叠 在 这 车 .

她盯着车里堆放的帆布捆和箱子。

They118
They118
They118

他们118

[lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ə'laɪv] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] .
looked as if they might be alive , though she knew they weren't .
看起来 作为 如果 他们 可能 是 活 , 尽管 她 知道 他们 不是 .

他们看起来好像还活着，尽管她知道他们已经死了。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiːl] [get] [aʊt] , ” [rɪ'plaɪd] ['kɑːni] ['stɔːntʃli] .
“ Of course we'll get out , ” replied Connie staunchly .
“ 的 课程 出色地 得到 出去 , ” 回复 康妮 坚定地 .

“我们当然能出去，”康妮坚定地回答道。

“ [bʌt; bət] [wen] ? ”
“ But when ? ”
“ 但 什么时候 ? ”

“但是什么时候呢？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] [wen] , ” [əd'mɪtɪd] ['kɑːni] .
“ I don't know when , ” admitted Connie .
“ 我 不 知道 什么时候 , ” 承认 康妮 .

“我不知道什么时候，”康妮承认道。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['oʊpən][ʌp] [ðɪs] [kɑːr] ['sʌmtaɪm] .
“ But they will have to open up this car sometime .
“ 但 他们 将要 有 到 打开 向上 这 车 有时 .

但他们总有一天要打开这辆车。

['prɑːbəbli] [æt; ət][ðə; ði][nekst][stɑːp] .
Probably at the next stop .
大概 在 这 下一个 停止 .

可能在下一站。

” ['klɪŋɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr] ,
” Clinging together and bracing themselves against the side of the car ,
” 依恋 一起 和 支撑 他们自己 反对 这 边 的 这 车 ,

他们紧紧地抱在一起，倚靠在车身侧面。

[ðə; ði]['gɜːlz] [traɪd] [nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] [kæmp] .
the girls tried not to think about Miss Gordon and the Brownie camp .
这 女孩们 尝试 不是 到 思考 关于 错过 戈登 和 这 布朗尼 营 .

女孩们尽量不去想戈登小姐和布朗尼女童军夏令营的事。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kudnt] [help] ['wɜːrɪŋ] .

But	they	couldn't	help	worrying	.
但	他们	不能	帮助	令人担忧	.

但他们还是忍不住担心。

[wʌt] [wʊd] [ðə; ði] [truːp] ['liːdər] [duː] [wen] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði][kɑːr] ?

What	would	the	troop	leader	do	when	they	failed	to	meet	her	at	the	car	?
什么	会	这	部队	领导者	做	什么时候	他们	失败的	到	见面	她	在	这	车	?

如果小队没有按时在车旁与她会合，小队队长会怎么做?

[wʊd] [ʃiː; ʃi] ['evər] [ges] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] ?

Would	she	ever	guess	that	they	had	been	taken	away	on	the	circus	train	?
会	她	曾经	猜测	那	他们	有	到过	已采取	离开	在	这	马戏团	火车	?

她会猜到他们是被马戏团的火车带走了吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ðeɪ] [wʊd] [mɪs] [æt; ət][kæmp] !

And	the	good	times	they	would	miss	at	camp	!
和	这	好的	时代	他们	会	错过	在	营	!

他们会错过在夏令营的美好时光!

['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] ['prɑːbəbli] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [swɪm] [æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .

Even	now	,	the	other	Brownies	probably	were	enjoying	a	swim	at	the	beach	.
甚至	现在	,	这	其他	布朗尼蛋糕	大概	是	享受	一个	游泳	在	这	海滩	.

即使现在，其他小女童军们可能正在海滩享受游泳的乐趣。

“ [wiː; wi] ['nevər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [krɔːld] ['ɪntuː] [ðɪs] ['heɪtfl] [oʊld][bɑːks][kɑːr] , ” ['kɑːni] [sed] ,

“	We	never	should	have	crawled	into	this	hateful	old	box	car	,	”	Connie	said	,
“	我们	绝不	应该	有	爬行	进入	这	可恶	老的	盒子	车	,	”	康妮	说	,

“我们真不该爬进这节令人厌恶的旧车厢里，”康妮说。

['reɪzɪŋ] [hɜːr; hər] [vɔɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ænd; ənd] [bæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [wiːlz] .

raising	her	voice	above	the	rattle	and	bang	of	the	rolling	wheels	.
提高	她	嗓音	多于	这	嘎嘎作响	和	砰	的	这	滚动	车轮	.

她提高了嗓门，盖过了车轮滚动的嘎嘎声和砰砰声。

“ [mɪs] ['gɔrdənz] [toʊld][juː 'es][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ðæt] ['braʊniz] [θɪŋk] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ækt] .

“	Miss	Gordon's	told	us	a	thousand	times	that	Brownies	THINK	before	they	act	.
“	错过	戈登的	讲述	我们	一个	千	时代	那	布朗尼蛋糕	思考	前	他们	行为	.

“戈登小姐告诉我们一千遍，女童子军在行动之前要三思。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] [æt; ət] [ɔːl] , ['viːviː] . ”

We	didn't	at	all	,	Veve	.	”
我们	没有	在	全部	,	维维	.	”

我们根本没有，薇薇。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] , ” ['viːviː] [əd'mɪtɪd] .

“	It	was	a	mistake	to	get	into	the	car	,	”	Veve	admitted	.
“	它	曾是	一个	错误	到	得到	进入	这	车	,	”	维维	承认	.

“上车是个错误，”维维承认道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] ['endʒɪn] ['wɔznt] [hʊkt] [ɑːn] .

“	But	the	engine	wasn't	hooked	on	.
“	但	这	引擎	不是	钩子	在	.

“但是发动机没有连接上。”

[haʊ] did119

How	did119
如何	did119

119

[wiː; wi] [noʊ] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][slæm][ðə; ði] [dɔːr] [ʃʌt] ? ”

we	know	a	man	would	come	along	and	slam	the	door	shut	?	”
我们	知道	一个	男人	会	来	沿着	和	猛击	这	门	关闭	?	”

我们知道会有人走过来把门砰地一声关上吧?

“ [ðæts] [wer] [wiː; wi] ['dɪdnt] [θɪŋk] , ” ['kɑːni] [said] .
“ That's where we didn't think , ” Connie sighed .
“ 那就是 在哪里 我们 没有 思考 , ” 康妮 叹了口气 .

“我们没想到这一点，”康妮叹了口气。

“ [oʊ] , [dɪr] !
“ Oh , dear !
“ 哦 , 亲爱的 !

“哦亲爱的！

[mɪs] ['gɔːrdn] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] ['fræntɪk] ['wʌndərɪŋ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] .
Miss Gordon will be about frantic wondering where we are .
错过 戈登 将要 是 关于 疯狂的 好奇 在哪里 我们 是 .

戈登小姐会焦急地想知道我们身在何处。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] ['evər] [wɪl] [ges] [wɪə(r)] [ɑːn] [ðɪs] ['sɜːrkəs] [treɪn] .
And no one ever will guess we're on this circus train .
和 不 一 曾经 将要 猜测 是 在 这 马戏团 火车 .

谁也猜不到我们竟然在这列马戏团列车上。

” ['viːviː] [sed] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
” Veve said nothing for a few minutes .
” 维维 说 没有什么 为了 一个 很少 分钟 .

薇薇沉默了几分钟。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] [hɑːrt] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər] [bæk] [æt; ət] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [kæmp][ɔːr][æt; ət]
With all her heart she wished that she were back at Shady Hollow camp or at
和 全部 她 心 她 希望 那 她 是 后退 在 阴凉 空洞的 营 或者 在
[liːst] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] .
least home with her mother .
至少 家 和 她 母亲 .

她真心希望自己能回到阴凉谷营地，或者至少能回到妈妈身边。

[ðə; ði][naɪs] [haʊs] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [wɪð; wɪθ][ɪts] [griːn] [lɔːn] [ænd; ənd] [triːz] [siːmd] [ə; eɪ] ['mɪljən] [maɪlz]
The nice house in Rosedale with its green lawn and trees seemed a million miles
这 好的 房子 在 罗斯戴尔 和 它是 绿色的 草地 和 树木 似乎 一个 百万 英里
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

罗斯代尔那栋漂亮的房子，绿草茵茵，树木葱郁，仿佛远在天边。

“ ['kɑːni] , ” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
“ Connie , ” she called .
“ 康妮 , ” 她 称为 .

“康妮，”她喊道。

[hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['skersli] ['laʊdər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wɪspər] .
Her voice was scarcely louder than a whisper .
她 嗓音 曾是 几乎 更大声 比 一个 耳语 .

她的声音几乎低不可闻。

“ [wʌt] , ['viːviː] ? ”
“ What , Veve ? ”
“ 什么 , 维维 ? ”

“什么事，薇薇？”

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [hɪr] ? ”
“ Do you think we will starve to death in here ? ”
“ 做 你 思考 我们 将要 饿死 到 死亡 在 这里 ? ”

“你觉得我们会在这里饿死吗？”

“ [noʊ] , ” ['ænsər] ['kɑːni] .
“ No , ” answered Connie .
“ 不 , ” 回答 康妮 .

“不，”康妮回答道。

“ [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['tʃɔːklət] [bɑːr][ɪn][maɪ] ['pɑːkɪt] .
“ I have a chocolate bar in my pocket .
“ 我 有 一个 巧克力 酒吧 在 我的 口袋 .

我口袋里有一块巧克力。

[aɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [hoʊm] [ænd; ənd] ['hævnt] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː] [jet] .
I brought it from home and haven't eaten it yet .
我 带来 它 从 家 和 还没有 吃 它 然而 .

我从家里带来的，还没吃呢。

” ['viːviː] [felt] ['greɪtli] [rɪ'liːvd] .
” Veve felt greatly relieved .
” 维维 毛毡 非常 松了口气 .

薇薇感到如释重负。

[naʊ] , [æt; ət] [liːst] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dɪnər] .
Now , at least she thought they would have something to eat for their dinner .
现在 , 在 至少 她 想法 他们 会 有 某物 到 吃 为了 他们的 晚餐 .

现在，她至少觉得他们晚饭有东西吃了。

[ɔːl'redi] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['hʌŋgri] [tuː] .
Already she was beginning to feel hungry too .
已经 她 曾是 开始 到 感觉 饥饿的 也 .

她也开始感到饿了。

“ [lets] [iːt] [ðə; ði] ['kændi] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [prə'poʊzd] [tuː; tə] ['kɑːni] .
“ Let's eat the candy right away , ” she proposed to Connie .
“ 我们来吧 吃 这 糖果 正确的 离开 , ” 她 建议的 到 康妮 .

“我们马上吃糖吧，”她向康妮提议道。

“ [noʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [wɪə(r)] ['terəbli] ['hʌŋgri] , ” -
“ No , we must save it until we're terribly hungry , ” 120
“ 不 , 我们 必须 节省 它 直到 是 可怕 饥饿的 , ” -

“不，我们必须留到饿极了的时候再吃。”120

['kɑːni] [toʊld][hɜːr; hər] .
Connie told her .
康妮 讲述 她 .

康妮告诉了她。

“ [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [hɪr] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , [ænd; ənd] [its] [ɔːl][ðə; ði] [fuːd] [wiː; wi][hæv; həv] .
“ We may be in here a long while , and it's all the food we have .
“ 我们 可能 是 在 这里 一个 长的 尽管 , 和 它是 全部 这 食物 我们 有 .

“我们可能要在这里待很长时间，而这些就是我们所有的食物了。”

” [ðə; ði] [treɪn] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] ['veri] ['ræpɪdli] , ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði][kɑːr][tuː; tə] [sweɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
” The train was moving very rapidly , causing the car to sway back and forth .
” 这 火车 曾是 移动 非常 快速 , 导致 这 车 到 摇摆 后退 和 前进 .

“火车行驶速度非常快，导致车厢左右摇晃。”

['kɑːni] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] [flɔːr] ['tremblɪŋ] [bɪ'niːθ] [hɜːr; hər] [fiːt] .
Connie could feel the floor trembling beneath her feet .
康妮 可以 感觉 这 地面 发抖 下面 她 脚 .

康妮能感觉到脚下的地板在颤抖。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] [ɪf] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks][kɑːr][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] .
She wondered if riding in a box car was anything like being in an earthquake .
她 想知道 如果 骑术 在 一个 盒子 车 曾是 任何事物 喜欢 存在 在 一个 地震 .

她想知道乘坐货车是否和经历地震有相似之处。

[bəuθ]['gɜ:lz][wɜ:r; wər] ['fi:lɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] [ə'freɪd] [wen] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [rɔ:r] .

Both	**girls**	**were**	**feeling**	**a**	**little**	**less**	**afraid**	**when**	**suddenly**	**they**	**heard**	**a**	**terrific**	**roar**	**.**
两个都	女孩们	是	感觉	一个	小的	较少的	害怕的	什么时候	突然	他们	听到	一个	了不起	吼	.

两个女孩的恐惧感稍稍减轻了一些，这时她们突然听到一声巨大的咆哮。

['pleɪnli] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑ:r][dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðerz] .

Plainly	**it**	**came**	**from**	**the**	**car**	**just**	**ahead**	**of**	**theirs**	**.**
显然	它	来了	从	这	车	只是	前方	的	他们的	.

很明显，声音是从他们前面那辆车传来的。

['vi:vi:] [klʌtʃt] ['kɔni:z] [hænd] .

Veve	**clutched**	**Connie's**	**hand**	**.**
维维	紧握	康妮的	手	.

维维紧紧握住康妮的手。

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?

“	**What**	**was**	**that**	**?**
“	什么	曾是	那	?

那是什么?

” [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] .

”	**she**	**whispered**	**.**
”	她	低声说道	.

她低声说道。

“ [ˌaɪ 'ti:] ['saʊndɪd] [laɪk] [æn; ən][oʊld]['laɪən] , ” ['kɑ:ni] [sed] .

“	**It**	**sounded**	**like**	**an**	**old**	**lion**	**,**	**”**	**Connie**	**said**	**.**
“	它	听起来	喜欢	一个	老的	狮子	,	”	康妮	说	.

“听起来像一头老狮子，”康妮说。

[hɜ:r; hər] [ti:θ] [wɜ:r; wər] ['tʃætərɪŋ] .

Her	**teeth**	**were**	**chattering**	**.**
她	牙齿	是	喋喋不休	.

她牙齿打颤。

“ [oʊ] , ['kɑ:ni] , [wʌt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tu:; tə] [breɪk] [ɪn] [hɪr] ? ”

“	**Oh**	**,**	**Connie**	**,**	**what**	**if**	**it**	**should**	**try**	**to**	**break**	**in**	**here**	**?**	**”**
“	哦	,	康妮	,	什么	如果	它	应该	尝试	到	休息	在	这里	?	”

“哦，康妮，万一它试图闯进来怎么办？”

“ [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt] , ” [rɪ'plaɪd] ['kɑ:ni] .

“	**It**	**won't**	**,**	**”**	**replied**	**Connie**	**.**
“	它	惯于	,	”	回复	康妮	.

“不会的，”康妮回答道。

[haʊ'evər] , [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [fi:l] [tu:] ['sɜ:rt(ə)n] .

However	**,**	**she**	**did**	**not**	**feel**	**too**	**certain**	**.**
然而	,	她	做过	不是	感觉	也	肯定	.

然而，她并不太确定。

['ʌðər] ['ænɪmlz] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [meɪk] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] ['ɔ:lsoʊ] .

Other	**animals**	**on**	**the**	**train**	**had**	**started**	**to**	**make**	**strange**	**noises**	**also**	**.**
其他	动物	在	这	火车	有	开始	到	制作	奇怪的	噪音	还	.

火车上的其他动物也开始发出奇怪的声音。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['bæŋd] [hɑ:rd] [ə'genst] [ə; eɪ][kɑ:r] [wɔ:l] .

Now	**and**	**then**	**something**	**banged**	**hard**	**against**	**a**	**car**	**wall**	**.**
现在	和	然后	某物	砰的一声	难的	反对	一个	车	墙	.

时不时会有什么东西猛烈地撞击车厢壁。

[ðə; ði]['gɜ:lz][ɪ'mædʒɪnd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['laɪən] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [aʊt] .

The	**girls**	**imagined**	**it**	**was**	**the**	**lion**	**trying**	**to**	**break**	**out**	**.**
这	女孩们	想象	它	曾是	这	狮子	尝试	到	休息	出去	.

女孩们想象那是狮子试图挣脱束缚。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] , ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] ['hʌdld] [tə'geðər] , ['lɪsnɪŋ] .

For	a	long	while	,	Veve	and	Connie	huddled	together	,	listening	.
为了	一个	长的	尽管	,	维维	和	康妮	蜷缩着	一起	,	聆听	.

维芙和康妮依偎在一起，听了很久。

[ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['kwaɪətər] [naʊ] . -

The	wild	animals	had	become	quieter	now	.	121
这	荒野	动物	有	变得	更安静	现在	.	-

野生动物们安静了下来。121

“ [ðæt] [oʊld]['laɪən] [kɑːnt] [get] [juː 'es] , ” ['viːviː] [sed] ['prez(ə)ntli] .

“	That	old	lion	can't	get	us	,	”	Veve	said	presently	.
“	那	老的	狮子	不能	得到	我们	,	”	维维	说	目前	.

“那头老狮子抓不到我们，”维维说道。

“ [aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

“	I'm	not	afraid	of	him	.
“	我是	不是	害怕的	的	他	.

“我不怕他。”

” [ʃiː; ʃi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [stretʃ] [hɜːr; hər] [kræmpt] [legz] .

”	She	stood	up	to	stretch	her	cramped	legs	.
”	她	站立	向上	到	拉紧	她	狭窄	腿	.

她站起身来伸展一下酸痛的双腿。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , ['kɑːni] [felt] [mɔːr] [æt; ət] [iːz] [tuː] .

By	this	time	,	Connie	felt	more	at	ease	too	.
经过	这	时间	,	康妮	毛毡	更多的	在	舒适	也	.

这时，康妮也感觉放松多了。

[æz; əz][hɜːr; hər] [aɪz] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [geɪz]

As	her	eyes	became	more	accustomed	to	the	darkness	,	she	began	to	gaze
作为	她	眼睛	成为	更多的	习惯	到	这	黑暗	,	她	开始	到	目光

[ə'baʊt] [ðə; ði][kɑːr] .

about	the	car	.
关于	这	车	.

随着她的眼睛逐渐适应了黑暗，她开始环顾车内。

“ [lets] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [stɔːrd] [ɪn] [hɪr] , ” [ʃiː; ʃi] [prə'poʊzd] .

“	Let's	find	out	what	has	been	stored	in	here	,	”	she	proposed	.
“	我们来吧	寻找	出去	什么	有	到过	存储	在	这里	,	”	她	建议的	.

“我们来看看这里面都存放了些什么，”她提议道。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm] [fuːd] .

“	Maybe	we	can	find	some	food	.
“	或许	我们	能	寻找	一些	食物	.

“或许我们能找到些食物。”

” ['krɔːlɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] , [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]

”	Crawling	through	the	body	of	the	golden	coach	,	the	two	girls	came	out	on	the
”	爬行	通过	这	身体	的	这	金的	教练	,	这	二	女孩们	来了	出去	在	这

['ʌðər] [saɪd] .

other	side	.
其他	边	.

“两个女孩爬过金色马车的车身，从另一边出来了。”

[stækt] [haɪ] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːr][wɜːr; wər] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] ['bʌndlz] [ʌv; əv]['kænvəs] .

Stacked	high	against	the	sides	of	the	car	were	several	large	bundles	of	canvas	.
堆叠	高的	反对	这	侧面	的	这	车	是	一些	大的	捆绑	的	帆布	.

车厢两侧堆放着好几大捆帆布。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['kɑːni] ? ” [in'kwaiəd] ['viːviː] , ['kɪkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌndlz]
“ What do you think they are , Connie ? ” inquired Veve , kicking one of the bundles
” 什么 做 你 思考 他们 是 , 康妮 ? ” 询问 维维 , 踢 一 的 这 捆绑
.
:
.

“你觉得它们是什么，康妮？”薇薇一边问，一边踢了一脚其中一个包裹。

“ [saɪd] [ʃoʊ] [tents] . ”
“ Side show tents . ”
” 边 展示 帐篷 . ”

“杂耍帐篷。”

“ [wiː; wi][kʊd; kəd][slaɪd] [daʊn] - [ɪm] , ” [sed] ['viːviː] .
“ We could slide down ' em , ” said Veve .
” 我们 可以 滑动 向下 - 呃 , ” 说 维维 .

“我们可以滑下去，”维维说。

“ ['oʊnli][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [fʌn] . ”
“ Only I don't think it would be much fun . ”
” 仅有的 我 不 思考 它 会 是 很多 乐趣 . ”

“只是我觉得不会很有趣。”

“ ['niːðər] [duː][aɪ] . [wiːd] [get] [ɔːl]['dɜːrti] .
“ Neither do I . We'd get all dirty .
” 两者都不 做 我 . 我们会 得到 全部 肮脏的 .

“我也不喜欢。我们会弄得浑身脏兮兮的。”

” ['kɑːni] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɜːr; hər] ['braʊni] ['juːnɪfɔːrm] , [ɔːl'redi] ['rɪŋk(ə)ld] .
” Connie looked down at her Brownie uniform , already wrinkled .
” 康妮 看起来 向下 在 她 布朗尼 制服 , 已经 皱 .

康妮低头看了看她那身已经皱巴巴的女童军制服。

- [waɪt] [blaʊs] [wʌz; wəz] [smʌdʒd] [wɪð; wɪθ] [dʌst] [ænd; ənd][hɜːr; hər][hændz] [felt] ['grɪti] .
Veve's white blouse was smudged with dust and her hands felt gritty .
- 白色的 女式衬衫 曾是 模糊的 和 灰尘 和 她 双手 毛毡 粗粝的 .

薇薇的白色衬衫沾满了灰尘，她的双手感觉粗糙不堪。

[ðə; ði][bɑːks][kɑːr] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['dɜːrti] .
The box car seemed to be very dirty .
这 盒子 车 似乎 到 是 非常 肮脏的 .

这节货车车厢看起来很脏。

“ [lets] [klaɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] , ” ['kɑːni] [sə'dʒestɪd] .
“ Let's climb back into the golden coach , ” Connie suggested .
” 我们来吧 爬 后退 进入 这 金的 教练 , ” 康妮 建议 .

“咱们还是回到金色马车里去吧，”康妮提议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ðer; ðər][ðæn; ðən] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][kɑːr] [flɔːr] . ” -
“ It will be more comfortable there than sitting on the car floor . ” 122
” 它 将要 是 更多的 舒服的 那里 比 坐着 在 这 车 地面 . ” -

“坐在那里肯定比坐在车地板上舒服。”122

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði]['gɜːlz] [ə'mjuːzd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['pleɪɪŋ] [ɪ'mædʒɪneri] [geɪmz] .
For a while , the girls amused themselves by playing imaginary games .
为了 一个 尽管 , 这 女孩们 觉得好笑 他们自己 经过 玩耍 假想 游戏 .

有一段时间，女孩们玩起了角色扮演游戏来消磨时间。

['kɑːni] [prɪ'tendɪd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [kwiːn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] [waɪl] ['viːviː] [droʊv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
Connie pretended she was queen of the circus while Veve drove the horses .
康妮 假装 她 曾是 女王 的 这 马戏团 尽管 维维 驾驶 这 马匹 .

康妮假装自己是马戏团女王，而维芙则负责驾驭马匹。

['taɪərɪŋ][ʌv; əv] [ðæt] , [ðeɪ] [traɪd] [waɪld] [west] .

Tiring	of	that	,	they	tried	Wild	West	.
令人疲惫	的	那	,	他们	尝试	荒野	西方	.

他们厌倦了那种生活，于是尝试了西部荒野。

[ðə; ði]['gɜ:lz] [tʊk] [tɜ:rnz] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [meɪl] [ɪn][ðer; ðər] ['steɪʤkoʊtʃ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

The	girls	took	turns	driving	the	mail	in	their	stagecoach	and	saying	that	the
这	女孩们	采取	转弯	驾驶	这	邮件	在	他们的	驿马车	和	说	那	这

['indiəns][wɜ:r; wər]['æftər][ðem; ðəm] .

Indians	were	after	them	.
印度人	是	后	他们	.

女孩们轮流驾驶驿车运送邮件，并谎称印第安人正在追赶她们。

[bʌt; bət] [su:n] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['taɪərd][ʌv; əv] [ðæt] [geɪm] [tu:] .

But	soon	they	became	tired	of	that	game	too	.
但	很快	他们	成为	疲劳的	的	那	游戏	也	.

但很快他们也对这种游戏感到厌倦了。

“ [its] [noʊ] [fʌn] [wɪ'ðaʊt] ['ri:əl] ['indiəns] , ” ['vi:vi:] [kəm'pleɪnd] .

“	It's	no	fun	without	real	Indians	,	”	Veve	complained	.
”	它是	不	乐趣	没有	真实的	印度人	,	”	维维	抱怨	.

“没有真正的印度人，就没意思了，”维维抱怨道。

“ [wʌt] [taɪm] [du:][ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ? ”

“	What	time	do	you	suppose	it	is	?	”
”	什么	时间	做	你	认为	它	是	?	”

你觉得现在几点了?

“ [wi:v] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪn] [æt; ət] [li:st] [æn; ən] ['aʊər] — ['meɪbi] [tu:] [ɔ:r] [θri:] .

“	We've	been	on	the	train	at	least	an	hour	—	maybe	two	or	three	.
”	我们已经	到过	在	这	火车	在	至少	一个	小时	—	或许	二	或者	三	.

“我们已经在火车上待了一个小时——也许两三个小时了。”

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['nɪrli] [sɪks][ə'klɔk, əu-] . ”

It	must	be	nearly	six	o'clock	.	”
它	必须	是	几乎	六	点钟	.	”

现在应该快六点了。

“ [ðen] [lets] [i:t] [ðə; ði] ['kændi] [bɑ:r] .

“	Then	let's	eat	the	candy	bar	.
”	然后	我们来吧	吃	这	糖果	酒吧	.

“那我们就吃巧克力棒吧。”

[aɪm] ['terəbli] ['hʌŋgri] , ['kɑ:ni] . ”

I'm	terribly	hungry	,	Connie	.	”
我是	可怕	饥饿的	,	康妮	.	”

康妮，我饿坏了。

“ [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , ” [əd'mɪtɪd] ['kɑ:ni] .

“	So	am	I	,	”	admitted	Connie	.
”	所以	是	我	,	”	承认	康妮	.

“我也是，”康妮承认道。

[frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ['pɑ:kɪt] [ʃi:; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['kændi] [bɑ:r] .

From	her	pocket	she	took	the	candy	bar	.
从	她	口袋	她	采取	这	糖果	酒吧	.

她从口袋里掏出一块巧克力棒。

['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [krʌʃt] , [ðə; ði] ['tɪnfɔɪl] ['presɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʧɔ:klət] .

Somehow	it	had	become	crushed	,	the	tinfoil	pressing	down	into	the	chocolate	.
不知何故	它	有	变得	碎	,	这	锡箔纸	紧迫	向下	进入	这	巧克力	.

不知怎么的，它被压扁了，锡箔纸压进了巧克力里。

[haʊ'evər] , [ðə; ði]['gɜːlz][dɪd][nɑːt][maɪnd] .

However	,	the	girls	did	not	mind	.
然而	,	这	女孩们	做过	不是	头脑	.

然而，女孩们并不介意。

['piːlɪŋ] [ɔːf][ðə; ði][fɔɪl] , [ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][bɑːr]['ɪntuː]['iːkwəl][pɑːrts][ænd; ənd] [eɪt] ['evri] [krʌm] .

Peeling	off	the	foil	,	they	divided	the	bar	into	equal	parts	and	ate	every	crumb	.
剥落	离开	这	挫败	,	他们	分割	这	酒吧	进入	平等的	部分	和	吃	每一个	屑	.

他们撕开锡箔纸，将巧克力棒分成等份，吃光了每一丝碎屑。

['viːviː] [naʊ] [bɪ'keɪm] ['veri] ['θɜːrsti] .

Veve	now	became	very	thirsty	.
维维	现在	成为	非常	渴	.

薇薇现在感到非常口渴。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kuːl] [glæs] [ʌv; əv] [mɪlk] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd][æt; ət][kæmp] ,

She	thought	of	the	cool	glass	of	milk	she	might	have	had	at	camp	,
她	想法	的	这	凉爽的	玻璃	的	牛奶	她	可能	有	有	在	营	,

她想起了在夏令营时可能喝到的那杯冰牛奶。

[ænd; ənd] [felt] [laɪk] ['kraɪɪŋ] .

and	felt	like	crying	.
和	毛毡	喜欢	哭泣	.

我感觉想哭。

“ [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [mɪs] ['gɔːrdn] [hæz; həz] [mɪst] [ˌjuː 'es] [jet] ? ” [ʃiː; ʃi] [æskt] . -

“	Do	you	suppose	Miss	Gordon	has	missed	us	yet	?	”	she	asked	.	123
”	做	你	认为	错过	戈登	有	错过	我们	然而	?	”	她	问	.	-

“你觉得戈登小姐想念我们了吗？”她问道。[123]

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] , ['viːviː] .

“	Of	course	she	has	,	Veve	.
”	的	课程	她	有	,	维维	.

“当然有，薇薇。”

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [suːn] ['æftər][wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə]

She	must	have	known	something	happened	to	us	soon	after	we	failed	to
她	必须	有	已知	某物	发生	到	我们	很快	后	我们	失败的	到

[miːt] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði][kɑːr] . ”

meet	her	at	the	car	.	”
见面	她	在	这	车	.	”

我们没能在车里和她碰面，她肯定很快就知道我们出事了。

“ [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [treɪn] . ”

“	But	she	can't	know	we	were	taken	away	by	the	train	.	”
”	但	她	不能	知道	我们	是	已采取	离开	经过	这	火车	.	”

“但她不能知道我们是被火车带走的。”

“ [nɑːt] [ən'les] [ðə; ði] ['hɑːrdwer] [mæn] [sɔː] [ˌjuː 'es] [klaɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .

“	Not	unless	the	hardware	man	saw	us	climb	into	the	car	.
”	不是	除非	这	硬件	男人	锯	我们	爬	进入	这	车	.

“除非五金店老板看到我们爬进车里。”

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi][dɪd] .

And	I	don't	think	he	did	.
和	我	不	思考	他	做过	.

我不认为他这么做了。

” ['viːviː][wʌz; wəz]['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] :

”	Veve	was	silent	for	a	while	and	then	she	said	:
”	维维	曾是	沉默的	为了	一个	尽管	和	然后	她	说	:

薇薇沉默了一会儿，然后说道：

“ [duː][juː; jʊ] [səˈpoʊz] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [wɪl] [tel] [ˈaʊər; ɑːr][foʊks] [ðæt] [wɪə(r)] [ˈmɪsɪŋ] ?
“ Do you suppose Miss Gordon will tell our folks that we're missing ?
” 做 你 认为 错过 戈登 将要 告诉 我们的 各位 那 是 丢失的 ?

“你觉得戈登小姐会告诉我们的家人我们失踪了吗？”

[ðen] [ðeɪ] [maɪt] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] . ”
Then they might look for us . ”
然后 他们 可能 看 为了 我们 . ”

那他们可能会来找我们。”

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt][faɪnd][ˌjuː ˈes] , ” [ˈkɑːni] [sed] [ˈdɪzməli] .
“ But they can't find us , ” Connie said dismally .
” 但 他们 不能 寻找 我们 , ” 康妮 说 令人沮丧地 .

“可是他们找不到我们，”康妮沮丧地说。

“ [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ˈʃeɪdi] [ˈhɑːloʊ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
“ We must be a hundred miles from Shady Hollow by this time .
” 我们 必须 是 一个 百 英里 从 阴凉 空洞的 经过 这 时间 .

“此时我们距离阴凉谷应该还有一百英里。”

[ˈmeɪbi] [tuː] [ˈhʌndrəd] .
Maybe two hundred .
或许 二 百 .

或许两百。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈpɜːrsənz] [wiː; wi][kæn; kən][ɪkˈspekt][tuː; tə][faɪnd][ˌjuː ˈes] [naʊ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['sɜːrkəs][foʊk] .
The only persons we can expect to find us now are the circus folk .
这 仅有的 人 我们 能 预计 到 寻找 我们 现在 是 这 马戏团 民间 .

现在唯一能找到我们的人就是马戏团的人了。

” [bəuθ]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['veri] ['taɪərd][ænd; ənd] ['wɜːrid] .
” Both girls were very tired and worried .
” 两个都 女孩们 是 非常 疲劳的 和 担心 .

两个女孩都非常疲惫和担忧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] [bleɪm] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [prɪ'dɪkəmənt] .
But they were careful not to blame each other for their predicament .
但 他们 是 小心 不是 到 责备 每个 其他 为了 他们的 困境 .

但他们都很小心，没有互相指责对方造成了目前的困境。

[ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [bəuθ][hæd; həd] [bɪn] ['iːkwəli] ['kerləs] [ɪn] ['klaɪmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːr] .
They knew they both had been equally careless in climbing into the car .
他们 知道 他们 两个都 有 到过 同样地 粗心 在 攀登 进入 这 车 .

他们都知道，两人爬进车里时都同样粗心大意。

['grædʒuəli] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɑːrkər][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] [wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sæt] .
Gradually , it became darker in the golden coach where the children sat .
逐步地 , 它 成为 较暗 在 这 金的 教练 在哪里 这 孩子们 卫星 .

渐渐地，孩子们乘坐的金色马车里的光线变得昏暗起来。

[tuː] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] , [ðeɪ] ['mɪrli] [roʊd] [ɪn] ['saɪləns] .
Too discouraged to play games , they merely rode in silence .
也 灰心 到 玩 游戏 , 他们 仅仅 骑 在 沉默 .

他们太过沮丧，没有心情玩游戏，只是默默地骑行着。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][kɑːr] [geɪv] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l]['dʒɜːks][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [roʊld] [ə'lɔːŋ] .
Then suddenly , the car gave several little jerks as it rolled along .
然后 突然 , 这 车 给予 一些 小的 混蛋 作为 它 滚动 沿着 .

然后，汽车行驶过程中突然猛地颠簸了几下。

“ [ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [ɪz] ['pʊtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [breɪks] !
“ The engineer is putting on the brakes !
” 这 工程师 是 推杆 在 这 刹车 !

“工程师正在踩刹车！”

" [kraɪd] ['viːviː] .
" cried Veve .
" 哭 维维 .

"维维喊道。"

" [wɪə(r)] [sloʊɪŋ] [daʊn] ! " -
" We're slowing down ! " 124
" 是 减速 向下 ! " -

"我们正在减速！"124

[wɪð; wɪθ] ['kɑːni] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] ['skræmbld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [koʊtʃ] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə]
With Connie close beside her , she scrambled from the coach and ran to
和 康妮 关闭 旁 她 , 她 打乱 从 这 教练 和 跑 到
[ðə; ði][kɑːr] [dɔːr] .
the car door .
这 车 门 .

康妮紧随其后，她从教练车上跳下来，跑到车门边。

['presɪŋ] [ðer; ðər]['feɪsɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kræks] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [aʊt] .
Pressing their faces close to the cracks , they tried to see out .
紧迫 他们的 面孔 关闭 到 这 裂缝 , 他们 尝试 到 看 出去 .

他们把脸贴近裂缝，试图向外看去。

" [wɪə(r)] ['stɑːpɪŋ] [ɔːl] [raɪt] !
" We're stopping all right !
" 是 停止 全部 正确的 !

"我们停下来了！"

" [ɪk'skleɪmd] ['viːviː] ['hoʊpfəli] .
" exclaimed Veve hopefully .
" 惊呼 维维 希望 .

"维维满怀希望地喊道。"

" [naʊ] ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][juː 'es] ! " [kraɪd] ['kɑːni] .
" Now someone should find us ! " cried Connie .
" 现在 某人 应该 寻找 我们 ! " 哭 康妮 .

"现在应该有人能找到我们了吧！"康妮喊道。

" [lets] [jel] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
" Let's yell as loud as we can .
" 我们来吧 叫喊 作为 大声 作为 我们 能 .

"让我们大声喊叫吧。"

" [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [treɪn] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [stɑːp] .
" The two girls waited until the train came to a complete stop .
" 这 二 女孩们 等待 直到 这 火车 来了 到 一个 完全的 停止 .

"两个女孩一直等到火车完全停稳。"

[ðen] [ðeɪ] ['paʊndɪd] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
Then they pounded as hard as they could on the door and shouted .
然后 他们 猛击 作为 难的 作为 他们 可以 在 这 门 和 喊叫 .

然后他们使劲敲门，大声喊叫。

" [oʊ] , ['kɑːni] , [wəʊnt] ['eniwʌn] ['evər] [hɪr] [juː 'es] ? " [weɪld] ['viːviː] .
" Oh , Connie , won't anyone ever hear us ? " wailed Veve .
" 哦 , 康妮 , 惯于 任何人 曾经 听到 我们 ? " 哀嚎 维维 .

"哦，康妮，难道就没有人能听到我们的声音吗？"薇薇哀嚎道。

[noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
No one came to open the door .
不 一 来了 到 打开 这 门 .

没有人来开门。

[ɪn][ðə; ði][kɑːrz] [ˌnɪr'baɪ] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɔːr] [ə'gen] .

In	the	cars	nearby	,	the	animals	had	started	to	roar	again	.
在	这	汽车	附近	,	这	动物	有	开始	到	吼	再次	.

附近汽车里的动物们又开始咆哮起来。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [draʊnd] [aʊt] .

The	shouts	of	Connie	and	Veve	were	completely	drowned	out	.
这	喊叫	的	康妮	和	维维	是	完全地	溺水	出去	.

康妮和维维的喊叫声完全被淹没了。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , [ðə; ði] [treɪn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [muːv] [ə'gen] .

Within	a	few	minutes	,	the	train	began	to	move	again	.
之内	一个	很少	分钟	,	这	火车	开始	到	移动	再次	.

几分钟后，火车重新启动了。

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi] ['oʊnli] [stɑːpt] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] ['wɔːtər] , ” [sed] ['kɑːni] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [vɔɪs] .

“	I	guess	we	only	stopped	to	take	on	water	,	”	said	Connie	in	a	discouraged	voice	.
“	我	猜测	我们	仅有的	停止	到	拿	在	水	,	”	说	康妮	在	一个	灰心	嗓音	.

“我想我们只是停下来补充了水，”康妮沮丧地说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['regjələr] ['steɪʃ(ə)n] . ”

“	It	wasn't	a	regular	station	.	”
“	它	不是	一个	常规的	车站	.	”

“那不是一个正规的车站。”

“ [haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [hɪr] ?

“	How	much	longer	do	you	think	we	will	have	to	stay	in	here	?
“	如何	很多	更长	做	你	思考	我们	将要	有	到	停留	在	这里	?

“你觉得我们还要在这里待多久？”

” ['kɑːni] ['dɪdnt] [traɪ] [tuː; tə] ['ænsər] .

”	Connie	didn't	try	to	answer	.
”	康妮	没有	尝试	到	回答	.

康妮没有试图回答。

[ʃiː; ʃi] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['wɜːrid] .

She	really	was	worried	.
她	真的	曾是	担心	.

她真的很担心。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kept] ['telɪŋ] [hɜːr'self] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['kudnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ] [ðə; ði]

But	she	kept	telling	herself	the	circus	couldn't	have	a	show	without	using	the
但	她	保留	讲述	她自己	这	马戏团	不能	有	一个	展示	没有	使用	这

['goʊldən] [koʊtʃ] .

golden	coach	.
金的	教练	.

但她一直告诉自己，没有金马车，马戏团就无法演出。

When125

When125

When125

当125

[ðæt] [taɪm] [keɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'loʊdɪd] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʃʊrli] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd] .

that	time	came	,	it	would	be	unloaded	and	they	surely	would	be	found	.
那	时间	来了	,	它	会	是	卸载	和	他们	一定	会	是	成立	.

到那时，货物就会被卸下，他们肯定会被找到。

['siːkɪŋ] [ə; eɪ]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [pleɪs] [tuː; tə][sɪt] , [ðə; ði]['gɜːlz] [klaɪmd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪr] [koʊtʃ]

Seeking	a	comfortable	place	to	sit	,	the	girls	climbed	back	into	the	rear	coach
寻求	一个	舒服的	地方	到	坐	,	这	女孩们	攀登	后退	进入	这	后部	教练

[siːt] .

seat	.
座位	.

为了找个舒服的座位坐下，女孩们爬回了后排的座位上。

[ðə; ði] ['stedi] ['rɑːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪn] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] ['ræðər] ['draʊzi] .

The	steady	rocking	of	the	train	made	them	feel	rather	drowsy	.
这	稳定的	摇滚	的	这	火车	制成	他们	感觉	相当	昏昏欲睡	.

火车平稳的摇晃让他们感到有些昏昏欲睡。

['kɑːni] [kɜːrld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɔːl] , ['kɪt(ə)n] ['fæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

Connie	curled	up	in	a	ball	,	kitten	fashion	,	and	went	to	sleep	.
康妮	卷曲	向上	在	一个	球	,	小猫	时尚	,	和	去	到	睡觉	.

康妮像小猫一样蜷成一团，睡着了。

['viːviː] [meɪd] [ʌp][hɜːr; hər][maɪnd][ʃiː; ʃi] [wʊd] [steɪ] [ə'weɪk] , [bʌt; bət] [suːn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dəuzd] [ɔːf] [tuː]

Veve	made	up	her	mind	she	would	stay	awake	,	but	soon	she	had	dozed	off	too
维维	制成	向上	她	头脑	她	会	停留	醒	,	但	很快	她	有	打盹	离开	也

.

:
.

薇薇下定决心要保持清醒，但很快她也睡着了。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['kɑːni] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['skersli] [hæd; həd] [kloʊzd] [hɜːr; hər] [aɪz] [wen]

However	,	it	seemed	to	Connie	that	she	scarcely	had	closed	her	eyes	when
然而	,	它	似乎	到	康妮	那	她	几乎	有	关闭	她	眼睛	什么时候

['sʌmwʌn] [ʃʊk] [hɜːr; hər][ɑːrm] .

someone	shook	her	arm	.
某人	摇晃	她	手臂	.

然而，康妮感觉自己刚闭上眼睛，就有人摇晃了她的胳膊。

[æt; ət][fɜːrst]['viːviː] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] ['driːmiŋ] .

At	first	Veve	thought	she	must	be	dreaming	.
在	第一的	维维	想法	她	必须	是	做梦	.

起初，薇薇以为自己一定是在做梦。

[ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [noʊ] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .

The	car	was	dark	and	she	didn't	know	where	she	was	.
这	车	曾是	黑暗的	和	她	没有	知道	在哪里	她	曾是	.

车里一片漆黑，她不知道自己身在何处。

“ [weɪk] [ʌp] ！ ” [kə'mɑːndid] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

“	Wake	up	!	”	commanded	a	voice	.
”	唤醒	向上	！	”	命令	一个	嗓音	.

“醒醒！”一个声音命令道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ə'nʌðər] [hɑːrd] [ʃeɪk] .

She	was	given	another	hard	shake	.
她	曾是	给定	其他	难的	摇	.

她又被狠狠摇晃了一番。

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ɪn] [hɪr] ?

“	How	did	you	get	in	here	?
”	如何	做过	你	得到	在	这里	?

你是怎么进来的?

” [bɪ'fɔːr] ['viːviː][kʊd; kəd] ['ænsər] , [ðə; ði][mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][kɑːr] .

”	Before	Veve	could	answer	,	the	man	went	to	the	door	of	the	box	car	.
”	前	维维	可以	回答	,	这	男人	去	到	这	门	的	这	盒子	车	.

“薇薇还没来得及回答，那人就走向了货车车厢的门。”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði] [træks] .
He **shouted** **to** **someone** **far** **down** **the** **tracks** **.**
他 喊叫 到 某人 远的 向下 这 轨道 .

他朝铁轨远处的人喊叫。

“ [heɪ] , [bɪl] ! [kʌm] [hɪr] !
“ **Hey** **,** **Bill** **!** **Come** **here** **!**
” 嘿 , 账单 ! 来 这里 !

“嘿，比尔！过来！”

[aɪv] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [kɪdz] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] !
I've **found** **a** **couple** **of** **kids** **asleep** **in** **the** **golden** **coach** **!**
我已经 成立 一个 夫妻 的 孩子们 睡着了 在 这 金的 教练 !

我在金色马车里发现了几个睡着的孩子!

['rʌnəˌweɪz] !
Runaways **!**
逃亡者 !

逃亡者!

” [bəuθ] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [sæt] [ʌp] , ['rʌbɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] .
” **Both** **Connie** **and** **Veve** **sat** **up** **,** **rubbing** **their** **eyes** **.**
” 两个都 康妮 和 维维 卫星 向上 , 擦 他们的 眼睛 .

康妮和维芙都坐了起来，揉了揉眼睛。

[baɪ] [naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [ə'weɪk] .
By **now** **they** **were** **very** **much** **awake** **.**
经过 现在 他们 是 非常 很多 醒 .

此时他们已经完全清醒了。

“ [wɪə(r)] [nɑːt] ['rʌnəˌweɪz] , ” ['viːviː] [sed] ['kwɪkli] .
“ **We're** **not** **runaways** **,** **”** **Veve** **said** **quickly** **.**
” 是 不是 逃亡者 , ” 维维 说 迅速地 .

“我们不是离家出走的人，”维维迅速说道。

“ ['sʌmwʌn] [lɔkt] [ˌjuː 'es] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] [oʊld][kɑːr][baɪ] [mis'teik] .
“ **Someone** **locked** **us** **up** **in** **this** **old** **car** **by** **mistake** **.**
” 某人 已锁定 我们 向上 在 这 老的 车 经过 错误 .

“有人误把我们锁在这辆旧车里了。”

[ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][get] [aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] ! ” -
And **we** **want** **to** **get** **out** **right** **away** **!** **”** **126127**
和 我们 想 到 得到 出去 正确的 离开 ! ” -

我们想立刻离开！“126127

['tʃæptər] -
CHAPTER **10**
章 -

第十章

['reskjuː]
Rescue
救援

救援

“ [juːl] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ɔːl] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn][tuː; tə]['viːviː] .
“ **YOU'LL** **get** **out** **of** **here** **all** **right** **,** **”** **said** **the** **circus** **man** **to** **Veve** **.**
” 你会 得到 出去 的 这里 全部 正确的 , ” 说 这 马戏团 男人 到 维维 .

“你肯定能平安离开这里，”马戏团演员对维维说。

[hiː; hi] [spoʊk] ['ræðər] ['grʌfli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'nɔɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][ɪn]

He	spoke	rather	gruffly	because	he	was	annoyed	to	find	the	two	girls	in
他	辐	相当	粗声粗气地	因为	他	曾是	恼怒	到	寻找	这	二	女孩们	在

[ðə; ði][kɑːr] .

the	car	.
这	车	.

他说话有些粗声粗气，因为他很生气地发现车里有两个女孩。

[tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [hoʊm] [tuː; tə][ðer; ðər] ['mʌðərz] [wʊd] [kɔːz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] .

To	send	them	home	to	their	mothers	would	cause	considerable	trouble	.
到	发送	他们	家	到	他们的	母亲们	会	原因	大量	麻烦	.

把他们送回家给母亲会造成很大的麻烦。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] [kæmp] , ” [sed] ['viːviː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] -

“	We	want	to	go	back	to	the	Brownie	camp	,	”	said	Veve	with	a	half	-
“	我们	想	到	去	后退	到	这	布朗尼	营	,	”	说	维维	和	一个	一半	-

[ˌes oʊ 'biː] .

sob	.
哭泣	.

“我们想回到布朗尼童子军夏令营，”维维哽咽着说。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] [wɪl] [biː; bi] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . ”

“	Miss	Gordon	will	be	worrying	about	what	happened	to	us	.	”
“	错过	戈登	将要	是	令人担忧	关于	什么	发生	到	我们	.	”

“戈登小姐会担心我们身上发生了什么事。”

“ [huː] [ɪz] [mɪs] ['gɔːrdn] ? ” [æskt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] .

“	Who	is	Miss	Gordon	?	”	asked	the	circus	man	.
“	WHO	是	错过	戈登	?	”	问	这	马戏团	男人	.

“戈登小姐是谁？”马戏团的人问道。

“ ['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [skaʊt] [truːp] ['liːdər] , ” [ɪk'spleɪnd] ['kɑːni] .

“	Our	Brownie	Scout	troop	leader	,	”	explained	Connie	.
“	我们的	布朗尼	侦察	部队	领导者	,	”	解释	康妮	.

“我们的布朗尼童子军小队队长，”康妮解释道。

[ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] ['lɪftɪd] [bəuθ]['gɜːlz] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] .

The	circus	man	lifted	both	girls	down	from	the	golden	coach	.
这	马戏团	男人	抬起	两个都	女孩们	向下	从	这	金的	教练	.

马戏团的人把两个女孩从金色的马车上抱了下来。

[ðer; ðər] [lɪmz] [wɜːr; wər][soʊ] [kræmpt] [ðeɪ] ['berli] [kʊd; kəd][stænd][ɑːn][ðer; ðər] [fiːt] [æt; ət][fɜːrst] .

Their	limbs	were	so	cramped	they	barely	could	stand	on	their	feet	at	first	.
他们的	四肢	是	所以	狭窄	他们	仅仅	可以	站立	在	他们的	脚	在	第一的	.

他们的四肢非常僵硬，一开始几乎站都站不稳。

“ [haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv][juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [bɪn] [ɪn] [ðɪs] [kɑːr] ?

“	How	long	have	you	youngsters	been	in	this	car	?
“	如何	长的	有	你	年轻人	到过	在	这	车	?

“你们这些年轻人在这辆车里待了多久了？”

” [hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['frendli] [vɔɪs] . -

”	he	asked	in	a	more	friendly	voice	.	128
”	他	问	在	一个	更多的	友好的	嗓音	.	-

他用更友好的语气问道。128

“ [wiː; wi][dəunt] [noʊ] , ” ['viːviː] ['ænsər] [bɪ'twiːn] ['sɒbz] .

“	We	don't	know	,	”	Veve	answered	between	sobs	.
“	我们	不	知道	,	”	维维	回答	之间	啜泣	.

“我们不知道，”薇薇抽泣着回答。

“ ['evər] [sɪns] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] [left] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] . ”

“	Ever	since	the	circus	train	left	Shady	Hollow	.	”
”	曾经	自从	这	马戏团	火车	左边	阴凉	空洞的	.	”

“自从马戏团的火车离开阴凉谷之后。”

“ [ðæt] [wʌz; wəz] [leɪt] ['jestərdeɪ] [ˌæftər'nuːn] .

“	That	was	late	yesterday	afternoon	.
”	那	曾是	晚的	昨天	下午	.

“那是昨天下午晚些时候的事。”

[ɪts] ['præktɪkli] ['mɔːrnɪŋ] [naʊ] .

It's	practically	morning	now	.
它是	几乎	早晨	现在	.

现在差不多是早上了。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get][ɪn] [ðɪs] [kɑːr] ['enihaʊ] ?

How	did	you	get	in	this	car	anyhow	?
如何	做过	你	得到	在	这	车	无论如何	?

你是怎么进到这辆车里的?

” ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [toʊld][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪk'skɜːrʒ(ə)n]['ɪntuː] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [tuː; tə] [bai]

”	Veve	and	Connie	told	him	of	their	excursion	into	Shady	Hollow	to	buy
”	维维	和	康妮	讲述	他	的	他们的	短途旅行	进入	阴凉	空洞的	到	买

['groʊsəriz] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] [kæmp] ,

groceries	to	take	back	to	the	Brownie	Scout	camp	,
杂货	到	拿	后退	到	这	布朗尼	侦察	营	,

“薇薇和康妮告诉他，她们去阴凉谷买杂货带回布朗尼童子军营地的事了。”

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪ'zaɪər][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] “ [dʒʌst][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] . ”

and	of	their	desire	to	sit	in	the	golden	coach	“	just	for	a	minute	.	”
和	的	他们的	欲望	到	坐	在	这	金的	教练	“	只是	为了	一个	分钟	.	”

他们渴望“哪怕只是一分钟”也能坐在金马车里。

“ [wiː; wi] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] , ” ['kɑːni] [ɪk'spleɪnd] ['ɜːrnɪstli] .

“	We	didn't	mean	to	be	carried	away	,	”	Connie	explained	earnestly	.
”	我们	没有	意思是	到	是	携带	离开	,	”	康妮	解释	切实	.

“我们并非有意得意忘形，”康妮认真地解释道。

“ ['sʌmwʌn] [dʒʌst] [slæmd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][wiː; wi] ['kudnt] [get] [aʊt] . ”

“	Someone	just	slammed	the	door	and	we	couldn't	get	out	.	”
”	某人	只是	猛烈抨击	这	门	和	我们	不能	得到	出去	.	”

“有人猛地把门关上了，我们出不去了。”

“ [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][juː 'es] ? ” [in'kwaiəd] ['viːviː] ['æŋkʃəsli] .

“	What	will	become	of	us	?	”	inquired	Veve	anxiously	.
”	什么	将要	变得	的	我们	?	”	询问	维维	焦虑地	.

“我们以后会怎么样呢？”薇薇焦急地问道。

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['perənts] [send] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . ”

“	You'll	have	to	stay	with	the	circus	until	your	parents	send	for	you	.	”
”	你会	有	到	停留	和	这	马戏团	直到	你的	父母	发送	为了	你	.	”

“你得留在马戏团，直到你父母来接你。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] , ” ['kɑːni] [sed] ['kwɪkli] .

“	But	we	don't	want	to	go	home	,	”	Connie	said	quickly	.
”	但	我们	不	想	到	去	家	,	”	康妮	说	迅速地	.

“但我们不想回家，”康妮赶紧说道。

“ [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [kæmp] . ”

“	We	want	to	return	to	Shady	Hollow	Camp	.	”
”	我们	想	到	返回	到	阴凉	空洞的	营	.	”

“我们想回到阴凉谷营地。”

“ [ðen] [wiːl] ['noʊtɪfaɪ][jʊr; jər] [truːp] ['liːdər] , ” [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [ə'griːd] .

“	Then	we'll	notify	your	troop	leader	,	”	the	circus	man	agreed	.
”	然后	出色地	通知	你的	部队	领导者	,	”	这	马戏团	男人	同意	.

“那我们就通知你们的队长，”马戏团的人同意道。

“ [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ? ”

“	What	is	your	name	,	little	girl	?	”
”	什么	是	你的	姓名	,	小的	女孩	?	”

“小姑娘，你叫什么名字？”

“ ['kɑːni] ['wɪljəmz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['viːviː] [mə'gwaɪr] . ”

“	Connie	Williams	,	and	this	is	Veve	McGuire	.	”
”	康妮	威廉姆斯	,	和	这	是	维维	麦奎尔	.	”

“这位是康妮·威廉姆斯，这位是维芙·麦奎尔。”

“ [aɪl] [send][ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə][jʊr; jər] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn]

“	I'll	send	a	telegram	to	your	Brownie	Scout	leader	right	away	,	”	the	circus	man
“ 患病的	发送	一个	电报	到	你的	布朗尼	侦察	领导者	正确的	离开	,	”	这	马戏团	男人

['prɑːmɪst] .

promised	.
承诺	.

“我会马上给你们的女童子军领队发一封电报，”马戏团演员承诺道。

“ ['hʌŋgri] ? ”

“	Hungry	?	”
”	饥饿的	?	”

“饥饿的？ ”

“ ['præktɪkli] [stɑːrvd] , ” [sed] ['kɑːni] . -

“	Practically	starved	,	”	said	Connie	.	129
”	几乎	饥饿	,	”	说	康妮	.	-

“几乎饿死了，”康妮说。129

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] “ [bɪl] ” [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv]

By	this	time	,	the	man	who	had	been	called	“	Bill	”	came	to	the	doorway	of
经过	这	时间	,	这	男人	WHO	有	到过	称为	“	账单	”	来了	到	这	门口	的

[ðə; ði][kɑːr] .

the	car	.
这	车	.

这时，那个被称为“比尔”的男人走到了车门前。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɜːrkmən] ['hændɪd][ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [daʊn] [tuː; tə]

He	reached	up	his	arms	and	the	other	workman	handed	the	two	girls	down	to
他	达到	向上	他的	武器	和	这	其他	工人	递交	这	二	女孩们	向下	到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他伸出双臂，另一名工人把两个女孩递给了他。

['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] [rɪ'liːvd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] , [kræmpt] ['kwɔːrtərz] .

Veve	and	Connie	were	relieved	to	escape	from	the	dark	,	cramped	quarters	.
维维	和	康妮	是	松了口气	到	逃脱	从	这	黑暗的	,	狭窄	四分之一	.

薇薇和康妮终于逃出了黑暗狭小的房间，她们都松了一口气。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [naɪt] [er] [wʌz; wəz] ['veri] ['tʃɪli] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['swetərz] [ɔːr]['dʒækɪts] .

However	,	the	night	air	was	very	chilly	and	they	had	no	sweaters	or	jackets	.
然而	,	这	夜晚	空气	曾是	非常	寒冷	和	他们	有	不	毛衣	或者	夹克	.

然而，夜里空气非常寒冷，他们没有毛衣或外套。

“ [ðə; ði] [sʌn] [suːn] [wɪl] [biː; bi][ʌp] , ” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [sed] ,

“	The	sun	soon	will	be	up	,	”	one	of	the	men	said	,
”	这	太阳	很快	将要	是	向上	,	”	一	的	这	男人	说	,

“太阳很快就要升起来了，”其中一个人说道。

['slɪpɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒækɪt]['oʊvər] ['kɔniːz] ['ʃəuldəz] .

slipping	his	jacket	over	Connie's	shoulders	.
滑倒	他的	夹克	超过	康妮的	肩膀	.

他把外套披在康妮的肩上。

" [ðen] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kʊk] [tent] [ɪz] [ʌp] , [wiːl] [hæv; həv] ['brekfəst] . "

"	Then	as	soon	as	the	cook	tent	is	up	,	we'll	have	breakfast	.	"
"	然后	作为	很快	作为	这	厨师	帐篷	是	向上	,	出色地	有	早餐	.	"

"等炊事帐篷搭好，我们就吃早餐。"

" [wen] [wɪl] [wiː; wi] [get] [bæk] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [kæmp] ?

"	When	will	we	get	back	to	Shady	Hollow	camp	?
"	什么时候	将要	我们	得到	后退	到	阴凉	空洞的	营	?

"我们什么时候才能回到沙迪霍洛营地？"

" ['viːviː] [æskt] .

"	Veve	asked	.
"	维维	问	.

"薇薇问道。

" [ðæt] [dɪ'pendz] .

"	That	depends	.
"	那	取决于	.

"那要看情况。"

[wɪə(r)] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [naʊ] .

We're	several	hundred	miles	from	there	now	.
是	一些	百	英里	从	那里	现在	.

我们现在距离那里还有几百英里。

['sʌmwʌn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] ['æftər][juː; jʊ] . "

Someone	will	have	to	come	after	you	.	"
某人	将要	有	到	来	后	你	.	"

总得有人来找你麻烦。"

" [oʊ] , " [sed] ['kɑːni] [ɪn][ə; eɪ] [θɪn] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .

"	Oh	,	"	said	Connie	in	a	thin	little	voice	.
"	哦	,	"	说	康妮	在	一个	薄的	小的	嗓音	.

"哦，"康妮用细小的声音说道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] ['veri] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [mɪs] ['gɔːrdn] [wʊd] [biː; bi]

She	was	thinking	how	very	much	trouble	and	expense	Miss	Gordon	would	be
她	曾是	思维	如何	非常	很多	麻烦	和	费用	错过	戈登	会	是

[kɔːzd] .

caused	.
导致	.

她心想戈登小姐会因此惹上多少麻烦和损失啊。

[ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fʊl] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] ,

The	circus	man	asked	for	the	full	name	of	the	Brownie	Scout	leader	,
这	马戏团	男人	问	为了	这	满的	姓名	的	这	布朗尼	侦察	领导者	,

马戏团的人询问了女童子军领队的全名。

['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][æn; ən] ['envəloʊp] .

writing	it	on	an	envelope	.
写作	它	在	一个	信封	.

写在信封上。

[æz; əz][hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['gɜːlz] , ['ʌðər] ['sɜːrkəs][foʊk] ['wɔndəd] [baɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sliːpər]

As	he	talked	to	the	girls	,	other	circus	folk	wandered	by	from	the	sleeper
作为	他	谈话	到	这	女孩们	,	其他	马戏团	民间	漫步	经过	从	这	轨枕

[kɑːrz] .

cars	.
汽车	.

当他与女孩们交谈时，其他马戏团的人从卧铺车厢里走了过来。

[ðeɪ] [tuː] [pɔːzd] [tuː; tə][æsk] ['kwestʃənz] .

They	too	paused	to	ask	questions	.
他们	也	暂停	到	问	问题	.

他们也停下来提问。

['evriwʌn] [siːmd] [kwaɪt] ['frendli] .

Everyone	seemed	quite	friendly	.
每个人	似乎	相当	友好的	.

大家看起来都很友善。

['sʌd(ə)nli] , [ɪn][ðə; ði] [gruːp] , ['kɑːni] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv]['mɪstər] . - .

Suddenly	,	in	the	group	,	Connie	caught	sight	of	Mr	.	Carsdale	.
突然	,	在	这	团体	,	康妮	捕捉	视线	的	先生	.	-	.

突然，康妮在人群中看到了卡斯代尔先生。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] [sɔː] [hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] . -

The	animal	trainer	saw	her	at	the	same	instant	.	130
这	动物	教练	锯	她	在	这	相同的	立即的	.	-

动物训练员也同时看到了她。130

“ [hə'loʊ] !

“	Hello	!
”	你好	!

“你好！

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [hɪr] ?

“	How	did	you	get	here	?
”	如何	做过	你	得到	这里	?

你是怎么到这儿来的?

” [wʌns] [ə'gen] ['kɑːni] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['viːviː][hæd; həd] [bɪn] [lɔkt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑːks]

”	Once	again	Connie	related	how	she	and	Veve	had	been	locked	inside	the	box
”	一次	再次	康妮	有关的	如何	她	和	维维	有	到过	已锁定	里面	这	盒子

[kɑːr] .

car	.
车	.

康妮再次讲述了她和维维被锁在货车车厢里的情景。

“ ['mɪstər] . - , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðiːz] ['jʌŋstəz] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['wɜːrkmən] [huː] [hæd; həd]

“	Mr	.	Carsdale	,	do	you	know	these	youngsters	?	”	asked	the	workman	who	had
”	先生	.	-	,	做	你	知道	这些	年轻人	?	”	问	这	工人	WHO	有

[faʊnd] [ðem; ðəm] .

found	them	.
成立	他们	.

“卡斯代尔先生，您认识这些年轻人吗？”发现他们的工人问道。

“ [ʃʊr] , [ðeə(r)] [oʊld] [frendz] [ʌv; əv] [maɪn] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] .

“	Sure	,	they're	old	friends	of	mine	,	”	replied	the	animal	trainer	.
”	当然	,	它们是	老的	朋友们	的	矿	,	”	回复	这	动物	教练	.

“当然，他们都是我的老朋友，”动物训练员回答道。

[hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['braʊni] [truːp] [æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] .

He	told	of	his	meeting	with	the	entire	Brownie	troop	at	Rosedale	.
他	讲述	的	他的	会议	和	这	全部的	布朗尼	部队	在	罗斯戴尔	.

他讲述了他在罗斯代尔与整个布朗尼童子军小队会面的情景。

“ [ðen] [səˈpoʊz] [aɪ][tɜːrn][ðə; ði]['gɝːlz]['oʊvər][tuː; tə][juː; jʊ] , ” [prəˈpoʊzd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn] .

“	Then	suppose	I	turn	the	girls	over	to	you	,	”	proposed	the	first	man	.
”	然后	认为	我	转动	这	女孩们	超过	到	你	,	”	建议的	这	第一的	男人	.

“那么假设我把这些女孩交给你呢？”第一个男人提议道。

“ [juː; jʊ] [maɪt] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [get] ['brekfəst] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] [ɪf] [ðeə(r)] ['taɪərd] .

“	You	might	see	that	they	get	breakfast	and	a	place	to	sleep	if	they're	tired	.
”	你	可能	看	那	他们	得到	早餐	和	一个	地方	到	睡觉	如果	它们是	疲劳的	.

“你可能会看到，如果他们累了，他们会得到早餐和睡觉的地方。

[aɪl] [send] [ɔːf][ðə; ði] ['telɪgræm] [raɪt] [əˈweɪ] . ”

I'll	send	off	the	telegram	right	away	.	”
患病的	发送	离开	这	电报	正确的	离开	.	”

我马上就发电报。

“ [ʃʊr] , [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] , ” ['prɑːmɪst] ['mɪstər] . - .

“	Sure	,	I'll	be	glad	to	look	after	them	,	”	promised	Mr	.	Carsdale	.
”	当然	,	患病的	是	高兴的	到	看	后	他们	,	”	承诺	先生	.	-	.

“当然，我很乐意照顾他们，”卡斯代尔先生承诺道。

“ [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [raɪt] [əˈweɪ] ? ” [æskt] ['viːviː] , [huː] [wʌz; wəz]

“	Are	we	to	have	something	to	eat	right	away	?	”	asked	Veve	,	who	was
”	是	我们	到	有	某物	到	吃	正确的	离开	?	”	问	维维	,	WHO	曾是

['veri] ['hʌŋgri] .

very	hungry	.
非常	饥饿的	.

“我们马上吃点东西吗？” 饥饿的薇薇问道。

“ [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [kʊk] [tent] [ɪz] [ʌp] , ” [rɪˈplaɪd] ['mɪstər] . - .

“	Just	as	soon	as	the	cook	tent	is	up	,	”	replied	Mr	.	Carsdale	.
”	只是	作为	很快	作为	这	厨师	帐篷	是	向上	,	”	回复	先生	.	-	.

“等炊事帐篷搭好就行了，”卡斯代尔先生回答说。

“ [ðæt] ['ʃʊdənt] [biː; bi] [lɔːŋ] [naʊ] , [fɔːr; fər] [wɪə(r)] [ˌʌnˈloʊdɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrkəs] .

“	That	shouldn't	be	long	now	,	for	we're	unloading	the	circus	.
”	那	不应该	是	长的	现在	,	为了	是	卸货	这	马戏团	.

“应该很快就能卸下马戏团了。”

['miːnwaɪl] , [aɪl] [get][sʌm; səm] ['tʃɔːklət] [baːz][tuː; tə][taɪd][juː; jʊ]['oʊvər] . ”

Meanwhile	,	I'll	get	some	chocolate	bars	to	tide	you	over	.	”
同时	,	患病的	得到	一些	巧克力	酒吧	到	潮	你	超过	.	”

与此同时，我去买些巧克力棒给你充饥。”

“ [aɪm] ['θɜːrsti] [tuː] , ” [sed] ['kɑːni] , ['lɪkɪŋ] [hɜːr; hər][draɪ][lɪps] .

“	I'm	thirsty	too	,	”	said	Connie	,	licking	her	dry	lips	.
”	我是	渴	也	,	”	说	康妮	,	舔舐	她	干燥	嘴唇	.

“我也渴了，”康妮舔了舔干裂的嘴唇说道。

['mɪstər] . - [led][ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz]['ɪntuː][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] .

Mr	.	Carsdale	led	the	two	girls	into	the	railroad	station	.
先生	.	-	引领	这	二	女孩们	进入	这	铁路	车站	.

卡斯代尔先生领着两个女孩走进火车站。

[ðer; ðər][hiː; hi] [bɔːt] [fɔːr] ['tʃɔːklət] [baːz] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] .

There	he	bought	four	chocolate	bars	,	giving	them	each	a	couple	.
那里	他	买	四	巧克力	酒吧	,	给予	他们	每个	一个	夫妻	.

他在那里买了四块巧克力，给了他们每人两块。

[æt; ət][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] , ['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [dræŋk][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] . -

At	the	fountain	,	Veve	and	Connie	drank	all	the	water	they	wanted	.	131
在	这	喷泉	,	维维	和	康妮	喝	全部	这	水	他们	通缉	.	-

在喷泉边，薇薇和康妮尽情地喝水。[131]

" [naʊ] [wiːl] [hɑːp][ə; eɪ] [trʌk] [ænd; ənd][raɪd][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] [graʊndz] , " [dɪ'klerd] ['mɪstər] .

"	Now	we'll	hop	a	truck	and	ride	to	the	circus	grounds	,	"	declared	Mr	.
"	现在	出色地	跳	一个	卡车	和	骑	到	这	马戏团	理由	,	"	声明	先生	.

- .

Carsdale	.
-	.

"现在我们要跳上一辆卡车，前往马戏团场地，"卡斯代尔先生宣布道。

" [ðə; ði][lɑːt] ['iznt] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] . "

"	The	lot	isn't	far	from	here	.	"
"	这	很多	不是	远的	从	这里	.	"

"停车场离这里不远。"

" [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ] [ʃoʊ] [tə'deɪ] ? " [æskt] ['viːviː] ['iːgərli] .

"	Will	there	be	a	show	today	?	"	asked	Veve	eagerly	.
"	将要	那里	是	一个	展示	今天	?	"	问	维维	急切地	.

"今天会有演出吗？"维芙急切地问道。

" [nɑːt] [ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] .

"	Not	until	tomorrow	,	"	replied	the	animal	trainer	.
"	不是	直到	明天	,	"	回复	这	动物	教练	.

"要等到明天，"驯兽师回答道。

" [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [rest] . "

"	The	circus	is	having	a	day	of	rest	.	"
"	这	马戏团	是	拥有	一个	天	的	休息	.	"

"马戏团今天休息。"

" [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [siː] [ə'nʌðər] [ʃoʊ] [waɪl] [wɪə(r)] [hɪr] , " [dɪ'klerd] ['viːviː] .

"	I	hope	we	get	to	see	another	show	while	we're	here	,	"	declared	Veve	.
"	我	希望	我们	得到	到	看	其他	展示	尽管	是	这里	,	"	声明	维维	.

"我希望我们在这里的时候还能再看一场演出，"维芙说道。

[ɔːl'redi] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['veri] [mʌtʃ] [æt; ət] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . - .

Already	she	was	beginning	to	feel	very	much	at	home	with	Mr	.	Carsdale	.
已经	她	曾是	开始	到	感觉	非常	很多	在	家	和	先生	.	-	.

她已经开始觉得和卡斯代尔先生相处非常自在。

[naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [seɪf] ,

Now	that	she	knew	she	was	safe	,
现在	那	她	知道	她	曾是	安全的	,

既然她知道自己安全了，

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['sevrəl] [deɪz] .

she	thought	it	would	be	fun	to	stay	with	the	circus	several	days	.
她	想法	它	会	是	乐趣	到	停留	和	这	马戏团	一些	天	.

她觉得在马戏团待上几天会很有趣。

[haʊ'evər] , [ðæt] [wʊd] [miːn] ['mɪsɪŋ] [kæmp] , [ænd; ənd] ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]

However	,	that	would	mean	missing	camp	,	and	neither	of	the	girls	wanted	to
然而	,	那	会	意思是	丢失的	营	,	和	两者都不	的	这	女孩们	通缉	到

[duː] [ðæt] .

do	that	.
做	那	.

但是，那样就意味着要错过夏令营，两个女孩都不想那样。

['mɪstər] . - ['buːstɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [trʌk] .

Mr	.	Carsdale	boosted	the	children	up	into	the	truck	.
先生	.	-	增强	这	孩子们	向上	进入	这	卡车	.

卡斯代尔先生把孩子们抱上了卡车。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʊli] ['loʊdɪd] , [ðə; ði]['draɪvər] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] .

When	it	was	fully	loaded	,	the	driver	started	off	for	the	circus	lot	.
什么时候	它	曾是	完全	已加载	,	这	司机	开始	离开	为了	这	马戏团	很多	.

装满货物后，司机便出发前往马戏团场地。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['braɪtnɪŋ] .

By	this	time	the	sky	was	brightening	.
经过	这	时间	这	天空	曾是	提亮	.

这时，天空开始放亮。

[nɪr] [ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] [tɔːtʃiz] [wɜːr; wər] ['bɜːrnɪŋ] .

Near	the	circus	lot	torches	were	burning	.
靠近	这	马戏团	很多	火炬	是	燃烧	.

马戏团场地附近燃着火把。

“ [waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [tɔːtʃiz] ['laɪtɪd] ? ” ['kwestʃənd] ['kɑːni] , [huː] [wɪʃt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ə'baʊt]

“	Why	are	the	torches	lighted	?	”	questioned	Connie	,	who	wished	to	learn	about
“	为什么	是	这	火炬	照明	?	”	被质问	康妮	,	WHO	希望	到	学习	关于

['evriθɪŋ] .

everything	.
一切	.

“为什么点着火把？”康妮问道，她渴望了解一切。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ][ðə; ði] ['draɪvər] [kæn; kən] [siː] ['betər] ? ”

“	Is	it	so	the	drivers	can	see	better	?	”
“	是	它	所以	这	司机	能	看	更好的	?	”

“是为了让司机看得更清楚吗？”

“ [oʊ] , [noʊ] , ” [læft] ['mɪstər] . - .

“	Oh	,	no	,	”	laughed	Mr	.	Carsdale	.
“	哦	,	不	,	”	笑了	先生	.	-	.

“哦，不，”卡斯代尔先生笑着说。

“ [wiː; wi] - [tɔːrtʃ] [ðə; ði] [roʊd] - [soʊ][ðə; ði] ['trʌkmɛn] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] the132

“	We	'	torch	the	road	'	so	the	truckmen	will	know	how	to	reach	the132
“	我们	-	火炬	这	路	-	所以	这	卡车司机	将要	知道	如何	到	抵达	the132

“我们‘照亮道路’，这样卡车司机就知道该如何到达132号公路。”

[lɑːt] .

lot	.
很多	.

很多。

[wen] [ðə; ði] [tɔːrtʃ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] - [hænd] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kɜːrb] ,

When	the	torch	is	on	the	left	-	hand	side	of	the	curb	,
什么时候	这	火炬	是	在	这	左边	-	手	边	的	这	抑制	,

当火炬位于路缘左侧时，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][tɜːrn] [left] . ”

it	means	we	are	to	turn	left	.	”
它	方法	我们	是	到	转动	左边	.	”

这意味着我们要向左转。

“ [ænd; ənd][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][saɪd] [miːnz] [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ? ” [æskt] ['viːviː]

“	**And**	**a**	**torch**	**at**	**the**	**right**	**-**	**hand**	**side**	**means**	**turn**	**to**	**the**	**right**	**?**	**”**	**asked**	**Veve**				
”	和	一个	火炬	在	这	正确的	-	手	边	方法	转动	到	这	正确的	?	”	问	维维				

.

:

.

“右边的火炬是不是意味着向右转？”维维问道。

“ [jes] , [wen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [tɔːtʃiz] , [wiː; wi] [kiːp] [streɪt] [ə'hed] .

“	**Yes**	**,**	**when**	**there**	**are**	**no**	**torches**	**,**	**we**	**keep**	**straight**	**ahead**	**.**
”	是的	,	什么时候	那里	是	不	火炬	,	我们	保持	直的	前方	.

“是的，如果没有火把，我们就径直往前走。”

” [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [trʌk] ['rætld] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] .

”	**The**	**sun**	**was**	**up**	**by**	**the**	**time**	**the**	**truck**	**rattled**	**into**	**the**	**circus**	**lot**	**.**
”	这	太阳	曾是	向上	经过	这	时间	这	卡车	摇晃	进入	这	马戏团	很多	.

“卡车嘎吱嘎吱地驶入马戏团停车场时，太阳已经升起来了。”

['wɜkmən] [wɜːr; wər] ['draɪvɪŋ] [steɪks] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][bɪg]['kænvəs] [tent] .

Workmen	**were**	**driving**	**stakes**	**and**	**setting**	**up**	**the**	**big**	**canvas**	**tent**	**.**
工人	是	驾驶	赌注	和	环境	向上	这	大的	帆布	帐篷	.

工人们正在打桩，并搭建大型帆布帐篷。

[ɔːl'redi] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌnz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [wɜːr; wər][ɪn] [pleɪs] .

Already	**nearly**	**all**	**of**	**the**	**smaller**	**ones**	**used**	**by**	**the**	**performers**	**were**	**in**	**place**	**.**
已经	几乎	全部	的	这	较小的	一个	用过的	经过	这	表演者	是	在	地方	.

表演者使用的小型舞台几乎都已经就位。

“ ['jɑːndər] [ɪz][ðə; ði] [kʊk] [tent] , ” [sed] ['mɪstər] . - , ['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['gɜːlz] .

“	**Yonder**	**is**	**the**	**cook**	**tent**	**,**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Carsdale**	**,**	**pointing**	**it**	**out**	**to**	**the**	**girls**	**.**			
”	远处	是	这	厨师	帐篷	,	”	说	先生	.	-	,	指向	它	出去	到	这	女孩们	.			

“那边是炊事帐篷，”卡斯代尔先生指着帐篷对女孩们说。

“ [wen] [ðə; ði][flæg][goʊz] [ʌp] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['brekfəst] [ɪz] ['redi] .

“	**When**	**the**	**flag**	**goes**	**up**	**,**	**it**	**means**	**breakfast**	**is**	**ready**	**.**
”	什么时候	这	旗帜	去	向上	,	它	方法	早餐	是	准备好	.

“旗帜升起时，就表示早餐准备好了。”

” [æz; əz] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] ,

”	**As**	**Connie**	**and**	**Veve**	**watched**	**the**	**work**	**around**	**the**	**circus**	**lot**	**,**
”	作为	康妮	和	维维	观看	这	工作	大约	这	马戏团	很多	,

“康妮和维芙看着马戏团场地周围的工作，

[ðeɪ] [kept] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʊk] [tent] .

they	**kept**	**within**	**view**	**of**	**the**	**cook**	**tent**	**.**
他们	保留	之内	看法	的	这	厨师	帐篷	.

他们始终保持在炊事帐篷的视线范围内。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [kəːlz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɜ'aɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['kænvəs] .

They	**could**	**see**	**curls**	**of**	**smoke**	**arising**	**above**	**the**	**canvas**	**.**
他们	可以	看	卷发	的	抽烟	产生	多于	这	帆布	.

他们可以看到画布上方升起缕缕青烟。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][læst] , [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] .

And	**then**	**at**	**last**	**,**	**the**	**flag**	**was**	**raised**	**.**
和	然后	在	最后的	,	这	旗帜	曾是	提高	.

最后，国旗升了起来。

“ [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][goʊz] !

“	**There**	**it**	**goes**	**!**
”	那里	它	去	!

“它飞走了！”

" ['viːviː] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə]['mɪstər] . - .
" Veve shouted to Mr . Carsdale .
" 维维 喊叫 到 先生 . - .

"薇薇对着卡斯代尔先生喊道。"

" [its] ['flaɪɪŋ] [naʊ] ! "
" It's flying now ! "
" 它是 飞行 现在 ! "

"它现在飞起来了！"

" [ðen] [wiːl] [goʊ] [raɪt] ['oʊvər] , " [smaɪld] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] .
" Then we'll go right over , " smiled the animal trainer .
" 然后 出色地 去 正确的 超过 , " 微笑 这 动物 教练 .

"那我们就直接过去，"驯兽师笑着说。

" [aɪm] ['prɪti] ['hʌŋgri] [maɪ'self] .
" I'm pretty hungry myself .
" 我是 漂亮的 饥饿的 我 .

"我自己也很饿。"

" [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz]['freɪgrənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv] ['fraɪɪŋ] ['sɒsɪdʒɪz] .
" The air was fragrant with the odor of frying sausages .
" 这 空气 曾是 香 和 这 气味 的 煎炸 香肠 .

空气中弥漫着煎香肠的香味。

['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [kʊk] [tent] , ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] [snɪft] [ðə; ði] [er] .
Walking toward the cook tent , Connie and Veve sniffed the air .
步行 朝向 这 厨师 帐篷 , 康妮 和 维维 嗅了嗅 这 空气 .

康妮和维芙走向炊事帐篷，边走边嗅了嗅空气。

[ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd] [smeld] ['eniθɪŋ] [soʊ] ['ʌtərli] [dɪ'lɪʃəs] . -
They thought they never had smelled anything so utterly delicious . 133
他们 想法 他们 绝不 有 闻起来 任何事物 所以 完全地 可口的 . -

他们觉得从未闻过如此美味无比的香味。[133]

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [ə; eɪ][mæn] [stʊd] ['teɪkɪŋ] ['tɪkɪts] .
At the entrance of the tent a man stood taking tickets .
在 这 入口 的 这 帐篷 一个 男人 站立 采取 门票 .

帐篷入口处站着一个检票员。

" [duː][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə] [get] [ɪn] ? " [æskt] ['viːviː] [ɪn] [sər'praɪz] .
" Do we have to pay to get in ? " asked Veve in surprise .
" 做 我们 有 到 支付 到 得到 在 ? " 问 维维 在 惊喜 .

"我们需要付钱才能进去吗？"薇薇惊讶地问道。

" [noʊ] , " ['ænsər] ['mɪstər] . - , " [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜkmən] [mʌst; məst][hæv; həv] ['tɪkɪts] .
" No , " answered Mr . Carsdale , " but the workmen must have tickets .
" 不 , " 回答 先生 . - , " 但 这 工人 必须 有 门票 .

"不，"卡斯代尔先生回答说，"但是工人们必须有票。"

[ðeə(r)] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðoʊz] [huː] [dəunt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][frʌm; frəm] ['getɪŋ]
They're required to prevent those who don't belong to the circus from getting
它们是 必需的 到 防止 那些 WHO 不 属于 到 这 马戏团 从 获得
[friː] [miːlz] .
free meals .
自由的 餐 .

他们的职责是防止非马戏团成员获得免费餐食。

" ['vi:vi:] [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] [si:md] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]

"	Veve	and	Connie	observed	that	the	animal	trainer	seemed	well	acquainted	with
"	维维	和	康妮	观察到	那	这	动物	教练	似乎	出色地	熟人	和

[ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʊk] [tent] .

the	man	at	the	entrance	of	the	cook	tent	.
这	男人	在	这	入口	的	这	厨师	帐篷	.

“薇薇和康妮注意到，动物训练员似乎和炊事帐篷入口处的那个人很熟。”

[hi:; hi] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm]['ɪntu:] [ə'nʌðər] [tent] [wɪtʃ] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði]['sɜ:rkəs]['daɪnɪŋ] [ru:m] .

He	guided	them	into	another	tent	which	served	as	the	circus	dining	room	.
他	引导	他们	进入	其他	帐篷	哪个	服务	作为	这	马戏团	用餐	房间	.

他领着他们进入另一个帐篷，那里是马戏团的餐厅。

[ɔ:l'redi] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pər'fɔ:rmərz] [wɜ:r; wər] ['si:tɪd] [æt; ət] ['sevrəl] [lɔ:ŋ] [teiblz] [set] [wɪð; wɪθ]

Already	a	number	of	performers	were	seated	at	several	long	tables	set	with
已经	一个	数字	的	表演者	是	坐着	在	一些	长的	表格	放	和

['hevi] ['tʃaɪnə] .

heavy	china	.
重的	中国	.

当时已经有不少表演者坐在几张摆放着厚重瓷器的长桌旁。

“ [wer] [du:][wi:; wi][sɪt] , ['mɪstər] . - ? " [æskt] ['kɑ:ni] [pə'laɪtli] .

“	Where	do	we	sit	,	Mr	.	Carsdale	?	"	asked	Connie	politely	.
“	在哪里	做	我们	坐	,	先生	.	-	?	"	问	康妮	礼貌地	.

“卡斯代尔先生，我们坐在哪里？”康妮礼貌地问道。

“ [maɪ] [pleɪs] [ɪz]['oʊvər] [hɪr] [nɪr] [ðə; ði] [tent] [wɔ:l] , " [sed] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][mæn] .

“	My	place	is	over	here	near	the	tent	wall	,	"	said	the	animal	man	.
“	我的	地方	是	超过	这里	靠近	这	帐篷	墙	,	"	说	这	动物	男人	.

“我的住处就在帐篷墙附近，”畜生说道。

“ [ju:; jʊ] [meɪ] [sɪt][nekst][tu:; tə][ˌem 'i:] .

“	You	may	sit	next	to	me	.
“	你	可能	坐	下一个	到	我	.

“你可以坐在我旁边。”

" [ə; eɪ] ['weɪtər] [ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [koʊt] [brɔ:t] [ðə; ði]['gɜ:lz] ['pænkeɪks] , ['sɒsɪdʒɪz] , [tə'meɪtoʊ][dʒu:s] [ænd; ənd] [fru:t] .

"	A	waiter	in	a	white	coat	brought	the	girls	pancakes	,	sausages	,	tomato	juice	and	fruit	.
"	一个	服务员	在	一个	白色的	外套	带来	这	女孩们	煎饼	,	香肠	,	番茄	汁	和	水果	.

一位身穿白大褂的服务员给女孩们端来了煎饼、香肠、番茄汁和水果。

[ðə; ði] [fu:d] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

The	food	was	very	good	and	there	was	a	great	deal	of	it	.
这	食物	曾是	非常	好的	和	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	它	.

食物非常好，而且量很足。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

['vi:vi:] [ænd; ənd] ['kɑ:ni] [sɔ:] [soʊ] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜ:rsənz] [ðæt] ['æftər][ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] ['mɪnɪts] [ðeɪ] ['nɪrli] [fər'gɑ:t][tu:; tə] [i:t] .

Veve	and	Connie	saw	so	many	interesting	persons	that	after	the	first	few	minutes	they	nearly	forgot	to	eat	.
维维	和	康妮	锯	所以	许多	有趣的	人	那	后	这	第一的	很少	分钟	他们	几乎	忘了	到	吃	.

薇薇和康妮见到了太多有趣的人，以至于几分钟后她们几乎忘记了吃饭。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [frʌm; frəm] [ˈviːviː] [sæt] [ðə; ði] [θɪn] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ʃoʊ] .

Across	**the**	**table**	**from**	**Veve**	**sat**	**the**	**Thin**	**Man**	**from**	**the**	**side**	**show**	**.**
穿过	这	桌子	从	维维	卫星	这	薄的	男人	从	这	边	展示	.

Veve对面坐着杂耍表演中的瘦子。

[nekst] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈlɪt(ə)l] people134

Next	**to**	**him**	**were**	**several**	**little**	**people134**
下一个	到	他	是	一些	小的	people134

他旁边有几个小矮人134

[noʊ] [ˈtɔːlər] [ðæn; ðən] [ˈkɑːni] [ɔːr] [ˈviːviː] .

no	**taller**	**than**	**Connie**	**or**	**Veve**	**.**
不	更高	比	康妮	或者	维维	.

身高不比康妮或维芙高。

[ɔːlˈðoʊ] [əˈdʌlts] , [ðeɪ] [ˈnevər] [wʊd] [groʊ] [ˈeni] [ˈlɑːrdʒər] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz]

Although	**adults**	**,**	**they**	**never**	**would**	**grow**	**any**	**larger**	**,**	**and**	**were**	**known**	**as**
虽然	成年人	,	他们	绝不	会	生长	任何	更大的	,	和	是	已知	作为

[ˌlɪlɪˈpjuːʃn] .

Lilliputians	**.**
小人国	.

虽然是成年人，但他们永远不会长大，因此被称为小人国人。

“ [waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [soʊ] [smɔːl] , [ˈmɪstər] . - ?

“ Why	**are**	**they**	**so**	**small**	**,**	**Mr**	**.**	**Carsdale**	**?**
” 为什么	是	他们	所以	小的	,	先生	.	-	?

“卡斯代尔先生，为什么它们这么小？”

” [ˈviːviː] [æskt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈwɪspər] .

” Veve	**asked**	**in**	**a**	**whisper**	**.**
” 维维	问	在	一个	耳语	.

“薇薇低声问道。”

“ [ˈdɪdnt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪˈnʌf] [ˌsiː oʊ ˈdiː] [ˈlɪvər] [ɔɪl] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtʃɪldrən] ?

“ Didn't	**they**	**have**	**enough**	**cod**	**liver**	**oil**	**when**	**they**	**were**	**children**	**?**
” 没有	他们	有	足够的	鳕鱼	肝	油	什么时候	他们	是	孩子们	?

“他们小时候难道吃的鳕鱼肝油不够多吗？”

” [ˈkɑːni] [geɪv] [hɜːr; hər] [frend] [ə; eɪ] [kwɪk] [kɪk] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .

” Connie	**gave**	**her**	**friend**	**a**	**quick**	**kick**	**under**	**the**	**table**	**.**
” 康妮	给予	她	朋友	一个	快的	踢	在下面	这	桌子	.

康妮在桌子底下狠狠地踢了她的朋友一脚。

[haʊˈevər] , [ˈmɪstər] . - [ˈmɪrli] [læft] [ænd; ənd] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .

However	**,**	**Mr**	**.**	**Carsdale**	**merely**	**laughed**	**and**	**answered**	**the**	**question**	**.**
然而	,	先生	.	-	仅仅	笑了	和	回答	这	问题	.

然而，卡斯代尔先生只是笑了笑，回答了这个问题。

“ [ðeə(r)] [nɑːt] [smɔːl] [frʌm; frəm] [ˈeni] [læk] [ʌv; əv] [fuːd] , ” [hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] .

“ They're	**not**	**small**	**from**	**any**	**lack**	**of**	**food**	**,**	**”**	**he**	**explained**	**.**
” 它们是	不是	小的	从	任何	缺少	的	食物	,	”	他	解释	.

“它们个头小并不是因为缺食物，”他解释说。

“ [ðeə(r)] [dʒʌst] [ðæt] [weɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeə(r)] [friːks] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .

“ They're	**just**	**that**	**way**	**because**	**they're**	**freaks**	**of**	**nature**	**.**
” 它们是	只是	那	方式	因为	它们是	怪胎	的	自然	.

“他们之所以如此，是因为他们是自然界的异类。”

" ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər]['oʊnli] [hæf] [θruː] ['brekfəst] [wen] ['iːvə] - ['sɔːntəd] ['ɪntuː]
" Veve and Connie were only half through breakfast when Eva Leitsall sauntered into
" 维维 和 康妮 是 仅有的 一半 通过 早餐 什么时候 伊娃 - 漫步 进入
[ðə; ði] [tent] .
the tent .
这 帐篷 .

"薇薇和康妮早餐才吃了一半，伊娃·莱特索尔就悠闲地走进了帐篷。"

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl] [stɑːpt] [ʃɔːrt] [ɑːn] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
The little circus girl stopped short on seeing them at the table .
这 小的 马戏团 女孩 停止 短的 在 看到 他们 在 这 桌子 .

小马戏团女孩一看到桌旁的他们，就立刻停住了脚步。

[ʃiː; ʃi] ['sɜːrt(ə)nli] ['nevər] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [ə'gen] .
She certainly never had expected to meet Veve and Connie again .
她 当然 绝不 有 预期的 到 见面 维维 和 康妮 再次 .

她绝对没想到会再次见到薇薇和康妮。

" [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] , ['iːvə] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . - .
" Come over here , Eva ! " called Mr . Carsdale .
" 来 超过 这里 , 伊娃 ! " 称为 先生 . - .

"伊娃，过来！"卡斯代尔先生喊道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][sæt] [daʊn] [ɪn][æn; ən] ['empti] [siːt] [nekst][tuː; tə]['viːviː] .
The little girl sat down in an empty seat next to Veve .
这 小的 女孩 卫星 向下 在 一个 空的 座位 下一个 到 维维 .

小女孩在维维旁边的空位上坐了下来。

[naʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [drest] [ɪn][hɜːr; hər]['sɜːrkəs] ['kɑːstuːm] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [laɪk] ['eni] ['ɔːrd(ə)neri]
Now that she was not dressed in her circus costume she looked like any ordinary
现在 那 她 曾是 不是 穿着 在 她 马戏团 戏服 她 看起来 喜欢 任何 普通的
[tʃaɪld] .
child .
孩子 .

脱下马戏团的戏服后，她看起来就像一个普通的孩子。

[hɜːr; hər] ['kɜːrli] [her] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kəumd] ['veri] [wel] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['sliːpi] .
Her curly hair had not been combed very well and her eyes were sleepy .
她 卷曲 头发 有 不是 到过 梳理过的 非常 出色地 和 她 眼睛 是 困 .

她卷曲的头发梳得乱糟糟的，眼睛也睡意朦胧。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ?
" Have you joined the circus ?
" 有 你 加入 这 马戏团 ?

你加入马戏团了吗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] . -
" she asked Connie and Veve . 135
" 她 问 康妮 和 维维 . -

她问康妮和维芙。135

" [ʃʊr] , [ðeɪ] [bəuθ][hæv; həv] , " [læft] ['mɪstər] . - , [huː] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][hæv; həv]
" Sure , they both have , " laughed Mr . Carsdale , who had decided to have
" 当然 , 他们 两个都 有 , " 笑了 先生 . - , WHO 有 决定 到 有
[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] .
a little fun .
一个 小的 乐趣 .

"当然，他们俩都有，"卡斯代尔先生笑着说，他决定开个玩笑。

" [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" At least for a while . "
" 在 至少 为了 一个 尽管 . "

"至少暂时是这样。"

“ [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [saɪnd] [ɑːn][tuː; tə][duː] ? ” [æskt] ['iːvə] , [nɑːt] ['veri] [wel] [pliːzd] .

“	What	have	you	signed	on	to	do	?	”	asked	Eva	,	not	very	well	pleased	.
“	什么	有	你	签名	在	到	做	?	”	问	伊娃	,	不是	非常	出色地	高兴	.

“你签了什么合同？”伊娃很不高兴地问道。

[naʊ] , ['mɪstər] . - [laɪkt] ['iːvə][bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['tiːzɪŋ] [hɜːr; hər] .

Now	,	Mr	.	Carsdale	liked	Eva	but	he	also	enjoyed	teasing	her	.
现在	,	先生	.	-	喜欢	伊娃	但	他	还	享受	戏弄	她	.

卡斯代尔先生喜欢伊娃，但他同时也喜欢逗弄她。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl][wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [fiːl] ['ræðər] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

He	knew	the	little	circus	girl	was	inclined	to	feel	rather	proud	of	her
他	知道	这	小的	马戏团	女孩	曾是	倾斜	到	感觉	相当	自豪的	的	她

[ə'kʌmpliʃmənts] [ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] ['sʌmtaɪmz] ['boʊstɪd] .

accomplishments	and	that	she	sometimes	boasted	.
成就	和	那	她	有时	吹嘘	.

他知道这个马戏团小姑娘往往会为自己的成就感到相当自豪，而且她有时会吹嘘。

[soʊ][hiː; hi] [sed] ['kwɪkli] :

So	he	said	quickly	:
所以	他	说	迅速地	:

于是他赶紧说道：

“ [aɪ] [meɪ] [meɪk] ['viːviː] [maɪ] [ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l][ækt] .

“	I	may	make	Veve	my	assistant	in	the	animal	act	.
“	我	可能	制作	维维	我的	助手	在	这	动物	行为	.

“我可能会让维维成为我在动物保护方面的助手。”

[ænd; ənd] ['kɑːni] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ]['raɪdɪŋ][ækt] . ”

And	Connie	might	be	in	the	riding	act	.	”
和	康妮	可能	是	在	这	骑术	行为	.	”

康妮可能也会参与演出。

“ [wiː; wi][dəunt] [niːd] ['eniwʌn] , ” [rɪ'plaɪd] ['iːvə] , ['skaʊlɪŋ] .

“	We	don't	need	anyone	,	”	replied	Eva	,	scowling	.
“	我们	不	需要	任何人	,	”	回复	伊娃	,	皱眉	.

“我们不需要任何人，”伊娃皱着眉头回答道。

“ [bɪ'saɪdz] , [ʃiː; ʃɪ] [kɑːnt] [raɪd] , [kæn; kən][ʃiː; ʃɪ] ? ”

“	Besides	,	she	can't	ride	,	can	she	?	”
“	除了	,	她	不能	骑	,	能	她	?	”

“再说，她也不会骑马，对吧？”

“ ['dɪdnt] [aɪ] [hɪr] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [seɪ] [hiː; hi] [niːdz] ['sʌmwʌn] [huː] [kæn; kən][duː][ðə; ðɪ] ['sʌmərsɔːlt]

“	Didn't	I	hear	your	father	say	he	needs	someone	who	can	do	the	somersault
“	没有	我	听到	你的	父亲	说	他	需求	某人	WHO	能	做	这	空翻

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] ?

without	being	afraid	?
没有	存在	害怕的	?

“我好像听你父亲说过，他需要一个能毫不畏惧地翻跟头的人？”

” [tiːzd] ['mɪstər] . - .

”	teased	Mr	.	Carsdale	.
”	戏弄	先生	.	-	.

“卡斯代尔先生打趣道。”

['iːvə][stɛərd][æt; ət][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

Eva	stared	at	the	animal	trainer	and	didn't	say	a	word	.
伊娃	凝视	在	这	动物	教练	和	没有	说	一个	单词	.

伊娃盯着动物训练员，一句话也没说。

“ ['kɑːni] ['wʊdnt] [maɪnd] ['præktɪsɪŋ] [hɑːrd] ['iːðər] , [wʊd] [juː; jʊ] , ['kɑːni] ?
“ Connie wouldn't mind practicing hard either , would you , Connie ?
“ 康妮 不会 头脑 练习 难的 任何一个 , 会 你 , 康妮 ?

“康妮也不介意努力练习，你呢，康妮？”

” ['mɪstər] . - [went] [ɑːn] .
” Mr . Carsdale went on .
” 先生 . - 去 在 .

卡斯代尔先生继续说道。

“ [oʊ] , [noʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
“ Oh , no , ” replied the little girl .
“ 哦 , 不 , ” 回复 这 小的 女孩 .

“哦，不，”小女孩回答道。

“ [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['raɪdər] . ”
“ I would like to be a wonderful rider . ”
“ 我 会 喜欢 到 是 一个 精彩的 骑士 . ”

“我想成为一名优秀的骑手。”

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [siːm] [soʊ] ['wʌndərf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] [ʃoʊz] ['evri]
“ I guess it wouldn't seem so wonderful if you had to be in two shows every
“ 我 猜测 它 不会 似乎 所以 精彩的 如果 你 有 到 是 在 二 演出 每一个
[deɪ] ,
day ,
天 ,

“我想，如果每天要参加两场演出，那就不会那么美好了。”

” [ri'tɔːtid] ['iːvə] .
” retorted Eva .
” 反驳 伊娃 .

“伊娃反驳道。”

“ [aɪ] have136
“ I have136
“ 我 have136

我有136

[tuː; tə][wɜːrk][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
to work all the time .
到 工作 全部 这 时间 .

一直工作。

[maɪ]['perənts] [meɪk] [ˌem 'iː] ['præktɪs] [ðæt] ['sɪli] [oʊld] ['sʌmərsɔːlt] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] . ”
My parents make me practice that silly old somersault over and over . ”
我的 父母 制作 我 实践 那 愚蠢的 老的 空翻 超过 和 超过 . ”

我爸妈让我一遍又一遍地练习那个傻乎乎的翻跟头。

“ [ðæts] [soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['nevər] [fɔːl] [ænd; ənd]['ɪndʒər] [jɔːr'self] ,
“ That's so you will be sure of it and never fall and injure yourself ,
“ 那就是 所以 你 将要 是 当然 的 它 和 绝不 落下 和 损伤 你自己 ,

“这样你就能确保万无一失，不会摔倒受伤。”

” [sed] ['mɪstər] . - .
” said Mr . Carsdale .
” 说 先生 . - .

卡斯代尔先生说道。

“ ['eniweɪ] , [aɪm] [sɪk] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ə'naʊnst] ['iːvə] .
“ Anyway , I'm sick of doing it , ” announced Eva .
“ 反正 , 我是 生病的 的 正在做 它 , ” 宣布 伊娃 .

“反正我已经厌倦了做这件事，”伊娃宣布道。

“ [aɪm]['taɪərd][ʌv; əv]['raɪdɪŋ][ɑːn] [treɪnz] .
“ I'm tired of riding on trains .
” 我是 疲劳的 的 骑术 在 火车 .

“我厌倦了坐火车。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [duː][ænd; ənd][dʒʌst][hæv; həv] [fʌn] .
I'd like to live like other children do and just have fun .
ID 喜欢 到 居住 喜欢 其他 孩子们 做 和 只是 有 乐趣 .

我想像其他孩子一样生活，享受快乐时光。

” [hɜːr; hər] [geɪz] ['restɪd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] [ɑːn][ðə; ði] ['dænsɪŋ] [elf] [pɪn] [ə'tætʃt] [tuː; tə] ['kɔniːz]
” Her gaze rested for an instant on the dancing elf pin attached to Connie's
” 她 目光 休息 为了 一个 立即的 在 这 跳舞 精灵 别针 随附的 到 康妮的
['braʊni] ['juːnɪfɔːrm] .
Brownie uniform .
布朗尼 制服 .

她的目光在康妮的布朗尼制服上别着的跳舞精灵胸针上停留了一会儿。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['braʊni] , ” [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
“ I'd like to be a Brownie , ” she added .
” ID 喜欢 到 是 一个 布朗尼 , ” 她 额外 .

“我想成为一名女童子军，”她补充道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ?
“ Don't you like the circus ?
” 不 你 喜欢 这 马戏团 ?

你不喜欢马戏团吗?

” ['kɑːni] [æskt] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
” Connie asked in astonishment .
” 康妮 问 在 惊讶 .

康妮惊讶地问道。

“ [nɑːt] [wen] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːrk] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
“ Not when I have to work all the time .
” 不是 什么时候 我 有 到 工作 全部 这 时间 .

“如果我必须一直工作，那就没办法了。”

” ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [baɪ][ðə; ði]['sɜːrkəs]['gɝːlz] [wɜːrdz] .
” Connie and Veve were very much surprised by the circus girl's words .
” 康妮 和 维维 是 非常 很多 惊讶 经过 这 马戏团 女孩们 字 .

康妮和维芙对马戏团女孩的话感到非常惊讶。

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [naʊ] [ðæt] ['iːvə][hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] [priː'tɛndɪŋ] [bɪ'fɔːr] .
They realized now that Eva had only been pretending before .
他们 已实现 现在 那 伊娃 有 仅有的 到过 假装 前 .

他们现在才意识到，伊娃之前只是在装模作样。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [θɪŋk] ['sɜːrkəs][laɪf][wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] ,
She had tried to make them think circus life was exciting ,
她 有 尝试 到 制作 他们 思考 马戏团 生活 曾是 激动人心 ,

她曾试图让他们觉得马戏团的生活很刺激。

['oʊnli][tuː; tə] [ə'raʊz] [ðer; ðər] ['envi] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
only to arouse their envy and admiration .
仅有的 到 引起 他们的 嫉妒 和 钦佩 .

只是为了引起他们的羡慕和钦佩。

“ [sə'poʊz] [juː; jʊ] [teɪk] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [ɪn] [toʊ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][lɑːt] ,
“ Suppose you take Connie and Veve in tow and show them around the lot ,
” 认为 你 拿 康妮 和 维维 在 拖 和 展示 他们 大约 这 很多 ,

“假设你带着康妮和维维，带她们参观一下停车场，

" ['mɪstər] . - [sə'dʒestɪd] [tuː; tə]['iːvə] .
" Mr . Carsdale suggested to Eva .
" 先生 . - 建议 到 伊娃 .

卡斯代尔先生向伊娃建议道。

" ['evriθɪŋ] [ɪz] [nuː] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
" Everything is new to them , you know . "
" 一切 是 新的 到 他们 , 你 知道 . "

"对他们来说一切都是新的，你知道的。"

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['iːvə] ['wɪlɪŋli] [ɪ'nʌf] .
" All right , " agreed Eva willingly enough .
" 全部 正确的 , " 同意 伊娃 心甘情愿 足够的 .

"好吧，"伊娃欣然同意道。

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] ['fɪnɪʃ] [maɪ] ['brekfəst] .
" As soon as I finish my breakfast .
" 作为 很快 作为 我 结束 我的 早餐 .

"我吃完早餐后……"

" ['prez(ə)ntli] ['mɪstər] . - [went] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['gɜːlz] [tə'geðər] . -
" Presently Mr . Carsdale went away , leaving the three girls together . 137
" 目前 先生 . - 去 离开 , 离开 这 三 女孩们 一起 . -

"卡斯代尔先生随后离开，留下三个女孩单独相处。"137

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['riːəli] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]['sɜːrkəs] ?
" Are you really joining the circus ?
" 是 你 真的 加入 这 马戏团 ?

你真的要加入马戏团吗?

" ['iːvə] [æskt] [wen] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] .
" Eva asked when the animal trainer was out of hearing .
" 伊娃 问 什么时候 这 动物 教练 曾是 出去 的 听力 .

"伊娃问，什么时候动物训练员听不见了。"

" [oʊ] , [noʊ] , " ['ænsər] ['kɑːni] .
" Oh , no , " answered Connie .
" 哦 , 不 , " 回答 康妮 .

"哦，不，"康妮回答道。

" [wɪə(r)] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [kʌmz] [fɔːr; fər][juː 'es] .
" We're returning to Shady Hollow just as soon as someone comes for us .
" 是 返回 到 阴凉 空洞的 只是 作为 很快 作为 某人 来 为了 我们 .

"只要有人来接我们，我们就会立刻返回阴凉谷。"

" [ʃiː; ʃi][toʊld]['iːvə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['braʊni] [kæmp][ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['viːviː] [hæd; həd] [bɪn]
" She told Eva about the Brownie camp and how she and Veve had been
" 她 讲述 伊娃 关于 这 布朗尼 营 和 如何 她 和 维维 有 到过
[lɔkt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [kɑːr] .
locked inside the railroad car .
已锁定 里面 这 铁路 车 .

她告诉伊娃关于布朗尼夏令营的事，以及她和维维是如何被锁在火车车厢里的。

" [aɪ] [nuː] ['mɪstər] . - [wʌz; wəz] ['tiːzɪŋ] [ˌem 'iː] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl] [sed] [ɪn] [rɪ'liːf] .
" I knew Mr . Carsdale was teasing me , " the little circus girl said in relief .
" 我 知道 先生 . - 曾是 戏弄 我 , " 这 小的 马戏团 女孩 说 在 宽慰 .

"我就知道卡斯代尔先生是在捉弄我，"小马戏团女孩如释重负地说。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [noʊ][wʌn] [els] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][maɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['raɪdɪŋ] [ækt] .
" I was sure no one else would be given my place in the riding act .
" 我 曾是 当然 不 一 别的 会 是 给定 我的 地方 在 这 骑术 行为 .

"我确信没有人能取代我在骑师这个位置。"

" ['iːvə] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] ['brekfəst] .
" **Eva finished her breakfast .**
" 伊娃 完成的 她 早餐 .

伊娃吃完了早餐。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði]['gɝːlz] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [fɜːrst] .
Then she asked the girls what they would like to see first .
然后 她 问 这 女孩们 什么 他们 会 喜欢 到 看 第一的 .

然后她问女孩们想先看什么。

['viːviː] [sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][bɪg] ['kɪtʃɪn] .
Veve said she would enjoy visiting the big kitchen .
维维 说 她 会 享受 访问 这 大的 厨房 .

维维说她会很喜欢参观大厨房。

['iːvə] [tʊk] [ðə; ði]['gɝːlz]['ɪntuː][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] [tent] [wer] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['sɜːrkəs] [fuːd] [wʌz; wəz] [prɪ'perd]
Eva took the girls into a nearby tent where nearly all the circus food was prepared
伊娃 采取 这 女孩们 进入 一个 附近 帐篷 在哪里 几乎 全部 这 马戏团 食物 曾是 准备
.
:
.

伊娃带着女孩们来到附近的一个帐篷里，那里几乎准备了马戏团的所有食物。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] [saɪzd] [pænz] , [hjuːdʒ] [stiːm] ['kʊkəz] [wɜːr; wər] [juːst] .
Instead of ordinary sized pans , huge steam cookers were used .
反而 的 普通的 尺寸 平底锅 , 巨大的 蒸汽 炊具 是 用过的 .

他们不用普通尺寸的平底锅，而是使用巨大的蒸汽锅。

" [maɪ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [fiːd] [soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] , " [ri'mɑːkt]
" My , it must take a lot of food to feed so many people , " remarked
" 我的 , 它 必须 拿 一个 很多 的 食物 到 喂养 所以 许多 人们 , " 评论
['kɑːni] .
Connie .
康妮 .

"哎呀，要养活这么多人，肯定需要很多食物吧。"康妮说道。

" [wiː; wi] [bai] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [loʊvz] [ʌv; əv] [bred] [ə; eɪ] [deɪ] , " [sed] ['iːvə] .
" We buy a hundred and seventy loaves of bread a day , " said Eva .
" 我们 买 一个 百 和 七十 面包 的 面包 一个 天 , " 说 伊娃 .

"我们每天买一百七十个面包，"伊娃说。

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd][ðə; ði] ['ɔːrdərɪŋ] [hɜːr'self] .
She spoke as if she did the ordering herself .
她 辐 作为 如果 她 做过 这 订购 她自己 .

她的语气就像是自己下单的一样。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [beɪk] ['nɪrli] [ðæt] ['meni] [paɪz] .
" And we bake nearly that many pies .
" 和 我们 烤 几乎 那 许多 馅饼 .

"我们烤的馅饼数量也差不多有那么多。"

" [stækt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] [wɜːr; wər] ['meni] [ʌn'oʊpənd] [kreɪts] [ʌv; əv] [fruːt] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
" Stacked outside the tent were many unopened crates of fruit and vegetables .
" 堆叠 外部 这 帐篷 是 许多 未开封 板条箱 的 水果 和 蔬菜 .

帐篷外堆放着许多未开封的水果蔬菜箱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

马戏团里的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Circus)
第6/8页

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [sɔː] ['ɔːrɪndʒɪz] , ['greɪpfruːt] , ['æplz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['strɔːberɪz] . -

Connie	and	Veve	saw	oranges	,	grapefruit	,	apples	and	even	strawberries	.	138
康妮	和	维维	锯	橙子	,	柚子	,	苹果	和	甚至	草莓	.	-

康妮和维芙看到了橙子、葡萄柚、苹果，甚至还有草莓。138

[nekst] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] [gɜːrl] [led] [hɜːr; hər] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [ʃɑːp] .

Next	,	the	little	circus	girl	led	her	companions	to	the	butcher	shop	.
下一个	,	这	小的	马戏团	女孩	引领	她	同伴	到	这	屠夫	店铺	.

接下来，这位小马戏团女孩带着她的同伴们来到了肉铺。

[ɪn'taɪər] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] ['bivz] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɑːn] [lɔːŋ] ['wʊd(ə)n] [teiblz] .

Entire	quarters	of	beeves	were	lying	on	long	wooden	tables	.
全部的	四分之一	的	牛	是	说谎	在	长的	木制的	表格	.

整整四只牛都摆放在长长的木桌上。

[men] [ɪn] [waɪt] ['eiprənz] [tʃɑːpt] [ɔːf] [hjuːdʒ] [steɪks] [ænd; ənd] [tɔːst] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['kʊkɪŋ] [pænz] .

Men	in	white	aprons	chopped	off	huge	steaks	and	tossed	them	into	cooking	pans	.
男人	在	白色的	围裙	切碎	离开	巨大的	牛排	和	抛掷	他们	进入	烹饪	平底锅	.

身穿白色围裙的男人们将巨大的牛排剁下来，扔进煎锅里。

“ [maɪ] , ['wʊdnt] [ðə; ði] ['braʊniz] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ? ” ['mɜːmɜd] ['kɑːni] .

“	My	,	wouldn't	the	Brownies	like	to	see	this	?	”	murmured	Connie	.
“	我的	,	不会	这	布朗尼蛋糕	喜欢	到	看	这	?	”	低声说道	康妮	.

“哎呀，小女童子军们要是看到这个该多好啊！”康妮低声说道。

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [jet] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ?

“	I	wonder	if	they	know	yet	where	we	are	?
“	我	想知道	如果	他们	知道	然而	在哪里	我们	是	?

我想知道他们是否已经知道我们在哪里了？

” [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['viːviː] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [ðæt] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [tuː; tə]

”	Although	she	and	Veve	had	been	told	that	a	telegram	had	been	sent	to
”	虽然	她	和	维维	有	到过	讲述	那	一个	电报	有	到过	发送	到

['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [kæmp] ,

Shady	Hollow	Camp	,
阴凉	空洞的	营	,

“尽管她和维维都被告知已经向阴凉谷营地发送了电报，

[æz; əz] [jet] [noʊ] [rɪ'plaɪ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'siːvd] .

as	yet	no	reply	had	been	received	.
作为	然而	不	回复	有	到过	已收到	.

目前尚未收到任何回复。

['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [ʃɑːp] , [ðə; ði] [θriː] ['gɜːlz] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑːt] .

After	seeing	the	butcher	shop	,	the	three	girls	wandered	about	the	lot	.
后	看到	这	屠夫	店铺	,	这	三	女孩们	漫步	关于	这	很多	.

看完肉铺后，三个女孩在空地上闲逛。

['iːvə] [ˌɪntrə'duːst] [hɜːr; hər] [frendz] [tuː; tə] ['sevrəl] ['ʌðər] ['sɜːrkəs] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] .

Eva	introduced	her	friends	to	several	other	circus	boys	and	girls	.
伊娃	介绍	她	朋友们	到	一些	其他	马戏团	男孩们	和	女孩们	.

伊娃把她的朋友们介绍给了其他几位马戏团的男孩女孩。

[haʊ'evər] , [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː]

However	,	few	of	the	children	had	time	to	talk	for	more	than	a	few
然而	,	很少	的	这	孩子们	有	时间	到	讲话	为了	更多的	比	一个	很少

['mɪnɪts] .

minutes	.
分钟	.

然而，孩子们很少有时间交谈超过几分钟。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [wɜːrk] [tuː; tə][duː] .

All	of	them	seemed	to	have	work	to	do	.
全部	的	他们	似乎	到	有	工作	到	做	.

他们似乎都有工作要做。

[tuː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌtræmpə'liːn] ,

Two	boys	were	practicing	on	the	trampoline	,
二	男孩们	是	练习	在	这	蹦床	,

两个男孩正在蹦床上练习。

[ə; eɪ] [tɔːt] ['kænvəs] [wɪtʃ] [tɔːst] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [wen] [ðeɪ] [spræŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

a	taut	canvas	which	tossed	them	into	the	air	when	they	sprang	from	it	.
一个	紧绷	帆布	哪个	抛掷	他们	进入	这	空气	什么时候	他们	弹簧	从	它	.

一块绷紧的画布，当他们从画布上跳下来时，将他们抛向空中。

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] ['præktɪs] ['bækwərd] [ænd; ənd] ['fɔːrwərd] ['sʌmərsɔːlt] .

Over	and	over	the	boys	would	practice	backward	and	forward	somersaults	.
超过	和	超过	这	男孩们	会	实践	落后	和	向前	空翻	.

男孩们一遍又一遍地练习后空翻和前空翻。

“ [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [snɪf] , ['aʊər; ɑːr][dɔːg] , [duː][ˌaɪ 'tiː] [tuː] ?

“	Want	to	see	Sniff	,	our	dog	,	do	it	too	?
“	想	到	看	嗅	,	我们的	狗	,	做	它	也	?

“想看看我们的狗狗Sniff也这样做吗？”

” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æskt] .

”	one	of	the	boys	asked	.
”	一	的	这	男孩们	问	.

其中一个男孩问道。

“ ['hiːz] ['betər] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑːr; ər] .

“	He's	better	than	we	are	.
“	他是	更好的	比	我们	是	.

“他比我们强。”

” [weɪ] [ðeɪ] [drɑːpt] [snɪf] [ɑːn][ðə; ði]['kænvəs] , [hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [tɜːrnd]

”	Whey	they	dropped	Sniff	on	the	canvas	,	he	leaped	into	the	air	and	turned
”	乳清	他们	掉落	嗅	在	这	帆布	,	他	跳跃	进入	这	空气	和	转向

['sevrəl] ['sʌmərsɔːlt] ['bækwərdz] . -

several	somersaults	backwards	.	139
一些	空翻	向后	.	-

“当他们把斯尼夫扔到帆布上时，他跳到空中，向后翻了好几个跟头。”139

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɪn][æn; ən][ækt] [tə'geðər] ?

“	Are	you	in	an	act	together	?
“	是	你	在	一个	行为	一起	?

你们是搭档演出吗?

” ['kɑːni] [æskt] , ['greɪtli] [ɪm'prest] .

”	Connie	asked	,	greatly	impressed	.
”	康妮	问	,	非常	印象深刻	.

康妮问道，语气中充满了敬佩。

“ [nɑːt] [jet] , ” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['ænsər] .

“	Not	yet	,	”	one	of	the	boys	answered	.
”	不是	然而	,	”	一	的	这	男孩们	回答	.

“还没呢，”其中一个男孩回答道。

“ [wɪə(r)] [nɑːt] [gʊd] [ɪ'nʌf] .

“	We're	not	good	enough	.
”	是	不是	好的	足够的	.

“我们不够好。”

” [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ɑːn] ,

”	A	little	farther	on	,
”	一个	小的	更远	在	,

“再往前走一点，

[ə; eɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['tiːtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [faɪv] [jɪr] [oʊld] ['dɔːtər] [haʊ] [tuː; tə] [hæŋ] [baɪ] [hɜːr; hər]

a	mother	was	teaching	her	five	year	old	daughter	how	to	hang	by	her
一个	母亲	曾是	教学	她	五	年	老的	女儿	如何	到	悬挂	经过	她

[tiːθ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [roʊp] .

teeth	from	a	rope	.
牙齿	从	一个	绳索	.

一位母亲正在教她五岁的女儿如何用牙齿咬住绳子上吊。

[ðə; ði] [roʊp] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	rope	,	however	,	was	only	a	few	inches	from	the	ground	.
这	绳索	,	然而	,	曾是	仅有的	一个	很少	英寸	从	这	地面	.

然而，绳子离地面只有几英寸。

“ [ðæts] ['fiːfiː] , ” [sed] ['iːvə] , ['nɑːdɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

“	That's	Fifi	,	”	said	Eva	,	nodding	toward	the	child	.
”	那就是	菲菲	,	”	说	伊娃	,	点头	朝向	这	孩子	.

“那是菲菲，”伊娃说着，朝孩子点了点头。

“ [ʃiːl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪ] [ækt] [wen] [ʃiːz] ['oʊldər] .

“	She'll	be	in	the	butterfly	act	when	she's	older	.
”	壳	是	在	这	蝴蝶	行为	什么时候	她是	老	.

“她长大后会去表演蝴蝶舞。”

” [naʊ] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [dɪd] [nɑːt] [seɪ] [mʌtʃ] ,

”	Now	Connie	and	Veve	did	not	say	much	,
”	现在	康妮	和	维维	做过	不是	说	很多	,

“康妮和维芙没怎么说话，

[bʌt; bət] [ɔːl'redi] [ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [wʌn] ['niːdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri]

but	already	they	recognized	that	to	be	in	the	circus	one	needed	to	be	very
但	已经	他们	认可	那	到	是	在	这	马戏团	一	需要	到	是	非常

['skɪlf(ə)l] .

skillful	.
熟练	.

但他们已经意识到，要想在马戏团里混，就必须身怀绝技。

[ə'pærəntli] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːrk] [hɑːrd] [ænd; ənd] ['præktɪs] ['ɔːlmoʊst]

Apparently	,	even	the	children	had	to	work	hard	and	practice	almost
显然	,	甚至	这	孩子们	有	到	工作	难的	和	实践	几乎

['kɑːnstəntli] .

constantly	.
不断地	.

显然，就连孩子们也必须努力学习，几乎不停地练习。

“ [haʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [ɑːn] [ðə; ði] [lɑːt] ?

“	How	many	children	are	there	on	the	lot	?
”	如何	许多	孩子们	是	那里	在	这	很多	?

“这片地里有多少孩子？”

〞 ['kɑːni] [æskt] ['kjʊriəsli] .
〞 Connie asked curiously .
〞 康妮 问 奇怪的是 .

康妮好奇地问道。

“ [oʊ] , [eɪt] [ɔːr][ten][ɔːr] [twelv] , 〞 ['iːvə] [sed] .
“ Oh , eight or ten or twelve , 〞 Eva said .
〞 哦 , 八 或者 十 或者 十二 , 〞 伊娃 说 .

“哦，八个、十个或者十二个，”伊娃说。

“ [aɪ] ['nevər] [noʊ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] .
“ I never know for certain .
〞 我 绝不 知道 为了 肯定 .

“我永远无法确定。”

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] . 〞
They come and go . 〞
他们 来 和 去 . 〞

他们来来往往。

“ ['eni] ['gɝːlz][jʊr; jər] [oʊn] [eɪdʒ] ? 〞 [in'kwaiəd] ['viːviː] .
“ Any girls your own age ? 〞 inquired Veve .
〞 任何 女孩们 你的 自己的 年龄 ? 〞 询问 维维 .

“有没有和你同龄的女孩？”薇薇问道。

“ [oʊ] , [ʃʊr] .
“ Oh , sure .
〞 哦 , 当然 .

“哦，当然。”

['elsi] , [meɪ] , [ʃɑːr'meɪn] [ænd; ənd]['kliːoʊ] . 〞
Elsie , Mae , Charmaine and Cleo . 〞
艾尔西 , 梅 , 夏尔曼 和 克莱奥 . 〞

艾尔西、梅、夏尔曼和克莱奥。

“ [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] [truːp] , 〞 [sed] ['kɑːni] ['dʒoʊkɪŋli] .
“ Enough for a Brownie Scout troop , 〞 said Connie jokingly .
〞 足够的 为了 一个 布朗尼 侦察 部队 , 〞 说 康妮 开玩笑地 .

“够一个女童子军小队用了，”康妮开玩笑地说。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [klʌb] , 〞 [rɪ'plaɪd] ['iːvə][ɪn][ə; eɪ] ['sɪriəs] [toʊn] .
“ I wish we could have a club , 〞 replied Eva in a serious tone .
〞 我 希望 我们 可以 有 一个 俱乐部 , 〞 回复 伊娃 在 一个 严肃的 语气 .

“我希望我们能有个俱乐部，”伊娃严肃地回答道。

“ [bʌt; bət][noʊ] !
“ But no !
〞 但 不 !

“但是不！

[ɔːl][wiː; wi][duː][ɪz][wɜːrk] , [wɜːrk] , [wɜːrk] . 〞 -
All we do is work , work , work . 〞 140
全部 我们 做 是 工作 , 工作 , 工作 . 〞 -

我们所做的就是工作、工作、工作。”140

[naʊ] [ðæt] ['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['ferli] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
Now that Veve and Connie were getting fairly well acquainted with the little
现在 那 维维 和 康妮 是 获得 相当 出色地 熟人 和 这 小的
['sɜːrkəs][gɜːrl] [ðeɪ] [laɪkt] [hɜːr; hər] [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət][fɜːrst] .
circus girl they liked her much better than they had at first .
马戏团 女孩 他们 喜欢 她 很多 更好的 比 他们 有 在 第一的 .

现在维芙和康妮与这位马戏团小姑娘已经相当熟悉了，她们比一开始更喜欢她了。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [ækt] [æz; əz] [noʊ] - [ˌaɪ ˈtiː] - [ɔːl] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] .

She	did	not	act	as	know	-	it	-	all	as	she	had	at	Rosedale	.
她	做过	不是	行为	作为	知道	-	它	-	全部	作为	她	有	在	罗斯戴尔	.

她不像在罗斯戴尔时那样一副什么都懂的样子。

“ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [naʊ] ? ” [æskt] ['iːvə] .

“	What	do	you	want	to	see	now	?	”	asked	Eva	.
”	什么	做	你	想	到	看	现在	?	”	问	伊娃	.

“你现在想看什么？”伊娃问道。

“ [kʊd; kəd] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['elifənts] ?

“	Could	we	look	at	the	elephants	?
”	可以	我们	看	在	这	大象	?

“我们可以看看大象吗？”

” ['viːviː] [ri'kwestid] .

”	Veve	requested	.
”	维维	请求	.

“Veve 请求道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] .

“	Of	course	.
”	的	课程	.

“当然。

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['elifənts] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [maɪ'self] .

I	think	the	elephants	are	the	most	interesting	part	of	the	circus	myself	.
我	思考	这	大象	是	这	最多	有趣的	部分	的	这	马戏团	我	.

我个人认为，马戏团里最有趣的部分是大象。

[ðeə(r)] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɑːrtəst] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

They're	one	of	the	smartest	animals	in	the	world	.
它们是	一	的	这	最聪明的	动物	在	这	世界	.

它们是世界上最聪明的动物之一。

” [ðə; ði] ['elifənts] [hæd; həd] [bɪn] [tʃeɪnd] [tuː; tə] ['hevi] ['aɪərn] [steɪks] [naʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['mɔrnɪŋz]

”	The	elephants	had	been	chained	to	heavy	iron	stakes	now	that	their	morning's
”	这	大象	有	到过	连锁	到	重的	铁	赌注	现在	那	他们的	早晨

[wɜːrk] [wʌz; wəz] [dʌn] .

work	was	done	.
工作	曾是	完毕	.

“现在，大象们上午的工作结束了，它们已经被铁链拴在了沉重的铁桩上。”

[æn; ən] [əˈtendənt] [hæd; həd] [dʒʌst] ['gɪv(ə)n] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] ['ræʃ(ə)n] [ʌv; əv] [heɪ] .

An	attendant	had	just	given	them	their	ration	of	hay	.
一个	服务员	有	只是	给定	他们	他们的	配给	的	干草	.

一名服务员刚刚给他们分发了干草。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [læft] [əˈlaʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['elifənts] [swɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]

Veve	and	Connie	laughed	aloud	as	they	watched	the	elephants	swish	it	up
维维	和	康妮	笑了	大声	作为	他们	观看	这	大象	嗖嗖	它	向上

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] ,

with	their	long	,
和	他们的	长的	,

薇薇和康妮看着大象用长长的尾巴把水甩起来，不禁哈哈大笑起来。

['sneɪki] [trʌŋks] .

snaky	trunks	.
蛇形	树干	.

蛇形树干。

“ [ðæt] [bɪg] ['feloʊ] ['oʊvər][ðer; ðər][ɪz][oʊld][sæl] , ” [sed] ['iːvə] .

“	That	big	fellow	over	there	is	Old	Sal	,	”	said	Eva	.
”	那	大的	同伴	超过	那里	是	老的	萨尔	,	”	说	伊娃	.

“那边那个大块头是老萨尔，”伊娃说。

[ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] ['elɪfənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] ['rɪŋk(ə)ld] [skɪn] .

She	pointed	to	an	elephant	with	a	very	wrinkled	skin	.
她	尖	到	一个	大象	和	一个	非常	皱	皮肤	.

她指着一头皮肤布满皱纹的大象。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɜːr; hər] [bɔːs] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raʊnd] . ”

“	You	should	see	her	boss	the	others	around	.	”
”	你	应该	看	她	老板	这	其他的	大约	.	”

你应该看看她是怎么指挥其他人的。

“ [ænd; ənd][duː] [ðeɪ] ['riːəli] [ə'beɪ] [hɜːr; hər] ? ” [æskt] ['viːviː] .

“	And	do	they	really	obey	her	?	”	asked	Veve	.
”	和	做	他们	真的	服从	她	?	”	问	维维	.

“他们真的会听她的话吗？”薇薇问道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] , ” ['ænsər] ['iːvə] .

“	They	have	to	,	”	answered	Eva	.
”	他们	有	到	,	”	回答	伊娃	.

“他们必须这样做，”伊娃回答道。

“ [wen] [ðeɪ] [dəunt] , [ʃiː; ʃi] [biːts] [ðem; ðəm][hɑːrd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [trʌŋk] .

“	When	they	don't	,	she	beats	them	hard	with	her	trunk	.
”	什么时候	他们	不	,	她	节拍	他们	难的	和	她	树干	.

“如果他们不听话，她就会用鼻子狠狠地打他们。”

[ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] [kʌm] [tuː; tə] [taɪm] [raɪt] [ə'weɪ] .

That	makes	them	come	to	time	right	away	.
那	制作	他们	来	到	时间	正确的	离开	.

这使他们能够立即准时到达。

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl][toʊld][ðə; ði] [per] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd]['hæbɪts][ʌv; əv] ['elifənts]

”	The	little	circus	girl	told	the	pair	more	about	the	ways	and	habits	of	elephants
”	这	小的	马戏团	女孩	讲述	这	一对	更多的	关于	这	方式	和	习惯	的	大象

. -

.	141

. -

“那个马戏团小女孩向他们俩讲述了更多关于大象的习性和生活方式。141

“ [dəunt] [get] [tuː] [nɪr] [oʊld][sæl] , ” [ʃiː; ʃi] [wɔːrnd] ['viːviː] .

“	Don't	get	too	near	Old	Sal	,	”	she	warned	Veve	.
”	不	得到	也	靠近	老的	萨尔	,	”	她	警告	维维	.

“别离老萨尔太近，”她警告维芙。

“ [ʃiː; ʃi] [maɪt] [teɪk] [ðæt] [bluː] [her] ['rɪbən] [wen] [jʊə(r)] [nɑːt] ['lʊkɪŋ] . ”

“	She	might	take	that	blue	hair	ribbon	when	you're	not	looking	.	”
”	她	可能	拿	那	蓝色的	头发	丝带	什么时候	你是	不是	寻找	.	”

“你不注意的时候，她可能会把那条蓝色发带拿走。”

“ [waɪ] [wʊd] [ʃiː; ʃi][wɑːnt][maɪ] ['rɪbən] ?

“	Why	would	she	want	my	ribbon	?
”	为什么	会	她	想	我的	丝带	?

她为什么想要我的丝带?

” ['viːviː] [æskt] , ['bækɪŋ] [ə'weɪ] .

”	Veve	asked	,	backing	away	.
”	维维	问	,	后盾	离开	.

“薇薇一边后退一边问道。”

“ [oʊld][sæl] [kə'lekts] ['evriθɪŋ] [braɪt] ['kʌlərd] , ” [ɪk'spleɪnd] ['i:və] .
“ **Old Sal collects everything bright colored , ” explained Eva .**
“ 老的 萨尔 收集 一切 明亮的 有色 , ” 解释 伊娃 .

“老萨尔喜欢收集所有颜色鲜艳的东西，”伊娃解释说。

“ [ju:l] ['noʊtɪs] [ʃi:; ʃi][hæz; həz]['bɪts][ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd] ['rɪbənz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] .
“ **You'll notice she has bits of paper and ribbons hidden in the hay .**
“ 你会 注意 她 有 比特 的 纸 和 丝带 隐 在 这 干草 .

你会注意到她在干草堆里藏了一些纸片和丝带。

[oʊld] [ʃu:z] [tu:] [ænd; ənd][sɪ'gɑ:r] [bʌts] .
Old shoes too and cigar butts .
老的 鞋 也 和 雪茄 屁股 .

还有旧鞋子和雪茄烟蒂。

” [æt; ət] [ə'nʌðər] [steɪk] [ðə; ði]['sɜ:rkəs][gɜ:rl] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['bʌblz] , [æn; ən] ['elɪfənt] [ðæt] [hæd; həd]
” At another stake the circus girl pointed out Bubbles , an elephant that had
” 在 其他 赌注 这 马戏团 女孩 尖 出去 气泡 , 一个 大象 那 有
[bɪn] ['kæptʃərd] [ɪn][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] .
been captured in Ceylon .
到过 捕获 在 锡兰 .

“在另一处木桩旁，马戏团女孩指着泡泡，那是一头在锡兰捕获的大象。”

“ [maɪ] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə] [teɪm] [æn; ən] ['elɪfənt] , ” ['kɑ:ni] [sed] .
“ **My , it must be hard to tame an elephant , ” Connie said .**
“ 我的 , 它 必须 是 难的 到 驯服 一个 大象 , ” 康妮 说 .

“哎呀，驯服大象一定很难吧。”康妮说道。

“ [ðeə(r)] [sʌtʃ] [bɪg] ['ænɪmlz] . ”
“ They're such big animals . ”
“ 它们是 这样的 大的 动物 . ”

“它们体型真大。”

“ [ju:d] [θɪŋk] [soʊ] [ɪf] [wʌn] ['evər] [stept] [ɑ:n][ju:; jʊ] , ” [læft] ['i:və] .
“ **You'd think so if one ever stepped on you , ” laughed Eva .**
“ 你会 思考 所以 如果 一 曾经 步 在 你 , ” 笑了 伊娃 .

“要是被踩到过，你肯定也会这么想，”伊娃笑着说。

“ ['bʌblz] [weɪd] ['nɪrli] [faɪv] [tʌnz] [wen] [ʃi:; ʃi][fɜ:rst] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs] ! ”
“ Bubbles weighed nearly five tons when she first came to the circus ! ”
“ 气泡 称重 几乎 五 吨 什么时候 她 第一的 来了 到 这 马戏团 ! ”

“泡泡刚来马戏团的时候体重将近五吨！”

“ [haʊ] [wʌz; wəz][ʃi:; ʃi] ['kæptʃərd] ?
“ How was she captured ?
“ 如何 曾是 她 捕获 ?

她是如何被抓的?

” ['vi:vi:] [æskt] ['kjʊriəsli] .
” Veve asked curiously .
” 维维 问 奇怪的是 .

“薇薇好奇地问道。”

“ [oʊ] , ['elifənts] ['ɔ:lweɪz] ['træv(ə)l][ɪn] [hə:dz] , [ju:; jʊ] [noʊ] , ” [ðə; ði]['sɜ:rkəs][gɜ:rl] [ɪk'spleɪnd] ['kerləsli]
“ Oh , elephants always travel in herds , you know , ” the circus girl explained carelessly
“ 哦 , 大象 总是 旅行 在 畜群 , 你 知道 , ” 这 马戏团 女孩 解释 粗心大意
.
:
.

“哦，你知道，大象总是成群结队地旅行，”马戏团女孩漫不经心地解释道。

“ [tuː; tə] [kætʃ] [wʌn] ['elɪfənt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv][ðem; ðəm] . ”

“	To	catch	one	elephant	you	have	to	catch	a	herd	of	them	.	”
”	到	抓住	一	大象	你	有	到	抓住	一个	一群	的	他们	.	”

“要想抓住一头大象，就得抓住一群大象。”

“ [juː; jʊ] ['dɪdnt] ['evər] [duː][ˌaɪ 'tiː] ?

“	You	didn't	ever	do	it	?
”	你	没有	曾经	做	它	?

“你从来没做过吗？”

” ['viːviː] ['kwestʃənd] , [fɔːr; fər]['iːvə] [tɔːkt] [ɪg'zæktli][æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][bɪg]

”	Veve	questioned	,	for	Eva	talked	exactly	as	if	she	had	taken	part	in	the	big
”	维维	被质问	,	为了	伊娃	谈话	确切地	作为	如果	她	有	已采取	部分	在	这	大的

['elɪfənt] [draɪv] .

elephant	drive	.
大象	驾驶	.

“薇薇问道，因为伊娃说话的口气就像她亲身参与了那场大型驱象活动一样。”

“ [oʊ] , [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ'd][laɪk][tuː; tə] !

“	Oh	,	no	,	but	I'd	like	to	!
”	哦	,	不	,	但	ID	喜欢	到	!

“哦，不，但我很想！”

[aɪv] [hɜːrd] [ðə; ði]['sɜːrkəs][men] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] .

I've	heard	the	circus	men	talk	about	it	lots	of	times	.
我已经	听到	这	马戏团	男人	讲话	关于	它	很多	的	时代	.

我听马戏团的人谈起过很多次这件事。

[tuː; tə][træp][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['elifənts] , -

To	trap	a	herd	of	elephants	,	142
到	陷阱	一个	一群	的	大象	,	-

为了捕捉一群大象，142

[ðə; ði] ['hʌntərz] [fɜːrst][mɑːrk] [aʊt] [ə; eɪ][hjuːdʒ]['sɜːrk(ə)l][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd] [set] [ʌp] [lɔːg][poʊsts][ɔːl]

the	hunters	first	mark	out	a	huge	circle	in	the	jungle	and	set	up	log	posts	all
这	猎人	第一的	标记	出去	一个	巨大的	圆圈	在	这	丛林	和	放	向上	日志	帖子	全部

[ə'raʊnd] .

around	.
大约	.

猎人们先在丛林中划出一个巨大的圆圈，然后在周围竖起木桩。

[ðæts] [kɔːld] [ðə; ði] [krɑːl] . ”

That's	called	the	kraal	.	”
那就是	称为	这	克拉尔	.	”

那叫做畜栏。

“ [waɪ] [duː] [ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [krɑːl] ?

“	Why	do	they	build	a	kraal	?
”	为什么	做	他们	建造	一个	克拉尔	?

“他们为什么要建造畜栏？”

” ['kɑːni] [æskt] , ['pʌz(ə)ld] .

”	Connie	asked	,	puzzled	.
”	康妮	问	,	困惑	.

康妮疑惑地问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['æftər] [ðeɪ] [træp][ðə; ði] ['elifənts] , [ðeid] [breɪk] [raɪt] [aʊt] [ə'gen] [ɪf] [ðə; ði][pen]

“	Because	after	they	trap	the	elephants	,	they'd	break	right	out	again	if	the	pen
”	因为	后	他们	陷阱	这	大象	,	他们会	休息	正确的	出去	再次	如果	这	笔

[wəːnt, weənt] ['terəbli] [strɔːŋ] .

weren't	terribly	strong	.
不是	可怕	强的	.

“因为即使他们抓住了大象，如果围栏不够坚固，它们也会很快再次逃脱。”

['æftər][ðə; ði] [fens] [hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] , [ðə; ði] ['hʌntərz] ['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [liːvz] [ænd; ənd]

After	the	fence	has	been	built	,	the	hunters	cover	it	with	leaves	and
后	这	栅栏	有	到过	建造	,	这	猎人	覆盖	它	和	树叶	和

['ʌndərbrʌʃ] . ”

underbrush	.	”
草丛	.	”

围栏建好后，猎人们会用树叶和灌木丛把它盖住。

“ [ðæts] [tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði] ['elɪfənt] ?

“	That's	to	fool	the	elephant	?
”	那就是	到	傻子	这	大象	?

“那是用来愚弄大象的吗？”

” ['viːviː] [gest] .

”	Veve	guessed	.
”	维维	猜对了	.

薇薇猜到了。

“ ['elifənts] [ɑːr; ər] ['prɪti] [smɑːrt] , ” [ðə; ði]['sɜːrkəs][gɜːrl]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

“	Elephants	are	pretty	smart	,	”	the	circus	girl	nodded	.
”	大象	是	漂亮的	聪明的	,	”	这	马戏团	女孩	点头	.

“大象很聪明，”马戏团女孩点点头。

“ [ɪf] [ðeɪ] [waɪz] [ʌp] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['drɪvn] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp] ,

“	If	they	wised	up	that	they	were	being	driven	into	a	trap	,
”	如果	他们	明智的	向上	那	他们	是	存在	驱动	进入	一个	陷阱	,

“如果他们意识到自己正被引诱入陷阱，

[ðeid] [pʊt] [ʌp] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [faɪt] . ”

they'd	put	up	an	awful	fight	.	”
他们会	放	向上	一个	可怕	斗争	.	”

他们会进行顽强抵抗。

“ [haʊ] [duː][ðə; ði] ['hʌntərz] [get][ðə; ði] ['elifənts] ['ɪntuː][ðə; ði] [krɑːl] ? ” [in'kwaiəd] ['kɑːni] .

“	How	do	the	hunters	get	the	elephants	into	the	kraal	?	”	inquired	Connie	.
”	如何	做	这	猎人	得到	这	大象	进入	这	克拉尔	?	”	询问	康妮	.

康妮问道：“猎人们是怎么把大象弄进象圈里的？”

“ [oʊ] ,

“	Oh	,
”	哦	,

“哦，

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] [bɔɪz] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] ['elifənts] [baɪ]

hundreds	of	native	boys	go	into	the	jungle	and	frighten	the	elephants	by
数百	的	本国的	男孩们	去	进入	这	丛林	和	吓唬	这	大象	经过

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ɑːn][tɑːmz] - [tɑːmz] .

shouting	and	beating	on	toms	-	toms	.
喊叫	和	殴打	在	汤姆斯	-	汤姆斯	.

数百名当地男孩进入丛林，通过喊叫和敲击手鼓来吓唬大象。

[ðə; ði][hɜːrd][ɪz] ['drɪvn] [θruː] [ðə; ði] [geɪts] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

The	herd	is	driven	through	the	gates	into	the	enclosure	.
这	一群	是	驱动	通过	这	大门	进入	这	外壳	.

牛群被赶过栅栏门进入围栏。

[ðen] [kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [flæʃ] , [ðeɪ] [laɪt] [fairz] ,

Then	quick	as	a	flash	,	they	light	fires	,
然后	快的	作为	一个	闪光	,	他们	光	火灾	,

然后，他们迅速点燃了篝火。

[soʊ][ðə; ði] ['elifənts] [wəʊnt][traɪ][tuː; tə][get] [aʊt][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] . ”

so	the	elephants	won't	try	to	get	out	the	way	they	came	in	.	”
所以	这	大象	惯于	尝试	到	得到	出去	这	方式	他们	来了	在	.	”

这样大象就不会试图从它们进来的路出去了。

“ [ðæt] ['dʌznt] [saʊnd] ['veri] [hɑːrd] , ” ['viːviː] [sed] .

“	That	doesn't	sound	very	hard	,	”	Veve	said	.
“	那	不	声音	非常	难的	,	”	维维	说	.

“听起来并不难，”维维说。

“ [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [dʒɑːb][tuː; tə] [kætʃ] [æn; ən] ['elɪfənt] . ”

“	I	thought	it	would	be	a	much	bigger	job	to	catch	an	elephant	.	”
“	我	想法	它	会	是	一个	很多	大	工作	到	抓住	一个	大象	.	”

“我原以为捕捉一头大象会是一项更大的任务。”

“ [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['iːvə] [rɪ'plaɪd] .

“	I	guess	it	would	be	if	you	were	doing	it	,	”	Eva	replied	.
“	我	猜测	它	会	是	如果	你	是	正在做	它	,	”	伊娃	回复	.

“我想如果你做这件事的话，那确实会是这样，”伊娃回答道。

“ ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['elifənts] [get][soʊ]['æŋgri][æt; ət] being143

“	Sometimes	the	elephants	get	so	angry	at	being143
“	有时	这	大象	得到	所以	生气的	在	being143

“有时候，大象们会因为被143岁而非常生气。”

[træpt] [ðæt] [ðeɪ] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [krɑːl] .

trapped	that	they	tear	down	the	kraal	.
被困	那	他们	撕	向下	这	克拉尔	.

他们被困住了，以至于拆毁了畜栏。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['strɔːŋli] [bɪlt] , [ðeɪ] [kɑːnt] [get] [ə'weɪ] .

But	if	it	has	been	strongly	built	,	they	can't	get	away	.
但	如果	它	有	到过	强烈	建造	,	他们	不能	得到	离开	.

但如果堡垒建造得足够坚固，他们就无法逃脱。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] ['elifənts] ['kwaɪət] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'heɪv] [ðəm'selvz] .

After	a	while	,	the	elephants	quiet	down	and	behave	themselves	.
后	一个	尽管	,	这	大象	安静的	向下	和	表现	他们自己	.

过了一会儿，大象们安静下来，表现得很规矩。

[ðen] [ðə; ði] [men] [raɪd] [ɪn] [ɑːn] [teɪm] ['elifənts] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['elɪfənt] [ðeɪ] [wɑːnt] . ”

Then	the	men	ride	in	on	tame	elephants	and	pick	out	the	elephant	they	want	.	”
然后	这	男人	骑	在	在	驯服	大象	和	挑选	出去	这	大象	他们	想	.	”

然后，男人们骑着驯服的大象进来，挑选他们想要的大象。

“ ['æftər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] , [waɪ] [nɑːt] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɔːl] ? ” ['kwestʃənd] ['viːviː] .

“	After	going	to	all	that	trouble	,	why	not	keep	them	all	?	”	questioned	Veve	.
“	后	去	到	全部	那	麻烦	,	为什么	不是	保持	他们	全部	?	”	被质问	维维	.

“既然费了这么多周折，为什么不把它们都留下来呢？”薇薇问道。

“ [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hʌntər] , [ðæts] [wʌt] [aɪ] [wʊd] [duː] . ”

“	If	I	were	a	hunter	,	that's	what	I	would	do	.	”
“	如果	我	是	一个	猎人	,	那就是	什么	我	会	做	.	”

“如果我是个猎人，我也会这么做。”

“ [oʊ] , [noʊ][juː; jʊ] ['wʊdnt] ! ” [kə'rektɪd] ['iːvə] , ['tɔːsɪŋ] ['bʌblz] [ə; eɪ] ['piːnʌt] .

“	Oh	,	no	you	wouldn't	!	”	corrected	Eva	,	tossing	Bubbles	a	peanut	.
“	哦	,	不	你	不会	!	”	已更正	伊娃	,	抛掷	气泡	一个	花生	.

“哦，你才不会呢！”伊娃纠正道，同时扔给泡泡一颗花生。

“ [wʌn] [kɑːnt] [hʌnt] ['elifənts] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pər'mɪt] .

“	One	can't	hunt	elephants	without	a	permit	.
“	一	不能	打猎	大象	没有	一个	允许	.

“没有许可证是不能猎杀大象的。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['nevər] [ə'laʊz] ['meni] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æt; ət][wʌn] [taɪm] .

And	the	government	never	allows	many	to	be	taken	at	one	time	.
和	这	政府	绝不	允许	许多	到	是	已采取	在	一	时间	.

政府绝不会允许一次性抓捕太多人。

[ðæts] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [həːdz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] . ”

That's	to	protect	the	herds	from	being	destroyed	.	”
那就是	到	保护	这	畜群	从	存在	损毁	.	”

这是为了保护牲畜群免遭屠杀。

“ [wel] , ['eniweɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['iːv(ə)n][wʌn] ['elɪfənt] , ” ['viːviː] [dɪ'klerd] .

“	Well	,	anyway	,	it	would	be	fun	to	capture	even	one	elephant	,	”	Veve	declared	.
”	出色地	,	反正	,	它	会	是	乐趣	到	捕获	甚至	一	大象	,	”	维维	声明	.

“好吧，不管怎样，就算只抓到一头大象也很有趣，”维维说道。

“ [ænd; ənd] [wʌns] [juː; jʊ][hæd; həd][hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [wʊd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . ”

“	And	once	you	had	him	,	he	would	live	a	long	time	.	”
”	和	一次	你	有	他	,	他	会	居住	一个	长的	时间	.	”

“一旦你拥有了他，他就会活很久。”

“ [rɔːŋ] [ə'gen] ! ” [læft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl] .

“	Wrong	again	!	”	laughed	the	little	circus	girl	.
”	错误的	再次	!	”	笑了	这	小的	马戏团	女孩	.

“又错了！”小马戏团女孩笑着说。

“ ['elifənts] [hæv; həv][ə; eɪ][laɪf][spæn][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .

“	Elephants	have	a	life	span	the	same	as	a	man	.
”	大象	有	一个	生活	跨度	这	相同的	作为	一个	男人	.

“大象的寿命和人类一样长。”

[ðeɪ] [duː][ðer; ðər][best] [wɜːrk][ɪn][ðer; ðər] ['twentiz] [ænd; ənd] ['θɜːtiːz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][oʊld] [wen] [ðeɪ]

They	do	their	best	work	in	their	twenties	and	thirties	and	are	old	when	they
他们	做	他们的	最好的	工作	在	他们的	二十多岁	和	三十多岁	和	是	老的	什么时候	他们

[get][tuː; tə][biː; bi]['sev(ə)nti][ɔːr] ['eɪti] . ”

get	to	be	seventy	or	eighty	.	”
得到	到	是	七十	或者	八十	.	”

他们二三十岁时工作效率最高，到了七八十岁就老了。

“ ['iːvə] , [dɪd][juː; jʊ]['evər] [hɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [roʊg] ['elɪfənt] ?

“	Eva	,	did	you	ever	hear	of	a	rogue	elephant	?
”	伊娃	,	做过	你	曾经	听到	的	一个	流氓	大象	?

“伊娃，你听说过走失的大象吗？”

” ['kɑːni] [æskt] .

”	Connie	asked	.
”	康妮	问	.

康妮问道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði] [neɪm] [ɪn][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [bʊk] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .

She	had	read	the	name	in	an	animal	book	but	did	not	understand	its	meaning	.
她	有	读	这	姓名	在	一个	动物	书	但	做过	不是	理解	它是	意义	.

她在一本动物图鉴上看到过这个名字，但并不明白它的意思。

“ [oʊ] , [ʃʊr] , ” [ðə; ði]['sɜːrkəs][gɜːrl] [rɪ'plaɪd] , ['iːgər] [tuː; tə][ɪm'pɑːrt][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

“	Oh	,	sure	,	”	the	circus	girl	replied	,	eager	to	impart	information	.
”	哦	,	当然	,	”	这	马戏团	女孩	回复	,	渴望的	到	传授	信息	.

“哦，当然，”马戏团女孩回答道，急于传递信息。

“ ['evri] ['elɪfənt] [hɜːrd][hæz; həz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['liːdər] .

“	Every	elephant	herd	has	a	natural	leader	.
”	每一个	大象	一群	有	一个	自然的	领导者	.

“每个象群都有一个天然的领袖。”

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [its] [ðə; ði] [bʊl] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['faɪtər] . -

Usually	it's	the	bull	that	is	the	best	fighter	.	144
通常	它是	这	公牛	那	是	这	最好的	战斗机	.	-

通常情况下，公牛才是最厉害的斗士。144

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ə'nʌðər] ['elɪfənt] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['liːdər] .

But	sometimes	another	elephant	will	try	to	become	the	leader	.
但	有时	其他	大象	将要	尝试	到	变得	这	领导者	.

但有时，另一头大象也会试图成为领导者。

[ðen] [hiː; hi] [faɪts] [hɪm; ɪm] .

Then	he	fights	him	.
然后	他	战斗	他	.

然后他跟他打了起来。

[ðə; ði] ['wɪnər] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [hɜːrd] ['liːdər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['luːzər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [goʊz] [ɔːf] , ['tɜːrnɪŋ] [bæd] . ”

The	winner	becomes	the	herd	leader	,	and	the	loser	usually	goes	off	,	turning	bad	.	”
这	优胜者	变成	这	一群	领导者	,	和	这	失败者	通常	去	离开	,	转弯	坏的	.	”

获胜者会成为群体的领导者，而失败者通常会离开，变得邪恶。

“ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] , [hiː; hi] [tɜːrnz] [bæd] ?

“	What	do	you	mean	,	he	turns	bad	?
”	什么	做	你	意思是	,	他	转弯	坏的	?

“你的意思是，他会变坏吗？”

” ['viːviː] [in'kwaiəd] , ['ræðər] ['pʌz(ə)ld] .

”	Veve	inquired	,	rather	puzzled	.
”	维维	询问	,	相当	困惑	.

“薇薇有些困惑地问道。”

“ [oʊ] , [ɪf] [its] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l] , [hiː; hi] [terz] [ʌp] [smɔːl] [triːz] [ænd; ənd] ['smæʃɪz] ['bræntʃɪz] .

“	Oh	,	if	it's	in	the	jungle	,	he	tears	up	small	trees	and	smashes	branches	.
”	哦	,	如果	它是	在	这	丛林	,	他	眼泪	向上	小的	树木	和	粉碎	分支	.

“哦，如果是在丛林里，他会把小树拔掉，把树枝砸断。”

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [reɪdz] [ðə; ði] [plæn'teɪʃnz] .

Sometimes	he	raids	the	plantations	.
有时	他	突袭	这	种植园	.

他有时会袭击种植园。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [roʊg] .

Such	an	elephant	is	called	a	rogue	.
这样的	一个	大象	是	称为	一个	流氓	.

这样一头大象被称为流浪象。

[wiː; wi] [hæd; həd] [wʌn] [wʌns] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm]

We	had	one	once	here	in	the	circus	and	had	to	get	rid	of	him
我们	有	一	一次	这里	在	这	马戏团	和	有	到	得到	摆脱	的	他

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

because	he	made	so	much	trouble	.
因为	他	制成	所以	很多	麻烦	.

我们马戏团以前也有一只，但它惹了太多麻烦，我们不得不把它送走。

” ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] ['watʃɪŋ] [ðə; ði] ['elifənts] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

”	Connie	and	Veve	very	much	enjoyed	watching	the	elephants	and	hearing	about	them	.
”	康妮	和	维维	非常	很多	享受	观看	这	大象	和	听力	关于	他们	.

康妮和维维非常喜欢观看大象和听有关大象的故事。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ðer; ðər] ['ɪntrəst] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] ['veri] ['taɪərd] .

But	despite	their	interest	,	they	were	growing	very	tired	.
但	尽管	他们的	兴趣	,	他们	是	生长	非常	疲劳的	.

尽管他们兴致勃勃，但他们也渐渐感到疲惫不堪。

['viːviː] [ɪ'speʃəli] , [kept] ['rʌbɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] .

Veve	especially	,	kept	rubbing	her	eyes	.
维维	尤其	,	保留	擦	她	眼睛	.

尤其是薇薇，她不停地揉眼睛。

“ [aɪ] [ges] [juːv] [siːn] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][fɔːr; fər] [naʊ] , ” [sed] ['iːvə] .

“	I	guess	you've	seen	enough	of	the	circus	for	now	,	”	said	Eva	.
“	我	猜测	你已经	已见	足够的	的	这	马戏团	为了	现在	,	”	说	伊娃	.

“我想你现在已经看够了这场闹剧，”伊娃说道。

“ ['æftər] [juːv] ['restɪd] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [mɔːr] .

“	After	you've	rested	,	I'll	show	you	more	.
“	后	你已经	休息	,	患病的	展示	你	更多的	.

“等你休息好了，我再给你看更多。”

[wiːl] [goʊ] [naʊ] [ænd; ənd][æsk]['mɪstər] . - [wer] [jʊə(r)] [tuː; tə] [sliːp] . ”

We'll	go	now	and	ask	Mr	.	Carsdale	where	you're	to	sleep	.	”
出色地	去	现在	和	问	先生	.	-	在哪里	你是	到	睡觉	.	”

我们现在就去问问卡斯代尔先生，你晚上睡哪儿。

“ [duː]['sɜːrkəs][foʊks] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ?

“	Do	circus	folks	sleep	in	the	daytime	?
“	做	马戏团	各位	睡觉	在	这	白天	?

“马戏团的人白天睡觉吗？”

” ['viːviː] [æskt] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌvər] [ə; eɪ] [jɔːn] .

”	Veve	asked	,	trying	to	cover	a	yawn	.
”	维维	问	,	尝试	到	覆盖	一个	打哈欠	.

“薇薇问道，同时试图掩饰自己的哈欠。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , ” ['iːvə] ['ænsər] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['gɜːlz] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lɑːt] .

“	You	can	if	you	like	,	”	Eva	answered	,	leading	the	girls	across	the	lot	.
“	你	能	如果	你	喜欢	,	”	伊娃	回答	,	领导	这	女孩们	穿过	这	很多	.

“你们可以吧，”伊娃回答道，领着女孩们穿过停车场。

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] [bɑːks][kɑːr][ænd; ənd][ɑːr; ər] ['prɪti]

“	I	guess	you	had	a	hard	time	of	it	in	that	box	car	and	are	pretty
“	我	猜测	你	有	一个	难的	时间	的	它	在	那	盒子	车	和	是	漂亮的

['taɪərd] . ”

tired	.	”
疲劳的	.	”

“我猜你在那节货车车厢里过得很艰难，现在一定很累了。”

“ [wɪə(r)] [ded] , ” [əd'mɪtɪd] ['kɑːni] . -

“	We're	dead	,	”	admitted	Connie	.	145
“	是	死的	,	”	承认	康妮	.	-

“我们死定了，”康妮承认道。145

[ʃiː; ʃi] [felt] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl][fɔːr; fər] ['ʃoʊɪŋ] [soʊ] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪn]

She	felt	very	grateful	to	the	little	circus	girl	for	showing	so	much	interest	in
她	毛毡	非常	感激的	到	这	小的	马戏团	女孩	为了	显示	所以	很多	兴趣	在

['helpɪŋ] [ðem; ðəm] .

helping	them	.
帮助	他们	.

她非常感谢那个马戏团小女孩对他们表现出的浓厚兴趣。

['i:və] ['ri:əli] [wʌz; wəz] ['veri] [naɪs] .

Eva	really	was	very	nice	.
伊娃	真的	曾是	非常	好的	.

伊娃人真的很好。

" [aɪ] ['wʌndər] [wen] [wi:l] [hɪr] [frʌm; frəm] [mɪs] ['gɔ:rdn] , " [ri'mɑ:kt] ['vi:vi:] ['æŋkʃəsli] , ['fɑ:loʊɪŋ]

"	I	wonder	when	we'll	hear	from	Miss	Gordon	,	"	remarked	Veve	anxiously	,	following
"	我	想知道	什么时候	出色地	听到	从	错过	戈登	,	"	评论	维维	焦虑地	,	下列的

[ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] ['gɜ:lz] .

the	other	two	girls	.
这	其他	二	女孩们	.

"不知道什么时候才能收到戈登小姐的消息呢？"薇薇焦急地说道，跟在另外两个女孩身后。

" ['prɑ:bəbli] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ju:v] [hæd; həd][jʊr; jər] [snu:z] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [wɪl] [bi:; bi] [hɪr] . "

"	Probably	by	the	time	you've	had	your	snooze	a	telegram	will	be	here	.	"
"	大概	经过	这	时间	你已经	有	你的	打盹	一个	电报	将要	是	这里	.	"

"等你睡醒了，电报可能就到了。"

" [ðen] [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [hoʊm] [ɔ:r] [bæk] [tu:; tə][kæmp] , " [sed] ['vi:vi:] .

"	Then	we'll	have	to	go	home	or	back	to	camp	,	"	said	Veve	.
"	然后	出色地	有	到	去	家	或者	后退	到	营	,	"	说	维维	.

"那我们就得回家或者回营地了，"维维说。

" [aɪ][wəʊnt][maɪnd] [ɪf] [its] [ðə; ði] ['lætər] .

"	I	won't	mind	if	it's	the	latter	.
"	我	惯于	头脑	如果	它是	这	后者	.

"如果是后者，我倒也不介意。"

[bʌt; bət][fɜ:rst] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['sɜ:rkəs] [pər'fɔ:rməns] [ə'gen] . "

But	first	,	I	want	to	see	the	circus	performance	again	.	"
但	第一的	,	我	想	到	看	这	马戏团	表现	再次	.	"

但首先，我想再看一遍马戏表演。

" [aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə][du:] [tu:] , " [dɪ'klerd] ['kɑ:ni] ['ɜ:rnɪstli] .

"	I	know	something	I	should	like	to	do	too	,	"	declared	Connie	earnestly	.
"	我	知道	某物	我	应该	喜欢	到	做	也	,	"	声明	康妮	切实	.

"我也知道我应该做一件事，"康妮认真地说道。

" ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] . "

"	Something	important	.	"
"	某物	重要的	.	"

"一件重要的事情。"

" [wʌt] ? " [æskt] ['vi:vi:] [ænd; ənd]['i:və] .

"	What	?	"	asked	Veve	and	Eva	.
"	什么	?	"	问	维维	和	伊娃	.

"什么？"薇薇和伊娃问道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][mæn] [hu:] [tʊk] [mɪs] ['gɔrdənz] [rɪst] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	I	should	like	to	find	the	man	who	took	Miss	Gordon's	wrist	watch	and	the
"	我	应该	喜欢	到	寻找	这	男人	WHO	采取	错过	戈登的	手腕	手表	和	这

['braʊni] [skaʊt] ['mʌni] .

Brownie	Scout	money	.
布朗尼	侦察	钱	.

"我想找到偷走戈登小姐手表和布朗尼童子军钱的那个人。"

[ðen] ['meɪbi] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [fər'gɪv] [ju: 'es][fɔ:r; fər]['raɪdɪŋ] [ə'weɪ] [ɑ:n][ðə; ði]['sɜ:rkəs][treɪn] . "

Then	maybe	she	would	forgive	us	for	riding	away	on	the	circus	train	.	"
然后	或许	她	会	原谅	我们	为了	骑术	离开	在	这	马戏团	火车	.	"

那样的话，或许她就会原谅我们搭乘马戏团的火车离开。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tʃæns] [wiːl] ['evər] [siː] [ðæt] [oʊld] ['pɪkpɑːkɪt] [ə'gen] , ” [rɪ'plaɪd]
“ I don't think there's a chance we'll ever see that old pickpocket again , ” replied
“ 我 不 思考 有 一个 机会 出色地 曾经 看 那 老的 扒手 再次 , ” 回复
['viːviː] .
Veve .
维维 .

“我想我们再也见不到那个老扒手了，”维维回答道。

“ [wiː; wi] [maɪt] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['kɑːni] .
“ We might , ” insisted Connie .
“ 我们 可能 , ” 坚持 康妮 .

“我们或许可以，”康妮坚持道。

“ [dɪ'tektɪv] [klem] ['greɪg] [toʊld][juː 'es] [ðæt] ['pɪkˌpɔkɪts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði]['sɜːrkəs][frʌm; frəm]
“ Detective Clem Gregg told us that pickpockets usually follow the circus from
“ 侦探 克莱姆 格雷格 讲述 我们 那 扒手 通常 跟随 这 马戏团 从
[wʌn] [taʊn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] . ”
one town to another . ”
一 镇 到 其他 . ”

“克莱姆·格雷格警探告诉我们，扒手通常会跟着马戏团从一个城镇到另一个城镇。”

“ [ðæts] [soʊ] , [ðeɪ] [duː] , ” [ə'griːd] ['iːvə] .
“ That's so , they do , ” agreed Eva .
“ 那就是 所以 , 他们 做 , ” 同意 伊娃 .

“确实如此，”伊娃同意道。

“ [ðæt] [mæn] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃoʊ] [tə'mɑːroʊ] . ” -
“ That man might be in the crowd at the show tomorrow . ” 146
“ 那 男人 可能 是 在 这 人群 在 这 展示 明天 . ” -

“那个人明天可能会出现在演出观众席上。”146

“ [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ɪf] [wɪə(r)] [stɪl] [hɪr] , ” [ə'naʊnst] ['kɑːni] .
“ I intend to watch for him if we're still here , ” announced Connie .
“ 我 打算 到 手表 为了 他 如果 是 仍然 这里 , ” 宣布 康妮 .

“如果我们还在这里，我打算留意他的动向，”康妮宣布道。

“ [ɪf] [mɪs] ['gɔːrdn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kʌvər] [hɜːr; hər] [rɪst] [wɑːtʃ] ,
“ If Miss Gordon should recover her wrist watch ,
“ 如果 错过 戈登 应该 恢复 她 手腕 手表 ,

“如果戈登小姐能找回她的手表，

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi][glæd][wiː; wi][wɜːr; wər] ['kærid] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] ! ”
she might be glad we were carried away on the circus train ! ”
她 可能 是 高兴的 我们 是 携带 离开 在 这 马戏团 火车 ! ”

她或许会很高兴我们搭乘马戏团的火车离开了！

“ [aɪl] [kiːp] [maɪ] [aɪz] ['oʊpən] [tuː] , ” ['ɔːfərd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl] .
“ I'll keep my eyes open too , ” offered the little circus girl .
“ 患病的 保持 我的 眼睛 打开 也 , ” 提供 这 小的 马戏团 女孩 .

“我也会睁大眼睛的，”小马戏团女孩说道。

“ [ɪf] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [oʊld] ['pɪkpɑːkɪt] , [wiːl] [meɪk] [klem] ['greɪg] [ə'rest] [hɪm; ɪm] . ” -
“ If we see that old pickpocket , we'll make Clem Gregg arrest him . ” 147
“ 如果 我们 看 那 老的 扒手 , 出色地 制作 克莱姆 格雷格 逮捕 他 . ” -

“如果我们看到那个老扒手，就让克莱姆·格雷格把他抓起来。”147

['tʃæptər] -
CHAPTER 11
章 -

第十一章

['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz]
Feeding the Animals
喂养 这 动物

喂养动物

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː][wɜːr; wər] [drest] , ['iːvə] - [keɪm] [tuː; tə]
THE next morning before Connie and Veve were dressed , Eva Leitsall came to
这 下一个 早晨 前 康妮 和 维维 是 穿着 , 伊娃 - 来了 到
[ðer; ðər] [tent] [dɔːr] .
their tent door .
他们的 帐篷 门 .

第二天早上，康妮和维芙还没来得及穿衣服，伊娃·莱特萨尔就来到了她们的帐篷门口。

“ [weɪk] [ʌp] , [juː; jʊ] ['sliːpi] ['hedz] !
“ Wake up , you sleepy heads !
“ 唤醒 向上 , 你 困 头部 !

“醒醒吧，你们这些瞌睡虫！”

” [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
” she called .
” 她 称为 .

她喊道。

“ [juː; jʊ] [slept] [moʊst][ʌv; əv] ['jestərdeɪ] , [ænd; ənd] [naʊ] [juːl] [mɪs] [jʊr; jər] ['brekfəst] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt]
“ You slept most of yesterday , and now you'll miss your breakfast if you don't
“ 你 睡着了 最多 的 昨天 , 和 现在 你会 错过 你的 早餐 如果 你 不
['hɜːri] . ”
hurry . ”
匆忙 . ”

“你昨天大部分时间都在睡觉，如果你再不抓紧时间，就要错过早餐了。”

“ ['brekfəst] ?
“ Breakfast ?
“ 早餐 ?

“早餐?

” ['kɑːni] ['mʌmbld] , ['θroʊɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] ['kʌvərz] .
” Connie mumbled , throwing off the covers .
” 康妮 喃喃自语 , 投掷 离开 这 封面 .

康妮嘟囔着，掀开了被子。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['mɔːrnɪŋ] ?
“ Is it morning ?
“ 是 它 早晨 ?

现在是早上吗?

[wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][læst] [naɪt] ?
What happened to last night ?
什么 发生 到 最后的 夜晚 ?

昨晚发生了什么?

” ['dʒʌmpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][bed] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [dres] [æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
” Jumping out of bed , she began to dress as rapidly as she could .
” 跳 出去 的 床 , 她 开始 到 裙子 作为 快速 作为 她 可以 .

她从床上跳起来，开始以最快的速度穿衣服。

['viːviː]['ɔːlsoʊ] [liːpt] [aʊt][ænd; ənd] ['skræmbld] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [kloʊðz] .
Veve also leaped out and scrambled into her clothes .
维维 还 跳跃 出去 和 打乱 进入 她 衣服 .

维维也跳了出来，慌忙穿上衣服。

[bəuθ]['gɜ:lz][wɜ:r; wər] [ə'nɔɪd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæd; həd] [spent] [soʊ] [mʌtʃ] [taɪm] ['sli:pɪŋ] [wen]

Both	girls	were	annoyed	to	think	they	had	spent	so	much	time	sleeping	when
两个都	女孩们	是	恼怒	到	思考	他们	有	花费	所以	很多	时间	睡眠	什么时候

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ðə; ði]['sɜ:rkəs][lɑ:t] .

they	could	have	been	exploring	the	circus	lot	.
他们	可以	有	到过	探索	这	马戏团	很多	.

两个女孩都很懊恼，她们本可以花那么多时间去探索马戏团的场地，却把时间都花在了睡觉上。

“ [wʌt] [taɪm] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? ” [æskt] ['vi:vi:] , ['stepɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

“	What	time	is	it	?	”	asked	Veve	,	stepping	outside	of	the	tent	.
”	什么	时间	是	它	?	”	问	维维	,	步进	外部	的	这	帐篷	.

“现在几点了？”薇薇一边问，一边走出帐篷。

[ðə; ði] [braɪt] ['mɔ:rnɪŋ] ['sʌnlaɪt] [meɪd] [hɜ:r; hər] [blɪŋk] [laɪk] [æn; ən] [aʊl] .

The	bright	morning	sunlight	made	her	blink	like	an	owl	.
这	明亮的	早晨	阳光	制成	她	眨	喜欢	一个	猫头鹰	.

清晨明亮的阳光让她像猫头鹰一样眨着眼睛。

“ ['sev(ə)n][ə'klɔk, əu-] , ” [læft] ['i:və] .

“	Seven	o'clock	,	”	laughed	Eva	.
”	七	点钟	,	”	笑了	伊娃	.

“七点钟，”伊娃笑着说。

“ [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] see148

“	If	you	want	to	see148
”	如果	你	想	到	see148

“如果你想看148

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [fed] , [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [mu:v] [raɪt] [ə'lɔ:ŋ] .

the	animals	fed	,	we'll	have	to	move	right	along	.
这	动物	美联储	,	出色地	有	到	移动	正确的	沿着	.

动物们都喂饱了，我们得赶紧继续前进了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] ['sɜ:rkəs] [pər'fɔ:rməns] [ɪz][æt; ət][wʌn] - ['θɜ:rti] .

And	the	afternoon	circus	performance	is	at	one	-	thirty	.
和	这	下午	马戏团	表现	是	在	一	-	三十	.

下午的马戏表演是1点30分。

[wɜ:rs] [lʌk] ! ”

Worse	luck	!	”
更糟	运气	!	”

真倒霉！

“ [kɑ:nt] [ju:; jʊ] [get] [aʊt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ækt][dʒʌst][fɔ:r; fər] [tə'deɪ] ? ” [sə'dʒestɪd] ['vi:vi:] .

“	Can't	you	get	out	of	being	in	the	act	just	for	today	?	”	suggested	Veve	.
”	不能	你	得到	出去	的	存在	在	这	行为	只是	为了	今天	?	”	建议	维维	.

“你今天就不能退出吗？”维芙建议道。

“ [ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [du:] ['eni] [gʊd] [tu:; tə][æsk] , ” [said] ['i:və] .

“	It	wouldn't	do	any	good	to	ask	,	”	sighed	Eva	.
”	它	不会	做	任何	好的	到	问	,	”	叹了口气	伊娃	.

“问了也没用，”伊娃叹了口气。

“ [ju:; jʊ] [mi:n] [ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] ?

“	You	mean	you	always	have	to	be	in	the	show	?
”	你	意思是	你	总是	有	到	是	在	这	展示	?

“你的意思是说你必须一直参加这个节目吗？”

” ['kɑ:ni] [in'kwaiəd] .

”	Connie	inquired	.
”	康妮	询问	.

康妮问道。

“ ['weðər] [ɔːr][nɑːt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] ? ”

“	**Whether**	**or**	**not**	**you**	**want**	**to**	**?**	**”**
”	无论	或者	不是	你	想	到	?	”

“你愿不愿意？”

“ ['ɔːlweɪz] .

“	**Always**	**.**
”	总是	.

“总是。

[juː; jʊ] ['dɛrənt] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [leɪt] ['iːðər] . ”

You	**daren't**	**be**	**a**	**minute**	**late**	**either**	**.**	**”**
你	不敢	是	一个	分钟	晚的	任何一个	.	”

你一分钟都不能迟到。

“ [aɪ] ['ʃʊdənt] [laɪk] [ðæt] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] .

“	**I**	**shouldn't**	**like**	**that**	**,**	**”**	**declared**	**Connie**	**.**
”	我	不应该	喜欢	那	,	”	声明	康妮	.

“我不应该喜欢那样，”康妮说道。

“ [æt; ət] [liːst] [juː; jʊ][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] ['stʌdi] , ” [ri'mɑːkt] ['viːviː] .

“	**At**	**least**	**you**	**don't**	**have**	**to**	**go**	**to**	**school**	**and**	**study**	**,**	**”**	**remarked**	**Veve**	**.**
”	在	至少	你	不	有	到	去	到	学校	和	学习	,	”	评论	维维	.

“至少你不用去上学学习，”维维说道。

“ [ðæt] [pɑːrt] [maɪt] [biː; bi] [naɪs] .

“	**That**	**part**	**might**	**be**	**nice**	**.**
”	那	部分	可能	是	好的	.

“那部分可能还不错。”

” [ðə; ði]['sɜːrkəs][gɜːrl] [geɪv] [ə; eɪ] [kwɪk] [læf] .

”	**The**	**circus**	**girl**	**gave**	**a**	**quick**	**laugh**	**.**
”	这	马戏团	女孩	给予	一个	快的	笑	.

“马戏团女孩轻笑了一声。”

“ [ə; eɪ][lɑːt][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] !

“	**A**	**lot**	**you**	**know**	**about**	**it**	**!**
”	一个	很多	你	知道	关于	它	!

“你对它了解很多！ ”

[maɪ] ['mʌðər] [meɪks] [ˌem 'iː] ['stʌdi] [maɪ]['lesnz; 'lesənz] ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [naɪt] . ”

My	**mother**	**makes**	**me**	**study**	**my**	**lessons**	**every**	**single**	**night**	**.**	**”**
我的	母亲	制作	我	学习	我的	课程	每一个	单身的	夜晚	.	”

我妈妈每天晚上都逼我学习功课。

“ ['sʌmər] [taɪm] [tuː] ?

“	**Summer**	**time**	**too**	**?**
”	夏天	时间	也	?

“夏天也一样吗？ ”

” ['iːvə]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

”	**Eva**	**nodded**	**.**
”	伊娃	点头	.

伊娃点了点头。

“ [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [mʌnθs] [aɪ][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] ['regjələr] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [iːst] .

“	**In**	**the**	**winter**	**months**	**I**	**go**	**to**	**a**	**regular**	**school**	**in**	**the**	**East**	**.**
”	在	这	冬天	几个月	我	去	到	一个	常规的	学校	在	这	东方	.

“冬季，我会去东部的一所普通学校上学。”

- [kɔːrs] [ðen] [aɪ][dəunt][get][tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðər] [ɔːr] ['fɑːðər] . ”

'	**Course**	**then**	**I**	**don't**	**get**	**to**	**see**	**my**	**mother**	**or**	**father**	**.**	**”**
-	课程	然后	我	不	得到	到	看	我的	母亲	或者	父亲	.	”

“那我当然就见不到我的父母了。”

“ [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['stʌdi] ['lesnz; 'lesənz][ɔːl][baɪ] [jɔːr'self] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] ?

“	Do	you	have	to	study	lessons	all	by	yourself	here	on	the	circus	lot	?
”	做	你	有	到	学习	课程	全部	经过	你自己	这里	在	这	马戏团	很多	?

“你必须在马戏团片场独自学习吗？”

” ['viːviː] [æskt] .

”	Veve	asked	.
”	维维	问	.

“薇薇问道。

“ [ʃʊr] .

“	Sure	.
”	当然	.

“当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðem; ðəm] , [ðen] [aɪ][kɑːnt][hæv; həv]['eni] ['kændi][ɔːr][aɪs] [kriːm] .

And	if	I	don't	know	them	,	then	I	can't	have	any	candy	or	ice	cream	.
和	如果	我	不	知道	他们	,	然后	我	不能	有	任何	糖果	或者	冰	奶油	.

如果我不认识他们，我就不能吃糖果或冰淇淋。

” ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] [bəuθ] [laɪkt] [skuːl] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] ['dɪdnt]

”	Connie	and	Veve	both	liked	school	even	though	sometimes	they	pretended	they	didn't
”	康妮	和	维维	两个都	喜欢	学校	甚至	尽管	有时	他们	假装	他们	没有

.

:
.

“康妮和维芙都喜欢上学，尽管有时她们假装不喜欢。”

[bʌt; bət][ðə; ði] part149

But	the	part149
但	这	part149

但是第149部分

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [best] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][æt; ət] ['riːses] .

they	enjoyed	best	was	playing	with	other	boys	and	girls	at	recess	.
他们	享受	最好的	曾是	玩耍	和	其他	男孩们	和	女孩们	在	凹陷处	.

他们最喜欢的就是在课间休息时和其他男孩女孩一起玩耍。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [mɪst] ['hævɪŋ] ['pɜːrfɪkt] ['lesnz; 'lesənz] ,

And	if	they	occasionally	missed	having	perfect	lessons	,
和	如果	他们	偶尔	错过	拥有	完美的	课程	,

如果他们偶尔没能上到完美的课，

[noʊ][wʌn] [meɪd] [ðem; ðəm][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['kændi][ɔːr][aɪs] [kriːm] .

no	one	made	them	go	without	candy	or	ice	cream	.
不	一	制成	他们	去	没有	糖果	或者	冰	奶油	.

没有人强迫他们不吃糖果或冰淇淋。

“ [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][mʌst; məst][get] ['plenti] [ʌv; əv]['kændi][ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , ”

“	I	suppose	you	must	get	plenty	of	candy	and	good	things	to	eat	,	”
”	我	认为	你	必须	得到	很多	的	糖果	和	好的	事物	到	吃	,	”

[ri'mɑːkt] ['viːviː] .

remarked	Veve	.
评论	维维	.

“我想你一定能得到很多糖果和好吃的吧。”薇薇说道。

“ [ɪf] [aɪ] ['trævld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [aɪ] [wʊd] [iːt] ['krækər] [dʒæk][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] . ”

“	If	I	traveled	with	a	circus	,	I	would	eat	Cracker	Jack	all	day	long	.	”
”	如果	我	旅行	和	一个	马戏团	,	我	会	吃	饼干	杰克	全部	天	长的	.	”

“如果我跟马戏团一起巡演，我会整天吃爆米花。”

“ [oʊ] , [noʊ] , [juː; jʊ] ['wʊdnt] , ” ['iːvə] [kə'rektɪd] [hɜːr; hər] ['kwɪkli] .

“	**Oh**	**,**	**no**	**,**	**you**	**wouldn't**	**,**	”	**Eva**	**corrected**	**her**	**quickly**	**.**
”	哦	,	不	,	你	不会	,	”	伊娃	已更正	她	迅速地	.

“哦，不，你不会的，”伊娃连忙纠正她。

“ ['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [fɔːr; fər] . ”

“	**Every**	**single**	**package**	**of**	**it**	**has**	**to**	**be**	**paid**	**for**	**.**	**”**
”	每一个	单身的	包裹	的	它	有	到	是	有薪酬的	为了	.	”

“每一包东西都必须付费。”

“ [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv]['pɑːpkɔːrn][ænd; ənd] ['piːnʌts] [wen'evər] [juː; jʊ][wɑːnt][ðem; ðəm] !

“	**You**	**mean**	**you**	**can't**	**have**	**popcorn**	**and**	**peanuts**	**whenever**	**you**	**want**	**them**	**!**
”	你	意思是	你	不能	有	爆米花	和	花生	每当	你	想	他们	!

“你的意思是说，你不能随时想吃爆米花和花生就吃！”

” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] .

”	**exclaimed**	**Connie**	**.**
”	惊呼	康妮	.

“康妮惊呼道。”

“ ['evri] [sæk] [ɪz] ['kaʊntɪd] .

“	**Every**	**sack**	**is**	**counted**	**.**
”	每一个	解雇	是	计数	.

“每一袋货物都要清点。”

[ɪf] ['iːv(ə)n][wʌn][ɪz] ['mɪsɪŋ] , [wel] [ðeəz; ðəz] ['trʌb(ə)l] ! ”

If	**even**	**one**	**is**	**missing**	**,**	**well**	**there's**	**trouble**	**!**	**”**
如果	甚至	一	是	丢失的	,	出色地	有	麻烦	!	”

如果少了一个，那就麻烦了！

“ [dəunt][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [fʌn] [æt; ət][ɔːl] ? ” [di'mɑːndid] ['viːviː] .

“	**Don't**	**you**	**have**	**any**	**fun**	**at**	**all**	**?**	**”**	**demanded**	**Veve**	**.**
”	不	你	有	任何	乐趣	在	全部	?	”	要求	维维	.

“你一点乐趣都没有吗？”维维质问道。

“ [oʊ] , [aɪ] [get] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌm; səm] [bɪ'twiːn] [ʃoʊz] .

“	**Oh**	**,**	**I**	**get**	**to**	**play**	**some**	**between**	**shows**	**.**
”	哦	,	我	得到	到	玩	一些	之间	演出	.

“哦，我可以在演出间隙玩一会儿。”

[wen] [wɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['sɪtiz] , [ðə; ði]['sɜːrkəs] [bʌs] [teɪks] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði]

When	**we're**	**in**	**the**	**larger**	**cities**	**,**	**the**	**circus**	**bus**	**takes**	**all**	**the**	**children**	**to**	**the**
什么时候	是	在	这	更大的	城市	,	这	马戏团	公共汽车	需要	全部	这	孩子们	到	这

['swɪmɪŋ] [puːl] ,

swimming	**pool**	**,**
游泳	水池	,

当我们在大城市的时候，马戏团的巴士会把所有孩子都送到游泳池。

[ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʃoʊ] . ”

or	**maybe**	**a**	**picture**	**show**	**.**	**”**
或者	或许	一个	图片	展示	.	”

或者去看电影。”

“ [dəunt][juː; jʊ][laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['raɪdɪŋ][ækt] ?

“	**Don't**	**you**	**like**	**being**	**in**	**the**	**riding**	**act**	**?**
”	不	你	喜欢	存在	在	这	骑术	行为	?

你不喜欢骑马表演吗?

” ['kɑːni] ['kwestʃənd] .

”	**Connie**	**questioned**	**.**
”	康妮	被质问	.

康妮问道。

“ [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [foʊks] [klæp] [ænd; ənd] [ə'plɔːd] .
“ I like it when folks clap and applaud .
” 我 喜欢 它 什么时候 各位 拍 和 鼓掌 .

“我喜欢人们鼓掌和喝彩。”

['oʊnli] [aɪ] [soʊ] [heɪt] [tuː; tə] [duː] [ðæt] [oʊld] ['sʌmərsɔːlt] .
Only I so hate to do that old somersault .
仅有的 我 所以 恨 到 做 那 老的 空翻 .

只是我特别讨厌做那个老套的空翻。

[wʌns] [aɪ] [fel] — ”
Once I fell — ”
一次 我 跌倒 — ”

我曾跌倒过——”

“ [aɪ] [dʒʌst] ['wʊdnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ə'naʊnst] ['viːviː] ['fɜːrmli] .
“ I just wouldn't do it , ” announced Veve firmly .
” 我 只是 不会 做 它 , ” 宣布 维维 牢牢 .

“我绝对不会那么做，”维芙斩钉截铁地说道。

“ [oʊ] , [jes] [juː; jʊ] [wʊd] , ” [kə'rektɪd] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [tʃaɪld] . -
“ Oh , yes you would , ” corrected the circus child . 150
” 哦 , 是的 你 会 , ” 已更正 这 马戏团 孩子 . -

“哦，是的，你会的，”马戏团的孩子纠正道。150

“ [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [ən'les] [aɪ] ['præktɪs] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] [kiːp] ['duːɪŋ]
“ My mother and father tell me that unless I practice every day and keep doing
” 我的 母亲 和 父亲 告诉 我 那 除非 我 实践 每一个 天 和 保持 正在做
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

“我的父母告诉我，除非我每天练习并坚持下去，否则

[aɪl] ['nevər] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːəli] [greɪt] [pər'fɔːrmər] .
I'll never be a really great performer .
患病的 绝不 是 一个 真的 伟大的 演员 .

我永远也成不了真正伟大的表演者。

” [ə'gen] [ðə; ði] ['gɜːlz] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʊk] [tent] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['brekfəsts] .
” Again the girls went to the cook tent for their breakfasts .
” 再次 这 女孩们 去 到 这 厨师 帐篷 为了 他们的 早餐 .

“女孩们又去炊事帐篷吃早餐了。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [egz] , ['beɪkən] , ['sɪriəl] [ænd; ənd] [mɪlk] — [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [iːt] .
They were given eggs , bacon , cereal and milk — all they could eat .
他们 是 给定 鸡蛋 , 熏肉 , 谷物 和 牛奶 — 全部 他们 可以 吃 .

他们得到了鸡蛋、培根、麦片和牛奶——管饱。

[ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] ['eksələnt] , [bʌt; bət] ['kɑːni] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] ['hʌŋgri] .
The food was excellent , but Connie was not very hungry .
这 食物 曾是 出色的 , 但 康妮 曾是 不是 非常 饥饿的 .

食物很美味，但康妮并不太饿。

[ʃiː; ʃi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] , [mɪs] ['gɔːrdn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃeɪdi]
She kept thinking of her mother and father , Miss Gordon , and the Shady
她 保留 思维 的 她 母亲 和 父亲 , 错过 戈登 , 和 这 阴凉
['hɑːloʊ] [kæmp] .
Hollow camp .
空洞的 营 .

她不停地想起她的父母、戈登小姐和阴凉谷营地。

[ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] [waɪ] [noʊ] ['ænsər] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪgræm] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]

She	wondered	why	no	answer	had	been	received	to	the	telegram	sent	to	the
她	想知道	为什么	不	回答	有	到过	已收到	到	这	电报	发送	到	这

['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] .

Brownie	Scout	leader	.
布朗尼	侦察	领导者	.

她很纳闷，为什么发给女童子军领队的电报一直没有收到回复。

" [naʊ] [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ?

"	Now	what	would	you	like	to	see	this	morning	?
"	现在	什么	会	你	喜欢	到	看	这	早晨	?

"那么，今天早上你想看什么呢？"

" ['iːvə] [æskt] [hɜːr; hər] [frendz] [æz; əz] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [tent] .

"	Eva	asked	her	friends	as	they	left	the	tent	.
"	伊娃	问	她	朋友们	作为	他们	左边	这	帐篷	.

"伊娃在离开帐篷时问她的朋友们。"

" [meɪ] [wiː; wi] [siː] [ðə; ði] [dʒə'ræf] ? " [in'kwaiəd] ['viːviː] ['iːgərli] .

"	May	we	see	the	giraffe	?	"	inquired	Veve	eagerly	.
"	可能	我们	看	这	长颈鹿	?	"	询问	维维	急切地	.

"我们可以去看长颈鹿吗？"薇薇急切地问道。

['iːvə] [led] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] ['aɪərn] [skriːn] [ɪn'kloʊʒər] [wer] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [nekt]

Eva	led	the	two	girls	to	a	high	iron	screen	enclosure	where	the	long	-	necked
伊娃	引领	这	二	女孩们	到	一个	高的	铁	屏幕	外壳	在哪里	这	长的	-	颈部

['ænɪm(ə)l] [wʌz; wəz] [kept] .

animal	was	kept	.
动物	曾是	保留	.

伊娃带着两个女孩来到一个高高的铁丝网围栏前，那里关着那只长颈动物。

[æn; ən] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [dʒə'ræf] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['bʌkɪt] .

An	attendant	was	giving	the	giraffe	water	from	a	wooden	bucket	.
一个	服务员	曾是	给予	这	长颈鹿	水	从	一个	木制的	桶	.

一名工作人员正用木桶给长颈鹿喂水。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hæz; həz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] ! " ['tʃʌkld] ['viːviː] .

"	What	a	distance	the	water	has	to	travel	!	"	chuckled	Veve	.
"	什么	一个	距离	这	水	有	到	旅行	!	"	轻笑	维维	.

"水要流过那么远的路啊！"薇薇笑着说。

" [dʌz] [ə; eɪ] [dʒə'ræf] ['evər] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɔːr] [θroʊt] , ['mɪstər] ? "

"	Does	a	giraffe	ever	have	a	sore	throat	,	Mister	?	"
"	做	一个	长颈鹿	曾经	有	一个	疮	喉	,	先生	?	"

"长颈鹿也会嗓子疼吗，先生？"

" [hiː; hi] ['nevər] [toʊld] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [wʌn] , " [læft] [ðə; ði] [ə'tendənt] .

"	He	never	told	me	about	it	if	he	had	one	,	"	laughed	the	attendant	.
"	他	绝不	讲述	我	关于	它	如果	他	有	一	,	"	笑了	这	服务员	.

"如果他有的话，他从来没跟我说过，"服务员笑着说。

" [bʌt; bət] [ðen] , [ə; eɪ] [dʒə'ræf] [kɑːnt] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [saʊnd] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

"	But	then	,	a	giraffe	can't	make	a	single	sound	,	you	know	.	"
"	但	然后	,	一个	长颈鹿	不能	制作	一个	单身的	声音	,	你	知道	.	"

"但是，你知道，长颈鹿是发不出声音的。"

" [nɑːt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['taɪni] [wʌn] ?

"	Not	even	a	tiny	one	?
"	不是	甚至	一个	微小的	一	?

"连一个小小的都没有吗？"

" ['viːviː] ['kwestʃənd] .
" Veve questioned .
" 维维 被质问 .

“Veve 问道。

[ɔːl] she151
All she151
全部 she151

所有 she151

['evər] [hæd; həd] [noʊn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [dʒə'ræf] [wʌz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [nek] .
ever had known about a giraffe was that it had a long neck .
曾经 有 已知 关于 一个 长颈鹿 曾是 那 它 有 一个 长的 脖子 .

之前人们对长颈鹿的了解仅限于它有长长的脖子。

“ [nɑːt] [ə; eɪ] [skwiːk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ə'tendənt] .
“ Not a squeak , " replied the attendant .
“ 不是 一个 吱 , " 回复 这 服务员 .

“一声都没响，”服务员回答道。

“ ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [dʒə'ræf] [wɪl] [kraɪ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [terz] [kʌm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saʊnd] .
“ Sometimes a giraffe will cry , but the tears come without any sound .
“ 有时 一个 长颈鹿 将要 哭 , 但 这 眼泪 来 没有 任何 声音 .

“有时候长颈鹿会哭泣，但眼泪却悄无声息地流下来。”

" ['kɑːni] [æskt] [ðə; ði] [mæn] [wʌt] [ə; eɪ] [dʒə'ræf] [laɪkt] [tuː; tə] [iːt] .
" Connie asked the man what a giraffe liked to eat .
" 康妮 问 这 男人 什么 一个 长颈鹿 喜欢 到 吃 .

康妮问那个人长颈鹿喜欢吃什么。

“ ['kloʊvər] , [oʊts] , [kɔːrn] ['bɪskɪts] , " [ðə; ði] [mæn] [rɪ'plaɪd] .
“ Clover , oats , corn biscuits , " the man replied .
“ 三叶草 , 燕麦 , 玉米 饼干 , " 这 男人 回复 .

“三叶草、燕麦、玉米饼干，”那人回答道。

“ [ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [triːt] , ['ʌnjənz] .
“ And as a special treat , onions .
“ 和 作为 一个 特别的 对待 , 洋葱 .

“还有特别的惊喜，洋葱。”

" [naʊ] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [kən'sɪdərd] [ðɪs] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] ['daɪət] , ['iːv(ə)n] [fɔːr; fər] [æn; ən]
" Now Veve and Connie considered this a very strange diet , even for an
['ænɪm(ə)l] .
animal .
动物 .

“现在，维维和康妮认为这种饮食方式非常奇怪，即使对动物来说也是如此。”

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [æskt] ['ʌðər] ['kwestʃənz] , [bʌt; bət] ['iːvə] [wɔːrnd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst]
They would have asked other questions , but Eva warned them they must
['heɪs(ə)n] [ɑːn] .
hasten on .
趋 在 .

他们本来还想问其他问题，但伊娃警告他们必须加快速度。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] ['veri] [fɑːr] , ['viːviː] [stɑːpt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] .
Before they had walked very far , Veve stopped to listen .
前 他们 有 步行 非常 远的 , 维维 停止 到 听 .

还没走多远，维维就停下来倾听。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] .
She had heard a loud roar .
她 有 听到 一个 大声 吼 .

她听到了一声巨响。

“ [ðæt] [wʌz; wəz] ['bʌstər] , ” [sed] ['iːvə] .
“ That was Buster , ” said Eva .
“ 那 曾是 巴斯特 , ” 说 伊娃 .

“那是巴斯特，”伊娃说。

“ ['hiːz] [mæd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ə'tendənts] [ɑːr; ər] [sloʊ] [ɪn] [ʌn'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz][keɪdʒ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . ”
“ He's mad because the attendants are slow in uncovering his cage this morning . ”
“ 他是 疯狂的 因为 这 服务员 是 慢的 在 揭开 他的 笼 这 早晨 . ”

“他很生气，因为今天早上工作人员打开笼子的速度太慢了。”

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [wɪtʃ] ['laɪən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] ? ” [æskt] ['kɑːni] [ɪn] [sər'praɪz] .
“ Can you tell which lion it is so far away ? ” asked Connie in surprise .
“ 能 你 告诉 哪个 狮子 它 是 所以 远的 离开 ? ” 问 康妮 在 惊喜 .

“你能从这么远的地方认出是哪只狮子吗？”康妮惊讶地问道。

“ [oʊ] , [ʃʊr] , ” [rɪ'plaɪd] ['iːvə] ['kerləsli] .
“ Oh , sure , ” replied Eva carelessly .
“ 哦 , 当然 , ” 回复 伊娃 粗心大意 .

“哦，当然，”伊娃漫不经心地回答道。

“ ['evri] ['laɪən][hæz; həz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɔːr] .
“ Every lion has a different kind of roar .
“ 每一个 狮子 有 一个 不同的 种类 的 吼 .

每头狮子的吼声都不一样。

['bʌstərz] [vɔɪs] [ɪz] ['riːəl] [diːp] . ”
Buster's voice is real deep . ”
巴斯特的 嗓音 是 真实的 深的 . ”

巴斯特的声音很低沉。

“ [lets] [goʊ][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , ” ['viːviː] [prə'poʊzd] .
“ Let's go to see him , ” Veve proposed .
“ 我们来吧 去 到 看 他 , ” 维维 建议的 .

“我们去看他吧，”维芙提议道。

[ðə; ði] [θriː] ['gɝːlz] [druː] [nɪr] [ðə; ði]['laɪən]['keɪdʒɪz] .
The three girls drew near the lion cages .
这 三 女孩们 画 靠近 这 狮子 笼子 .

三个女孩走到狮子笼附近。

[æn; ən] attendant152
An attendant152
一个 attendant152

一名服务员152

[hæd; həd] [rɪ'muːvd] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['kænvəs][keɪdʒ] ['kʌvərz] .
had removed nearly all of the canvas cage covers .
有 已移除 几乎 全部 的 这 帆布 笼 封面 .

几乎拆除了所有的帆布笼罩。

['bʌstər] , [ə; eɪ] [sliːk] [oʊld]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [meɪn] , [kept] ['peɪsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
Buster , a sleek old animal with a mane , kept pacing up and down .
巴斯特 , 一个 光滑 老的 动物 和 一个 鬃毛 , 保留 踱步 向上 和 向下 .

巴斯特是一头毛发光滑、鬃毛浓密的老动物，它不停地来回踱步。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [rɔːr] .
Now and then he would give a loud roar .
现在 和 然后 他 会 给 一个 大声 吼 .

他时不时会发出一声响亮的咆哮。

“ ['bʌstər] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['brekfəst] , ” [læft] ['iːvə] .

“	Buster	is	in	a	hurry	for	his	breakfast	,	”	laughed	Eva	.
”	巴斯特	是	在	一个	匆忙	为了	他的	早餐	,	”	笑了	伊娃	.

“巴斯特急着吃早餐呢，”伊娃笑着说。

“ [ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [naʊ] .

“	And	here	it	comes	now	.
”	和	这里	它	来	现在	.

“现在它来了。”

” [ə; eɪ][mæn] [brɔːt] ['sevrəl] [lɑːrdʒ] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [rɔː] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪənz] .

”	A	man	brought	several	large	chunks	of	raw	meat	for	the	lions	.
”	一个	男人	带来	一些	大的	块	的	生的	肉	为了	这	狮子	.

“一名男子带来了几大块生肉喂狮子。”

['bʌstərz] [ə'lɑːtmənt] [fel] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

Buster's	allotment	fell	just	outside	his	cage	.
巴斯特的	分配	跌倒	只是	外部	他的	笼	.

巴斯特的菜地就在他笼子外面。

[ðə; ði]['laɪən] [kept] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [miːt] [θruː] [ðə; ði][baːz] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][get][ˌaɪ 'tiː]

The	lion	kept	trying	to	pull	the	meat	through	the	bars	,	but	could	not	get	it
这	狮子	保留	尝试	到	拉	这	肉	通过	这	酒吧	,	但	可以	不是	得到	它

['iːzəli] .

easily	.
容易地	.

狮子不停地试图把肉从笼子缝隙里拽出来，但始终无法轻易得手。

“ [hiː; hi] [kɑːnt] [get] [hɪz; ɪz] [fuːd] , ” [sed] ['kɑːni] ['æŋkʃəsli] .

“	He	can't	get	his	food	,	”	said	Connie	anxiously	.
”	他	不能	得到	他的	食物	,	”	说	康妮	焦虑地	.

“他没东西吃，”康妮焦急地说。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ðə; ði]['laɪən] .

She	thought	someone	should	help	the	lion	.
她	想法	某人	应该	帮助	这	狮子	.

她觉得应该有人帮助这头狮子。

“ [jes] , [hiː; hi][kæn; kən] , ” [rɪ'plaɪd] ['iːvə] .

“	Yes	,	he	can	,	”	replied	Eva	.
”	是的	,	他	能	,	”	回复	伊娃	.

“是的，他可以，”伊娃回答道。

“ ['bʌstər] [in'dʒɔiz][hɪz; ɪz] [miːl] [mɔːr] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

“	Buster	enjoys	his	meal	more	if	he	has	to	work	to	get	it	.
”	巴斯特	享受	他的	一顿饭	更多的	如果	他	有	到	工作	到	得到	它	.

“如果巴斯特需要努力才能得到食物，他就会更享受这顿饭。”

[ðə; ði] [ə'tendənt] ['ɔːlweɪz] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][keɪdʒ] .

The	attendant	always	puts	it	just	outside	the	cage	.
这	服务员	总是	放置	它	只是	外部	这	笼	.

工作人员总是把它放在笼子外面。

” [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ['bʌstər] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði][bɪg] [hʌŋk] [ʌv; əv] [miːt] [θruː] [ðə; ði]['aɪərn]

”	In	a	moment	Buster	managed	to	pull	the	big	hunk	of	meat	through	the	iron
”	在	一个	片刻	巴斯特	管理	到	拉	这	大的	帅哥	的	肉	通过	这	铁

[baːz] .

bars	.
酒吧	.

“片刻之后，巴斯特就设法把那大块肉从铁栏杆里拽了出来。”

['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [tiːθ] , [hiː; hi] [liːpt] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] [ʃelf] [ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] .

Holding	**it**	**in**	**his**	**teeth**	**,**	**he**	**leaped**	**up**	**on**	**a**	**shelf**	**in**	**the**	**cage**	**.**
保持	它	在	他的	牙齿	,	他	跳跃	向上	在	一个	架子	在	这	笼	.

他用牙齿叼着它，跳上了笼子里的一个架子。

[ðer; ðər][hiː; hi] [leɪ] , ['tʃuːɪŋ] [kən'tentɪdli] .

There	**he**	**lay**	**,**	**chewing**	**contentedly**	**.**
那里	他	躺	,	咀嚼	心满意足地	.

他躺在那里，津津有味地咀嚼着。

“ [naʊ] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [siː] ? ” [æskt] ['viːviː] .

“	**Now**	**what**	**shall**	**we**	**see**	**?**	**”**	**asked**	**Veve**	**.**
”	现在	什么	将	我们	看	?	”	问	维维	.

“接下来我们会看到什么呢？”薇薇问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd][ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['laɪən] .

She	**was**	**a**	**little**	**tired**	**of**	**watching**	**the**	**lion**	**.**
她	曾是	一个	小的	疲劳的	的	观看	这	狮子	.

她有点厌倦了看狮子。

“ [aɪ] [kɑːnt] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] , ” [sed] ['iːvə] [rɪ'gretfəli] .

“	**I**	**can't**	**show**	**you**	**anything**	**more**	**,**	**”**	**said**	**Eva**	**regretfully**	**.**
”	我	不能	展示	你	任何事物	更多的	,	”	说	伊娃	遗憾的是	.

“我不能再给你们看任何东西了，”伊娃遗憾地说。

“ [its] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] ['præktɪs] [maɪ] ['raɪdɪŋ] [ækt] .

“	**It's**	**time**	**for**	**me**	**to**	**practice**	**my**	**riding**	**act**	**.**
”	它是	时间	为了	我	到	实践	我的	骑术	行为	.

“是时候练习我的骑马绝技了。”

[siː] [juː; jʊ]['leɪtər] . ” -

See	**you**	**later**	**.**	**”**	**153**
看	你	之后	.	”	-

再见。”153

[left] [tuː; tə] [ðəm'selvz] , ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] ['wɔndəd] ['sloʊli] [ə'baʊt] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [men]

Left	**to**	**themselves**	**,**	**Connie**	**and**	**Veve**	**wandered**	**slowly**	**about**	**,**	**watching**	**the**	**men**
左边	到	他们自己	,	康妮	和	维维	漫步	缓慢地	关于	,	观看	这	男人

[fiːd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] .

feed	**the**	**other**	**animals**	**.**
喂养	这	其他	动物	.

康妮和维芙独自一人慢慢地四处走动，看着男人们喂其他动物。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kæməlz] , [ðeɪ] [hɜːrd] ['futsteps] [də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

As	**they**	**were**	**staring**	**at**	**the**	**camels**	**,**	**they**	**heard**	**footsteps**	**directly**	**behind**	**them**	**.**
作为	他们	是	凝视	在	这	骆驼	,	他们	听到	脚步声	直接地	在后面	他们	.

他们正盯着骆驼看的时候，听到身后传来脚步声。

“ [haɪ] , [ðer; ðər] ! ” ['griːtɪd] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [vɔɪs] .

“	**Hi**	**,**	**there**	**!**	**”**	**greeted**	**a**	**familiar**	**voice**	**.**
”	你好	,	那里	!	”	问候	一个	熟悉的	嗓音	.

“嗨！”一个熟悉的声音传来。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [klem] ['grɛg] , [ðə; ði]['sɜːrkəs] [dɪ'tektɪv] .

Veve	**and**	**Connie**	**whirled**	**around**	**to**	**see**	**Clem**	**Gregg**	**,**	**the**	**circus**	**detective**	**.**
维维	和	康妮	旋转	大约	到	看	克莱姆	格雷格	,	这	马戏团	侦探	.

维维和康妮猛地转身，看到了马戏团侦探克莱姆·格雷格。

“ [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [maɪ] [jʌŋ] [frendz] [frʌm; frəm] ['roʊzˌdeɪl] , ” [hiː; hi] [sed] ['geɪli] .

“	Well	,	if	it	isn't	my	young	friends	from	Rosedale	,	”	he	said	gaily	.
”	出色地	,	如果	它	不是	我的	年轻的	朋友们	从	罗斯戴尔	,	”	他	说	兴高采烈地	.

“哟，这不是我来自罗斯代尔的年轻朋友们吗？”他兴高采烈地说。

“ [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] [tuː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ðiː] [ʃoʊ] .

“	I	heard	you	two	had	joined	the	show	.
”	我	听到	你	二	有	加入	这	展示	.

我听说你们俩加入了这个节目。

[haʊ] [duː] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ? ”

How	do	you	like	it	by	this	time	?	”
如何	做	你	喜欢	它	经过	这	时间	?	”

你觉得现在怎么样?

“ [oʊ] , [hə'loʊ] , ['mɪstər] . ['grɛg] , ” [sed] ['kɑːni] .

“	Oh	,	hello	,	Mr	.	Gregg	,	”	said	Connie	.
”	哦	,	你好	,	先生	.	格雷格	,	”	说	康妮	.

“哦，你好，格雷格先生，”康妮说道。

“ [wiː; wi] [laɪk] [ðə; ðiː] ['sɜːrkəs] , [bʌt; bət] [wɪə(r)] [nɑːt] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] . ”

“	We	like	the	circus	,	but	we're	not	intending	to	stay	.	”
”	我们	喜欢	这	马戏团	,	但	是	不是	意图	到	停留	.	”

“我们喜欢马戏团，但我们不打算留下来。”

“ [juː; jʊ] [dəunt] [θɪŋk] [juːd] [ker] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stedi] [θɪŋ] ? ”

“	You	don't	think	you'd	care	for	it	as	a	steady	thing	?	”
”	你	不	思考	你会	关心	为了	它	作为	一个	稳定的	事物	?	”

“你不觉得你会喜欢这种稳定的关系吗？”

“ [wel] , ” [rɪ'tɜːrnd] ['kɑːni] [pə'laɪtli] , “ [wiː; wi] [wʊd] [mɪs] ['aʊər; ɑːr] ['perənts] .

“	Well	,	”	returned	Connie	politely	,	“	we	would	miss	our	parents	.
”	出色地	,	”	返回	康妮	礼貌地	,	“	我们	会	错过	我们的	父母	.

“嗯，”康妮礼貌地回答道，“我们会想念父母的。”

[bɪ'saɪdz] , [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [kæmp] . ”

Besides	,	we	want	to	go	back	to	Shady	Hollow	Camp	.	”
除了	,	我们	想	到	去	后退	到	阴凉	空洞的	营	.	”

此外，我们还想回到阴凉谷营地。”

“ [wen] [wɪl] ['sʌmwʌn] [kʌm] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ?

“	When	will	someone	come	for	us	?
”	什么时候	将要	某人	来	为了	我们	?

“什么时候才会有人来救我们？”

” ['viːviː] [æskt] .

”	Veve	asked	.
”	维维	问	.

“薇薇问道。

“ [wiː; wi] ['hævnt] [rɪ'siːvd] [wɜːrd] [frʌm; frəm] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [jet] .

“	We	haven't	received	word	from	Shady	Hollow	yet	.
”	我们	还没有	已收到	单词	从	阴凉	空洞的	然而	.

“我们还没有收到来自 Shady Hollow 的消息。”

[aɪ] [ɪ'mædʒɪn] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [æt; ət] [ðə; ðiː] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] [naʊ] . ”

I	imagine	there	may	be	a	telegram	at	the	railroad	station	now	.	”
我	想象	那里	可能	是	一个	电报	在	这	铁路	车站	现在	.	”

我想现在火车站应该已经收到电报了。

“ [haʊ] [suːn] [wɪl] [juː; jʊ] [noʊ] ? ” [in'kwaiəd] ['viːviː] .

“	How	soon	will	you	know	?	”	inquired	Veve	.
”	如何	很快	将要	你	知道	?	”	询问	维维	.

“你们多久才能知道？”薇薇问道。

“ [aɪm][ɑːn][maɪ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [naʊ] ， ” [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .
“ I'm on my way to the station now ， ” returned the detective .
” 我是 在 我的 方式 到 这 车站 现在 ， ” 返回 这 侦探 .

“我现在正前往警局，”侦探回答道。

“ [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ? ”
“ Would you like to come along ? ”
” 会 你 喜欢 到 来 沿着 ? ”

“你想一起去吗？”

“ [oʊ] ， [jes] ， [lets] !
“ Oh ， yes ， let's !
” 哦 ， 是的 ， 我们来吧 !

“哦，是的，我们吧！”

” [kraɪd] ['viːviː] . -
” cried Veve . 154
” 哭 维维 . -

“维维喊道。154

['mɪstər] . ['grɛg] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [θriː] [blɑːks] [ə'weɪ]
Mr . Gregg said they would walk to the station which was only three blocks away
先生 . 格雷格 说 他们 会 走 到 这 车站 哪个 曾是 仅有的 三 积木 离开
.
:
.

格雷格先生说他们会步行去车站，车站只有三个街区远。

“ [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [taɪm] [tuː; tə] [weɪst] ， ” [hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['gɝːlz] .
“ We haven't any time to waste ， ” he told the girls .
” 我们 还没有 任何 时间 到 浪费 ， ” 他 讲述 这 女孩们 .

“我们没有时间可以浪费了，”他告诉女孩们。

“ [ðə; ði] [naɪn] - [ˌfɪf'tiːn] [treɪn] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn] [ten] ['mɪnɪts] . ”
“ The nine - fifteen train will arrive in ten minutes . ”
” 这 九 - 十五 火车 将要 到达 在 十 分钟 . ”

“九点十五分的火车还有十分钟就到了。”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪk'spektɪŋ] ['sʌmwʌn] ?
“ Are you expecting someone ?
” 是 你 期待 某人 ?

你在等谁吗?

” ['kɑːni] [æskt] [hɪm; ɪm] .
” Connie asked him .
” 康妮 问 他 .

康妮问他。

“ [wel] , [noʊ][wʌn] [ɪn] [pər'tɪkjələr] ， ” ['ænsər] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .
“ Well , no one in particular , ” answered the detective .
” 出色地 , 不 一 在 特别的 , ” 回答 这 侦探 .

“嗯，没有特别指认的人，”侦探回答道。

“ [aɪ] ['ɔːlweɪz] [miːt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [treɪnz] . ”
“ I always meet all of the morning trains . ”
” 我 总是 见面 全部 的 这 早晨 火车 . ”

“我总是会去接所有早班火车。”

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ][duː] [ðæt] ? ” [ɪn'kwaɪəd] ['viːviː] ['kjʊriəsli] .
“ Why do you do that ? ” inquired Veve curiously .
” 为什么 做 你 做 那 ? ” 询问 维维 奇怪的是 .

“你为什么要这样做？”薇薇好奇地问道。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [nuː] ['sɜːrkəs] ['piːp(ə)l] ['ɔːlmoʊst] ['nevər] [dɪd] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['riːz(ə)n]

By	this	time	she	knew	circus	people	almost	never	did	anything	without	a	special	reason
经过	这	时间	她	知道	马戏团	人们	几乎	绝不	做过	任何事物	没有	一个	特别的	原因

.

:

.

这时她已经知道，马戏团的人几乎做任何事都有特殊原因。

" [its] [maɪ][dʒɑːb][tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [slɪk] - ['fɪŋgərd] [lædz] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]

"	It's	my	job	to	keep	watch	for	the	slick	-	fingered	lads	,	"	explained	the
"	它是	我的	工作	到	保持	手表	为了	这	光滑	-	用手指	小伙子们	,	"	解释	这

[dɪ'tektɪv] .

detective	.
侦探	.

"我的职责就是提防那些手脚麻利的家伙，"侦探解释道。

" [wen'evər] [aɪ] ['rekəgnaɪz] [wʌn] , [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][get] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [raɪt] [ə'weɪ] . "

"	Whenever	I	recognize	one	,	I	tell	him	to	get	out	of	town	right	away	.	"
"	每当	我	认出	一	,	我	告诉	他	到	得到	出去	的	镇	正确的	离开	.	"

"每当我认出一个，我都会让他立刻离开这座城市。"

" [duː][juː; jʊ] [miːn] ['pɪkˌpɔkɪts] ? " ['kwestʃənd] ['viːviː] , ['wɔːkɪŋ] [fæst][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

"	Do	you	mean	pickpockets	?	"	questioned	Veve	,	walking	fast	to	keep	up	with	the
"	做	你	意思是	扒手	?	"	被质问	维维	,	步行	快速地	到	保持	向上	和	这

[lɔːŋ] - [legd] [dɪ'tektɪv] .

long	-	legged	detective	.
长的	-	腿	侦探	.

"你是说扒手吗？"维维问道，一边加快脚步跟上这位长腿侦探。

" [jes] , [ðeɪ] ['friːkwəntli] [raɪd] [ɪn][ɑːn][ðə; ði][ɪk'skɜːrʒ(ə)n] [treɪnz] . "

"	Yes	,	they	frequently	ride	in	on	the	excursion	trains	.	"
"	是的	,	他们	频繁地	骑	在	在	这	短途旅行	火车	.	"

"是的，他们经常乘坐观光列车过来。"

" [aɪ] [wɪʃ] [wiːd] [siː] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] , " [ri'mɑːkt] ['kɑːni] .

"	I	wish	we'd	see	Pickpocket	Joe	,	"	remarked	Connie	.
"	我	希望	我们会	看	扒手	乔	,	"	评论	康妮	.

"我真希望我们能见到扒手乔，"康妮说道。

" [nɑːt] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

"	Not	much	chance	of	it	,	"	replied	the	detective	.
"	不是	很多	机会	的	它	,	"	回复	这	侦探	.

"可能性不大，"侦探回答道。

" [hiː; hi] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [waɪd] [bɜːrθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [noʊz] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

"	He	gives	me	a	wide	berth	because	he	knows	I'm	looking	for	him	.
"	他	给予	我	一个	宽的	泊位	因为	他	知道	我是	寻找	为了	他	.

"他故意和我保持距离，因为他知道我在找他。"

" ['mɪstər] . ['grɛg] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɜːrlz] [riːtʃt] [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['oʊnli][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][treɪn]

"	Mr	.	Gregg	and	the	girls	reached	the	station	only	a	minute	before	the	train
"	先生	.	格雷格	和	这	女孩们	达到	这	车站	仅有的	一个	分钟	前	这	火车

[keɪm] [ɪn] .

came	in	.
来了	在	.

"格雷格先生和女孩们在火车进站前一分钟才到达车站。"

[ðə; ði] detective155

The	detective155
这	detective155

侦探155

[ə'tentɪvli] [wɑːtʃt] ['pæsndʒə-] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['koʊtʃɪz] .

attentively	watched	passengers	alight	from	the	coaches	.
认真地	观看	乘客	点燃	从	这	教练	.

专注地看着乘客们从车厢里下来。

“ [ɑː] , [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [aɪ] [noʊ] !

“	Ah	,	there's	someone	I	know	!
”	啊	,	有	某人	我	知道	!

“啊，我认识这个人！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

['goʊɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][mæn] , [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][ɑːrm] .

Going	over	to	the	man	,	he	touched	him	on	the	arm	.
去	超过	到	这	男人	,	他	感动	他	在	这	手臂	.

他走到那人跟前，碰了碰他的胳膊。

[ðə; ði] ['feloʊ] [lʊkt] ['wɜːrid] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [klem] ['grɛg] .

The	fellow	looked	worried	when	he	saw	Clem	Gregg	.
这	同伴	看起来	担心	什么时候	他	锯	克莱姆	格雷格	.

那人看到克莱姆·格雷格时，神情显得很担忧。

“ [jʊə(r)] [nɑːt] ['wɑːntɪd] [ə'raʊnd] [hɪr] , ” [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

“	You're	not	wanted	around	here	,	”	the	detective	said	to	him	.
”	你是	不是	通缉	大约	这里	,	”	这	侦探	说	到	他	.

“这里不欢迎你，”侦探对他说。

“ [get] [raɪt] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [treɪn] .

“	Get	right	back	on	the	train	.
”	得到	正确的	后退	在	这	火车	.

“立刻回到火车上。”

[kiːp] ['raɪdɪŋ] [ən'les] [juː; jʊ][wɑːnt][maɪ] [bɔɪz] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [taʊn] [ðə; ði][hɑːrd] [weɪ] .

Keep	riding	unless	you	want	my	boys	to	take	you	out	of	town	the	hard	way	.
保持	骑术	除非	你	想	我的	男孩们	到	拿	你	出去	的	镇	这	难的	方式	.

继续骑，除非你想让我的手下用最狠的方式把你打出城。

” [ðə; ði][mæn] ['ænsər] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [dɪd][nɑːt] [hɪr] .

”	The	man	answered	something	which	Veve	and	Connie	did	not	hear	.
”	这	男人	回答	某物	哪个	维维	和	康妮	做过	不是	听到	.

“那人回答了一些话，但薇薇和康妮没有听到。”

[klem] ['grɛg] [tʊk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] [ʃʌvd] [hɪm; ɪm] [bæk] ['ɑːntə][ðə; ði] [treɪn] .

Clem	Gregg	took	him	by	the	arm	and	shoved	him	back	onto	the	train	.
克莱姆	格雷格	采取	他	经过	这	手臂	和	推搡	他	后退	到	这	火车	.

克莱姆·格雷格抓住他的胳膊，把他推回了火车上。

['kɑːni] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] .

Connie	had	been	watching	other	people	who	were	leaving	the	train	.
康妮	有	到过	观看	其他	人们	WHO	是	离开	这	火车	.

康妮一直在观察其他下火车的人。

['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ə; eɪ][mæn] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][læst][kɑːr][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Suddenly	she	noticed	a	man	coming	around	the	end	of	the	last	car	with	a
突然	她	注意到	一个	男人	未来	大约	这	结尾	的	这	最后的	车	和	一个

[smɔːl] ['suːtkeɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

small	suitcase	in	his	hand	.
小的	手提箱	在	他的	手	.

突然，她注意到一个男人提着一个小行李箱从最后一辆车的后面走过来。

“ [oʊ] , ['viːviː] !
“ Oh , Veve !
“ 哦 , 维维 !

“哦，薇薇！

” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [ɪk'saɪtɪdli] .
” she whispered excitedly .
” 她 低声说道 兴奋地 .

她兴奋地低声说道。

“ [siː] [ðæt] [mæn] ['sniːkɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [treɪn] !
“ See that man sneaking away from the train !
“ 看 那 男人 鬼鬼祟祟 离开 从 这 火车 !

“看，那个人正偷偷溜离火车！”

['dʌznt] [hiː; hi] [lʊk] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] ? ” -
Doesn't he look almost like Pickpocket Joe ? ” 156157
不 他 看 几乎 喜欢 扒手 乔 ? ” -

他看起来是不是很像扒手乔？”156157

['tʃæptər] -
CHAPTER 12
章 -

第十二章

['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ]
Pickpocket Joe
扒手 乔

扒手乔

[bɪ'fɔːr] ['viːviː] [kʊd; kəd] [tɜːrn] [tuː; tə] [lʊk] [wer] ['kɑːni] ['pɔɪntɪd] ,
BEFORE Veve could turn to look where Connie pointed ,
前 维维 可以 转动 到 看 在哪里 康妮 尖 ,

薇薇还没来得及转头看向康妮所指的方向，

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] .
the man had turned his back to the two girls .
这 男人 有 转向 他的 后退 到 这 二 女孩们 .

那名男子背对着两个女孩。

['wɔːkɪŋ] ['ræpɪdli] , [hiː; hi] ['mɪŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kraʊd] [ʌv; əv] ['pæsndʒɚ] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['reɪlroʊd]
Walking rapidly , he mingled with the crowd of passengers leaving the railroad
步行 快速 , 他 混合 和 这 人群 的 乘客 离开 这 铁路
['steɪʃ(ə)n] .
station .
车站 .

他快步走着，融入了离开火车站的乘客人群中。

“ [oʊ] , [ðæt] ['feloʊ] [ɪz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [suːt] , ” [sed] ['viːviː] ['kerləsli] .
“ Oh , that fellow is wearing a black suit , ” said Veve carelessly .
“ 哦 , 那 同伴 是 穿着 一个 黑色的 套装 , ” 说 维维 粗心大意 .

“哦，那家伙穿着一身黑西装，”维芙漫不经心地说。

“ [dəunt] [juː; jʊ] [rɪ'membər] ?
“ Don't you remember ?
“ 不 你 记住 ?

你不记得了吗?

['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] [hæd; həd] [ɑːn] [ə; eɪ] [braʊn] [wʌn] . ”
Pickpocket Joe had on a brown one . ”
扒手 乔 有 在 一个 棕色的 一 . ”

扒手乔穿的是棕色的。

“ [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [hɪm; ɪm] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['kɑːni] .

“	**Just**	**the**	**same**	**,**	**it**	**looked**	**like**	**him**	**,**	**”**	**insisted**	**Connie**	**.**
”	只是	这	相同的	,	它	看起来	喜欢	他	,	”	坚持	康妮	.

“但不管怎样，看起来确实像他，”康妮坚持说。

“ [dɪd] [hiː; hi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [moʊl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tʃiːk] ? ”

“	**Did**	**he**	**have**	**a**	**mole**	**on**	**his**	**cheek**	**?**	**”**
”	做过	他	有	一个	痣	在	他的	脸颊	?	”

他脸颊上有痣吗?

“ [aɪ] ['kudnt] [siː] [ðæt] [fɑːr] .

“	**I**	**couldn't**	**see**	**that**	**far**	**.**
”	我	不能	看	那	远的	.

“我看不见那么远。”

[bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlmoʊst] ['sɜːrt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] , ['viːviː] . ”

But	**I**	**am**	**almost**	**certain**	**it**	**was**	**Pickpocket**	**Joe**	**,**	**Veve**	**.**	**”**
但	我	是	几乎	肯定	它	曾是	扒手	乔	,	维维	.	”

但我几乎可以肯定，那就是扒手乔，维维。”

“ [ðen] [lets] [tel] ['mɪstər] . ['grɛg] .

“	**Then**	**let's**	**tell**	**Mr**	**.**	**Gregg**	**.**
”	然后	我们来吧	告诉	先生	.	格雷格	.

“那我们就告诉格雷格先生吧。”

” [ðə; ði] ['gɜːlz] ['heɪsnd] ['oʊvər] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [stʊd] .

“	**The**	**girls**	**hastened**	**over**	**to**	**where**	**the**	**detective**	**stood**	**.**
”	这	女孩们	加快	超过	到	在哪里	这	侦探	站立	.

女孩们赶紧走到侦探站的地方。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [treɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɪkpɑːkɪt] [dɪd] [nɑːt] [ə'laɪt]

He	**was**	**watching**	**the**	**train**	**to**	**make**	**sure**	**that**	**the**	**other**	**pickpocket**	**did**	**not**	**alight**
他	曾是	观看	这	火车	到	制作	当然	那	这	其他	扒手	做过	不是	点燃

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊtʃ] [ə'gen] . -

from	**the**	**coach**	**again**	**.**	**158**
从	这	教练	再次	.	-

他正盯着火车，确保另一个扒手不会再次下车。158

“ [oʊ] , ['mɪstər] . ['grɛg] !

“	**Oh**	**,**	**Mr**	**.**	**Gregg**	**!**
”	哦	,	先生	.	格雷格	!

“哦，格雷格先生！”

” ['kɑːni] [kraɪd] [ɪk'saɪtɪdli] .

”	**Connie**	**cried**	**excitedly**	**.**
”	康妮	哭	兴奋地	.

康妮激动地哭了起来。

“ ['hiːz] [hɪr] ! ”

“	**He's**	**here**	**!**	**”**
”	他是	这里	!	”

“他来了！”

“ [huː] [ɪz] [hɪr] ? ” [in'kwaiəd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

“	**Who**	**is**	**here**	**?**	**”**	**inquired**	**the**	**detective**	**.**
”	WHO	是	这里	?	”	询问	这	侦探	.

“这里是谁？”侦探问道。

“ ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] ! ['viːviː] [ænd; ənd] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] .

“	**Pickpocket**	**Joe**	**!**	**Veve**	**and**	**I**	**saw**	**him**	**only**	**a**	**minute**	**ago**	**.**
”	扒手	乔	!	维维	和	我	锯	他	仅有的	一个	分钟	前	.

“扒手乔！我和薇薇刚才还看到他呢。”

" [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [wɜːrl] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] .
" The detective whirled quickly around .
" 这 侦探 旋转 迅速地 大约 .

侦探迅速转身。

" [wer] ? " [hiː; hi] [di'mɑːndid] .
" Where ? " he demanded .
" 在哪里 ? " 他 要求 .

"在哪儿？"他追问道。

" [duː][juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [naʊ] ? "
" Do you see him now ? "
" 做 你 看 他 现在 ? "

你现在能看到他吗?

" [noʊ] , [hiː; hi] [meltid] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] . "
" No , he melted into the crowd . "
" 不 , 他 融化 进入 这 人群 . "

"不，他融入了人群。"

" [ðen] [aɪl] [nɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tʃæns] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][hɪm; ɪm] , " [sed] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv]
" Then I'll not have much chance of catching him , " said the detective
" 然后 患病的 不是 有 很多 机会 的 捕捉 他 , " 说 这 侦探
[rɪ'gretfəli] .
regretfully .
遗憾的是 .

"那我就没多少机会抓到他了，"侦探遗憾地说。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][mæn][juː; jʊ] [sɔː] ['riːəli] [wʌz; wəz] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] . "
" I wonder if the man you saw really was Pickpocket Joe . "
" 我 想知道 如果 这 男人 你 锯 真的 曾是 扒手 乔 . "

"我很好奇你看到的那个人是不是真的是扒手乔。"

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [hɪm; ɪm] [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [suːt] , " [ɪn'sɪstɪd] ['kɑːni]
" It looked exactly like him except for the color of his suit , " insisted Connie
" 它 看起来 确切地 喜欢 他 除了 为了 这 颜色 的 他的 套装 , " 坚持 康妮
.
:
.

"除了西装颜色，它看起来和他一模一样，"康妮坚持说。

" [ðə; ði][mæn] [maɪt] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [koʊtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] ,
" The man might have left the coach from the other side of the train ,
" 这 男人 可能 有 左边 这 教练 从 这 其他 边 的 这 火车 ,

"那名男子可能是从火车另一侧下了车厢的。"

" ['mɪstər] . ['grɛg] [sed] ['θɔːtfəli] .
" Mr . Gregg said thoughtfully .
" 先生 . 格雷格 说 深思熟虑 .

格雷格先生若有所思地说。

" [bʌt; bət][aɪm] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [mɪ'steɪkən] .
" But I'm inclined to think you were mistaken .
" 但 我是 倾斜 到 思考 你 是 错误 .

但我倾向于认为你错了。

" ['kɑːni] [sed] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
" Connie said no more about the matter .
" 康妮 说 不 更多的 关于 这 事情 .

康妮没有再就此事发表任何评论。

[haʊ'evər] , [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] [ɪn][hɜ:r; hər][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

However	,	she	did	not	believe	she	was	wrong	in	her	identification	.
然而	,	她	做过	不是	相信	她	曾是	错误的	在	她	鉴别	.

然而，她并不认为自己的判断有误。

[ʃi:; ʃi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [kraʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][mæn] .

She	determined	to	watch	the	crowd	for	the	man	.
她	决定	到	手表	这	人群	为了	这	男人	.

她决定在人群中寻找那个男人。

[pər'hæps][ʃi:; ʃi] [wʊd] [si:] [hɪm; ɪm]['leɪtər][ɑ:n][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [graʊndz] .

Perhaps	she	would	see	him	later	on	the	circus	grounds	.
也许	她	会	看	他	之后	在	这	马戏团	理由	.

或许她之后会在马戏团场地见到他。

['æftər][ðə; ði] [treɪn] [hæd; həd] [pʊld] [aʊt] , ['mɪstər] . ['grɛg] ['eskɔ:tid] [ðə; ði]['gɜ˞:lz]['ɪntu:][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

After	the	train	had	pulled	out	,	Mr	.	Gregg	escorted	the	girls	into	the	station	.
后	这	火车	有	拉	出去	,	先生	.	格雷格	护送	这	女孩们	进入	这	车站	.

火车开走后，格雷格先生护送女孩们进了车站。

[hi:; hi] [æskt] [ðə; ði]['eɪdʒənt] [ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['eni] ['telɪgræm] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

He	asked	the	agent	if	there	were	any	telegrams	for	him	.
他	问	这	代理人	如果	那里	是	任何	电报	为了	他	.

他问代理人是否有他的电报。

“ [θri:] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][mæn] .

“	Three	,	”	replied	the	man	.
“	三	,	”	回复	这	男人	.

“三，”那人回答道。

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['envələʊps] . -

He	gave	the	detective	the	yellow	envelopes	.	159
他	给予	这	侦探	这	黄色的	信封	.	-

他把黄色信封交给了侦探。159

['presɪŋ] ['kloʊzər] , ['kɑ:ni] [ænd; ənd]['vi:vi:] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [rɪpt] ['oʊpən]

Pressing	closer	,	Connie	and	Veve	waited	anxiously	as	the	detective	ripped	open
紧迫	更近	,	康妮	和	维维	等待	焦虑地	作为	这	侦探	撕裂	打开

[ðə; ði][fɜ:rst] ['mesɪdʒ] .

the	first	message	.
这	第一的	信息	.

康妮和维芙紧紧跟在侦探身后，焦急地等待着，只见侦探撕开了第一封信。

“ [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌju: 'es] ? ” [in'kwaiəd] ['vi:vi:] .

“	Does	it	say	anything	about	us	?	”	inquired	Veve	.
“	做	它	说	任何事物	关于	我们	?	”	询问	维维	.

“这说明我们有什么问题吗？”薇薇问道。

“ [ðɪs] [wʌn] [kən'sɜ:rnz] [ru:'ti:n] ['bɪznəs] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['grɛg] .

“	This	one	concerns	routine	business	,	”	replied	Mr	.	Gregg	.
“	这	一	担忧	常规	商业	,	”	回复	先生	.	格雷格	.

“这是例行公事，”格雷格先生回答说。

“ [wi:l] [lʊk] [æt; ət] [ə'nʌðər] .

“	We'll	look	at	another	.
“	出色地	看	在	其他	.

“我们会再看看别的。”

” [hi:; hi] [slɪt] [ðə; ði] ['sekənd] ['envələʊp] .

”	He	slit	the	second	envelope	.
”	他	缝隙	这	第二	信封	.

他撕开了第二个信封。

“ [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [mɪs] [ˈgɔːrdn] ? ” [ˈkwestʃənd] [ˈkɑːni] [ˈhoʊpfəli] .

“	**Is**	**it**	**from**	**Miss**	**Gordon**	**?**	**”**	**questioned**	**Connie**	**hopefully**	**.**
”	是	它	从	错过	戈登	?	”	被质问	康妮	希望	.

“是戈登小姐寄来的吗？”康妮满怀希望地问道。

[ðə; ði] [dɪˈtektɪv] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	**detective**	**shook**	**his**	**head**	**.**
这	侦探	摇晃	他的	头	.

侦探摇了摇头。

[ˈkɑːni] [ænd; ənd] [ˈviːviː] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈiːzɪli] [æz; əz] [hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [slɪt] [ðə; ði] [θɜːrd] [ˈenvəloʊp] .

Connie	**and**	**Veve**	**waited**	**uneasily**	**as**	**he**	**finally**	**slit**	**the**	**third**	**envelope**	**.**
康妮	和	维维	等待	不安地	作为	他	最后	缝隙	这	第三	信封	.

康妮和维芙焦急地等待着，直到他终于撕开了第三个信封。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwɜːrid] [lest] [ˌaɪ ˈtiː] [feɪl] [tuː; tə] [kənˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [skaʊt]

They	**were**	**worried**	**lest**	**it**	**fail**	**to**	**contain**	**a**	**message**	**from**	**the**	**Brownie**	**Scout**
他们	是	担心	免得	它	失败	到	包含	一个	信息	从	这	布朗尼	侦察

[ˈliːdər] [ɔːr] [ðer; ðər] [ˈperənts] .

leader	**or**	**their**	**parents**	**.**
领导者	或者	他们的	父母	.

他们担心信封里可能没有布朗尼童子军领队或他们父母的信息。

[ˈiːvə][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [wʊd] [liːv] [leɪt] [ðæt] [naɪt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈsɪti] [ˈfɪfti]

Eva	**had**	**told**	**them**	**the**	**circus**	**would**	**leave**	**late**	**that**	**night**	**for**	**another**	**city**	**fifty**
伊娃	有	讲述	他们	这	马戏团	会	离开	晚的	那	夜晚	为了	其他	城市	五十

[maɪlz] [əˈweɪ] .

miles	**away**	**.**
英里	离开	.

伊娃告诉他们，马戏团当晚很晚才会出发，前往五十英里外的另一个城市。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə]['træv(ə)l] ['eni] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [kæmp] .

They	**did**	**not**	**wish**	**to**	**travel**	**any**	**farther**	**from**	**Shady**	**Hollow**	**Camp**	**.**
他们	做过	不是	希望	到	旅行	任何	更远	从	阴凉	空洞的	营	.

他们不愿离开阴凉谷营地更远的地方。

“ [jes] , [ðɪs] [ˈtelɪgræm] [dʌz] [kənˈsɜːrn][juː; jʊ] , ” [ˈmɪstər] . [ˈgrɛg] [əˈnaʊnst] .

“	**Yes**	**,**	**this**	**telegram**	**does**	**concern**	**you**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Gregg**	**announced**	**.**
”	是的	,	这	电报	做	忧虑	你	,	”	先生	.	格雷格	宣布	.

“是的，这封电报确实与您有关，”格雷格先生宣布道。

[ˈkɑːni] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .

Connie	**drew**	**a**	**deep**	**breath**	**.**
康妮	画	一个	深的	气息	.

康妮深吸了一口气。

“ [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [seɪ] ?

“	**What**	**does**	**it**	**say**	**?**
“	什么	做	它	说	?

上面写了什么?

” [ʃiː; ʃi] [æskt] .

”	**she**	**asked**	**.**
”	她	问	.

她问道。

“ [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪz] [saɪnd] [baɪ] [mɪs] [ˈgɔːrdn] .

“	**The**	**message**	**is**	**signed**	**by**	**Miss**	**Gordon**	**.**
“	这	信息	是	签名	经过	错过	戈登	.

“这条信息由戈登小姐署名。”

[ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['draɪvɪŋ] [θruː] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] ['sʌmtaɪm] [ðɪs]

She	says	she	is	driving	through	with	Mrs	.	Williams	and	should	arrive	sometime	this
她	说道	她	是	驾驶	通过	和	太太	.	威廉姆斯	和	应该	到达	有时	这

[ˌæftər'nuːn] . ”

afternoon	.	”
下午	.	”

她说她正和威廉姆斯太太一起开车路过，应该今天下午就能到。

“ ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ! ” [læft] ['kɑːni] .

“	Mrs	.	Williams	!	”	laughed	Connie	.
“	太太	.	威廉姆斯	!	”	笑了	康妮	.

“威廉姆斯太太！”康妮笑着说。

“ [waɪ] , [ðæts] [maɪ] ['mʌðər] ! ” -

“	Why	,	that's	my	mother	!	”	160
“	为什么	,	那就是	我的	母亲	!	”	-

“哎呀，那是我妈妈！”160

“ [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ? ” ['spekjuleitid] ['viːviː] .

“	I	wonder	if	the	Brownies	are	coming	?	”	speculated	Veve	.
“	我	想知道	如果	这	布朗尼蛋糕	是	未来	?	”	推测	维维	.

“不知道小女童子军会不会来？”薇薇猜测道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [get] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [tə'naɪt] . ”

“	It	would	be	nice	if	they	all	get	to	see	the	circus	tonight	.	”
“	它	会	是	好的	如果	他们	全部	得到	到	看	这	马戏团	今晚	.	”

“如果他们今晚都能去看马戏表演，那就太好了。”

“ [wʌt] [els] [dʌz] [ðə; ði] ['telɪgræm] [seɪ] ? ” [æskt] ['kɑːni] .

“	What	else	does	the	telegram	say	?	”	asked	Connie	.
“	什么	别的	做	这	电报	说	?	”	问	康妮	.

“电报上还写了什么？”康妮问道。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['mɪrli] [in'strʌkts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪv] , ” [sed] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,

“	It	merely	instructs	us	to	keep	you	until	they	arrive	,	”	said	the	detective	,
“	它	仅仅	指示	我们	到	保持	你	直到	他们	到达	,	”	说	这	侦探	,

“指令只是指示我们把你扣留到他们到来，”侦探说道。

['hændɪŋ] [hɜːr; hər][ðə; ði] ['telɪgræm] .

handing	her	the	telegram	.
处理	她	这	电报	.

把电报递给她。

“ [æt; ət] [liːst] [mɪs] ['gɔːrdn] ['dɪdnt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['æŋgri] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

“	At	least	Miss	Gordon	didn't	say	a	word	about	being	angry	with	us	,
“	在	至少	错过	戈登	没有	说	一个	单词	关于	存在	生气的	和	我们	,

“至少戈登小姐没说一句生我们的气。”

” [sed] ['viːviː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['riˌrid] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] ['oʊvər] ['kɔniːz] ['ʃoʊldər] .

”	said	Veve	as	she	reread	the	message	over	Connie's	shoulder	.
”	说	维维	作为	她	重读	这	信息	超过	康妮的	肩膀	.

“薇薇一边说着，一边越过康妮的肩膀重新读了一遍信息。”

“ [bʌt; bət] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] [wʊd] [hæv; həv][kɔːst] [mɔːr] ['mʌni] [tuː; tə][hæv; həv]['waɪərd] [ðæt] !

“	But	then	,	it	probably	would	have	cost	more	money	to	have	wired	that	!
“	但	然后	,	它	大概	会	有	成本	更多的	钱	到	有	有线	那	!

但是，那样的话，布线可能要花更多钱！

” ['æftər] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] ['erəndz] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] ,

”	After	attending	to	a	few	errands	at	the	railroad	station	,
”	后	参加	到	一个	很少	跑腿	在	这	铁路	车站	,

“在火车站办完几件事后，

['mɪstər] . ['grɛg] [tʊk] [ðə; ði]['gɝ:lz] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs][lɑ:t] .

Mr	.	Gregg	took	the	girls	back	to	the	circus	lot	.
先生	.	格雷格	采取	这	女孩们	后退	到	这	马戏团	很多	.

格雷格先生把女孩们带回了马戏团的场地。

“ [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:] [naʊ] ?

“	What	shall	we	do	now	?
”	什么	将	我们	做	现在	?

我们现在该怎么办?

” ['vi:vi:] [æskt] ['ræðər] ['lɪstləsli] .

”	Veve	asked	rather	listlessly	.
”	维维	问	相当	百无聊赖地	.

“薇薇有气无力地问道。”

[bəuθ]['gɝ:lz][wɜ:r; wər] ['ræðər] ['taɪərd][ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .

Both	girls	were	rather	tired	of	looking	at	the	wild	animals	.
两个都	女孩们	是	相当	疲劳的	的	寻找	在	这	荒野	动物	.

两个女孩都有些厌倦了观看野生动物。

[ænd; ənd] ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [pər'fɔ:rmərz] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:] ['bɪzi] [tu:; tə] [tɔ:k]

And	nearly	all	of	the	circus	performers	seemed	to	be	too	busy	to	talk
和	几乎	全部	的	这	马戏团	表演者	似乎	到	是	也	忙碌的	到	讲话

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

几乎所有的马戏团演员似乎都太忙了，没空和他们交谈。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [men] ['æŋkərɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [tent] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]

For	a	while	they	watched	the	men	anchoring	the	big	tent	so	that	it	would	be
为了	一个	尽管	他们	观看	这	男人	锚定	这	大的	帐篷	所以	那	它	会	是

[sɪ'kjʊr] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ][hɑ:rd] [wɪnd] [bloʊ] [ʌp] .

secure	should	a	hard	wind	blow	up	.
安全的	应该	一个	难的	风	吹	向上	.

他们看了好一会儿，男人们正在固定大帐篷，以确保即使刮起大风，帐篷也不会塌陷。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['gɝ:lz] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] ['mæməθ] ['kænvəs][wʌz; wəz] [fə'mɪliərli] [noʊn] [tu:; tə]

By	this	time	the	girls	knew	that	the	mammoth	canvas	was	familiarly	known	to
经过	这	时间	这	女孩们	知道	那	这	长毛象	帆布	曾是	熟悉地	已知	到

[ðə; ði]['sɜ:rkəs][foʊk][æz; əz] “ [ðə; ði][oʊld][ræg] . ” -

the	circus	folk	as	“	the	old	rag	.	”	161
这	马戏团	民间	作为	“	这	老的	抹布	.	”	-

这时，女孩们已经知道，这块巨大的帆布在马戏团里被人们亲切地称为“旧破布”。[161]

[ɪn][fækt] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] ['sɜ:rkəs] ['pi:p(ə)l] [si:md] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [neɪm]

In	fact	,	they	had	noticed	that	circus	people	seemed	to	have	a	different	name
在	事实	,	他们	有	注意到	那	马戏团	人们	似乎	到	有	一个	不同的	姓名

[fɔ:r; fər]['ɔ:lmoʊst] ['evriθɪŋ] .

for	almost	everything	.
为了	几乎	一切	.

事实上，他们注意到马戏团的人似乎对几乎所有东西都有不同的称呼。

[ðə; ði][stænd] [wer] [pɑ:p] [wʌz; wəz][soʊld][wʌz; wəz]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] “ [ðə; ði][dʒu:s][dʒɔɪnt] ,

The	stand	where	pop	was	sold	was	spoken	of	as	“	the	juice	joint	,
这	站立	在哪里	流行音乐	曾是	卖	曾是	说	的	作为	“	这	汁	联合的	,

卖汽水的摊位被称为“果汁店”，

” [ænd; ənd][ðə; ði]['hæmbɜ:rgər] ['sænwɪtʃ] [stænd] , “ [ðə; ði] [gri:s] [dʒɔɪnt] .

”	and	the	hamburger	sandwich	stand	,	“	the	grease	joint	.
”	和	这	汉堡包	三明治	站立	,	“	这	润滑脂	联合的	.

还有汉堡三明治摊，“油腻小店”。

" ['vi:vi:] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [ɪ'speʃəli] ['fʌni] [ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [bə'lu:n] ['selər] [kɔ:ld] "
" **Veve** **thought** **it** **especially** **funny** **the** **first** **time** **she** **heard** **the** **balloon** **seller** **called** "
" 维维 想法 它 尤其 有趣的 这 第一的 时间 她 听到 这 气球 卖方 称为 "
[ðə; ði][bæg] [gai] .
the **bag** **guy** **.**
这 包 盖伊 .

"薇薇第一次听到卖气球的人被称为'袋子男'时，觉得特别好笑。

" ['æftər] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [bɪ'keɪm] [ju:st] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [spoʊk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [wei] [hɜ:r'self] .
" **After** **that** **she** **became** **used** **to** **it** **and** **spoke** **of** **him** **the** **same** **way** **herself** **.**
" 后 那 她 成为 用过的 到 它 和 辐 的 他 这 相同的 方式 她自己 .

"在那之后，她也习惯了，自己也用同样的方式谈论他。"

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [du:] , " [ʃi:; ʃi] [prə'poʊzd] [tu:; tə] ['kɑ:ni] [æz; əz][æn; ən][aɪ'di:ə] ['sʌd(ə)nli] [strʌk]
" **I** **know** **what** **let's** **do** **,** " **she** **proposed** **to** **Connie** **as** **an** **idea** **suddenly** **struck**
" 我 知道 什么 我们来吧 做 , " 她 建议的 到 康妮 作为 一个 主意 突然 击
[hɜ:r; hər] .
her **.**
她 .

"我知道该怎么做了，"她突然想到一个主意，便向康妮提议道。

" [lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [sti:m] [kə'laiəpi] . "
" **Let's** **look** **at** **the** **steam** **calliope** **.** "
" 我们来吧 看 在 这 蒸汽 卡利俄珀 . "

"我们来看看蒸汽汽笛风琴。"

" [ðə; ði] [hɔ:rs] [pi'ænoʊ] ! " [læft] ['kɑ:ni] , [hu:] [hæd; həd] [hɜ:rd] ['i:və][ju:z] [ðæt] [neɪm] .
" **The** **horse** **piano** **!** " **laughed** **Connie** **,** **who** **had** **heard** **Eva** **use** **that** **name** **.**
" 这 马 钢琴 ! " 笑了 康妮 , WHO 有 听到 伊娃 使用 那 姓名 .

"马钢琴！"康妮笑着说，她曾听伊娃用过这个名字。

" [jes] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fʌn] !
" **Yes** **,** **that** **should** **be** **fun** **!**
" 是的 , 那 应该 是 乐趣 !

"是啊，那应该很有趣！"

" [ðə; ði]['gɝ:lz] [faʊnd] [ðə; ði][kə'laiəpi][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['wægən] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd] [waɪt]
" **The** **girls** **found** **the** **calliope** **in** **a** **large** **wagon** **decorated** **with** **gold** **and** **white**
" 这 女孩们 成立 这 卡利俄珀 在 一个 大的 车皮 装饰 和 金子 和 白色的
['kɑ:rvɪŋz] .
carvings **.**
雕刻 .

"女孩们在一辆装饰着金色和白色雕刻的大马车里发现了汽笛风琴。"

[pæt] ['dɔ:sən] , [ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər] , [wʌz; wəz] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [wen] [ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp]
Pat **Dawson** **,** **the** **operator** **,** **was** **working** **on** **the** **instrument** **when** **they** **climbed** **up**
拍 道森 , 这 操作员 , 曾是 在职的 在 这 乐器 什么时候 他们 攀登 向上
[bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
beside **him** **.**
旁 他 .

操作员帕特·道森正在操作仪器，这时他们爬到了他身边。

" [waɪ] , [ðə; ði] ['ki:bɔ:rd] [lʊks] ['ɔ:lmoʊst] [laɪk] ['aʊər; ɑ:r][pi'ænoʊ][æt; ət] [hoʊm] !
" **Why** **,** **the** **keyboard** **looks** **almost** **like** **our** **piano** **at** **home** **!**
" 为什么 , 这 键盘 看起来 几乎 喜欢 我们的 钢琴 在 家 !

"哇，这键盘看起来几乎和我们家里的钢琴一模一样！"

" ['kɑ:ni] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [ə'stɑ:nɪʃmənt] .
" **Connie** **exclaimed** **in** **astonishment** **.**
" 康妮 惊呼 在 惊讶 .

"康妮惊讶地惊呼道。"

“ [wɑːnt][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [tuːn] ?
“ Want to play a tune ?
“ 想 到 玩 一个 调 ?

“想演奏一首曲子吗？”

” [ðə; ði]['ɑːpəreɪtər][ɪn'vaɪtɪd] .
” the operator invited .
” 这 操作员 受邀 .

操作员邀请道。

“ [oʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [pleɪ] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][kə'laiəpi] , ” ['kɑːni] [sed] , ['ʃrɪŋkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] .
“ Oh , I can't play a circus calliope , ” Connie said , shrinking back at the thought .
“ 哦 , 我 不能 玩 一个 马戏团 卡利俄珀 , ” 康妮 说 , 收缩 后退 在 这 想法 .

“哦，我不会演奏马戏团的汽笛风琴，”康妮说着，想到这里就往后缩了一下。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [pleɪ] [ðə; ði][piˈænoʊ] ? ”
“ Can you play the piano ? ”
“ 能 你 玩 这 钢琴 ? ”

你会弹钢琴吗?

“ [aɪ] [noʊ] - [ðə; ði] ['bʌtərkʌp] , -
“ I know ' The Buttercup , '
“ 我 知道 - 这 毛茛 , -

“我知道《毛茛》这首歌，

” ['kɑːni] [əd'mɪtɪd] , -
” Connie admitted , 162
” 康妮 承认 , -

康妮承认道，162

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] .
after thinking a moment .
后 思维 一个 片刻 .

思考片刻后。

“ [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [pleɪ] [pɑːrt][ʌv; əv] - [ðə; ði] ['meri] [sleɪ] [raɪd] . - ”
“ And I can play part of ' The Merry Sleigh Ride . ' ”
“ 和 我 能 玩 部分 的 - 这 欢乐 雪橇 骑 . - ”

“我还可以参与《欢乐雪橇之旅》的演出。”

“ [ðen] [sɪt] [raɪt] [daʊn] [hɪr] , ” [ðə; ði][mæn] ['ɜːdʒd] , ['meɪkɪŋ] [ruːm] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][æt; ət][ðə; ði]
“ Then sit right down here , ” the man urged , making room for her at the
“ 然后 坐 正确的 向下 这里 , ” 这 男人 敦促 , 制作 房间 为了 她 在 这
['kiːbɔːrd] .
keyboard .
键盘 .

“那就坐这儿吧，”男人催促道，同时在键盘前给她腾出了位置。

“ [ðə; ði] [stiːm] [ɪz][ɑːn] .
“ The steam is on .
“ 这 蒸汽 是 在 .

“蒸汽机已开启。”

[goʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !
Go to it !
去 到 它 !

去做吧!

” ['kɑːni] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə'freɪd][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [kiːz] .
” Connie was almost afraid to touch the keys .
” 康妮 曾是 几乎 害怕的 到 触碰 这 钥匙 .

康妮几乎不敢碰钥匙。

[bʌt; bət] ['plʌkɪŋ] [ʌp] [hɜːr; hər] ['kɜːrɪdʒ] , [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [fɜːrst] ['meʒər] [ʌv; əv] “ [ðə; ði]

But	plucking	up	her	courage	,	she	began	to	play	the	first	measure	of	“	The
但	拔毛	向上	她	勇气	,	她	开始	到	玩	这	第一的	措施	的	“	这

['meri] [sleɪ] [raɪd] .

Merry	Sleigh	Ride	.
欢乐	雪橇	骑	.

但她鼓起勇气，开始演奏《快乐的雪橇之旅》的第一小节。

” [ðə; ði] [kiːz] [pleɪd] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [pi'ænoʊ] [æt; ət] [hoʊm] .

”	The	keys	played	almost	like	those	of	her	piano	at	home	.
”	这	钥匙	玩	几乎	喜欢	那些	的	她	钢琴	在	家	.

“琴键发出的声音几乎和她家里的钢琴一样。”

[haʊ'evər] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [blæst] [ʌv; əv] [saʊnd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['wægən] .

However	,	as	she	touched	them	,	a	terrific	blast	of	sound	shook	the	wagon	.
然而	,	作为	她	感动	他们	,	一个	了不起	爆炸	的	声音	摇晃	这	车皮	.

然而，当她触碰到它们时，一声巨响震动了马车。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['stɑːrtld] [ˌekskləˈmeɪʃn] , ['kɑːni] [dʒɜːrk] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

With	a	startled	exclamation	,	Connie	jerked	her	fingers	away	from	the
和	一个	惊慌	感叹	,	康妮	猛地一抖	她	手指	离开	从	这

['kiːbɔːrd] .

keyboard	.
键盘	.

康妮惊叫一声，猛地将手指从键盘上移开。

“ [juːd] [get] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪd] [ə; eɪ] [kə'laiəpi] [ɔːl] [deɪ] , ” [ðə; ði] ['ɑːpəreɪtər] [læft] .

“	You'd	get	used	to	it	if	you	played	a	calliope	all	day	,	”	the	operator	laughed	.
”	你会	得到	用过的	到	它	如果	你	玩	一个	卡利俄珀	全部	天	,	”	这	操作员	笑了	.

“如果你整天弹奏汽笛风琴，你就会习惯的，”操作员笑着说。

“ [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['hɛlps] [tuː; tə] [kiːp] ['kɑːt(ə)n] [ɪn] [jʊr; jər] [ɪrz] .

“	But	it	helps	to	keep	cotton	in	your	ears	.
”	但	它	帮助	到	保持	棉布	在	你的	耳朵	.

“但耳朵里塞点棉花会有帮助。”

” [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['gɝːlz] [haʊ] ['iːzəli] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] ['ɑːpɝˌeɪtəd] ,

”	To	show	the	girls	how	easily	the	instrument	operated	,
”	到	展示	这	女孩们	如何	容易地	这	乐器	经营的	,

“为了向女孩们展示这台仪器操作起来有多么简单，

[ðə; ði] [mæn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pleɪ] “ [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [hɑːt] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [taʊn] [tə'naɪt] .

the	man	began	to	play	“	There	Will	be	a	Hot	Time	in	the	Old	Town	Tonight	.
这	男人	开始	到	玩	“	那里	将要	是	一个	热的	时间	在	这	老的	镇	今晚	.

那人开始演奏《今晚老城将热闹非凡》。

” ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] ['heɪstɪli] ['skræmbld] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wægən] .

”	Veve	and	Connie	hastily	scrambled	down	from	the	wagon	.
”	维维	和	康妮	草草	打乱	向下	从	这	车皮	.

“薇薇和康妮慌忙地从马车上爬下来。”

“ [waɪ] , [aɪm] [sər'praɪzd] [juː; jʊ] [dəunt] [laɪk] [maɪ] ['mjuːzɪk] , ” [ðə; ði] [mæn] [læft] .

“	Why	,	I'm	surprised	you	don't	like	my	music	,	”	the	man	laughed	.
”	为什么	,	我是	惊讶	你	不	喜欢	我的	音乐	,	”	这	男人	笑了	.

“哎呀，我真没想到你不喜欢我的音乐。”那人笑着说。

“ [oʊ] , [wiː; wi] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] , ” ['kɑːni] [sed] [pə'laɪtli] ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [stɑːpt] ['pleɪɪŋ]

“	Oh	,	we	like	it	very	much	,	”	Connie	said	politely	after	he	had	stopped	playing
”	哦	,	我们	喜欢	它	非常	很多	,	”	康妮	说	礼貌地	后	他	有	停止	玩耍

“哦，我们很喜欢，”康妮在他停止演奏后礼貌地说。

[soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɜːr'self] [hɜːrd] .

so	she	could	make	herself	heard	.
所以	她	可以	制作	她自己	听到	.

这样她就能让自己的声音被听到。

“ [its] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [laʊd] . ” -

“	It's	just	a	little	bit	loud	.	”	163
”	它是	只是	一个	小的	少量	大声	.	”	-

“就是有点吵。”163

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , ” [pæt] ['tʃʌkld] .

“	Well	,	it	should	be	,	”	Pat	chuckled	.
”	出色地	,	它	应该	是	,	”	拍	轻笑	.

“嗯，应该如此，”帕特轻笑着说。

“ [ðɪs] [hɔːrs] [pi'ænoʊ][ɪz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] - [bɪlt] [dʒɑːb][ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [fɔːr; fər] ['nɪrli] [sɪks]

“	This	horse	piano	is	a	special	-	built	job	and	can	be	heard	for	nearly	six
”	这	马	钢琴	是	一个	特别的	-	建造	工作	和	能	是	听到	为了	几乎	六

[maɪlz] [ɑːn][ə; eɪ]['kwaɪət] [deɪ] .

miles	on	a	quiet	day	.
英里	在	一个	安静的	天	.

“这架马匹钢琴是特制的，在安静的日子里，近六英里外都能听到它的声音。”

” ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kə'laiəpi]['wægən] ,

”	After	leaving	the	calliope	wagon	,
”	后	离开	这	卡利俄珀	车皮	,

“离开汽笛车后，

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [tʃæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fæt] ['leɪdi] [ænd; ənd]['mædəm] -

Veve	and	Connie	chatted	for	a	while	with	the	Fat	Lady	and	Madam	Womba
维维	和	康妮	聊天	为了	一个	尽管	和	这	胖的	女士	和	女士	-

, [ðə; ði] [sɔːrd] ['swɑːloʊər] .

,	the	sword	swallower	.
,	这	剑	吞咽者	.

薇薇和康妮与胖夫人和吞剑者沃姆巴夫人聊了一会儿。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ə; eɪ] [sɔːrd] ?

“	Is	it	hard	to	learn	to	swallow	a	sword	?
”	是	它	难的	到	学习	到	吞	一个	剑	?

“学会吞剑很难吗？”

” ['viːviː] [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] .

”	Veve	asked	the	woman	.
”	维维	问	这	女士	.

“薇薇问那个女人。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['præktɪs] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

“	It	takes	years	of	practice	,	”	she	replied	.
”	它	需要	年	的	实践	,	”	她	回复	.

“这需要多年的练习，”她回答说。

“ [aɪ] ['ʃʊdənt] [əd'vaɪz] ['iːðər] [ʌv; əv][juː; jʊ]['evər][tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] .

“	I	shouldn't	advise	either	of	you	ever	to	try	it	.
”	我	不应该	建议	任何一个	的	你	曾经	到	尝试	它	.

“我绝对不建议你们俩尝试这样做。”

” [ðə; ði]['gɝːlz] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['mɪdʒɪts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

”	The	girls	watched	the	midgets	for	a	time	,
”	这	女孩们	观看	这	侏儒	为了	一个	时间	,

女孩们看了侏儒们一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .

and	then	they	could	think	of	nothing	else	to	do	.
和	然后	他们	可以	思考	的	没有什么	别的	到	做	.

然后他们就想不出还能做什么了。

“ [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd]['iːvə] , ” [prə'poʊzd] ['kɑːni] .

“	Let's	see	if	we	can	find	Eva	,	”	proposed	Connie	.
”	我们来吧	看	如果	我们	能	寻找	伊娃	,	”	建议的	康妮	.

“我们看看能不能找到伊娃，”康妮提议道。

“ [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'raʊnd] [hɪr] ['sʌmwer] .

“	She	must	be	around	here	somewhere	.
”	她	必须	是	大约	这里	某处	.

“她肯定就在这附近。”

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][hɜːr; hər] ['dresɪŋ] [tent] [ɔːr] ['eniwer] [tuː; tə][biː; bi] [siːn]

”	The	little	circus	girl	was	not	in	her	dressing	tent	or	anywhere	to	be	seen
”	这	小的	马戏团	女孩	曾是	不是	在	她	敷料	帐篷	或者	任何地方	到	是	已见

[ɑːn][ðə; ði][lɑːt] .

on	the	lot	.
在	这	很多	.

“那个小马戏团女孩不在她的化妆帐篷里，也不在片场的任何地方。”

“ [juːl] [faɪnd]['iːvə][ɪn][ðə; ði][bɪg][tɑːp] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər]['raɪdɪŋ][ækt] ,

“	You'll	find	Eva	in	the	big	top	working	on	her	riding	act	,
”	你会	寻找	伊娃	在	这	大的	顶部	在职的	在	她	骑术	行为	,

“你会看到伊娃在马戏团的大帐篷里练习她的骑马表演，

” [ə; eɪ] ['wɜːrkmən] ['faɪnəli] [toʊld][ðem; ðəm] .

”	a	workman	finally	told	them	.
”	一个	工人	最后	讲述	他们	.

“最后，一个工人告诉了他们。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['nevər] [dɪ'stɜːrb][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [frend]

By	this	time	Connie	and	Veve	knew	that	they	must	never	disturb	their	little	friend
经过	这	时间	康妮	和	维维	知道	那	他们	必须	绝不	打扰	他们的	小的	朋友

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['præktɪsɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

when	she	was	practicing	for	the	circus	.
什么时候	她	曾是	练习	为了	这	马戏团	.

这时，康妮和维芙已经知道，当她们的小朋友为马戏团练习时，她们绝对不能打扰她。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [tent] ['kwaɪətli][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] [ʌv; əv]

Accordingly	,	they	entered	the	main	tent	quietly	and	sat	down	in	the	front	row	of
因此	,	他们	进入	这	主要的	帐篷	悄悄	和	卫星	向下	在	这	正面	排	的

['bliːtʃər] [siːts] .

bleacher	seats	.
看台	座位	.

于是，他们静静地走进主帐篷，在看台前排坐了下来。

['iːvə][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət][fɜːrst] .

Eva	was	so	busy	she	did	not	see	them	at	first	.
伊娃	曾是	所以	忙碌的	她	做过	不是	看	他们	在	第一的	.

伊娃太忙了，一开始没注意到他们。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [waɪt] [hɔːrs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] around164

She	was	riding	a	large	white	horse	around	and	around164
她	曾是	骑术	一个	大的	白色的	马	大约	和	around164

她骑着一匹高大的白马，在164附近转悠。

[ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

the	sawdust	ring	.
这	锯末	戒指	.

锯末环。

[kloʊz] [baɪ] [stʊd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝ:lz] ['perənts] , [hu:] [wɜ:r; wər] ['wɑtʃɪŋ] [hɜ:r; hər] [wɜ:rk] [kwaɪt] ['krɪtɪkli]
Close **by** **stood** **the** **little** **girl's** **parents** **,** **who** **were** **watching** **her** **work** **quite** **critically**
关闭 经过 站立 这 小的 女孩们 父母 , WHO 是 观看 她 工作 相当 关键
.

:
.

小女孩的父母就站在附近，正饶有兴致地看着她工作。

“ [naʊ] [ðə; ði] ['sʌmərsɔ:lt] , ['i:və] ! ” [kɔ:ld] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] .
“ **Now** **the** **somersault** **,** **Eva** **!** **”** **called** **her** **father** **.**
” 现在 这 空翻 , 伊娃 ! ” 称为 她 父亲 .

“伊娃，现在翻跟头！”她父亲喊道。

“ [oʊ] , [pli:z] , [nɑ:t] [tə'deɪ] , ” [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] .
“ **Oh** **,** **please** **,** **not** **today** **,** **”** **the** **little** **girl** **pleaded** **.**
” 哦 , 请 , 不是 今天 , ” 这 小的 女孩 恳求 .

“哦，求求你，今天不要这样，”小女孩恳求道。

“ [aɪ] [dəunt] [fi:l] [wel] .
“ **I** **don't** **feel** **well** **.**
” 我 不 感觉 出色地 .

我感觉不太舒服。

[aɪ] [wɪl] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [tə'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['regjələr] [pər'fɔ:rməns] ,
I **will** **do** **it** **tonight** **at** **the** **regular** **performance** **,**
我 将要 做 它 今晚 在 这 常规的 表现 ,

我将在今晚的常规演出中表演。

[ɪf] ['oʊnli] [ju:; jʊ] [wəʊnt] [meɪk] [ˌem 'i:] ['præktɪs] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] . ”
if **only** **you** **won't** **make** **me** **practice** **it** **now** **.** **”**
如果 仅有的 你 惯于 制作 我 实践 它 现在 . ”

要是你别现在就逼我练习就好了。”

“ [ðə; ði] ['sʌmərsɔ:lt] , ['i:və] ! ” ['ɔ:rdərd] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ə'gen] .
“ **The** **somersault** **,** **Eva** **!** **”** **ordered** **her** **father** **again** **.**
” 这 空翻 , 伊娃 ! ” 订购 她 父亲 再次 .

“翻跟头，伊娃！”她父亲再次命令道。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ['oʊnli] [sed] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [fi:l] [wel] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə]
He **knew** **that** **his** **daughter** **only** **said** **she** **did** **not** **feel** **well** **as** **an** **excuse** **to**
他 知道 那 他的 女儿 仅有的 说 她 做过 不是 感觉 出色地 作为 一个 原谅 到
[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [tɜ:rn] .
avoid **the** **turn** **.**
避免 这 转动 .

他知道女儿只是以身体不舒服为借口，想逃避转弯。

“ [ju:; jʊ] [mʌst; məst] ['præktɪs] [ˌaɪ 'ti:] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [fɪr] .
“ **You** **must** **practice** **it** **over** **and** **over** **until** **you** **have** **no** **fear** **.**
” 你 必须 实践 它 超过 和 超过 直到 你 有 不 害怕 .

你必须反复练习，直到你不再害怕。

” ['kɑ:ni] [ænd; ənd] ['vi:vi:] ['kudnt] [ki:p] [frʌm; frəm] ['fi:lɪŋ] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜ:rkəs] [gɜ:rl] .
” **Connie** **and** **Veve** **couldn't** **keep** **from** **feeling** **sorry** **for** **the** **little** **circus** **girl** **.**
” 康妮 和 维维 不能 保持 从 感觉 对不起 为了 这 小的 马戏团 女孩 .

康妮和维芙忍不住对那个小马戏团女孩感到同情。

[ðeɪ] ['dɪdnt] [bleɪm] [hɜ:r; hər] [ə; eɪ] [bɪt] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ə'freɪd] [tu:; tə] [traɪ] [ðə; ði] ['sʌmərsɔ:lt] .
They **didn't** **blame** **her** **a** **bit** **for** **being** **afraid** **to** **try** **the** **somersault** **.**
他们 没有 责备 她 一个 少量 为了 存在 害怕的 到 尝试 这 空翻 .

他们一点也不责怪她害怕尝试翻跟头。

['iːvə] [roʊd] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [æt; ət] [ə; eɪ] [prænsɪŋ] [trɑːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

Eva	rode	her	horse	at	a	prancing	trot	around	the	sawdust	ring	.
伊娃	骑	她	马	在	一个	轻快地跳跃	小跑	大约	这	锯末	戒指	.

伊娃骑着马，轻快地绕着铺满锯末的场地小跑。

[bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] [keɪm] [ə'nʌðər] [waɪt] [hɔːrs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['raɪdər] .

Behind	her	came	another	white	horse	without	a	rider	.
在后面	她	来了	其他	白色的	马	没有	一个	骑士	.

在她身后跟着另一匹没有骑手的白马。

[haʊ'evər] , [ɪts] [geɪt] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [nuː] [ɪg'zæktli] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [wɪ'ðaʊt]

However	,	its	gait	was	even	and	the	animal	knew	exactly	what	to	do	without
然而	,	它是	步态	曾是	甚至	和	这	动物	知道	确切地	什么	到	做	没有

['biːɪŋ] ['gaɪdɪd] .

being	guided	.
存在	引导	.

然而，它的步态平稳，而且无需引导，这只动物也完全知道该怎么做。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

At	a	signal	from	her	father	.
在	一个	信号	从	她	父亲	.

在她父亲的示意下。

['iːvə] [stʊd] [ʌp] [ɑːn] [hɜːr; hər] [maʊnt] .

Eva	stood	up	on	her	mount	.
伊娃	站立	向上	在	她	山	.

伊娃站起了她的坐骑。

[ðen] [æt; ət] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [kwɪk] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,

Then	at	exactly	the	right	moment	,	she	turned	a	quick	somersault	in	the	air	,
然后	在	确切地	这	正确的	片刻	,	她	转向	一个	快的	空翻	在	这	空气	,

就在这时，她迅速地在空中翻了个跟头。

['lændɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [brɔːd] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [hɔːrs] .

landing	on	the	broad	back	of	the	second	horse	.
降落	在	这	广阔	后退	的	这	第二	马	.

落在第二匹马宽阔的背上。

“ [wel] [dʌn] , ['iːvə] ! ” [preɪzd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

“	Well	done	,	Eva	!	”	praised	her	father	.
“	出色地	完毕	,	伊娃	!	”	赞扬	她	父亲	.

“做得好，伊娃！”她父亲称赞道。

[ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] , he165

Then	to	the	surprise	of	Connie	and	Veve	,	he165
然后	到	这	惊喜	的	康妮	和	维维	,	he165

然后，令康妮和维芙惊讶的是，他165

[meɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [duː] [ðə; ði] ['sʌmərsɔːlt] ['sevrəl] [taɪmz] [mɔːr] .

made	the	little	girl	do	the	somersault	several	times	more	.
制成	这	小的	女孩	做	这	空翻	一些	时代	更多的	.

他让小女孩又翻了好几圈跟头。

[wʌns] ['iːvə] [slɪpt] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [hæd; həd] [nɑːt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [kɔːt] [ænd; ənd]

Once	Eva	slipped	and	would	have	fallen	had	not	her	father	caught	and
一次	伊娃	滑倒了	和	会	有	倒下	有	不是	她	父亲	捕捉	和

[held] [hɜːr; hər] .

held	her	.
握住	她	.

有一次，伊娃脚下一滑，要不是她父亲接住她就会摔倒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

马戏团里的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Circus)

“ [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [rest] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ” [hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [æt; ət] [læst] .

“	Now	you	may	rest	for	a	few	minutes	,	”	he	told	his	daughter	at	last	.
”	现在	你	可能	休息	为了	一个	很少	分钟	,	”	他	讲述	他的	女儿	在	最后的	.

“现在你可以休息一会儿了，”他最后对女儿说。

['iːvə] [went] ['oʊvər] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] .

Eva	went	over	and	sat	down	beside	Connie	and	Veve	.
伊娃	去	超过	和	卫星	向下	旁	康妮	和	维维	.

伊娃走过去，坐在康妮和维芙旁边。

“ [mʌst; məst] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [wɜːrk] [soʊ] [hɑːrd] ? ” [æskt] ['kɑːni] .

“	Must	you	always	work	so	hard	?	”	asked	Connie	.
”	必须	你	总是	工作	所以	难的	?	”	问	康妮	.

“你一定要这么努力工作吗？”康妮问道。

“ ['evri] [deɪ] [ɪk'sept] ['sʌndeɪ] , ” [said] ['iːvə] .

“	Every	day	except	Sunday	,	”	sighed	Eva	.
”	每一个	天	除了	星期日	,	”	叹了口气	伊娃	.

“除了星期天，每天都是这样，”伊娃叹了口气。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] , [ɪf] ['oʊnli] [aɪ] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [tuː; tə] [duː] [ðæt] ['sʌmərsɔːlt] [ðə; ðiː] [raɪt] [weɪ] . ”

“	I	wouldn't	mind	,	if	only	I	could	learn	to	do	that	somersault	the	right	way	.	”
”	我	不会	头脑	,	如果	仅有的	我	可以	学习	到	做	那	空翻	这	正确的	方式	.	”

“如果我能学会正确地做那个空翻，我倒也不介意。”

“ [wʌn] [mʌst; məst] [kiːp] ['traɪɪŋ] , ” [sed] ['kɑːni] ['soʊbərli] .

“	One	must	keep	trying	,	”	said	Connie	soberly	.
”	一	必须	保持	尝试	,	”	说	康妮	清醒地	.

“人必须坚持不懈，”康妮严肃地说。

“ [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wen] [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] .

“	That's	how	it	is	when	you're	a	Brownie	Scout	.
”	那就是	如何	它	是	什么时候	你是	一个	布朗尼	侦察	.

“这就是女童子军的日常。”

[mɪs] ['gɔːrdn] [sez] [ɪf] [ə; eɪ] [dʒɑːb] [ɪz] [hɑːrd] , [wʌn] ['ɔːlweɪz] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [hɪz; ɪz] [best] . ”

Miss	Gordon	says	if	a	job	is	hard	,	one	always	should	do	his	best	.	”
错过	戈登	说道	如果	一个	工作	是	难的	,	一	总是	应该	做	他的	最好的	.	”

戈登小姐说，如果工作很困难，就应该尽力做到最好。

“ [skaʊts] ['ɔːlweɪz] [ɑːr; ər] [kə'reɪdʒəs] [tuː] , ” ['ædɪd] ['viːviː] .

“	Scouts	always	are	courageous	too	,	”	added	Veve	.
”	童子军	总是	是	勇敢	也	,	”	额外	维维	.

“童子军也总是很勇敢的，”维维补充道。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] ['biːɪŋ] ['kɜːrtiəs] , [kaɪnd] , ['helpf(ə)l] [ænd; ənd] [fer] . ”

“	And	they	believe	in	being	courteous	,	kind	,	helpful	and	fair	.	”
”	和	他们	相信	在	存在	有礼貌	,	种类	,	有帮助	和	公平的	.	”

“他们信奉礼貌、友善、乐于助人和公平待人。”

“ [aɪ'd] [gɪv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] , ” [said] ['iːvə] .

“	I'd	give	anything	to	be	a	Brownie	Scout	,	”	sighed	Eva	.
”	ID	给	任何事物	到	是	一个	布朗尼	侦察	,	”	叹了口气	伊娃	.

“我愿意付出一切代价成为一名女童子军，”伊娃叹了口气。

“ [bʌt; bət][aɪ]['nevər][kæn; kən] .
“	**But**	**I**	**never**	**can**	**.**
”	但	我	绝不	能	.

但我始终无法做到。

” [waɪl] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl] ['restɪd] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd]['fɑːðər] [led] [ə'nʌðər] [hɔːrs] ['ɪntuː]
“	**While**	**the**	**little**	**circus**	**girl**	**rested**	**,**	**her**	**mother**	**and**	**father**	**led**	**another**	**horse**	**into**	
”	尽管	这	小的	马戏团	女孩	休息	,	她	母亲	和	父亲	引领	其他	马	进入	

[ðə; ðɪ] [rɪŋ] .
the	**ring**	**.**
这	戒指	.

“小马戏团女孩休息的时候，她的父母牵着另一匹马进了马戏场。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [treɪn] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðer; ðər][ækt] .
They	**were**	**trying**	**to**	**train**	**it**	**for**	**their**	**act**	**.**
他们	是	尝试	到	火车	它	为了	他们的	行为	.

他们当时正在训练它，为他们的表演做准备。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] [ðeɪ] ['mɪrli] [kept] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [trɔtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ]['sɜːrk(ə)l][æt; ət][æn; ən]
For	**a**	**long**	**while**	**they**	**merely**	**kept**	**the**	**horse**	**trotting**	**around**	**the**	**circle**	**at**	**an**
为了	一个	长的	尽管	他们	仅仅	保留	这	马	小跑	大约	这	圆圈	在	一个

['iːv(ə)n] [peɪs] . -
even	**pace**	**.**	**166**	
甚至	步伐	.	-	

很长一段时间里，他们只是让马以匀速绕着圆圈小跑。166

“ [ə; eɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [treɪnd] [soʊ] ['hiːl] ['nevər] [mɪs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] ,
“	**A**	**rosinback**	**must**	**be**	**trained**	**so**	**he'll**	**never**	**miss**	**a**	**single**	**step**	**,**
”	一个	松香背	必须	是	受过训练	所以	地狱	绝不	错过	一个	单身的	步	,

“松脂背鹿必须经过训练，才能确保它步履稳健，不出错。”

” [ɪk'spleɪnd] ['iːvə][tuː; tə][hɜːr; hər] [frendz] .
“	**explained**	**Eva**	**to**	**her**	**friends**	**.**
”	解释	伊娃	到	她	朋友们	.

“伊娃向朋友们解释道。”

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ][kɔːl][jʊr; jər] [hɔːrs] [ə; eɪ] ? ” [æskt] ['viːviː] ,
“	**Why**	**do**	**you**	**call**	**your**	**horse**	**a**	**rosinback**	**?**	**”**	**asked**	**Veve**	**,**	
”	为什么	做	你	称呼	你的	马	一个	松香背	?	”	问	维维	,	

“你为什么叫你的马‘松香背’？”维维问道。

[huː] [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt]['sɜːrkəs]['ænɪmlz] .
who	**was**	**learning**	**a**	**great**	**deal**	**about**	**circus**	**animals**	**.**
WHO	曾是	学习	一个	伟大的	交易	关于	马戏团	动物	.

他从中了解到了很多关于马戏团动物的知识。

“ [oʊ] , [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [rʌb] ['paʊdərd] ['rɑːzn][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] , ” ['ænsər] ['iːvə] .
“	**Oh**	**,**	**that's**	**because**	**we**	**rub**	**powdered**	**rosin**	**on**	**their**	**backs**	**,**	**”**	**answered**	**Eva**	**.**
”	哦	,	那就是	因为	我们	擦	粉末状	松香	在	他们的	背部	,	”	回答	伊娃	.

“哦，那是因为我们在它们的背上涂抹了松香粉，”伊娃回答道。

“ [wiː; wi][duː][ˌaɪ 'tiː][soʊ][ə; eɪ] [pər'fɔːrmər] [wəʊnt] [slɪp] [ænd; ənd] [fɔːl] .
“	**We**	**do**	**it**	**so**	**a**	**performer**	**won't**	**slip**	**and**	**fall**	**.**
”	我们	做	它	所以	一个	演员	惯于	滑	和	落下	.

“我们这样做是为了防止表演者滑倒摔跤。”

[ə; eɪ] ['hɔrsəz] [haɪd] [ɪz] ['riːəl] [slɪk] .
A	**horse's**	**hide**	**is**	**real**	**slick**	**.**
一个	马匹	隐藏	是	真实的	光滑	.

马皮很光滑。

" ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [ə'naʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['redi]
" **After a while Mr . and Mrs . Leitsall announced that the horse was ready**
" 后 一个 尽管 先生 . 和 太太 . - 宣布 那 这 马 曾是 准备好
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][nekst]['les(ə)n] .
for his next lesson .
为了 他的 下一个 课 .

过了一会儿，莱特索尔夫妇宣布这匹马已经准备好上下一堂课了。

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ]['gɝːlz][laɪk][tuː; tə][help] [treɪn][hɪm; ɪm] ?
" **How would you girls like to help train him ?**
" 如何 会 你 女孩们 喜欢 到 帮助 火车 他 ?

"你们女生愿意帮忙训练他吗？"

" ['eɪvəz, 'iːvəz]['fɑːðər] [æskt] .
" **Eva's father asked .**
" 伊娃的 父亲 问 .

"伊娃的父亲问道。"

" [oʊ] , [faɪn] !
" **Oh , fine !**
" 哦 , 美好的 !

"哦，好吧！"

" [kraɪd] ['kɑːni] ['iːgərli] .
" **cried Connie eagerly .**
" 哭 康妮 急切地 .

"康妮急切地喊道。"

" ['oʊnli][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [haʊ] . "
" **Only we don't know how . "**
" 仅有的 我们 不 知道 如何 . "

"只是我们不知道该怎么做。"

" [jʊr; jər][pɑːrt] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] , " [ɪn'kɜːrɪdʒd] ['mɪstər] . - .
" **Your part will be easy , " encouraged Mr . Leitsall .**
" 你的 部分 将要 是 简单的 , " 鼓励 先生 . - .

"你的部分会很简单，"莱特索尔先生鼓励道。

" [ɔːl][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [skriːm] [wen] [aɪ] [reɪz] [maɪ][hænd] . "
" **All you need to do is to shout and scream when I raise my hand . "**
" 全部 你 需要 到 做 是 到 喊 和 尖叫 什么时候 我 增加 我的 手 . "

"你只需要在我举手的时候大喊大叫就行了。"

" [bʌt; bət] [haʊ] [wɪl] [ðæt] [help] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] [hɔːrs] ? " [in'kwaiəd] ['kɑːni] , ['diːpli] ['pʌz(ə)ld] .
" **But how will that help to train the horse ? " inquired Connie , deeply puzzled .**
" 但 如何 将要 那 帮助 到 火车 这 马 ? " 询问 康妮 , 深 困惑 .

"可是那样对训练马有什么帮助呢？"康妮困惑地问道。

" [ə; eɪ] [rɪŋ] [hɔːrs] [mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə] [peɪ] [noʊ] [hiːd] [tuː; tə] [nɔɪz] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['sɜːrkəs]
" **A ring horse must learn to pay no heed to noise , " explained the circus**
[mæn] .
man .
男人 .

"一匹表演马必须学会对噪音充耳不闻，"马戏团工作人员解释道。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ] [stɔːrm] [bloʊz] [ðə; ði] [tent] [daʊn] [hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] [luːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [step] .
" **Even if a storm blows the tent down he must not lose a single step .**
" 甚至 如果 一个 风暴 打击 这 帐篷 向下 他 必须 不是 失去 一个 单身的 步 .

"即使暴风雨吹倒了帐篷，他也绝不能耽误一步。"

" ['i:və] [faʊnd] ['sevrəl] [oʊld][tɪn][kænz] .
" Eva found several old tin cans .
" 伊娃 成立 一些 老的 锡 罐头 .

"伊娃找到了几个旧锡罐。"

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:fərd] ['vi:vi:] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . -
She offered Veve two of them . 167
她 提供 维维 二 的 他们 . -

她给了维维其中两个。[167]

" [wʌt] [ɑ:r; ər] [ði:z] [fɔ:r; fər] ?
" What are these for ?
" 什么 是 这些 为了 ?

这些是做什么用的?

" ['vi:vi:] [æskt] .
" Veve asked .
" 维维 问 .

"薇薇问道。

" [bæŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ðeɪl] [meɪk] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [nɔɪz] , " [læft] ['i:və] .
" Bang them together and they'll make a lot of noise , " laughed Eva .
" 砰 他们 一起 和 他们会 制作 一个 很多 的 噪音 , " 笑了 伊娃 .

"把它们撞在一起，会发出很大的噪音，"伊娃笑着说。

" [wi:l] [si:] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
" We'll see if we can frighten the horse .
" 出色地 看 如果 我们 能 吓唬 这 马 .

"我们看看能不能吓唬住这匹马。"

" ['kɑ:ni] [ænd; ənd] ['vi:vi:] ['nevər] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ]
" Connie and Veve never had heard of training a horse in such a strange
" 康妮 和 维维 绝不 有 听到 的 训练 一个 马 在 这样的 一个 奇怪的
[wei] .
way .
方式 .

康妮和维芙从来没听说过用这种奇怪的方式训练马。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] .
However , they were very willing to help .
然而 , 他们 是 非常 愿意的 到 帮助 .

然而，他们非常乐意提供帮助。

[waɪl] [ðə; ði] [θri:] ['gɜ:lz][sæt][baɪ][ðə; ði] ['rɪŋsaɪd] , ['eɪvəz, 'i:vəz] ['fɑ:ðər] [meɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['kæntər]
While the three girls sat by the ringside , Eva's father made the horse canter
尽管 这 三 女孩们 卫星 经过 这 拳台边 , 伊娃的 父亲 制成 这 马 慢跑
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] .
around the ring .
大约 这 戒指 .

三个女孩坐在马场边，伊娃的父亲让马绕着马场小跑。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
Suddenly he raised his hand .
突然 他 提高 他的 手 .

他突然举起了手。

" [naʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['i:və] .
" Now ! " shouted Eva .
" 现在 ! " 喊叫 伊娃 .

"现在！"伊娃喊道。

“ [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [juː; jʊ][kæn; kən] !
“ Make all the noise you can !
“ 制作 全部 这 噪音 你 能 !

“尽情地制造噪音吧！”

” ['kɑːni] [skriːmd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɜːr; hər] [lʌŋz] .
” Connie screamed at the top of her lungs .
” 康妮 尖叫 在 这 顶部 的 她 肺 .

康妮放声尖叫。

['viːviː] ['rætld] [hɜːr; hər][tɪn][kænz] , [jelɪŋ] [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
Veve rattled her tin cans , yelling as hard as she could .
维维 摇晃 她 锡 罐头 , 大喊 作为 难的 作为 她 可以 .

薇薇摇晃着她的铁罐，大声喊叫。

['eɪvəz, 'iːvəz] ['fɑːðər] [krækt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [wɪp] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ɔːf][ə; eɪ] [rɪ'vɑːlvər] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]
Eva's father cracked his long whip and shot off a revolver which had been
伊娃的 父亲 裂纹 他的 长的 鞭 和 射击 离开 一个 左轮手枪 哪个 有 到过
['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][blæŋks] .
loaded with blanks .
已加载 和 空白 .

伊娃的父亲挥动长鞭，同时开了一枪，枪里装的是空包弹。

[ðə; ði] [hɔːrs] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [wel] [treɪnd] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə]['noʊtɪs] .
The horse had been so well trained it did not appear to notice .
这 马 有 到过 所以 出色地 受过训练 它 做过 不是 出现 到 注意 .

这匹马训练有素，似乎并没有注意到这一点。

[ˌʌndɪ'stɜːrbd] , [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [kept] ['kæntərɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
Undisturbed , the animal kept cantering around and around the ring at the same
未受干扰 , 这 动物 保留 慢跑 大约 和 大约 这 戒指 在 这 相同的
['stedi] [speɪs] .
steady space .
稳定的 空间 .

这只动物毫不受干扰，继续以同样的固定速度绕着场地小跑。

['mɪstər] . - [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] ['sɪgnəl] [ə'gen] .
Mr . Leitsall raised his hand in signal again .
先生 . - 提高 他的 手 在 信号 再次 .

莱特萨尔先生再次举手示意。

[ðə; ði]['gɜːlz] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət][wʌns] [mɔːr] .
The girls became quiet once more .
这 女孩们 成为 安静的 一次 更多的 .

女孩们再次安静了下来。

“ [wel] [dʌn] , [oʊld] [bɔɪ] , ” [ðə; ði] ['treɪnər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] .
“ Well done , old boy , ” the trainer said to the horse .
“ 出色地 完毕 , 老的 男生 , ” 这 教练 说 到 这 马 .

“干得好，老伙计，”驯马师对马说。

“ [hɪr] [ɪz][jʊr; jər] [rɪ'wɔːrd] .
“ Here is your reward .
“ 这里 是 你的 报酬 .

这是你的奖励。

” [hiː; hi] [tʊk] [tuː] [lʌmps] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] . -
” He took two lumps of sugar from his pocket . 168
” 他 采取 二 肿块 的 糖 从 他的 口袋 . -

他从口袋里掏出两块方糖。168

['æftər]['iːvə][hæd; həd][traɪd][hɜːr; hər] ['sʌmərsɔːlt] [ə'gen] , [hɜːr; hər]['fɑːðər][toʊld][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi] [niːd] [nɑːt]

After	Eva	had	tried	her	somersault	again	,	her	father	told	her	she	need	not
后	伊娃	有	尝试	她	空翻	再次	,	她	父亲	讲述	她	她	需要	不是

['præktɪs] ['eni] [mɔːr] .

practice	any	more	.
实践	任何	更多的	.

伊娃再次尝试翻跟头后，她的父亲告诉她不用再练习了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]['stɑːrtɪd] ['geɪli] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] .

The	little	girl	started	gaily	away	with	Connie	and	Veve	.
这	小的	女孩	开始	兴高采烈地	离开	和	康妮	和	维维	.

小女孩兴高采烈地和康妮、维芙一起离开了。

[bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [liːv] [ðə; ði][tent] , [haʊ'evər] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] [kɔːld] :

Before	she	could	leave	the	tent	,	however	,	her	mother	called	:
前	她	可以	离开	这	帐篷	,	然而	,	她	母亲	称为	:

然而，在她离开帐篷之前，她母亲打来了电话：

“ [oʊ] , ['iːvə] , [ɑːnt] [juː; jʊ] [fə'getiŋ] ['sʌmθɪŋ] ? ”

“	Oh	,	Eva	,	aren't	you	forgetting	something	?	”
”	哦	,	伊娃	,	不是	你	遗忘	某物	?	”

“哦，伊娃，你是不是忘了什么事？”

“ [oʊ] , ['bɑːðər] !

“	Oh	,	bother	!
”	哦	,	打扰	!

“哦，真麻烦！”

” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['sɜːrkəs][gɜːrl] .

”	exclaimed	the	circus	girl	.
”	惊呼	这	马戏团	女孩	.

“马戏团女孩惊呼道。”

“ [mʌst; məst][aɪ][duː][maɪ]['stuːpɪd][oʊld]['lesnz; 'lesənz] [naʊ] ?

“	Must	I	do	my	stupid	old	lessons	now	?
”	必须	我	做	我的	愚蠢的	老的	课程	现在	?

“我现在非得重温那些愚蠢的旧课程吗？”

[let] [ˌem 'iː][ɔːf] , [dʒʌst] [ðɪs] [wʌns] . ”

Let	me	off	,	just	this	once	.	”
让	我	离开	,	只是	这	一次	.	”

放过我吧，就这一次。

“ ['evri] [tʃaɪld][hæz; həz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [skuːl] , ” [rɪ'plaɪd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ['fɜːrmli] .

“	Every	child	has	to	go	to	school	,	”	replied	her	mother	firmly	.
”	每一个	孩子	有	到	去	到	学校	,	”	回复	她	母亲	牢牢	.

“每个孩子都必须上学，”她母亲坚定地回答道。

“ ['jestərdeɪ] [juː; jʊ] [mɪst] [θriː] [wɜːrdz] [ɪn][jʊr; jər] ['spelər] . ”

“	Yesterday	you	missed	three	words	in	your	speller	.	”
”	昨天	你	错过	三	字	在	你的	拼写者	.	”

“昨天你的拼写练习中漏掉了三个单词。”

“ [oʊ] , [ɔːl] [raɪt] , ” ['grʌmbld] ['iːvə] .

“	Oh	,	all	right	,	”	grumbled	Eva	.
”	哦	,	全部	正确的	,	”	咕哝	伊娃	.

“哦，好吧，”伊娃咕哝道。

[ʃiː; ʃi][toʊld] ['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət] [lʌntʃ] [taɪm] .

She	told	Connie	and	Veve	she	would	see	them	at	lunch	time	.
她	讲述	康妮	和	维维	她	会	看	他们	在	午餐	时间	.

她告诉康妮和维芙，她会在午餐时间见到她们。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] [tuː; tə][duː][hɜːr; hər]['lesnz; 'lesənz] .

Then	she	went	with	her	mother	to	do	her	lessons	.
然后	她	去	和	她	母亲	到	做	她	课程	.

然后她和妈妈一起去上课了。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə]['træv(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs]['æftər][ɔːl] , ” [ə'naʊnst] ['viːviː] .

“	I	don't	think	I	should	like	to	travel	with	the	circus	after	all	,	”	announced	Veve	.
”	我	不	思考	我	应该	喜欢	到	旅行	和	这	马戏团	后	全部	,	”	宣布	维维	.

“看来我还是不喜欢和马戏团一起旅行，”薇薇宣布道。

“ [its] [mʌtʃ] [mɔːr] [fʌn] [dʒʌst][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]['vɪzɪt] . ”

“	It's	much	more	fun	just	to	come	and	visit	.	”
”	它是	很多	更多的	乐趣	只是	到	来	和	访问	.	”

“来玩玩更有意思。”

“ ['evriwʌn] [hæz; həz][tuː; tə][wɜːrk][soʊ][hɑːrd] [hɪr] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .

“	Everyone	has	to	work	so	hard	here	,	”	agreed	Connie	.
”	每个人	有	到	工作	所以	难的	这里	,	”	同意	康妮	.

“这里每个人都得非常努力工作，”康妮赞同道。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [ænd; ənd]['goʊɪŋ][tuː; tə][kæmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['braʊniz] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər]

“	I	think	living	in	Rosedale	and	going	to	camp	with	the	Brownies	is	much	better
”	我	思考	活的	在	罗斯戴尔	和	去	到	营	和	这	布朗尼蛋糕	是	很多	更好的

.

:
.

“我觉得住在罗斯代尔，然后和布朗尼女童子军一起去露营要好得多。”

” [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [spend] [ðer; ðər] [taɪm] ,

”	At	a	loss	for	a	way	to	spend	their	time	,
”	在	一个	损失	为了	一个	方式	到	花费	他们的	时间	,

由于不知道该如何消磨时间，

[ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] .

the	two	girls	wandered	about	the	circus	lot	.
这	二	女孩们	漫步	关于	这	马戏团	很多	.

两个女孩在马戏团场地里闲逛。

[ðeɪ] watched169

They	watched169
他们	watched169

他们观看了169

[ðə; ði] [treɪnd] [siːlz] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊnz] .

the	trained	seals	and	talked	to	several	of	the	clowns	.
这	受过训练	封印	和	谈话	到	一些	的	这	小丑	.

他们训练了海豹，并与几位小丑交谈过。

[ðen] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lʌntʃən] [taɪm] .

Then	before	long	it	was	luncheon	time	.
然后	前	长的	它	曾是	午餐	时间	.

不久就到了午餐时间。

['iːvə][sæt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['gɝːlz][ɪn][ðə; ði] [kʊk] [tent] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [iːt] ['veri] [mʌtʃ] .

Eva	sat	beside	the	girls	in	the	cook	tent	,	but	she	did	not	eat	very	much	.
伊娃	卫星	旁	这	女孩们	在	这	厨师	帐篷	,	但	她	做过	不是	吃	非常	很多	.

伊娃坐在炊事帐篷里女孩们的旁边，但她没吃多少东西。

“ [dəunt][juː; jʊ] [fiːl] [wel] ?

“	Don't	you	feel	well	?
”	不	你	感觉	出色地	?

你感觉不舒服吗?

" ['kɑːni] [æskt] .
" **Connie asked .**
" 康妮 问 .

康妮问道。

" [aɪm][ɔːl] [raɪt] , " ['mʌtəd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" **I'm all right , " muttered the little girl .**
" 我是 全部 正确的 , " 低声说道 这 小的 女孩 .

"我没事，"小女孩喃喃地说。

" ['meɪbi] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['taɪərd][frʌm; frəm] ['præktɪsɪŋ] [soʊ][hɑːrd] , " [sed] ['viːviː] .
" **Maybe you are tired from practicing so hard , " said Veve .**
" 或许 你 是 疲劳的 从 练习 所以 难的 , " 说 维维 .

"或许你练习得太辛苦了，"维维说。

" [aɪm][nɑːt]['taɪərd][æt; ət][ɔːl] , " [dɪ'naɪd] ['iːvə] , [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['ɪrɪtəbli] .
" **I'm not tired at all , " denied Eva , a trifle irritably .**
" 我是 不是 疲劳的 在 全部 , " 否认 伊娃 , 一个 琐事 易怒地 .

"我一点也不累，"伊娃有些恼火地否认道。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [kiːp] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
" **I wish you wouldn't keep talking about it .**
" 我 希望 你 不会 保持 说 关于 它 .

"我希望你不要再谈论这件事了。"

" ['kɑːni] [nuː] [ðen] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [hɜːr; hər][ækt] .
" **Connie knew then that the little girl was worried about her act .**
" 康妮 知道 然后 那 这 小的 女孩 曾是 担心 关于 她 行为 .

"康妮当时就知道，小女孩很担心自己的表演。"

[ɔːl'redi] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sʌmərsɔːlt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][duː][ɪn]
Already she was thinking about the somersault she would be required to do in
已经 她 曾是 思维 关于 这 空翻 她 会 是 必需的 到 做 在
[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [ʃoʊz] .
the afternoon and evening shows .
这 下午 和 晚上 演出 .

她已经在想着下午和晚上演出中需要做的翻跟头动作了。

[wen] ['lʌntʃən] [wʌz; wəz]['oʊvər] , ['iːvə] [wɔːkt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
When luncheon was over , Eva walked away to talk to her father .
什么时候 午餐 曾是 超过 , 伊娃 步行 离开 到 讲话 到 她 父亲 .

午餐结束后，伊娃走开去和父亲说话。

" [pliːz] [dəunt] [meɪk] [ˌem 'iː][duː][ðə; ði][tɜːrn] [tə'deɪ] , " [ʃiː; ʃi]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .
" **Please don't make me do the turn today , " she pleaded .**
" 请 不 制作 我 做 这 转动 今天 , " 她 恳求 .

"求求你们，今天别让我去转圈。"她恳求道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let] [ˌem 'iː] [ɔːf] [ðɪs] [wʌns] , [aɪ] [wɪl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] [tə'mɑːroʊ] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] . "
" **If you will let me off this once , I will try it tomorrow without fail . "**
" 如果 你 将要 让 我 离开 这 一次 , 我 将要 尝试 它 明天 没有 失败 . "

"如果你这次放过我，我明天一定不会再犯。"

" [aɪ][hæv; həv][ɪk'skjuːzd][juː; jʊ] [tuː] ['meni] [taɪmz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [rɪ'plaɪd] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .
" **I have excused you too many times as it is , " replied her father .**
" 我 有 已原谅 你 也 许多 时代 作为 它 是 , " 回复 她 父亲 .

"我已经原谅你太多次了，"她父亲回答道。

" [ən'les] [juː; jʊ][duː][ðə; ði] ['sʌmərsɔːlt] ['evri] [deɪ] [juː; jʊ] ['nevər] [wɪl] [ˌoʊvər'kʌm] [jʊr; jər] [fɪr] .
" **Unless you do the somersault every day you never will overcome your fear .**
" 除非 你 做 这 空翻 每一个 天 你 绝不 将要 克服 你的 害怕 .

"除非你每天都做翻跟头，否则你永远无法克服你的恐惧。"

[juː; jʊ] ['nevər] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['raɪdər] . ”

You	never	will	become	a	great	rider	.	”
你	绝不	将要	变得	一个	伟大的	骑士	.	”

你永远也成不了伟大的骑手。

“ [aɪ][dəunt] [ker] , ” [sed] ['iːvə] ['krɔːsli] , [ɔːl'ðoʊ] [ʃiː; ʃi] ['riːəli] [kɛəd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

“	I	don't	care	,	”	said	Eva	crossly	,	although	she	really	cared	a	great	deal	.
”	我	不	关心	,	”	说	伊娃	生气	,	虽然	她	真的	关心	一个	伟大的	交易	.

“我不在乎，”伊娃生气地说，尽管她其实非常在乎。

“ [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [liːv] [ðɪs] [oʊld]['sɜːrkəs] !

“	I	wish	I	could	leave	this	old	circus	!
”	我	希望	我	可以	离开	这	老的	马戏团	!

“我真希望我能离开这个破马戏团！”

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd][duː][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ] [pliːz] . ” -

Then	I	could	do	exactly	as	I	please	.	”	170
然后	我	可以	做	确切地	作为	我	请	.	”	-

那样我就可以随心所欲了。”170

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [rɪ'mɑːrk] .

Connie	and	Veve	were	astonished	to	hear	the	little	girl's	remark	.
康妮	和	维维	是	惊讶	到	听到	这	小的	女孩们	评论	.

康妮和维芙听到小女孩的话都感到惊讶。

[ænd; ənd] ['viːviː] [ri'kɔːld] [ʃiː; ʃi] [wʌns] [hæd; həd] [sed] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

And	Veve	recalled	she	once	had	said	almost	the	same	thing	.
和	维维	召回	她	一次	有	说	几乎	这	相同的	事物	.

薇薇想起自己也曾说过几乎同样的话。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs][soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ɪn'dʒɔɪ][æn; ən] ['iːzi] [laɪf] .

She	had	wished	to	join	the	circus	so	that	she	could	enjoy	an	easy	life	.
她	有	希望	到	加入	这	马戏团	所以	那	她	可以	享受	一个	简单的	生活	.

她曾希望加入马戏团，这样她就可以过上轻松的生活。

“ [noʊ][wʌn] ['evər] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə][duː][ɪg'zæktli][æz; əz][hiː; hi] [pliːziz] , ['iːvə] , ” [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [toʊld]

“	No	one	ever	is	allowed	to	do	exactly	as	he	pleases	,	Eva	,	”	her	father	told
”	不	一	曾经	是	允许	到	做	确切地	作为	他	请	,	伊娃	,	”	她	父亲	讲述

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

“伊娃，没有人能随心所欲，”她父亲告诉她。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [jʊə(r)] ['sɪriəs] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .

“	But	if	you're	serious	about	leaving	the	circus	,	it	might	be	arranged	.
”	但	如果	你是	严肃的	关于	离开	这	马戏团	,	它	可能	是	安排	.

“但如果你真的想离开马戏团，或许可以安排一下。”

[aɪ] [maɪt] [send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðæt] ['sɪti] [kɔːld] ['roʊzˌdeɪl] [wɪð; wɪθ] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] .

I	might	send	you	back	to	that	city	called	Rosedale	with	Connie	and	Veve	.
我	可能	发送	你	后退	到	那	城市	称为	罗斯戴尔	和	康妮	和	维维	.

我可能会把你和康妮、维芙一起送回那个叫罗斯代尔的城市。

[juːd] [laɪk] [ðæt] ? ”

You'd	like	that	?	”
你会	喜欢	那	?	”

你喜欢那样吗?

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['iːvə] [rɪ'plaɪd] , ['hæŋɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] .

“	I	don't	know	,	”	Eva	replied	,	hanging	her	head	.
”	我	不	知道	,	”	伊娃	回复	,	绞刑	她	头	.

“我不知道，”伊娃低着头回答道。

['mɪstər] . - [tɜːrnd] [tuː; tə] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] .

Mr	.	Leitsall	turned	to	Connie	and	Veve	.
先生	.	-	转向	到	康妮	和	维维	.

莱特索尔先生转向康妮和维芙。

" [duː][juː; jʊ]['gɜːlz] ['ɔːlweɪz] [get] [tuː; tə][duː][ɪg'zæktli][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ?

"	Do	you	girls	always	get	to	do	exactly	as	you	please	?
"	做	你	女孩们	总是	得到	到	做	确切地	作为	你	请	?

"你们女生总是能随心所欲吗？"

" [hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm] .

"	he	asked	them	.
"	他	问	他们	.

他问他们。

" [oʊ] , [noʊ] , " ['ænsər] ['kɑːni] .

"	Oh	,	no	,	"	answered	Connie	.
"	哦	,	不	,	"	回答	康妮	.

"哦，不，"康妮回答道。

" [æt; ət] [hoʊm] [aɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] . "

"	At	home	I	usually	have	to	go	to	bed	at	eight	o'clock	.	"
"	在	家	我	通常	有	到	去	到	床	在	八	点钟	.	"

"在家我通常八点就得睡觉了。"

" [aɪ'd] [heɪt] [ðæt] , " [ə'naʊnst] ['iːvə] ['kwɪkli] .

"	I'd	hate	that	,	"	announced	Eva	quickly	.
"	ID	恨	那	,	"	宣布	伊娃	迅速地	.

"我可不想那样，"伊娃迅速说道。

" [hɪr] [aɪ] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [ʌp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [ɪz] ['oʊvər] .

"	Here	I	always	stay	up	until	the	circus	is	over	.
"	这里	我	总是	停留	向上	直到	这	马戏团	是	超过	.

"在这里，我总是熬夜到马戏表演结束。"

[aɪ] ['nevər] [goʊ] [tuː; tə] [bed] [bɪ'fɔːr] ['mɪdnaɪt] . "

I	never	go	to	bed	before	midnight	.	"
我	绝不	去	到	床	前	午夜	.	"

我从不在午夜前睡觉。

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['lesnz; 'lesənz] [tuː; tə] ['stʌdi] [tuː] , " ['ædɪd] ['viːviː] .

"	We	have	lessons	to	study	too	,	"	added	Veve	.
"	我们	有	课程	到	学习	也	,	"	额外	维维	.

"我们也有课要学，"维维补充道。

" [ænd; ənd] [dʒɑːbz] [tuː; tə] [duː] [æt; ət] [hoʊm] . "

"	And	jobs	to	do	at	home	.	"
"	和	工作	到	做	在	家	.	"

"还有在家要做的工作。"

" [wel] , [juː; jʊ] [maɪt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] , ['iːvə] , " [ri'mɑːkt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

"	Well	,	you	might	think	it	over	,	Eva	,	"	remarked	her	father	.
"	出色地	,	你	可能	思考	它	超过	,	伊娃	,	"	评论	她	父亲	.

"嗯，伊娃，你最好好好考虑一下，"她父亲说道。

" [wen] [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [ə'raɪv] [hɪr] , [aɪl] [tɔːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ə'baʊt]

"	When	Miss	Gordon	and	Mrs	.	Williams	arrive	here	,	I'll	talk	to	them	about
"	什么时候	错过	戈登	和	太太	.	威廉姆斯	到达	这里	,	患病的	讲话	到	他们	关于

['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['roʊzˌdeɪl] .

taking	you	to	Rosedale	.
采取	你	到	罗斯戴尔	.

"等戈登小姐和威廉姆斯太太到了这里，我会跟她们谈谈带你去罗斯代尔的事。"

[noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [bɔːrd] [ænd; ənd] [ruːm] . ” -

No	doubt	they	could	find	a	nice	place	for	you	to	board	and	room	.	”	171
不	怀疑	他们	可以	寻找	一个	好的	地方	为了	你	到	木板	和	房间	.	”	-

毫无疑问，他们能为你找到一个不错的食宿地方。”171

“ [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] , ['iːvə] , ” [dɪ'klerd] ['kɑːni] [pə'laɪtli] .

“	We	should	like	to	have	you	,	Eva	,	”	declared	Connie	politely	.
”	我们	应该	喜欢	到	有	你	,	伊娃	,	”	声明	康妮	礼貌地	.

“我们很乐意接纳你，伊娃，”康妮礼貌地说道。

“ [juː; jʊ][kʊd; kəd][dʒɔɪn]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [truːp] , ” ['ædɪd] ['viːviː] .

“	You	could	join	our	Brownie	troop	,	”	added	Veve	.
”	你	可以	加入	我们的	布朗尼	部队	,	”	额外	维维	.

“你可以加入我们的布朗尼童子军小队，”维芙补充道。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][hæv; həv] [ruːlz] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'beɪ] . ”

“	Of	course	we	have	rules	you	would	have	to	obey	.	”
”	的	课程	我们	有	规则	你	会	有	到	服从	.	”

“当然，我们有规章制度，你必须遵守。”

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['braʊni] , ” [sed] ['iːvə] ['sloʊli] .

“	I'd	like	to	be	a	Brownie	,	”	said	Eva	slowly	.
”	ID	喜欢	到	是	一个	布朗尼	,	”	说	伊娃	缓慢地	.

“我想成为一名女童子军，”伊娃缓缓说道。

“ [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [best] [pɑːrt] . ”

“	That	would	be	the	best	part	.	”
”	那	会	是	这	最好的	部分	.	”

“那将是其中最精彩的部分。”

“ [ðen] [juːl] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ?

“	Then	you'll	return	home	with	us	?
”	然后	你会	返回	家	和	我们	?

“那么你会和我们一起回家吗？”

” ['kɑːni] [æskt] .

”	Connie	asked	.
”	康妮	问	.

康妮问道。

[bʌt; bət]['iːvə][wʌz; wəz][nɑːt] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] ['ænsər] .

But	Eva	was	not	ready	to	give	her	answer	.
但	伊娃	曾是	不是	准备好	到	给	她	回答	.

但伊娃还没准备好回答。

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] ['soʊbərli] .

“	I	don't	know	,	”	she	said	soberly	.
”	我	不	知道	,	”	她	说	清醒地	.

“我不知道，”她平静地说。

“ [aɪ] [wɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd] [tə'deɪ] [ænd; ənd] [let] [juː; jʊ] [noʊ] ['leɪtər] .

“	I	will	think	about	it	hard	today	and	let	you	know	later	.
”	我	将要	思考	关于	它	难的	今天	和	让	你	知道	之后	.

“我今天会认真考虑一下，稍后再告诉你。”

['æftər] [ɔːl] , [pər'hæps][aɪ] [wʊd] ['ræðər] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] . ” -

After	all	,	perhaps	I	would	rather	stay	in	the	circus	.	”	172173
后	全部	,	也许	我	会	相当	停留	在	这	马戏团	.	”	-

毕竟，或许我更愿意留在马戏团。”172173

['tʃæptər] -

CHAPTER	13
章	-

第十三章

[ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l]

The	Silver	Whistle
这	银	哨

银哨

[waɪl] ['i:və][wʌz; wəz] ['dresɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] ['sɜ:rkəs] [pər'fɔ:rməns] ,

WHILE	Eva	was	dressing	for	the	afternoon	circus	performance	,
尽管	伊娃	曾是	敷料	为了	这	下午	马戏团	表现	,

当伊娃为下午的马戏表演做准备时，

['kɑ:ni] [ænd; ənd] ['vi:vi:] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'raɪvɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] .

Connie	and	Veve	mingled	with	the	crowd	which	was	arriving	for	the	show	.
康妮	和	维维	混合	和	这	人群	哪个	曾是	抵达	为了	这	展示	.

康妮和维芙融入了前来观看演出的人群中。

“ [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi]['aʊər; ɑ:r] [læst] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜ:rkəs] ,

“	This	will	be	our	last	day	with	the	circus	,
“	这	将要	是	我们的	最后的	天	和	这	马戏团	,

“这将是我们和马戏团一起度过的最后一天，”

” ['kɑ:ni] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊndz] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:rkər] .

”	Connie	said	as	they	wandered	about	the	grounds	listening	to	the	barkers	.
”	康妮	说	作为	他们	漫步	关于	这	理由	聆听	到	这	叫卖者	.

康妮一边说着，一边和他们一起在院子里闲逛，听着叫卖声。

“ [ɪn][ə; eɪ] [wei] , [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['sɑ:ri] [tu:; tə] [li:v] . ”

“	In	a	way	,	I	will	be	sorry	to	leave	.	”
“	在	一个	方式	,	我	将要	是	对不起	到	离开	.	”

“从某种意义上说，我会舍不得离开。”

“ [soʊ] [wɪl] [aɪ] , ” [ə'gri:d] ['vi:vi:] , “ [bʌt; bət] [aɪl] [bi:; bi][glæd][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][kæmp] [tu:] .

“	So	will	I	,	”	agreed	Veve	,	“	but	I'll	be	glad	to	go	back	to	camp	too	.
“	所以	将要	我	,	”	同意	维维	,	“	但	患病的	是	高兴的	到	去	后退	到	营	也	.

“我也是，”薇薇同意道，“不过我也很乐意回到营地。”

” [ðə; ði]['gɜ:lz] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd] [ʃoʊz] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [tu:; tə]

”	The	girls	visited	several	of	the	side	shows	and	did	not	have	to	pay	to
”	这	女孩们	到访	一些	的	这	边	演出	和	做过	不是	有	到	支付	到

[get] [ɪn] .

get	in	.
得到	在	.

“这些女孩参观了好几个杂耍表演，而且不用付门票钱。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [noʊn] [tu:; tə] ['nɪrli] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkəs] ['pi:p(ə)l] .

By	this	time	they	were	known	to	nearly	all	of	the	circus	people	.
经过	这	时间	他们	是	已知	到	几乎	全部	的	这	马戏团	人们	.

到那时，几乎所有马戏团的人都认识他们了。

“ [ki:p] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] ['pɪkpɑ:kɪt] [dʒoʊ] , ” ['kɑ:ni] ['ɜ:dʒd] ['vi:vi:] .

“	Keep	watch	for	Pickpocket	Joe	,	”	Connie	urged	Veve	.
“	保持	手表	为了	扒手	乔	,	”	康妮	敦促	维维	.

“小心扒手乔，”康妮叮嘱维维。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [hi:; hi][ɪz] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] .

“	I	am	sure	he	is	somewhere	in	the	crowd	.
“	我	是	当然	他	是	某处	在	这	人群	.

“我确信他就在人群中的某个地方。”

” [ðə; ði] [tu:] ['braʊniz] [dɪd][nɑ:t] [si:] ['eniwʌn] [hu:] [ri'zembld] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [li:st] .

”	The	two	Brownies	did	not	see	anyone	who	resembled	the	man	in	the	least	.
”	这	二	布朗尼蛋糕	做过	不是	看	任何人	WHO	类似	这	男人	在	这	至少	.

“两名女童子军没有看到任何与那名男子相貌相似的人。”

[bɪˈfɔːr] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [tent] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [ʃoʊ] , [ðeɪ] [tɔːkt] again174

Before	**entering**	**the**	**big**	**tent**	**to**	**watch**	**the**	**afternoon**	**show**	**,**	**they**	**talked**	**again174**
前	进入	这	大的	帐篷	到	手表	这	下午	展示	,	他们	谈话	again174

在进入大帐篷观看下午的演出之前，他们又聊了起来。174

[tuː; tə] [klem] [ˈgrɛg] .

to	**Clem**	**Gregg**	**.**
到	克莱姆	格雷格	.

致克莱姆·格雷格。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ˈpɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] [ˈiːðər] .

He	**told**	**them**	**he**	**had**	**not**	**seen**	**Pickpocket**	**Joe**	**either**	**.**
他	讲述	他们	他	有	不是	已见	扒手	乔	任何一个	.

他告诉他们，他也没见过扒手乔。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs][tuː; tə][stɑːrt] ,

When	**it**	**was**	**time**	**for**	**the**	**circus**	**to**	**start**	**,**
什么时候	它	曾是	时间	为了	这	马戏团	到	开始	,

马戏团演出即将开始时，

['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [faʊnd] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [rɪŋ] .

Connie	**and**	**Veve**	**found**	**seats**	**in**	**the**	**front**	**row**	**near**	**the**	**center**	**ring**	**.**
康妮	和	维维	成立	座位	在	这	正面	排	靠近	这	中心	戒指	.

康妮和维维在靠近中央擂台的前排找到了座位。

['viːviː] [ɪn'dʒɔɪd] ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [waɪt] [suːt] [huː] [held] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] .

Veve	**enjoyed**	**watching**	**a**	**man**	**in**	**a**	**white**	**suit**	**who**	**held**	**a**	**silver**	**whistle**	**.**
维维	享受	观看	一个	男人	在	一个	白色的	套装	WHO	握住	一个	银	哨	.

维维很喜欢看一个穿着白色西装、拿着银色哨子的男人。

[wenˈevər] [hiː; hi] [bluː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][bænd]['mjuːzɪk] [tʃeɪndʒd] .

Whenever	**he**	**blew**	**it**	**,**	**she**	**noticed**	**that**	**the**	**band**	**music**	**changed**	**.**
每当	他	吹	它	,	她	注意到	那	这	乐队	音乐	已更改	.

每当他吹错音，她就注意到乐队的音乐会发生变化。

[ðen] [ə; eɪ] [nuː] [ækt] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪŋ] .

Then	**a**	**new**	**act**	**went**	**into**	**the**	**ring**	**.**
然后	一个	新的	行为	去	进入	这	戒指	.

然后，又有一位新选手登场了。

“ [aɪ] [ges] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪ'klerd]

“	**I**	**guess**	**he**	**must**	**be**	**the**	**most**	**important**	**person**	**in**	**the**	**circus**	**,**	**”**	**she**	**declared**
“	我	猜测	他	必须	是	这	最多	重要的	人	在	这	马戏团	,	”	她	声明

.

:

.

“我猜他一定是马戏团里最重要的人，”她说道。

“ [wɪˈðaʊt] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði][ækts] ['kudnt] [stɑːrt][ɔːr][stɑːp] .

“	**Without**	**him**	**,**	**the**	**acts**	**couldn't**	**start**	**or**	**stop**	**.**
“	没有	他	,	这	行为	不能	开始	或者	停止	.

“没有他，这些活动就无法开始或停止。”

” [ðə; ði]['gɝːlz][wɜːr; wər] [kwaɪt] ['wɜːrid] [wen] ['eɪvəz, 'iːvəz]['raɪdɪŋ] [ækt] [keɪm] [ɑːn] ,

”	**The**	**girls**	**were**	**quite**	**worried**	**when**	**Eva's**	**riding**	**act**	**came**	**on**	**,**
”	这	女孩们	是	相当	担心	什么时候	伊娃的	骑术	行为	来了	在	,

“当伊娃的骑马表演开始时，女孩们都非常担心。”

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][traɪ][ðə; ði]['dɪfɪkəlt]['sʌmərsɔːlt]

for	she	had	told	them	she	had	decided	to	try	the	difficult	somersault
为了	她	有	讲述	他们	她	有	决定	到	尝试	这	难的	空翻

[ðæt][ˌæftər'nuːn][ɪn'sted][ʌv; əv]['weɪtɪŋ][fɔːr; fər][ðə; ði][naɪt][pər'fɔːrməns] .

that	afternoon	instead	of	waiting	for	the	night	performance	.
那	下午	反而	的	等待	为了	这	夜晚	表现	.

因为她告诉他们，她决定当天下午就尝试一下难度很高的空翻动作，而不是等到晚上的演出。

“ [aɪm]['ɔːlmoʊst][ə'freɪd][tuː; tə][wɑːtʃ] , ” ['wɪspəd]['kɑːni]['nɜːrvəsli] .

“	I'm	almost	afraid	to	watch	,	”	whispered	Connie	nervously	.
“	我是	几乎	害怕的	到	手表	,	”	低声说道	康妮	紧张地	.

“我几乎不敢看，”康妮紧张地低声说道。

“ [wʌt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][fɔːl] ?

“	What	if	she	should	fall	?
“	什么	如果	她	应该	落下	?

“如果她摔倒了怎么办？”

” [ʃiː; ʃi] [kloʊzd] [hɜːr; hər] [aɪz] ['taɪtli] [æz; əz][ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] [hɔːrs] ['kæntəd] [ə'baʊt][ðə; ði] [rɪŋ] .

”	She	closed	her	eyes	tightly	as	the	beautiful	horse	cantered	about	the	ring	.
”	她	关闭	她	眼睛	紧紧	作为	这	美丽的	马	慢跑	关于	这	戒指	.

“当那匹美丽的马在场地里轻快地奔跑时，她紧紧地闭上了眼睛。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['oʊpənd][ðem; ðəm][dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə][siː]['iːvə][sprɪŋ]['laɪtli][frʌm; frəm][hɜːr; hər][maʊnt]

But	she	opened	them	just	in	time	to	see	Eva	spring	lightly	from	her	mount
但	她	打开	他们	只是	在	时间	到	看	伊娃	春天	轻轻	从	她	山

.

:
.

但她打开门的那一刻，正好看到伊娃轻盈地从坐骑上跳了下来。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [tɜːrn] , ['lændɪŋ] ['fɜːrmli][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

The	little	circus	girl	made	a	perfect	turn	,	landing	firmly	on	the	back	of	the	other
这	小的	马戏团	女孩	制成	一个	完美的	转动	,	降落	牢牢	在	这	后退	的	这	其他

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

小马戏团女孩完美地转了个圈，稳稳地落在了另一匹马的背上。

“ [ðæts] [ðə; ði] [best] ['sʌmərsɔːlt] [ʃiːz] [dʌn] [jet] ! ” [kraɪd] ['viːviː] , ['klæpɪŋ] [hɑːrd] . -

“	That's	the	best	somersault	she's	done	yet	!	”	cried	Veve	,	clapping	hard	.	175
“	那就是	这	最好的	空翻	她是	完毕	然而	!	”	哭	维维	,	鼓掌	难的	.	-

“这是她翻得最漂亮的一个空翻！”薇薇一边用力鼓掌一边喊道。[175]

['iːvə] [siːmd] ['ræðər] [praʊd] [ʌv; əv][hɜːr'self] [tuː] .

Eva	seemed	rather	proud	of	herself	too	.
伊娃	似乎	相当	自豪的	的	她自己	也	.

伊娃似乎也相当自豪。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['smaɪlɪŋ][frʌm; frəm] [ɪr] [tuː; tə] [ɪr] [æz; əz][ʃiː; ʃi][roʊd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .

She	was	smiling	from	ear	to	ear	as	she	rode	out	of	the	ring	.
她	曾是	微笑	从	耳朵	到	耳朵	作为	她	骑	出去	的	这	戒指	.

她骑马走出赛场时，脸上挂着灿烂的笑容。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bluː] ['kɪsɪz] [tuː; tə]['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] .

And	she	blew	kisses	to	Veve	and	Connie	.
和	她	吹	吻	到	维维	和	康妮	.

她还向薇薇和康妮送上了飞吻。

“ [lets] [nɑːt] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃoʊ] , ” [sed] ['viːviː] , ['getɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɑːrd]
“ Let's not watch the rest of the show , ” said Veve , getting up from the hard
” 我们来吧 不是 手表 这 休息 的 这 展示 , ” 说 维维 , 获得 向上 从 这 难的
[siːt] .
seat .
座位 .

“我们别看剩下的节目了,”维维说着，从硬邦邦的座位上站了起来。

“ [wiːl] [biː; bi] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tə'naɪt] ['eniweɪ] .
“ We'll be seeing it again tonight anyway .
” 出色地 是 看到 它 再次 今晚 反正 .

“反正我们今晚还会再看到它。”

” [ɪn] [ðə; ði] [lɑːt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bɪg] [tɑːp] ,
” In the lot behind the big top ,
” 在 这 很多 在后面 这 大的 顶部 ,

“在大帐篷后面的停车场里，

[ðə; ði] ['gɜːlz] [faʊnd] ['iːvə] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['kɑːstuːm] ['ɪntuː]
the girls found Eva who had made a quick change from her costume into
这 女孩们 成立 伊娃 WHO 有 制成 一个 快的 改变 从 她 戏服 进入
[dʒiːnz] .
jeans .
牛仔裤 .

女孩们找到了伊娃，她已经迅速脱下戏服，换上了牛仔裤。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['sʌmərsɔːlt] ?
“ Did you see my somersault ?
” 做过 你 看 我的 空翻 ?

你看到我的空翻了吗?

” [ʃiː; ʃi] [di'mɑːndid] [æz; əz] [ðeɪ] ['stroʊld] [ʌp] .
” she demanded as they strolled up .
” 她 要求 作为 他们 漫步 向上 .

“她边走边问道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [faɪn] !
“ It was fine !
” 它 曾是 美好的 !

“没事！”

” ['kɑːni] [preɪzd] [hɜːr; hər] .
” Connie praised her .
” 康妮 赞扬 她 .

康妮称赞了她。

“ ['fɑːðər] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪkt] , ” ['iːvə] [læft] .
“ Father said it was perfect , ” Eva laughed .
” 父亲 说 它 曾是 完美的 , ” 伊娃 笑了 .

“爸爸说它很完美,”伊娃笑着说。

“ [ænd; ənd] [aɪ] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [æz; əz] ['eniθɪŋ] .
“ And I did it easy as anything .
” 和 我 做过 它 简单的 作为 任何事物 .

“我轻而易举地就做到了。”

[aɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [twaɪs] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [snæp] . ”
I didn't even think twice before I went into the snap . ”
我 没有 甚至 思考 两次 前 我 去 进入 这 折断 . ”

我甚至都没犹豫就按下了快门。

“ [wəːnt, weənt][juː; jʊ] [əˈfreɪd] ? ” [æskt] [ˈkɑːni] .
“ Weren't you afraid ? ” asked Connie .
“ 不是 你 害怕的 ? ” 问 康妮 .

“你不害怕吗？”康妮问道。

“ [ˈoʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈsekənd] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs][gɜːrl] [ˈtruːθfəli] .
“ Only for a second , ” replied the circus girl truthfully .
“ 仅有的 为了 一个 第二 , ” 回复 这 马戏团 女孩 说实话 .

“只有一秒钟，”马戏团女孩如实回答。

“ [bʌt; bət][aɪ][ˈnevər] [wɪl] [biː; bi] [əˈgen] .
“ But I never will be again .
“ 但 我 绝不 将要 是 再次 .

但我再也不会那样了。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən][duː][ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] . ”
I am sure I can do it from now on . ”
我 是 当然 我 能 做 它 从 现在 在 . ”

我相信我以后一定能做到。

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˈiːvə] , [juː; jʊ][wəʊnt] [niːd] [tuː; tə][duː] [ˈsʌmərsɔːlt] [ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs] ,
“ Of course , Eva , you won't need to do somersaults if you leave the circus ,
“ 的 课程 , 伊娃 , 你 惯于 需要 到 做 空翻 如果 你 离开 这 马戏团 ,

“当然，伊娃，你离开马戏团后就不需要翻跟头了。”

” [ˈtʃʌkld] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [huː] [stʊd] [ˌnɪrˈbaɪ] .
“ chuckled her father who stood nearby .
“ 轻笑 她 父亲 WHO 站立 附近 .

“站在附近的她父亲轻笑了一声。”

“ [huː] [ɪz] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs] ? ” [diˈmɑːndid] [ˈiːvə] .
“ Who is leaving the circus ? ” demanded Eva .
“ WHO 是 离开 这 马戏团 ? ” 要求 伊娃 .

“谁要离开马戏团？”伊娃问道。

“ [aɪ][hæv; həv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .
“ I have decided to stay right with it .
“ 我 有 决定 到 停留 正确的 和 它 .

“我决定坚持到底。”

[waɪ] , [ðæt] [tɜːrn][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [fʌn] ! ” -
Why , that turn was almost fun ! ” 176
为什么 , 那 转动 曾是 几乎 乐趣 ! ” -

哎呀，那一下转弯简直太有趣了！“176

[ðə; ði][ˈsɜːrkəs][gɜːrl][wʌz; wəz][ɪn] [haɪ] [gʊd] [ˈhjuːmər] .
The circus girl was in high good humor .
这 马戏团 女孩 曾是 在 高的 好的 幽默 .

马戏团女孩心情非常好。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [pərˈfɔːrmərz] [keɪm] [tuː; tə] [preɪz] [hɜːr; hər] ,
Many of the performers came to praise her ,
许多 的 这 表演者 来了 到 称赞 她 ,

许多表演者前来称赞她，

[ˈtelɪŋ] [hɜːr; hər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [praʊd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈpræktɪst] [soʊ][hɑːrd][ænd; ənd]
telling her they were proud because she had practiced so hard and
讲述 她 他们 是 自豪的 因为 她 有 练习 所以 难的 和
[ˈkɔŋkəd] [hɜːr; hər] [fɪr] .
conquered her fear .
征服 她 害怕 .

他们告诉她，他们为她感到骄傲，因为她练习得非常刻苦，克服了恐惧。

['i:v(ə)n][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] [stɑ:pt] [baɪ][tu:; tə][seɪ][ə; eɪ][fju:][wɜ:rdz] .

Even	the	man	with	the	silver	whistle	stopped	by	to	say	a	few	words	.
甚至	这	男人	和	这	银	哨	停止	经过	到	说	一个	很少	字	.

就连那位吹银哨的男子也停下来讲了几句话。

“ [waɪ] [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [tu:] ['gɜ:lz][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] ? ” [hi:; hi] [æskt] , ['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə]['vi:vi:][ænd; ənd]

“	Why	aren't	you	two	girls	in	the	show	?	”	he	asked	,	turning	to	Veve	and
“	为什么	不是	你	二	女孩们	在	这	展示	?	”	他	问	,	转弯	到	维维	和

['kɑ:ni] .

Connie	.
康妮	.

“为什么你们两个女孩没参加演出？”他转向维芙和康妮问道。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][wi:; wi][dəunt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][du:] ['eniθɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] ['vi:vi:] .

“	Because	we	don't	know	how	to	do	anything	,	”	replied	Veve	.
“	因为	我们	不	知道	如何	到	做	任何事物	,	”	回复	维维	.

“因为我们什么都不会做，”维维回答道。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][dʒɑ:b] , ” [læft] [ðə; ði][mæn] .

“	I	could	give	you	a	job	,	”	laughed	the	man	.
“	我	可以	给	你	一个	工作	,	”	笑了	这	男人	.

“我可以给你一份工作，”那人笑着说。

“ [wʌt] ['du:ɪŋ] ? ” [æskt] ['vi:vi:] .

“	What	doing	?	”	asked	Veve	.
“	什么	正在做	?	”	问	维维	.

“做什么？”维芙问道。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ðə; ði][tæsk] [maɪt] [bi:; bi][tu:][hɑ:rd] .

She	was	afraid	the	task	might	be	too	hard	.
她	曾是	害怕的	这	任务	可能	是	也	难的	.

她担心这项任务可能太难了。

“ [aɪ] [maɪt] [let][ju:; jʊ] [bloʊ] [maɪ]['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] , ” [ðə; ði][mæn] [prə'poʊzd] .

“	I	might	let	you	blow	my	silver	whistle	,	”	the	man	proposed	.
“	我	可能	让	你	吹	我的	银	哨	,	”	这	男人	建议的	.

“我或许会让你吹响我的银哨子，”那人提议道。

“ [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [ðæt] ? ”

“	How	would	you	like	that	?	”
“	如何	会	你	喜欢	那	?	”

你觉得怎么样?

“ [ju:; jʊ] [mi:n] — [wen] [ðə; ði]['sɜ:rkəs][ɪz]['goʊɪŋ][ɑ:n] ? ” [di'mɑ:ndid] ['vi:vi:] ,

“	You	mean	—	when	the	circus	is	going	on	?	”	demanded	Veve	,
“	你	意思是	—	什么时候	这	马戏团	是	去	在	?	”	要求	维维	,

“你是说——马戏团表演的时候？”维维质问道。

['stæmərɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] [pli:zd] .

stammering	a	little	because	she	was	so	surprised	and	pleased	.
结巴	一个	小的	因为	她	曾是	所以	惊讶	和	高兴	.

她因为又惊又喜，说话都有些结巴。

“ [waɪ] [nɑ:t] ?

“	Why	not	?
“	为什么	不是	?

为什么不呢?

[hɪr] , [let][ˌem 'i:] [si:] [ju:; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

Here	,	let	me	see	you	try	it	now	.
这里	,	让	我	看	你	尝试	它	现在	.

来，现在让我看看你怎么做。

" [hiː; hi] ['hændɪd] ['viːviː] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] .

"	He	handed	Veve	the	silver	whistle	.
"	他	递交	维维	这	银	哨	.

他把银哨子递给了维维。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [bluː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [hɑːrd][blæst] .

She	took	a	deep	breath	and	blew	a	long	,	hard	blast	.
她	采取	一个	深的	气息	和	吹	一个	长的	,	难的	爆炸	.

她深吸一口气，用力地吹了一声长长的烟。

" [ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði][mæn] .

"	That's	the	idea	,	"	declared	the	man	.
"	那就是	这	主意	,	"	声明	这	男人	.

"就是这个意思，"那人说道。

" ['oʊnli][juː; jʊ][mʌst; məst] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [kwɪk] . "

"	Only	you	must	blow	it	sharp	and	quick	.	"
"	仅有的	你	必须	吹	它	锋利的	和	快的	.	"

"只是你必须快速有力地吹响它。"

" [meɪ] [aɪ][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [tuː] ? " [æskt] ['kɑːni] ['iːgərli] .

"	May	I	try	it	too	?	"	asked	Connie	eagerly	.
"	可能	我	尝试	它	也	?	"	问	康妮	急切地	.

"我也可以试试吗？"康妮急切地问道。

[ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn]['hændɪd][hɜːr; hər][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bluː] [tuː] [kwɪk] [blæsts] . -

The	circus	man	handed	her	the	whistle	and	she	blew	two	quick	blasts	.	177
这	马戏团	男人	递交	她	这	哨	和	她	吹	二	快的	爆炸	.	-

马戏团的人把哨子递给她，她迅速吹了两声。177

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] , ['lɪt(ə)l]['leɪdi] , " [sed] [ðə; ði]['stɑːrtər] .

"	That's	the	way	,	little	lady	,	"	said	the	starter	.
"	那就是	这	方式	,	小的	女士	,	"	说	这	起动机	.

"就是这样，小姑娘，"发球员说道。

" [its] [nɑːt][hɑːrd][æt; ət][ɔːl] . "

"	It's	not	hard	at	all	.	"
"	它是	不是	难的	在	全部	.	"

"一点也不难。"

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði] [rɔːŋ] [taɪm] ? " ['kwestʃənd] ['kɑːni] ['æŋkʃəsli] .

"	But	what	if	we	should	blow	at	the	wrong	time	?	"	questioned	Connie	anxiously	.
"	但	什么	如果	我们	应该	吹	在	这	错误的	时间	?	"	被质问	康妮	焦虑地	.

"可是如果我们吹气的时机不对怎么办？"康妮焦急地问道。

" [aɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][dəunt] , " [hiː; hi] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .

"	I'll	see	that	you	don't	,	"	he	assured	her	.
"	患病的	看	那	你	不	,	"	他	保证	她	.

"我会确保你不会那样做，"他向她保证。

" [aɪl] [stænd] [bɪ'saɪd] [juː; jʊ][ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] [wen] [tuː; tə] [tuːt] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .

"	I'll	stand	beside	you	and	tell	you	when	to	toot	the	whistle	.
"	患病的	站立	旁	你	和	告诉	你	什么时候	到	嘟	这	哨	.

"我会站在你身边，告诉你什么时候该吹哨子。"

" ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər][soʊ] [θrɪld] [ðeɪ] ['skersli] [kʊd; kəd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

"	Connie	and	Veve	were	so	thrilled	they	scarcely	could	wait	until	the	evening
"	康妮	和	维维	是	所以	激动不已	他们	几乎	可以	等待	直到	这	晚上

[pər'fɔːrməns] .

performance	.
表现	.

康妮和维芙兴奋极了，几乎等不及晚上的演出。

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['taɪni][bɪt] ['nɜːrvəs] .

However	,	they	were	a	tiny	bit	nervous	.
然而	,	他们	是	一个	微小的	少量	紧张的	.

不过，他们还是有点紧张。

[wʌt] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bloʊ] [ðə; ði]['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [rɔːŋ] ['moʊmənt] ?

What	if	they	should	blow	the	silver	whistle	at	the	wrong	moment	?
什么	如果	他们	应该	吹	这	银	哨	在	这	错误的	片刻	?

如果他们选错了吹响银哨的时机怎么办?

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['ruːɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] !

It	might	ruin	the	circus	!
它	可能	废墟	这	马戏团	!

这可能会毁了马戏团!

“ [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['mʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [wɪl] [get] [hɪr] [ɪn] [taɪm]

“	Do	you	suppose	Miss	Gordon	,	Mother	,	and	the	Brownies	will	get	here	in	time
“	做	你	认为	错过	戈登	,	母亲	,	和	这	布朗尼蛋糕	将要	得到	这里	在	时间

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] ?

for	the	show	?
为了	这	展示	?

“你认为戈登小姐、妈妈和女童子军们能及时赶到观看演出吗？”

” ['kɑːni] [ri'mɑːkt] ['æŋkʃəsli] .

”	Connie	remarked	anxiously	.
”	康妮	评论	焦虑地	.

康妮焦急地说道。

“ [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , ” [sed] ['viːviː] , “ [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] .

“	I	hope	so	,	”	said	Veve	,	“	but	it's	a	long	distance	for	them	to	come	.
“	我	希望	所以	,	”	说	维维	,	“	但	它是	一个	长的	距离	为了	他们	到	来	.

“我希望如此，”维维说，“但对他们来说，路途遥远。”

['sʌmθɪŋ] [maɪt] [goʊ] [rɔːŋ] [soʊ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [get] [hɪr] .

Something	might	go	wrong	so	they	wouldn't	get	here	.
某物	可能	去	错误的	所以	他们	不会	得到	这里	.

可能会出什么岔子，导致他们到不了这里。

” [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wɔːr] [ɑːn] .

”	The	afternoon	wore	on	.
”	这	下午	穿着	在	.

下午时光渐渐流逝。

['nevər] [hæd; həd] [taɪm] [siːmd] [tuː; tə] [pæs] [soʊ] ['sloʊli] .

Never	had	time	seemed	to	pass	so	slowly	.
绝不	有	时间	似乎	到	经过	所以	缓慢地	.

时间从未感觉过得如此缓慢。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] ['wɔndəd] [θruː] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [sliːk] -

Veve	and	Connie	wandered	through	the	animal	tent	and	visited	the	sleek	-
维维	和	康妮	漫步	通过	这	动物	帐篷	和	到访	这	光滑	-

[bækt] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['pɪkətɪd] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [tɑːp] .

backed	horses	which	were	picketed	back	of	the	main	top	.
支持的	马匹	哪个	是	纠察队	后退	的	这	主要的	顶部	.

维维和康妮在动物帐篷里闲逛，参观了被拴在主帐篷后面的那些背部线条优美的马匹。

[æz; əz] ['ʃæˌdoʊz] [bɪ'gæn][tuː; tə][ɪn'foʊld][ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] , [ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] [bɪ'keɪm] ['veri] [ʌn'iːzi] .

As	shadows	began	to	enfold	the	circus	lot	,	the	two	girls	became	very	uneasy	.
作为	阴影	开始	到	拥抱	这	马戏团	很多	,	这	二	女孩们	成为	非常	不安	.

随着阴影开始笼罩马戏团场地，两个女孩感到非常不安。

[ɪf] ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] , [mɪs] ['gɔːrdn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊniz] [feɪld] [tuː; tə] [ə'raɪv] , they178

If	Mrs	.	Williams	,	Miss	Gordon	,	and	the	Brownies	failed	to	arrive	,	they178
如果	太太	.	威廉姆斯	,	错过	戈登	,	和	这	布朗尼蛋糕	失败的	到	到达	,	they178

如果威廉姆斯夫人、戈登小姐和布朗尼童子军未能到达，她们178

[nuː] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [kɔːrs] [bʌt; bət][tuː; tə]['træv(ə)l][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][nekst] [taʊn] .

knew	they	would	have	no	other	course	but	to	travel	on	to	the	next	town	.
知道	他们	会	有	不	其他	课程	但	到	旅行	在	到	这	下一个	镇	.

他们知道除了前往下一个城镇之外别无选择。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] , ” ['viːviː] [dɪ'klerd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [vɔɪs] .

“	I	don't	think	they're	coming	,	”	Veve	declared	in	a	discouraged	voice	.
“	我	不	思考	它们是	未来	,	”	维维	声明	在	一个	灰心	嗓音	.

“我觉得他们不会来了，”薇薇沮丧地说道。

“ ['niːðər] [duː][aɪ] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .

“	Neither	do	I	,	”	agreed	Connie	.
“	两者都不	做	我	,	”	同意	康妮	.

“我也不，”康妮同意道。

“ [ɪf] [wiː; wi]['træv(ə)l][ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] , [ðeɪ] [meɪ] ['nevər] [faɪnd][ˌjuː 'es] .

“	If	we	travel	on	with	the	circus	train	,	they	may	never	find	us	.
“	如果	我们	旅行	在	和	这	马戏团	火车	,	他们	可能	绝不	寻找	我们	.

“如果我们继续乘坐马戏团的火车，他们可能永远也找不到我们。”

” [dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]['iːvə] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lɑːt] [tɔːrd] [hɜːr; hər] [frendz] .

”	Just	at	that	moment	Eva	came	running	across	the	lot	toward	her	friends	.
”	只是	在	那	片刻	伊娃	来了	跑步	穿过	这	很多	朝向	她	朋友们	.

就在这时，伊娃跑过空地，朝她的朋友们跑去。

[ðə; ði]['gɝːlz][kʊd; kəd] [tel] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪk'saɪtɪŋ] [nuːz] .

The	girls	could	tell	from	her	smiling	face	that	she	had	exciting	news	.
这	女孩们	可以	告诉	从	她	微笑	脸	那	她	有	激动人心	消息	.

女孩们从她灿烂的笑容中就能看出她有激动人心的消息要宣布。

“ [ges] [wʌt] !

“	Guess	what	!
“	猜测	什么	!

“猜猜看！

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , ['skɪpɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

”	she	cried	,	skipping	up	to	them	.
”	她	哭	,	跳过	向上	到	他们	.

她一边喊着，一边蹦蹦跳跳地走到他们跟前。

“ [ðeə(r)] [hɪr] ! ”

“	They're	here	!	”
“	它们是	这里	!	”

“他们来了！”

“ ['mʌðər] [ænd; ənd] [mɪs] ['gɔːrdn] ? ” [kraɪd] ['kɑːni] .

“	Mother	and	Miss	Gordon	?	”	cried	Connie	.
“	母亲	和	错过	戈登	?	”	哭	康妮	.

“妈妈和戈登小姐？”康妮喊道。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [ʌn'nesəseri] , [fɔːr; fər][bɪ'haɪnd]['iːvə] ['truːpt] [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] , [mɪs] ['gɔːrdn] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] .

The	question	was	unnecessary	,	for	behind	Eva	trooped	all	the	Brownies	,	Miss	Gordon	,	and	Mrs	.	Williams	.
这	问题	曾是	不必要	,	为了	在后面	伊娃	成群结队	全部	这	布朗尼蛋糕	,	错过	戈登	,	和	太太	.	威廉姆斯	.

这个问题没有必要，因为伊娃身后跟着所有的布朗尼童子军、戈登小姐和威廉姆斯夫人。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈnuːˌkʌməz] [lʊkt] [ˈræðər] [ˈtaɪərd][frʌm; frəm] [ˈhævɪŋ] [ˈdrɪvn] [soʊ][fɑːr] , [ˈevriwʌn]

Although	**the**	**newcomers**	**looked**	**rather**	**tired**	**from**	**having**	**driven**	**so**	**far**	**,**	**everyone**
虽然	这	新来者	看起来	相当	疲劳的	从	拥有	驱动	所以	远的	,	每个人

[wʌz; wəz] [ˈsmaɪlɪŋ] .

was	**smiling**	**.**
曾是	微笑	.

虽然新来的人看起来因为开了很远的车而有些疲惫，但每个人都面带笑容。

“ [ˈkɑːni] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ? ” [æskt] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] , [ˈgɪvɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [hʌg] [ænd; ənd]

“	**Connie**	**,**	**are**	**you**	**all**	**right**	**?**	**”**	**asked**	**her**	**mother**	**,**	**giving**	**her**	**a**	**hug**	**and**
“	康妮	,	是	你	全部	正确的	?	”	问	她	母亲	,	给予	她	一个	拥抱	和

[ə; eɪ] [kɪs] .

a	**kiss**	**.**
一个	吻	.

“康妮，你还好吗？”她妈妈问道，一边拥抱她，一边亲吻她。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] , [ˈviːviː] ? ”

“	**And**	**you**	**,**	**Veve**	**?**	**”**
“	和	你	,	维维	?	”

“那你呢，薇薇？”

“ [wɪə(r)] [faɪn] !

“	**We're**	**fine**	**!**
“	是	美好的	!

“我们很好！”

” [bəuθ][ˈgɝːlz] [ˈænsər] [təˈgeðər] .

”	**both**	**girls**	**answered**	**together**	**.**
”	两个都	女孩们	回答	一起	.

两个女孩异口同声地回答。

[ænd; ənd] [ˈviːviː] [ˈædɪd] : “ [wɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [təˈnaɪt] ! ”

And	**Veve**	**added**	**:**	**“**	**We're**	**to**	**be**	**in**	**the**	**show**	**tonight**	**!**	**”**
和	维维	额外	:	“	是	到	是	在	这	展示	今晚	!	”

维芙补充道：“我们今晚要上节目啦！”

“ [nɑːt][ɪn][ə; eɪ][ˈriːəl][ˈsɜːrkəs][ækt] ? ” [diˈmɑːndid] [dʒeɪn] , [ɪmˈprest] .

“	**Not**	**in**	**a**	**real**	**circus**	**act**	**?**	**”**	**demanded**	**Jane**	**,**	**impressed**	**.**
“	不是	在	一个	真实的	马戏团	行为	?	”	要求	简	,	印象深刻	.

“不是在真正的马戏表演中吗？”简惊讶地问道。

“ [dʒʌst][juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , ” [læft] [ˈviːviː] .

“	**Just**	**you**	**wait**	**and**	**see**	**,**	**”**	**laughed**	**Veve**	**.**
“	只是	你	等待	和	看	,	”	笑了	维维	.

“你就等着瞧吧，”维维笑着说。

“ [ˈkɑːni] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][pɑːrts][ɪn][ðə; ði]

“	**Connie**	**and**	**I**	**are**	**going**	**to**	**have**	**one**	**of**	**the**	**most**	**important**	**parts**	**in**	**the**
“	康妮	和	我	是	去	到	有	一	的	这	最多	重要的	部分	在	这

[ʃoʊ] ! ” -

show	**!**	**”**	**179**
展示	!	”	-

“康妮和我将在剧中扮演最重要的角色之一！”179

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][ˈaʊər] , [ˈevriwʌn] [traɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [æt; ət] [wʌns] .

For	**the**	**next**	**hour**	**,**	**everyone**	**tried**	**to**	**talk**	**at**	**once**	**.**
为了	这	下一个	小时	,	每个人	尝试	到	讲话	在	一次	.

接下来的一个小时里，每个人都试图同时说话。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [ɪk'saɪtɪŋ] [iks'piəriənsiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Veve	and	Connie	told	the	Brownies	about	their	exciting	experiences	with	the
维维	和	康妮	讲述	这	布朗尼蛋糕	关于	他们的	激动人心	经历	和	这

['sɜːrkəs] ,

circus	,
马戏团	,

薇薇和康妮向小女童子军们讲述了她们在马戏团的精彩经历。

[waɪl] [ðə; ði] ['braʊniz] [ɪn][tɜːrn] [rɪ'leɪtɪd] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [kæmp] ['ɪnsɪdənts] .

while	the	Brownies	in	turn	related	many	interesting	camp	incidents	.
尽管	这	布朗尼蛋糕	在	转动	有关的	许多	有趣的	营	事件	.

而布朗尼女童军们则讲述了许多有趣的露营事件。

“ [oʊ] , [aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə][goʊ] ['kæmpɪŋ] , [ɪ'speʃəli] [æt; ət][ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] [kæmp] ,

“	Oh	,	I'd	love	to	go	camping	,	especially	at	a	Brownie	Scout	camp	,
“	哦	,	ID	爱	到	去	野营	,	尤其	在	一个	布朗尼	侦察	营	,

“哦，我非常想去露营，特别是去女童子军营地。”

” [dɪ'klerd] ['iːvə][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['enviəs] [saɪ] .

”	declared	Eva	with	an	envious	sigh	.
”	声明	伊娃	和	一个	羡慕	叹	.

“伊娃羡慕地叹了口气说道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][lɑːts] [mɔːr] [fʌn] [ðæn; ðən] ['trævlɪŋ] [ɔːl] ['sʌmər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .

“	It	would	be	lots	more	fun	than	traveling	all	summer	with	a	circus	.
“	它	会	是	很多	更多的	乐趣	比	旅行	全部	夏天	和	一个	马戏团	.

“这比整个夏天跟着马戏团到处巡演有趣得多。”

” ['teɪkɪŋ] [dʒeɪn][ænd; ənd] ['sʌni] [ə'saɪd] , [ʃiː; ʃi] [æskt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [ə'baʊt]

”	Taking	Jane	and	Sunny	aside	,	she	asked	them	a	multitude	of	questions	about
”	采取	简	和	阳光明媚	旁边	,	她	问	他们	一个	民众	的	问题	关于

[ðə; ði] ['braʊni] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] .

the	Brownie	organization	.
这	布朗尼	组织	.

她把简和桑妮拉到一边，问了她们许多关于布朗尼组织的问题。

['miːnwaɪl] ,

Meanwhile	,
同时	,

同时，

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [ɑːn] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [sɪns] [ðeɪ]

Veve	and	Connie	were	catching	up	on	events	which	had	occurred	since	they
维维	和	康妮	是	捕捉	向上	在	活动	哪个	有	发生	自从	他们

[hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs][bɑːks][kɑːr] .

had	been	carried	away	in	the	circus	box	car	.
有	到过	携带	离开	在	这	马戏团	盒子	车	.

薇薇和康妮正在聊起自从她们被马戏团车厢带走后发生的事情。

“ [wen] [aɪ] ['kudnt] [faɪnd][juː; jʊ]['gɝːlz] ['eniwer] [ɪn] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] , [aɪ][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['fræntɪk] ,

“	When	I	couldn't	find	you	girls	anywhere	in	Shady	Hollow	,	I	was	nearly	frantic	,
“	什么时候	我	不能	寻找	你	女孩们	任何地方	在	阴凉	空洞的	,	我	曾是	几乎	疯狂的	,

“当我在阴凉谷到处都找不到你们这些女孩时，我几乎要疯了。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [rɪ'leɪtɪd] .

”	Miss	Gordon	related	.
”	错过	戈登	有关的	.

戈登小姐说道。

“ [fɜːrst] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrdwer] [stɔːr] ,

“	First	,	I	went	to	the	hardware	store	,
“	第一的	,	我	去	到	这	硬件	店铺	,

“首先，我去了五金店，

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn][ðer; ðər][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer] [juː; jʊ][hæd; həd] [gɔːn] . ”

but	the	man	there	had	no	idea	where	you	had	gone	.	”
但	这	男人	那里	有	不	主意	在哪里	你	有	已消失	.	”

但那里的那个人完全不知道你去了哪里。

“ [ðen] [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] ?

“	Then	what	did	you	do	?
”	然后	什么	做过	你	做	?

“那你做了什么？”

” ['viːviː] [æskt] , [end'ʒɔɪɪŋ] ['evri] ['diːteɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] .

”	Veve	asked	,	enjoying	every	detail	of	the	story	.
”	维维	问	,	享受	每一个	细节	的	这	故事	.

“薇薇问道，她很享受故事中的每一个细节。”

“ [wiː; wi] [səːtʃt] [ðə; ði] [taʊn] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] .

“	We	searched	the	town	high	and	low	.
”	我们	搜索	这	镇	高的	和	低的	.

“我们把全镇都找遍了。”

[nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['braʊniz] [bʌt; bət][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [helpt] .

Not	only	the	Brownies	but	the	Girl	Scouts	helped	.
不是	仅有的	这	布朗尼蛋糕	但	这	女孩	童子军	帮助	.

不仅是布朗尼童子军，女童子军也来帮忙了。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər] ['bʌkɪt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['reɪlroʊd]

it	wasn't	until	late	in	the	day	that	the	water	bucket	was	found	along	the	railroad
它	不是	直到	晚的	在	这	天	那	这	水	桶	曾是	成立	沿着	这	铁路

[træks] . ” -

tracks	.	”	180
轨道	.	”	-

直到当天晚些时候，人们才在铁轨旁发现了那个水桶。”180

“ [ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [bɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [stɔːr] , ” [sə'plaɪd] ['kɑːni] .

“	The	one	we	bought	at	the	store	,	”	supplied	Connie	.
”	这	一	我们	买	在	这	店铺	,	”	供应	康妮	.

“就是我们在商店买的那一个，”康妮补充道。

“ [wen] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] ['wɔːtər] ['bʌkɪt] , [juː; jʊ] [maɪt] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [mɔːr] ['wɜːrid]

“	When	we	found	that	water	bucket	,	you	might	know	we	were	more	worried
”	什么时候	我们	成立	那	水	桶	,	你	可能	知道	我们	是	更多的	担心

[ðæn; ðən]['evər] ,

than	ever	,
比	曾经	,

“当我们发现那个水桶时，你应该能想象到我们当时有多么担心。”

” [mɪs] ['gɔːrdn] [ri'zjuːmd] [hɜːr; hər] ['stɔːri] .

”	Miss	Gordon	resumed	her	story	.
”	错过	戈登	恢复	她	故事	.

戈登小姐继续讲述她的故事。

“ [wiː; wi][wɜːr; wər] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ][træmp] . ”

“	We	were	afraid	you	might	have	been	carried	away	by	a	tramp	.	”
”	我们	是	害怕的	你	可能	有	到过	携带	离开	经过	一个	流浪汉	.	”

“我们担心你可能被流浪汉带走了。”

“ [aɪ] [ges] [wiː; wi] [dɪd] [meɪk] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , ” ['viːviː] [said] .

“	I	guess	we	did	make	a	lot	of	trouble	,	”	Veve	sighed	.
”	我	猜测	我们	做过	制作	一个	很多	的	麻烦	,	”	维维	叹了口气	.

“看来我们确实惹了不少麻烦，”薇薇叹了口气。

“ [wen] [wiː; wi] [klaɪmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [kɑːr] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['wɔznt] [hʊkt] [ɑːn] .

“	When	we	climbed	into	the	circus	car	the	engine	wasn't	hooked	on	.
”	什么时候	我们	攀登	进入	这	马戏团	车	这	引擎	不是	钩子	在	.

“当我们爬进马戏团车厢时，引擎还没有启动。”

[wiː; wi] ['nevər] [driːmd] [ðə; ði] [treɪn] [wʊd] [stɑːrt] [ɔːf] . ”

We	never	dreamed	the	train	would	start	off	.	”
我们	绝不	梦见	这	火车	会	开始	离开	.	”

我们做梦也没想到火车会启动。

“ ['faɪnəli] ,

“	Finally	,
”	最后	,

“最后，

[wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [treɪn] [hæd; həd] [gɔːn] [θruː] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [tuː]

we	learned	that	the	circus	train	had	gone	through	just	about	the	time	you	two
我们	学习	那	这	马戏团	火车	有	已消失	通过	只是	关于	这	时间	你	二

['gɝːlz] [tɜːrnd] [ʌp] ['mɪsɪŋ] ,

girls	turned	up	missing	,
女孩们	转向	向上	丢失的	,

我们得知，就在你们两个女孩失踪前后，那列马戏团的火车正好经过那里。

” [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braʊniz] [kən'tɪnjuːd] .

”	the	leader	of	the	Brownies	continued	.
”	这	领导者	的	这	布朗尼蛋糕	持续	.

“布朗尼童子军的领队继续说道。”

“ [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [pʊt] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [tə'geðər] . ”

“	We	began	to	put	two	and	two	together	.	”
”	我们	开始	到	放	二	和	二	一起	.	”

“我们开始把各种线索联系起来。”

“ [wʌz; wəz] ['mʌðər] ['riːəl] ['wɜːrid] ? ” [æskt] ['kɑːni] .

“	Was	Mother	real	worried	?	”	asked	Connie	.
”	曾是	母亲	真实的	担心	?	”	问	康妮	.

“妈妈真的很担心吗？”康妮问道。

“ [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] .

“	She	was	as	soon	as	she	learned	that	you	were	missing	.
”	她	曾是	作为	很快	作为	她	学习	那	你	是	丢失的	.

“她一得知你失踪的消息就赶来了。”

[ænd; ənd] [soʊ] [wʌz; wəz] ['mɪsɪz] . [mə'gwaɪr] .

And	so	was	Mrs	.	McGuire	.
和	所以	曾是	太太	.	麦奎尔	.

麦奎尔夫人也是如此。

[aɪ] ['waɪərd] [bəuθ] [jʊr; jər] ['mʌðərz] [æt; ət] ['roʊzˌdeɪl] .

I	wired	both	your	mothers	at	Rosedale	.
我	有线	两个都	你的	母亲们	在	罗斯戴尔	.

我给你们两位母亲在罗斯戴尔都发了电报。

['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] ['stɑːrtɪd] [ɪ'miːdiətli] [fɔːr; fər] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] .

Mrs	.	Williams	started	immediately	for	Shady	Hollow	.
太太	.	威廉姆斯	开始	立即地	为了	阴凉	空洞的	.

威廉姆斯夫人立即前往沙迪霍洛镇。

[bɪˈfɔːr] [ˈmɪsɪz] . [məˈgwaɪr] [kʊd; kəd] [kʌm] , [ə; eɪ] [ˈwaɪər] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] [ˈpiːp(ə)l] ,

Before	Mrs	.	McGuire	could	come	,	a	wire	arrived	from	the	circus	people	,
前	太太	.	麦奎尔	可以	来	,	一个	金属丝	到达的	从	这	马戏团	人们	,

麦奎尔太太还没来得及赶来，马戏团的人就送来了一条电报。

[ˈtelɪŋ] [ˌjuː ˈes] [juː; jʊ] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] . ”

telling	us	you	had	been	found	.	”
讲述	我们	你	有	到过	成立	.	”

告诉我们你已被找到。

“ [aɪ] [ɔːlˈredi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ˈʃeɪdi] [ˈhɑːloʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [kɑːr] , ” [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [kəmˈpliːtɪd] [ðə; ði]

“	I	already	was	at	Shady	Hollow	with	my	car	,	”	Mrs	.	Williams	completed	the
“	我	已经	曾是	在	阴凉	空洞的	和	我的	车	,	”	太太	.	威廉姆斯	完全的	这

[əˈkaʊnt] .

account	.
帐户	.

“我当时已经开车到阴凉谷了，”威廉姆斯太太补充道。

“ [soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [stɑːrt] [hɪr] [æt; ət] [wʌns] .

“	So	it	seemed	advisable	to	start	here	at	once	.
“	所以	它	似乎	建议	到	开始	这里	在	一次	.

“所以，似乎最好立刻从这里开始。”

[ðə; ði] [trɪp] [wʌz; wəz] rather181

The	trip	was	rather181
这	旅行	曾是	rather181

这次旅行相当181

[hɑːrd] [ɑːn] [ˈevriwʌn] .

hard	on	everyone	.
难的	在	每个人	.

对每个人来说都很艰难。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪˈtɜːrn] [ˈɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .

We	must	return	early	in	the	morning	.
我们	必须	返回	早期的	在	这	早晨	.

我们必须清晨早点返回。

” [ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] ,

”	After	hearing	the	story	,
”	后	听力	这	故事	,

听完这个故事后，

[ˈkɑːni] [ænd; ənd] [ˈviːviː] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [hæd; həd] [tuː] [ˈplez(ə)nt] [ə; eɪ]

Connie	and	Veve	knew	that	the	Brownies	could	not	have	had	too	pleasant	a
康妮	和	维维	知道	那	这	布朗尼蛋糕	可以	不是	有	有	也	令人愉快的	一个

[taɪm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [pæst] [fjuː] [deɪz] .

time	during	the	past	few	days	.
时间	期间	这	过去的	很少	天	.

康妮和维芙知道，布朗尼女童子军们这几天过得肯定不太愉快。

[nɑːt] [ˈoʊnli] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈkæmpɪŋ] [trɪp] [bɪn] [ˌɪntəˈrʌptɪd] ,

Not	only	had	the	camping	trip	been	interrupted	,
不是	仅有的	有	这	野营	旅行	到过	中断	,

不仅露营之旅被打断了，

[bʌt; bət] [bəuθ] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [ænd; ənd] [mɪs] [ˈgɔːrdn] [hæd; həd] [spent] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

but	both	Mrs	.	Williams	and	Miss	Gordon	had	spent	considerable	of	their
但	两个都	太太	.	威廉姆斯	和	错过	戈登	有	花费	大量	的	他们的

[oʊn] [ˈmʌni] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈɔːtəməbiːl] [ˈdʒɜːrni] .

own	money	on	the	long	automobile	journey	.
自己的	钱	在	这	长的	汽车	旅行	.

但威廉姆斯夫人和戈登小姐都在漫长的汽车旅途中花费了相当多的钱。

[haʊ'evər] , [noʊ][wʌn] [bleɪmd] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz][fɔːr; fər][ðə; ði] [weɪ] ['mætərz] [hæd; həd] [tɜːrnd] [aʊt] .

However	,	no	one	blamed	the	two	girls	for	the	way	matters	had	turned	out	.
然而	,	不	一	被指责	这	二	女孩们	为了	这	方式	事情	有	转向	出去	.

然而，没有人责怪这两个女孩事情发展成这样。

['biːɪŋ] [gʊd] [spɔːrts] , [ðə; ði] ['braʊniz] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['riːəli] [maɪnd] ['mɪsɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] [ʌv; əv]

Being	good	sports	,	the	Brownies	all	said	they	didn't	really	mind	missing	several	days	of
存在	好的	运动的	,	这	布朗尼蛋糕	全部	说	他们	没有	真的	头脑	丢失的	一些	天	的

['kæmpɪŋ] [fʌn] .

camping	fun	.
野营	乐趣	.

布朗尼女童军们都很有风度，她们都表示并不介意错过几天的露营乐趣。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] , ” ['kɑːni] ['wɪspəd] [tuː; tə] ['viːviː] .

“	But	they	do	,	”	Connie	whispered	to	Veve	.
“	但	他们	做	,	”	康妮	低声说道	到	维维	.

“但他们确实会，”康妮低声对维芙说。

“ [aɪm][æz; əz] [ə'ʃeɪmd] [æz; əz][aɪ][kæn; kən][biː; bi][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [ˌʌp'set] ['evriːˌwənz] [plænz] .

“	I'm	as	ashamed	as	I	can	be	for	having	upset	everyone's	plans	.
“	我是	作为	羞愧	作为	我	能	是	为了	拥有	沮丧的	每个人的	计划	.

“我为打乱大家的计划感到无比羞愧。”

” [naʊ] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɜːr; wər] [pliːzd] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər]

”	Now	the	Brownie	Scouts	were	pleased	to	learn	that	Connie	and	Veve	were
”	现在	这	布朗尼	童子军	是	高兴	到	学习	那	康妮	和	维维	是

[tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ['sɜːrkəs] [pər'fɔːrməns] .

to	be	allowed	to	blow	the	silver	whistle	for	the	night	circus	performance	.
到	是	允许	到	吹	这	银	哨	为了	这	夜晚	马戏团	表现	.

“现在，布朗尼童子军们很高兴地得知，康妮和维芙将被允许在夜间马戏表演中吹响银哨。

[bʌt; bət] , [æz; əz][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['enviəs] .

But	,	as	was	to	be	expected	,	they	were	a	trifle	envious	.
但	,	作为	曾是	到	是	预期的	,	他们	是	一个	琐事	羡慕	.

但不出所料，他们略带嫉妒。

['iːvə] , [huː] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] , [suːn] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] .

Eva	,	who	talked	with	all	the	Brownies	,	soon	realized	this	.
伊娃	,	WHO	谈话	和	全部	这	布朗尼蛋糕	,	很快	已实现	这	.

与所有女童子军交谈过的伊娃很快就意识到了这一点。

“ [aɪ] [noʊ] !

“	I	know	!
“	我	知道	!

“我知道！

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][æn; ən][aɪ'diːə] [pɑːpt] ['ɪntuː][hɜːr; hər][maɪnd] .

”	she	exclaimed	as	an	idea	popped	into	her	mind	.
”	她	惊呼	作为	一个	主意	爆裂	进入	她	头脑	.

“她惊呼道，一个想法突然涌入她的脑海。”

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][ɔːl] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] ? ” -

“	How	would	you	all	like	to	be	in	the	show	?	”	182
“	如何	会	你	全部	喜欢	到	是	在	这	展示	?	”	-

“你们都想参加这个节目吗？”182

“ [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ?

“	How	could	we	?
“	如何	可以	我们	?

我们怎么可能呢?

" ['rozmeəri] [æskt] ['daʊtfəli] .
" **Rosemary** **asked** **doubtfully** **.**
" 迷迭香 问 怀疑地 .

"罗斯玛丽疑惑地问道。"

" [wi:; wi] ['kudnt] ['veri] [wel] [teɪk] [tɜ:rnz] ['bloʊɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] . "
" **We** **couldn't** **very** **well** **take** **turns** **blowing** **the** **silver** **whistle** **.** **"**
" 我们 不能 非常 出色地 拿 转弯 吹 这 银 哨 . "

"我们总不能轮流吹响银哨吧。"

" [noʊ] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][kʊd; kəd][raɪd][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] ['nʌmbər] !
" **No** **,** **but** **you** **could** **ride** **in** **the** **golden** **coach** **in** **the** **opening** **number** **!**
" 不 , 但 你 可以 骑 在 这 金的 教练 在 这 开幕 数字 !

"不，但是你可以在开场曲中乘坐金色马车！"

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] ? "
Would **you** **like** **to** **do** **it** **?** **"**
会 你 喜欢 到 做 它 ? "

你愿意做吗?

" [oʊ] , [jes] ! " [kraɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['braʊniz] .
" **Oh** **,** **yes** **!** **"** **cried** **all** **the** **Brownies** **.**
" 哦 , 是的 ! " 哭 全部 这 布朗尼蛋糕 .

"哦，是的！"所有小女童军都喊道。

" [ðen] [aɪl] [æsk] [raɪt] [naʊ] !
" **Then** **I'll** **ask** **right** **now** **!**
" 然后 患病的 问 正确的 现在 !

"那我现在就问！"

" ['i:və] [dæʃt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [su:n] [ræn] [bæk] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [ðæt]
" **Eva** **dashed** **away** **and** **soon** **ran** **back** **to** **report** **to** **the** **Brownie** **Scouts** **that**
" 伊娃 虚线 离开 和 很快 跑 后退 到 报告 到 这 布朗尼 童子军 那
['evriθɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
everything **had** **been** **arranged** **.**
一切 有 到过 安排 .

"伊娃飞快地跑开了，很快又跑回去向小女童子军们报告说一切都安排好了。"

" [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə] [wer] [jʊr; jər] ['braʊni] ['ju:nɪfɔ:rmz][soʊ] [ju:l] [ɔ:l] [lʊk] [ə'laɪk] , " [ʃi:; ʃi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði]
" **Be** **sure** **to** **wear** **your** **Brownie** **uniforms** **so** **you'll** **all** **look** **alike** **,** **"** **she** **advised** **the**
" 是 当然 到 穿 你的 布朗尼 制服 所以 你会 全部 看 同样 , " 她 建议 这
['gɜ:lz] .
girls **.**
女孩们 .

"一定要穿上你们的布朗尼童子军制服，这样你们看起来就都一样了，"她叮嘱女孩们。

[mɪs] ['gɔ:rdn] [hæd; həd][noʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['gɜ:lz]['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] ,
Miss **Gordon** **had** **no** **objection** **to** **the** **girls** **riding** **in** **the** **golden** **coach** **,**
错过 戈登 有 不 异议 到 这 女孩们 骑术 在 这 金的 教练 ,

戈登小姐并不反对女孩们乘坐金色马车。

[soʊ][ðə; ði] ['mætər] ['kwɪkli] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
so **the** **matter** **quickly** **was** **arranged** **.**
所以 这 事情 迅速地 曾是 安排 .

于是这件事很快就得到了安排。

['i:və][toʊld][ðə; ði] ['braʊniz] [ðer; ðər][pɑ:rt] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] ['i:zi] .
Eva **told** **the** **Brownies** **their** **part** **would** **be** **very** **easy** **.**
伊娃 讲述 这 布朗尼蛋糕 他们的 部分 会 是 非常 简单的 .

伊娃告诉小女童子军们，她们的任务非常简单。

“ [wen] [ðə; ði] [koʊtʃ] [ˈpaːsiz] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [flæg] , [jʊə(r)] [tuː; tə] [səˈluːt] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪnˈstrʌktɪd] .

“	**When**	**the**	**coach**	**passes**	**the**	**American**	**flag**	**,**	**you're**	**to**	**salute**	**it**	**,**	**”**	**she**	**instructed**	**.**
”	什么时候	这	教练	通过	这	美国人	旗帜	,	你是	到	礼炮	它	,	”	她	指示	.

“当教练经过美国国旗时，你们要向它敬礼，”她指示道。

“ [ðæts] [ɔːl][juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][duː] . ”

“	**That's**	**all**	**you**	**need**	**to**	**do**	**.** **”**
”	那就是	全部	你	需要	到	做	. ”

“你只需要做这些就行了。”

“ [ˈbraʊniz] [ˈɔːlweɪz] [səˈluːt] [ðə; ði][flæg] , [soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt][biː; bi][ə; eɪ][bɪt][hɑːrd] , ” [dɪˈklerd] [dʒeɪn] ['kɑːnfɪdəntli] .

“	**Brownies**	**always**	**salute**	**the**	**flag**	**,**	**so**	**it**	**won't**	**be**	**a**	**bit**	**hard**	**,**	**”**	**declared**	**Jane**	**confidently**	**.**
”	布朗尼蛋糕	总是	礼炮	这	旗帜	,	所以	它	惯于	是	一个	少量	难的	,	”	声明	简	自信地	.

“女童子军总是向国旗敬礼，所以这不会太难，”简自信地说道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈspiːkɪŋ] [pɑːrts] [tuː] !

“	**I**	**wish**	**we**	**had**	**speaking**	**parts**	**too**	**!**
”	我	希望	我们	有	请讲	部分	也	!

“我希望我们也有台词角色！”

” [dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈdɪnər] [ˈaʊər] ,

”	**Just**	**before**	**the**	**dinner**	**hour**	**,**	
”	只是	前	这	晚餐	小时	,	

“就在晚餐时间之前，

['iːvə] [brɔːt] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] .

Eva	**brought**	**nearly**	**all**	**of**	**the**	**children**	**of**	**the**	**circus**	**lot**	**to**	**meet**	**the**	**Brownie**	**Scouts**	**.**		
伊娃	带来	几乎	全部	的	这	孩子们	的	这	马戏团	很多	到	见面	这	布朗尼	童子军	.		

伊娃带着马戏团几乎所有的孩子来见布朗尼童子军。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [ʃaɪ] ,

At	**first**	**they**	**were**	**a**	**trifle**	**shy**	**,**
在	第一的	他们	是	一个	琐事	害羞的	,

起初他们还有些腼腆，

[bʌt; bət] [suːn] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['tʃætərɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['jɪrz] . -

but	**soon**	**everyone**	**was**	**chattering**	**as**	**if**	**they**	**had**	**known**	**each**	**other**	**for**	**years**	**.**	**183**					
但	很快	每个人	曾是	喋喋不休	作为	如果	他们	有	已知	每个	其他	为了	年	.	-					

但很快，大家就聊得热火朝天，仿佛彼此认识多年似的。183

[wɪˈðaʊt] [ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ['tʃɪldrən] ['enviəs] ,

Without	**intending**	**to**	**make**	**the**	**circus**	**children**	**envious**	**,**
没有	意图	到	制作	这	马戏团	孩子们	羡慕	,

无意让马戏团的孩子们羡慕，

[ðə; ði] ['braʊniz] [toʊld][ðem; ðəm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [kæmp][æt; ət] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ðer; ðər][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n][hæd; həd][ɪn] ['roʊzˌdeɪl] .

the	**Brownies**	**told**	**them**	**about**	**the**	**wonderful**	**camp**	**at**	**Shady**	**Hollow**	**and**	**of**	**the**	**good**	**times**	**their**	**organization**	**had**	**in**	**Rosedale**	**.**
这	布朗尼蛋糕	讲述	他们	关于	这	精彩的	营	在	阴凉	空洞的	和	的	这	好的	时代	他们的	组织	有	在	罗斯戴尔	.

布朗尼女童军向她们讲述了在沙迪霍洛度过的美好夏令营时光，以及她们的组织在罗斯代尔度过的美好时光。

“ ['braʊniz] [hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] , ” [said] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs]['gɝːlz] .

“	Brownies	have	so	much	fun	,	”	sighed	one	of	the	little	circus	girls	.
”	布朗尼蛋糕	有	所以	很多	乐趣	,	”	叹了口气	一	的	这	小的	马戏团	女孩们	.

“小女童军们玩得真开心，”一个马戏团小女孩叹了口气。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] [ɪf] ['oʊnli][aɪ][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [skaʊt] ,

“	I	wouldn't	mind	traveling	with	the	circus	if	only	I	could	be	a	Scout	,
”	我	不会	头脑	旅行	和	这	马戏团	如果	仅有的	我	可以	是	一个	侦察	,

“如果我能成为一名童子军，我倒是不介意跟着马戏团四处巡演。”

” ['iːvə] ['ædɪd] ['wɪstfəli] .

”	Eva	added	wistfully	.
”	伊娃	额外	怅然地	.

“伊娃怅然地补充道。”

“ [bʌt; bət][aɪ]['nevər][kæn; kən][biː; bi] . ”

“	But	I	never	can	be	.	”
”	但	我	绝不	能	是	.	”

但我永远也无法成为那样的人。

“ [waɪ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['gɝːlz][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [eɪdʒ][tuː; tə][fɔːrm][jʊr; jər] [oʊn] [truːp] ,

“	Why	,	you	have	enough	girls	of	the	right	age	to	form	your	own	troop	,
”	为什么	,	你	有	足够的	女孩们	的	这	正确的	年龄	到	形式	你的	自己的	部队	,

“为什么？你们有足够多的适龄女孩可以组建自己的童子军队伍啊！”

” [dɪ'klerd] [mɪs] ['gɔːrdn] , [huː] [hæd; həd] [ˌoʊvər'hɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] .

”	declared	Miss	Gordon	,	who	had	overheard	the	remark	.
”	声明	错过	戈登	,	WHO	有	无意中听到	这	评论	.

“戈登小姐说道，她无意中听到了这句话。”

“ [juː; jʊ] [miːn] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['braʊni] [truːp] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ?

“	You	mean	we	could	have	a	Brownie	troop	here	in	the	circus	?
”	你	意思是	我们	可以	有	一个	布朗尼	部队	这里	在	这	马戏团	?

“你的意思是说，我们可以在马戏团里组建一支女童子军小队吗？”

” ['iːvə] [æskt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

”	Eva	asked	in	amazement	.
”	伊娃	问	在	惊愕	.

“伊娃惊讶地问道。”

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [kən'sɪdərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] .

She	never	before	had	considered	such	a	possibility	.
她	绝不	前	有	经过考虑的	这样的	一个	可能性	.

她之前从未想过这种可能性。

“ ['sɜːrt(ə)nli] . ”

“	Certainly	.	”
”	当然	.	”

“当然。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['liːdər] . ”

“	But	we	have	no	leader	.	”
”	但	我们	有	不	领导者	.	”

“但是我们没有领导人。”

“ [ɪz][ðer; ðər][noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [huː] [laɪks] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] ['helpɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ?

Is	there	no	one	in	the	circus	who	likes	children	and	would	enjoy	helping	them	with	their	organization	?
是	那里	不	一	在	这	马戏团	WHO	点赞	孩子们	和	会	享受	帮助	他们	和	他们的	组织	?

“马戏团里难道就没有一个喜欢孩子，并且乐于帮助他们进行组织工作的人吗？”

" ['iːvə] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

"	Eva	thought	for	a	long	while	.
"	伊娃	想法	为了	一个	长的	尽管	.

伊娃沉思了很久。

['nɪrli] ['evriwʌn] [ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] ['eni] ['ædɪd] ['duːtiz] .

Nearly	everyone	she	knew	was	too	busy	to	take	on	any	added	duties	.
几乎	每个人	她	知道	曾是	也	忙碌的	到	拿	在	任何	额外	职责	.

她认识的几乎所有人都太忙了，无法承担任何额外的职责。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə] .

Then	suddenly	she	had	an	idea	.
然后	突然	她	有	一个	主意	.

然后她突然想到一个主意。

" [mɪs] ['wɪtˌlɑːk, 'hwɪtˌlɑːk] [maɪt] [duː][ˌaɪ 'tiː] !

"	Miss	Whitlock	might	do	it	!
"	错过	惠特洛克	可能	做	它	!

“惠特洛克小姐或许能做到！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了起来。

" [ʃiː; ʃi] ['hɛlps] [raɪt] [pʌb'lɪsəti] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs][ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ][naɪs] ['kɑːlɪdʒ] [gɜːrl] . " -

"	She	helps	write	publicity	for	the	circus	and	is	a	nice	college	girl	.	"	184
"	她	帮助	写	宣传	为了	这	马戏团	和	是	一个	好的	大学	女孩	.	"	-

“她帮忙撰写马戏团的宣传资料，是个很不错的女大学生。”184

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ?

"	Shall	we	talk	to	her	?
"	将	我们	讲话	到	她	?

“我们和她谈谈吗？”

" [mɪs] ['gɔːrdn] [prə'poʊzd] .

"	Miss	Gordon	proposed	.
"	错过	戈登	建议的	.

戈登小姐求婚了。

" [mɪs] ['wɪtˌlɑːk, 'hwɪtˌlɑːk] [meɪ] [biː; bi][dʒʌst][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][ðə; ði] [truːp] .

"	Miss	Whitlock	may	be	just	the	person	to	organize	the	troop	.
"	错过	惠特洛克	可能	是	只是	这	人	到	组织	这	部队	.

“惠特洛克小姐或许正是组织这支队伍的合适人选。”

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] .

"	And	so	it	proved	to	be	.
"	和	所以	它	已证实	到	是	.

事实证明确实如此。

[æz; əz][fɜːrst] , [mɪs] ['wɪtˌlɑːk, 'hwɪtˌlɑːk] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə][də'rekt][ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] [truːp] .

As	first	,	Miss	Whitlock	said	she	was	entirely	too	busy	to	direct	a	Brownie	Scout	troop	.
作为	第一的	,	错过	惠特洛克	说	她	曾是	完全	也	忙碌的	到	直接的	一个	布朗尼	侦察	部队	.

惠特洛克小姐首先表示，她实在太忙了，无法指导布朗尼童子军小队。

[haʊ'evər] , ['æftər]['iːvə][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜːrkəs]['gɜːlz][hæd; həd] [tiːzd] [ænd; ənd] [tiːzd] ,

However	,	after	Eva	and	the	other	circus	girls	had	teased	and	teased	,
然而	,	后	伊娃	和	这	其他	马戏团	女孩们	有	戏弄	和	戏弄	,

然而，在伊娃和其他马戏团女孩们百般戏弄之后，

[ʃiː; ʃi] [əˈgriːd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðer; ðər] [ˈliːdər] .

she	agreed	to	become	their	leader	.
她	同意	到	变得	他们的	领导者	.

她同意成为他们的领导者。

“ [wiː; wi] [maɪt] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [mæs] [ɪnˈvestɪtʃər] [ˈserəmoʊni] [təˈnaɪt] , ” [mɪs] [ˈgɔːrdn] [sed]

“	We	might	arrange	a	mass	investiture	ceremony	tonight	,	”	Miss	Gordon	said
“	我们	可能	安排	一个	大量的	授职	仪式	今晚	,	”	错过	戈登	说

[ˈθɔːtfəli] .

thoughtfully	.
深思熟虑	.

“我们今晚或许可以安排一场集体授勋仪式，”戈登小姐若有所思地说。

“ [bʌt; bət] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l][ɑːn] [sʌtʃ] [ʃɔːrt] [ˈnoʊtɪs] ? ”

“	But	would	it	be	possible	on	such	short	notice	?	”
“	但	会	它	是	可能的	在	这样的	短的	注意	?	”

“但是时间这么紧迫，有可能做到吗？”

“ [aɪ] [ges] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ðə; ðɪ]['sɜːrkəs] ! ” [læft] ['iːvə][ɪn] [dɪ'laɪt] .

“	I	guess	you	don't	know	the	circus	!	”	laughed	Eva	in	delight	.
“	我	猜测	你	不	知道	这	马戏团	!	”	笑了	伊娃	在	喜	.

“看来你对马戏团一无所知啊！”伊娃高兴地笑道。

“ [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juːl] [niːd] [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv] ['evriθɪŋ] ['redi] ['æftər][ðə; ðɪ] [ʃoʊ] . ”

“	Just	tell	me	what	you'll	need	and	we'll	have	everything	ready	after	the	show	.	”
“	只是	告诉	我	什么	你会	需要	和	出色地	有	一切	准备好	后	这	展示	.	”

“你只要告诉我你需要什么，演出结束后我们会把一切都准备好。”

“ ['evriθɪŋ] ? ”

“	Everything	?	”
“	一切	?	”

“一切？ ”

“ [aɪl] [dʒʌst] [tel] [ðə; ðɪ] ['wɔːrdroʊb] [mæn] [wʌt] [wiː; wi] [niːd] , ” [dɪ'klerd] ['iːvə] ['kɑːnfɪdəntli] .

“	I'll	just	tell	the	wardrobe	man	what	we	need	,	”	declared	Eva	confidently	.
“	患病的	只是	告诉	这	衣柜	男人	什么	我们	需要	,	”	声明	伊娃	自信地	.

“我只要告诉服装师我们需要什么就行了，”伊娃自信地说道。

“ ['siːnəri] — ['kɑːstuːmz] — ['flaʊərz] — [dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɪst] . ”

“	Scenery	—	costumes	—	flowers	—	just	give	me	a	list	.	”
“	风景	—	服装	—	花朵	—	只是	给	我	一个	列表	.	”

“布景、服装、鲜花——给我列个清单吧。”

“ [ðə; ðɪ] [riˈkwaiəmənt] ['riːəli] [ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmp(ə)l] . ”

“	The	requirements	really	are	very	simple	.	”
“	这	要求	真的	是	非常	简单的	.	”

“要求其实很简单。”

“ [ðen] [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['serəmoʊni] [təˈnaɪt] ?

“	Then	may	we	have	the	ceremony	tonight	?
“	然后	可能	我们	有	这	仪式	今晚	?

那么我们今晚可以举行仪式吗?

” ['iːvə]['pliːdəd, 'pliːdɪd] .

”	Eva	pleaded	.
”	伊娃	恳求	.

“伊娃恳求道。”

“ [aɪv] ['weɪtɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['braʊni] .

“	I've	waited	such	a	long	time	to	be	a	Brownie	.
“	我已经	等待	这样的	一个	长的	时间	到	是	一个	布朗尼	.

“我等了很久才成为一名女童子军。”

" [mɪs] ['gɔːrdn] [geɪzd] [frʌm; frəm][wʌn] [ɪk'spektənt] [feɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
" Miss Gordon gazed from one expectant face to another .
" 错过 戈登 凝视 从 一 怀孕 脸 到 其他 .

戈登小姐的目光从一张张充满期待的脸上移到另一张脸上。

[ɔːl][ðə; ði]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] ['hoʊpfəli] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['ænsər] . -
All the girls were waiting hopefully for her answer . 185
全部 这 女孩们 是 等待 希望 为了 她 回答 . -

所有女孩都满怀希望地等待着她的答复。185

" [jes] , ['iːvə] , " [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .
" Yes , Eva , " she agreed .
" 是的 , 伊娃 , " 她 同意 .

"是的，伊娃，"她同意道。

" [ɪf] ['mætərz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'reɪndʒd] [wiːl] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'vestɪtʃər] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði]
" If matters can be arranged we'll have the investiture immediately after the
" 如果 事情 能 是 安排 出色地 有 这 授职 立即地 后 这
[ʃoʊ] . "
show . "
展示 . "

"如果安排妥当，我们将在演出结束后立即举行授勋仪式。"

" [dʒʌst] [liːv] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ! " [læft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl] .
" Just leave everything to me ! " laughed the little circus girl .
" 只是 离开 一切 到 我 ! " 笑了 这 小的 马戏团 女孩 .

"一切都交给我吧！"小马戏团女孩笑着说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['pleʒər] ,
With a shout of pleasure ,
和 一个 喊 的 乐趣 ,

伴随着一声愉悦的欢呼，

[ʃiː; ʃi] ['dɑːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['wɔːrdroʊb] [mæn][ænd; ənd] [tel] ['evriwʌn] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [nuːz] .
she darted off to find the wardrobe man and tell everyone the exciting news .
她 飞镖 离开 到 寻找 这 衣柜 男人 和 告诉 每个人 这 激动人心 消息 .
-
186187
-

她飞奔去找服装师，想把这个激动人心的消息告诉大家。186187

['tʃæptər] -
CHAPTER 14
章 -

第十四章

[mɪs] ['gɔrdənz] [wɑːtʃ]
Miss Gordon's Watch
错过 戈登的 手表

戈登小姐的手表

[ðæt] [naɪt] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['braʊniz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [wel] ,
THAT night not only the Brownies , but the circus children as well ,
那 夜晚 不是 仅有的 这 布朗尼蛋糕 , 但 这 马戏团 孩子们 作为 出色地 ,

那天晚上，不仅是女童子军，还有马戏团的孩子们，

[wɜːr; wər][soʊ] [ɪk'saɪtɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] [mʌtʃ] ['dɪnər] .
were so excited they could not eat much dinner .
是 所以 兴奋的 他们 可以 不是 吃 很多 晚餐 .

他们兴奋极了，晚饭都没怎么吃。

“ [dʒʌst] [θɪŋk] !
“ Just think !
” 只是 思考 !

“想想看！”

” [aɪ'liːn] [dɪ'klerd] [tuː; tə] ['rozmeəri] .
” Eileen declared to Rosemary .
” 艾琳 声明 到 迷迭香 .

艾琳向罗斯玛丽宣布。

“ [wɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːrkəs] [pər'fɔːrməns] — [nɑːt] [dʒʌst] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [ʃoʊ] !
“ We're to be in a real circus performance — not just a make - believe show !
” 是 到 是 在 一个 真实的 马戏团 表现 — 不是 只是 一个 制作 - 相信 展示 !

“我们将要参加一场真正的马戏表演——而不是一场虚构的表演！”

[wʌt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [tel] [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['roʊzˌdeɪl] !
What a story we'll have to tell when we return to Rosedale !
什么 一个 故事 出色地 有 到 告诉 什么时候 我们 返回 到 罗斯戴尔 !

等我们回到罗斯代尔的时候，我们将要讲一个多么精彩的故事啊！

” [waɪl] [ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər] [ɪk'saɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,
” While the Brownies were excited at the thought of being in the circus ,
” 尽管 这 布朗尼蛋糕 是 兴奋的 在 这 想法 的 存在 在 这 马戏团 ,

“虽然小女童军们一想到要去马戏团就兴奋不已，

['iːvə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [tɔːk] ['oʊnli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] [truːp] [wɪtʃ]
Eva and the circus children could talk only of the Brownie Scout troop which
伊娃 和 这 马戏团 孩子们 可以 讲话 仅有的 的 这 布朗尼 侦察 部队 哪个
[wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːrgənaɪzd] .
was to be organized .
曾是 到 是 组织 .

伊娃和马戏团的孩子们只谈论即将组建的布朗尼童子军小队。

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [mɪs] ['wɪtˌlɑːk, 'hwɪtˌlɑːk] [hæd; həd] [spent] [æn; ən] ['aʊər] [tə'geðər] , [dɪ'skʌsɪŋ]
Miss Gordon and Miss Whitlock had spent an hour together , discussing
错过 戈登 和 错过 惠特洛克 有 花费 一个 小时 一起 , 讨论
[ðə; ði] [ɪn'vestɪtʃər] ['serəmoʊni] .
the investiture ceremony .
这 授职 仪式 .

戈登小姐和惠特洛克小姐一起待了一个小时，讨论授勋仪式。

['iːvə] , ['hæpiːɚ] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [sɪns] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði]
Eva , happier than she had been since Connie and Veve had joined the
伊娃 , 更快乐 比 她 有 到过 自从 康妮 和 维维 有 加入 这
['sɜːrkəs] , [fluː] ['evriwer] ,
circus , flew everywhere ,
马戏团 , 飞翔 到处 ,

自从康妮和维芙加入马戏团以来，伊娃从未如此快乐过，她到处飞来飞去。

['isjuːɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
issuing instructions .
发行 指示 .

发布指令。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['sætɪsfaɪd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [nuː] ['evri] ['diːteɪl] [hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
She was not satisfied until she knew every detail had been arranged for the
她 曾是 不是 使满意 直到 她 知道 每一个 细节 有 到过 安排 为了 这
[ˌɪnɪʃi'eɪʃn] . -
initiation . 188
引发 . -

她直到确认入会仪式的每一个细节都安排妥当后才感到满意。188

“ [wɪl] [juː; jʊ][duː][jʊr; jər] ['sʌmərsɔːlt] [tə'naɪt] ?
“ Will you do your somersault tonight ?
” 将要 你 做 你的 空翻 今晚 ?

你今晚会表演翻跟头吗?

” ['viːviː] [æskt] [hɜːr; hər][æz; əz][ðə; ði][taɪm] [ə'proʊtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [pər'fɔːrməns] [tuː; tə]
” Veve asked her as the time approached for the evening performance to
” 维维 问 她 作为 这 时间 接近 为了 这 晚上 表现 到
[stɑːrt] .
start .
开始 .

随着晚间演出时间临近，薇薇问她：“演出什么时候开始？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] , ” [rɪ'plaɪd] ['iːvə] .
“ Of course , ” replied Eva .
” 的 课程 , ” 回复 伊娃 .

“当然，”伊娃回答道。

“ [huːz] [ə'freɪd] ?
“ Who's afraid ?
” 谁是 害怕的 ?

谁会害怕?

[nɑːt][aɪ] . [aɪl] [duː] [ðæt] [tɜːrn][ɪn][ðə; ði] [er] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [twaɪs] .
Not I . I'll do that turn in the air without thinking twice .
不是 我 . 患病的 做 那 转动 在 这 空气 没有 思维 两次 .

我不会。我会毫不犹豫地在空中完成那个转体动作。

[dʒʌst][dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ][ækt] . ”
Just don't forget to blow the whistle for my act . ”
只是 不 忘记 到 吹 这 哨 为了 我的 行为 . ”

“不过，别忘了吹哨子揭穿我的恶作剧。”

“ [wiː; wi][wəʊnt] [fər'get] , ” ['prɑːmɪst] ['kɑːni] .
“ We won't forget , ” promised Connie .
” 我们 惯于 忘记 , ” 承诺 康妮 .

“我们不会忘记的，”康妮承诺道。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ['stɑːrtɪd] ,
Just before the circus started ,
只是 前 这 马戏团 开始 ,

马戏表演即将开始前，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['viːviː] [wɜːr; wər]['teɪkən]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dresɪŋ] [tents] [tuː; tə][biː; bi] [fɪkst] [ʌp]
she and Veve were taken into one of the dressing tents to be fixed up
她 和 维维 是 已采取 进入 一 的 这 敷料 帐篷 到 是 固定的 向上
[fɔːr; fər][ðer; ðər] “ ['speʃ(ə)l] ” ['nʌmbər] .
for their “ special ” number .
为了 他们的 “ 特别的 ” 数字 .

她和维维被带进其中一个化妆帐篷，为她们的“特别”节目做准备。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊnz] [huː] [wʌz; wəz][æn; ən]['ekspɜːrt][æt; ət] [meɪk] - [ʌp] ,
One of the clowns who was an expert at make - up ,
一 的 这 小丑 WHO 曾是 一个 专家 在 制作 - 向上 ,

其中一位小丑的化妆技术非常精湛，

['koʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['feɪsɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] - [kriːm] - [laɪk] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][zɪŋk]['ɑːksaɪd]
coated the children's faces with a cold - cream - like covering of zinc oxide
涂层 这 孩子们的 面孔 和 一个 寒冷的 - 奶油 - 喜欢 覆盖 的 锌 氧化物
[ænd; ənd] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] .
and olive oil .
和 橄榄 油 .

在孩子们脸上涂抹了一层类似冷霜的氧化锌和橄榄油混合物。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] ['plez(ə)nt] .

This	was	not	very	pleasant	.
这	曾是	不是	非常	令人愉快的	.

这感觉不太愉快。

[ðen] [ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər] ['hevɪli] ['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['paʊdər] .

Then	their	faces	were	heavily	dusted	with	white	powder	.
然后	他们的	面孔	是	重度	掸去灰尘	和	白色的	粉末	.

然后，他们的脸上被厚厚地扑上了一层白色粉末。

[nekst][ðə; ði] [klaʊn] ['peɪntɪd] [ɑːn] ['hevi] [red] [laɪnz][ænd; ənd][lɪps][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [griːs]

Next	the	clown	painted	on	heavy	red	lines	and	lips	with	a	stick	of	grease
下一个	这	小丑	绘	在	重的	红色的	线条	和	嘴唇	和	一个	戳	的	润滑脂

[peɪnt] .

paint	.
画	.

接下来，小丑用油彩棒画上了浓重的红色线条和嘴唇。

['kɑːni] [sæt] ['veri] [stɪl] [waɪl] [ðə; ði][dʒɑːb][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] , [bʌt; bət]['viːviː] [kept] ['twɪstɪŋ] [ænd; ənd]

Connie	sat	very	still	while	the	job	was	being	done	,	but	Veve	kept	twisting	and
康妮	卫星	非常	仍然	尽管	这	工作	曾是	存在	完毕	,	但	维维	保留	扭曲	和

['wɪglɪŋ] .

wiggling	.
扭动	.

康妮在工作进行时一动不动地坐着，但维芙却不停地扭动和摇摆。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['tiklz] , ” [ʃiː; ʃi] [kəm'pleɪnd] .

“	It	tickles	,	”	she	complained	.
“	它	挠痒痒	,	”	她	抱怨	.

“好痒，”她抱怨道。

['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [klaʊn] ['suːts][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [fɔːr; fər]

Veve	and	Connie	were	dressed	in	clown	suits	and	then	they	were	ready	for
维维	和	康妮	是	穿着	在	小丑	西装	和	然后	他们	是	准备好	为了

[ðer; ðər][ækt] .

their	act	.
他们的	行为	.

维维和康妮穿上小丑服，准备开始表演。

[ðə; ði]['stɑːrtər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][toʊld][ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][stænd] .

The	starter	of	the	circus	told	them	where	they	were	to	stand	.
这	起动机	的	这	马戏团	讲述	他们	在哪里	他们	是	到	站立	.

马戏团的主持人告诉他们应该站在哪里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [vjuː] [nɪr] [ðə; ði][bænd] ['pleɪɜ-z] [ʌn'tɪl] [taɪm] [fɔːr; fər]

They	were	instructed	to	remain	out	of	view	near	the	band	players	until	time	for
他们	是	指示	到	保持	出去	的	看法	靠近	这	乐队	玩家	直到	时间	为了

[ðem; ðəm][tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði]['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] . -

them	to	blow	the	silver	whistle	.	189
他们	到	吹	这	银	哨	.	-

他们被指示要待在乐队成员视线之外，直到他们吹响银哨为止。189

“ [aɪl] [let] ['kɑːni] [stɑːrt]['eɪvəz, 'iːvəz]['raɪdɪŋ][ækt] , ” [ðə; ði][mæn] [sed] .

“	I'll	let	Connie	start	Eva's	riding	act	,	”	the	man	said	.
“	患病的	让	康妮	开始	伊娃的	骑术	行为	,	”	这	男人	说	.

“我让康妮来开始伊娃的骑马表演吧，”那人说道。

“ [ænd; ənd]['viːviː] [meɪ] [end][ˌaɪ 'tiː] .

“	And	Veve	may	end	it	.
“	和	维维	可能	结尾	它	.

“而Veve可能会终结这一切。”

" [ðə; ði]['mjuːzɪk] [suːn] [strʌk] [ʌp] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [tent] [wɪtʃ] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz] ['kraʊdɪd]

"	The	music	soon	struck	up	,	filling	the	big	tent	which	by	this	time	was	crowded
"	这	音乐	很快	击	向上	,	填充	这	大的	帐篷	哪个	经过	这	时间	曾是	挤

[wɪð; wɪθ] [spek'teitəs] .

with	spectators	.
和	观众	.

“音乐很快响起，充满了大帐篷，此时帐篷里已经挤满了观众。”

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] [stʊd] ['veri] [stɪl] , ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ]['taɪni] [bɪt] ['fraɪt(ə)nd] .

Veve	and	Connie	stood	very	still	,	feeling	a	tiny	bit	frightened	.
维维	和	康妮	站立	非常	仍然	,	感觉	一个	微小的	少量	害怕	.

薇薇和康妮呆立不动，感到一丝害怕。

“ [aɪm][glæd][wiː; wi][dəunt][hæv; həv][tuː; tə][raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr] [swɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [trə'piːz] , " ['viːviː]

“	I'm	glad	we	don't	have	to	ride	a	horse	or	swing	on	a	trapeze	,	"	Veve
"	我是	高兴的	我们	不	有	到	骑	一个	马	或者	摇摆	在	一个	空中飞人	,	"	维维

['wɪspəd] .

whispered	.
低声说道	.

“我很高兴我们不用骑马或荡秋千，”薇薇低声说道。

“ [ðen] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [skerd] .

“	Then	I	would	be	scared	.
"	然后	我	会	是	害怕的	.

“那我就会感到害怕。”

" [ðə; ði]['mjuːzɪk][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['tempoʊ] , [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] .

"	The	music	had	changed	tempo	,	the	signal	for	the	opening	procession	.
"	这	音乐	有	已更改	速度	,	这	信号	为了	这	开幕	游行	.

“音乐的节奏变了，这是开幕式的信号。”

['ɪntuː][ðə; ði][ə'riːnə] ['truːpt] [ðə; ði] ['elifənts] , [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [pər'fɔːrmərz] [ɪn][ðer; ðər]

Into	the	arena	trooped	the	elephants	,	the	horses	and	the	performers	in	their
进入	这	竞技场	成群结队	这	大象	,	这	马匹	和	这	表演者	在	他们的

['spæŋgld] ['kɑːstuːmz] .

spangled	costumes	.
闪闪发光的	服装	.

大象、骏马和身着闪亮戏服的表演者们浩浩荡荡地进入了竞技场。

[ɪk'spektəntli] , ['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] .

Expectantly	,	Veve	and	Connie	waited	for	the	arrival	of	the	golden	coach	.
满怀期待地	,	维维	和	康妮	等待	为了	这	到达	的	这	金的	教练	.

薇薇和康妮满怀期待地等待着金色马车的到来。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [roʊld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] , [drɔːn] [baɪ] ['spɪrɪtɪd] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [red]

Soon	it	rolled	into	the	sawdust	ring	,	drawn	by	spirited	white	horses	with	red
很快	它	滚动	进入	这	锯末	戒指	,	绘制	经过	精神抖擞	白色的	马匹	和	红色的

[ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] [pluːmz] .

and	purple	plumes	.
和	紫色的	羽流	.

很快，它便滚进了锯末圈，由精神抖擞、头戴红色和紫色羽毛的白马拉着。

['siːtɪd] ['praʊdli] [ɪn][ðə; ði] [koʊtʃ] [wɜːr; wər][ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] — [dʒeɪn] , [aɪ'liːn] , ['rozmeəri] , [bə'lɪndə]

Seated	proudly	in	the	coach	were	all	the	Brownies	—	Jane	,	Eileen	,	Rosemary	,	Belinda
坐着	自豪地	在	这	教练	是	全部	这	布朗尼蛋糕	—	简	,	艾琳	,	迷迭香	,	贝琳达

[ænd; ənd] ['sʌni] ,

and	Sunny	,
和	阳光明媚	,

布朗尼童子军们骄傲地坐在马车里——简、艾琳、罗斯玛丽、贝琳达和桑妮。

[huː] [grɪnd] [frʌm; frəm] [ɪr] [tuː; tə] [ɪr] .

who	grinned	from	ear	to	ear	.
WHO	咧嘴一笑	从	耳朵	到	耳朵	.

他咧嘴大笑。

“ [haʊ] [grænd] [ðeɪ] [lʊk] !

“	How	grand	they	look	!
”	如何	盛大	他们	看	!

它们看起来多么壮观啊！

” ['kɑːni] ['wɪspəd] .

”	Connie	whispered	.
”	康妮	低声说道	.

康妮低声说道。

[hæf] [weɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bɪg] [rɪŋ] [ðə; ði] [koʊtʃ] [wʌz; wəz] [drɔːn] ,

Half	way	around	the	big	ring	the	coach	was	drawn	,
一半	方式	大约	这	大的	戒指	这	教练	曾是	绘制	,

绕着大圆环走了一半，教练被抽中了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['draɪvər] ['hɔːltɪd] [ðə; ði] [stiːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ]

and	then	the	driver	halted	the	steeds	in	the	center	of	the	tent	facing	a	large
和	然后	这	司机	停止	这	马匹	在	这	中心	的	这	帐篷	面向	一个	大的

[ə'merɪkən] [flæg] .

American	flag	.
美国人	旗帜	.

然后，车夫让马匹停在帐篷中央，面向一面巨大的美国国旗。

[ðə; ði] [bænd] [strʌk] [ʌp] [ə; eɪ] [piːs] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['gɝːlz] [nuː] ['veri] [wel] [ɪn'diːd] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] :

The	band	struck	up	a	piece	which	the	girls	knew	very	well	indeed	,	for	it	began	:
这	乐队	击	向上	一个	片	哪个	这	女孩们	知道	非常	出色地	的确	,	为了	它	开始	:

-

190

-

乐队奏起了一首女孩们非常熟悉的曲子，因为它的开头是：190

“ [wɪə(r)] [ðə; ði] ['braʊniz] , [hɪəz] ['aʊər; ɑːr] [eɪm] —

“	We're	the	Brownies	,	here's	our	aim	—
”	是	这	布朗尼蛋糕	,	这里是	我们的	目的	—

“我们是布朗尼女童子军，这是我们的目标——

[lend] [ə; eɪ] [hænd] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] !

Lend	a	hand	and	play	the	game	!
借	一个	手	和	玩	这	游戏	!

伸出援手，一起玩游戏吧！

” [æz; əz] [ðə; ði] [koʊtʃ] ['hɔːltɪd] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['smɑːrtli] [sə'luːtid] ,

”	As	the	coach	halted	,	the	Brownies	smartly	saluted	,
”	作为	这	教练	停止	,	这	布朗尼蛋糕	聪明地	敬礼	,

“教练车停下时，布朗尼队队员们利落地敬了个礼。”

['reɪzɪŋ] [raɪt] [hænd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] ['fɪŋgərz] [streɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði]

raising	right	hand	to	the	temple	with	the	first	two	fingers	straight	and	the
提高	正确的	手	到	这	寺庙	和	这	第一的	二	手指	直的	和	这

['beɪbi] ['fɪŋgər] [held] [daʊn] .

baby	finger	held	down	.
婴儿	手指	握住	向下	.

抬起右手至太阳穴，食指和中指伸直，小指按压。

['evriwʌn] [tʃɪrd] [ænd; ənd] [klæpt] , ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] ['laʊdər] [ðæn; ðən]

Everyone	cheered	and	clapped	,	Connie	and	Veve	longer	and	louder	than
每个人	欢呼	和	鼓掌	,	康妮	和	维维	更长	和	更大声	比

['eniwʌn] [els] .

anyone	else	.
任何人	别的	.

大家欢呼鼓掌，康妮和维维的欢呼和掌声比任何人都更持久、更响亮。

[ðen] [ðə; ði]['mjuːzɪk] [tʃeɪndʒd] , [ðə; ði]['goʊldən] [koʊtʃ] [roʊld] [ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs][bɪ'gæn] .

Then	the	music	changed	,	the	golden	coach	rolled	on	,	and	the	circus	began	.
然后	这	音乐	已更改	,	这	金的	教练	滚动	在	,	和	这	马戏团	开始	.

然后音乐变了，金色的马车继续前行，马戏团开始了。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][paːrt]['oʊvər] , [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [ɪk'sept] ['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] ,

With	their	part	over	,	all	the	Brownies	except	Veve	and	Connie	,
和	他们的	部分	超过	,	全部	这	布朗尼蛋糕	除了	维维	和	康妮	,

她们的任务结束后，除了薇薇和康妮之外的所有布朗尼女童军都.....

['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [siːts] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ʃoʊ] .

crowded	into	the	front	seats	to	watch	the	show	.
挤	进入	这	正面	座位	到	手表	这	展示	.

大家挤在前排座位上观看演出。

[wen'evər] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [bluː] , [ðə; ði]['sɜːrkəs][ækts] [wʊd] [tʃeɪndʒ] .

Whenever	the	whistle	blew	,	the	circus	acts	would	change	.
每当	这	哨	吹	,	这	马戏团	行为	会	改变	.

每当哨声响起，马戏团的表演节目就会更换。

“ [its] ['nɪrli] [taɪm] [fɔːr; fər]['iːvə][tuː; tə][raɪd] [naʊ] , ” ['viːviː] ['wɪspəd] ['nɜːrvəsli] .

“	It's	nearly	time	for	Eva	to	ride	now	,	”	Veve	whispered	nervously	.
“	它是	几乎	时间	为了	伊娃	到	骑	现在	,	”	维维	低声说道	紧张地	.

“伊娃差不多该出发了，”薇薇紧张地低声说道。

“ [aɪ] — [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] ['hædnt] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [bloʊ] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] , ” ['kɑːni] [sed] , [hɜːr; hər] [tiːθ]

“	I	—	I	wish	we	hadn't	promised	to	blow	the	whistle	,	”	Connie	said	,	her	teeth
“	我	—	我	希望	我们	之前没有	承诺	到	吹	这	哨	,	”	康妮	说	,	她	牙齿

['tʃætərɪŋ] .

chattering	.
喋喋不休	.

“我.....我真希望我们当初没有答应揭发这件事，”康妮说着，牙齿打颤。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [stept] ['oʊvər][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['gɜːlz] [stʊd] .

The	man	in	charge	stepped	over	to	where	the	two	girls	stood	.
这	男人	在	收费	步	超过	到	在哪里	这	二	女孩们	站立	.

负责人走到两个女孩站着的地方。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] .

“	All	right	,	”	he	said	in	a	low	tone	.
“	全部	正确的	,	”	他	说	在	一个	低的	语气	.

“好吧，”他低声说道。

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

“	Come	with	me	.
“	来	和	我	.

“跟我来。”

” ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentər] [rɪŋ] .

”	Connie	and	Veve	followed	him	to	the	edge	of	the	center	ring	.
”	康妮	和	维维	随后	他	到	这	边缘	的	这	中心	戒指	.

康妮和维芙跟着他来到了中央赛场的边缘。

[ðə; ði] [stændz] [wɜːr; wər] [soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] ['skersli] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['veɪkənt] [siːt] .

The	stands	were	so	filled	with	people	they	scarcely	could	see	a	vacant	seat	.
这	站立	是	所以	已填	和	人们	他们	几乎	可以	看	一个	空缺	座位	.

看台上人山人海，几乎看不到空位。

[haɪ] [ɪn] the191

High	in	the191
高的	在	the191

191年高

[tent] , [trə'piːz] [pər'fɔːrmərz] [wɜːrl] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn] [ðer; ðər] [swɪŋz] .

tent	,	trapeze	performers	whirled	back	and	forth	on	their	swings	.
帐篷	,	空中飞人	表演者	旋转	后退	和	前进	在	他们的	摇摆	.

帐篷里，空中飞人表演者在秋千上来回旋转。

[ðə; ði] [mæn] [θrʌst] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] ['ɪntuː] ['kɔniːz] [hænd] .

The	man	thrust	the	silver	whistle	into	Connie's	hand	.
这	男人	推力	这	银	哨	进入	康妮的	手	.

那人把银哨塞到康妮手里。

“ [naʊ] !

“	Now	!
“	现在	!

“现在！

” [hiː; hi] ['ɔːrdərd] .

”	he	ordered	.
”	他	订购	.

他命令道。

['kɑːni] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [bluː] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [blæst] .

Connie	took	a	deep	breath	and	blew	a	shrill	blast	.
康妮	采取	一个	深的	气息	和	吹	一个	尖锐	爆炸	.

康妮深吸一口气，发出了一声尖锐的吹气声。

['ɪnstəntli] , [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [tʃeɪndʒd] .

Instantly	,	the	music	changed	.
即刻	,	这	音乐	已更改	.

音乐瞬间变了。

[daʊn] [ðə; ði] [roʊps] [slɪd] [ðə; ði] [trə'piːz] [pər'fɔːrmərz] .

Down	the	ropes	slid	the	trapeze	performers	.
向下	这	绳索	滑行	这	空中飞人	表演者	.

空中飞人顺着绳索滑了下来。

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪŋ] [roʊd] ['iːvə] , [hɜːr; hər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ɑːn] [ðer; ðər] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] ['hɔːrsɪz] .

And	into	the	ring	rode	Eva	,	her	mother	and	father	on	their	beautiful	white	horses	.
和	进入	这	戒指	骑	伊娃	,	她	母亲	和	父亲	在	他们的	美丽的	白色的	马匹	.

伊娃和她的父母骑着漂亮的白马进入了赛场。

[ðə; ði] [θriː] ['raɪdərz] [went] [θruː] [ðer; ðər] [ækt] , ['wɪnɪŋ] ['θʌndərəs] [ə'plɔːz] .

The	three	riders	went	through	their	act	,	winning	thunderous	applause	.
这	三	骑手	去	通过	他们的	行为	,	获胜	雷鸣	掌声	.

三位骑手完成了表演，赢得了雷鸣般的掌声。

['i:və][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt][dɪd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] ['sʌmərsɔ:lt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd]

Eva	at	the	right	moment	did	the	difficult	somersault	just	as	well	as	she	had
伊娃	在	这	正确的	片刻	做过	这	难的	空翻	只是	作为	出色地	作为	她	有

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ʃoʊ] .

in	the	afternoon	show	.
在	这	下午	展示	.

伊娃在合适的时机完成了高难度的空翻，表现得和她在下午的表演中一样出色。

[ðə; ði][mæn][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rkəs][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][ækt] ['kloʊsli] .

The	man	in	charge	of	the	circus	was	watching	the	act	closely	.
这	男人	在	收费	的	这	马戏团	曾是	观看	这	行为	密切	.

马戏团负责人正密切关注着表演。

['tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə]['vi:vi:] , [hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] :

Turning	to	Veve	,	he	gave	the	command	:
转弯	到	维维	,	他	给予	这	命令	:

他转向维维，下达了命令：

“ [naʊ] !

“	Now	!
”	现在	!

“现在！

” ['vi:vi:] [reɪzd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [tu:; tə][hɜ:r; hər][lɪps][ænd; ənd] [blu:] [æz; əz][hɑ:rd][æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] .

”	Veve	raised	the	whistle	to	her	lips	and	blew	as	hard	as	she	could	.
”	维维	提高	这	哨	到	她	嘴唇	和	吹	作为	难的	作为	她	可以	.

“薇薇把哨子举到嘴边，使劲吹了起来。”

[ə'gen] [ðə; ði]['mju:zɪk] [tʃeɪndʒd] .

Again	the	music	changed	.
再次	这	音乐	已更改	.

音乐再次变换。

[ðə; ði]['raɪdɪŋ][ækt][left][ðə; ði] [rɪŋ] .

The	riding	act	left	the	ring	.
这	骑术	行为	左边	这	戒指	.

骑术表演者离开了赛场。

“ [naʊ] ['skæmpər] [bæk] [tu:; tə][jʊr; jər]['pleɪsɪz] , ” [ðə; ði]['sɜ:rkəs][mæn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] ['gɜ:lz] .

“	Now	scamper	back	to	your	places	,	”	the	circus	man	instructed	the	two	girls	.
”	现在	疾走	后退	到	你的	地方	,	”	这	马戏团	男人	指示	这	二	女孩们	.

“现在赶紧回到你们的位置上，”马戏团老板吩咐两个女孩。

“ [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ɔ:l] .

“	That	will	be	all	.
”	那	将要	是	全部	.

“就这些了。”

” ['kɑ:ni] [ænd; ənd]['vi:vi:] [mu:vd] [tɔ:rd] [ðə; ði]['eksɪt] , ['traɪɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

”	Connie	and	Veve	moved	toward	the	exit	,	trying	not	to	walk	in	front	of
”	康妮	和	维维	已搬	朝向	这	出口	,	尝试	不是	到	走	在	正面	的

[spek'teitəs] .

spectators	.
观众	.

康妮和维芙走向出口，尽量不走到观众面前。

[ðeɪ] [bəuθ] felt192

They	both	felt192
他们	两个都	felt192

他们都感觉到了192

['veri] [praʊd] [ænd; ənd] [rɪ'liːvd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bloʊn] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] [æt; ət] [ɪg'zæktli]
very **proud** **and** **relieved** **,** **for** **they** **had** **blown** **the** **silver** **whistle** **at** **exactly**
非常 自豪的 和 松了口气 , 为了 他们 有 吹 这 银 哨 在 确切地
[ðə; ði] [raɪt] ['moʊmənt] .
the **right** **moment** **.**
这 正确的 片刻 .

他们感到非常自豪和欣慰，因为他们在恰当的时机吹响了银哨。

['sʌd(ə)nli] ['kɑːni] [pɔːzd] , ['sterɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
Suddenly **Connie** **paused** **,** **staring** **at** **a** **man** **in** **the** **audience** **.**
突然 康妮 暂停 , 凝视 在 一个 男人 在 这 观众 .

康妮突然停了下来，盯着观众席上的一个男人。

“ ['viːviː] , [lʊk] ['oʊvər][ðer; ðər] ! ”
“ **Veve** **,** **look** **over** **there** **!** **”**
“ 维维 , 看 超过 那里 ! ”

“薇薇，看那边！”

“ [aɪ] [kɑːnt] [hɪr] [juː; jʊ] , ” ['ænsər] ['viːviː] .
“ **I** **can't** **hear** **you** **,** **”** **answered** **Veve** **.**
“ 我 不能 听到 你 , ” 回答 维维 .

“我听不见你说话，”薇薇回答道。

“ [ðə; ði][bænd][ɪz] ['meɪkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [nɔɪz] . ”
“ **The** **band** **is** **making** **too** **much** **noise** **.** **”**
“ 这 乐队 是 制作 也 很多 噪音 . ”

“乐队太吵了。”

“ [lʊk] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [roʊ] [ʌv; əv] [siːts] ! ” [ɪk'skleɪmd] ['kɑːni] [ɪn][ə; eɪ] ['laʊdər] [vɔɪs] .
“ **Look** **over** **in** **the** **fifth** **row** **of** **seats** **!** **”** **exclaimed** **Connie** **in** **a** **louder** **voice** **.**
“ 看 超过 在 这 第五 排 的 座位 ! ” 惊呼 康妮 在 一个 更大声 嗓音 .

“快看第五排座位！”康妮大声喊道。

“ ['dʌznt] [ðæt] [mæn] [lʊk] [laɪk] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] ?
“ **Doesn't** **that** **man** **look** **like** **Pickpocket** **Joe** **?**
“ 不 那 男人 看 喜欢 扒手 乔 ?

“那个人看起来是不是很像扒手乔？”

” ['viːviː] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ster] [æt; ət][ðə; ði] ['spekteɪtər] .
” **Veve** **turned** **to** **stare** **at** **the** **spectator** **.**
” 维维 转向 到 盯 在 这 旁观者 .

薇薇转过身，盯着旁观者。

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [hɪm; ɪm] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'griːd] .
“ **Why** **,** **it** **does** **look** **a** **little** **like** **him** **,** **”** **she** **agreed** **.**
“ 为什么 , 它 做 看 一个 小的 喜欢 他 , ” 她 同意 .

“哎呀，确实有点像他，”她同意道。

“ ['oʊnli][aɪ] [kɑːnt] [siː] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [laɪts] . ”
“ **Only** **I** **can't** **see** **him** **very** **well** **because** **of** **the** **bright** **lights** **.** **”**
“ 仅有的 我 不能 看 他 非常 出色地 因为 的 这 明亮的 灯 . ”

“只是因为灯光太亮，我看不清他。”

“ [lets] [faɪnd] [klem] ['grɛg] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [prə'poʊzd] ['kɑːni] .
“ **Let's** **find** **Clem** **Gregg** **right** **away** **,** **”** **proposed** **Connie** **.**
“ 我们来吧 寻找 克莱姆 格雷格 正确的 离开 , ” 建议的 康妮 .

“我们马上去找克莱姆·格雷格吧，”康妮提议道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] [ɪk'saɪtɪd] [naʊ] .
She **was** **very** **excited** **now** **.**
她 曾是 非常 兴奋的 现在 .

她现在非常兴奋。

“ [bʌt; bət][ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [its] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] , ['kɑːni] ?
“ But are you sure it's Pickpocket Joe , Connie ?
“ 但 是 你 当然 它是 扒手 乔 , 康妮 ?

“但是康妮，你确定那就是扒手乔吗？”

[ɪf] [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] , ['mɪstər] . ['grɛg] [maɪt] [biː; bi] [ə'nɔɪd] [æt; ət][juː 'es][fɔːr; fər] ['bɔðərɪŋ] [hɪm; ɪm] .
If we made a mistake , Mr . Gregg might be annoyed at us for bothering him .
如果 我们 制成 一个 错误 , 先生 . 格雷格 可能 是 恼怒 在 我们 为了 烦人 他 .

如果我们犯了错误，格雷格先生可能会因为我们打扰他而感到恼火。

” ['kɑːni] [geɪzd] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] [ækts] .
” Connie gazed again at the man who was watching the ring acts .
” 康妮 凝视 再次 在 这 男人 WHO 曾是 观看 这 戒指 行为 .

康妮再次凝视着正在观看拳击表演的男人。

“ [aɪm][nɑːt]['riːəl] [ʃʊr] , ” [ʃiː; ʃi] [əd'mɪtɪd] .
“ I'm not real sure , ” she admitted .
“ 我是 不是 真实的 当然 , ” 她 承认 .

“我不太确定，”她承认道。

“ [ðen] [lets] [sniːk] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd][get][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , ” [sə'dʒestɪd] ['viːviː] .
“ Then let's sneak out into the audience and get behind him , ” suggested Veve .
“ 然后 我们来吧 潜行 出去 进入 这 观众 和 得到 在后面 他 , ” 建议 维维 .

“那我们偷偷溜到观众席里，到他身后去吧，”维维建议道。

“ [pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] ['betər] [ðen] . ” -
“ Perhaps we can see him better then . ” 193
“ 也许 我们 能 看 他 更好的 然后 . ” -

“或许到那时我们就能更清楚地看到他了。”193

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .
“ All right , ” agreed Connie .
“ 全部 正确的 , ” 同意 康妮 .

“好吧，”康妮同意道。

“ [dəunt] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm] [wen] [wiː; wi] [wɔːk] [pæst] .
“ Don't look at him when we walk past .
“ 不 看 在 他 什么时候 我们 走 过去的 .

“我们走过他身边时，不要看他。”

” [ðə; ði]['gɝːlz] [faʊnd] ['veɪkənt] [siːts] ['ɔːlmoʊst][də'rektli; daɪ'rektli][bɪ'haɪnd][ðə; ði][mæn] .
” The girls found vacant seats almost directly behind the man .
” 这 女孩们 成立 空缺 座位 几乎 直接地 在后面 这 男人 .

女孩们在男人身后几乎正对面找到了空位。

['kɑːni] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrs(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] .
Connie was certain he was the same person she had seen that morning at the railroad station .
康妮 曾是 肯定 他 曾是 这 相同的 人 她 有 已见 那 早晨 在 这 铁路 车站 .

康妮确信他就是那天早上她在火车站见到的那个人。

[bʌt; bət][wʌz; wəz][hiː; hi] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] ?
But was he Pickpocket Joe ?
但 曾是 他 扒手 乔 ?

但他真的是扒手乔吗?

“ [aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi] [wʊd] [tɜːrn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ðɪs] [weɪ] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə]['viːviː] .

“	I	wish	he	would	turn	his	face	this	way	,	”	she	whispered	to	Veve	.
”	我	希望	他	会	转动	他的	脸	这	方式	,	”	她	低声说道	到	维维	.

“我希望他能把脸转向这边，”她低声对维维说。

“ [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] !

“	Watch	me	!
”	手表	我	!

“看着我！”

[aɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][duː][ˌaɪ 'tiː] .

I'll	make	him	do	it	.
患病的	制作	他	做	它	.

我会让他这么做。

” [dɪ'lɪbərətli] , ['viːviː] [geɪv] [ðə; ði][mæn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɪk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ʃuː] .

”	Deliberately	,	Veve	gave	the	man	a	little	kick	with	her	shoe	.
”	故意地	,	维维	给予	这	男人	一个	小的	踢	和	她	鞋	.

“薇薇故意用鞋子轻轻踢了那个男人一脚。”

[ðə; ði] ['feloʊ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] [ðen] .

The	fellow	turned	around	quickly	enough	then	.
这	同伴	转向	大约	迅速地	足够的	然后	.

那人很快就转过身去了。

“ [seɪ] , [biː; bi] ['kerf(ə)l] , ” [hiː; hi] [sed] , ['skaʊlɪŋ] .

“	Say	,	be	careful	,	”	he	said	,	scowling	.
”	说	,	是	小心	,	”	他	说	,	皱眉	.

“我说，小心点，”他皱着眉头说。

“ [ðæts] [maɪ] [bæk] [jʊə(r)] ['kɪkɪŋ] .

“	That's	my	back	you're	kicking	.
”	那就是	我的	后退	你是	踢	.

“你踢的是我的背。”

” [naʊ] [ðə; ði][mæn] ['dɪdnt] ['riːəli] [glæns] [æt; ət] ['viːviː] [ɔːr] ['kɑːni] .

”	Now	the	man	didn't	really	glance	at	Veve	or	Connie	.
”	现在	这	男人	没有	真的	瞥一眼	在	维维	或者	康妮	.

“现在，那人根本没看维芙或康妮一眼。”

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði]['gɜːlz] [əb'teɪnd] [æn; ən] ['eksələnt] [vjuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

On	the	other	hand	,	the	girls	obtained	an	excellent	view	of	his	face	.
在	这	其他	手	,	这	女孩们	获得	一个	出色的	看法	的	他的	脸	.

另一方面，女孩们则清楚地看到了他的脸。

['pleɪnli] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [moʊl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃiːk] .

Plainly	,	he	had	a	large	mole	on	his	cheek	.
显然	,	他	有	一个	大的	痣	在	他的	脸颊	.

很明显，他脸颊上有一颗很大的痣。

“ [its] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] ! ” ['wɪspəd] ['kɑːni] ['æftər][ðə; ði][mæn][hæd; həd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ə'gen] .

“	It's	Pickpocket	Joe	!	”	whispered	Connie	after	the	man	had	turned	around	again	.
”	它是	扒手	乔	!	”	低声说道	康妮	后	这	男人	有	转向	大约	再次	.

“是扒手乔！”那人再次转过身来后，康妮低声说道。

“ [naʊ] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? ”

“	Now	what	shall	we	do	?	”
”	现在	什么	将	我们	做	?	”

“现在我们该怎么办？”

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][get] [klem] ['grɛg] . ”

“	We	ought	to	get	Clem	Gregg	.	”
”	我们	应该	到	得到	克莱姆	格雷格	.	”

“我们应该签下克莱姆·格雷格。”

“ [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz] ['nɪrli] ['oʊvər] , ” ['wɪspəd] ['kɑːni] .
“ The circus is nearly over , ” whispered Connie .
“ 这 马戏团 是 几乎 超过 , ” 低声说道 康妮 .

“马戏表演快要结束了，”康妮低声说道。

“ [hiː; hi] [maɪt] [stɑːrt][tuː; tə] [liːv] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd]['mɪstər] . ['grɛg] [ænd; ənd][get] [bæk] [hɪr] . ” -
“ He might start to leave before we could find Mr . Gregg and get back here . ” 194
“ 他 可能 开始 到 离开 前 我们 可以 寻找 先生 . 格雷格 和 得到 后退 这里 . ” -

“在我们找到格雷格先生并赶回来之前，他可能就已经离开了。”194

“ [ðen] [lets] [dʒʌst] [kiːp] [wɑːtʃ] .
“ Then let's just keep watch .
“ 然后 我们来吧 只是 保持 手表 .

“那我们就继续观察吧。”

[ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːkɪtbʊk] , [wiːd] [hæv; həv] [pruːf] ['hiːz][ə; eɪ] ['pɪkpɑːkɪt] .
If we could catch him taking a pocketbook , we'd have proof he's a pickpocket .
如果 我们 可以 抓住 他 采取 一个 袖珍书 , 我们会 有 证明 他是 一个 扒手 .

如果我们能抓到他偷钱包，就能证明他是扒手。

” ['kɑːni] [θɔːt] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] [ænd; ənd] [ðen] [hæd; həd][æn; ən]['iːv(ə)n] ['betər] [plæn] .
” Connie thought for an instant and then had an even better plan .
” 康妮 想法 为了 一个 立即的 和 然后 有 一个 甚至 更好的 计划 .

康妮想了一会儿，然后想出了一个更好的主意。

“ [aɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] , ” [ʃiː; ʃi] ['ɔːfərd] .
“ I'll stay here and watch , ” she offered .
“ 患病的 停留 这里 和 手表 , ” 她 提供 .

“我会留在这里观看，”她说道。

“ [juː; jʊ][goʊ][æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][fɔːr; fər]['mɪstər] . ['grɛg] . ”
“ You go as fast as you can for Mr . Gregg . ”
“ 你 去 作为 快速地 作为 你 能 为了 先生 . 格雷格 . ”

“为了格雷格先生，你得尽可能快地跑。”

“ [aɪl] [get] [bæk] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , ” ['viːviː] ['prɑːmɪst] , ['skɜːriːɪŋ] [ə'weɪ] .
“ I'll get back as quickly as I can , ” Veve promised , scurrying away .
“ 患病的 得到 后退 作为 迅速地 作为 我 能 , ” 维维 承诺 , 匆匆忙忙 离开 .

“我会尽快回去的，”薇薇说完，匆匆跑开了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [left] [ə'loʊn] , ['kɑːni] [sæt] ['veri] [stɪl] ,
For a while after she had been left alone , Connie sat very still ,
为了 一个 尽管 后 她 有 到过 左边 独自的 , 康妮 卫星 非常 仍然 ,

康妮独自一人待了一会儿后，就一直静静地坐着。

['skersli] ['teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] .
scarcely taking her eyes from the man .
几乎 采取 她 眼睛 从 这 男人 .

她的目光几乎从未离开过那个男人。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪk] ['ɛniˌwənz] ['mʌni] , [bʌt; bət]['oʊnli] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] .
He did not attempt to take anyone's money , but only watched the circus .
他 做过 不是 试图 到 拿 任何人的 钱 , 但 仅有的 观看 这 马戏团 .

他没有试图拿走任何人的钱，只是观看马戏表演。

[ðə; ði] ['mɪnɪts] [pæst] [ænd; ənd] ['viːviː] [dɪd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . ['grɛg] .

The	minutes	passed	and	Veve	did	not	return	with	Mr	.	Gregg	.
这	分钟	通过了	和	维维	做过	不是	返回	和	先生	.	格雷格	.

时间一分一秒地过去，薇薇并没有和格雷格先生一起回来。

['æŋkʃəsli] , ['kɑːni] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

Anxiously	,	Connie	looked	about	for	them	.
焦虑地	,	康妮	看起来	关于	为了	他们	.

康妮焦急地四处寻找他们。

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] ['viːviː] [ɔːr] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ['eniwer] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

She	could	not	see	Veve	or	the	detective	anywhere	in	the	audience	.
她	可以	不是	看	维维	或者	这	侦探	任何地方	在	这	观众	.

她没能在观众席中看到维芙或那位侦探。

[ɔːl] [tuː] [suːn] , [ðə; ði] [ʃoʊ] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .

All	too	soon	,	the	show	came	to	an	end	.
全部	也	很快	,	这	展示	来了	到	一个	结尾	.

演出很快就结束了。

[æz; əz] [ðə; ði] [kraʊd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [tent] , [ðə; ði] [mæn] ['ɔːlsoʊ] [ə'roʊz] .

As	the	crowd	started	to	leave	the	tent	,	the	man	also	arose	.
作为	这	人群	开始	到	离开	这	帐篷	,	这	男人	还	出现	.

当人群开始离开帐篷时，那人也站了起来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

马戏团里的布朗尼童子军(The Brownie Scouts in the Circus)
第8/8页

['kɑːni] ['skersli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
Connie scarcely knew what to do .
康妮 几乎 知道 什么 到 做 .

康妮几乎不知道该怎么办。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][mæn] ,
She decided to follow the man ,
她 决定 到 跟随 这 男人 ,

她决定跟着那个男人。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wɔːkt] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði] [dens] [kraʊd] .
but that was not easy because he walked directly into the dense crowd .
但 那 曾是 不是 简单的 因为 他 步行 直接地 进入 这 稠密 人群 .

但这并不容易，因为他直接走进了拥挤的人群。

['kɑːni] [hæd; həd][tuː; tə] ['rɪgl] [ænd; ənd] [pʊʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Connie had to wriggle and push to keep up with him .
康妮 有 到 扭动 和 推 到 保持 向上 和 他 .

康妮不得不扭动身体、奋力追赶他。

[ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['eksɪt] .
The pickpocket was walking toward the exit .
这 扒手 曾是 步行 朝向 这 出口 .

扒手正朝出口走去。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['fɑːloʊd] . -
He did not appear to notice that he was being followed . 195 -
他 做过 不是 出现 到 注意 那 他 曾是 存在 随后 .

他似乎没有注意到自己被人跟踪了。195

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , ['kɑːni] [sɔː] [hɪm; ɪm] [pres] [kwaɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ][fæt] , [bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] .
After a while , Connie saw him press quite close to a fat , bald - headed man .
后 一个 尽管 , 康妮 锯 他 按 相当 关闭 到 一个 胖的 , 秃 - 标题 男人 .

过了一会儿，康妮看到他紧紧地贴着一个肥胖的秃头男人。

“ [beg]['pɑːrd(ə)n] , ” [hiː; hi] ['mʌmbld] .
“ Beg pardon , ” he mumbled .
“ 求 赦免 , ” 他 喃喃自语 .

“对不起，”他咕哝道。

“ [dɪd][aɪ][step][ɑːn][jʊr; jər] [fʊt] ?
“ Did I step on your foot ?
“ 做过 我 步 在 你的 脚 ?

我踩到你的脚了吗?

” [æz; əz] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] [spoʊk] , [hɪz; ɪz][hænd][slɪd] ['deftli] ['ɪntuː][ðə; ði]['mænz] [koʊt] ['pɑːkɪt] .
” As Pickpocket Joe spoke , his hand slid deftly into the man's coat pocket .
” 作为 扒手 乔 辐 , 他的 手 滑行 巧妙地 进入 这 男人的 外套 口袋 .

“扒手乔说话间，他的手灵巧地滑进了那人的外套口袋里。”

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [wɜːr; wər] ['veri] ['nɪmb(ə)l] .
His fingers were very nimble .
他的 手指 是 非常 灵活 .

他的手指非常灵活。

[hæd; həd] ['kɑːni] [nɑːt] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [stiːl] [ðə; ði]

Had	Connie	not	been	expecting	it	,	she	never	would	have	seen	him	steal	the
有	康妮	不是	到过	期待	它	,	她	绝不	会	有	已见	他	偷	这

['bɪlfoʊld] .

billfold	.
钱包	.

如果康妮没有预料到，她永远不会看到他偷钱包。

['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] [wʌt] [els] [tuː; tə][duː] , [ʃiː; ʃi] [tʌgd] [æt; ət][ðə; ði][fæt]['mænz] [sliːv] .

Hardly	knowing	what	else	to	do	,	she	tugged	at	the	fat	man's	sleeve	.
几乎	会心	什么	别的	到	做	,	她	拉扯	在	这	胖的	男人的	袖子	.

她几乎不知道还能做什么，只好拽了拽胖子的袖子。

“ [oʊ] , ['mɪstər] !

“	Oh	,	Mister	!
“	哦	,	先生	!

“哦，先生！

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

”	she	cried	.
”	她	哭	.

她哭了起来。

“ [jʊr; jər]['bɪlfoʊld][hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən] .

“	Your	billfold	has	been	taken	.
“	你的	钱包	有	到过	已采取	.

您的钱包被偷了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

And	he	took	it	.
和	他	采取	它	.

他拿走了。

” [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] .

”	She	pointed	to	Pickpocket	Joe	.
”	她	尖	到	扒手	乔	.

她指着扒手乔。

[ðə; ði][bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] [klʌtʃt] [æt; ət][hɪz; ɪz][koʊt] ['pɑːkɪt] .

The	bald	-	headed	man	clutched	at	his	coat	pocket	.
这	秃	-	标题	男人	紧握	在	他的	外套	口袋	.

秃头男人紧紧抓住外套口袋。

“ [maɪ] [wɑːtʃ] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [tuː] !

“	My	watch	is	missing	too	!
“	我的	手表	是	丢失的	也	!

“我的手表也丢了！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [heɪ] , [juː; jʊ] !

“	Hey	,	you	!
“	嘿	,	你	!

“嘿，你！

” ['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [siːzd] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ][baɪ][ðə; ði][koʊt] - [teɪlz] .

”	Whirling	around	,	he	seized	Pickpocket	Joe	by	the	coat	-	tails	.
”	旋转	大约	,	他	查获	扒手	乔	经过	这	外套	-	尾巴	.

他猛地转身，一把抓住扒手乔的衣角。

[ðə; ði][mæn] [dʒɜːrk] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə] [skwiːz] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] .

The	man	jerked	away	and	started	to	squeeze	through	the	crowd	.
这	男人	猛地一抖	离开	和	开始	到	挤	通过	这	人群	.

那人猛地挣脱开来，开始挤过人群。

“ [oʊ] , [ˈhiːz] [ɪˈskeɪpɪŋ] !

“	Oh	,	he's	escaping	!
”	哦	,	他是	逃脱	!

“哦，他要逃跑了！”

” [kraɪd] [ˈkɑːni] [ɪn][əˈlɑːrm] .

”	cried	Connie	in	alarm	.
”	哭	康妮	在	警报	.

“康妮惊恐地喊道。”

[ðə; ði][fæt][mæn] [ˈstɑːrtɪd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈpɪkpɑːkɪt] .

The	fat	man	started	after	the	pickpocket	.
这	胖的	男人	开始	后	这	扒手	.

胖子跟在扒手后面开始行动。

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [ˈnevər] [kʊd; kəd][hæv; həv][ˌəuvəˈteikən][hɪm; ɪm] ,

However	,	he	never	could	have	overtaken	him	,
然而	,	他	绝不	可以	有	被超越	他	,

然而，他永远不可能超越他。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [lɑːrdʒ][tuː; tə][get] [θruː] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈiːzəli] .

for	he	was	too	large	to	get	through	the	crowd	easily	.
为了	他	曾是	也	大的	到	得到	通过	这	人群	容易地	.

因为他体型太大，很难穿过人群。

[ˈkɑːni] [ˈɔːlsoʊ] [ˈdɑːrtɪd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈpɪkpɑːkɪt] , [ˈkɔːlɪŋ] [fɔːr; fər] [help] . -

Connie	also	darted	after	the	pickpocket	,	calling	for	help	.	196
康妮	还	飞镖	后	这	扒手	,	呼叫	为了	帮助	.	-

康妮也追着扒手跑去，一边呼救。196

[naʊ] , [ˌʌnˈnoʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [əˈsɪstəns] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

Now	,	unknown	to	her	,	assistance	was	close	at	hand	.
现在	,	未知	到	她	,	协助	曾是	关闭	在	手	.

她当时并不知道，援助就在附近。

[ˈviːviː] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [klem] [ˈgrɛg] , [hæd; həd] [ˈgædərd] [ðə; ði] [ˈbraʊniz] [təˈgeðər] .

Veve	,	unable	to	find	Clem	Gregg	,	had	gathered	the	Brownies	together	.
维维	,	无法	到	寻找	克莱姆	格雷格	,	有	聚集	这	布朗尼蛋糕	一起	.

薇薇找不到克莱姆·格雷格，于是把布朗尼们召集到了一起。

[ˈiːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [mɪs] [ˈgɔːrdn] , [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɜːlz][wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ]

Even	at	this	moment	,	Miss	Gordon	,	Mrs	.	Williams	and	the	girls	were	coming
甚至	在	这	片刻	,	错过	戈登	,	太太	.	威廉姆斯	和	这	女孩们	是	未来

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈpɪkpɑːkɪt] .

directly	toward	the	pickpocket	.
直接地	朝向	这	扒手	.

就在这时，戈登小姐、威廉姆斯夫人和女孩们径直走向了扒手。

[mɪs] [ˈgɔːrdn] [sɔː] [ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪnstənt] [ðæt] [ˈkɑːni] [kɔːld] [fɔːr; fər][help] .

Miss	Gordon	saw	the	man	at	the	very	instant	that	Connie	called	for	help	.
错过	戈登	锯	这	男人	在	这	非常	立即的	那	康妮	称为	为了	帮助	.

就在康妮呼救的那一刻，戈登小姐看到了那个男人。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['streɪndʒər] [huː] [hæd; həd] [brʌʃt] [ə'genst] [hɜːr; hər]

And	she	recognized	him	as	the	stranger	who	had	brushed	against	her
和	她	认可	他	作为	这	陌生人	WHO	有	刷过	反对	她

[æt; ət][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['sɜːrkəs] .

at	the	Rosedale	circus	.
在	这	罗斯戴尔	马戏团	.

她认出他就是曾在罗斯代尔马戏团与她擦肩而过的陌生人。

“ [spred] [aʊt] , ['gɝːlz] !

“	Spread	out	,	girls	!
”	传播	出去	,	女孩们	!

“散开，女孩们！”

” [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .

”	she	gave	the	order	.
”	她	给予	这	命令	.

她下达了命令。

“ [fɔːrm] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

“	Form	a	ring	around	him	.
”	形式	一个	戒指	大约	他	.

“在他周围形成一个包围圈。”

” ['viːviː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['braʊniz] [əu'beid] [ðə; ði] [kə'mænd] , ['hemɪŋ] [ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] [ɪn] .

”	Veve	and	the	other	Brownies	obeyed	the	command	,	hemming	the	pickpocket	in	.
”	维维	和	这	其他	布朗尼蛋糕	服从	这	命令	,	缝边	这	扒手	在	.

“薇薇和其他小女童军服从命令，将扒手围了起来。”

[ðer; ðər]['ækʃ(ə)n] [geɪv] [ðə; ði][fæt][mæn] [taɪm] [tuː; tə] [rʌʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [siːz] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] .

Their	action	gave	the	fat	man	time	to	rush	up	and	seize	Pickpocket	Joe	.
他们的	行动	给予	这	胖的	男人	时间	到	匆忙	向上	和	抢占	扒手	乔	.

他们的行动给了胖子时间冲上前去抓住扒手乔。

“ [help] !

“	Help	!
”	帮助	!

“帮助！

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助！

” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['kærid] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

”	he	shouted	,	and	his	voice	carried	a	long	distance	in	the	tent	.
”	他	喊叫	,	和	他的	嗓音	携带	一个	长的	距离	在	这	帐篷	.

他大声喊叫，声音在帐篷里传得很远。

“ [klem] ['grɛg] ! ” [ʃriːkt] ['kɑːni] .

“	Clem	Gregg	!	”	shrieked	Connie	.
”	克莱姆	格雷格	!	”	尖叫	康妮	.

“克莱姆·格雷格！”康妮尖叫道。

[naʊ] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [dɪ'tektɪv] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] [tent] ['eksɪt] .

Now	the	circus	detective	stood	near	the	tent	exit	.
现在	这	马戏团	侦探	站立	靠近	这	帐篷	出口	.

现在，马戏团侦探站在帐篷出口附近。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] , [hiː; hi] ['elbəud] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['braʊniz] [hæd; həd] [rɪŋd] [ɪn]

Hearing	the	shouts	,	he	elbowed	his	way	to	where	the	Brownies	had	ringed	in
听力	这	喊叫	,	他	肘击	他的	方式	到	在哪里	这	布朗尼蛋糕	有	环状	在

[ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] .

the	pickpocket	.
这	扒手	.

听到喊叫声，他用胳膊肘挤到小女童子军们围住扒手的地方。

[ðə; ði] [θiːf] [dʒɜːrk] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði][fæt][mæn]['oʊnli][tuː; tə] [rʌn] [streɪt] ['ɪntuː] [klem] ['grɛg] .

The	thief	jerked	free	from	the	fat	man	only	to	run	straight	into	Clem	Gregg	.
这	贼	猛地一抖	自由的	从	这	胖的	男人	仅有的	到	跑步	直的	进入	克莱姆	格雷格	.

小偷挣脱了胖子的束缚，却一头撞上了克莱姆·格雷格。

“ [nɑːt][soʊ][fæst] , [dʒoʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] ,

“	Not	so	fast	,	Joe	,	”	said	the	detective	,
”	不是	所以	快速地	,	乔	,	”	说	这	侦探	,

“别那么快，乔，”侦探说道。

['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [grɪp] .

seizing	his	arm	and	holding	it	in	a	tight	grip	.
抓住	他的	手臂	和	保持	它	在	一个	紧的	紧握	.

抓住他的手臂，紧紧攥住。

“ [aɪv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . ” -

“	I've	been	looking	for	you	.	”	197
”	我已经	到过	寻找	为了	你	.	”	-

“我一直在找你。”197

“ [let] [ˌem 'iː][goʊ] !

“	Let	me	go	!
”	让	我	去	!

“放开我！”

” [ðə; ði][mæn] [di'mɑːndid] ['æŋgrəli] .

”	the	man	demanded	angrily	.
”	这	男人	要求	愤怒地	.

“那人愤怒地质问道。”

“ [aɪv] [nɑːt] [dʌn] ['eniθɪŋ] . ”

“	I've	not	done	anything	.	”
”	我已经	不是	完毕	任何事物	.	”

“我什么都没做。”

“ [jes] , [hiː; hi][hæz; həz] , ” [ə'kjuːzd] [ðə; ði][fæt][mæn] .

“	Yes	,	he	has	,	”	accused	the	fat	man	.
”	是的	,	他	有	,	”	被告	这	胖的	男人	.

“是的，他有，”胖子指责道。

“ [hiː; hi] [tʊk] [maɪ]['bɪlfoʊld] . ”

“	He	took	my	billfold	.	”
”	他	采取	我的	钱包	.	”

“他拿走了我的钱包。”

“ [ænd; ənd] ['hiːz] [ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [huː] [stoʊl] [mɪs] ['gɔrdənz] [wɑːtʃ] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['braʊni] [kæmp]

“	And	he's	the	same	one	who	stole	Miss	Gordon's	watch	and	our	Brownie	camp
”	和	他是	这	相同的	一	WHO	偷窃	错过	戈登的	手表	和	我们的	布朗尼	营

['mʌni] ,

money	,
钱	,

“而且他就是偷走戈登小姐的手表和我们女童子军夏令营费用的那个人。”

" ['ædɪd] ['viːviː] [ɪk'saɪtɪdli] .
" added Veve excitedly .
" 额外 维维 兴奋地 .

"维维兴奋地补充道。"

[dɪ'tektɪv] ['grɛg] [went] [θruː] [ðə; ði]['mænz] ['pɑːkəts] .
Detective Gregg went through the man's pockets .
侦探 格雷格 去 通过 这 男人的 口袋 .

格雷格警探搜遍了那名男子的口袋。

[hiː; hi] [faʊnd] ['oʊnli][wʌn] ['wɑːlɪt] [wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fæt]['dʒent(ə)lmən] .
He found only one wallet which did not belong to the fat gentleman .
他 成立 仅有的 一 钱包 哪个 做过 不是 属于 到 这 胖的 绅士 .

他只找到一个钱包，但那个钱包不属于那位胖先生。

[nɔːr][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['mɪsɪŋ] [wɑːtʃ] [ðer; ðər] ['iːðər] .
Nor was his missing watch there either .
也不 曾是 他的 丢失的 手表 那里 任何一个 .

他丢失的手表也不在那里。

['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['pʌz(ə)ld] .
Veve and Connie were deeply puzzled .
维维 和 康妮 是 深 困惑 .

维芙和康妮感到非常困惑。

[wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz] ?
What had become of the articles ?
什么 有 变得 的 这 文章 ?

这些文章后来怎么样了?

[ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] [hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm] .
They knew the pickpocket had taken them .
他们 知道 这 扒手 有 已采取 他们 .

他们知道是扒手偷走了它们。

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [drɑːpt] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [ænd; ənd]['bɪlfoʊld] [wen] [juː; jʊ][ræn] ,
" I suppose you dropped the watch and billfold when you ran ,
" 我 认为 你 掉落 这 手表 和 钱包 什么时候 你 跑 ,

"我猜你跑步的时候把手表和钱包都掉地上了。"

" [sed] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [tuː; tə] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] .
" said the detective to Pickpocket Joe .
" 说 这 侦探 到 扒手 乔 .

"侦探对扒手乔说道。"

" [æn; ən][oʊld] [trɪk] [ʌv; əv] [jɔːrz] ! "
" An old trick of yours ! "
" 一个 老的 诡计 的 你的 ! "

"你又耍老把戏了！"

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æn; ən][oʊld] [trɪk] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [pruːv] ['eniθɪŋ] , " [ðə; ði][mæn] [riˈtɔːtid] .
" It may be an old trick , but you can't prove anything , " the man retorted .
" 它 可能 是 一个 老的 诡计 , 但 你 不能 证明 任何事物 , " 这 男人 反驳 .

"这或许是个老把戏，但你无法证明任何事情，"那人反驳道。

" [juːv] [noʊ] ['evɪdəns] .
" You've no evidence .
" 你已经 不 证据 .

"你没有证据。"

" ['mɪstər] . ['grɛg] [nuː] [ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] [wʌz; wəz] [raɪt] .
" Mr . Gregg knew the pickpocket was right .
" 先生 . 格雷格 知道 这 扒手 曾是 正确的 .

格雷格先生知道扒手说得对。

[ɪf] [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] , [ðə; ði][mæn] [maɪt] [brɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [fɔːls]

If	he	turned	him	over	to	the	police	,	the	man	might	bring	a	charge	of	false
如果	他	转向	他	超过	到	这	警察	,	这	男人	可能	带来	一个	收费	的	错误的

[ə'rest] .

arrest	.
逮捕	.

如果他把那人交给警察，那人可能会指控他非法逮捕。

['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'tɛktɪvz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] ['braʊniz] ['stɑːrtɪd] [bæk] [θruː] [ðə; ði] ['θɪnɪŋ] [kraʊd] .

Hearing	the	detective's	words	,	the	Brownies	started	back	through	the	thinning	crowd	.
听力	这	侦探的	字	,	这	布朗尼蛋糕	开始	后退	通过	这	稀疏	人群	.

听到侦探的话，布朗尼小队开始穿过逐渐稀疏的人群往回走。

['kerfəli] [ðeɪ] [səːtʃt] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['bɪlfoʊld][ænd; ənd] [wɑːtʃ] . -

Carefully	they	searched	the	sawdust	for	the	missing	billfold	and	watch	.	198
小心	他们	搜索	这	锯末	为了	这	丢失的	钱包	和	手表	.	-

他们仔细地在锯末中寻找丢失的钱包和手表。198

[ðə; ði]['gɝːlz] [stɪl] [wɜːr; wər] ['sɜːrtʃɪŋ] [ˌʌnsək'sesfəli] [wen] ['kɑːni] [hɜːrd] [ə; eɪ]['leɪdi][də'rektli; daɪ'rektli]

The	girls	still	were	searching	unsuccessfully	when	Connie	heard	a	lady	directly
这	女孩们	仍然	是	搜索	不成功	什么时候	康妮	听到	一个	女士	直接地

[bɪ'haɪnd][hɜːr; hər][ɪk'skleɪm] :

behind	her	exclaim	:
在后面	她	惊叹	:

女孩们仍在徒劳地寻找，这时康妮听到身后一位女士惊呼道：

“ [wel] , [aɪ]['nevər] !

“	Well	,	I	never	!
“	出色地	,	我	绝不	!

“哎呀，我真是没想到！”

[siː] [wʌt] [aɪv] [faʊnd] !

See	what	I've	found	!
看	什么	我已经	成立	!

看看我发现了什么！

” ['kɑːni] [wɜːrl] [ə'raʊnd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['leɪdi] [pɪk] [ʌp] [æn; ən]['ɑːbdʒekt][frʌm; frəm] [bɪ'niːθ]

”	Connie	whirled	around	in	time	to	see	the	lady	pick	up	an	object	from	beneath
”	康妮	旋转	大约	在	时间	到	看	这	女士	挑选	向上	一个	目的	从	下面

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [siːts] .

one	of	the	board	seats	.
一	的	这	木板	座位	.

康妮猛地转身，正好看到那位女士从其中一个董事座位底下捡起一个东西。

[ʃiː; ʃi] [nuː] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ][hæd; həd] [pæst] [ðæt] [seɪm] [pleɪs] ['oʊnli][ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]

She	knew	Pickpocket	Joe	had	passed	that	same	place	only	a	moment	before	his
她	知道	扒手	乔	有	通过了	那	相同的	地方	仅有的	一个	片刻	前	他的

['kæptʃər] .

capture	.
捕获	.

她知道扒手乔在被抓前不久也经过了这个地方。

“ [oʊ] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] , [pliːz] !

“	Oh	,	give	it	to	me	,	please	!
“	哦	,	给	它	到	我	,	请	!

“哦，请给我吧！”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , ['hʌriŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['leɪdi] .

”	she	cried	,	hurrying	toward	the	lady	.
”	她	哭	,	匆忙	朝向	这	女士	.

她一边喊着，一边急忙朝那位女士跑去。

“ ['ʃʊrli] [tu:] ['wɑ:tʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɪlfoʊld] [kɑ:nt] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,

“	**Surely**	**two**	**watches**	**and**	**a**	**billfold**	**can't**	**belong**	**to**	**you**	**,**
”	一定	二	手表	和	一个	钱包	不能	属于	到	你	,

“两块手表和一个钱包肯定不属于你吧？”

” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)lz] .

”	**replied**	**the**	**one**	**who**	**had**	**found**	**the**	**articles**	**.**
”	回复	这	一	WHO	有	成立	这	文章	.

“找到这些文章的人回答道。”

“ [tu:] ['wɑ:tʃɪz] , ” [rɪ'pi:tɪd] ['kɑ:ni] .

“	**Two**	**watches**	**,**	**”**	**repeated**	**Connie**	**.**
”	二	手表	,	”	重复	康妮	.

“两块手表，”康妮重复道。

“ [aɪ] [sɔ:] ['pɪkpɑ:kɪt] [dʒoʊ] [sti:l] ['oʊnli][wʌn] .

“	**I**	**saw**	**Pickpocket**	**Joe**	**steal**	**only**	**one**	**.**
”	我	锯	扒手	乔	偷	仅有的	一	.

“我只看到扒手乔偷了一件东西。”

” [dʒʌst] [ðen] [ʃi:; ʃi] [kɔ:t] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['wɑ:tʃɪz] .

”	**Just**	**then**	**she**	**caught**	**a**	**glimpse**	**of**	**the**	**two**	**watches**	**.**
”	只是	然后	她	捕捉	一个	一瞥	的	这	二	手表	.

就在这时，她瞥见了那两块手表。

[ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['jeloʊ] [goʊld][wʌn] ['ɑ:bviəsli] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] .

The	**large**	**yellow**	**gold**	**one**	**obviously**	**belonged**	**to**	**a**	**man**	**.**
这	大的	黄色的	金子	一	明显地	属于	到	一个	男人	.

那件硕大的黄金饰品显然属于一位男士。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi:z] [rɪst] [wɑ:tʃ] , ['taɪni][ænd; ənd] [meɪd] [ʌv; əv] [waɪt] [goʊld] .

The	**other**	**was**	**a**	**lady's**	**wrist**	**watch**	**,**	**tiny**	**and**	**made**	**of**	**white**	**gold**	**.**
这	其他	曾是	一个	女士的	手腕	手表	,	微小的	和	制成	的	白色的	金子	.

另一件是女士腕表，小巧精致，由白金制成。

['kɑ:ni] ['skersli] [kʊd; kəd] [bɪ'li:v] [hɜ:r; hər] [oʊn] [aɪz] .

Connie	**scarcely**	**could**	**believe**	**her**	**own**	**eyes**	**.**
康妮	几乎	可以	相信	她	自己的	眼睛	.

康妮简直不敢相信自己的眼睛。

“ [waɪ] , [ðæts] [ðə; ði] [wɑ:tʃ] ['pɪkpɑ:kɪt] [dʒoʊ] [stoʊl] [bæk] [ɪn] ['roʊzˌdeɪl] !

“	**Why**	**,**	**that's**	**the**	**watch**	**Pickpocket**	**Joe**	**stole**	**back**	**in**	**Rosedale**	**!**
”	为什么	,	那就是	这	手表	扒手	乔	偷窃	后退	在	罗斯戴尔	!

“哎呀，这不是扒手乔在罗斯代尔偷的那块手表吗！”

” [ʃi:; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

”	**she**	**exclaimed**	**.**
”	她	惊呼	.

“她惊呼道。”

“ [ˌaɪ 'ti:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə] [mɪs] ['gɔ:rdn] ! ” -

“	**It**	**belongs**	**to**	**Miss**	**Gordon**	**!**	**”**	**199**
”	它	属于	到	错过	戈登	!	”	-

“这是戈登小姐的！”199

['tʃæptər] -

CHAPTER	**15**
章	-

第十五章

[ðə; ði] ['trævlɪŋ] ['braʊniz]

The	**Traveling**	**Brownies**
这	旅行	布朗尼蛋糕

旅行布朗尼

[waɪl] ['kɑːni] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tuː] ['wɑːtʃɪz] , [klem]

WHILE	Connie	was	trying	to	explain	to	the	lady	about	the	two	watches	,	Clem
尽管	康妮	曾是	尝试	到	解释	到	这	女士	关于	这	二	手表	,	克莱姆

['grɛg] ['hɜːrid] ['oʊvər] ,

Gregg	hurried	over	,
格雷格	慌忙	超过	,

当康妮正试图向那位女士解释这两块手表的情况时，克莱姆·格雷格匆匆走了过来。

['brɪŋɪŋ] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] .

bringing	Pickpocket	Joe	.
带来	扒手	乔	.

带来了扒手乔。

[kloʊz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ðə; ði] ['braʊniz] , [ðə; ði][fæt]['dʒent(ə)lmən] , [mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd]

Close	behind	him	were	the	Brownies	,	the	fat	gentleman	,	Miss	Gordon	and
关闭	在后面	他	是	这	布朗尼蛋糕	,	这	胖的	绅士	,	错过	戈登	和

['kɔniːz] ['mʌðər] .

Connie's	mother	.
康妮的	母亲	.

紧随其后的是布朗尼童子军、那位胖先生、戈登小姐和康妮的母亲。

['siːɪŋ] [ðə; ði][bɪg] ['jeloʊ] [goʊld] [wɑːtʃ] , [ðə; ði] [staʊt] [mæn] [ɪ'miːdiətli] [aɪ'dentɪfaɪd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz]

Seeing	the	big	yellow	gold	watch	,	the	stout	man	immediately	identified	it	as	his
看到	这	大的	黄色的	金子	手表	,	这	肥硕	男人	立即地	已识别	它	作为	他的

['prɑːpərti] .

property	.
财产	.

看到那块硕大的黄金手表，这位身材魁梧的男人立刻认出那是自己的。

“ [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ]['bɪlfoʊld] [tuː] !

“	And	this	is	my	billfold	too	!
”	和	这	是	我的	钱包	也	!

“这也是我的钱包！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

['ræpɪdli] [hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .

Rapidly	he	counted	the	money	.
快速	他	计数	这	钱	.

他迅速地数着钱。

[nʌn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

None	of	it	was	missing	.
没有任何	的	它	曾是	丢失的	.

没有一件丢失。

“ [mɪs] ['gɔːrdn] , ['iznt] [ðɪs] [jʊr; jər] [lɔːst] [rɪst] [wɑːtʃ] ?

“	Miss	Gordon	,	isn't	this	your	lost	wrist	watch	?
”	错过	戈登	,	不是	这	你的	丢失的	手腕	手表	?

“戈登小姐，这不是您丢失的手表吗？”

” ['kɑːni] [æskt] [ðə; ði] ['tiːtʃər] , ['ʃoʊɪŋ] [hɜːr; hər][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'kʌvərd] ['ɑːrtɪk(ə)l] .

”	Connie	asked	the	teacher	,	showing	her	the	other	recovered	article	.
”	康妮	问	这	老师	,	显示	她	这	其他	恢复	文章	.

康妮一边向老师展示另一件找回的物品，一边问道。

“ [waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] [ə'meɪzd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	Why	,	it	certainly	is	!	”	cried	the	amazed	Miss	Gordon	.
”	为什么	,	它	当然	是	!	”	哭	这	惊叹	错过	戈登	.

“哎呀，真是这样！”戈登小姐惊讶地喊道。

“ [siː] , [maɪ] [iˈniʃəls] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [keɪs] ！ ”
“ See , my initials are on the case ! ”
” 看 , 我的 首字母 是 在 这 案件 ！ ”

“看，箱子上印着我的名字缩写！”

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbraʊni] [kæmp] [ˈmʌni] ？ ” [dʒeɪn] [ˌɪntərˈpoʊzd] [ˈhoʊpfəli] .
“ How about the Brownie camp money ? ” Jane interposed hopefully .
” 如何 关于 这 布朗尼 营 钱 ？ ” 简 插入 希望 .

“那布朗尼夏令营的钱呢？”简满怀希望地插话道。

“ [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [hɪr] [tuː] ？ ” -
“ Is it here too ? ” 200
” 是 它 这里 也 ？ ” -

“这里也有吗？”200

[ðə; ði] [ˈbraʊniz] [ænd; ənd][ˈmɪstər] . [ˈgrɛg] [səːtʃt] [ˈkerfəli] [ˈʌndər] [ðə; ði] [siːt] [wer] [ðə; ði][ˈleɪdi]
The Brownies and Mr . Gregg searched carefully under the seat where the lady
这 布朗尼蛋糕 和 先生 . 格雷格 搜索 小心 在下面 这 座位 在哪里 这 女士
[hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] [ˈwɑːtʃɪz] .
had found the two watches .
有 成立 这 二 手表 .

布朗尼童子军和格雷格先生仔细地在女士发现两块手表的地方——座位底下——进行了搜索。

[mɪs] [ˈgɔrdənz] [ˈbɪlfoʊld][wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
Miss Gordon's billfold was not to be found .
错过 戈登的 钱包 曾是 不是 到 是 成立 .

戈登小姐的钱包不见了。

“ [ˈpɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] [ʌnˈdaʊtɪdli] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [lɔːŋ] [əˈgoʊ][ænd; ənd] [spent] [ðə; ði] [ˈmʌni] , ”
“ Pickpocket Joe undoubtedly threw it away long ago and spent the money , ”
” 扒手 乔 无疑 扔 它 离开 长的 前 和 花费 这 钱 , ”
[ˈkɑːmɛntəd] [ˈmɪstər] . [ˈgrɛg] .
commented Mr . Gregg .
评论 先生 . 格雷格 .

格雷格先生评论道：“扒手乔肯定早就把钱扔掉花光了。”

“ [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [mɪs] [ˈgɔːrdn] , [jʊə(r)] [ˈlʌki] [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [jʊr; jər] [wɑːtʃ] . ”
“ In my opinion , Miss Gordon , you're lucky to recover your watch . ”
” 在 我的 观点 , 错过 戈登 , 你是 幸运的 到 恢复 你的 手表 . ”

“依我看，戈登小姐，你能找回手表真是幸运。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] , ” [əˈgriːd] [ðə; ði] [truːp] [ˈliːdər] .
“ I think so too , ” agreed the troop leader .
” 我 思考 所以 也 , ” 同意 这 部队 领导者 .

“我也这么认为，”小队队长同意道。

“ [maɪ] , [haʊ] [praʊd] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ʌv; əv] [ˈviːviː] , [ˈkɑːni] , [ænd; ənd][ɔːl][maɪ][ˈgɝːlz] . ”
“ My , how proud I am of Veve , Connie , and all my girls . ”
” 我的 , 如何 自豪的 我 是 的 维维 , 康妮 , 和 全部 我的 女孩们 . ”

“我为薇薇、康妮和我的所有女儿们感到无比自豪。”

“ [ðen] [jʊə(r)] [nɑːt] [əˈnɔɪd] [æt; ət][ˌjuː ˈes][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] ?
“ Then you're not annoyed at us for being carried away with the circus ?
” 然后 你是 不是 恼怒 在 我们 为了 存在 携带 离开 和 这 马戏团 ?

“那么，你不会因为我们沉迷于马戏表演而生气吗？”

” [ˈviːviː] [æskt] [ˈkwɪkli] .
” Veve asked quickly .
” 维维 问 迅速地 .

“薇薇迅速问道。”

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] , ” [smaɪld][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] .

“	It	was	an	accident	,	”	smiled	the	Brownie	Scout	leader	.
”	它	曾是	一个	事故	,	”	微笑	这	布朗尼	侦察	领导者	.

“那是一场意外，”女童子军领队笑着说。

“ [ə; eɪ] ['ræðər] ['fɔːrtʃənət] [wʌn][fɔːr; fər][ˌem 'iː][æz; əz] ['mætərz] [tɜːrnd] [aʊt] .

“	A	rather	fortunate	one	for	me	as	matters	turned	out	.
”	一个	相当	幸运	一	为了	我	作为	事情	转向	出去	.

“事后看来，这对我来说真是件幸运的事。”

['ʌðərwaɪz] , [aɪ] [maɪt] ['nevər] [hæv; həv] [rɪ'kʌvərd] [maɪ] [rɪst] [wɑːtʃ] . ”

Otherwise	,	I	might	never	have	recovered	my	wrist	watch	.	”
否则	,	我	可能	绝不	有	恢复	我的	手腕	手表	.	”

否则，我可能永远也找不回我的手表了。

“ [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [dəunt]['evər] [raɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['sɜːrkəs] , ” [ˌɪntər'poʊzd] ['kɔniːz] ['mʌðər]

“	All	the	same	,	don't	ever	ride	away	with	another	circus	,	”	interposed	Connie's	mother
”	全部	这	相同的	,	不	曾经	骑	离开	和	其他	马戏团	,	”	插入	康妮的	母亲

.

:

.

“不过，千万别再跟马戏团一起走了，”康妮的母亲插话道。

['viːviː][ænd; ənd] ['kɑːni] [bəuθ] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]

Veve	and	Connie	both	assured	her	that	they	intended	to	be	very	careful	in	the
维维	和	康妮	两个都	保证	她	那	他们	故意的	到	是	非常	小心	在	这

['fjuːtʃər] .

future	.
未来	.

薇薇和康妮都向她保证，她们以后一定会非常小心。

[dɪ'tektɪv] ['grɛg] [hæd; həd] [traɪd] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] [tuː; tə][æd'mɪt][hiː; hi]

Detective	Gregg	had	tried	without	success	to	force	the	pickpocket	to	admit	he
侦探	格雷格	有	尝试	没有	成功	到	力量	这	扒手	到	承认	他

[hæd; həd]['teɪkən] [mɪs] ['gɔrdənz] ['bɪlfoʊld][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɜːr; hər] [wɑːtʃ] .

had	taken	Miss	Gordon's	billfold	as	well	as	her	watch	.
有	已采取	错过	戈登的	钱包	作为	出色地	作为	她	手表	.

格雷格警探曾试图逼迫扒手承认他偷走了戈登小姐的钱包和手表，但没有成功。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][mæn] ['stʌbərnli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['ænsər] ['kwestʃənz] .

However	,	the	man	stubbornly	refused	to	answer	questions	.
然而	,	这	男人	固执地	拒绝	到	回答	问题	.

然而，这名男子却固执地拒绝回答问题。

“ [oʊ] , [wel] , ” [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃrʌg] , “ [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] [wʌn] [wei] [ɔːr]

“	Oh	,	well	,	”	the	detective	said	with	a	shrug	,	“	it	doesn't	matter	one	way	or
”	哦	,	出色地	,	”	这	侦探	说	和	一个	耸肩	,	”	它	不	事情	一	方式	或者

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

“哦，好吧，”侦探耸了耸肩说，“这都无所谓了。”

[naʊ] that201

Now	that201
现在	that201

现在201

[wiːv] [rɪ'kʌvərd] [ænd; ənd][aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['wɑːtʃɪz] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [keɪs] [ə'genst] [juː; jʊ] .

we've	recovered	and	identified	the	watches	,	we	have	a	case	against	you	.
我们已经	恢复	和	已识别	这	手表	,	我们	有	一个	案件	反对	你	.

我们已经找回并确认了这些手表，我们掌握了对你不利的证据。

[kʌm] [əˈlɔːŋ] [tuː; tə][dʒeɪl] .

Come	along	to	jail	.
来	沿着	到	监狱	.

一起来监狱吧。

" [æz; əz]['mɪstər] . ['grɛg] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['pɪkpɑːkɪt] [əˈweɪ] , [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][æn; ən]

"	As	Mr	.	Gregg	started	to	lead	the	pickpocket	away	,	he	thought	of	an
"	作为	先生	.	格雷格	开始	到	带领	这	扒手	离开	,	他	想法	的	一个

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ['mætər] .

important	matter	.
重要的	事情	.

"当格雷格先生开始引诱扒手离开时，他想到了一件重要的事情。"

" [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , " [hiː; hi] [sed] , " [aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər] ['pɪkpɑːkɪt]

"	By	the	way	,	"	he	said	,	"	I	suppose	you	know	of	the	reward	for	Pickpocket
"	经过	这	方式	,	"	他	说	,	"	我	认为	你	知道	的	这	报酬	为了	扒手

['dʒoʊz] ['kæptʃər] .

Joe's	capture	.
乔的	捕获	.

"对了，"他说，"我想你应该知道抓捕扒手乔的赏金吧。"

[ðə; ði]['sɜːrkəs] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [mʌnθs] [əˈgoʊ] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es][soʊ] [mʌtʃ]

The	circus	offered	it	three	months	ago	when	he	was	giving	us	so	much
这	马戏团	提供	它	三	几个月	前	什么时候	他	曾是	给予	我们	所以	很多

['trʌb(ə)l] .

trouble	.
麻烦	.

三个月前，他给我们添了很多麻烦的时候，马戏团就提出过这个要求。

" [naʊ] [ðɪs] [ɪnˈdiːd] [wʌz; wəz] [nuːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['braʊniz] .

"	Now	this	indeed	was	news	to	the	Brownies	.
"	现在	这	的确	曾是	消息	到	这	布朗尼蛋糕	.

"这对于小女童子军来说确实是个新闻。"

" [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] ? " ['ekəud] ['viːviː] .

"	A	reward	?	"	echoed	Veve	.
"	一个	报酬	?	"	回声	维维	.

"奖励？"维维重复道。

" [haʊ] [mʌtʃ] ? "

"	How	much	?	"
"	如何	很多	?	"

"多少？ "

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

"	A	hundred	dollars	.
"	一个	百	美元	.

一百美元。

" [ðə; ði]['gɝːlz] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði] ['ɔːfər] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [wʌn] .

"	The	girls	considered	the	offer	a	very	large	one	.
"	这	女孩们	经过考虑的	这	提供	一个	非常	大的	一	.

"女孩们认为这个提议非常诱人。"

[dʒeɪn] [æskt] ['mɪstər] . ['grɛg] [huː] [wʊd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mʌni] .

Jane	asked	Mr	.	Gregg	who	would	receive	the	money	.
简	问	先生	.	格雷格	WHO	会	收到	这	钱	.

简问格雷格先生，这笔钱将归谁所有。

" [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][ɔːr] ['pɝːsənz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['kæptʃərɪŋ] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] . "

"	The	person	or	persons	responsible	for	capturing	Pickpocket	Joe	.	"
"	这	人	或者	人	负责任的	为了	捕捉	扒手	乔	.	"

"抓获扒手乔的人。"

“ [ðæt] [wʌz; wəz] ['kɑːni] , ” [sed] ['viːviː] ['prɑːmptli] .

“	That	was	Connie	,	”	said	Veve	promptly	.
”	那	曾是	康妮	,	”	说	维维	及时	.

“那是康妮，”维芙立刻说道。

“ [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm][fɜːrst] . ”

“	She	saw	him	first	.	”
”	她	锯	他	第一的	.	”

“她先看到的。”

“ [noʊ] , ['viːviː] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði][rɪ'wɔːrd] , ” [rɪ'tɜːrnd] ['kɑːni] .

“	No	,	Veve	should	have	the	reward	,	”	returned	Connie	.
”	不	,	维维	应该	有	这	报酬	,	”	返回	康妮	.

“不，奖励应该属于薇薇，”康妮回答道。

“ [wɪ'ðaʊt] [hɜːr; hər] , [aɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə][hæv; həv] [treɪld]

“	Without	her	,	I	never	would	have	had	the	courage	to	have	trailed
”	没有	她	,	我	绝不	会	有	有	这	勇气	到	有	拖着

['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] .

Pickpocket	Joe	.
扒手	乔	.

“如果没有她，我永远没有勇气跟踪扒手乔。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [help] [dʒʌst] [wen] [wiː; wi] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] . ”

And	she	brought	help	just	when	we	needed	it	.	”
和	她	带来	帮助	只是	什么时候	我们	需要	它	.	”

她在我们最需要帮助的时候及时赶到了。

“ [ɔːl][ðə; ði] ['braʊniz] [wɜːr; wər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['kæptʃərɪŋ] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] , ” ['viːviː] [ɪn'sɪstɪd] .

“	All	the	Brownies	were	responsible	for	capturing	Pickpocket	Joe	,	”	Veve	insisted	.
”	全部	这	布朗尼蛋糕	是	负责任的	为了	捕捉	扒手	乔	,	”	维维	坚持	.

“所有布朗尼小队成员都参与了抓捕扒手乔的行动，”维维坚持说。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['eni] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] . ” -

“	It	wasn't	any	one	person	.	”	202
”	它	不是	任何	一	人	.	”	-

“这不是某个人所为。”202

“ [jes] , [hɪz; ɪz] ['kæptʃər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [koʊ'ɑːpərətɪv] [ə'fer] , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] .

“	Yes	,	his	capture	was	a	cooperative	affair	,	”	admitted	the	detective	.
”	是的	,	他的	捕获	曾是	一个	合作社	事务	,	”	承认	这	侦探	.

“是的，抓捕他是一次合作行动，”侦探承认道。

“ [æz; əz] [naɪs] [æn; ən] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tiːm] - [wɜːrk] [æz; əz][aɪ] ['evər] [hoʊp] [tuː; tə] [siː] .

“	As	nice	an	exhibition	of	team	-	work	as	I	ever	hope	to	see	.
”	作为	好的	一个	展览	的	团队	-	工作	作为	我	曾经	希望	到	看	.

“这是我见过的最精彩的团队合作展示。”

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [aɪ] [kɑːnt] [gɪv] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə]['sev(ə)n]['gɜ˞ːlz] .

All	the	same	,	I	can't	give	the	reward	to	seven	girls	.
全部	这	相同的	,	我	不能	给	这	报酬	到	七	女孩们	.

尽管如此，我还是不能把奖励给七个女孩。

[haʊ] [ə'baʊt] ['splɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːvnli] [bɪ'twiːn] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] ? ”

How	about	splitting	it	evenly	between	Connie	and	Veve	?	”
如何	关于	分裂	它	均匀地	之间	康妮	和	维维	?	”

要不平分给康妮和维芙?

“ [oʊ] , [jes] ! ” [kraɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] .

“	Oh	,	yes	!	”	cried	the	Brownies	.
”	哦	,	是的	!	”	哭	这	布朗尼蛋糕	.

“哦，是的！”小女童子军们喊道。

['viːviː] [ænd; ənd] ['kɑːni] , ['ræðər] [deɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] ['fɪfti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz]

Veve	and	Connie	,	rather	dazed	at	the	thought	of	receiving	fifty	dollars
维维	和	康妮	,	相当	茫然	在	这	想法	的	接收	五十	美元

[ə'piːs] , [dɪd][nɑːt] [spiːk] .

apiece	,	did	not	speak	.
一块	,	做过	不是	说话	.

薇薇和康妮一想到每人能得到五十美元，就有些茫然，一句话也没说。

“ [aɪl] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [tʃeks] [tə'naɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [muːvz] [ɑːn] , ” ['mɪstər] .

“	I'll	see	that	you	receive	your	checks	tonight	before	the	circus	moves	on	,	”	Mr	.
“	患病的	看	那	你	收到	你的	检查	今晚	前	这	马戏团	移动	在	,	”	先生	.

['grɛg] [sed] ,

Gregg	said	,
格雷格	说	,

格雷格先生说：“我会确保你们今晚在马戏团离开之前收到支票。”

['staːtiŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] [ə'weɪ] .

starting	to	take	Pickpocket	Joe	away	.
开始	到	拿	扒手	乔	离开	.

开始把扒手乔带走。

“ [ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] [juːz] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn] ['eni] [weɪ] [wiː; wi] [laɪk] ?

“	And	may	we	use	the	money	in	any	way	we	like	?
“	和	可能	我们	使用	这	钱	在	任何	方式	我们	喜欢	?

“我们可以随意支配这笔钱吗？”

” ['viːviː] [æskt] .

”	Veve	asked	.
”	维维	问	.

“薇薇问道。

“ [ʃʊr] , [ɪf] [jʊr; jər] ['perənts] [gɪv] [ðer; ðər][oʊ'keɪ] . ”

“	Sure	,	if	your	parents	give	their	okay	.	”
“	当然	,	如果	你的	父母	给	他们的	好的	.	”

“当然可以，如果你的父母同意的话。”

“ [ðen] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪl] [duː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mʌni] !

“	Then	I	know	what	I'll	do	with	my	money	!
“	然后	我	知道	什么	患病的	做	和	我的	钱	!

“那我就知道该怎么花我的钱了！”

” [kraɪd] ['viːviː] , [hɜːr; hər] [feɪs] ['krɪŋkld] [ɪn] [smaɪlz] .

”	cried	Veve	,	her	face	crinkled	in	smiles	.
”	哭	维维	,	她	脸	皱巴巴的	在	微笑	.

“薇薇喊道，脸上露出了笑容。”

“ [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [mɪs] ['gɔːrdn] [fɔːr; fər][maɪ][kæmp] [fiː] .

“	First	of	all	,	I	am	going	to	pay	Miss	Gordon	for	my	camp	fee	.
“	第一的	的	全部	,	我	是	去	到	支付	错过	戈登	为了	我的	营	费用	.

“首先，我要向戈登小姐支付我的夏令营费用。”

[ðɪs] ['riːəli] [ɪz] ['mʌni] [aɪ] [ɜːrnd] [maɪ'self] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

This	really	is	money	I	earned	myself	,	isn't	it	?	”
这	真的	是	钱	我	获得	我	,	不是	它	?	”

这确实是我自己挣的钱，对吧?

“ ['sɜːrt(ə)nli] , ” [læft] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['liːdər] .

“	Certainly	,	”	laughed	the	Brownie	Scout	leader	.
“	当然	,	”	笑了	这	布朗尼	侦察	领导者	.

“当然，”女童子军领队笑着说。

“ [aɪ] [stɪl] [hæv; həv] ['fɔːrti] - [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , ” ['viːviː] [kən'tɪnjuːd] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] .

“	**I**	**still**	**have**	**forty**	**-**	**five**	**dollars**	**,**	**”**	**Veve**	**continued**	**,**	**thinking**	**aloud**	**.**
”	我	仍然	有	四十	-	五	美元	,	”	维维	持续	,	思维	大声	.

“我还有四十五美元，”维维自言自语道。

“ [nekst][aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [bai] [maɪ'self][ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] ['juːnɪfɔːrm][soʊ] [aɪl] [hæv; həv][wʌn][tuː; tə]

“	**Next**	**I**	**intend**	**to**	**buy**	**myself**	**a**	**Brownie**	**Scout**	**uniform**	**so**	**I'll**	**have**	**one**	**to**
”	下一个	我	打算	到	买	我	一个	布朗尼	侦察	制服	所以	患病的	有	一	到

[wer] [tuː; tə] ['miːtiŋz] . ”

wear	**to**	**meetings**	**.**	**”**
穿	到	会议	.	”

“接下来我打算给自己买一套女童军制服，这样我就可以穿着去参加集会了。”

“ ['splendɪd] ! ” [ə'pruːvd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	**Splendid**	**!**	**”**	**approved**	**Miss**	**Gordon**	**.**
”	灿烂	!	”	得到正式认可的	错过	戈登	.

“太棒了！”戈登小姐赞许道。

“ [aɪ] ['kudnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [juːz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌni] . ” -

“	**I**	**couldn't**	**think**	**of**	**a**	**better**	**use**	**for**	**the**	**money**	**.**	**”**	**203**
”	我	不能	思考	的	一个	更好的	使用	为了	这	钱	.	”	-

“我想不出还有什么比这笔钱更好的用途了。”203

“ [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [left] , ” [læft] ['viːviː] .

“	**I**	**still**	**have**	**lots**	**of**	**it**	**left**	**,**	**”**	**laughed**	**Veve**	**.**
”	我	仍然	有	很多	的	它	左边	,	”	笑了	维维	.

“我还有很多呢，”薇薇笑着说。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['moʊstli][maɪ] [fɔːlt] [ðæt] ['kɑːni] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['kærid] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði]['sɜːrkəs]

“	**It**	**was**	**mostly**	**my**	**fault**	**that**	**Connie**	**and**	**I**	**were**	**carried**	**away**	**on**	**the**	**circus**
”	它	曾是	大多	我的	过错	那	康妮	和	我	是	携带	离开	在	这	马戏团

[treɪn] .

train	**.**
火车	.

“我和康妮被马戏团的火车带走，这主要都是我的错。”

[soʊ][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['peɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [trɪp] . ”

So	**I**	**want**	**to**	**make**	**up**	**for**	**it**	**by**	**paying**	**for**	**the**	**camping**	**trip**	**.**	**”**
所以	我	想	到	制作	向上	为了	它	经过	付费	为了	这	野营	旅行	.	”

所以我想通过支付露营旅行的费用来弥补我的过错。”

“ [oʊ] , [noʊ] ! ” [broʊk] [ɪn] ['kɑːni] .

“	**Oh**	**,**	**no**	**!**	**”**	**broke**	**in**	**Connie**	**.**
”	哦	,	不	!	”	打破	在	康妮	.

“哦，不！”康妮突然插嘴道。

“ [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][plæn][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][maɪ] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] !

“	**That**	**is**	**what**	**I**	**plan**	**to**	**do**	**with**	**my**	**reward**	**money**	**!**
”	那	是	什么	我	计划	到	做	和	我的	报酬	钱	!

“这就是我打算如何使用我的奖金！”

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [mɪs] ['gɔːrdn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʃiː; ʃi] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] [truːp] ['æftər]

I	**intend**	**to**	**repay**	**Miss**	**Gordon**	**the**	**amount**	**she**	**advanced**	**to**	**the**	**troop**	**after**
我	打算	到	偿还	错过	戈登	这	数量	她	先进的	到	这	部队	后

['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] [stoʊl] [hɜːr; hər]['bɪlfoʊld] . ”

Pickpocket	**Joe**	**stole**	**her**	**billfold**	**.**	**”**
扒手	乔	偷窃	她	钱包	.	”

“我打算把戈登小姐被扒手乔偷走钱包后预付给部队的钱还给她。”

“ [haʊ] [swiːt] [ʌv; əv][juː; jʊ][bəuθ] , [ænd; ənd][aɪ][duː] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [rɪ'tɜːrnd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	**How**	**sweet**	**of**	**you**	**both**	**,**	**and**	**I**	**do**	**appreciate**	**it**	**,**	**”**	**returned**	**Miss**	**Gordon**	**.**
”	如何	甜的	的	你	两个都	,	和	我	做	欣赏	它	,	”	返回	错过	戈登	.

“你们俩真好，我非常感谢。”戈登小姐回答道。

“ [haʊ'evər] , [aɪ] ['nevər] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'peɪd] .
“ However , I never expected the money to be repaid .
“ 然而 , 我 绝不 预期的 这 钱 到 是 已偿还 .

“然而，我从未指望这笔钱能被偿还。”

[ðɪs] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [ɪz][jʊr; jər] ['veri] [oʊn] . ”
This reward money is your very own . ”
这 报酬 钱 是 你的 非常 自己的 . ”

这笔奖励金完全属于你。

“ [tuː; tə] [spend] [æz; əz][wiː; wi] [laɪk] , ” ['ædɪd] ['viːviː] ['kwɪkli] .
“ To spend as we like , ” added Veve quickly .
“ 到 花费 作为 我们 喜欢 , ” 额外 维维 迅速地 .

“想怎么花就怎么花，”维维连忙补充道。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [trɪp] , [dəunt][wiː; wi] , ['kɑːni] ?
“ And we want to pay for the camping trip , don't we , Connie ?
“ 和 我们 想 到 支付 为了 这 野营 旅行 , 不 我们 , 康妮 ?

“我们想为这次露营之旅付费，对吧，康妮？”

” ['kɑːni] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]['soʊbərli] .
” Connie nodded soberly .
” 康妮 点头 清醒地 .

康妮严肃地点了点头。

“ [ðə; ði] ['braʊniz] [lɔːst] [aʊt] [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [fʌn] [æt; ət] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]
“ The Brownies lost out on some of their fun at Shady Hollow because of
“ 这 布朗尼蛋糕 丢失的 出去 在 一些 的 他们的 乐趣 在 阴凉 空洞的 因为 的
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

“因为我们，布朗尼童子军们在 Shady Hollow 错过了一些乐趣。”

[soʊ] [its] ['oʊnli] [fer] [ðæt] [wiː; wi][juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][trɪp] . ”
So it's only fair that we use a little of our money to pay for the trip . ”
所以 它是 仅有的 公平的 那 我们 使用 一个 小的 的 我们的 钱 到 支付 为了 这 旅行 . ”

所以，我们花一点钱来支付这次旅行的费用也是理所应当的。

“ [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['braʊniz] [helpt] ['kæptʃər] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] , ” ['ædɪd] ['viːviː] ['kwɪkli] .
“ Especially when the Brownies helped capture Pickpocket Joe , ” added Veve quickly .
“ 尤其 什么时候 这 布朗尼蛋糕 帮助 捕获 扒手 乔 , ” 额外 维维 迅速地 .

“尤其是布朗尼小队帮助抓获扒手乔的时候，”维维赶紧补充道。

[mɪs] ['gɔːrdn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [ə'laʊ] ['viːviː]
Miss Gordon thought for a moment and then said that she might allow Veve
错过 戈登 想法 为了 一个 片刻 和 然后 说 那 她 可能 允许 维维
[ænd; ənd] ['kɑːni] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] ,
and Connie to repay the amount that had been lost ,
和 康妮 到 偿还 这 数量 那 有 到过 丢失的 ,

戈登小姐想了一会儿，然后说她或许会允许维芙和康妮偿还损失的金额。

[bʌt; bət]['oʊnli][ɑːn][wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] . -
but only on one condition . 204
但 仅有的 在 一 状况 . -

但只有一个条件。204

“ [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] ? ” [in'kwaiəd] ['kɑːni] .
“ And what is the condition ? ” inquired Connie .
“ 和 什么 是 这 状况 ? ” 询问 康妮 .

“那是什么情况呢？”康妮问道。

“ [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ekstrə] ['kæmpɪŋ] [taɪm]
“ That some of the money be used to provide a few days extra camping time
” 那 一些 的 这 钱 是 用过的 到 提供 一个 很少 天 额外的 野营 时间
[æt; ət] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] . ”
at Shady Hollow . ”
在 阴凉 空洞的 . ”

“将部分资金用于在 Shady Hollow 提供几天额外的露营时间。”

“ [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪz] [wiː; wi][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜːrkəs] !
“ To make up for the days we were with the circus !
” 到 制作 向上 为了 这 天 我们 是 和 这 马戏团 !

“为了弥补我们当年在马戏团的日子！”

” ['viːviː] [kraɪd] ['ɪnstəntli] .
” Veve cried instantly .
” 维维 哭 即刻 .

薇薇立刻哭了起来。

“ [oʊ] , [aɪ'd] [laɪk] [ðæt] ! ”
“ Oh , I'd like that ! ”
” 哦 , ID 喜欢 那 ! ”

“哦，我喜欢那样！”

“ [soʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] , ” [ə'griːd] ['kɑːni] .
“ So should I , ” agreed Connie .
” 所以 应该 我 , ” 同意 康妮 .

“我也应该这么做，”康妮同意道。

“ [jʊr; jər]['bɔːlsəm] [bedz] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][æt; ət] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] , ” [læft] [bə'lɪndə] .
“ Your balsam beds are waiting for you at Shady Hollow , ” laughed Belinda .
” 你的 香脂 床 是 等待 为了 你 在 阴凉 空洞的 , ” 笑了 贝琳达 .

“你的香脂冷杉苗圃在荫凉谷等着你呢，”贝琳达笑着说。

“ [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['præktɪs] [jʊr; jər] ['kʊkɪŋ] [ðoʊ] ,
“ You'll have to practice your cooking though ,
” 你会 有 到 实践 你的 烹饪 尽管 ,

“不过你得练习厨艺才行。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es][hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [sɪns] [juː; jʊ] [went] [ə'weɪ] .
because the rest of us have improved since you went away .
因为 这 休息 的 我们 有 改进 自从 你 去 离开 .

因为自从你离开后，我们其他人都进步了。

” [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] ['setld] ,
” The matter of the reward money settled ,
” 这 事情 的 这 报酬 钱 定居 ,

“赏金问题已经解决。”

[ðə; ði]['gɝːlz] [set] [ɔːf] [tuː; tə][faɪnd]['iːvə][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜːrkəs] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk]
the girls set off to find Eva and the other circus children who were to take
这 女孩们 放 离开 到 寻找 伊娃 和 这 其他 马戏团 孩子们 WHO 是 到 拿
[pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['braʊni] [ɪn'vestɪtʃər] ['serəmoʊni] .
part in the Brownie investiture ceremony .
部分 在 这 布朗尼 授职 仪式 .

女孩们出发去寻找伊娃和其他马戏团的孩子们，他们将要参加布朗尼女童军的授衔仪式。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði]['sɜːrkəs]['raɪdər] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg][tɑːp] ,
A moment later the circus rider came into the big top ,
一个 片刻 之后 这 马戏团 骑士 来了 进入 这 大的 顶部 ,

片刻之后，马戏团骑手走进了大帐篷。

[əˈkʌmpənid] [baɪ][ðə; ði][ˈgɝːlz] [huː] [hæd; həd][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənəˈzeɪʃ(ə)n] .

accompanied	by	the	girls	who	had	decided	to	join	the	organization	.
伴随	经过	这	女孩们	WHO	有	决定	到	加入	这	组织	.

陪同她们的是那些决定加入该组织的女孩们。

[ˌɔːltəˈgeðər] [ðer; ðər][wɜːr; wər][faɪv][ˈsɜːrkəs] [ˈtʃɪldrən] , [ˈreɪndʒɪŋ][ɪn][eɪdʒ][frʌm; frəm][ˈsev(ə)n][tuː; tə][ten]

Altogether	there	were	five	circus	children	,	ranging	in	age	from	seven	to	ten
共	那里	是	五	马戏团	孩子们	,	范围	在	年龄	从	七	到	十

['jɪrz] .

years	.
年	.

马戏团共有五名儿童演员，年龄在七岁到十岁之间。

“ ['wɜkmən] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðɪs] [tent] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , ” ['iːvə] [ɪkˈspleɪnd] .

“	Workmen	will	tear	down	this	tent	in	a	few	minutes	,	”	Eva	explained	.
“	工人	将要	撕	向下	这	帐篷	在	一个	很少	分钟	,	”	伊娃	解释	.

“工人们几分钟后就会拆除这个帐篷，”伊娃解释说。

“ [soʊ][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði]['serəmoʊni][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːmz; rʊmz] .

“	So	we	will	have	the	ceremony	in	one	of	the	dressing	rooms	.
“	所以	我们	将要	有	这	仪式	在	一	的	这	敷料	房间	.

“所以我们将在其中一个更衣室举行仪式。”

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [baɪ] [naʊ] .

Everything	should	be	ready	by	now	.
一切	应该	是	准备好	经过	现在	.

现在一切应该都准备就绪了。

” [æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs]['gɝːlz] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɪrˈbaɪ] ['dresɪŋ] [tent] ,

”	As	the	Brownies	and	the	circus	girls	walked	to	the	nearby	dressing	tent	,
”	作为	这	布朗尼蛋糕	和	这	马戏团	女孩们	步行	到	这	附近	敷料	帐篷	,

['kɑːni] [ænd; ənd]['viːviː] related205

Connie	and	Veve	related205
康妮	和	维维	related205

“当女童子军和马戏团女孩们走向附近的更衣帐篷时，康妮和维芙讲述了205

[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] .

the	manner	in	which	Pickpocket	Joe	had	been	captured	.
这	方式	在	哪个	扒手	乔	有	到过	捕获	.

扒手乔被抓获的方式。

['iːvə][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪm'prest] [baɪ][ðə; ði]['stɔːri] .

Eva	was	greatly	impressed	by	the	story	.
伊娃	曾是	非常	印象深刻	经过	这	故事	.

伊娃对这个故事印象深刻。

“ ['braʊniz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][wɜːrk] [təˈgeðər] , ” [ʃiː; ʃi] [dɪˈklerd] .

“	Brownies	certainly	know	how	to	work	together	,	”	she	declared	.
“	布朗尼蛋糕	当然	知道	如何	到	工作	一起	,	”	她	声明	.

“女童子军们确实很会合作，”她说道。

“ [aɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər][glæd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [wʌn] .

“	I'm	more	than	ever	glad	I'm	going	to	become	one	.
“	我是	更多的	比	曾经	高兴的	我是	去	到	变得	一	.

“我比以往任何时候都更高兴我即将成为其中一员。”

” [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði]['aʊər][wʌz; wəz][soʊ] [leɪt] ,

”	Because	the	hour	was	so	late	,
”	因为	这	小时	曾是	所以	晚的	,

因为时间已经很晚了，

[mɪs] ['gɔːrdn] [ænd; ənd] [mɪs] ['wɪtˌlɑːk, 'hwɪtˌlɑːk][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ɪn'vestɪtʃər]

Miss	**Gordon**	**and**	**Miss**	**Whitlock**	**had**	**decided**	**to**	**make**	**the**	**investiture**
错过	戈登	和	错过	惠特洛克	有	决定	到	制作	这	授职

['serəmoʊni] [ə; eɪ] [mæs] [ə'fer] [ænd; ənd] [kwaɪt] [briːf] .

ceremony	**a**	**mass**	**affair**	**and**	**quite**	**brief**	**.**
仪式	一个	大量的	事务	和	相当	简短的	.

戈登小姐和惠特洛克小姐决定将授职仪式办成一场大型且简短的活动。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ['tʃɪldrən] [wʊd] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [gruːp] .

All	**the**	**circus**	**children**	**would**	**be**	**taken**	**into**	**the**	**organization**	**in**	**a**	**group**	**.**
全部	这	马戏团	孩子们	会	是	已采取	进入	这	组织	在	一个	团体	.

所有马戏团的孩子们都会被集体纳入这个组织。

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [tent] , [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] [truːp] ['braʊniz] [went] [ˌɪn'saɪd] .

Upon	**reaching**	**the**	**dressing**	**tent**	**,**	**the**	**Rosedale**	**Troop**	**Brownies**	**went**	**inside**	**.**
之上	到达	这	敷料	帐篷	,	这	罗斯戴尔	部队	布朗尼蛋糕	去	里面	.

到达更衣帐篷后，罗斯代尔女童子军小队走了进去。

['iːvə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['sɜːrkəs] ['gɝːlz] ['weɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sʌmənd]

Eva	**and**	**the**	**other**	**circus**	**girls**	**waited**	**at**	**the**	**doorway**	**until**	**they**	**were**	**summoned**
伊娃	和	这	其他	马戏团	女孩们	等待	在	这	门口	直到	他们	是	被召唤

.

:

.

伊娃和其他马戏团女孩在门口等候，直到被召唤。

['faɪnəli] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [toʊld] [ðeɪ] [maɪt] [æsk] [fɔːr; fər] [æd'mɪt(ə)ns] .

Finally	**they**	**were**	**told**	**they**	**might**	**ask**	**for**	**admittance**	**.**
最后	他们	是	讲述	他们	可能	问	为了	准入	.

最后他们被告知可以申请入学。

“ [huː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feri] [wʊdz] ?

“	**Who**	**comes**	**to**	**the**	**fairy**	**woods**	**?**
”	WHO	来	到	这	仙女	树林	?

谁会来到仙境森林?

” ['kɑːni] [æskt] [æz; əz] ['iːvə] [skrætʃt] [ɑːn] [ðə; ði] [tent] [flæp] .

”	**Connie**	**asked**	**as**	**Eva**	**scratched**	**on**	**the**	**tent**	**flap**	**.**
”	康妮	问	作为	伊娃	刮痕	在	这	帐篷	瓣膜	.

康妮问道，同时伊娃在帐篷门帘上抓挠。

“ [faɪv] ['gɝːlz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [brˈkʌm] ['braʊniz] , ” [rɪ'plaɪd] ['iːvə] ['prɑːmptli] .

“	**Five**	**girls**	**who**	**wish**	**to**	**become**	**Brownies**	**,**	**”**	**replied**	**Eva**	**promptly**	**.**
”	五	女孩们	WHO	希望	到	变得	布朗尼蛋糕	,	”	回复	伊娃	及时	.

“五个想成为女童子军的女孩，”伊娃立即回答道。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

She	**had**	**been**	**told**	**what**	**to**	**say**	**.**
她	有	到过	讲述	什么	到	说	.

她事先被告知了该说什么。

“ [meɪ] [wiː; wi] [kʌm] [ɪn] ? ”

“	**May**	**we**	**come**	**in**	**?**	**”**
”	可能	我们	来	在	?	”

“我们可以进来吗？”

“ [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['braʊni] [skaʊts] ? ” [in'kwaiəd] [ðə; ði] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

“	**Why**	**do**	**you**	**wish**	**to**	**become**	**Brownie**	**Scouts**	**?**	**”**	**inquired**	**the**	**voice**	**from**	**the**
”	为什么	做	你	希望	到	变得	布朗尼	童子军	?	”	询问	这	嗓音	从	这

['daːkənd] [tent] .

darkened	**tent**	**.**
变暗	帐篷	.

“你为什么想成为女童子军？”黑暗的帐篷里传来一个声音问道。

“ [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] , ” ['ænsər] ['iːvə] .

“	To	form	a	troop	of	our	own	,	”	answered	Eva	.
”	到	形式	一个	部队	的	我们的	自己的	,	”	回答	伊娃	.

“组建我们自己的队伍，”伊娃回答道。

“ [ðen] ['entər] [ðə; ði] ['feri] [wʊd] , ” [də'rektɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] .

“	Then	enter	the	fairy	wood	,	”	directed	the	voice	.
”	然后	进入	这	仙女	木头	,	”	指导	这	嗓音	.

“然后进入仙女森林，”那声音指示道。

['skersli] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][ɪk'spekt] , [ðə; ði]['sɜːrkəs] girls206

Scarcely	knowing	what	to	expect	,	the	circus	girls206
几乎	会心	什么	到	预计	,	这	马戏团	girls206

几乎不知道会发生什么，马戏团女孩206

['tɪpˌtəʊd] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .

tiptoed	into	the	tent	.
踮着脚尖	进入	这	帐篷	.

蹑手蹑脚地走进帐篷。

[ɪn][ðə; ði] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][læmp] [ðeɪ] [bɪ'held] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]

In	the	glare	of	the	gasoline	lamp	they	beheld	a	room	which	had	been
在	这	强光	的	这	汽油	灯	他们	观看	一个	房间	哪个	有	到过

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['baʊər] [ʌv; əv] ['bjuːti] .

transformed	into	a	bower	of	beauty	.
转变	进入	一个	凉亭	的	美丽	.

在汽油灯的照射下，他们看到一个房间已经变成了一个美丽的花园。

[ə; eɪ] [θɪk] ['kɑːrpɪt] [ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [græs] ['kʌvərd] [ðə; ði] [tent] [flɔːr] .

A	thick	carpet	of	artificial	grass	covered	the	tent	floor	.
一个	厚的	地毯	的	人造的	草	涵盖	这	帐篷	地面	.

帐篷底部铺着厚厚的人造草坪。

['kænvəs] [wɔːlz] [hæd; həd] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['peɪntɪd] ['bækdrɑːp] [ʌv; əv] ['fɔːrɪst] [triːz]

Canvas	walls	had	been	completely	hidden	with	a	painted	backdrop	of	forest	trees
帆布	墙壁	有	到过	完全地	隐	和	一个	绘	背景	的	森林	树木

.

:

.

帆布墙面完全被绘有森林树木的背景墙覆盖住了。

[ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][mæt][ʌv; əv] [græs] [wɜːr; wər] [faɪv] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] ['mɪrɝz] ,

Embedded	in	the	mat	of	grass	were	five	diamond	-	shaped	mirrors	,
嵌入式	在	这	垫	的	草	是	五	钻石	-	形状	镜子	,

草席中嵌着五面菱形镜子，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['bɔːroʊd] [frʌm; frəm] ['dresɪŋ] [ruːmz; rʊmz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmərz] .

which	had	been	borrowed	from	dressing	rooms	of	the	circus	performers	.
哪个	有	到过	借来的	从	敷料	房间	的	这	马戏团	表演者	.

这些都是从马戏团演员的更衣室借来的。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [roʊ] [ʌv; əv] ['mɪrɝz] [ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrk(ə)l] , [sæt] ['kɑːni] ,

Behind	the	row	of	mirrors	in	a	semi	-	circle	,	sat	Connie	,
在后面	这	排	的	镜子	在	一个	半	-	圆圈	,	卫星	康妮	,

康妮坐在半圆形的一排镜子后面，

['viːviː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] [truːp] .

Veve	and	the	other	members	of	the	Rosedale	Troop	.
维维	和	这	其他	成员	的	这	罗斯戴尔	部队	.

维维和罗斯代尔童子军的其他成员。

['briːfli] [mɪs] ['gɔːrdn] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

Briefly	**Miss**	**Gordon**	**explained**	**the**	**purpose**	**of**	**the**	**Brownie**	**Scout**	**organization**	**and**
简要地	错过	戈登	解释	这	目的	的	这	布朗尼	侦察	组织	和

[ɪts][eɪm][tuː; tə][help] [iːtʃ] [gɜːrl][faɪnd][ænd; ənd] [dɪ'veləp] [hɜːr; hər] [pər'tɪkjələr] [ə'bɪlətiz] [soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

its	**aim**	**to**	**help**	**each**	**girl**	**find**	**and**	**develop**	**her**	**particular**	**abilities**	**so**	**that**	**she**
它是	目的	到	帮助	每个	女孩	寻找	和	发展	她	特别的	能力	所以	那	她

[maɪt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hæpi] ,

might	**become**	**a**	**happy**	**,**
可能	变得	一个	快乐的	,

戈登小姐简要地解释了布朗尼童子军组织的宗旨，即帮助每个女孩发现和发展自己的独特才能，使她们能够成为一个快乐的人。

[rɪ'sɔːrsf(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .

resourceful	**person**	**.**
足智多谋	人	.

足智多谋的人。

[ðen] [ðə; ði]['sɜːrkəs]['gɝːlz][wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrɝz] [wɪtʃ]

Then	**the**	**circus**	**girls**	**were**	**instructed**	**to**	**line**	**up**	**in**	**front**	**of**	**the**	**mirrors**	**which**
然后	这	马戏团	女孩们	是	指示	到	线	向上	在	正面	的	这	镜子	哪个

[ˌreprɪ'zentɪd] ['feri] [puːlz] .

represented	**fairy**	**pools**	**.**
代表	仙女	游泳池	.

然后，马戏团的女孩们被指示在代表仙女池的镜子前排成一排。

“ [geɪz] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][æt; ət][jʊr; jər] [oʊn] [rɪ'flekʃ(ə)n] , ” [mɪs] ['gɔːrdn] [sed] .

“	**Gaze**	**deep**	**into**	**the**	**water**	**at**	**your**	**own**	**reflection**	**,**	**”**	**Miss**	**Gordon**	**said**	**.**
”	目光	深的	进入	这	水	在	你的	自己的	反射	,	”	错过	戈登	说	.

“凝视水中自己的倒影，”戈登小姐说。

“ [ðen] — ['prestoʊ] - ['tʃæŋgoʊ] !

“	**Then**	**—**	**presto**	**-**	**chango**	**!**
”	然后	—	普雷斯托	-	昌戈	!

然后——瞬间改变！

” [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] , ['braʊniz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] [truːp] [stept] ['fɔːrwərd] ,

”	**As**	**she**	**spoke**	**,**	**Brownies**	**of**	**the**	**Rosedale**	**Troop**	**stepped**	**forward**	**,**
”	作为	她	辐	,	布朗尼蛋糕	的	这	罗斯戴尔	部队	步	向前	,

“她说话的时候，罗斯代尔童子军团的布朗尼女童子军们走了上来，

['tɜːrnɪŋ] [iːtʃ] ['sɜːrkəs][tʃaɪld][soʊ] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hɜːr; hər] [bæk] [wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪrər]

turning	**each**	**circus**	**child**	**so**	**that**	**for**	**a**	**moment**	**her**	**back**	**was**	**to**	**the**	**mirror**
转弯	每个	马戏团	孩子	所以	那	为了	一个	片刻	她	后退	曾是	到	这	镜子

.

:
.

让每个马戏团小女孩转身，使她们的背对着镜子一会儿。

[ɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs]['gɝːlz][wɜːr; wər] [klæpt] ['braʊni] [skaʊt] [kæps] [wɪtʃ] [ðə; ði]

On	**the**	**heads**	**of**	**the**	**circus**	**girls**	**were**	**clapped**	**Brownie**	**Scout**	**caps**	**which**	**the**
在	这	头部	的	这	马戏团	女孩们	是	鼓掌	布朗尼	侦察	帽子	哪个	这

['wɔːrdroʊb] ['mɪstrəs] [hæd; həd] [bɔːt] [ðæt] ['veri] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] . -

wardrobe	**mistress**	**had**	**bought**	**that**	**very**	**day**	**in**	**the**	**city**	**.**	**207**
衣柜	情妇	有	买	那	非常	天	在	这	城市	.	-

马戏团女孩们头上戴着女童子军的帽子，那是服装管理员当天在城里买的。207

[ðen] [ðə; ði] [faɪv] ['gɝ:lz] [wɜ:r; wər] [wɜ:rl] [ə'raʊnd] [ə'gen] [soʊ] [ðæt] [wʌns] [mɔ:r] [ðeɪ] [geɪzd] [daʊn] ['ɪntu:]

Then	the	five	girls	were	whirled	around	again	so	that	once	more	they	gazed	down	into
然后	这	五	女孩们	是	旋转	大约	再次	所以	那	一次	更多的	他们	凝视	向下	进入

[ðə; ði] ['mɪrər] .

the	mirror	.
这	镜子	.

然后，五个女孩再次被转了个圈，以便她们再次低头看向镜子。

[ðɪs] [taɪm] [æz; əz] [ðeɪ] ['stʌdid] [ðer; ðər] [rɪ'flekʃnz] , ['braʊniz] [ə'pɪrd] [tu:; tə] [bi:; bi] [geɪzɪŋ] [ʌp]

This	time	as	they	studied	their	reflections	,	Brownies	appeared	to	be	gazing	up
这	时间	作为	他们	研究	他们的	反思	,	布朗尼蛋糕	出现	到	是	凝视	向上

[æt; ət] [ðem; ðəm] .

at	them	.
在	他们	.

这一次，当小女童军们观察自己的倒影时，她们似乎正抬头凝视着自己。

“ [naʊ] [lets] [ɔ:l] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊt] ['prɑ:mɪs] [ænd; ənd] [traɪ] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] ,

“	Now	let's	all	repeat	the	Brownie	Scout	Promise	and	try	to	live	up	to	it	,
”	现在	我们来吧	全部	重复	这	布朗尼	侦察	承诺	和	尝试	到	居住	向上	到	它	,

“现在让我们一起重温女童军誓词，并努力践行它。”

” [mɪs] ['gɔ:rdn] [sed] .

”	Miss	Gordon	said	.
”	错过	戈登	说	.

戈登小姐说。

“ [aɪ] ['prɑ:mɪs] [tu:; tə] [du:] [maɪ] [best] [tu:; tə] [lʌv] [gɑ:d] [ænd; ənd] [maɪ] ['kʌntri] ,

“	I	promise	to	do	my	best	to	love	God	and	my	country	,
”	我	承诺	到	做	我的	最好的	到	爱	上帝	和	我的	国家	,

我承诺尽我所能去爱上帝和我的国家，

[tu:; tə] [help] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] ['evri] [deɪ] , [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [æt; ət] [hoʊm] .

to	help	other	people	every	day	,	especially	those	at	home	.
到	帮助	其他	人们	每一个	天	,	尤其	那些	在	家	.

每天帮助他人，尤其是那些待在家里的人。

” [ðə; ði] ['sɜ:rkəs] ['gɝ:lz] [rɪ'pi:tɪd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] , ['spi:kɪŋ] [ðem; ðəm] ['veri] ['klɪrli] .

”	The	circus	girls	repeated	the	words	,	speaking	them	very	clearly	.
”	这	马戏团	女孩们	重复	这	字	,	请讲	他们	非常	清楚地	.

“马戏团女孩们重复着这些话，说得非常清楚。”

[ðen] [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊniz] [sə'lu:tid] [ðə; ði] [nu:] [skaʊts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] ['oʊvər]

Then	the	Rosedale	Brownies	saluted	the	new	scouts	and	the	ceremony	was	over
然后	这	罗斯戴尔	布朗尼蛋糕	敬礼	这	新的	侦察兵	和	这	仪式	曾是	超过

.

:
.

然后，罗斯代尔布朗尼女童军向新童子军敬礼，仪式结束。

“ [du:] [ju:; jʊ] [sə'poʊz] [wi:l] [bi:; bi] [ðə; ði] [fɜ:rst] [tru:p] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] ['braʊniz] ?

“	Do	you	suppose	we'll	be	the	first	troop	of	traveling	Brownies	?
”	做	你	认为	出色地	是	这	第一的	部队	的	旅行	布朗尼蛋糕	?

“你认为我们会是第一支外出旅行的布朗尼女童子军队伍吗？”

” ['i:və] [æskt] , ['kɑ:kɪŋ] [hɜ:r; hər] [nu:] ['braʊni] [kæp] [æt; ət] ['dɪfrənt] ['æŋglz] [tu:; tə] [si:] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

”	Eva	asked	,	cocking	her	new	Brownie	cap	at	different	angles	to	see	which	was
”	伊娃	问	,	上膛	她	新的	布朗尼	帽	在	不同的	角度	到	看	哪个	曾是

[ðə; ði] [moʊst] [bɪ'kʌmɪŋ] .

the	most	becoming	.
这	最多	成为	.

“伊娃问道，一边把她的新布朗尼帽从不同角度歪向一边，看看哪个角度最合适。”

“ [aɪ] ['ʃʊdənt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [liːst] [sər'praɪzd] , ” [læft] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ I shouldn't be in the least surprised , ” laughed Miss Gordon .
“ 我 不应该 是 在 这 至少 惊讶 , ” 笑了 错过 戈登 .

“我一点也不觉得意外，”戈登小姐笑着说。

“ [wen] [juː; jʊ]['redʒɪstər][jʊr; jər] [truːp] [wɪð; wɪθ]['næʃ(ə)nəl] ['hedkwɔːrtərz] [juː; jʊ] [maɪt] [ɪn'kwaɪər] . ”
“ When you register your troop with national headquarters you might inquire . ”
“ 什么时候 你 登记 你的 部队 和 国家的 总部 你 可能 查询 . ”

“当你向国家总部登记你的部队时，你可以询问一下。”

“ ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['braʊni] [truːp] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] , ” ['iːvə] [dɪ'klerd] .
“ Having a Brownie troop will be fun , ” Eva declared .
“ 拥有 一个 布朗尼 部队 将要 是 乐趣 , ” 伊娃 声明 .

“组建一支女童子军小队会很有趣，”伊娃说道。

“ [aɪl] [raɪt] [ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] [truːp] ['membər] ['letərz] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [haʊ] [wiː; wi] [get] [ə'lɔːŋ] .
“ I'll write the Rosedale Troop members letters reporting how we get along .
“ 患病的 写 这 罗斯戴尔 部队 成员 信件 报道 如何 我们 得到 沿着 .

“我会给罗斯代尔童子军成员写信，汇报我们的相处情况。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [send] [ˌem 'iː] [ɔːl] [jʊr; jər] [aɪ'diːəz] . ”
You must send me all your ideas . ”
你 必须 发送 我 全部 你的 想法 . ”

你必须把所有想法都告诉我。

“ [wiːl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] , ” [smaɪld] [mɪs] ['gɔːrdn] .
“ We'll exchange them , ” smiled Miss Gordon .
“ 出色地 交换 他们 , ” 微笑 错过 戈登 .

“我们会交换的，”戈登小姐笑着说。

“ [aɪm]['sɜːrt(ə)n][jʊr; jər] [oʊn] [truːp] [wɪl] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['meni] [weɪz] [tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l] . ” -
“ I'm certain your own troop will think of many ways to be useful . ” 208
“ 我是 肯定 你的 自己的 部队 将要 思考 的 许多 方式 到 是 有用 . ” -

“我相信你们的部队会想出很多发挥作用的办法。”208

[ɔːl] [tuː] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊniz] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][ðer; ðər]
All too soon it came time for the Rosedale Brownies to say goodbye to their
全部 也 很快 它 来了 时间 为了 这 罗斯戴尔 布朗尼蛋糕 到 说 再见 到 他们的
['meni] ['sɜːrkəs] [frendz] .
many circus friends .
许多 马戏团 朋友们 .

很快，罗斯代尔布朗尼女童子军就到了和她们的众多马戏团朋友说再见的时候了。

['iːvə][mʌst; məst] [bɔːrd] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] ['sliːpər] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , ['trævlɪŋ] [ɑːn][tuː; tə] [ə'nʌðər] ['sɪti]
Eva must board the circus train sleeper at midnight , traveling on to another city
伊娃 必须 木板 这 马戏团 火车 轨枕 在 午夜 , 旅行 在 到 其他 城市
.
:
.

伊娃必须在午夜登上马戏团列车的卧铺车厢，前往另一个城市。

[ðə; ði] ['braʊniz] , [huː] [wʊd] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ə; eɪ] [ˌnɪr'baɪ] ['tʊrɪst] [kæmp] ,
The Brownies , who would spend the night at a nearby tourist camp ,
这 布朗尼蛋糕 , WHO 会 花费 这 夜晚 在 一个 附近 游客 营 ,

布朗尼女童军们会在附近的旅游营地过夜。

[ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] ['hɑːloʊ] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
expected to return to Shady Hollow the next morning .
预期的 到 返回 到 阴凉 空洞的 这 下一个 早晨 .

预计第二天早上返回阴凉谷。

['i:və][toʊld][ðə; ði] ['roʊzˌdeɪl] ['braʊniz] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] ['noʊɪŋ] [ðem; ðəm] .

Eva	told	the	Rosedale	Brownies	how	nice	it	had	been	knowing	them	.
伊娃	讲述	这	罗斯戴尔	布朗尼蛋糕	如何	好的	它	有	到过	会心	他们	.

伊娃告诉罗斯代尔布朗尼童子军们，认识她们是多么愉快。

" [bʌt; bət][aɪ] [heɪt] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [su:n] [jʊr; jər][kɑ:r] [wɪl] [bi:; bi] ['trævlɪŋ] [wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

"	But	I	hate	to	think	that	soon	your	car	will	be	traveling	one	direction
"	但	我	恨	到	思考	那	很快	你的	车	将要	是	旅行	一	方向

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r]['sɜ:rkəs] [treɪn] [ə'nʌðər] ,

and	our	circus	train	another	,
和	我们的	马戏团	火车	其他	,

"但我不愿想象，不久之后你的车会朝一个方向行驶，而我们的马戏团火车会朝另一个方向行驶。"

" [ʃi:; ʃi] [said] .

"	she	sighed	.
"	她	叹了口气	.

她叹了口气。

" [waɪ] [nɑ:t] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:ni] [ænd; ənd][ˌem 'i:] ?

"	Why	not	come	home	with	Connie	and	me	?
"	为什么	不是	来	家	和	康妮	和	我	?

"为什么不和康妮还有我一起回家呢？"

" ['vi:vi:] [ɪn'vaɪtɪd] [ɪm'pʌlsɪvli] .

"	Veve	invited	impulsively	.
"	维维	受邀	冲动地	.

"Veve一时冲动就发出了邀请。"

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['i:və] [pə'laɪtli] .

"	Thank	you	,	"	replied	Eva	politely	.
"	感谢	你	,	"	回复	伊娃	礼貌地	.

"谢谢，"伊娃礼貌地回答道。

" [aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][ænd; ənd][aɪ] [wʊd] ['ræðər] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɜ:rkəs] .

"	I	have	thought	it	over	and	I	would	rather	stay	with	the	circus	.
"	我	有	想法	它	超过	和	我	会	相当	停留	和	这	马戏团	.

"我仔细考虑过了，我宁愿留在马戏团。"

[ɪ'speʃəli] [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['ɔ:rgənaɪzd] [ə; eɪ] ['braʊni] [skaʊt] [tru:p] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] . "

Especially	now	that	we	have	organized	a	Brownie	Scout	troop	of	our	own	.	"
尤其	现在	那	我们	有	组织	一个	布朗尼	侦察	部队	的	我们的	自己的	.	"

尤其是现在我们已经组建了自己的女童子军小队。"

" [bʌt; bət] [ju:l] ['vɪzɪt][ˌju: 'es] ['sʌmtaɪm] ? " [ɪn'kwaɪəd] ['kɑ:ni] .

"	But	you'll	visit	us	sometime	?	"	inquired	Connie	.
"	但	你会	访问	我们	有时	?	"	询问	康妮	.

"但你们会来看我们吗？"康妮问道。

" [aɪl] [si:] [ju:; jʊ] [ə'gen] [nekst] [jɪr] , " ['prɑ:mɪst] ['i:və] .

"	I'll	see	you	again	next	year	,	"	promised	Eva	.
"	患病的	看	你	再次	下一个	年	,	"	承诺	伊娃	.

"明年我还会再见到你，"伊娃承诺道。

" [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə] ['roʊzˌdeɪl] .

"	Watch	for	the	circus	when	it	comes	to	Rosedale	.
"	手表	为了	这	马戏团	什么时候	它	来	到	罗斯戴尔	.

"要小心罗塞戴尔那边的热闹景象。"

" [bɪˈfɔːr] [mɪs] ['gɔːrdn] , ['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə]
" Before Miss Gordon , Mrs . Williams , and the Brownie Scouts were ready to
" 前 错过 戈登 , 太太 . 威廉姆斯 , 和 这 布朗尼 童子军 是 准备好 到
[liːv] [ðə; ði]['sɜːrkəs][lɑːt] ,
leave the circus lot ,
离开 这 马戏团 很多 ,

"在戈登小姐、威廉姆斯夫人和布朗尼童子军准备离开马戏团场地之前，

['mɪstər] . - [ænd; ənd] [klem] ['grɛg] [keɪm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz][ænd; ənd][bɪd][ðem; ðəm]
Mr . Carsdale and Clem Gregg came around to shake hands and bid them
先生 . - 和 克莱姆 格雷格 来了 大约 到 摇 双手 和 出价 他们
[ˌgʊd'baɪ] . -
goodbye . 209
再见 . -

卡斯代尔先生和克莱姆·格雷格走过来与他们握手道别。209

[ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['mʌni] .
The detective had not forgotten to bring the reward money .
这 侦探 有 不是 被遗忘的 到 带来 这 报酬 钱 .

侦探没有忘记带赏金。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɜːrɪʃ] , [hiː; hi] ['hændɪd] ['kɑːni] [ænd; ənd] ['viːviː] [iːtʃ] [ə; eɪ] [tʃek] [fɔːr; fər] ['fɪfti]
With a flourish , he handed Connie and Veve each a check for fifty
和 一个 繁荣 , 他 递交 康妮 和 维维 每个 一个 查看 为了 五十
['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
dollars ,
美元 ,

他潇洒地递给康妮和维芙每人一张五十美元的支票。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn][tɜːrn] [geɪv] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz] [tuː; tə] [kiːp] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
which they in turn gave to Mrs . Williams to keep for them .
哪个 他们 在 转动 给予 到 太太 . 威廉姆斯 到 保持 为了 他们 .

他们又将这些物品交给威廉姆斯夫人保管。

" [juː; jʊ][dɪd][ə; eɪ] ['veri] ['riːəl] ['sɜːrvɪs] [ɪn] ['kæptʃərɪŋ] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ] , " [ðə; ði] [dɪ'tektɪv] [preɪzd] [ðə; ði]
" You did a very real service in capturing Pickpocket Joe , " the detective praised the
" 你 做过 一个 非常 真实的 服务 在 捕捉 扒手 乔 , " 这 侦探 赞扬 这
[tuː] ['gɚːlz] .
two girls .
二 女孩们 .

"你们抓获扒手乔，真是功德无量，"侦探称赞这两个女孩。

" [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['hiːz] [ɪn][dʒeɪl] [naʊ] [wer] ['hiːl] [meɪk] [noʊ] ['fɜːrðər] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
" Thanks to you , he's in jail now where he'll make no further trouble for a
" 谢谢 到 你 , 他是 在 监狱 现在 在哪里 地狱 制作 不 更远 麻烦 为了 一个
[waɪl] . "
while . "
尽管 . "

"多亏了你，他现在被关进了监狱，短期内不会再惹是生非了。"

" [ænd; ənd][dəunt] [fər'get] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . - [ɪn] ['pɑːrtɪŋ] .
" And don't forget , " added Mr . Carsdale in parting .
" 和 不 忘记 , " 额外 先生 . - 在 离别 .

"还有，别忘了，"卡斯代尔先生临别时补充道。

" [wen] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [hɪts] ['roʊzˌdeɪl] [nekst] [jɪr] , [jʊə(r)] [ɔːl][tuː; tə][biː; bi][maɪ] [gests] . "
" When the circus hits Rosedale next year , you're all to be my guests . "
" 什么时候 这 马戏团 点击量 罗斯戴尔 下一个 年 , 你是 全部 到 是 我的 客人 . "

"明年马戏团来到罗斯代尔的时候，你们都来做我的座上宾吧。"

“	[wiːl]	[rɪˈmaɪnd][juː; jʊ]	,	”	[læft]	[ˈrozmeəri]	, [ænd; ənd][tuː; tə]	[ðɪs]	, [ɔːl][ðə; ði]	[ˈʌðər]	[ˈbraʊniz]
“	**We'll**	**remind**	**you**	**,**	”	**laughed**	**Rosemary**	**,**	**and**	**to**	**this**	**,**	**all**	**the**	**other**	**Brownies**
“	出色地	提醒	你	,	”	笑了	迷迭香	,	和	到	这	, 全部	这	其他	布朗尼蛋糕

[əˈgriːd] .

agreed .

同意 .

“我们会提醒你的，”罗斯玛丽笑着说，其他所有布朗尼童子军都表示同意。

[ðə; ði] [ˈtʊrɪst] [kæmp] [wer] [mɪs] [ˈgɔːrdn] , [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪljəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbraʊniz] [wɜːr; wər][tuː; tə]

The tourist camp where Miss Gordon , Mrs . Williams and the Brownies were to

这 游客 营 在哪里 错过 戈登 , 太太 . 威廉姆斯 和 这 布朗尼蛋糕 是 到

[spend] [ðə; ði] [naɪt] ,

spend the night ,

花费 这 夜晚 ,

戈登小姐、威廉姆斯夫人和女童子军们当晚要过夜的旅游营地，

[wʌz; wəz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈreɪlroʊd] [ˈsaɪdɪŋ] .

was situated not far from the railroad siding .

曾是 位于 不是 远的 从 这 铁路 壁板 .

它位于铁路支线附近。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [ðə; ði] [ˈpɑːrti] [stɑːpt] [ðer; ðər] [ˈbriːfli] [tuː; tə] [siː] [ˈiːvə][ænd; ənd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]

Accordingly , the party stopped there briefly to see Eva and to watch the

因此 , 这 派对 停止 那里 简要地 到 看 伊娃 和 到 手表 这

[ˈsɜːrkəs] [treɪn] [pʊl] [əˈweɪ] .

circus train pull away .

马戏团 火车 拉 离开 .

因此，一行人在那里短暂停留，见了伊娃，并观看了马戏团的火车驶离。

“	[ɑːr; ər][juː; jʊ]	[ˈsɑːri]	[nɑːt][tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈtrævlɪŋ]	[ɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]	[ʃoʊ]	,	[ˈkɑːni]	?	”	[æskt]	[hɜːr; hər]
“	**Are**	**you**	**sorry**	**not**	**to**	**be**	**traveling**	**on**	**with**	**the**	**show**	**,**	**Connie**	**?**	”	**asked**	**her**
“	是	你	对不起	不是	到	是	旅行	在	和	这	展示	,	康妮	?	”	问	她

[ˈmʌðər] .

mother .

母亲 .

“康妮，你是不是因为不能继续和节目一起巡演而感到遗憾？”她妈妈问道。

“	[oʊ] , [noʊ] ,	”	[ˈkɑːni]	[ˈænsər]	[ˈɑːnɪstli]	.
“	**Oh , no ,**	”	**Connie**	**answered**	**honestly**	**.**
“	哦 , 不 ,	”	康妮	回答	诚实地	.

“哦，不，”康妮诚实地回答道。

“	[aɪ]	[wʊd]	[mʌtʃ]	[ˈræðər]	[rɪˈtɜːrn]	[tuː; tə]	[ˈʃeɪdi]	[ˈhɑːloʊ]	[kæmp]	.
“	**I**	**would**	**much**	**rather**	**return**	**to**	**Shady**	**Hollow**	**Camp**	**.**
“	我	会	很多	相当	返回	到	阴凉	空洞的	营	.

“我宁愿回到阴凉谷营地。”

[bɪˈsaɪdz] , [dəunt][juː; jʊ] [niːd] [ˌem ˈiː] ? ”

Besides , don't you need me ? ”

除了 , 不 你 需要 我 ? ”

再说，你难道不需要我吗？

“	[ɪnˈdiːd]	[aɪ][duː]	,	”	[dɪˈklerd]	[hɜːr; hər]	[ˈmʌðər]	,	[ˈgɪvɪŋ]	[hɜːr; hər]	a210
“	**Indeed**	**I**	**do**	**,**	”	**declared**	**her**	**mother**	**,**	**giving**	**her**	**a210**
“	的确	我	做	,	”	声明	她	母亲	,	给予	她	a210

“的确如此，”她母亲说道，并给了她一个210。

[skwiːz] .

squeeze .

挤 .

挤。

“ ['niːðər] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [nɔːr][aɪ][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] . ”

“	Neither	your	father	nor	I	could	manage	to	get	along	without	you	.	”
”	两者都不	你的	父亲	也不	我	可以	管理	到	得到	沿着	没有	你	.	”

“没有你，你父亲和我都活不下去。”

“ [ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] , ” ['ædɪd] ['viːviː] ['θɔːtfəli] ,

“	A	circus	is	interesting	to	watch	,	”	added	Veve	thoughtfully	,
”	一个	马戏团	是	有趣的	到	手表	,	”	额外	维维	深思熟虑	,

“看马戏表演挺有意思的，”维维若有所思地补充道。

“ [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['evri] [deɪ] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['ræðər] ['taɪərsəm] . ”

“	but	for	every	day	I	think	it	would	become	rather	tiresome	.	”
”	但	为了	每一个	天	我	思考	它	会	变得	相当	令人厌烦	.	”

“但如果每天都这样，我觉得会很无聊。”

“ [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fʌn] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['pɪkpɑːkɪt] [dʒoʊ][ænd; ənd] [ɜːrn] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd]

“	Just	the	same	,	it	was	fun	to	capture	Pickpocket	Joe	and	earn	the	reward
”	只是	这	相同的	,	它	曾是	乐趣	到	捕获	扒手	乔	和	赚	这	报酬

, ” [said] ['kɑːni] ,

,	”	sighed	Connie	,
,	”	叹了口气	康妮	,

“不过，抓住扒手乔并获得奖励还是很有趣的，”康妮叹了口气说道。

['wɑtʃɪŋ] ['soʊbərli][æz; əz][ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] [pʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði]['saɪdɪŋ]['ɑːntə][ðə; ði] [meɪn] [træk] .

watching	soberly	as	the	circus	train	pulled	from	the	siding	onto	the	main	track	.
观看	清醒地	作为	这	马戏团	火车	拉	从	这	壁板	到	这	主要的	追踪	.

神情肃穆地看着马戏团的火车从支线驶入主线。

“ [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'nʌðər] [əd'ventʃər] ['sʌmtaɪm] .

“	I	hope	we	have	another	adventure	sometime	.
”	我	希望	我们	有	其他	冒险	有时	.

“我希望我们以后还能再一起冒险。”

” [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] ['meni] [sə'praiziz] [ə'weitid] [ðə; ði] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] ['ʃeɪdi]

”	Now	you	may	be	sure	that	many	surprises	awaited	the	Brownie	Scouts	at	Shady
”	现在	你	可能	是	当然	那	许多	惊喜	等待中	这	布朗尼	童子军	在	阴凉

['hɑːloʊ] [kæmp] ,

Hollow	Camp	,
空洞的	营	,

“现在你可以肯定，在阴凉谷营地，布朗尼童子军们将会遇到许多惊喜。”

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [ges] [æt; ət][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

but	of	course	they	could	only	guess	at	the	good	times	in	store	for	them	.
但	的	课程	他们	可以	仅有的	猜测	在	这	好的	时代	在	店铺	为了	他们	.

当然，他们只能猜测未来会有怎样的好时光在等着他们。

[ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] ['sloʊli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['saɪdɪŋ] .

The	circus	train	slowly	began	to	pull	from	the	siding	.
这	马戏团	火车	缓慢地	开始	到	拉	从	这	壁板	.

马戏团的火车缓缓驶离了侧线。

['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv] ['sliːpɝz] [wɜːr; wər][dɑːrk] .

Windows	of	the	long	line	of	sleepers	were	dark	.
视窗	的	这	长的	线	的	卧铺	是	黑暗的	.

长长的卧铺车厢窗户一片漆黑。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['braʊniz] [nuː] ['iːvə][wʌz; wəz] ['sʌmwer] [ə'bɔːrd] , [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wer]

Although	the	Brownies	knew	Eva	was	somewhere	aboard	,	they	had	no	idea	where
虽然	这	布朗尼蛋糕	知道	伊娃	曾是	某处	船上	,	他们	有	不	主意	在哪里

[hɜːr; hər] [bɜːrθ] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] .

her	berth	was	located	.
她	泊位	曾是	位于	.

虽然小女童军们知道伊娃就在船上，但她们不知道她的铺位在哪里。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm] [fiːl] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l][sæd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] ['wʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

It	made	them	feel	a	trifle	sad	to	think	that	they	wouldn't	be	able	to
它	制成	他们	感觉	一个	琐事	伤心	到	思考	那	他们	不会	是	有能力的	到

[weɪv] [ə; eɪ][læst] [ˌfer'wel] .

wave	a	last	farewell	.
海浪	一个	最后的	告别	.

想到无法挥手道别，他们感到有些伤感。

“ [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ] [naʊ] , ” [sə'dʒestɪd] [mɪs] ['gɔːrdn] .

“	We	may	as	well	go	now	,	”	suggested	Miss	Gordon	.
”	我们	可能	作为	出色地	去	现在	,	”	建议	错过	戈登	.

“我们现在就走吧，”戈登小姐建议道。

“ [noʊ] , [weɪt] !

“	No	,	wait	!
”	不	,	等待	!

“不，等等！”

” [kraɪd] ['viːviː] . -

”	cried	Veve	.	211
”	哭	维维	.	-

“维维喊道。211

['sʌd(ə)nli] [ɑːn][ðə; ði] ['daːkənd] ['sɜːrkəs] [treɪn] ,

Suddenly	on	the	darkened	circus	train	,
突然	在	这	变暗	马戏团	火车	,

突然，在昏暗的马戏团列车上，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [laɪt] ['twɪŋkəld] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sliːpɚz] [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] .

a	single	light	twinkled	in	one	of	the	sleepers	toward	the	end	of	the	line	.
一个	单身的	光	闪烁	在	一	的	这	卧铺	朝向	这	结尾	的	这	线	.

在铁路线末端的一节卧铺车厢里，一盏小灯闪烁着。

[æz; əz][ðə; ði] ['braʊniz] [wɑːtʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [wiŋkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɔːf] [θriː] [taɪmz] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .

As	the	Brownies	watched	,	it	winked	on	and	off	three	times	in	rapid	succession	.
作为	这	布朗尼蛋糕	观看	,	它	眨眼	在	和	离开	三	时代	在	迅速的	演替	.

在女童军们的注视下，它快速地闪烁了三次。

“ [ðæts] ['iːvə] ! ” [kraɪd] ['kɑːni] .

“	That's	Eva	!	”	cried	Connie	.
”	那就是	伊娃	!	”	哭	康妮	.

“那是伊娃！”康妮喊道。

“ [its] [hɜːr; hər] [wei] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .

“	It's	her	way	of	saying	goodbye	.
”	它是	她	方式	的	说	再见	.

这是她告别的方式。

” [suːn] [ðə; ði][kɑːr] [roʊld] ['sloʊli] [pæst][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['braʊniz] [stʊd] .

”	Soon	the	car	rolled	slowly	past	the	place	where	the	Brownies	stood	.
”	很快	这	车	滚动	缓慢地	过去的	这	地方	在哪里	这	布朗尼蛋糕	站立	.

“很快，汽车缓缓驶过布朗尼女童子军站立的地方。

['eɪvəz, 'iːvəz] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] [wʌz; wəz] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [glæs] .

Eva's	smiling	face	was	pressed	against	the	window	glass	.
伊娃的	微笑	脸	曾是	按下	反对	这	窗户	玻璃	.

伊娃的笑脸贴在窗户玻璃上。

“ [ˌgʊd'baɪ] ! [ˌgʊd'baɪ] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['braʊniz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [nɑːt]
“ Goodbye ! Goodbye ! ” shouted the Brownies , though they were afraid she might not
“ 再见 ! 再见 ! ” 喊叫 这 布朗尼蛋糕 , 尽管 他们 是 害怕的 她 可能 不是
[hɪr] .
hear .
听到 .

“再见！再见！”小女童子军们喊道，尽管她们担心她可能听不见。

[bʌt; bət]['iːvə][dɪd] .
But Eva did .
但 伊娃 做过 .

但伊娃做到了。

[stɪl] ['werɪŋ] [hɜːr; hər] [nuː] ['braʊni] [kæp] , [ʃiː; ʃi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ænd; ənd] [smaɪld] .
Still wearing her new Brownie cap , she nodded and smiled .
仍然 穿着 她 新的 布朗尼 帽 , 她 点头 和 微笑 .

她头上还戴着新买的女童军帽子，点点头，笑了。

[ʃiː; ʃi] [kept] ['tʌgɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
She kept tugging at the window .
她 保留 拉扯 在 这 窗户 .

她不停地拉扯窗户。

['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][gɜːrl] ['ʃaʊtɪd] : “ [siː] [juː; jʊ][nekst] ['sʌmər] !
Suddenly it flew up and the little circus girl shouted : “ See you next summer !
突然 它 飞翔 向上 和 这 小的 马戏团 女孩 喊叫 : “ 看 你 下一个 夏天 !

它突然飞了起来，小马戏团女孩喊道：“明年夏天见！”

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ɪn][kæmp] !
Have a good time in camp !
有 一个 好的 时间 在 营 !

祝你在露营期间玩得开心！

” [ðə; ði] ['braʊniz] [kept] ['weɪvɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] [wʌz; wəz][fɑːr] [ʌp] [ðə; ði] [træk] .
” The Brownies kept waving until the circus train was far up the track .
” 这 布朗尼蛋糕 保留 挥手 直到 这 马戏团 火车 曾是 远的 向上 这 追踪 .

“小女童子军们一直挥手，直到马戏团的火车驶离轨道很远。”

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] .
Then they turned to walk to the waiting automobile .
然后 他们 转向 到 走 到 这 等待 汽车 .

然后他们转身走向等候的汽车。

“ [seɪ] , [wəʊnt][wiː; wi][hæv; həv][teɪlz; 'teɪˌliz][tuː; tə] [tel] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [hoʊm] , ” [riˈmɑːkt] ['viːviː] .
“ Say , won't we have tales to tell when we reach home , ” remarked Veve .
“ 说 , 惯于 我们 有 故事 到 告诉 什么时候 我们 抵达 家 , ” 评论 维维 .

“哎呀，等我们回到家，岂不是有很多故事可以讲吗？”维维说道。

“ [ɔːl][ðə; ði]['gɝːlz][ɪn] ['roʊzˌdeɪl] [wɪl] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['braʊniz] [wen] [ðeɪ] [hɪr] [wʌt] ['hæpənd]
“ All the girls in Rosedale will wish they were Brownies when they hear what happened
“ 全部 这 女孩们 在 罗斯戴尔 将要 希望 他们 是 布朗尼蛋糕 什么时候 他们 听到 什么 发生
[tuː; tə][ˌjuː 'es] ! ”
to us ! ”
到 我们 ! ”

“罗丝戴尔的所有女孩听到我们遭遇的事情后，都会希望自己是女童子军！”

“ ['iːv(ə)n]['æftər][wiː; wi] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [trɪp] , -
“ Even after we pay for the camping trip , we'll212
“ 甚至 后 我们 支付 为了 这 野营 旅行 , -

“即使我们支付了露营旅行的费用，我们也会212

[hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][rɪ'wɔːrd] ['mʌni] [left] , ″ ['ædɪd] ['kɑːni] , [lɪŋkɪŋ] [ɑːrmz][wɪð; wɪθ]

have	some	of	our	reward	money	left	,	″	added	Connie	,	linking	arms	with
有	一些	的	我们的	报酬	钱	左边	,	″	额外	康妮	,	链接	武器	和

[hɜːr; hər] [frend] .

her	friend	.
她	朋友	.

"我们还剩下一些赏金，"康妮说着，挽住了朋友的胳膊。

[ɔːl'redi] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [treɪn] [hæd; həd] [bɪn] [fər'gɑːtn] .

Already	the	circus	train	had	been	forgotten	.
已经	这	马戏团	火车	有	到过	被遗忘的	.

马戏团的火车已经被人遗忘了。

[ðə; ði] ['braʊniz] , [juː; jʊ] [siː] , [wɜːr; wər] ['hæpi] [dʒʌst][tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ] [hoʊm] .

The	Brownies	,	you	see	,	were	happy	just	to	be	going	home	.
这	布朗尼蛋糕	,	你	看	,	是	快乐的	只是	到	是	去	家	.

你看，这些小女童子军们只是很高兴能回家而已。

['braʊni] [skaʊt] [bʊks]

BROWNIE	SCOUT	BOOKS
布朗尼	侦察	图书

布朗尼童子军书籍

[baɪ] ['mildrid] [ə; eɪ] . ['wɝːt]

By	MILDRED	A	.	WIRT
经过	米尔德	一个	.	维特

作者：米尔德里德·A·沃特

['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['jʌŋstəz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [æz; əz]

Fascinating	stories	about	a	group	of	youngsters	and	their	activities	as
迷人	故事	关于	一个	团体	的	年轻人	和	他们的	活动	作为

['braʊni] [skaʊts] .

BROWNIE	SCOUTS	.
布朗尼	侦察兵	.

一群青少年作为女童子军的活动，讲述了一些引人入胜的故事。

['evri] [gɜːrl] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fʌn] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ðeɪ] [ɪk'spɪriəns] [ɑːn]

Every	girl	will	enjoy	reading	about	the	fun	and	excitement	they	experience	on
每一个	女孩	将要	享受	阅读	关于	这	乐趣	和	激动	他们	经验	在

['kæmpɪŋ] [trɪps] ,

camping	trips	,
野营	旅行	,

每个女孩都会喜欢阅读关于她们在露营旅行中经历的乐趣和刺激的故事。

['skiːɪŋ] ['pɑːrtiz] , ['aʊtɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

skiing	parties	,	outings	,	etc	.
滑雪	各方	,	郊游	,	ETC	.

滑雪聚会、郊游等。

[aɪ'diːəl] [bʊks] [fɔːr; fər]['gɝːlz][frʌm; frəm]['sɛvən][tuː; tə] - .

Ideal	books	for	girls	from	7	to	10	.
理想的	图书	为了	女孩们	从	7	到	-	.

适合7至10岁女孩的理想读物。

[wʌn] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] [snoʊ] ['væli]

1	Brownie	Scouts	at	Snow	Valley
1	布朗尼	童子军	在	雪	谷

1 雪谷布朗尼童子军

[ˌtuː'tuː] ['braʊni] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs]

2	Brownie	Scouts	in	the	Circus
2	布朗尼	童子军	在	这	马戏团

2名布朗尼童子军在马戏团

[θriː] ['braʊni] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeri] ['festɪvl; 'festəvəl]

3	Brownie	Scouts	in	the	Cherry	Festival
3	布朗尼	童子军	在	这	樱桃	节日

樱桃节上的三名布朗尼童子军

[fɔːr] ['braʊni] [skaʊts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [triː] [haʊs]

4	Brownie	Scouts	and	their	Tree	House
4	布朗尼	童子军	和	他们的	树	房子

4名女童军和她们的树屋

[faɪv] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] ['sɪlvər] [biːtʃ]

5	Brownie	Scouts	at	Silver	Beach
5	布朗尼	童子军	在	银	海滩

银滩的5名布朗尼童子军

[sɪks] ['braʊni] [skaʊts] [æt; ət] ['wɪndmɪl] [fɑːrm]

6	Brownie	Scouts	at	Windmill	Farm
6	布朗尼	童子军	在	风车	农场

6名布朗尼童子军在风车农场

[gɜːrl] [skaʊt] [bʊks]

GIRL	SCOUT	BOOKS
女孩	侦察	图书

女童军书籍

[baɪ] ['mildrid] [ə; eɪ] . ['wɝːt]

By	MILDRED	A	.	WIRT
经过	米尔德	一个	.	维特

作者：米尔德里德·A·沃特

[ðə; ði] [gɜːrl] [skaʊts] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tɔːrdz] ['bɪldɪŋ] ['kærəktər] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['jʌŋstəz] [ænd; ənd]

The	GIRL	SCOUTS	is	dedicated	towards	building	character	in	our	youngsters	and
这	女孩	侦察兵	是	投入的	向	建筑	特点	在	我们的	年轻人	和

['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [mɔːr] ['hoʊlsəm] [weɪz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [laɪf] .

teaching	them	the	more	wholesome	ways	of	American	life	.
教学	他们	这	更多的	健康	方式	的	美国人	生活	.

美国女童子军致力于培养青少年的品格，并教导她们更健康的美国生活方式。

[iːtʃ] [truːp] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] ['liːdər] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hoʊld]['regjələr] ['miːtiŋz] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Each	troop	has	its	own	leader	and	they	hold	regular	meetings	at	which	the
每个	部队	有	它是	自己的	领导者	和	他们	抓住	常规的	会议	在	哪个	这

['gɝːlz] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [gʊd] ,

girls	engage	in	good	,
女孩们	从事	在	好的	,

每个小队都有自己的队长，她们定期举行集会，女孩们在集会上进行有益的活动。

[kliːn] [fʌn] [ænd; ənd] [lɜːrn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [gɜːrl] [skaʊts] , [ɪts] [lɔːz] [ænd; ənd]

clean	fun	and	learn	about	the	history	of	the	GIRL	SCOUTS	,	its	laws	and
干净的	乐趣	和	学习	关于	这	历史	的	这	女孩	侦察兵	,	它是	法律	和

['mɑːtoʊ] .

motto	.
座右铭	.

在轻松愉快的氛围中了解女童子军的历史、规章制度和格言。

[ðɪs] [wɜːrld] [waɪd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [straivz] [tuː; tə] [ɪn'stɪl] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['gɝːlz][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tuː; tə]

This	world	wide	organization	strives	to	instill	within	our	young	girls	the	desire	to
这	世界	宽的	组织	努力	到	灌输	之内	我们的	年轻的	女孩们	这	欲望	到

['ɔːlweɪz] [duː][ðer; ðər] [best] [ɪn] [bəuθ] [wɜːrk] [ænd; ənd] [pleɪ] ,

always	do	their	best	in	both	work	and	play	,
总是	做	他们的	最好的	在	两个都	工作	和	玩	,

这个全球性组织致力于向我们的年轻女孩灌输在工作和娱乐中都力求做到最好的愿望。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['helpf(ə)l][tuː; tə] ['ʌðər] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .

and	to	be	helpful	to	others	at	all	times	.
和	到	是	有帮助	到	其他的	在	全部	时代	.

并且要时刻乐于助人。

[aɪ'diːəl] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['gɜːlz][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - . [wʌn]

Ideal	stories	for	girls	from	10	to	14	.	1
理想的	故事	为了	女孩们	从	-	到	-	.	1

适合10至14岁女孩的理想故事。

[ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [æt; ət]['peŋgwɪn] [pæs]

The	Girl	Scouts	at	Penguin	Pass
这	女孩	童子军	在	企鹅	经过

企鹅隘口的女童子军

[ˌtuː'tuː][ðə; ði][gɜːrl] [skaʊts] [æt; ət] ['sɪŋɪŋ] [sændz]

2	The	Girl	Scouts	at	Singing	Sands
2	这	女孩	童子军	在	歌唱	桑兹

歌唱沙滩上的女童子军

[fɔːr; fər] [seɪl] [æt; ət][ɔːl] [bʊk] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtmənt] ['stɔrz] .

For	sale	at	all	book	and	department	stores	.
为了	销售	在	全部	书	和	部门	商店	.

各大书店和百货商店均有售。

['kʌpəlz] & ['liːɔn] ['kʌmpəni]

CUPPLES	&	LEON	COMPANY
杯	&	莱昂	公司

库普尔斯和里昂公司

- [fɪfθ] ['ævənuː] [nuː] [jɔːk] - , [en] . [waɪ] .

200	Fifth	Avenue	New	York	10	,	N	.	Y	.
-	第五	大街	新的	约克	-	,	N	.	是	.

200 第五大道纽约 10, NY

[-] [noʊt] :

Transcriber's	Note	:
转录员的	笔记	:

转录者注:

[peɪdʒ] -

Page	79
页	-

第79页

[wʌz; wəz] ['veri] ['iːv(ə)n] ['tempərd] , ['bɛbən] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

was	very	even	tempered	,	beban	changed	to
曾是	非常	甚至	淬火	,	贝班	已更改	到

性情非常温和，beban 变了

[wʌz; wəz] ['veri] ['iːv(ə)n] ['tempərd] , [bɪ'gæn]

was	very	even	tempered	,	began
曾是	非常	甚至	淬火	,	开始

他性情非常温和，开始

[peɪdʒ] -

Page	95
页	-

第95页

[skuːt] [daʊnstɑːrz] [ænd; ənd]['oʊpən] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

scoot	downstars	and	open	changed	to
溜走	降星	和	打开	已更改	到

滑行下行并打开改变为

[skuːt] [ˌdaʊn'sterz] [ænd; ənd]['oʊpən]

scoot	downstairs	and	open
溜走	楼下	和	打开

赶紧下楼，打开

[peɪdʒ] -

Page	134
页	-

第134页

[ʃiː; ʃi] ['sɜːrtənli] ['nevər] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

She	certanly	never	had	expected	changed	to
她	当然	绝不	有	预期的	已更改	到

她当然从未想过会改变。

[ʃiː; ʃi] ['sɜːrt(ə)nli] ['nevər] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd]

She	certainly	never	had	expected
她	当然	绝不	有	预期的

她当然从未预料到这一点。

[peɪdʒ] -

Page	162
页	-

第162页

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɑːrtld] [ɪkskleɪmeɪʃən] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

With	a	startled	exclaimation	changed	to
和	一个	惊慌	感叹	已更改	到

一声惊呼变成了

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɑːrtld] [ˌeksklə'meɪʃn]

With	a	startled	exclamation
和	一个	惊慌	感叹

惊呼一声

[peɪdʒ] -

Page	199
页	-

第199页

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrtənli] [ɪz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

it	certanly	is	changed	to
它	当然	是	已更改	到

它肯定已经改变了

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz]

it	certainly	is
它	当然	是

的确如此。

[peɪdʒ] -

Page	208
页	-

第208页

[kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['kɑːni] [ænd; ənd][ˌem 'iː] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə]

come	home	with	Connie	and	Me	changed	to
来	家	和	康妮	和	我	已更改	到

和康妮一起回家，我改成了

[kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['kɑːni] [ænd; ənd][ˌem 'iː]

come	home	with	Connie	and	me
来	家	和	康妮	和	我

跟康妮和我一起回家吧

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神